

A

a¹ sm. e sf. prime letare dal alfabet. || **fevelâ cul** ~ fevelâ une varietât di furlan cu lis peraulis feminîls che a finissin in -a. *A Gurize si fevele cul a.*

a² prep. semplice che e pant destinazion o colocazion. *Ai undis di chest mê s o voi a Udin.*

a³ pron. personâl sogjet aton di tierce persone plurâl. *Mês cusinis a son di Tamau.*

abandonâ v. lassâ par simpri. *Abandonâ i animâi e je une robe orende.*
Var. *bandonâ.*

abàs av. viers il bas, in bas, tal plan disot. *O voi abàs a cjoli une cassele di miluçs.*

abât sm. (f. *badesse*) sorestant di une badie o di un munistîr. *Il patriarcje di Aquilee al jere ancje abât di Mueç.*

abati [-bà-] v. butâ jù di morâl. *Lu ai viodût un pôc abatût.*

abenât agj. une vore siôr, che al à tancj bêçs. *Al è abenât, cjale li ce cjase che al à fat sù!*

abil [à-] agj. che al à lis cualitâts par podê fâ alc, bon di. *Al è stât fat abil par fâ il militâr.*

abilitât sf. capacitât di fâ alc, sgrimie, estri. *I vûl abilitât par manovrâ un camion.*

abîs sm. profunditât. *Tai abîs dal mâr a vivin pes fûr dal ordenari.*

abitant [-tânt] sm. cui che al vîf intun ciert lûc. *Pordenon al à, plui o mancul, 50.000 abitants.*

abitazion [-ziòn] sf. cjase, edifici fat par vivi. *Ducj a àn dirit di vê une abitazion degne.*

abitudin [-tù-] sf. il fâ alc cun regolaritât, costum, usance. *Meni al à la abitudin di sveâsi adore.*

abonament [-mènt] sm. paiament anticipât par gjoldi di un servizi par un ciert timp. *O ai di tornâ a fâ l'abonament de coriere.*

abonâsi v. fâ l'abonament. *Mi soi abonât a un giornâl.*

abonât sm. cui che al à un abonament. *I abonâts a jentrin par une puarte risiervade.*

abondance [-dàn-] sf. grande cuantitât. *Chest an e je abundance di foncs.* || benstâ. *La abundance e fâs diventâ massepassûts.* Var. *bondance.*

abondant [-dânt] agj. in grande cuantitât. *La cene e jere abundant.* Var. *bondant.*

abort [-bòrt] sm. interuzion, volude o no volude, de gravidance. *In Italie l'abort al jere ilegâl fin al 1975.*

abortî v. interrompi di une gravidance. *E à decidût di abortî tal tierç mès di gravidance.* Ancje *dispierdi.*

abûs sm. ecès, ûs esagjerât o trist di alc. *Al è stât condanât par abûs di podê.*

abusâ v. doprâ alc in mût esagjerât o trist. *Al à abusât dal so podê.* || profitâ di alc o di cualchidun. *Tu âs abusât de disponibilitât dai tiei gjenitôrs.*

abusîf agj. iregolâr, ilegâl, no autorizât. *Si varès di butâ jù dutis lis costruzions abusivis.* || che al fâs un lavôr cence vê il permès. *Al è vignût in cjase mê un vendidôr abusîf.*

açâr sm. lee une vore dure di fier e carboni. *La lame dal curtis e je di açâr.*

ace [à-] sf. fil incolaçât sù in mût ordenât. *O ai comprât une ace di lane par fâi une sjarpe al gno om.*

acet [-cèt] sm. la azion di acetâ, massime une persone. *Gno missêr e mê madone mi àn fat bon acet.*

acetâ v. ricevi alc cun contentece. *Al à acetât lis mès scusis.*

acit [à-] agj. garp, di savôr aspri. *O ai mangjât un limon une vore acit.* || sm. sostanze chimiche corosive. *La formule dal acit solforic e je H₂SO₄.*

acolt [-còlt] sm. sostanze che e fâs diventâ plui morbit il teren. *O ai butât l'acolt su chês plantis.* Var. *colt.*

acon [-cònt] sm. paiament anticipât di une part di une sume, capare. *O ai lassât un acont pal viaç di chest Istât.*

acordâ v. concedi. *Il Signôr mi à acordât une grazie.* || dâ la note juste ai struments musicâi par podêju sunâ insiemi. *O ai acordât il flaut cul violin.* Var. *acuardâ.*

acuarzisi [-cuâr-] v. rindisi cont, vê cussience. *No mi soi acuart che tu jeris chi.* Var. *inacuarzisi.* Ancje *indâsi.*

acuile [à-] sf. uciel di prede grant e fuart che al vîf in mont. *La steme dal Friûl e je une acuile.*

acui [-cuist] sm. compre, la azion di comprâ. *L'acui de cjase al è lât a bon fin.*

acupâ v. avilî. *Lu ai viodût une vore acupât.*

acusâ v. dâ la colpe, incolpâ. *Mi àn acusade di jessi stade false.*

acusadôr sm. cui che al fâs une acuse. *Si sta pôc a passâ di acusadôr a acusât.*

acuse [-cù-] sf. l'at di incolpâ cualchidun, incriminazion, imputazion. *Cheste acuse no rivi a acetâle.* || il public ministeri intun procès penâl. *La acuse e à domandât vincj agns di preson par ducj i imputâts.*

adagâ v. jemplâ di aghe. *Cheste mignestre e je adagade.* Var. *inagâ.*

adalt [-dàlt] av. parsore, al plan disore. *O fâs un salt adalt a viodi de frute.*

adasi [-dà-] av. cence premure, a planc, biel planc. *In ciertis situazions al è miôr lâ indenant adasi e cun sintiment.*

adat [-dàt] agj. che al va ben par une cierte finalitât. *Pe fieste mi covente un visfît adat.*

adatâ v. fâ diventâ adat alc. *Tu âs di adatâ lis peraulis a la musiche.* || **adatâsi** v. imparâ a acetâ une situazion, adeguâsi. *In viaç si scuen adatâsi.*

adès av. in chest moment. *Tal puarti adès!* Ancje *cumò.*

adorâ v. mostrâ devozion a une divinitât cun preieris e celebracions. *In Friûl par antîc si adorave il diu Belen.* || vê grant amôr o grande stime par cualchidun. *E je une biele e brave frute che ducj le adorin.*

adorazion [-ziòn] sf. at di adorâ. *Vinars Sant si fâs la adorazion de crôs.* || grant amôr par cualchidun o par alc. *O ai une adorazion par gno barbe.*

- adore** [-dò-] av. a buinore, prest. *Doman o ai di jevâ adore.* || **rivâ** ~ jessi bon, podê. *O ai rivât adore a distrigâle fûr.*
- adotâ** v. cjoli cualchidun come fi, fâ fi di anime. *Catine e à volût adotâ une frutine de Indie.* || **cjapâ** sù un mût di fâ. *Intal ultin secul la medisine e à adotât sistemis plui modernis.*
- âf** sf. inset cul cuarp zâl e neri che al fâs la mîl. *Mi à becade une âf. Lis âfs a produzion la mîl.*
- afabil** [-fâ-] agj. zentîl, cortês, educât. *Par lavorâ cu la int, i vûl une persone afabil.*
- afamât** agj. che al patîs la fam o che al à appetit. *Al è un pièç che no mangji e cumò o soi propit afamât.*
- afâr** sm. robe di fâ, facende, dafâ, cefâ. *Prime dai tiei o ai di stâur daûr ai miei afârs.* || operazion comerciâl. *O vin concludût un afâr une vore impuartant.* || argagn, imprest, catan. *Cun chel afâr li no tu rivis a fâ nuie.*
- afetuôs** agj. tenar, dolç, cordiâl. *To fi al è un frut afetuôs.*
- afiet** [-fièt] sm. amôr, ben, amicizie, simpatie. *Al veve un grant afiet par sô fioce.*
- afresc** [-frêsc] sm. piture fate su pal mûr cuant che la malte e je ancjemò frescje. *I afrescs de basiliche di Aquilee a son romantics.*
- african** [-càn] agj. originari de Afriche. *Marie e à comprât une sculpture africana.*
- aurî** v. cjoli sù aghe. *Mê none e lave a aurî aghe te fontane. Une volte a lavin a aurî tal poç cui seglots di ram.* Var. *urî.*
- afront** [-frònt] sm. tuart, vilanie, ofese, insolence. *La letare che mi àn spedide e je un afront.*
- afte** [âf-] sf. piçule plaie che ur ven in bocje a personis o a bestiis. *O ai une afte che no mi lasse vè pâs. Lis autoritâts sanitariis a àn pôre che la epidemie di afte si slargji.*
- agâ** v. dâ aghe, bagnâ un teren. *Cun chest sec o ai di agâ l'ort ogni dì.* Ancje *adagâ.*
- agace** [-gà-] sf. arbul cu lis spinis, cun rosis une vore profumadis. *Il len di agace al resist une vore ben.* Var. *agaç.*
- agagn** [-gàgn] sm. contrazion involontarie di un muscul. *Mi è vignût l'agagn te polpete de gambe.* Ancje *ganf.*

agane [-gà-] sf. entităț feminîl de mitologie furlane. *Mê none mi contave che lis aganis a lavin ator vie pe gnot.*

agâr sm. canalete pe aghe, massime tai cjamps. *Tal cjamp a son agârs e cunvieriis.* Ancje *agadôr*.

agarole [-rò-] sf. licuit che nol è penç, che al è masse clâr. *Cheste mignestre e je une agarole.*

aghe [à-] sf. licuit transparent cence colôr, ni odôr, ni savôr. *Dami une tace di aghe che o ai sêt!* || ~ **alte** aghe profonde o maree alte. *A Vignesie e je dispès la aghe alte.* || ~ **crude** aghe che e je pesante di digjerî. *Tal nestri paîs la aghe e je crude.* || ~ **dolce** aghe di flum o lât. *La trute e je un pes di aghe dolce.* || ~ **fuarte** acit nitric. *Chel artist al è cognossût pes sôs incisions cu la aghe fuarte.* || ~ **grande** cors principâl intai flums o ledris. *O soi colât propit te aghe grande.* || ~ **minerâl** aghe cuntune grande cuantitât di sâi minerâi. *A Davâr e je une sorzint di aghe minerâl.* || ~ **potabil** aghe che si pues bevi. *Cheste aghe no je potabil.* || ~ **salade** aghe di mâr. *Il brancin al è un pes di aghe salade.* || ~ **puddie** aghe solforose di sorzint naturâl. *A Darte e je une sorzint di aghe pudie.* || ~ **rase** solvent par netâ i colôrs. *Nete i pinei cu la aghe rase!* || ~ **sante** aghe benedete. *Il predi al cjolè il secjel de aghe sante.* || ~ **stagne** aghe che e cor biel planc. *Inte aghe stagne a vegnin i moscjits.* || **aghis** sorzints di risultive te Basse. *Tal gno paîs a son aghis.* || **dâ la** ~ batiâ. *I àn dade la aghe al frut.* || **di ca e di là da la** ~ di ca e di là dal Tiliment. *Di ca e di là da la aghe si fevele furlan.* || **gjavâ la** ~ pissâ. *O ai di lâ a gjavâ la aghe.* || **jessi in** ~ jessi sudât. *O soi dut in aghe.* || **jessi in brutis aghis** cjatâsi in brutis situazions. *La sò imprese e je in brutis aghis.* || **lâ ad** ~ **cul zei** fâ alc cence sens. *Ciri di convincilu al è come lâ ad aghe cul zei.* || **lâ a spandi la** ~ pissâ. *O ai di lâ a spandi la aghe.* || **lassâ cori la** ~ **pal so cjanâl** lassâ che lis robis a ledin indenant in maniere naturâl. *Ti prei lasse mai che la aghe e cori pal so canâl!* || **vê la** ~ **al cuel** jessi intune brute situazion. *La prossime volte no sta lassâ che ti vegni la aghe al cuel!* || **rompisi lis aghis** rotire dal sac des aghis intal part. *A mê sâr si son rotis lis aghis vie pe gnot.* || **someâsi come dôs gotis di** ~ someâsi une vore. *Chei doi zimui si somein come dôs gotis di aghe.* || **tirâ la** ~ **al so mulin** dî robis par vê un vantaç. *Si viôt masse a palês che tu ciris di tirâ la aghe al to mulin.* || **vignî la aghe in bocje** vignî la aghegole.

Mi ven la aghe in bocje dome a viodi chê torte. || Prov. **Aghe che e cor no puarte sporc.** La aghe che e cor e je nete e no sporcje. || Prov. **Aghe cidine e fâs gran ruvine.** La ploie lizere e pues fâ grançj dams; une persone cuietute e pues fâ dal mâl.

aghegole [-gò-] sf. salive che si forme in bocje cuant che si viôt o si fevele di mangjative che e fâs gole. *Cheste torte mi fâs vignî la aghegole.*

agent [-gjènt] sm. cui che al fâs alc. *Cui verps passîfs si dopre dispès il complement di agent.* || cui che al fâs alc par cont di cualchidun altri. *Vuê di buinore al è passât in ufîci l'agent comerciâl.*

agjenzie [-zî-] sf. ufîci che al ufrîs cierts servizis. *O ai di lâ in agjenzie di viaçs a prenotâ i biliets par Viene.*

agjî v. operâ, intervignî. *Se no si agjîs subit si piert dut.* || compuartâsi. *Tu âs agjî in maniere azardade.*

agjil [à-] agj. che si môf cun facilitât, svelt, slancôs. *Il gneur al è un animâl une vore agjil.*

agjilitât sf. facilitât e sveltece tal movîsi, sveltece, snait. *I vûl agjilitât par saltâ la cuarde.*

agne [à-] sf. sût dal pari o de mari. *Mê agne Catine e je a stâ a Palme.* || Prov. **Ogniun bale cun sô agne.** Ognidun al à di rangjâsi a risolvi i siei problemis.

agnel [-gnèl] sm. piçul de piore. *A Pasche si mangje l'agnel.* || Prov. **Chê code no va su chê agnele.** L'argoment nol convinç.

agnul [à-] sm. spîrt bon rapresentât come un zovin cu lis alis. *I agnui a son dividûts in ordîns.* || persone buine e dolce. *Chel frutin al è un agnul.* || Prov. **Agnul in zoventût, diaul in veglece.** Une persone che e je buine di zovine e pues jessi triste di vecje.

agonie [-nî-] sf. moment che al ven prime de muart. *Il malât al è jentrât in agonie.* || pene, lancûr, spasim, angosse. *Stâ li a spietâ e je stade une agonie.*

agradî v. ricevi cun plasê. *O ai agradît il to invît.*

agrât sm. la azion di ringraziâ. *Nus àn palesât il lôr agrât pal jutori che ur vin dât.* || **vê** ~ jessi ricognossint a cualchidun. *Cui che mi à fat dal ben lu ai in agrât, cui che mi à fat dal mâl lu ai a ments.*

agri [à-] agj. che al à un savôr garp, no madûr. *Il limon al è agri.*

ai [ài] sm. plante cuntune cjavace fate a spîs. *O ai di comprâ une rieste di ai.*

aiar¹ [à-] sm. arbul cul tronc dret e lunc e la fuee cun cinc pontis. *Il len di aiar al va avonde ben par fâ sculturis.*

aiar² [à-] sm. misture di gas che e forme la atmosfere de Tiere. *Vierç il barcon che si gambii l'aiar!* || vint. *Vuê al tire un aiar frêt.* || **lâ cu lis gjambis par** ~ colâ par tiere. *O soi sbrissât e o soi lât cu lis gjambis par aiar.* || **butâ par** ~ meti dut in disordin. *I laris a àn butât par aiar dut cuant.*

aine [-i-] sf. zonte tra i vues dai dêts. *Catine si è spelade une aine de man diestre.*

airon [-ròn] sm. uciel di aghe cul bec lunc e lis çatis lungjis. *Tal palût dongje cjase mê si viodin dispès airons.*

aiût sm. ce che si fâs par judâ. *Cence il to aiût no rivarès a fâ nuie.* Ancje *jutori.*

aiutant [-tânt] sm. cui che al jude a fâ alc, garzon, assistent, colaboradôr. *L'idraulic al è rivât cuntun aiutant.*

al pron. personâl sogjet aton di tierce persone singolâr masculine. *Il spolert al è impiât.*

alagâ v. implenâ di aghe, inondâ. *La aluvion e à alagât il paîs.*

alamâr sm. cordonuts che a coventin par sierâ i vistîts. *O ai comprât un tabâr cui alamârs.* || ornament des divisis militârs. *I ussars a vevin une monture di gale plenê di alamârs.*

albanês agj. de Albanie. *La mê morose e je albanese.* || sm. lenghe tipiche de Albanie. *L'albanês al è une biele lenghe.*

albe [âl-] sf. prin lusôr dal dì, cricâ dal dì. *Doman di matine o scugnarin sveâsi a la albe.* || principi, inizi, scomençament. *Cheste e je la albe di une gnove ete.*

alc pron. une robe indeterminade. *O cirarai di fâ alc par judâti.* || ~ e **ce** robis straordenariis. *O ai viodût une buteghe che e jere alc e ce.* || Prov. **Alc al è alc e nuie al è nuie.** Vê alc, ancje se al è pôc, al è miôr che no vê nuie.

alçâ v. meti in alt, spostâ insù, tirâ sù. *Il cjapitani al à alçât la bandiere.* || aumentâ. *I presits a vegin alçâts.* || aumentâ il volum. *Alce la vôs che no ti sint!* || ~ **lis spalis** tirâ sù lis spalis par mostrâ disinterès. *No sta alçâ lis spalis!* || ~ **sù** loc. v. spostâ insù, tirâ sù. *Alce sù la cjadree*

cuant che tu le movis, no sta strissinâle! || **no ~ un dêt** no sfuarçâsi di fâ nuie. *Nol à alçât un dêt par judâmi.*

ale [à-] sf. part dal cuarp che e permet di svolâ. *Il gjal al sbat lis alis.* || part laterâl di un edifici. *Une ale de fiere e je stade sierade.* || part di une schirie. *La ale diestre dal esercit e je stade tacade dai nemîs.* || puest indulà che al sta un atacant in cierts sports. *Gno fi al zuie di ale te squadre dal paîs.* || **jessi becât sot di une** ~ jessi cjoc. *Meni al jere te ostarie e al jere becât sot di une ale.* || **sbassâ lis alis** finîle di jessi masse braurôs. *O prin o dopo al sbasse ben lis alis chel li!* Var. *svuale.*

alfabet [-bèt] sm. insiemi di dutis lis letaris dopradis par scrivi une lenghe. *Par scrivi il rus si dopre l'alfabet cirilic.* Ancje *abecè.*

alî av. intun lûc lontan di cui che al fevele. *O sin vignûts alî di te.* Var. *li.* Ancje *là.*

alighe [à-] sf. plante che e vîf ta la aghe. *Tal mâr di Lignan a son tantis alighis.*

almancul [-màn-] av. se no altri. *Almancul tu podevis fâti sintî!* || come minim. *Al pese almancul un cuintâl.*

alpin [-pîn] agj. des Alps o de alte montagne. *Il paisaç alpin mi plâs.* || sm. soldât preparât pes operaziions militârs in montagne. *Alpin jo mame!*

alpistoç [-tòc] sm. baston cu la ponte di fier par cjaminâ in montagne. *Vuê si cjatin alpistoç di fibre di carboni.*

alt agj. grant, di grande altece. *Chei che a zuin di basket a son par solit une vore alts.* || font. *A cent metris de cueste la aghe e je za alte.* || setentrionâl. *Il Venit al è inte Alte Italie.* || elevât. *Il presit al è alt.* || grant, famôs, innomenât, ecelent. *Chest al è un vistût di alte mode.* || fuart. *No si à di fevelâ a vôs alte.* || **alte stagjon** il timp dal an che a son une vore di turiscj. *La alte stagjon e tache in Mai.* || **cjalâ dal ~ al bas** sintîsi superiôr. *Chel li al cjale dal alt al bas ducj cuancj.* || **vê alts e bas** vê moments bogns e triscj che si alternin. *Chest an o ai vût alts e bas.* || **Pasche alte** Pasche che e ven plui tart dal ordenari. *Chest an Pasche e je alte.* || **lâ cul cjâf** ~ frontâ lis dificoltâts cun fuarce e onestât. *Cun dut ce che i è tocjât, al va cul cjâf alt.*

altane [-tà-] sf. loze o terace parsore dal cuviert. *O ai metût a suiâ la robe su la altane.*

altâr sm. taule o strutture là che il predi al celebre lis funzioms religiosis.

O ai impiade une cjandele denant dal altâr di Sante Lussie. || ~ **maiôr** l'altâr plui impuartant di une glesie. *La tele di Sante Foscje e je sul altâr maiôr.*

alte [âl-] sf. part plui setentrionâl o elevade di un teritori. *La Alte Furlane e je disore Udin.*

altece [-tè-] sf. misure dal alt al bas. *Chê montagne là e je alte 2000 metris.* || profunditât. *Intal lât la aghe e à une altece massime di trente metris.* || cuote. *La acuile e svolè a grande altece.* || titul di onôr di cierts nobii. *Sô Altece Imperiâl l'arciduche Carli.*

alterâ v. trasformâ alc in alc altri di piês. *Lis provis a jerin stadis alteradis.* || **alterâsi** v. ruvinâsi. *Cul cjalt il lat si è alterât* || inrabiâsi. *Tu ti alteris dispès par nuie.*

alterazion [-ziòn] sf. cambiament in piês de cualitât. *Il cjalt al provoche une alterazion dal savôr e dal colôr.* || fiere moderade. *Il frutin al à un pocje di alterazion.*

altiûl sm. fen di secont tai. *In Cjargne l'altiûl si lu see in Avost.*

altri [âl-] agj. indef. diviers. *Mi plasarès fâ une altre vore.* || ancjemò un. *Vuelistu une altre tace di vin?* || che al reste. *Chei altris vistûts ju regalarai a mê sùr.* || stât, passât, *Chê altre dì o ai stât in discoteche cui miei amîs.* || prossim, sucessîf. *Un altri an si sposarà gno fradi.* || pron. indef. persone o cjosse divierse. *A àn clamât un altri al so puest.* || il prossim, la int. *E je une femine une vore buine che e fâs tant par chei altris.* || av. che, in frasis negativis, al indiche che une situazion e va indenant. *No le finive altri di cjacarâ.* || **mai plui e mai** ~ mai plui. *No vignarai a cjatâti mai plui e mai altri.* || **par altri** loc. con. cun di plui. *O ai pôcs bêçs in bancje, e par altri no sai se chest mês o tirarai la paie.*

alture [-tu-] sf. lûc che si cjate intune posizion un pôc elevade, culine. *Lis alturis daûr Udin a son in comun di Pagnà.*

am sm. rimpinut par pescjâ, là che si tache la lescje. *Metint a puest i imprescj di pescje, mi soi impirât cuntun am.*

amâ v. volê ben, sintî amôr o afiet par cualchidun, adorâ, vê a cjâr. *Vigji al ame Lussie.* || vê un grant interès par alc, adorâ. *Jo o ami la musiche.*

amabil [-mà-] agj. che al à creance e bielis manieris, tratîf, degnevil.

Catine e je une frute amabile. || **vin** ~ vin dolç. *Cui dolçs al va ben un vin amabil.*

amaestrâ v. usâ un animâl a fâ alc che al è fûr de sô nature. *O ai amaestrât il gno cjan a saltâ intal fûc.*

amant [-mànt] sm. cui che al à rapuarts di amôr segret cuntune altre persone. *Si dîs che l'amant di Lussie al è un commercialist.* || cui che al à passion par alc. *Gno fradi al è un amant de montagne.*

amâr agj. no dolç di savôr. *Il cafè cence zucar al è amâr.* || sm. licôr digjestîf cuntun gust amarotic. *Dopocene o bêf vulintîr un amâr.*

amarece [-rè-] sf. pene, marum, smare. *Il to discors mi à lassât un tic di amarece.*

amaret [-rèt] sm. biscotut fat cuntune paste di mandulis amaris. *Mi àn regalât une scjatule di amarets.*

amariç [-riç] agj. che al à un savôr amâr, amarotic. *Chest te al tire a amariç.*

ambassade [-ssà-] sf. rapresentance di un Stât intal forest. *Scuasit ogni Stât al à une ambassade a Viene.* || comunicazion, messaç de bande di cualchidun. *O varès une ambassade pai tiei parinçj di Glemon.*

ambasadôr sm. rapresentant uficiâl di un Stât intal forest. *Il gnûf ambasadôr al à presentadis lis sôs credenziâls.* || Prov. **Ambasadôr nol puarte penis.** Cui che al puarte une notizie nol à colpe dai fats che al riferis.

ambî v. desiderâ cun esagjerazion, smirâ. *Chê artiste li e ambîs a diventâ famose.*

ambizion [-ziòn] sf. desideri fuart di vê sucès. *E je une frutate plene di ambizion.* || aspirazion, grande sperance. *La plui grande ambizion di gno cusin e je chê di diventâ un brâf musicist.*

ambiziôs agj. che al à ambizion. *Bisugne vuardâsi dai oms ambiziôs.* || atraent, ma une vore impegnatîf. *Chest progjet mi somee masse ambiziôs.*

ambo [àm-] sm. combinazion di doi numars juscj tal zûc dal lot e te tombule. *O ai fat un ambo al lot e o ai vinçût 500 euros.*

ambre [àm-] sf. resine fossil trasparent. *Inte ete romane Aquilee e jere un centri impuartant de lavorazion de ambre.* || ~ **grise** sostanze di

origjin animâl cuntun odôr di muscli. *La ambre le produsin lis balenis.*

ambrosine [-sì-] sf. mandule brustulide e cuvierte di zucar. *O ai comprât un scartòs di ambrosinis.*

ame [à-] sf. spale dal purcìt salade e fumade. *Mi plâs il mignestron cun fasui, vuardi e ame.*

amen [à-] escl. perauale conclusive di ogni preiere cristiane. *Ae fin de preiere si à di dî amen.* || sm. timp une vore curt. *Al è sparît intûn amen.*

american [-càn] agj. de Americhe. *I popui americans a domandî che si rispjetin i lôr dirits.* Var. *merecan.*

ameti [-mè-] v. acetâ, fâ jentrâ, dâ acet. *In chest locâl no si ametin chei che no àn ancjemò finît disevot agns.* || dâ il permès, aprovâ. *No son ametudis scusis.* || ricognossi. *O ai di ameti che no mi soi compuartât ben cun te.*

amî sm. persone che e je leade a cualchidun par amicizie. *Tu sês un cjâr amî.* || cui che al à un ciert interès par alc. *I amîs de musiche a àn chê di meti sù une associazion.* || Prov. **Cui che al fâs il to mistîr nol è mai amî.** Cui concorints no si è mai in buinis.

amicizie [-cì-] sf. sintiment di afiet, stime e simpatie. *In feris o ai fat amicizie cuntun zovin di Buie.* Ancje *amistât.* || Prov. **Conts dispès e amicizie lungje.** Par mantignî une amicizie cuntune persone, no si à di vê cuistions di bêçs cun jê.

aministrâ v. gjestî. *O aministri il patrimoni di une societât.*

aministradôr sm. cui che si interesse di afârs publics o privâts. *L'aministradôr dal condomini si è ocupât di ducj i problemis de int.*

aministrazion [-ziòn] sf. direzion di afârs publics o privâts. *Al à cjapât in man la aministrazion de dite di so pari.* || insiem di personis che si ocupin de direzion dai afârs publics o privâts. *Intal nestri comun o vin une aministrazion che si impegne une vore pe int.* || lûc indulà che ciertis personis a àn un ufizi. *O ai di passâ in aministrazion a domandâ une robe.*

amirâ v. cjalâ cun amirazion e cun maravee, rimirâ. *In montagne mi plâs amirâ il panorame.* || provâ sintiments di stime e di afiet, stimâ, preseâ. *O amiri lis personis fuartis di spirt come te.*

amiradôr sm. cui che al stime e al presece cualchidun. *Chel atôr al à une vore di amiradôrs.* || cui che i fâs lis bielis a cualchidun. *Lis bielis fantacinis a àn simpri cetancj amiradôrs.*

amirazion [-ziòn] sf. sintiment di grande stime e di grant rispiet. *O ai une grande amirazion pes personis che si dedichin a chei plui puars di nô.*

amistât sf. sintiment di afiet, stime e simpatie. *In ferîis o ai fat amistât cuntun zovin di Buie.* Ancje amicizie.

amont [-mònt] sm. il calâ sot de linie dal orizont dal soreli. *Viers la ore dal amont lis ombrenis a son plui lungjis.* || fin, declin. *Al è al amont de sô cariere.* Ancje tramont.

amôr sm. grant afiet e sintiment profont viers cualchidun. *L'amôr al fâs fâ robis straordenariis.* || la persone che si ame. *Il gno amôr lu ai tal cûr.* || persone ninine e atraent. *Catine e je un amôr di frute.* || interès fuart par alc, passion, dedizion, traspuart. *O ai un grant amôr pes rosis.* || ~ **propri** rispiet di se. *Te vite bisugnê vê un pôc di amôr propri.* || **fâ l'~** vê rapuarts sentimentâi o sessuâi cuntune altre persone. *Le ai domandade di sabide se e vûl fâ l'amôr cun me* (vilote). || **lâ in ~** jentrâ tal periodi che lis mascjîs dai animâi a sintin un fuart desiderî sessuâl. *Lis cjicis a van in amôr dôs voltis al an.* || jentrâ tal periodi che lis plantis a tachin a verdeâ dopo dal Invier. *In Mai i miluçârs a van in amôr.* || Prov. **L'amôr cence barufe al va di mufe.** Intun rapuart amorôs al è just confrontâsi, magari ancje barufant.

ampole [-pò-] sf. butilie piçule cu la panze largje e cu la bocje strente. *Par dî messe si doprin dôs ampolis: une pal vin e chê altre pe aghe.*

an sm. (pl. agns) il timp che i covente ae Tiere par fâ un zîr ator dal Soreli. *Intun an a son 365 dîs.* || ~ **gnûf** an che al sta par scomençâ o che al è a pene scomençât. *O sperî che cul an gnûf lis robis a ledin miôr.* || ~ **scolastic** part dal an cuant che a scuele si fâs lezion. *Chest an scolastic al scomence ai 10 di Setembar.* || **finî i agns** jessi inte di dal aniversari de proprie nassite. *Il gno morôs al finîs i agns ai trente di Lui.* || **l'an dai tredis mêis** mai. *Mi sa che chel li mi torne i bêçs l'an dai tredis mêis.* || Prov. **An bisest, pôc di sest.** Un an di 366 dîs noluarde fortune.

anade [-nà-] sf. an considerât come dade di timp indulà che si prodûs alc o si davuelzin cierts fats. *No je stade une buine anade pai*

cludumars. || ducj i numars di un periodic che a son vignûts fûr intun an. *O ai dutis lis anadis dal "Sot la Nape" a partî dal 1987*. || **di** ~ alc che al è stât produsût intune buine anade. *Chest vin al è di anade*.

ancje [àn-] con. che e palese une zonte a ce che si à za dit. *O ai invidât la mê morose e ancje so fradi*.

ancjemò av. in maniere continuade fin ore presint. *Al sta ancjemò a Sedean*. || fintremai a chel moment. *No si è ancjemò decidude a metisi a studiâ*. || inta chel timp. *No jeri ancjemò nassût*. || une altre volte, di gnûf. *Prove a clamâle ancjemò!* || in plui. *Vuelistu ancjemò un tai di neri?* Ancje *inmò*.

ancone [-cò-] sf. piçul edifici dilunc de strade cun dentri une figure religjose. *Cuant che a àn slargjât la strade a àn butât jù la ancone de Madone di Lorêt*. Ancje *capitel, maine*.

andament [-mènt] sm. mût di lâ indenant. *L'andament dai afârs al è preocupant*.

ande [àn-] sf. puartament, andament. *Lu ricognòs de ande*. || mût di fâ, aspjet. *Al à la ande di un che nol à voie di fâ nuie*.

andoran [-àn] agj. dal Principât di Andore. *Marc al è andoran*.

androne [-drò-] sf. stradute sierade o strete. *Mê agne e je a stâ inte Androne dal Sâl*. || ~ **muarte** strade cence jessude. *No si passe cu la machine parcè che e je une androne muarte*.

anel [-nèl] sm. cerclut di metal, di solit prezioûs, che si met tal dêt. *Vigji mi à regalât l'anel di impromission*. || ogjet che al à la forme di cercli. *La cjadene e je fate di tancj anei*. || piste di gare che e à la forme di cercli. *A Malborghet a àn viert un altri anel di schi nordic*.

angarie [-rì-] sf. prepotence e paronance. *No vuei plui acetâ chestis angariis!*

angurie [-gù-] sm. gruesse pome cu la scusse verde e la polpe rosse. *Anin a mangjâ une fete di angurie!*

aniehili v. gjavâ lis fuarcis e la buine volontât, distruzi. *O soi restât aniehilît*.

animâ v. dâ fuarce e vitalitât. *Mi sint animade di un grant desideri di libertât*. || dâ moviment, fâ diventâ vivarôs. *Un complès musicâl al à animade la sagre*. || **animâsi** v. scomençâ a diventâ vivarôs, interessant. *Lignan al scomence a animâsi intal mê di Jugn*.

animâl sm. organisim vivent che al à la capacitât di movisi, bestie. *Tal bosc a son tancj animâi salvadis.* || persone inumane. *Tu sês stât un animâl cun lui.* || agj. che si riferìs al mont dai animâi, des bestiis. *I gras animâi a fasin plui mâl di chei vegjetâi.*

anime [à-] sf. part spirituâl di un om. *Il moribont al à racomandade la anime a Diu.* || om, persone. *A Gjiviane a son a stâ cuatri animis.* || la part interne di un ogjet. *La anime de matite e je di grafite.* || **fâ alc cu la** ~ fâ alc cun passion. *Si viôt che al fâs lis robis cu la anime.* || ~ **vive** nissun. *No ai cjatât anime vive.* || **une** ~ **in pene** persone che no rive a dâsi pâs, tormentade. *Al va ator dut il dì come une anime in pene.* || **stâ su la** ~ no jessi acetabil, dâ fastidi. *Cheste robe mi sta propit su la anime.* || **vê la** ~ **nere** jessi une persone triste. *Chel li al à la anime nere.* || **rompi la** ~ dâ fastidi. *Ce vegnistu a rompi la anime a chestis oris?* || Prov. **Cuarp passût, anime consolade.** Se si è passûts, si è plui serens.

animete [-mè-] sf. tocud di tele di lin che il predi al dopre par cuvierzi la particule. *Il muini al à puartât a layâ lis animetis.*

animosetât sf. aversion, marum viers cualchidun. *Chel altri zuiadôr mi cjalave cun animosetât.*

anis [à-] sf. plante cun rosutis zalis e cun pomis verdutis. *Chest an o ai provât a plantâ une plantûte di anis tal ort.* || sostanze une vore sprofumade gjavade fûr de plante di anis. *No mi plasin lis caramelis di anis.*

aniversari [-sà-] sm. ricorence anuâl di une di une vore impuartante. *Ai 16 di Setembar al è l'aniversari di matrimoni di Lussie e di Indri.*

ansie [àn-] sf. pinsîr, ingòs, agitazion par pôre di alc o in spiete di alc. *Prime dai esams o soi simpri in ansie.*

antant [-tânt] av. inte stesse quantitat. *Mi met une sedon di zucar e antant ti 'nt met a ti.*

antenât sm. von, progenitôr. *I miei antenâts a jerin di Dogne.*

antian [-àn] sm. padiele, fersorie, vâs di tiere cuete cun ôrs rilevâts. *Cjol ca l'antian!* || **ûfs in** ~ ûfs cuets in padiele cu la spongeje. *Usgnot mi plasarès mangjâ ûfs in antian.* Ancje *ûfs in puieri.*

antîc agj. di un passât une vore lontan, vieri. *Chê des cidulis e je une tradizion antighe.*

anticjamare [-cjà-] sf. stanzie che e puarte intun altri lûc, andit. *Lasse la ombrene te anticjamare!* || **fâ** ~ spietâ prime di jessi ricevûts di cualchidun. *O ai fat une ore di anticjamare li dal sindic.*

anticuari [-cuà-] sm. cui che al comercie o che al fâs la colezion di ogjets antîcs. *Un anticuari mi à ufiert 2.000 euros pal cuadro di mê none.*

antifone [-tî-] sf. verset che, inte liturgjie catoliche, al ven dit sù prime dal salm. *Il cantôr al à dade sù la antifone.* || **capî la** ~ capî il sens di un discours. *Cumò o ai capide la antifone!*

antigaie [-gà-] sf. ogjet antîc, vieri, che nol à nissun valôr e impuartance. *Ce vuelistu fâ di dutis chestis antigaies?* || int di une volte. *Benedete la antigaie!*

antighitât sf. lis etis dal passât, massime chês dai antîcs Grêcs e Romans. *Inte antighitât, la sclavitût e jere considerade normâl.* || cjosse antighe. *O soi stât intune buteghe di antighitâts.* || cualitât di alc che al è antîc. *La antighitât de sede patriarejâl di Aquilee e jere la fonde dal so lustri.*

antîl sm. element verticâl che al forme il telâr di un barcon o di une puarte. *Il porton di cjase mê al à i antîi di piere.*

anulâ v. ridusi a nuie, gjavâ valôr. *Si à di anulâ la marcje di bol.* || scancelâ, soprimi, taiâ. *A ân anulât il concerti de Filarmoniche di Udin.*

anunciâ v. dî, comunicâ, informâ, pandi, fâ savê une gnove. *Mê agne mi à anunciât che gno cusin si sposarà ca di doi mês.* Var. *anunziâ.*

Anunciazion [-ziòn] sf. la visite dal arcagnul Gabriêl a Marie par dîi che e sarès diventade mari di Crist. *In glesie e je une bieles pitures de Anunciazion.*

Anunziade [-à-] sf. fieste catoliche che e cole ai 25 di Març. *Une volte la Anunziade e jere une fieste di precet.*

anzian [-àn] agj. vieli, intimpât, che al à tancj agns, vecjo. *I anzians a son savis.* || cui che al fâs une ativitât di tant timp, veteran. *Scolte Toni, che al è un anzian dal mistîr.*

anzit [àn-] con. al contrari, pluitost. *No mi soi inrabiade, anzit, mi à fat dome che plasê.*

apaiâ v. contentâ, sodisfâ. *Cualchidun al vîf dome par apaiâ i siei desideris.*

apalt [-pàlt] sm. contrat di concession, lavôr infidât a une imprese a paiament. *O vin cjapât l'apalt par asfaltâ la strade comunâl.*

apaltâ v. dâ in apalt, arendâ. *Il comun i à apaltât cierts lavôrs di ristrutturazion.*

apanâ v. cuvierzi un cuarp di gotutis di umiditât. *Cuant che al è frêt, si apanin i veris.*

aparence [-rèn-] sf. aspjet esterîôr, aspjet che si pues viodi. *La aparence di chel om e jere rispietabil.*

aparî v. metisi in mostre, mostrâsi, imparêsi, saltâ fûr, comparî. *Tô sùr e vûl aparî simpri plui bieles di chês altris.*

apartament [-mènt] sm. cjase in condomini. *Il nestri apartament al à cinc stanziis.*

apartignû v. jessi di proprietât di. *Chest cjistiel al apartignive ae famee di Vilalte.* || fâ part di une cierte categorie. *Il gjat al aparten ai felins.*
Var. *partignû.*

apartignince [-gnîn-] sf. il fâ part di alc. *Al sint une vore la apartignince al esercit.* Var. *partignince.*

apel [-pèl] sm. invocazion, riclam, clamade. *O fâs apel a la tô sensibilitât.* || ricors che si presente cuintri de decision cjapade in tribunâl. *O vin decidût di presentâ apel cuintri de sentence.* || cont des personis che a son presents. *I professôrs e i mestris a fasin l'apel ogni dì.*

apetit [-tît] sm. desideri o voie di mangjâ. *Cuant che o voi al mâr mi ven appetit.* || **bon ~!** auguri che si fâs a chei altris prin di tacâ a mangjâ. *Bon appetit a ducj!* Var. *pitic.*

apetitôs agj. che al fâs gole. *Chest plat di paste al à un aspjet propit appetitôs.*

aplicâ v. meti sù, tacâ sù. *O ai aplicât un adesîf su la puarte de mê cjamare.* || adotâ, meti in vore, osservâ. *La mestre e à aplicât un gnûf metodî.* || **aplicâsi** v. dedicâsi cun impegn. *Tu scuegnis aplicâti intal studi par vê bogns vôts.*

aplicazion [-ziòn] sf. azion dal aplicâ, realizazion. *Lis aplicazions clinichis de gnove medisine a son une vore interessantis.* || cure, impegn. *In gracie de sô aplicazion al à podût imparâ il rus in doi agns.* || program par computer. *O ai discjamât di internet un pocj di aplicazions par Linux.*

apont [-pònt] av. juste, cussì, propit. *O jeri che o fevelavi apont di te.*

aprensîf agj. ansiôs, che si preocele. *Ciertis maris a son masse aprensivis. Ancje fastidiôs.*

aprension [-siòn] sf. pôre che al puedi sucedi alc di brut. *O soi in aprension parcè che gno fi nol rive dongje.*

aprofitâ v. otignî un vantaç di alc. *O ai aprofitât de ocasion par fevelâi.*
Var. *profitâ.*

apuestul [-puès-] sm. ognidun dai dodis oms che Crist al sielzè par pandi la sô dutrine. *Sant Pauli al fo l'ultin a jessi sielzût tant che apuestul.* || persone che e dediche la sô vite ae difusion di un ideâl, missionari. *Gandhi al fo un apuestul de no-violence.*

apurâ v. aciertâ, controlâ, constatâ, verificâ. *O ai voie di apurâ se al dis la veretât.*

arâ v. rompi o voltâ la tiere cu la vuazine. *Chest an no vin ancjemò tacât a arâ.*

aradure [-dù-] sf. operazion di arâ un teren. *La aradure e je une operazion fadiose se no si le fâs cul tratôr.*

arbitri¹ [âr-] sm. persone che e decît intun cavil. *Mi àn clamât a fâ di arbitri tra doi confinants.* || persone che e controle che a vegnin rispjetadis lis regulis di un zûc. *L'arbitri al à mandât fûr il numar undis.*

arbitri² [-bì-] sm. capacitât di decidi. *O pues fâ lis robis daûr dal gno arbitri.*

arbul [âr-] sm. plante alte. *Tal bosc a son cetancj arbui.* || pâl che al ten sù lis velis di une nâf. *Cul aiar si è crevât l'arbul mestri.* || argagn che al zire e al trasmet moviment. *O ai pôre che o varai di gambiâ l'arbul di trasmission de machine.* || ~ **di Nadâl** peç che par Nadâl al ven furnît cun lusoruts e balutis coloradis. *Chest an no vin fat l'arbul di Nadâl.* || ~ **gjenealogjic** rapresentazion grafiche des personis di une famee. *O ai rivât a fâ l'arbul gjenealogjic de mê famee fin al 1640.*

arc sm. arme par tirâ freçis fate di un baston e di une cuarde. *Mi soi iscritte a un cors di fîr cul arc.* || element architonic cuntune curve che si poie su colonis o pilastris. *Su la façade al è un barcon a arc.* || bachete che si dopre par sunâ cierts struments musicâi. *O ai di comprâ un arc gnûf pal liron.* || ~ **di Sant Marc** arc luminôs cun siet colôrs che al salte fûr intal cîl dopo di un temporâl. *Vuê di buinore o ai viodût l'arc di Sant Marc.* Ancje *sercli.* || **intal** ~ **di** loc. prep. intal

timp di. *Intal arc di doi mès la produzion e je cressude dal 30%. ||*
strument a ~ strument musicâl fat di cuardis che si lis fâs sunâ
freolantlis cuntun archet. *La viole e je un strument a arc.*

arcâ v. curvâ, dâ une forme di arc. *Par fâ chest esercizi di gjinastiche si*
à di arcâ la schene.

arcade [-cà-] sf. alc che al à la forme di un arc. *Il projet al previôt che*
il puint al vedi trê arcadis. || part anatomiche che e à forme di arc.
Ogni arcade dentâl e à sedis dincj.

arcagnul [-cà-] sm. agnul che al à un grât plui alt di chei altris.
L'arcagnul Gabriêl i comparì a Marie.

archet [-chèt] sm. piçule aste di len cuntune cuardute che e covente par
sunâ i struments a arc. *Pòc prime dal concerti mi soi acuarte che o*
vevi dismenteât a cjase l'archet.

architet [-tèt] sm. professionist che al prepare projects di edificis. *Il gno*
morôs al è architet.

archivi [-chè-] sm. lûc indulà che a son racuelts documents catalogâts.
L'Archivi di Stât di Gurize al è in Vie dal Ospedâl.

arcje [âr-] sf. monument funerari, sarcofac. *Tal domo di Udin si viôt la*
arcje dal patriarcje Bertrant. || cassele di len indulà che si ten la
blancjarie o altris ogjets. O ai fat restaurâ la arcje di cocolâr di mê
none. || ~ di Noè grande barcje che e salvà Noè dal diluvi universâl. Si
dîs che la arcje di Noè e sedi finide sul Hararat.

ardi [âr-] v. brusâ, jessi-in flamis. *Il fûc nol art ben, si viôt che i lens a*
son masse verts.

ardiel [-dièl] sm. gras di purcit conservât sot sâl o fumât. *Mi plâs cuinçâ*
il lidric cul ardiel.

ardielâ v. fâ taiuts intun toc di cjar di cuei e metii dentri ardiel. *Prin di*
meti il rost tal for si à di ardielâlû.

ardielut [-lût] sm. jerbe che e cres intai cjamps e che si mangje
cuinçade. *O ai comprât un chilo di ardielut.*

ardît sm. persone corajose. *Chel li sî che al è un ardît!*

ardôr sm. passion, entusiasim, fervôr, fogôr. *A àn reagjît cun ardôr.*

areâ v. gambiâ aiar. *E je une puce di fum chi dentri che o varin di areâ*
la cjase.

arest [-rèst] sm. conclusion di un moviment, interuzion, suspension,
fermade. *L'arest dal câr al è un segnâl de muart. || il stât di cui che al*

è tignût in preson in spiete di un procès cuintri di lui. *L'arest dai malvivents al è stât fat vie pe gnot.*

arestâ v. meti une persone in stât di arest. *La polizie e à arestât un traficant di cocaine.*

argagn [-gàgn] sm. imprest o par fâ alc. *I artesans a doprin tancj argagns pal lôr lavôr.* || robe, afâr. *No sta lassâ ator i tiei argagns!*

argoment [-mènt] sm. ce che al ven contât intun discors, teme, sogjet, materie. *L'argoment de lezion di vuê al è il disvilup de sindrome di Guillaume Barré.* || resonament che al covente par dimostrâ alc. *No ai avonde arguments par convincilu.*

arian¹ [-àn] sm. resine di ciertis conifarîs. *Par vecjo si usave a onzi lis cuestis rotis cul arian.*

arian² [-àn] sm. de eresie di Arius. *I langobarts prin di diventâ cristians a forin arians.*

arie [à-] sf. lobie, grande stanzie par meti i racolts dai cjamps e i imprescj di campagne. *O ai metût la cariole ta la arie.*

arint [-rint] sm. metal prezios grîs clâr. *Gno barbe al è siôr: al à fintremai lis possadis di arint.*

ariôs agj. plen di aiar, di lûs e di luôr. *L'apartment gnûf al è plui ariôs di chel di prime.*

arit [à-] agj. sut, sec, arsît. *Intun teren arit al è difilcil che e cressi la jerbe.*

arlechin [-chîn] sm. mascare vistude cuntun visût a cuadreluts di tele di tancj colôrs. *Par Carnèvâl mi soi vistude di arlechin.*

arlêf sm. scuelâr, student, cui che al studie une discipline cuntun insegnant. *In orari di scuele i arlêfs a son sot de responsabilitât dai mestrîs.*

arlevâ v. tirâ sù personis o animâi, educâ. *Toni al è stât arlevât di sô agne.*

armâ v. indotâ di armis. *L'esercit al è stât armât cun gnovis armis.* || indotâ une nâf di ce che al covente pe navegazion. *Par armâ une barce a vele si spint un patrimoni.*

armade [-mà-] sf. esercit, grande schirie militâr. || *Lis armadis napoleonichis e passarin pal Friûl.*

armadure [-dù-] sf. struture di rinfuarç o di sostegn di une opare in costruzion. *Par restaurâ la façade i muradôrs a àn scugnût tirâ sù une armadure.* || i diesis e i bemoi scrits al inizi dal pentagram. *Prin di*

sunâ un toc si à di controlâ ben la armadure. || l'insiemi des armis che a doprin i vuerîrs. Tal museu di storie a àn une biele colezion di armaduris de Ete di Mieç.

armâr sm. mobil grant par meti vie la robe. *In cusine al è un armâr là che o ai dutis lis pignatis.*

armaron [-ròn] sm. mobil grant par meti vie i vistîts. *Picje lis cjamesis tal armaron!*

armelin¹ [-lìn] sm. pome cu la piel come il vilût e cu la polpe zale. *Mi plâs une vore la marmelade di armelins.*

armelin² [-lìn] sm. animâl salvadi simil ae bilite e cu la pelice blancje. *La regjine e veve une cape di armelin.*

arment [-mènt] sm. grup di animâi dumiestis grues. *O ai viodût a passâ un arment di cjavai.*

armentâr sm. pastôr di arments; par vecjo ançe vuardian di bestiis. *L'armentâr al puartave lis bestiis a passon te cômugne.*

armoniche [-mò-] sf. strument musicâl fat di dôs tastieris e di un fol che al ven mot cui braçs. *Al va a sunâ la armoniche intes sagris.*

armonie [-mènt] sf. cumbinazion di notis biele di scoltâ. *La armonie di cheste musiche mi lasse cence pêraulis. || cumbinazion di robis che a parin bon. Intai siei cuadris e je armonie di colôrs. || concuardie. Intal gno condomini o vivin in armonie.*

arniche [âr-] sf. jerbe di mont che e fâs une margarite zale. *Onzisi cu la sgnape e cu la arniche al fâs ben pes pachis.*

aromai av. [-mài] za. *Sêstu aromai chi? || za che. Aromai che tu sês chi, fermiti a cenâ cun noaltris.*

arpâ v. meti stangjis di fier par tignî dongje i mûrs di un edifici. *Dopo dal taramot o vin scugnût arpâ i mûrs di cjase nestre.*

arpe¹ [âr-] sf. strument musicâl fat di un telâr triangolâr e di cuardis. *Mê fie e sune la arpe celtiche.*

arpe² [âr-] sf. stangje di fier che e ten dongje i mûrs di un edifici. *Dopo dal taramot o vin scugnût meti dôs arpis.*

arsit agj. diventât sec. *Nol à plot in dut l'Istât e il cjamp al è arsît.*

art¹ sf. ativitât dal om indreçade a fâ robis bielîs di viodi o di scoltâ. *No capis la art moderne.*

art² sm. braç, gjambe o talpe. *Al veve rot ducj i cuatri i arts.*

artesan [-sân] sm. persone che al fâs lavôrs a man cence lis tecnichis industriâls. *O ai fat fâ la cjamare di un artisan.*

articjoc [-cjòc] sm. verdure fate di fueutis concentrichis. *Usngnot o mangjìn articjocs.*

articul [-tì-] sm. part variabil dal discors che e determine un non. *Par furlan l'articul determinatîf feminin singolâr al è "la".* || part di une leç. *Daûr dal articul 1 de L. 482/99, il furlan al è ricognossût tant che lenghe minoritarie.* || scrit publicât suntun gjornâl o suntune riviste. *Une mê amie di Buri e à publicât un articul di radiologjie.* || robe che si vent. *In chê buteghe a àn articui sportîfs.*

artificiâl agj. no naturâl, fat dal om. *A Sauris al è un lâf artificiâl.*

artist [-tîst] sm. cui che al pratique une art. *I artisej a son une part impuartant de societât.*

arzile [-zì-] sf. cualitât di tiere doprade par fâ la tiere cuete. *I modons e i cops a son di arzile.*

as¹ sm. la prime di un serie di cjartis par zuiâ. *A an vint parcè che a vevin l'as e il trê di briscale.* || **vê un ~ te sachete** vê alc che al garantîs il sucès. *La concorince e à un as te sachete.*

as² sm. linie drete cun proprietâts particolârs. *I as cartesianis a dividin un plan in cuatri.* || aleance politiche jenfrî Stâts. *L'as Rome-Berlin al jere une aleance tra la Italie fassiste e la Gjermanie naziste.* || ~ **di simetrie** linie drete che e divît a metât une figure plane in dôs parts compagnis. *Trops as di simetrie aial un cercli?*

ascôs, di loc. av. in maniere che no si viodi, di scuindon. *O soi lâf fûr di cjase di ascôs.*

asei [-sèi] sm. gusiele velegnose che a àn cierts insets. *Mi à becade une âfe e mi è restât dentri l'asei.*

asêt sm. vin diventât acit doprât par cuinçâ la verdure. *O ai di impensâmi di comprâ l'asêt.*

asiatic [-sià-] agj. de Asie. *Mi plâs la cusine asiatiche.*

asîl sm. acet, sotet. *O ai cirût asîl li des muiniis.* || istitût indulà che a vegnin educâts fruts dai 3 agns ai 5 agns, scuele de infanzie. *Gno fioç al va tal asîl a Mortean.* || ~ **nît** istitût destinât ai frutins fin ai 3 agns. *Tal gno comun nol è nancje un asîl nît.* || ~ **politic** acet che si fâs a cui che al lasse il so paîs par motîfs politics. *La France ur de asîl a cetancj antifassiscj.*

asin¹ [à-] sm. balute che e forme un rap di ue. *Mi son colâts doi asins sot de taule.*

asin² [-in] agj. de zone di Âs. *Al è passât un asin, cu la cossute plene di luvins.*

asmatic [-mà-] agj. che al sufrìs di asme. *O ai di stâ atent dal polvar parcè che o soi asmatic.*

asme [às-] sf. malatie che e procure une grande dificultât intal respirâ. *O ai scugnût lâ fûr dal teatri parcè che mi è vignût un atac di asme.*

aspjet [-pièt] sm. aparence, ciere. *Vuê no tu âs un biel aspjet.*

aspirâ v. tirâ sù un gas o un licuit cuntun imprest. *Il miedi al à aspirât l'aghiç che mi jere vignût tal zenoli.* || sperâ di diventâ alc o cualchidun, smirâ. *Gno cusin al aspire a diventâ sindic.*

asse [à-] sf. sintiment di ostilitât viers di cualchidun, odi. *Tra chês dôs atoris e je simpri stade asse.* || **vê in** ~ odeâ. *Jo no ai in asse nissun.* || **cjapâ in** ~ tacâ a odeâ. *Mi pâr che chel li mi à cjapât in asse.*

assegnâ v. afidâ, atribuí, dâ, consegnâ. *Mi àn assegnât un compit une vore impuartant.* || mandâ, destinâ. *Dopo finide la academie militâr, al è stât assegnât a un reziment di fantarie.*

assès sm. grum di aghe e pus sot de piel, posteme. *Mi è vignût un assès te zenzie.*

assessôr sm. component de zonte dal Comun, de Provincie o de Region che si interesse di un setôr particulâr. *La assessore ae culture e à rispûndût aes domandis dai gjornaliscj.*

asset [-ssèt] sm. sistemazion, disposizion ordenade. *O ai di fâ controlâ l'asset des gomis.* || **in** ~ **di vuere** pront par lâ a combati. *I soldâts a son za in asset di vuere.*

assicurazion [-ziòn] sf. un contrat che al pues garantî a une persone di jessi compensade in câs di dams. *La assicurazion cuintri dai infortunis sul lavôr e je obligatorie.* || une promesse o un discors che al da une garanzie, conferme, sigurance. *Mi à dade la sô assicurazion.*
Var. *sigurazion.*

assistance [-tèn-] sf. jutori. *Cence la assistance di une infermiere no pues fâ cheste operazion.* || ~ **sociâl** assistance che e ven dade dal Stât ai citadins che no àn la pussibilitât di vuadagnâsi di vivi di bessôi. *Al vîf in grazie de assistance sociâl.* || ~ **tecniche** servizi di consulence o di riparazion che une dite e ufrìs ai siei clients. *Clame la assistance tecniche!*

assisti [-ssì-] v. jessi presint a alc, partecipâ. *O ai volût assistì al concerti di violin di une mê amie.* || stâ dongje a cualchidun che al à

dibisugne di jutori e di confuart. *O ai assistût mè mari dut il timp che e je stade in ospedâl.*

associâ v. meti dongje, unî, svicinâ. *Gno fi si è associât a un studi di avocats di Pordenon.* || considerâ alc simil o colegât a alc altri, colegâ. *O associi cheste cjançon a un ricuart une vore impuartant.*

associazion [-ziòn] sf. un insiemi di personis che a colaborin pal interes di ducj. *O vin chê di meti sù une associazion pe difese dal ambient.* || il colegament di dôs o plui robis. *Par associazion di ideis mi è vignûf tal cjâf di clamâti.*

assortiment [-mènt] sm. une grande varietât di ogjets, sielte. *In chê buteghe a àn un bon assortiment di CDs.*

assumi [-ssù-] v. cjoli a vore, a servizi, impleâ. *Chest an finalmentri mi àn assunte.*

aste¹ [às-] sf. baston sutîl e dret, piertie. *L'aiâr al à rot la aste de bandiere.*

aste² [às-] sf. vendite publiche indulà che al ven vendût un ogjet a cui che al ufris di plui. *Al à fat faliment e dutis lis sôs robis a son stadis vendudis a la aste.*

astemi [-tè-] agj. che nol bêf alcolics. *Toni al dîs che al è astemi, ma al bêf istès.*

astinence [-nèn-] sf. decision volontarie di rinunciâ al bevi o ae mangjative o a alc altri, dizun. *La glesie catolice e prescrif la astinence de cjar in ciertis zornadis.* || **crisi di** ~ malstâ des personis che a son dependentis di une droghe o di une midisine cuant che a dismetin di cjolile. *Cuant che si mole di fumâ a veginn crisis di astinence de nicotîne.*

astrat [-trât] agj. no concret. *La mè e je dome une propueste astrate.*

astri [às-] sm. stele o cuarp luminôs intal cîl. *I sienziâts a scrutinin i astris par scuvierzi i segrets dal univiers.* || margaritute colorade. *Intal zardin o ai un bâr di astris.*

astuzie [-tù-] sf. capacitât di jessi svelts o di imbroiâ. *Al à rivât adore a convincimi cu la astuzie.*

at sm. azion, estri. *I adults a son responsabii legalmentri dai lôr ats.* || dutis lis parts di une opare teatrâl. *Tal ultin at il protagonist al mûr.* || un document che al à un efiet legâl. *O ai stât in municipi a fâmi fâ une copie dal at di nassite.* || **ats** racuelte dai intervents di dutis lis personis

che a àn partecipât a un congrès o a une cunvigne. *A àn publicât i ats de cunvigne su la storie dal patriarcjât di Aquilee.*

atac [-tâc] sm. agression. *L'atac dal nemî nus à cjapâts di sorprese.* || dutis lis azions cuintri un avversari intal sport. *Par dute la partide a àn zuiât in atac.* || manifestazion improvise di un malstâ. *Cheste gnot o ai vût un atac di asme.* || inizi, viertidure. *L'atac di chest toc musicâl no mi plâs trop.*

atent [-tènt] agj. cui sens tindûts viers alc. *Cuant che tu sês a scuele tu scuegnis stâ simpri atent a ce che al dîs il mestri.* || fat cun cure, precîs. *La tô analisi dai fats e je une vore atente.* || **stâ ~ di** jessi concentrât in ciertis situazions o jessi prudents denant dal pericol. *Sta atente di no colâ!*

atenzion [-ziòn] sf. condizion di cui che al à i sens tindûts viers alc. *Bisugne fâ atenzion intant des lezioni.* || **atenzioms** premuris viers di cualchidun. *Pieri al à pocjîs atenzioms pe sô morose.*

atîf agj. che al fâs tantis robis, dinamic, laboriôs, frenetic. *Vigji al è une vore vecjo, ma al è ancjemò atîf come une volte.* || di un vulcan, che al pues butâ fûr lave di un moment a chel altri. *L'Erme al è atîf.* || sm. situazion che si à cuant che i vuadagns a son plui alts des spesis. *Chest an o vin sierât il balanç cuntun atîf plui alt di chel dal an passât.*

atim [à-] sm. arc di timp une vore curt che al passe intun lamp, istant, moment. *Lis faliscjîs a dūrîn un atim e po si studîn.*

ativitât sf. condizion di jessi operôs, dinamisim, vitalitât. *Gno fi nol fâs trope ativitât.* || lavôr, vore, ocupazion. *Lis ativitâts comerciâls a puedin rindi ben.*

atlant¹ [-tlânt] sm. ricuelte di disens che a mostrin la conformazion di alc. *Dopo dai mudaments politics dai agns Novante o ai comprât un atlant gjeografic inzornât.*

atlant² [-tlânt] sm. vertebre che e je in contat cul crani. *Une fracture dal atlant e à consequencis une vore griviis.*

atom [à-] sm. la part plui piçule di un element chimic. *Une molecule di aghe e je fate di un atom di ossigjen e doi di idrogjen.*

Atom [-tòm] sm. une des cuatri stagjons dal an, che e scomence ai 23 di Setembar e e finîs ai 22 di Dicembar. *In Atom si mangjin lis cjastinis.* Var. *Autun.* Ancje *Sierade.*

ator [-tòr] av. in zâr. *Îr dopomisdî o soi lade ator cui miei amîs.* || intal spazi vicin. *Si cjalà ator, ma nol viodè nissun.* || ~ **di** loc. prep. *Al veve*

une cuarde ator dal cuel. || cirche, plui o mancul. *La spese e sarà ator dai tresinte euros.* || **lâ ~ cul cjâf** jessi distrats, dismenteâsi des robis. *Chescj dîs o voi ator cul cjâf.*

atôr sm. persone che intun spetacul e recite la part di un personaç, comediant, artist. *In di di vuê i atôrs a son diventâts idui.*

atri [à-] sm. grant ingrès di un edifici, jentrade solene. *Si cjatarin tal atri dal hotel aes nûf.*

augurâ v. vê un desideri fuart che al sucedi alc. *Ti auguri di jessi simpri cussì un brâf frut.* || **augurâsi** v. sperâ di cûr. *Mi auguri che tu no tu pensis di scapolâlê.*

auguri [-gù-] sm. pronostic pal avignî, auspici. *Une volte si diseve che maridâsi di joibe nol jere di bon auguri.* || desideri che alc di biel al puedi sucedi a cualchidun. *Ti fâs tancj auguris pal to avignî.*

aur [âur] sm. metal prezios zâl. *Il gno om mi à regalât un braçalet di aur.* || ~ **neri** petroli. *Il presit dal aur neri al è cressût inmò.* || **aurs** zoiis e altris ogjets preseôs. *Mi àn robât ducj i aurs.* || **di** ~ une vore prezios, di buine cualitât. *Al è un fantat di aur.* || **fiere dal** ~ il desideri di fâ bêçs lant a cirî aur. *La fiere dal aur e puartà miârs di personis in Alasche.* || **par dut l'~ dal mont** a nissun presit. *No vendarès cjase mê par dut l'aur dal mont.*

aureole [-rè-] sm. cercli di lûs che al ven rapresentât tor dal cjâf dai sants o dai agnui. *La piture de madone e veve une aureole di aur fin.*

aurore [-rò-] sf. colôr clâr dal cîl che si pues viodi prime che al nassi il soreli. *L'aurore e à colòrs une vore bieî.* || moment prin che al vegni sù il soreli, albe, cricâ dal di. *O sin jevâts ae aurore.*

austriac [-trî-] agj. de Austrie. *La mari di Adriane e jere austriache.* || **Friûl** ~ Friûl tra il Judri e il Timâf. *Bons. Fogar al nassè tal Friûl austriac.*

autôr sm. cui che al à fat une opare artistiche, creadôr. *No si cognòs il non dal autôr de prime poesie par furlan.* || **dirits di** ~ vantaçs economics che i tocjin a cui che al à fat une opare. *O ai vuadagnât mil euros cui dirits di autôr.*

autoritât sf. facultât di esercitâ un podê in maniere legitime. *Il vescul al à la autoritât di ordenâ predis gnûfs.* || cui che al esercite un podê public. *Al conciert a jerin presintis lis autoritâts dal paîs.* || lustris di une persone rispjetade. *Il gnûf diretôr dal dipartiment al è une autoritât intal cjamp de chimiche organiche.*

autunâl agj. che al è tipic dal Atom. *Lis zornadis autunâls a son frescjis.*

avantazâ v. zovâ, dâ un vantaç. *Il fat che al è alt lu avantaze par zuîa di basket.* Var. *vantazâ.*

avâr agj. persone une vore tacade ai bêçs, pedoli, tacagn, strent, tegnôs, tirât. *Al è cussî avâr che nol impie il riscjaldament nancje il mês di Dicembar.* || Prov. **Dôs robis a son buinis daspò muartis: avâr e purcit.** Un avâr cuant che al mûr al lasse une buine ereditât, il purcit muart al è bon di mangjâ.

avarizie [-rî-] sf. tacament esagjerât ai bêçs che si à intal moment di spindi o di regalâ, pedoglosetât, tegnosetât. *La avarizie e je un pecjât capitâl.*

ave [à-] sf. (m. *von*) mari di un gjenitôr, none. *Mê ave e jere di Tamau.*

aventari [-tà-] sm. liste di un insiemi di ogjets. *O vin fat l'aventari dal magazin.* Var. *inventari.*

aventôr sm. client abituâl. *I aventôrs di chê ostarie a son cuasi ducj pensionâts.*

aversari [-sà-] sm. persone che e combat o che e zuie di chê altre bande, contindint, antagonist. *Al è un avversari politic leâl.*

avignû v. sucedi, capitâ. *Al è avignût ce che nissun si spietave.* || sm. futûr, doman. *Il nestri avignû nol è plui sigûr.*

avilî v. butâ jù di morâl, deprimi, acupâ. *Mi avilîs cuant che lu sint a fevelâ cussî.*

aviliment [-mènt] sm. sintiment di dolôr e malinconie. *Mi è vignût l'aviliment cuant che tu sês partît.*

avîs sm. informazion dade in forme scrite. *Scuasit ogni dì a scuele a rivin une vore di avîs.* || amonizion. *Ti ai za dât un avîs, cumò no tu âs plui scusis!* || ~ **di garanzie** avîs che al ven mandât dal public ministeri par informâ cualchidun su lis indagjins fatis su di lui. *Al criminâl i rivà un avîs di garanzie.*

avocat [-cât] sm. persone che e difint un acusât denant dal tribunâl. *O ai di fevelâ cul avocat par vie de cause che o ai in pîts.* || **lâ par man di** ~ fâ cause. *A àn cavilât e a son lâts par mans di avocats.*

avodâsi v. fâ un avôt. *Si è avodade ae Madone di Mont Sante.*

avon [-vòn] sm. mascli de âf. *I avons no àn asei.*

avonde [-vòn-] av. ce che al baste, a suficiencie. *O ai mangjât avonde.* || une quantitât plui o mancûl grande che no si pues definî cun precision. *To cusin al è avonde simpatic.* Var. *vonde.*

Avost [-vòst] sm. otâf mês dal an, cun 31 dîs. *Ogni an in Avost o voi al mâr par 15 dîs.* || Prov. **La prime ploie di Avost e rinfrescje il bosc.** Dopo dal prin temporâl di Avost, nol è plui tant cjalt.

avôt sm. zurament, promesse fate al Signôr. *O ai fat un avôt ae Madone.* Var. *vôt.*

Avrîl sm. cuart mês dal an, cun 30 dîs. *Eline e fâs i agns ai 17 di Avrîl.* || **mandâ in** ~ fâ un scherç inte prime di di Avrîl. *Lu vin mandât in Avrîl.* || Prov. **Març sut, Avrîl bagnât e Mai temperât, beât il contadin che al à semenât.** Se par dut il mês di Març no ven la ploie, ma intal mês di Avrîl si e il mês di Mai al è cjaldut, si fasarà un bon racolt.

avuâl agj. al stes nivel, dret. *Par fâ i crostui prin di dut si à di tirâ la paste fin che e je biele avuâl.*

avualiance [-liàn-] sf. la relacion che e je tra personis o robis compagnis tra di lôr. *Tra i doi fruts e je avualiance di altece e di pês, ma no di età.* || principi che al dîs che ducj i membrs di une comunitât a àn di vê i stes dirits. *Il nestri Stât al ricognôs la avualiance di ducj i citadins denant de leç.*

azardâ v. proponi o fâ alc in mût precipitôs e riscjôs. *O volarès azardâ une ipotesî.* || **azardâsi** v. riscjâsi. *No mi soi azardade a dî nuie.*

azardôs agj. precipitôs, riscjôs. *Tu âs cjapât une decision azardose.*

azart [-zàrt] sm. une imprese une vore pericolose e riscjose. *Chest investment al è un azart.* || **zûc di** ~ zûc indulà che si zuin bêçs e si vinç dome in gracie de fortune. *Il zûc di azart al pues ruvinâ une persone.*

azion [-ziòn] sf. dut ce che si fâs, imprese. *Tu âs di cjapâti la responsabilîtât des tôs azions.* || moviment, funzion. *No soi rivade a fâ jentrâ in azion il riscjaldament.* || cuote di capitâl di une societât. *Il valôr des azions de mê dite al è calât.*

B

b sm. e sf. seconde letare dal alfabet.

babâ v. cjararâ. *Finîtle di babâ e tacait a lavorâ!* || fâ peteçs su cualchidun. *A mi no mi plâs pierdi timp a babâ.*

babe [bà-] sf. femine che e petece, lengate. *No sta stâ a scoltâ chê babe!*

babio [bà-] agj. che al à esperience, che al è brâf intun setôr, bulo. *Al è babio intal so lavôr.* || furbat, dret. *Sta atent di chel li, che al è babio!*

babuìn sm. simie africane cul cûl spelât. *Al zoo e je une cubie di babuïns.*

bacalâ sm. cualitât di pes secjât e salât. *Mi plâs il bacalâ cu la polente.*

bacanâ v. jessi plen di gjonde e pandile berghelant, gjondâ. *Al bacane parcè che al à vinçût al lot.*

bachetâ v. dâ colps cuntune bachete. *Par vecjo i mestris a bachetavin i students triscj.*

bachete [-chè-] sf. baston piçul e sufîl, vuiscje. *Il mestri al dirêç il coro cu la bachete.* Var. *bachet.* || ~ **magjiche** bachete che e ven doprade par fâ magjiis. *Il strion al cjolè la bachete magjiche.* || **comandâ a** ~ dâ ordins cun autoritât. *La sô femine lu comande a bachete.*

bacigâ v. lâ simpri intun stes puest, betâ. *Al bacighe simpri inte ostarie.*

bacilâ v. preocupâsi, fastidiâ. *No sta bacilâ masse, che al è dibant!* || pierdi timp daûr di alc. *Jo no bacili daûr des cjararis.*

bacin [-cìn] sm. mastele piçule. *Met la aghe tal bacin!* Var. *vassin.*

badascule [-dàs-] sf. uciel maron, cuntune ponte di blanc e blu su lis alis e cuntune vôs scendare. *Su chel arbul e je poiade une badascule.*
Ancje gjaie.

badesse [-dè-] sf. muinie che e dirêç un convent. *No si sa se Sante Eme e je stade o no badesse di Gurk.*

badie [-dì-] sf. lûc dulà che e je a stâ une comunitât religjose catoliche indipendente de diocesi. *Il convent di Rosacis al diventà badie intal 1090.*

badocli [-dò-] agj. om cence esperience o spirt. *Cjale li ce che al cumbine chel puar badocli!* || persone che no je diventade ancjemò copari. *Al è inmò un badocli.* || **jessî di** ~ jentrâ inte maiôr etât. *Chest an tu jessis di badocli.*

bafe [bà-] sf. toc grant di ardiel. *Cjol ca une bafe di ardiel!* || Prov. **A Sante Agnese mieze la mede e mieze la spese, mieze la tasse e mieze la bafe.** A Sante Agnese, ai 21 di Zenâr, si à consumât la metât di ce che si veve metût vie pal Invier.

bagn sm. imersion dal cuarp in aghe o intun altri licuit. *Cuant che o ai frêt, no fâs la doce, ma il bagn.* || une stanzie indulà che a son i servizis igjenics, gabinet, wc, toilette, necessari. *Che al scusi, par plasê, podaressial dîmi indulà che al è il bagn?*

bagnâ v. meti aghe o un altri licuit suntune robe, inumidî, meti in muel, sborfâ. *La ploie mi à bagnât i cjavei.* || di un flum, che al tocje un ciert lûc. *Il Tiliment al bagne Tisane.*

bagnomarie, a loc. av. mût di scjaldâ o di cusinâ i aliments metint un padielin cun mangjative intun cit un pôc plui grant plen di aghe cjalde. *Par fâ cheste torte si à di disfâ la cjocolate a bagnomarie.*

baguline [-lì-] sf. baston par poiâsi cuant che si cjamine. *Gno nono al lave ator cu la baguline.*

baia¹ v. fâ il viers tipic dai cjans. *Il cjan di chei che a son a stâ dongje di me al baie dute la gnot.* Ancje vuacâ.

baia² v. fâ di baie. *Mê none e à baiât un frut di Soclêf.*

baie [bà-] sf. femine che e da di tetâ ai fis di chês altris feminis. *Mê none i à vût fat di baie a un frut di Cosean.*

bailâ v. fâ cun presse. *Baile ve ca!* Ancje spessea.

baionete [-nè-] sf. lame lungje e sutile che e ven tacade su la ponte dal fusil. *Cuant che o ai stât sul Pal Piçul o ai cjatât une baionete de prime vuere mondiâl.*

baite [bài-] sf. piçule cjase di montagne fate di pierre o di len. *Domenie o lin a fâ un zîr in mont e si fermin a durmî te baite di gno cusin.*

bal sm. danze, moviment dal cuarp a timp di musiche. *Fasaressistu un bal cun me?* || il complès di pas di une danze a timp di musiche. *La staiare e je un bal tipic furlan.* || fieste indulà che si bale. *Mê fie e je stade invidade a un bal.* || **jessi in** ~ cjatâsi tal mieç di une situazion, cuistion. *A son in bal 50.000 euros.* || **tirâ in** ~ puartâ tal mieç di une cuistion, fâ partecipâ. *No sta tirâ in bal chê cuistion che no à nuie ce fâ!* || Prov. **Ogni biel bal al stufe.** Si stufisi di dut, ancje des robis bielîs, se a durin masse.

balâ v. danzâ, movisi a timp di musiche. *Chel zovin al à passion di balâ.* || clopâ, triculâ. *A Catinute i bale un dint.*

balarin [-rîn] sm. persone che e bale par mistîr o par divertiment. *Nureyev al è stât un dai balarins plui famôs dal secul XX.* || agj. che nol sta fer, che al clope. *Cheste cjadree e je balarine.*

baldachin [-chîn] sm. strutture in tele mitude parsore dal jet o dai altârs. *Intal '700 a vignivin doprâts i jets cul baldachin.*

bale¹ [bà-] sf. ogjet di forme sferiche. *O vin zuiât a tirâsi balis di nêf.* || ogjet taront che al ven doprât par zuiâ o intune ativitât sportive. *Mi soi comprât une biele bale zale.* || une grande cuantitât di materiâl involuçât e leât in mût di podêlu traspuartâ di une bande a di une altre. *Chel camion al traspuarte balis di cjartace.* || ~ **dal ûf** il ros dal ûf. *Par fâ cheste torte i vuelin trê balis di ûf.* || **gjavâ la ~ di aur** vê fortune. *Chel li al à gjavade la bale di aur!* || **scjampâ come une ~ di canon** scjampâ, cori vie come une bale. *Al à cjapât pôre e al è scjampât vie come une bale di canon.*

bale² [bà-] sf. bausie. *No sta contâmi balis, par plasê!*

bale³ [bà-] sf. cjoche. *Al veve une bale intor che nol rivave nancje a stâ in pîts.*

balene [-lè-] sf. il mamifar plui grant che al vîf intal mâr. *Al capite di râr di viodi balenis tal Adriatic.*

balet [-lèt] sm. grup di personis che a balin in maniere organizade. *O ai comprât i biliets par lâ a viodi il spetacul dal balet di Moscje.*

balin [-lin-] sm. piçule bale. *Cuant che si zuiè di balis si tire par prin il balin.*

balinâ v. movisi indenant e indaûr cence un fin ben precîs. *Al è di dôs oris che chel fantat al baline sù e jù.* || folpeâ, pescjâ cetantis voltis. *Il cjan al à balinât dute la jerbe dal prât.*

balon [-lòn] sm. bale di gome o di corean doprade in cetancj sports. *Va fûr a zuiâ di balon.* || zûc tra dôs scuadris che a cirin di butâ une bale intune puarte. *Vuê o voi a viodi une partide di balon.* || **tignî sù il** ~ tignî sù la conversazion. Al à tignût sù il balon dute la sere. || **fâ ~ di** cjoli vie cualchidun. *Meni al faseve balon di so fradi piçul.*

balonâ v. tirâ balis di nêf par divertiment o par zûc. *Cuant che e ven la nêf mi divertìs a balonâmi cun gno fradi.*

balonîr sm. bausâr. *Ce balonîr che tu sês!*

balort [-lòrt] agj. persone instupidide che e fâs lis robis cence sens. *Chel balort dal gno vicin a 'nt cumbine une daûr chê altre.* || alc o cualchidun che no si rive a capî. *Mi pâr che la tô e je une idee balorde!* || sm. cui che al vîf intune maniere no masse oneste. *Tai ultins tims si viôt a zirâ par chenti une bande di balorts.*

balotâ v. elei, meti ai vòts. *A son stadis balotadis lis candidaturis.*

balotazion [-ziòn] sf. elezion. *La balotazion dal merie si le faseve in place.*

banc sm. taule doprade par sentâsi a scuele. *Cuant che o jeri a scuele o jeri in banc cun gno cusin.* || taule lungje che intes buteghis e je tra il buteghîr e il client. *Intun bar pâr solit il cafê si lu bêf al banc.* Var. *bancon.* || ~ **di lavôr** taule indulà che a vegnin tignûts i imprescj dai artesans. *O ai inmò il banc di marangon di gno nono.* || **tignî** ~ atirà la atenzion di un public fašint alc. *Marc al jere che al tignive banc te ostarie.*

banchîr sm. paron di une bancje. *I banchîrs a son siôrs.*

bancje¹ [bàn-] sf. sente lungje, cence schenâl, dulà che a puedin sentâsi cetantis personis. *Vie pal Istât mi plâs sentâmi su la bancje fûr di cjase.*

bancje² [bàn-] sf. imprese che e ten i sparagns de int e che e preste bêçs. *I bêçs ju ten in bancje.* || dipuesit, ricuelte. *La bancje dal sanc e je une istituzion meritorie.*

bancjon [-cjòn] sf. sente lungje, cul schenâl, dulà che a puedin sentâsi cetantis personis. *Vie pal Invier al è biel sentâsi sui bancjons tor dal fogolâr.*

bancjon [-còn] sm. taule lungje che intes buteghis e je jenfri il buteghîr e i clients. *In chê speziarie a àn un bancon antîc di noiâr.*

bandâr sm. om che al lavore la bande, stagnin. *Il bandâr mi à comedât lis gornis.*

bande¹ [bàn-] prep. viers. *Mi soi inviât bande Cividât.* || **in bande** loc. av. intune posizion laterâl. *Mi soi tirade in bande par fâ passâ lis machinis.* || **de bande di** loc. prep. de part di. *Îr o vin vût in cjase parincj de bande di gno pari.*

bande² [bàn-] sf. sfuei sutîl di metal, massime di fier. *Chel cabiot al à il cuviert di bande.*

bande² [bàn-] sf. un grup di personis delincuentis. *La polizie e à arestât une bande di narcotraficants.* || un complès di personis che a sunin struments musicâi, fanfare. *Al concerti di sabide di sere e à sunât ancje la bande dai carabinieri.*

bandiere [-diè-] sf. stoffe a colôrs, ancje cun disens, simbul di nazions, citâts o associazions. *La bandiere dal Friûl e à une acuille zale suntun fonts blu.* || ~ **a mieze aste** bandiere che e ven alçade dome fin a metât da la aste intune circostance di corot. *Fûr dal municipi e jere la bandiere a mieze aste.* || ~ **blancje** simbul de rese. *A son vignûts fûr cu la bandiere blancje.* || **gambiâ** ~ gambiâ idee, massime par convenience. *Chel politic li al à gambiât bandiere cent voltis.*

bandinele [-nè-] sf. toc laterâl di len o di altri materiâl doprât par tignû adun un jet o une scune. *Lis bandinelis dal gno jet a son di noiâr.*

bandît sm. persone che e vîf fûr de leç, delincuent, criminâl, malvivent, brigant. *Mi è jentrât un bandît in cjase e o ai cjapade une grande pôre.*

bandon [-dòn] sm. grant recipient di late. *O ai strucjât il bandon dal lat.*

bandonâ v. lassâ par tant timp o par simpri. *O vin bandonât lis nestris tieris par cirî fortune.* || finî, rinunciâ a. *O ai bandonât il zûc masse adore.* || ~ **a se stes** lassâ cualchidun di bessôl cence preocupâsi di lui. *Fintremai i amis lu à bandonât a se stes.* Var. *abandonâ.*

banducel [-cèl] sm. toc di metal mobil che al è dentri di une campane. *Al è colât il banducel de cjampane grande.* || instupidît, stupidel. *No rivi a sopuartâ chel puar banducel.*

bant sm. informazion publiche in forme di avîs. *Al è vignût fûr un bant di concors par jentrâ te vuardie di finance.*

bâr sm. insieme di fros di jerbe che a cressin de stesse lidrîs. *O ai comprât un bâr di salate.* || **lâ sot dal** ~ jessi sapulît. *O speri di lâ sot dal bâr plui tart pussibil.*

bar sm. locâl public indulâ che si pues bevi, cafetarie, cafè, ostarie. *Usgnot o voi in ostarie a fâ une partide.*

barâ v. imbroiâ cuant che si zuie. *Finîtle di barâ cuant che o zuin insemi!* || compuartâsi intun mût disonest. *Al barave cuant che al veve di dividi il cont dal restaurant.*

baraç [-râç] sm. sterp spinôs. *O soi lade a cjapâ sù moris e mi soi sgrifignade cui baraçs.*

baracâ v. fâ confusion. *Usgnot passade al jere un scjap di cjocs che a baracavin in place.*

baraçâr sm. puest dulà che a cressin baraçs. *Ad ôr de strade al è dut un baraçâr.*

barache [-rà-] sf. edifici puar fat di len o di bande. *Aromai no si viodin plui lis barachis dai taramotâts.* || cjase di puars. *La mê famee e jere cussì puare che o jerin a stâ intune barache.* || **puartâ indenant la** ~ mandâ indenant une famee e je une ativitât comerciâl plene di dificoltâts. *In chê cjase e je la femine che e mande indenant la barache.* || **plantâ** ~ e **buratins** bandonâ dut e ducj. *Al à plantât barache e buratins e al è lât in Americhe.*

barachin [-chîn] sm. piçule costruzion dulà che si vendin robis. *O ai comprât un panin tal barachin che al è in place.*

baracocul [-cò-] sf. pierçul cu la scusse slisse e lustre. *O ai comprât un chilo di baracocui.* Var. *barecocul.*

baracon [-còn] sm. puest dulà che a son lis gjostris. *A Gurize par Sant Andree a son i baracons.*

barancli [-ràn-] sm. sterp cun fueis come gusielis e cuntune pomule aromatiche. *O ai fat la sgnape cul barancli.* Ancje *zinevre.*

barat [-rât] sm. scambi di un o plui ogjets. *Il barat e je une forme di transazion economiche avonde primitive.*

baratâ v. scambiâ une robe cuntune altre. *O ai baratât la mê biciclete viere cuntun sofà di seconde man.*

barbar [bâr-] sm. dal pont di viste dai Grêcs e dai Romans, un forest. *I barbars a la fin a cjaparin l'imperi roman.* || persone ruspie o incivil. *Chei barbars di frutats a àn fate une fieste in cjase e le àn parade come un cjôt.*

barbe¹ [bâr-] sf. i pêi che a cressin su la muse dai oms e di cierts animâi. *Gno cusin al à lassât la barbe lungje.* || stufe. *Ce barbe!* || ~ **di frari** barbe une vore lungje. *Cjale li ce barbe di frari che al à!* || **fâ la** ~ taiâ la barbe. *Vuê di buinore no ai vût timp di fâ la barbe.*

barbe² [bàr-] sm. fradi dal pari o de mari, o ben dal nono o de none. *Gno barbe Zorç al sune la armoniche.*

barbezuan [-zuàn] sm. uciel che al vîf di gnot, che al à lis plumis zalis e rossis. *Mi pâr che chê altre gnot al jere un barbezuan che al zirave tor de cjase.*

barbîr sm. persone che e taie i cjavei e la barbe ai oms, paruchîr. *Doman o ai di lâ dal barbîr.*

barbon¹ [-bòn] sm. om che al puarte la barbe lungje. *Cui isal chel barbon li? || vagabont, bintar, torzeon. O soi stade fermade di un barbon che mi à domandât la caritât!*

barbon² [-bòn] sm. cjan cul pêl riçot e cu lis orelis lungjis. *Gno cusin al à un barbon neri.*

barboncin [-cìn] sm. piçul cjan barbon. *O ai cjarât par strade un barboncin e lu ai puartât a cjase.*

barbot [-bòt] sm. persone che e cjecole, tartai, cjecul. *Ogni tant si fâs fature a capî ce che al dîs un barbot.*

barbotâ v. fevelâ ripetint lis silabis plui di une volte. *Cuant che Pieri al scomence a barbotâ al vûl dî che al è emozionât. Ancje tartaiâ, trabascjâ, barbelâ.*

barbuç [-bùç] sm. part de muse sot de bocje. *Cjale che tu âs un sporcheç sul barbuç! Gjoanin si è scussât il barbuç. || barbe che si cjate sul barbuç e che e finîs a ponte. No tu paris bon cun chel barbuç! Ancje barbin.*

barcjarûl sm. persone che e mene la barcje. *Il barcjarûl nus menà a Barbane.*

barcje [bàr-] sf. mieç di traspuart che al navighe ta la aghe. *Mi soi tant divertide cuant che o vin fat il zâr in barcje. || jessi inte stesse ~ cjarâtis inte stesse situazion. Tu e jo o sin inte stesse barcje.*

barcon [-còn] sm. viertidure tal mûr che e met in contat la part interne di un edifici cun chê difûr. *Marie, ven fûr sul barcon che o ai di fevelâti! || butâ i bêçs dal ~ spindi cence remission, vê lis mans sbusadis. Chel om al bute i bêçs bal barcon. || Prov. **La caritât e jes pe puarte e e jentre pal barcon.** A fâ dal ben si à simpri une ricompense.*

barconade [-nà-] sf. grant barcon. *La principesse e cjalave fûr pe barconade dal palaç.*

bardelâ v. fevelâ cun masse buine grazie. *Si piert vie a bardelâ cu la morose.*

- barecocul** [-cò-] sm. pierçul cu la piel lisse. *No mi plasìn i pierçui, ma i barecocui sî.*
- barele** [-rè-] sf. jetut che al ven doprât par puartâ ator i malâts. *Par puartâmi in sale operatorie mi à cjamât suntune barele.*
- barete** [-rè-] sf. cjapiel o scufe par cuvierzi il cjâf. *Gno nono al à une barete maron e grise.*
- barîl** sm. piçule bote di len. *O ai di puartâ te cjanive un barîl di sardons sot sâl.*
- baroc** [-ròc] sm. stîl che al à vût il so sucès in Europe intal Sîscent. *La glesie di Sant Ignazi di Gurize e je un esempi di baroc.* || agj. alc che si riferis al baroc. *Vivaldi al è un dai mestris de musiche baroque.* || esagjerât. *Il so mût di scrivi al è masse baroc.*
- baron** [-ròn] sm. titul nobiliâr plui bas di viscont. *Il cjistiel al jere di une famee di barons.* || cui che al à podê e impuartance. *I barons de universitât i tignivin il pît sul cuel ai ricercjadôrs plui zovins.*
- baronade** [-nà-] sf. scherç, dispiet. *A Carnavâl i amis mi àn fat une baronade.*
- barufâ** v. cuistionâ intun mût esagjerât o violent. *Usnnot in ostarie doi miei amis a àn barufât.*
- barufant** [-fânt] sm. che al cavile dispès. *Il gno confinant al è un barufant.*
- barufe** [-rù-] sf. discussion esagjerade e violente. *La discussion e je lade a finîle cuntune barufe.*
- barzalete** [-lè-] sf. piçule conte che e fâs ridi. *No ducj a son bogns di contâ ben lis barzaletis.*
- bas** agj. cuntune altece inferiôr al normâl, piçul, curt. *Marie e je la plui basse de classe.* || pôc profund. *Toni al preferis nadâ inta la aghe basse.* || la part che e sta sot. *La part basse dai bregons si è sbregade.* || cualitât di un sun grâf di un strument o di une vôs. *Il liron al à un sun une vore bas.* || sm. la part inferiôr. *Mi cjalave dal alt viers il bas.* || persone che e cjante o strument musicâl che a àn un timbri di vôs o un sun bas. *Il gno morôs al cjante di bas tal grup corâl de Universitât.*
- basavon** [-vòn] sm. pari dal nono o de none, nono bis. *Il basavon di Tunine al à 101 agns.*
- basc** agj. dai Paîs Bascs. *Eneko al è un non basc.* || sm. lenghe tipiche dai Paîs Bascs. *No feveli basc.*

base [bà-] sf. part sot di une costruzion che le ten sù, fonts. *La base de lampade e je masse piçule par che e puedi stâ in pîts.* || element plu impuartant di alc, fonde. *La base de nestre amicizie al è il rispiet.* || lûc che al à imprescj par fâ ativitâts di vuere, di ricercje o di esplorazion. *I esploradôrs a son rivâts te base antartiche Marambio.* || **vê lis basis** jessi preparât intune dissipline o pront a fâ alc. *No ai lis basis di teorie musicâl.*

basili [-sì-] sm. plante aromatiche doprade par dâur savôr ai aliments. *Mi plâs un grum la paste cul pomodoro e cualchi fuee di basili parsore.*

basiliche [-sì-] sf. grant edifici de ete romane dulà che si fasevin riunions. *Lis basilichis romanis a vevin une plante retangolâr.* || gjenar di glesie cristiane. *La basiliche di Aquilee e je la glesie plu impuartant dal Friûl.*

basoâl sm. persone stupide e ignorante. *Ce ti aial dit chel puar basoâl?*

basot [-sòt] agj. mieç cuet. *Par cene mi soi fat doi ûfs basots.*

basse [bà-] sf. part plu meridionâl o plu dongje dal mâr di une region. *Palaçûl al è te Basse.*

bast sm. siele che si met al mus par cjamâi su la schene i pês. *O ai inmò il bast che al doprave gno nono.*

bastâ v. vê avonde, jessi avonde. *Nus à bastât un got di blanc par saurî il cunin.*

bastardâ v. incrosâ une cualitât cuntune altre. *O ai bastardât la mê cjice cuntun pastôr todesc.*

bastart [-târt] agj. di cualitât misturade. *O ai un cjanut bastart.* || sm. fi ilegitim. *E à vût doi bastarts.* || persone triste e dioneste. *Chel li al è un bastart, no tu puedis fidâti di lui.*

bastiment [-mènt] sm. nâf une vore grande che e puarte personis e marcjanzie. *Tal puart di Triest a rivin e a partissin bastiments ogni dì.*

baston [-tòn] sm. toc di len bislunc, avonde fin, par solit cu la sezion taronde e no plu lunc di un pâr di metris. *Se o buti un baston al gno cjan, mal puarte indaûr.* || un dai cuatri segns des cjartis di brisculc. *O vevi in man il trê di bastons e dôs brisculis.* || **meti il ~ jenfri lis ruedis** cirî di creâ dificoltâts a cualchidun. *No sta cirî di metimi il baston jenfri lis ruedis!* || **jessi il ~ de vecjaie** jessi un jutori par une persone vecje. *Gno nevôt al è il baston de mê vecjaie.*

bastonâ v. dâ un colp cuntun baston. *I carabinieri lu àn fermât parcè che al menaçave di bastonâ un om.* || smontâ, giudicâ cualchidun in mût negatîf. *La predicje dal professôr mi à bastonade.*

batadorie [-dò-] sf. imprest fat di un martiel e di un piçul incuin che a coventin par uçâ il falcet. *Puartimi la batadorie che o ai di uçâ il falcet!*

bataglade [-glà-] sf. la sconfite intune competizion, disfate. *La nestre scuadre e à cjapade une bataglade domenie stade.*

bataie [-tà-] sf. scuintri jenfri personis armadis o esercits, combatiment, scuintri. *La bataie di Cjaurêt le vincerin lis trupis imperiâls.* || lote par combati alc, combatiment. *La bataie cuintri de droghe no à mai fin.* || **cjaval di** ~ ce che si rive a fâ miôr. *La sope di pes e je il so cjaval di bataie.* || **cjamp di** ~ teritori indulà che si fâs une bataie. *Sul cjamp di bataie a restarin une vore di muarts.*

batarie [-rî-] sf. insiemi di ogjets che a servissin par une stesse finalitât. *Al è vignût un di chei che a vendin batariis di pignatis.* || struments a percussion metûts insiemi. *Il gno amî Pieri al sune laatarie.* || acumuladôr di energjie eletriche, pile. *O ai di gambiâ lis batariis de radio.*

batecul [-tè-] sm. imprest di metal che al covente par tucâ tes puartis. *Sul puarton de cjase di mê nonè al jere un batecul di bronç.*

batel [-tèl] sm. barcje di flum o di lât. *O ai fat une gjite in batel su la Donau.*

bati [bà-] v. dâ colps, pacâ. *O ai batût lis bistechis prin di cueilis.* || superâ. *Chest an al è stât batût il record di salt in lunc.* || ~ **a machine** scrivi cuntune tastiere. *No sai bati a machine.* || ~ **casse** domandâ bêçs. *Al è vignût chi di me a bati casse.* || ~ **il timp** segnâ il timp di un toc musicâl o cu la man o cul pît. *I sunadôrs roseans a batin il timp cul pît.* || ~ **i pugns** protestâ cun fuarce. *Al à batût i pugns e alore lu àn scoltât.* || ~ **i tapêts** pacâ i tapêts in mût di gjavâur il polvar. *Vuê che al è bon timp o vuei bati i tapêts.* || ~ **lis mans** aplaudî. *Cuant che al è finît il spetacul, ducj a àn batût lis mans.* || Prov. **Si à di ~ il fier cuant che al è cjalt.** Si à di profitâ di un moment favorevul prime che al passi.

batiâ v. dâ il batisim a cualchidun, dâ la aghe. *Domenie stade a àn batiât il fi di mê cusine.* || **tignî a** ~ fâ di santul a cualchidun. *O ai tignût a batiâ il fi di gno cusin.*

baticûr sm. intensitât e velocitât intes batudis dal cûr, par pôre, fadie o emozion. *Ce pôre che tu mi âs fat cjapâ, tu mi âs fat vignî il baticûr!*

batisim [-tî-] sm. il prin dai sacraments de religion cristiane. *Il rît dal batisim de glesie di Aquilee al jere par imersion.* || cerimonie di inaugurazion, prime esperience. *Il batisim dal aiar e je la prime esperience di svol di une persone.* || **non di** ~ non che i ven dât a une persone tal moment dal batisim. *Isal il to non di batisim o un sorenon?* || Prov. **Dopo il batisim, duçj a volaressin jessi santui.** Duçj a volaressin judâ cuant che nol covente plui.

batude¹ [-tù-] sf. colp suntun tast di une machine di scrivi o di une tastiere. *Mi àn domandât di scrivi un articul di mancûl di mil batudis.*

batude² [-tù-] sf. frase che e ven recitade dai atôrs intune opare teatrâl o intun film. *O ai imparât a memorie lis batudis de part.* || coment o frase ironiche che e fâs ridi la int, butade, spirtoseç, tacade. *No ai capît la tô batude.*

batude³ [-tù-] sf. in musiche e je la part di pentagram jenfri dôs barutis. *Sune lis primis cinc batudis dal toc.*

batude⁴ [-tù-] sf. part dal lat che e reste dopo fate la spongje. *La batude e je buine di bevi.*

batule [bà-] sm. capacitât di fevelâ une vore e ben. *Al à une batule impressionant.*

bau [bàu] sm. vier che al vîf tes pomis o tes plantis. *Chest miluç al à il bau.*

bausâr agj. fals, che al dîs bausiis e che al imbroie. *Gno fi al è bausâr.*

bausie [-sî-] sf. alc che si dîs par fâ crodi alc che nol è vêr, bale, sflocje. *Taresine e à contât bausiis ae mestre.* || Prov. **Cui che al fâs une bausie, si impegne a fânt cent.** Cui che al dîs une bausie, al scuen fânt altris par tignîle sù.

bavâ v. fâ jessi bave de bocje. *Nete la bocje al frut, che al à bavât!*

bave [bà-] sf. salive che e ven fûr de bocje. *Il frut si è sporçjât di bave.* || aiarin lizêr. *Vuê e je une bave frescje.*

bavesele [-sè-] sf. aiarin lizêr. *Une bavesele frescje mi lenç la muse e mi fâs svintulâ i cjavei.*

baze [bà-] sf. fortune. *O ai vude baze in chel afâr.*

bearç [-ârç] sm. broili, prât sierât dongje di une cjase contadine. *O voi tal bearç a seâ.*

beât agj. fortunât. *Beât mai te che tu âs un fi tant brâf!* Var. *biât*. || disfortunât. *Beât mai te se tu olsis a rispûndimi mâl inmò une volte!* || sm. te religjon catolice, cui che al contemple Diu in cîl. *Pe glesie catolice il patriarcje Bertrant al à il titul di beât.*

bêç sm. piçule monede antighe. *O ai comprât un bêç venezian dal numismatic.* || **bêçs** il mieç di scambi plui comun tes societâts modernis. *O ai di lâ a tirâ i bêçs de pension.* || ricjece. *Al à une tasse di bêçs.* || Prov. **Bêçs a fasin bêçs, pedoi a fasin pedoi.** Cui che al è siôr al devente simpri plui siôr e cui che al è puar al reste puar.

bec¹ sm. bocje dure dai uciei. *Il bec dal tucan al è lunc e colorât.* || ponte, spice di alc. *O ai sclesât il bec de bocalete.* || **bagnâ il** ~ bevi. *Dami un got di aghe che o bagni il bec!* || **sierâ il** ~ sierâ la bocje e stâ cidin. *Ti prei mai siere il bec!* || **meti il** ~ intrometisi. *No sta meti il bec intai afârs di chei altris!*

bec² sm. mascli de cjavre. *O ai scugnût scjampâ vie parcè che il bec al voleve scuarnâmi.*

becâ¹ v. sponzi cuntun bec. *Mi à becât une jespe.* || causâ une sensazion iritant. *Vuê il frêt al beche te muse.* || sorprendi. *Lu ai becât intant che mi robave i pierçui.* || **becâsi** scambiâsi batudis sarcastichis, caviluçâ. *Chê altre sere Ivan e Marc si son becâts par une stupidade.*

becâ² v. cjapâ, vuadagnâ. *O soi rivade a becâ une grande ereditât.*

becade [-cà-] sf. colp cuntun bec. *Il gjal mi à dât une becade.* || il segn che al lasse l'asei dai insets. *O soi plene di becadis di moscjits.* Ancje *becon.*

bechin [-chìn] sm. persone che e sapulis i muarts. *Al è saltât fûr un bant di concors par un puest di bechin.* Ancje *pizighet.*

becjâr sm. persone che e cope lis bestiis e che e vent i tocs di cjar. *Il becjâr dal gno pâis al à simpri cjar buine.*

becjarie [-rî-] sf. buteghe indulà che si vent la cjar a tocs. *O ai di fâ un salt in becjarie a comprâ un poleç.*

becon [-còn] sm. colp cuntun bec. *Il gjal mi à dât une becon.* || il segn che al lasse l'asei dai insets. *O soi plene di becons di moscjins.* Ancje *becade.*

becotâ v. tirâ sù la robe cul bec par mangjâlê. *Ogni buinore lis passaris a vegnin a becotâ i fruçons che ur lassî sul barcon.*

bedoi [-dòi] sm. arbul cu la scuarce blancje. *O ai metût un pâr di bedois tal zardin.*

belanç [-lànç] sm. calcul di dutis lis jentradis e lis jessudis finanziariis.

Chest an il belanç de dite al è avonde bon.

balance [-làn-] sf. imprest che al ven doprât par misurâ il pês. *Cuant che si sin maridâts, nus àn regaladis trê balanceis.* || ~ **comerciâl** difference tra lis espuartazions e lis impuartazions di un stât. *La balance comerciâl de Slovenie e je negative.*

belghe [bèl-] agj. dal Belgjo. *Isabelle e je belghe.*

ben av. intal mût just. *Metiti ben la golarine!* Ancje *pulît.* || intun biel mût. *O vin sunât ben usgnot.* || in salût. *Vuê mi sint pôc ben.* || tant, une vore. *Mi plâs il lidric ben cuinçât.* || sm. dut ce che al è onest, bon e just. *L'om al è un animâl che al sa fâ la difference tra il ben e il mâl.* || un ogjet di proprietât, patrimoni, possediment. *I àn secuestrât ducj i bens.* || morôs, om. *Il gno ben al è soldât.* || ~ **di Diu** tantis robis bielîs e buinis. *In chê buteghe al jere ogni ben di Diu.* || **fâ dal** ~ judâ cualchidun. *A fâ dal ben nol coste nuie.* || **fâ oparis di** ~ fâ oparis di caritât. *Al fâs une vore di oparis di ben.* || **stâi** ~ meretâ alc di mâl. *Ti sta ben!* || **va ~!** dacuardi! || **volê** ~ amâ. *Ur vuei ben ai miei fîs.* || Prov. **Cjapâ il ben cuant che al ven e il mâl cuant che si scuen.** No si pues controlâ la fortune e la sfortune.

benandant [-dânt] sm. personaç bon de mitologjie furlane. *I benandants a jerin oms che a fasevin dal ben ae campagne e aes personis.*

bende [bèn-] sf. toc di tele doprât par fassâ lis feridis, fasse. *O ai di passâ in speziarie a comprâ bendis.* Var. *binde.*

benedet [-dèt] agj. che al è stât benedît, consacrât. *Dopo de messe de Pifanie si puarte a cjase il sâl benedet.* || fortunât. *Benedet cui che al fâs dal ben!*

benedî v. domandâ la gracie di Diu su alc o su cualchidun. *Une volte al an, il predi al passe pes fameis a benedî lis cjasis.* || **mandâ a fâsi** ~ mandâ in malore. *Ma va fati benedî!*

benedizion [-ziòn] sf. rituâl indulâ che si domande a Diu che al dei la sò protezion. *Us doi la mê benedizion!*

beneficence [-cèn-] sf. jutori dât ai puars, caritât. *Chei che a son plui siôrs a varessin di fâ plui beneficence.* || **dâ in** ~ dâ a cui che al à dibisugne. *O vuei dâ in beneficence ce che o vuadagni cun chest contrat.* || **spetacul di** ~ spettacul fat par tirâ sù bêçs par oparis di ben. *O lin a un spettacul di beneficence.*

benefici [-fi-] sm. alc che al zove. *No ai vût nissun benefici de cure gnove.*

benvignût agj. che si à plasê di ospitâlu. *A cjase mê tu sarâs simpri benvignude.* || escl. che si dîs cuant che si è contents di ricevi cualchidun. *Benvignût in cjase mê!*

benzine [-zi-] sf. licuit inflamabil che al ven doprât come carburant. *La benzine e je une des causis plui impuartants di incuinament.* || **fâ** ~ meti la benzine tal serbatori di une machine. *O ai di lâ a fâ benzine.* || ~ **verde** benzine cence plomp. *Cumò dutis lis machinis a van a benzine verde.*

beorcje [-òr-] sf. puest dulà che une strade si divît pal mieç, prât pustot tra dôs stradis. *Li de beorcje tu âs di lâ a diestre.*

berdei [-dèi] sm. insiemi di fii ingropâts malamentri. *Al è dut un berdei di cuardis.* Var. *gredei, bredei.*

berghelâ v. fâ confusion cu la vôs, fevelâ fuart, vosâ, berlâ, cridâ, zigâ, ciulâ, vuicâ. *Le âstu finide di berghelâ?*

berghelon [-lòn] sm. berli. *O ai sintût un berghelon e mi soi spauride.* || persone che e berle une vore. *Il pessâr al è un berghelon.*

berlâ v. fevelâ a vôs alte, ciulâ, vuicâ, berghelâ, cuarnâ, trombonâ. *Al berlave cun dut il flât che al veve.*

berlade [-là-] sf. vosade fuarte e sprolungjade, urli, berli. *Cuant che e viodè la surîs, i scjampà une berlade.*

berli [bèr-] sm. sun de vôs butât fûr cun fuarce, ciul, vuicade, urle, scriul, vosade, ucade, berghelon. *Al à dât un berli tant fuart che lu ai ancjemò tes orelis.*

berline [-lì-] sf. carroce cun cuatri ruedis. *Tal museu di storie e je une esposizion temporanie di berlinis di epoche.* || machine cun dôs o cuatri puartis. *Mi plasarès comprâmi une berline.*

bersai [-sai] sm. obietf che si vûl colpî. *Al à sbarât, ma nol à cjapât il bersai.*

bessôl agj. cence compagnie, separât di chei altris. *O soi restât di bessôl come un cjan.* || Prov. **Nancje in paradîs no si sta ben di bessôi.** Bessôi no si sta ben inniò.

besteam [-àm] sm. insiemi di animâi di cjase di grandis dimensions. *O ai vendût il besteam e sierade la stale.*

bestialitât sf. compuartament come chel di une bestie. *In timp di vuere i oms a fasin ogni sorte di bestialitât.* || grande assurditât, stupidade, eresie. *Tu âs dit une bestialitât!*

bestie [bès-] sf. animâl. *Tal gno curîl o ai tantis bestiis.* || persone une vore triste. *Chel om al è une bestie.* || **lâ in** ~ inrabiâsi une vore. *Cuant che al piert une partide al va in bestie.* || **lavorâ tant che une** ~ lavorâ tant. *Gno fi al lavore tant che une bestie.*

betâ v. bacigâ. *Gno fi al bete bande Remanzâs.*

betule [bè-] sf. ostarie malmetude. *Îr o soi jentrât intune betule par parâmi de ploie.*

bevande [-vân-] sf. licuit di bevi, bevareç, bibite. *O ai tante sêt e o varès voie di une bevande frescje!*

bevarin [-rîn] sm. velen licuit. *Par disperazion e a cirût di copâsi cuntun bevarin.*

beverâ v. dâur di bevi aes bestiis. *O voi te stale a beberâ la vacje.*

bevi [bè-] v. butâ jù pal cuel un licuit. *Cuant che al fâs cjalt, al fâs ben bevi tante aghe.* || cjoli sostancis alcolichis. *Toni al bêf masse e al è simpri cjoc.* || supâ. *La bree e à bevût la vernîs intun moment.* || sm. robis di bevi. *Pe cene di doman jo o pensi al bevi.* || alcolisim. *Jacum si è butât tal bevi.*

biadelore [-lò-] av. ae fin, par esprimi contentece. *Biadelore che tu sês rivât!*

biât agj. fortunât. *Biât mai te che tu âs un fi tant brâf!* || disfortunât. *Biât mai te se tu olsis a rispuindimi mâl inmò une volte!* Var. *beât.*

Bibie [bî-] sf. l'insiemi dai libris sacris dal ebraisim o dal cristianisim. *La Bibie ebraiche no à il Gnûf Testament.* || Test di riferiment che no si pues discutî. *La opare di Chomsky e je stade considerade la Bibie de lenghistiche.*

bibîs sm. dolôr provocât di une pache. *Mame, bibîs!*

bibite [bi-] sf. licuit par bevi, bevande, bevareç. *La mê bibite preferide e je la narançade.*

bidel [-dèl] sm. colaboradôr scuclastic, persone che e custodis e e ten in ordin la scuele. *Il bidel al à puartât une scjate di zes.*

biel agj. che al fâs plasê cjâlâlû, di aspîet une vore plasevul. *Zorç al è un biel fantat.* || plasevul. *O ai passât une biele vacance cun te.* || seren. *Vuê al è biel.* || grant, di une grande cuantitât. *O ai spietât une biele dade.* || doprât come rinfuarciment. *No tu capissis mai un biel nuie!* ||

biele stagjon Primevera e Istât. *Cumò che e rive la biele stagjon o tachi a lâ al mâr.* || **fâ la biele vite** vê une vite plene di divertiments e cence nissun probleme. *Di zovin al à fat la biele vite.* || **fâsi** ~ cirî di vê un aspjet plasevul. *E je stade dôs oris a fâsi biele.* || cirî di someâ miôr di ce che si è. *Al vûl fâsi biel par convincile.* || sm. la part plui interessante di une facende. *Il biel al à ancjemò di rivâ!* || morôs. *Cemût isal il to biel?* || ~ **che** con. intant che. *Biel che o jessivi di cjase, mi à sunât il celulâr.* || Prov. **Intant che la biele si cjale tal spieli, la brute si maride.** No bisugne stâ a pierdi masse timp parcè che no si pues plui tornâ indaûr. || Prov. **Bruts in fasse, bieî in place.** Un frut che di piçul al è brut, di grant al pues jessi biel.

bielzà av. par indicâ une azion finide di pôc o prime di ce che si spietavisi. *Cuant che i ai telefonât al jere bielzà fûr cjase.* || prin di cumò. *O ai bielzà stât a comprâ il pan.* Var. za.

bigat [-gât] sm. inset che al è dibot rivât ae fin de metamorfosi. *Lis ruiis a diventin prin bigats e po paveis.*

bigulere [-lè-] sf. naine. *Ai fruts ur àn insegnât une bigulere lungje che mai.*

biliet [-lièt] sm. toc di cjarte indulà che si pues scrivi frasis curtis. *La di che o finis i agns, o ricêf tancj biliets di augûrs.* || tocuto di cjarte che al dimostre che une persone e à bielzà paiât par lâ a viodi un spetacul o par fâ un viaç. *O ai i biliets par lâ a sintî il concerti.* || ~ **di visite** tocuto di cartoncin indulà che si cjatins lis informazions personâls di cualchidun. *Mi à lassât il so biliet di visite.*

bilisie [-lì-] sf. zoie, ornament. *La contesse e jere cjamade di bilisiis.* || maglute scure de piel, vere o pustice. *Marilyn Monroe e veve une bilisie dongje dal lavri.*

bilite [-lì-] sf. piçule bestie che e mangje cjar, cuntun pêl morbit e prezios. *La bilite mi à fat fûr trê gjalinis.*

bimestri [-mès-] sm. dade di timp di doi mêis. *Tal secont bimestri dal 2005 la inflazion e je cressude.*

biont agj. che al à i cjavei colôr dal aur. *Eline e je bionde.*

bire [bi-] sf. bibite alcoliche fate cul vuardi. *O voi a bevi une bire cun Checo.* Ancje *cervese.*

biroç [sm.] sm. caroce. *La nuvice e je rivade in biroç.*

bisat [-sât] sm. pes che al somee un sarpint. *Zuan mi à dât une buine ricete par fâ il bisat.*

bisbetic [-bè-] agj. che no i va ben mai nuie e si inrabie dispès, rebechin.

Marc al è un frut une vore bisbetic.

biscot [-còt] sm. dolçut crocant fat di paste, cuet tal for. *Mi plâs fâ i biscuits cu la cjocolate.*

bisest [-sèst] agj. che al à 366 dîs. *Il 2000 al è stât bisest.* || Prov. **An bisest, pôc di sest.** Un an bisest nol puarte fortune.

bisiac [-siàc] agj. tipic dal teritori di Monfalcon e dal so dulintor. *Gno zinar al è bisiac.*

bislunc [-lùnc] agj. cuntune forme une vore slungjade. *Chest piruç al è bislunc.*

bisse [bì-] sf. sarpint, massime di aghe. *O ai viodût une bisse tal sfuei.*

bissebove [-bò-] sf. iar une vore fuart, cun ploie o tampieste. *La bissebove mi à rot il pin.* Ancje bovadice.

bisugnâ v. coventâ, jessi necessari. *Bisugne lâ tal jet adore se si vûl durmî ben.*

bisugne [-sù-] sf. necessitât. *O ai bisugne di un pac di sâl.* Var. *dibisugne.*

bivar [bi-] sm. animâl che al fâs dighis tai flums. *I bivars a àn dincj fuarts.*

blanc agj. dal stes colôr de nêf, cjandit. *Il cesen al è un uciel blanc.* || sm. vin clâr. *Vuelistu un got di blanc o di neri?* || la part clare di alc. *Il blanc dal ûf al à proteïnîs.* || **setemane blancje** une setemane passade in montagne a fâ sport te nêf. *O voi cui fruts a fâ une setemane blancje a Tarvis.* || **fâ vignî i cjavei blancs** fâ preocupâ o spaventâ tant. *Tu mi fasarâs vignî i cjavei blancs!* || **jessi une moscje blancje** jessi une persone divierse rispjet a chês altris. *Un bon zuiadôr di basket çampin al è une moscje blancje.* || **vôs blancje** vôs dai frutins che e rive a tonalitâts altis. *Il grup di vôs blancjis di Viene al è une vore famôs.* ||

di pont in ~ a colp, di un moment a chel altri. *Al è rivât di pont in blanc.* || **in** ~ di sfuei, cence nuie di scrit. *O ai cjatât un assegn in blanc.* || **fâ la gnot in** ~ passâ une gnot cence durmî. *O ai fate la gnot in blanc par colpe de tos.* || **mangjâ in** ~ mangjâ aliments pôc cuintâts e lizêrs. *Il miedi mi à dit che o mangji in blanc.* || **meti neri su** ~ scrivi alc par che al sedi clâr e vincolant. *O vuei che chestis robis a sedin metudis neri su blanc.* || **un** ~ **e un neri** pôcs bêçs. *Lu ai paiât un blanc e un neri.*

blancjarie [-rî-] sf. tavaais, suiemans e bleons. *La blancjarie e je tal secont cassetin.*

blasmâ v. criticâ, dî mal di cualchidun. *Ducj lu blasmavin parcè che al jere un traditôr.*

blave [blà-] sf. cereâl che al à un soreâl alt fin a trê metris e che al fâs panolis cuviertis di grans zâi, ros o blancs. *Chest an no je anade di blave.* Ancje *sorc, sorturc.* || Prov. **La blave e sta tai nûi.** Se nol plûf no ven blave.

blec¹ sm. toc di stofe che al ven cusît intai vistûts par cuvierzi lis busis. *O ai metût un blec tai bregons.* || cualitât di pastesute che e à la forme di un poligon iregolâr. *O ai mangjât i blecs cul ont.*

blec² sm. muse che a fasin i frutins prime di scomençâ a vaî. *Ce aial chel frut che al fâs il blec?*

blede [blè-] sf. verdure cul mani blanc e cjarnôs e cu lis fueis largjis. *O ai semenât un strop di blede.*

bleon [-òn] sm. tiessût che al ven metût tal jet, linçûl. *O ai di gambiâ i bleons.* || Prov. **Sot dal bleon, une sole opinion.** Chei che a duarmin tal stes jet, le pensin o a varessin di pensâle te stesse maniere.

blestemâ v. ofindî il non di Diu, dâi sants o des cjossis sacris. *Tu âs di finîle di blestemâ, vergognitil!* || ~ **tant che une lipare** blestemâ tant. *Chel om al blesteme tant che une lipare.*

blestemadôr sm. persone che e blesteme une vore. *Toni al è un blestemadôr di numar un.*

blesteme [-tè-] sf. peraulè ofensive viers di Diu, dai sants o de religion in gjenerâl. *Toni al tire jù une blesteme ogni trê peraulis.*

bloc sm. insiemi compat di alc. *Al marmist i àn consegnât un bloc di marmul di Pierabec.* || sbarament, sieradure. *Il bloc de strade nus à fat rivâ tart al concerti.* || impediment mentâl. *Cuant che mi interoghe il professôr di chimiche o ai un bloc.* || cuader cun sfueis che si puedin distacâ. *O ai di comprâ un bloc di sfueis di disen formât A3.* || **in** ~ in grum, dut adun. *A son rivâts ducj in bloc.*

blocâ v. no lassâ jentrâ intun puest, impedî il passaç. *La mestre mi à blockade su la parte par fevelâmi.* || impedî a alc il moviment. *La fassadure che mi àn fat e je tant di chel strente che mi bloche la conole.*

bo sm. (pl. *bûs*) taur cjastrât doprât tant che bestie di lavôr. *Pee i bûs!*

bôç sm. la cjase des âfs, là che a fasin la mîl. *Gno copari al à cuatri bôçs di âfs e ogni an mi da un vâs di mîl.*

bocâl sm. tace grande cul mani. *Gno fradi al fâs colezion di bocâi di bire.* Ancje *crichil.*

boce sf. butilie cu la panze taronde. *Nus àn puartât une boce di vin.* Var. *boç.*

bocjade [-cjà-] sm. quantitât di mangjative che si met in bocje intune volte, bocon. *Il frut al à mâl di cuel e nol rive a parâ jù nancje une bocjade.*

bocjarie [-cjà-] sf. iritazion che e salte fûr intai lavris. *Cuant che mi ven la bocjarie mi vergogni di lâ ator.*

bocjate [-cjà-] sf. expression strupiade de muse. *No sta fâ bocjatis!*

bocje [bò-] sf. viertidure che si cjate inte muse e che e je sierade dai lavris. *Vierç la bocje!* || viertidure di un cualsisei ogjet. *La bocje dal vâs e je masse strente.* || **bagnâ la** ~ bevi alc. *O ai une sêt che no viôt la ore di bagnâ la bocje!* || **fâ** ~ **di ridi** riduçâ. *Il frut al fâs bocje di ridi.* || **jessi di** ~ **buine** savêsi contentâ tal mangjâ. *O soi di bocje buine.* || **jessi su la** ~ **di ducj** jessi il protagonist dai peteçs de int, jessi cognossût di ducj. *Par colpe tô o soi su la bocje di ducj!* || **no vierzi** ~ stâ cidin. *Nol à viert bocje in dut il dì.* || **patafâsi la** ~ stratignîsi di fevelâ. *O ai scugnût patafâmi la bocje.* || **restâ a** ~ **vierte** restâ maraveâts. *Robis di restâ a bocje vierte!* || **stuarzi la** ~ fâ un mot di disaprovaizion. *Cuant che i ai dit cussì, al à stuart la bocje.* || Prov. **A tignî la bocje sierade no jentrin moscjis.** Se si tâs no si fale.

bocon [-còn] sm. quantitât di mangjative che si met in bocje intune volte, bocjade. *Mi è lât in stuart un bocon.* || alc une vore grant. *Ce bocon di frut!*

bocul [bò-] sm. riçot. *E veve un biel bocul che i vignive jù dongje de orele.*

boe¹ [-bò-] sm. sarpint che al strenç lis sôs predis. *Al zoo o ai viodût un boe.*

boe² [-bò-] sf. imprest metût sul pël de aghe par segnalâ alc. *O jeri par neâmi, ma mi soi cjapât intune boe.*

boie¹ [-bò-] sm. cui che al cope i condanâts a muart. *In Americhe a esistin inmò i boiis.* || trist, maladet. *Chel boie di un frutat mi fâs diventâ mate.*

boie² [-bò-] sf. vapôrs dal fen che al bol. *Sint ce odôr di boie che al è tal stali!*

bol¹ sm. piçul cuadrât di cjarte che si tache su lis letaris par mostrâ che si à paiât la tasse postâl. *O ai di tacâ il bol su la cartuline.* || ~ **di circolazione** ricevude che e dimostre il paiament de tasse di circolazione. *Si à di meti il bol di circolazione tun puest che si viodi.* || **cjarte di** ~ cjarte che e à il bol dal Stât e che e ven doprade par documents uficiâi. *Par chest document i vûl une cjarte di bol.* || **marcje di** ~ tocût di cjarte che al ven tacât parsore di un document par dimostrâ il paiament di une tasse. *O ai di meti sù une marcje di bol di 10 euros.*

bol² sm. l'at di bulî par un pôc di timp. *Dai dome un bol aes patatis e po finis di cueilis tal ont!* || **mignestre di cuarante boi** mignestre une vore clare. *O vevi mâl di stomi e o ai mangjât dome une mignestrute di cuarante boi.*

bole¹ [-bò-] sf. bufule. *Mi è saltade fûr une bole dula che mi soi scotât!*

bole² [-bò-] sf. certificât antîc. *Une volte si vendevin lis bolis di indulgence.* || ~ **di compagnament** document fiscâl di spedizion. *La vuardie di finance mi à domandât la bole di consegne.*

bolete [-lè-] sf. sfuei indulà che al à scrit il presit di un servizi che si à ricevût. *Mi è rivade la bolete dal gas.*

boletin [-tîn] sm. sfuei di informazion. *Mi è rivât il boletin parochiâl.*

bolze [bòl-] sf. inset scûr cu la scusse dure. *E jere une bolze sot de credince.*

bombardâ v. colpî alc cu lis bombis, canonâ. *Te prime vuere mondiâl l'esercit talian al bombardâ Gurize.* || ~ **di domandis** fâ une schirie di domandis une daûr di chê altre. *I gjornaliscj lu à bombardât di domandis.*

bombardament [-mènt] sm. atac cu lis bombis. *Inte seconde vuere mondiâl a forin fats tancj bombardaments su Udin.* || une schirie di cjossis. *O ai simpri un bombardament di messaçs te mê casele di pueste eletroniche.*

bombardin [-dîn] sm. strument musicâl un pôc plui piçul dal trombon. *Un gno amî al sune il bombardin intune bande.*

bombâs sm. fil o tele di coton. *O ai une cjamese di bombâs.* || **tal** ~ tal comut. *Al vîf tal bombâs.*

bombe [bòm-] sf. contignidôr che al à dentri materiâl esplosîf. *L'ETA e à metût une altre bombe a Madrid.* || robe bieles o impressionant. *Chel*

videozûc al è une bombe! || persone une vore brave di fâ alc. *Il portîr dal Udin al è une bombe!*

bomboniere [-niè-] sf. regâl dât ai invidâts a un matrimoni, a une comunion o a un batisim. *I nuviçs nus àn regalât une bomboniere une vore ninine.*

bon agj. (pl. *bogns*. f. *buine*) che si compuarte intun mût coret, educât, just, onest. *O cîr di jessi simpri buine cui miei amîs.* || preseabil, che al plâs. *La torte che mi à fat mê santule e jere propit buine.* || in grande cuantitât, grant. *Une buine part dal gno stipendi le dopri par comprâmi vistîts.* || tranquil, docil, che nol da nissun fastidi. *Al è un bon frut.* || che al sa fâ alc, competent, brâf. *Al è bon di lei.* || sm. persone che si compuarte intun mût coret. *I bogns a àn un cûr di aur.* || sfuei o document che al ven doprât come valôr in bêçs. *O ai un bon par mangjâ in sagre.* || **a la buine** intun mût sempliç. *Al à fat lis robis a la buine.* || **a la buine di Diu** a la mancul piês. *O vin fat sù la cjase a la buine di Diu parcè che no vevin bêçs.* || ~ **come il pan** une vore bon di anim. *Il gno morôs al è bon come il pan.* || ~ **di nuie** che nol è bon di fâ nuie. *Gno cusin al è un bon di nuie.* || **cu lis buinis** in maniere educade e zentîl. *O ai cirût di convincilu cu lis buinis.* || **di ~ che** sorte che, par fortune che. *Di bon che tu sês rivât a timp!* || **di buine famee** di une famee abenade. *Chê zovine e je di buine famee.* || **fâ bon** ricognossi il valôr di alc, aprovâ. *Il consei al à fat buine la propueste dal president.* || **in buinis mans** sul sigûr, cun personis di fiducie. *Cun chel avocat o sin in buinis mans.* || **meti une buine peraule** fevelâ in favôr di cualchidun. *Met une buine peraule par me!* || **parê** ~ jessi biel di viodi, jessi convenient dal pont di viste sociâl. *Nol pâr bon lâ ator cui vistîts sporcs.* || **tignîsi** ~ mantignî il benvolê. *Ti conven tignîtal bon.* || **tignîsi in ~ di** vê braùre di. *Mi ten in bon di vèti come amî.*

bonâ v. cuietâ, calmâ, padinâ. *Se no tu ti bonis ti doi un pataf!*

boncûr sm. bontât. *Al è un om plen di boncûr par ducj.*

bondance [-dàn-] sf. grande cuantitât. *Chest an e je bondance di foncs.* || benstâ. *La bondance e fâs diventâ massepassûts.* Var. *abondance.*

bondant [-dânt] agj. che al è in grande cuantitât. *La cene e jere bondante.* Var. *abondant.*

bonodôr sm. profum. *Al nulive la rose par sintî il bonodôr.*

bonorîf agj. che si fâs par timp, adore, tal moment just. *Une cure bonorive i varès evitât tancj problemis.*

- bontât** sf. zentilece e disponibilitât viers de int, boncûr. *La bontât di Toni le cognossin ducj.* || alc di bon. *Cheste torte e je une bontât.*
- bontimp** [-tîmp] sm. ligrie, voie di divertîsi. *Marc al è un fantat plen di bontimp.*
- borascje** [-ràs-] sf. brut timp atmosferic, temporâl fuart cun aiar a bugadis e ploie. *La borascje e moveve a fuart la superficjie dal lât.*
Var. *burascje.*
- borascjôs** agj. relatîf a une borascje. *Il timp al jere borascjôs.* || che al fâs confusion. *So nevôt al è un frut borascjôs.*
- borc** sm. part di une citât, soledut antighe. *O ai comprât un apartamentut in borc di Praclûs.*
- bordel** [-dèl] sm. cjase di prostituzion, casin. *I bordei a son ilegâi.* || confusion. *O ai dut un bordel in cjamare.*
- bore** [bò-] sf. tocût di cjarbon impiât. *Cjale se tal spolert a son inmò boris!* || **stâ su lis boris** stâ in pinsîr. *Gno fî nol tornave dongje e jo o stavi su lis boris.* || Prov. **A boris là che al fume, a messe là che al sune.** Si à di lâ a cirî lis robis dulà che si pues cjatâlis.
- boreâl** sm. grum di boris impiadis. *Ce bèn che si scjaldisi dongje di chest boreâl!*
- borgade** [-gà-] sf. paîs grandut. *Feagne je une bieles borgade.* || toc di paîs. *Negrans al è dividût in dôs borgadis: Naiarêt e Place.*
- borghês** agj. che al à a ce fâ cu la borghesie. *I borghês a son stâts impuartants inte rivoluzion industriâl.* || no militâr. *Fûr de caserme mi pues vistî di borghês.*
- borghesan** [-sàn] sm. persone che e je a stâ intun borc. *I borghesans si derin dongje in place cuant che a sintirin a sunâ la cjampane a martiel.*
- borghesie** [-si-] sf. classe sociâl formade di chei che a son parons dai mieçs di produzion e dal capitâl. *La borghesie citadine e jere cuintri dal partît rivoluzionari.*
- borie** [bò-] sf. braûre esagjerade. *Cun dute la sô borie nol à savût rispuindi ae domande.*
- boro** [bò-] sm. bêçs. *Nol à un boro te sachete.*
- borse** [bòr-] sf. piçule sporte di plastiche, di piel o di tele. *Dulà aio metût la borse da la aghe cjalde?* || sglonfidugn sot dal voli. *Al à lis borsis sot dai voi.* || ~ **di studi** bêçs che a vegnin dâts a un student. *Mi àn dât une brose di studi par un an.*

borse² [bòr-] sf. marcjât public par comprâ e vendi titui o marcjanziis.

La borse di Londre e je une des plui impuartantis. || zuiâ in ~ comprâ e vendi titui par vuadagnâ. Zuiant in borse al à pierdût beçons.

borsete [-sè-] sf. sporte doprade des feminis par meti dentri ce che ur covente fûr di cjase. *No sai se o ai lis clâfs te borsete o se lis ai lassadis a cjase.*

bos sm. sterput cu lis fueis verdis lustris. *Tor dal zardin e je une cisute di bos.*

bosc sm. teren dulà che a cressin arbui. *Tal bosc dut al è cidin e cuiet. || jessi uciel di ~ jessi simpri ator, no fâsi cjatâ mai. Gno fi al è uciel di bosc. || parâle fûr dal ~ sostentâsi tal mangjâ, spiticâsi. O ai fat une mangjade che le ai parade fûr dal bosc.*

boscadôr sm. cui che par mistîr al taie arbui. *I boscadôrs no lavorin vie pal Invier.*

boseme [-sè-] sf. orghins internis des bestiis maceladis. *Cu la boseme si fâs la marcundele.*

bosgnac [-gnâc] agj. de Bosgne. *Gno zinar al è bosgnac. || sm. lenghe tipiche de Bosgne. No feveli bosgnac.*

bot¹ sm. rumôr fuart provocât di une esplosion o di une colision, ton, sclop. *O ai sintût un bot difûr e o soi lade sul barcon a controlâ. || di ~ a colp, di man vuarde. Al è colât di bot. || no cjàpâ ~ no lassâsi impressionâ. Tu puedis dî ce che tu vuelis, ma lui nol cjape bot. || tignî ~ fâ resistence cuintri un colp. Ten bot intant che jo o planti il claut.*

bot² sm. ultime sunade di cjampanis prin di messe. *Si sune prin la parie e dopo il bot.*

bote¹ [bò-] sf. pache, colp. *O ai cjàpât une bote tal zenoli.*

bote² [bò-] sf. recipient fat di dovis di len tignudis adun di cerclis di fier. *In cantine e je une bote di vin.*

boton [-tòn] sm. toc di len o di plastiche o di metal che al ven doprât par tignî dongje dôs parts di un vistîf. *O ai une cjamese cun cuindis botons di formis diviersis. || tast. Par clamâ l'assensôr, tu âs di fracâ il boton ros. || tacâ ~ fevelâ a cualchidun obleantlu a stâ a scoltâ par tant timp. Mi à tacât boton e no mi molave plui.*

botonâ v. sierâ metint ogni boton te sô botonere. *Botoniti il capot che al è frêt! Var. imbotonâ.*

botonadure [-dù-] sf. schirie di botons in rie che a sierin un vistît. *La sartorie e varà di comedâmi la botonadure de gjachete che e je fûr di rie.* Var. *imbotonadure.*

bovadice [-dî-] sf. aiar une vore fuart, cun ploie o tampieste. *La bovadice mi à rot il pin.* Ancje *bissebove.*

braç sm. art superiôr dal cuarp uman. *O ai rot un braç.* || toc bislunc che al salte in fûr. *Il lampadari al à sîs braçs.*

braçadorie [-dò-] sm. cengle par puartâ il cos. *Lis braçadoriis mi à scussât la piel des spalis.*

braçalet [-lèt] sm. cjadenute che si met tor de conole. *Mi à regalât un braçalet di aur.*

bracecuel, **a** [-cuèl] loc. av. cui braç ator dal cuel. *Tine cuant che mi viôt mi cor incuintri e mi cjape a bracecuel.*

braçolâ v. tignî un frut tal braç. *Braçole il frut cussi si indurmidis!*

brâf agj. che al sa fâ ben un lavôr o une ativitât, abil. *Gno cusin al è un brâf musicist.* || che al è onest e une vore zentîl. *Meni al è un brâf om.*

braghese [-ghè-] sf. bregon. *O ai di puartâ a slargjâ lis braghesis.*

braide [brài-] sf. teren agricul sierât tor ator. *Te braide di gno nono a son un pâr di pomârs.*

bramâ v. desiderâ alc cun dut il cûr, volê. *O brami che al torni a cjase.* || augurâ. *O sai che chê femenate mi brame dal mâl.*

brame [brà-] sf. desideri une vore fuart. *La brame di bêçs e je une brute robe.*

bramôs agj. plen di desideri, seneôs. *Al veve butât une voglade bramose ae torte.*

branc sm. ramaç. *I brancs dai arbui a son restâts cence fueis.* || toc dulâ che al finis un fil. *No cjati il branc de ace.*

brancin [-cîn] sm. pes di mâr bon di mangjâ. *Vinars Sant o mangjarin brancin.*

braul [brâul] sm. creature mitologjiche che e à la forme di un omenut. *Mê none mi contave la storie dal braul che al voleve maridâsi.*

braùre sf. capacitât di fâ robis impuartantis. *Pieri al à braùre intal sunâ il violin.* || sodisfazion di se o di ce che si à fat, orgoi. *Al mostre i siei fis cun braùre.*

braurôs agj. plen di braùre, orgoiôs. *Al è un om braurôs.*

breâr sm. schirie di breis metudis par tiere une dongje di chê altre. *O varin di comedâ il breâr dal stali che al tache a lâ frait.* || piste di bal. *O vin stât a balâ sul breâr.*

bredei [-dèi] sm. insieme di fii ingropâts malamentri. *Al è dut un bredei di cuardis.* Var. *gredei, berdei.*

bredul [brè-] sm. sente di len, basse e cence schene. *Mi senti sul bredul dongje dal fûc.* Ancje *scagn.*

bree [brè-] sf. toc di len lunc, plac e cuntun spessôr di pôcs centimetris. *In cjase di mê none il pavement al jere di breis.* || ~ **di sopressâ** piçule taule bislungje dulà che si sopressin i vistîts. *O ai di comprâ une bree di sopressâ.* || ~ **de polente** bree taronde che e ven doprade par poiâ parsore la polente. *Cjol ca la bree de polente che e je ore di mangjà!* || **lâ su la** ~ murî. *Cul incident che o ai fat o varès podût finî su la bree.* || Prov. **A Sant Andree il purcit su la bree.** Tor Sant Andree, ai 30 di Novembar, par solit si purcite.

bregons [-gòns] sm. vistût par cuvierzisi lis gjambis de vite injù. *Difûr nol è cjalt, metiti i bregons luncs!* Var. *braghessis.*

brene¹ [brè-] sf. cengle tacade al smuars par menâ un cjaval. *Par frenâ il cjaval si à di tirâ lis brenis.* || **a ~ vierte** cence fren. *Al galopave a brene vierte.* Ancje *redine.*

brene² [brè-] sf. ramaçuts di peç o di dane. *Pe nuvice o vin fat un arc di brene.* Ancje *dasse.*

brentane [-tà-] sf. la plene di un flum. *La brentane e à fat dams jù pe Basse.* Ancje *montane.*

brente [brèn-] sf. grant contignidôr di len doprât inte vendeme par quartâ ator la ue. *O vin di netâ lis brentis prin che e sedi ore di vendemâ.*

bricolâ v. fâ piçui lavôrs manuâi, soledut di manutenzion. *Gno pari al è simpri in cantine che al bricole.*

bricole [-cò-] sf. piçul lavôr manuâl, soledut di manutenzion. *O ai stât dute la sabide a cjase a fâ bricolis.*

brincâ v. cjapâ di corse, gafâ. *O ai brincât un pes cu lis mans.*

briscule [bris-] sf. zûc cu lis cjartis che si fâs tra dôs o cuatri personis che a àn trê cjartis in man. *O ai stât in ostarie a fâ un rai di briscule.* || cjarte dal segn vincent intal zûc de briscule. *Poie jù une briscule!*

britule [brî-] sf. curtissute cu la lame curve. *Al veve simpri la britule te sachete.*

broili [bròl-] sm. teren dulà che a cressin i pomârs. *Al è a ramondâ intal broili.*

bromp sm. pome simile a une ciespe, ma plui taronde. *Mi plasìn i bromps.* Ancje *emul.*

bronç sm. lee di stagn e ram. *Lis cjampanis a son di bronç.*

bruade [-à-] sf. aliment tipic furlan fat cun râfs morestâts intun podin cun trape e aghe. *A cjase mê a Nadâl no mancjin mai muset e bruade.*

brucje [brù-] sf. claut piçul. *Par comedâ chê suaze ti baste plantâ une brucje.* || **paiâ su la** ~ paiâ daurman. *Mi plâs paiâ il cont su la brucje.*

brumacje [-mà-] sf. vapôr che al fâs vignî fuscât l'aiar, fumate. *Cuant che no je brumacje si viodin lis monts.*

brume [brù-] sf. fumate frede. *Vuê di buinore e jere brume.* || Prov. **Il mês di brume ogni diaul si ingrume.** Cuant che al è frêt a vegnin dongje ducj i malans.

brundulâ v. lamentâsi cence padin a vôs basse. *Gno nono al brundule par ogni robe.* || fâ il rumôr lunc tipic dai tons. *Al brundule, ca di no trop al rive un sglavin.* || fâ un rumôr lunc e sort. *Mi brundule la panze.*

brundulament [-mènt] sm. il brundulâ, mungulament, tulugnament. *A son trê dîs che a miezegnot mi scomence un brundulament di panze.* Var. *brunduleç.*

brunî v. cuvierzi i metai cuntune sostanze chimiche di un colôr scûr. *Se si brunîs un metal si conserve miôr.*

brusâ v. ardi, ridusi alç in cinise cul fûc. *Chest Invier o vin brusât cincuante cuintâi di lens.* || cusinâ masse un aliment, brusinâ. *Tu âs brusât la torte.* || roseâ, smangjâ. *Mi è colade une gote di acit sul pavement e o ai brusât une piastrele.* || straçâ, butâ vie. *Tu âs brusât la tô ultime oportunitât.* || fâ un calôr fuart e intens, sbrovâ, scotâ. *In Istât a misdi il soreli al bruse.* || sintî un ciert fastidi, une iritazion. *Mi bruse il stomi.* || ~ **il paion** lâ vie cence paiâ. *Al à brusât il paion.*

brusc¹ sm. inflamazion che e fâs vignî un piçul ingruessament de piel, brugnac, faroncli. *I bruscs ur vegnin soledut ai zovins che a son inte pubertât.*

brusc² agj. che al sucêt di colp, no spietât. *Un colp di aiar brusc i à fat svolâ vie il cjapiel.* || che si compuarte cun malegracie. *Al à mûts di fâ bruscs che nissun ju sopusarte.*

brusc³ sf. stecut une vore fin. *Puartimi une grampe di bruscs par impiâ il fûc!* Var. *bruscje*.

bruseghin [-ghîn] sm. rabie che e prodûs pôre o fastidi. *O ai un bruseghin tal stomi che no ai voie di mangjâ.*

brusinâ v. brusâ alc, so redut un aliment, in mût superficiâl. *O ai brusinât il poleç.*

brusôr sm. fastidi par scotadis, inflamazions o par punturis di besteutis. *Vuê o ai un brusôr di cuel che no mi lasse pâs.*

brustulâ v. rustî e arsî. *Il cafè si lu brustule prin di vendilu.*

brut agj. che nol è biel di cjalâ o che al è fat mâl, orent, malfat, deformât, schifôs. *Svualt al è propit brut.* || trist, dificiil. *O soi intune brute situazion.* || grâf e pericolôs. *Usgnot passade o ai fat un brut incuintri.* || ~ **timp** timp che al puarte la ploie, la nêf, i nûi o la fumate. *No ai voie di lâ ator cun chest timp cussì brut.* || **fâ une brute figure** jessi ridicul. *Dopo chê brute figure che o ai fatê no olsi plui a mostrâ la muse.* || **un ~ mâl** une malatie impussibil di curâ. *Al à un brut mâl.* || sm. l'aspîet negatîf di une situazion. *Il brut al è che no tu mi scoltis mai cuant che ti feveli.* || **di ~** loc. av. cun malegracie, cun asse. *Ce âstu che tu mi cjalis di brut?*

brût¹ sm. aliment licuit che si fâs fasint boli cjar, verduris o pes in aghe salade. *Mê agne e fâs un bon brût di pes.* || licuit dal ledan. *O ai coltât il prât cul brût.* || **lâ in ~** jessi une vore contents. *Cuant che lu viôt al va in brût.*

brût² sf. la femine dal fi. *Mê brût e je une vore ninine.*

buchere [-chè-] sf. barconut o piçule fressure intune stanzie. *Te cjanive no vin barcons, dome un pâs di bucheris.*

bucule [bù-] sf. part decorative dal rincjin. *Un rincjin al è fat di une bucule e une mace.*

budiel [-dièl] sm. intestin. *Par fâ i salams si doprin i budiei.* || passaç strent. *O sin finîts cu la machine intun budiel.*

budiese [-diè-] sf. inset che al à une puçate. *Dongje cjase mê al è un cjamp di soie e o ai la cjase plene di budiesis.*

budin [-dîn] sm. dolçut cremôs preparât cul lat, ûfs e zucar. *O soi alergjiche al lat e duncje mi prepari simpri il budin cul lat di soie.*

buere [buè-] sf. aiar di nord-est, che al tire dispès cun grande fuarce. *La buere mi à butât par tiere un peç che o vevi tal zardin.*

bufule [bù-] sf. piçule sfere di aiar o di gas che si forme intai licuits. *I veris antîcs a son plens di bufulis.* || ricuelte di licuits che si forme sot de piel. *Mi son saltadis fûr bufulis sul braç: e à di jessi une alergjie.* || bausie. *No sta vignî a contâmi bufulis!* || orghin dulà che e ven ingrumade la urine. *Une volte i fruts a dopravin la bufule dal purcît par fâ i sclîçs.*

bugâ v. soflâ a fuart. *Îr la buere e bugave plui che mai.* || tirâ dentri fum di tabac, fumâ, pipâ. *E je in cusine che e bughe.*

bugade [-gâ-] sf. soflade di aiar fuart. *Une bugade i à puartât vie il cjapiel.* Sin. *svintule, svintade.*

bugnon [-gnòn] sf. vissie de piel che e à dentri aghiç. *Al veve la muse plene di bugnons.* Ancje *madûr, faroncli.*

buiace [-iâ-] sf. escrement dai bovins. *Sta tent, no sta tabiâ chê buiace!* || ~ **montade** persone che si svante masse. *Chel li al è une buiace montade.* || **lâ a buiacis daûr dal vapôr** fâ alc di inutil. *Fevelâ cun chel li al è come lâ a buiacis daûr dal vapôr.* || **scjaldâsi la** ~ agjitâsi. *No sta scjaldâti la buiace!*

buiuç [buiuç] sm. baston par puartâ i cjaldîrs de aghe. *Il buiuç al è pleât.*

buinore [-nò-] sf. matine, prime part de dì. *La buinore o soi a vore in ufici.*

bulgar [bùl-] agj. de Bulgarie. *Il gno morôs al è bulgar.* || sm. lenghe tipiche de Bulgarie. *O ai fat un cors di bulgar.*

bulî v. si dîs di un licuit che al è tant cjalt che al fâs bufulis. *La aghe e bol.* || cuei te aghe cjalde. *Tu âs di bulî lis patatis.* || fermentâ. *Il most al bol.* || Prov. **Cul cjalt dai bleons no si fâs bulî la cite.** Se no si lavore no si mangje.

bulide [-li-] sf. vin scjaldât cun dentri droghis. *Vie pal Invier si bêf vulintîr la bulide.*

bulint [-lînt] agj. che al bol. *Mi soi scotade un dêt inte aghe bulint.* || che al è une vore cjalt. *Tu âs il cjâf bulint, forsît tu âs la fiere.*

bulo [bù-] agj. persone che e je buine di fâ alc, une vore brâf. *Meni al è bulo a zuiâ di balon.*

buratin [-tîn] sm. pipin che al ven mot cu lis mans. *O ai viodût un spettacul di buratins.* Ancje *purcinel.* || persone che si fâs manovrà. *Chel li al è un buratin dal president.*

buret [-rèt] sm. stale piçule par purcits o par pioris. *Il purcît al è tal buret.* Ancje *cjôt, crigne.*

burî v. fâ saltâ fûr i animâi cuant che si va a cjace. *I cjans a àn burî il jeur.* || ~ **fûr** v. loc. cjatâ. *A fuarce di mateâ o ai burî fûr chê cjarte.* || **di buride** di corse. *Al è rivât di buride.*

burlâ v. voltâ, zirâ. *Cuant che a balave i burlave la cotule.*

burò sm. grant armâr cun cassetins. *I bleons a son tal prin cassetin dal burò.* Ancje comò.

bus sm. mieç pal traspuart urban. *Ogni matine o cjapi il bus par lâ a vore.*

buse [bù-] sf. viertidure intune superficie. *O ai une buse intai bregons.* || lûc une vore piçul e trasandât, busigatul. *Pieri al è a stâ intune buse di cjase.* || **fâ une ~ ta la aghe** no rivâ a fâ alc. *Mi pâ che tu fasarâs une buse ta la aghe.* || **lâ in ~ lâ** a cjace di ciertis cualitâts di uciei. *Gno nono al lave in buse.* || **lâ te ~ vignî** sapulît. *O sperî di lâ te buse plui tart che si pues.* || **jessi cul pît te ~ jessi** par murî. *Chel puaret al à un brut mâl e al è cul pît te buse.* || **passâ pe ~ de clavarie** rivâ o otignî un risultât cun dificoltât. *Cheste volte o soi passât pe buse de clavarie.* Var. *bûs.*

businâ v. fâ il rumôr come di une âf. *Mi busine une orele.*

busoc [-sòc] sm. fressure che e fâs passâ la aghe. *O vin di stropâ chel busoc.*

bussâ v. tocjâ une persone cui lavris par mostrâi afiet o amôr. *Ae fin de messe il nuviç al à bussât la nuvice.* || poiâ i lavris suntun ogjet in segn di devozion. *Vinars Sant in glesie si busse la crôs.* || ~ **la tiere dulà che al passe cualchidun** vê rispîet par cualchidun, vê amirazion intai siei rivuarts. *O bussi la tiere dulà che al passe il pompîr che mi à salvât.*

bussade [-ssâ-] sf. la azion di bussâ. *Marie i à dât une bussade tal cerneli.* Var. *bussament, basin.*

busseman [-màn] sm. l'at di bussâ la man in segn di rispîet. *Une volte al jere di mode fâ il busseman.*

bust sm. toc dal cuarp tra il cuel e la panze. *Il miedi i poiâ la orele sul bust.* || sculpture dal cjâf e des spalîs di une persone. *In place al è un bust di Zardini.* || vistîf di femine che al strenç tor de vite. *Mê ave e meteve il bust.* || strutture di zes par tignî ferme la part alte dal cuarp. *Al à rot lis cuestas e i àn metût il bust.*

butâ v. tirâ, trai, slançâ. *Butimi lis clâfs dal barcon, par plasê!* || produci, rindî. *Chest an dal sigûr i cjariesârs no butaran cjariesis.* || ~ **dentri**

loc. v. meti dentri cence ordin. *Al à butât dentri te cassele dut ce che al veve tes sachetis.* || ~ **fûr** loc. v. trai alc fûr di un puest. *Bute fûr lis scovacis!* || sflorî. *Mi pâr che chest an il piruçâr al stente a butâ fûr.* || rimeti ce che si à mangjât, trai fûr, vuecâ. *Il frut nol sta ben: al à butât fûr dôs voltis usgnot passade.* || ~ **jù** loc. v. scrivi alc di corse. *O ai butât jù dôs ideis.* || gloti, parâ jù pal cuel. *Dami il timp di butâ jù un got di aghe!* || disfâ, sdrumâ. *Il taramot al à butât jù paîs intîrs.* || ~ **jù la tonie** ritirâsi de incarghe di predi. *Stiefin al à butât jù la tonie.* || ~ **la paste** meti la paste inte aghe bulint par cusinâle. *Bute la paste che o rivi!* || ~ **par aiar** meti in disordin, sdrumassâ. *I laris a à butât par aiar dute la cjase.* || ~ loc. **sù** v. alçâ sù. *Il fûc al butave sù sflamadis che i scalmanavin la muse.* || ~ **vie** loc. v. trai lontan. *O ai profitât dai lavôrs in cjase par butâ vie cualchi catan.* || straçâ. *Al è un pecjât butâ vie il timp.* || ~ **un voli** dâ un cuc, tignî sot control. *Va bute un voli ce che a cumbinin i fruts!* || **butâsi** v. lançâsi. *Puare chê femine: si è butade dal cuart plan!* || tacâ a dedicâsi a. *Dopo licenziât si è butât tal bevi.* || **butâsi jù** v. diventâ malinconics e colâ inte disperazion. *Si è butât jù par colpe de muart di so fradi.*

butade [-tâ-] sf. volte, ocasion. *Intûne butade o ai imparât a memorie la poesie.* || **a butadis** cun moviments secs e repetitîfs. *La ploie e colave a butadis.*

buteghe [-tè-] sf. ambient indulâ che e ven vendude une marcjanzie, negozi. *Par plasê va in buteghe e comprimi un chilo di pan e sîs ûfs.* || laboratorî di un artesan o di un artist. *Sot cjase mê al à viert la buteghe un oresin.* || cerniere dai bregons. *Tu âs la buteghe vierte intai bregons!*

buteghîr sm. persone che e lavore intune buteghe. *Domande al buteghîr se al à farine di flôr!*

butîr sm. mangjative fate cu la sbrume. *Onç la fete di pan cul butîr!*
Ancje *spongje.*

butul [bù-] sm. rose o fuee prime di dâ fûr. *I garofolârs a son plens di butui.* || Prov. **In Març ogni stecut il so butulut.** Intal mê di Març lis plantis a menin.

butulâ¹ v. il vignî fûr des rosis e des plantis, dâ fûr, sfiâ, menâ. *I garofolârs a à tacât a butulâ.*

butulâ² v. fâ il viers des vacjis. *Il taur al tacà a butulâ e a soflâ.*

C

c sm. e sf. tierce letare dal alfabet.

ca av. dongje di cui che al fevele. *Ven ca!* || av. che al ven doprât ancje par compagnâ un pronon o agjetîf dimostrâtif. *O vuei mangjâ chel ca no chel là!* || ~ **di** loc. prep. tra. *Ca di doi mês o voi in feriis.* || in cjase di. *Ca di me tu sarâs simpri benvignût.* || ~ **e là** loc. av. pardut o ancje dome in cierts ponts. *Ca e là pe vile si sintive a cjantâ.* || ~ **jù** loc. av. chi in bas. *Ca jù o mangjarês miôr!* || ~ **sù** loc. av. chi in alt. *Ven ca sù a cjatâmi!* || **di** ~ loc. av. di cheste bande, di chest lûc, chi. *No sta stâ in cusine, ven di ca cun nô!* || **di** ~ **di** loc. prep. di cheste bande di. *Di ca de strade e je la scuele. L'ort al è di ca de cise.* || **di** ~ **e di là da la aghe** di ca e di là dal Tiliment. *Di ca e di là da la aghe si fevele furlan.* || **là di** ~ **e di là** cori a dret e a stuart. *Chel cjocat al lave di ca e di là.* || **plui di là che no di** ~ plui muart che vîf. *Aromai gno nono al è plui di là che no di ca.* Var. *acà.* Ancje *chi.*

cabine [-bì-] sf. piçul ambient, di un vagon o di une nâf, destinât par polsâ. *A ân prenotât une cabine di prime classe.* || piçule stanzie par gambiâsi o par provâsi i visîts. *Se e vûl e pues provâsi la cotule te cabine.* Var. *gabine.*

cabôt sm. gabiot, busigatul, piçule stanzie, servizi igienic rustic. *Culî o vin un cabôt che nus fâs di magazin.*

cacan [-càn] sm. escrement. *Mame, il cjan al à fat cacac.* || alc che al è sporc, che al fâs schifo o che al è brut di viodi. *Ce cacac âstu cjavât sù?*

çacule [çà-] sf. fagot che si puarte su la spale. *Il cercandul al cjàpà sù la çacule e al le vie.*

cadavar [-dà-] sm. cuarp di une persone muarte. *Il cjàmp di bataie al jere plen di cadavars.*

café sm. bevande di colôr scûr che si fâs cu lis sepi brustulidis di une plante originarie de Afriche. *Al bêf café trê voltis in di.*

cafelat [-lât] sm. bevande cjalde fate cun lat e un sclip di café. *A gulizion o bêf ogni di une scudiele di cafelat.*

cagâ v. fâ cacàn. *O ai sen di cagâ.* || ~ **fûr dal bocâl** vantâsi masse. *Tu âs cagât fûr dal bocâl.* || **cagâsi intor** fâle intor. *Il frut si è cagât intor.* || **vê pôre.** *Cuant che o ai viodût l'ors mi soi cagât intor.* || **fâ ~ fricis** creâ dificoltâts. *Chel cjàval mi à fat cagâ fricis par domâlu.*

cagadôr sm. piçule stanzie o gabiot dulà che a son i servizis igjenics. *Tes cjàsis vecjis il cagadôr al jere te cort.* || **sintîsi alt di** ~ sintîsi miôr di ducj. *Chel li si sint alt di cagadôr, ma nol vâl nuie.*

cagnàs sm. jet puar, massime intes caseris. *Il pastôr al durmive intun cagnàs.*

cagnere [-gnè-] sf. robe di pocje impuartance. *No mi piert daûr di chestis cagneris.*

cai sm. molusc di tiere cuntun scus a spirâl. *A son lâts a mangjâ cais.* || **scjale a** ~ scjale che e à la forme di spirâl. *Gjine e à fat meti une scjale a cai par lâ jù te cjanive.*

caie¹ sf. robe che no si vent intune buteghe. *Cuant che a son lis svenditis a tirin fûr dutis lis cais.*

caie² sm. avâr, pedoli. *Chel caie di Meni al va simpri a scroc.*

cainâ v. il vuacâ dal cjan cuant che al à mâl il gno cjan al à cainât dute la gnot.

caisar [cài-] sm. sovràn di un imperi. *Il caisar al jere nassût ai 18 di Avost dal 1830. Ancje imperadôr.*

caiu [-iù] sm. piçul cai. *La salate e jere plene di caiuts.* || simbul che al ven doprât tes direzions di pueste eletroniche. *La mê direzion e jere marc@pueste.fr. Ancje gubanute.*

câl sm. diminuzion. *Il câl des nassitis al è evident.*

cal sm. induriment de piel che al ven par solit tes mans o tai pîts. *A doprà cetant il falcet si fâs il cal tes mans.* || **fâ il ~ a** usâsi a alc di negatîf. *O ai fat il cal aes sôs baronadis.*

calâ v. fâ diventâ di mancul, ridusi, diminuî. *Bisugne calâ la velocitât dongje des croseris.* || lâ jû, sbassâsi di volum o di intensitât, diminuî, lâ al mancul. *Il cjalt al cale.* || diventâ plui magri, pierdi pês, smagrî. *O soi calade doi kilos.*

calade [-lâ-] sf. diminuzion. *La calade dai presits e je stade impressionant.* || rivade. *La calade dai Cosacs e spaventâ ducj.*

calamâr sm. molusc marin cun tentacui che al bute fûr un licuit neri. *I calamârs frits a son bogns.* || vasut dulà che si ten l'ingjustri pe pene. *Tai bancs di scuele une volte e jere la busute par meti il calamâr.*

calamite [-mî-] sf. cuarp par solit di metal che al à fuarce magnetiche. *La portele si siere cuntune calamite.*

calavron [-vròn] sm. inset grues, cun strichis zalis e neris, che al somee a une jespe. *Al è stât becât di un calavron.* Ancje *avon, gjespon, grivon.*

calendari [-dà-] sm. sfuei che al segne i dîs dal an, lunari. *Viôt sul calendari cuant che e cole la dì dal so aniversari.*

cali [cà-] sm. sostanze acide gjavade fûr dal stomi des vacjis. *I vin fat fûr la bestie e tirât fûr il cali.* || polvar par fâ caglâ il lat. *Il fedâr al dopre il cali par fâ il formadi.*

caligo [-lî-] sm. fumate. *Difûr al è un caligo che no si viôt.* || cjalt umit, scjafoiaç. *Vuê al è un caligo che no si rive a tirâ il flât.*

caligrafie [-fî-] sf. biele scritture. *Di piçul mi fasevin fâ esercizi di caligrafie.* || il stîl di scrivi che al gambie di une persone a une altre. *Gno nono al à une caligrafie che e somee chê di un frut.*

calm agj. che al sta cuiet e bon, tranquil. *Toni al è il frut plui calm de classe.*

calmâ v. cuietâ, cidinâ, bonâ. *Calmiti, che tu mi someis masse agjitât! || slizerî. Mi an dât une medisine par calmâ il dolôr.* || ~ **lis aghis** cuietâ une situazion agjitade. *E je rivade la polizie par calmâ lis aghis.*

calmant [-mânt] sm. medisine che e slizeris un dolôr o une agjitazion. *Prime di lâ a dormî e cjol un calmant.*

calme [câl-] sf. stât di cui che al è calm, pachee, tranquilitât, serenitât. *Ogni tant i fruts mi fasin pierdi la calme.* || situazion indulà che e regne la pês, tranquilitât. *Tal bosc e jere une calme fûr dal ordenari.* ||

cjapâse cun ~ fâ alc cun calme e cence vê premure. *Chest an me cjapi cun calme.*

calôr sm. la sensazion che al prodûs un ojet cjalt. *Mi soi slontanade dal spolert parcè che mi dave fastidi il calôr.* || periodi che lis mascjîs a sintin un fuart desideri sessuâl. *Lis cjicis a van in calôr dôs voltis al an.*

calorôs agj. vivarôs, amichevul. *Nus àn saludât in maniere calorose.*

calvari [-vâ-] sm. percors cun pituris o statuis che a figurin i episodis de passion di Crist. *A Sapade al è un calvari dal secul XVIII.* || dolôr sopuartât a lunc e cun sacrifici. *La sô vite e je stade un calvari.*

camamile [-mî-] sf. plante doprade par fâ une bevande calmant. *Ogni sere prime di lâ a durmî o bêf la camamile.*

çamar [çâ-] sm. arbul cuntun len clâr e dûr. *Ogni tant i çamars a vegnin sù gropolôs e stuarts.*

camarîr sm. (f. *camarele*) om che al servîs i clients a taule intun locâl public. *Clamait il camarîr par gambiâ la tavaie!*

cambi [câm-] sm. mudament. *Al à fat un biel cambi dopo maridât.* || sostituzion. *Il cambi dal atacant tal prin timp nus à dât un vantaç.* || ufici dulà che si scambiin bêçs. *O cîr un cambi par gambiâ euros in coronis.* || mecanisim par gambiâ marce intune machine. *Domande al mecanic se ti controle il cambi!* Var. *gambi.*

cambiâ v. mudâ, modificâ, variâ, meti une robe al puest di une altre. *Chest mês cu ven o ai di cambiâ cjase.* || trasformâ. *Al è cambiât une vore dopo maridât.* Var. *gambiâ.*

cambiament [-mènt] sm. trasformazion, mudament. *Chel frut in pôc timp al à fat un grant cambiament.*

camêl sm. mamifar cun dôs gobis che al vîf intal desert. *Al zoo o vin viodût une cubie di camêi.*

camin [-mîn] sm. cane che e covente par tirâ sù il fum. *Il fum al va sù pal camin.* Var. *cjamin.*

caminet [-nèt] sm. piçul fogolâr tacât te parêt di une stanzie. *La sere si sentin dongje dal caminet.*

çamp agj. de bande contrarie ae diestre. *Cu la man çampe no sai fâ nuie.*

campâ v. stâ in vite. *Ti auguri di campâ cent agns.*

campagne [-pâ-] sf. part di tiere che e pues jessi coltivade e che si cjate fûr dal centri abitât, tavieles. *Gno cusin al è a stâ in campagne parcè che i plâs la nature.* || operazions militârs coordinadis. *Di zovin al à combatût te campagne di Russie.* || serie di iniziativais che a àn chês stesse finalitât. *O vin di fâ une campagne publicitarie plui smirade.*

campanel [-nèl] sm. argagn eletric che si sune par visâ di jessi a la puarte. *Lait a vierzi la puarte che o ai sintût a sunâ il campanel!*

campanele [-nè-] sf. jerbe che e à lis flôrs a forme di piçule cjampane. *Intun cjanton dal zardin o ai un biel bâr di campanelis blancjis.*

çampin [-in] agj. persone che e dopre la man çampe par scrivi.

campion [-piòn] sm. piçule cuantitât che e fâs di esempli. *Il biolic al à prelevât un campion di aghe.* || cui che al è miôr di chei altris intal sport. *Tancj furlans che a son champions di sports su la nêf.*

canaie [-nà-] sf. fruts. *Dute la canaie i le incuintri ae mestre.*

canâl sm. condote artificiâl di aghe, roie. *Il cjan al è colât intal canâl di irigazion.* || fasse di frecuece doprade di une emitent. *Ogni volte che e je la reclam o gambii canâl.*

canarin [-rîn] sm. uciel che al à lis plumis zalis e che al à une biele vôs. *O ai trê canarins in gabie.* || **mangjâ come un** ~ mangjâ pôc. *Chê puare frute e mangje come un canarin.*

cancar¹ [càn-] sm. perni di metal dulâ che a zirin ator i anfi des puartis. *Viôt di saldâ i cancars de puarte.*

cancar² [càn-] sm. tumôr malin. *Al è stât operât di un cancar tal stomi.*

cancrene [-crè-] sf. muart di une part dai tiessûts di un cuarp vîf. *A àn scugnût taiâi la gjambe parcè che i lave in cancrene.*

cane [câ-] sf. cilindri di metal lunc e vueit. *Il fusil al à une cane lungje.* || condutture. *O ai di netâ lâ cane dal cjamin.*

canele [-nè-] sf. droghe maron doprade par dâ savôr ai plats. *Mê mari e met une prese di canele tal strucul di miluçs.*

canelon [-lòn] sm. paste a forme di tubul. *Mi plasin i canelons.*

canevace [-vâ-] sm. peçot o suieman doprât in cusine. *Suie i plats cu la canevace nete!*

canfore [càn-] sf. sostanze blancje doprade par tignî lontanis lis tarmis. *Il capot al puce di canfore.*

canicule [-nì-] sf. il moment plui cjalt dal an. *O restin a vore in citât ancje cu la canicule.*

canocjâl sm. imprest cun lints par podê viodi di lontan. *Cuant che o voi in mont mi puarti daûr il canocjâl.*

canon [-nòn] sm. arme di fûc doprade par tirâ grues proietii. *O ai sintût un colp di canon.*

canoniche [-nò-] sf. cjase dal predi. *La canoniche e je daûr de glesie.*

canotiere [-tiè-] sf. maiute cence golet e cence manîis che si met su la piel. *Sot de cjamese metiti la canotiere!*

cantilene [-lè-] sf. naine, cjançon facil e ripetitive. *Al asîl mi àn insegnât une biele cantilene.*

cantin [-tîn] sm. cuarde sutile di un strument musicâl. *O ai di gambiâ il cantin de ghitare.* || argoment intrigôs, probleme. *No ai voie di tocjâ chel cantin.*

cantine [-tî-] sf. stanzie indulà che si ten il vin o la mangjative, cjanive. *Va in cantine a cjolimi un salam.* || stabiliment là che si prodûs il vin. *Gno fradi al lavore inte cantine di une aziende vitivinicule.* || ~ **sociâl** cooperative che e fâs il vin cu la ue di diviers produtôrs. *La cantine sociâl di Insic e fâs un bon tocai.*

cantîr sm. aree dulà che si fasin lavôrs. *A àn viert un cantîr subit dongje di cjase mê.* || ~ **navâl** stabiliment indulà che a vegnin fatis o comedadis lis nâfs. *I cantîrs navâi plui impuartants dal Friûl a son a Monfalcon.* || ~ **edîl** aree indulà che a vegnin fatis o comedâts edificis. *Intai cantîrs edîi a son normis di sigurece speciâls.* || **vê in** ~ progjetâ alc pal avignî. *O ai in cantîr un progjet par vierzi une buteghe a Mueç.*

cantôr sm. persone che e cjante intune cantorie. *Seont me, i cantôrs de nestre parochie no son avonde intonâts.* Var. *cjantôr, cjantadôr.*

cantorie [-rî-] sf. la part de glesie dulà che a stan i cantôrs. *La cantorie no je avonde grande par tignî dentri ducj i cantôrs.* || grup organizât di personis che a tegnin sù i cjants liturgjics. *Il gno om al à tacât a cjantâ cu la cantorie de Plêf.* Var. *cjantorie.*

capacitât sf. abilitât o pussibilitât di fâ alc, talent, braûre. *Meni al à une buine capacitât pe matematiche.*

capare [-pà-] sf. cauzion, dipuesit, cuantitât di bêçs che a vegnin dâts tant che garanzie di un paiament. *O ai lassât une capare di 500 euros.*

cape¹ [cà-] sf. nape, struture par tirâ sù i fums dal fogolâr o dai fornei. *Il marangon mi veve imprometût di comedâmi la cape dal forn.*

cape² [cà-] sf. scus che al pare il cuarp dai moluscs. *Dongje dal mâr a 'nd è cetantis capis.*

cape³ [cà-] sf. mantel lunc. *Il retôr de universitât al met sù une cape cul cuel di armelin.*

capelan [-làn] sm. predi che al jude il plevan o che al lavore dentri di ciertis istituzions. *Il capelan dal ospedâl al fâs ogni dì il zîr dai reparts.*

capele [-pè-] sf. glesente, piçule glesie. *La sabide o voi a messe te capele dal ospedâl.* || il cjâf dai foncs o dai clauts. *O ai cjatât un biel purcin, pecjât che al veve la capele roseade!* || ~ **mortuarie** glesente che e je intal simitieri e che e ven doprade par celebrâ la messe prime de sepulture. *La capele mortuarie e jere sierade.* || **a** ~ loc. av. di musiche, che si le eseguis dome cu lis vôs cence struments. *O ai stât a sintî un grup che al cjantave a capele.*

capî v. comprendi, rindisi cont. *Âstu capî sî o no di stâ cuiet?* || jessi disponibii tal scoltâ cualchidun dant un jutori morâl, comprendi. *Ti capis cuant che tu disis che par te al è un moment difiçil.* || ~ **râfs par trâfs** capî mâl alc che al ven dit. *Al à capî râfs par trâfs.* || **Si capis!** Sigûr! || **capîsi** v. cjatâ un acuardi, intindisi. *Jo e te si capin a colp!*

capitâ v. sucedi, tocjâ. *Cjale ce che mi è capitât!* || rivâ cence che nissun sal spieti. *Al è capitât a cjase mê a miezegnot.*

capitâl¹ sf. citât plui impuartante di un Stât, sede dai orghins di guvier. *Berlin e je la capitâl de Gjermanie.* || citât plui impuartante di un paîs, di une regjon o di une provincie. *Udin e je la capitâl dal Friûl.* || citât impuartant par cualchi ativitât. *Milan e je la capitâl de mode.*

capitâl² sm. quantitât di bêçs, patrimoni. *Al à metût il so capitâl in titui di stât.* || une vore di bêçs. *Al à spindût un capitâl in vistîts.* || Prov.

Cui che al paie debits al fâs capitâi. Paiâ i debits al zove.

capitel [-tîn] sm. part insom di une colone. *Lis colonis dal domo di Vençon a àn capitei gotics.* || maine. *Ad ôr de strade al jere un capitel di Sante Sabide.*

caporâl sm. prin graduât di trupe al comant di une squadre. *Une sô gnece e à maridât un caporâl.*

caporion [-riòn] sm. sorestant prepotent. *A scuele al fâs il caporion.*

capot [-pòt] sm. vistî che si dopre vie pal Invier parsore des maiis o des gjachetis. *No viodevi la ore che al vignîs frêt par podê screâ il capot gnûf.* || ~ **di len** casse di muart. *A mi i capots mi plasìn ducj, fûr che chel di len.*

capotâ v. ribaltâsi. *La machine si è capotade in curve.*

- caprici** [-pri-] sm. desideri improvvisi e esagerati di velleità. *O ai comprati chel visitati dome par caprici. Ancje camofe, estri, tic, schiribiç, mateç.*
 || lagnance tipiche dai fruts. *Tunine, cumò avonde fat capricis!*
- capriçôs** agj. che al fâs capriçs. *No rivi a sopuartâ i frutins capriçôs.*
- capuç¹** [-pùç] sm. cjapiel tacât al cuel dal tabar, dal capot o de gjachete.
Met sù l'impermeabil cul capuç!
- capuç²** [-pùç] sm. piçul contignidôr cilindric di metal, late. *O ai viert il capuç des ulivis.*
- capucin¹** [-cìn] sm. persone religjose di un ordin francescan. *Al è passât un capucin a domandâ la caritat.*
- capucin²** [-cìn] sm. caffè cuntun got di lat cu la sbrume. *A buinore o bêf simpri un capucin.*
- capût** sm. verdure in forme di bale dure. *A Culine a vegnin ben i capûts.*
- carabinîr** sm. militâr che al à funzions di polizie. *Mi àn fermât i carabinîrs par un control.* || persone autoritarie *La sô femine e je un carabinîr.*
- carafe** [-rà-] sf. contignidôr par licuits, cuntune mantie, une bocje largje e un bec. *O ai rote la carafe di veri.*
- caramele** [-mè-] sf. dolçut colorât e aromatizât che al à la forme di une pirule, bombon. *Cuant che o ai la tos, mi zove mangjâ une caramele.*
- carampan** [-pàn] agj. vecjo, dit in maniere ofensiva. *Cjale li chê vecje carampane cence dincj!*
- carantan** [-tàn] sm. monede piçule. *Nol veve nancje un carantan te sachete.*
- caratar¹** [-rà-] sm. mût di jessi di une persone, personalitât, temperament. *Chê siore no à un biel caratar: e je masse polemiche.* ||
vê ~ vê une personalitât fuerte. *Mê none e veve caratar.*
- caratar²** [-rà-] sm. letare dal alfabet o di un sisteme di scritture. *Dongje Negrons e je stade cjatade une iscrizion in caratars nord-etruscs.* || il mût e il stîl di scrivi une letare. *Il caratar corsif si lu dopre par scrivi lis peraulis forestis.*
- caratel** [-tèl] sm. bote piçule pal vin. *Te cjanive o ai un caratel di tocai.*
- carateristic** [-ris-] agj. tipic. *Il frico al è un plat carateristic de cusine cjargnele.*
- carel** [-rèl] sm. piçul cjar, che si sburte a man o che al funzione cul motôr, e che al covente par traspuartâ robe, cjaruç. *O ai la spese ancjemò tal carel.*

- carete** [-rè-] sf. piçul cjar. *Al tacà il cjavai te carete.*
- caric** [cà-] sm. oblic, dovê, responsabilitât. *Fâ il mestri di scuele al è un grant caric.* || as o trê des cjartis di brisculas. *Poie il caric!*
- carriere** [-riè-] sf. profession. *La carriere di miedi e je di grande responsabilitât.* || **fâ** ~ otignî promoziions intal lavôr. *Gno fi al à fat carriere e cumò al tire une buine paie.*
- carintian** [-tàn] agj. de Carintie. *I Carintians a fevelin todesc o ancje sloven.*
- cariole** [-riò-] sf. piçul veicul cuntune sole ruede e dôs stangjis par podêle sburtâ. *I muredôrs a puartin i rudinaçs cu la cariole.*
- caritât** sf. sintiment di gjenerositât intai confronts di cui che nus sta dongje. *O ai judât chê femine par caritât, parcè che mi faseve dûl.* || limuesine. *A fâ la caritât no si devente puars.* || **Par ~!** Par plasê! || Prov. **A fâ caritât no si devente puars.** Se si fâs dal ben no si pierd nuie.
- carnagjon** [-gjön] sf. colôr de piel. *O ai la carnagjon olivastre.* Var. *carnision.*
- carnevâl** sm. timp dal an jenfri Epifanie e Cuaresime, cuant che par tradizion si fasin scherçs, sfiladis e fiestis in mascare. *Chest an par Carnevâl mi soi vistude di muinie.*
- carobule** [-rò-] sf. cosul lunc di colôr maron, dolcit, che al ven doprât ancje come mangjative pai animâi. *Par Sante Catarine o usavi a comprâmi un sacut di carobulis.*
- caroce** [-rò-] sf. mieç di traspuart cun cuatri ruedis, tirât di cjavai, pal traspuart di persons. *Il cont al è rivât in caroce.* || vagon feroviari pal traspuart di persons. *O ai viazât intune caroce di prime classe.*
- carogne** [-rò-] sf. cuarp di une bestie muarte. *Lis jenis a mangjin carognis.* || persone perfide e vîl. *No vueti viodi par cjase chê carogne.*
- carognôs** agj. trist, vergognôs, scandalôs. *Si è compuartât in maniere carognose.*
- carote** [-rò-] sf. lidrîs comestibil colôr ros narançon. *A disin che lis carotis a fasin ben pai voi.*
- cartel** [-tèl] sm. avis scrit che al ven picjât di cualchi bande, segnâl, tabelle. *Cjale ce che al dis il cartel pubblicitari!*
- cartele** [-tè-] sf. borse pai libris e pai cuaders dai scuclârs, torbe. *Pierut, vuê, al à dismenteât la cartele a cjase.* || custodie doprade par tignî sfueis o documents in ordin. *Passimi la cartele cu lis faturis dal 2006!*

|| sfuei stampât. *O ai di scrivi un articul di 15 cartelis.* || contignidôr che intal ordenadôr al covente par ordenâ documents. *O ai salvât dutis lis letaris te cartele "Corispondence".* || ~ **cliniche** documents dulà che a son scritis lis informaziuns su lis malatiis di une persone. *Il primari al à domandât la cartele cliniche di ducj i ricoverâts.*

carton [-tòn] sm. cjarte gruesse e resistant che e ven doprade par imbalaç o par fâ scjatulis. *O ai metût i libris di scuele intune scjatule di carton.* || ~ **animât** film fat proietant une schirie di disens un daûr chel altri. *Al è jessût "Omenuts", un gnûf carton animât par furlan.*

cartufule [-tù-] sf. plante americane coltivate pal so tubar. *Cu lis cartufulis si fâs il purè.* Ancje *patate.* || ~ **di baston** topinambur. *Une volte lis cartufulis di baston lis mangjavin i puars.*

cartuline [-li-] sf. cartoncin retangolâr che si spedis par pueste. *Ogni volte che o fâs un viaç i spedis une cartuline a mê none.*

carûl sm. inset che al vîf intal len e lu rosee. *Chel mobil al è stât ruvinât dai carûi.* || Prov. **Ogni len al à il so carûl.** Ogni persone e à i siei difiets.

câs sm. alc che al sucêt cuant che no si lu spietisi. *Si sin cjatâts par câs denant dal bar.* || fatalitât, destin. *Al è dome merit dal câs se ciertis robis a sucedin.* || un event une vore impuartant. *Âstu let chel câs di cronache?* || eventualitât. *Tal câs che tu vessis bisugne di me, clamimi.* || **dut** ~ loc. av. tant e tant, cun dut achel. *Nol jere dacuardi, dut câs al disè di sî.* || **fâ ~ a** inacuarzis di, abadâ a. *No sta fâ câs aes cjacaris!* || **in nissun** ~ mai. *In nissun câs no si à di lâ cuintri de leç.* || **in ogni** ~ loc. av. in ogni mût. *In ogni câs, no tu varessis vût di clamâlu.*

casâr sm. cui che al fâs il formadi. *Il casâr al à fat la scuete.* Ancje *fedâr.*

cas sm. protezion pal cjâf. *In cantîr si à di metisi scarpis di sigurece e casc.* || imprest cun aiar cjalt doprât par suiâsi i cjavei. *Intant che e jere sot dal casc e leieve une riviste.*

casel [-sèl] sm. cjase dulà che al sta il vuardian di un toc di ferovie o di un passaç a nivel. *Mi soi fermât al casel a cjâlâ il tren che al passave.* || stazion par jentrâ o jessi de autostrade. *La radio e à dit che vuê il casel di Palme al è sierât.*

casere [-sè-] sf. edifici principâl di une malghe. *I pastôrs a duarmin te casere.*

caserme [-sèr-] sf. costruzion dulà che a son a stâ i soldâts. *La caserme di Paluce le àn sierade cuindis agns indaûr.* Var. *casarme.*

casin [-sîn] sm. cjase di prostituzion, bordel. *I casins a son ilegâi.* || confusion. *O ai dut un casin in cjamare.*

cason [-sòn] sm. piçule costruzion cun parêts e cuviert di stran o di frascjis. *Mi soi fermât a pòlsâ intun cason tal bosc.*

casse [cà-] sf. contignidôr cuadrât, cassele. *O ai comprât une casse di miluçs.* || strument che al covente par tignî e par regjistrâ i bêçs intes buteghis o intai esercizi publicis. *Bisugne simpri paiâ a la casse.* || istituzion che e pare dongje e che e aministre bêçs par une ben precise finalitât. *Une casse di sparagn e je une sorte di bancjê.* || ~ **comune** cuantitât di bêçs tirâts dongje cul contribût di plui personis e che e servîs pes spesis in comun. *O vin fat un casse comune par comprâi il regâl.* || ~ **di risonance** la part vueide di un strument musicâl che e fâs aumentâ la intensitât dal sun. *Il violin al à une casse di risonance di len.* || ~ **di muart** la casse indulà che a vegnin metûts i muarts. *Par solit lis cassis di muart a son esagonâls.*

cassetin [-tîn] sm. part di un mobil che e je come une scjatule di len che e ven fûr. *Gno fradi nol siere mâi i cassetins inte sô cjamare.* Ancje *scansel, casselin.*

cassîr sm. cui che al è li de casse par tirâ i bêçs o par dâju fûr. *Gno cusin al è cassîr intun supermercjât.*

catalan [-làn] agj. de Catalogne. *Agustî al è catalan.* || sm. lenghe tipiche de Catalogne. *O feveli catalan.*

catan [-tàn] sm. robe malmetude o di pôc valôr, strafaniç. *No sta menâ dongje tancj catans!*

çate¹ [çà-] sf. gjambe e pît di un animâl. *Une vacje e à cuatri çatis.* Ancje *talpe.*

çate² [çà-] sf. barcje fate di taiis metudis dongje. *Une volte a vignivin jù çatis pal Tiliment.*

catechisim [-chî-] sm. inscuelament sui principis di fonde de religjon cristiane, dutrine. *Il predi ur fâs catechisim ai fantats des superiôrs che si preparin pe Cresime.*

catedrâl sf. glesie dulà che al à la sô sede un vescul. *La catedrâl di Concuardie e je une vore antighe.*

catolic [-tò-] agj. de glesie cristiane che e ricognòs la autoritât dal vescul di Rome. *In Sudan a son une vore di missions catolicis.*

catram [-tràm] sm. sostanze penze e scure doprade par impermeabilizâ une superficie. *Par asfaltâ lis stradis si dopre il catram.*

catùs sm. uciel simil a une çuvite piçule. *Nossere o ai viodût un catùs.* || stupidel. *Ce catùs che tu sês!*

cavalet [-lèt] sm. supuart cun trê o cuatri gjambis doprât par poiâ altris ogjets. *I pitôrs a doprin cavalets par tignî sù lis telis che a piturin.*

cavalîr¹ sm. un om a cjavał. *Al è passât un cavalîr al galop.* || nobil che al faseve part de istituzion medievâl de cavalarie. *I cavalîrs de Taule Taronde a cirivin il Graal.* || om zentîl e rispjetôs. *Al è tant cavalîr che mi ten simpri la puarte vierte.* || chel che al compagne une fantate a un bal. *No ai innoè cjatât un cavalîr pal bal dal ultin dal an.* || titul che al ven dât dal stât par ricognossince par cierts merits. *Gno nono al jere Cavalîr dal Lavôr.*

cavalîr² sm. ruie che e fâs la sede. *I cavalîrs si ju nudrîs cun fuee di morâr.*

çavariâ v. dî robis fûr di reson, delirâ. *E tacà a çavariâ e le puartarin in ospedâl.*

çavariament [-mènt] sm. l'at di çavariâ, deliri. *Cuintri dal çavariament i miedîs no san ce fâ.*

çavate [-vâ-] sf. scarpe comude doprade par stâ in cjase, scarfarot, scarpet, stafet. *O ai comprât un pâr di çavatis gnovis.*

caviâr sm. ûfs di storion o di cualchi altri pes. *Il caviâr al è une vore çjâr.*

cavîl sm. barufe, rusin. *Al à inviât un cavîl cul confinant.*

cavilâ v. discuti cun violence, barufâ. *E je une che e cavile cun ducj.*

cavilôs agj. che al cavile cun facilitât. *No sta impaçâtî cun lui parcè che al è un cavilôs.*

ce pron. quale robe. *Ce vuelistu? No savarès propit ce fâ.* || cuâl. *Ce ore ise?* || che si puedi. *Nol è nuie ce fâ e nuie ce dî.* || mieçs. *Nol à di ce vivi.* || ~ **che** loc. pron. quale robe che. *Mi à domandât ce che o volevi.* || cuâl. *O volevi dome savê ce ore che e jere.* || une robe. *Ce che al è scrit al reste.*

cec agj. de Republiche Ceche. *Gno zinar al è cec.* || sm. lenghe tipiche de Republiche Ceche. *O feveli cec.*

cecjâ v. butulâ, massime lis vîts. *Lis vîts a tachin a cecjâ in Març.*

cecje [cè-] sf. parassit che si tache al supe sanc. *Il cjan al è plen di cecjis.* Ancje *raspule.*

cedi [cè-] v. fâ di mancûl di resisti, molâ. *Dutis lis resistencis a àn cedût.* || no rivâ plui a sopuartâ un sfuarç o un pês, molâ. *Al è pericol che il solâr al cedi.* || vendi, lassâ alc a cualchidun altri. *Al à cedût la ativitât.*

cee [cè-] sm. ognidun dai pêi che a stan sul ôr de palpieri o sore dai voi. *Chê fantate li e à lis ceis une vore lungjis.*

cefâ sm. impegn, vore, facende, robe che si à di fâ. *O vevi mil cefâs e no ai vût timp di clamâti.* Ancje *dafâ.*

cele [cè-] sf. stanzie dulà che si sierin i presonîrs tes presons. *In chê cele a son ingrumâts vot presonîrs.* || stanziute dal convent indulà che a vivin i fraris o lis muiniis. *Cheste e je la cele plui scure di dut il convent.*

celebrâ v. fâ une cerimonie religjose, dî messe. *Il plevan al à celebrât il funerâl.* || fâ fieste cun solenitât. *Il grup folcloristic di Caprive al à celebrât i siei otante agns.* || laudâ, esaltâ. *Il vincidôr al è stât celebrât tal so pâis di nassite.*

celebritât sf. sucès, notorietât. *E je rivade ae celebritât par vie dal so impegn politic.* || persone che e je diventade famose. *Daspò di vê fat chel film al è diventât une celebritât.*

celest [-lèst] agj. dal cîl. *Une comète e je un cuarp celest.* || che al à il colôr come il cîl. *La mari de nuvice e veve un biel visîf celest.*

celet [-lèt] sm. pietin indulà che lis âfs a fasin la mêl. *Intal bôç a son sîs celets plens di mêl.*

cempli [cè-] sm. mantie dal seglot. *Il cempli si è rot parcè che la sele e pesave masse.*

cemût av. in quale maniere. *Cemût vadie?* || ~ **che** loc. pron. in ce maniere che. *Ur vevi dit cemût che a vevin di movisi, ma no mi àn scoltât.*

cenâ v. mangjâ il past de sere. *Usgnot passade o ai cenât tart.*

cence [cèn-] prep. par segnalâ une privazion, une mancjance. *O soi restât cence mari a trê agns.* Var. *sence.*

cencenâ v. jessi dubiôs, no savê decidi, cincuantâ, dindinâ. *No ai cencenât nancje un moment.*

cene [cè-] sf. il mangjâ de sere. *Doman o sin a cene li di mê madone.*

cenglâr sm. purcit salvadi. *I cenglârs a lavin ator pal prât cirint ce mangjâ.*

cengle [cèn-] sf. striche di corean o di un altri materiâl che e ven doprade par strenzi. *O ai di molâ la cengle dai bregons che no stoi plui dentri.* || **tirâ la** ~ sparagnâ. *O scuen tirâ la cengle par rivâ ae fin dal mê.*

cenonè con. e alore, ma in chel moment. *Cenonè, al è rivât l'ustîr.*

censurâ v. no fâ passâ dal dut o in part il control de censure. *Tai regjims ditatoriâi a vegnin censurâts ducj i scrits contraris ae ideologjie dominant.*

censure [-sù-] sf. organisim che al ten sot control spetacui, libris, peliculis cinematografichis par che no vedin contignûts che a van cuintri de morâl o de ideologjie. *Ciertis voltis la censure e esagjere.* || critiche fuarte e severe. *Il gnûf film su la vite di Pasolini al à vude une censure dure.*

cent agj. dîs voltis dîs. *Cincuante par doi al fâs cent.* || numerôs, tancj. *Vuê, o ai fat cent robis.* || **par** ~ ogni cent unitâts. *Il setante par cent dai furlans a fevelin la marilenghe.* || **al** ~ **par** ~ dal dut. *O soi dacuardi cun te al cent par cent.*

centenâr sm. un insiem di cent unitâts o cuasi. *In chê scuele a son un centenâr di fruts.*

centesim¹ [-tè-] agj. che al è il numar cent intune sucession di numars. *E je la centesime persone che o cjati par strade.* || centesime part di une monede. *Une caramele e coste cincuante centesims.*

centesim² [-tè-] sm. quantitât minime di bêçs. *Al è ridot cence un centesim inte sachete.*

centri [cèn-] sm. pont che si cjate intal mieç di alc. *Intal centri de mê çjmare o ai un tapêt persian.* || la part plui impuartante e vivarose di une citât. *Une volte par setemane o voi in centri a fâ doi pas.* || ~ **de atenzion** condizion di cui che al atire l'interès di ducj. *Al vûl simpri jessi il centri de atenzion.* || ~ **comerciâl** grant fabricât indulà che si pues cjatâ une schirie di buteghis di ogni gjenar. *A àn viert un altri centri comerciâl su la Tresemane.* || ~ **sociâl** organisim che al da la pussibilitât di fâ ativitât di culture o di divertiment. *I fantats dal centri sociâl a àn inmaneât un concerti.*

cerçâ v. sintî il savôr, provâ. *O ai cerçât il mignestron par viodi se al jere lami.* Var. *cercjâ.*

cercandul [-càn-] sm. persone che e va a cirî la caritât. *Une volte a jerin tancj cercandui ator pai paîs.*

cerce [cèr-] sf. piçule cuantitât di robe di mangjâ o di bevi. *Cjol une cerce di cjar!* Var. *cerceje*.

cerceje [cèr-] sf. piçule cuantitât di robe di mangjâ o di bevi. *Cjol une cerceje di cjar!* Var. *cerce*.

cerclâ v. meti o disegnâ un cercli ator di alc. *In chest exercizi tu âs di cerclâ i erôrs.*

cercli [cèr-] sm. figure gjeometriche di forme taronde perfete. *Cul compàs si puedin disegnâ cerclis.* || ogjet di forme circolâr. *Mi pâre che il cercli di chê bote al mole.*

cere [cè-] sf. materiâl produsût des âfs doprât par fâ cjandelis. *O cîr une cjandele di cere.* || prodot par lustrâ i paviments o i mobii di len. *Si à di passâ la cere su la taule.*

cerimonie [-mò-] sf. celebrazion di une ricorence particolar. *La cerimonie di passaç des consegnis e je stade emozionante.* || celebrazion rituâl, rît, funzion. *La cerimonie dal batisim e je tipiche dal cristianisim.*

cerin [-rîn] sm. fulminant cu la gjambe di cjarte cerade. *O ai cjolt un cerin par impiâ la cjandele.*

cerneli [-nè-] sm. part dal cjâf tra lis ceis e i cjavei. *Al veve il cerneli plen di grispis.*

cerni [cèr-] v. sielzi, cjoli ce che si à miôr, dividi. *L'om al pues cerni il ben dal mâl.*

cernicule [-nì-] sf. pomule blu scûr che e ven in mont. *O ai fat la sgnape cu lis cerniculis.* Ancje *murucule, glasigne, glasime.*

cerniere [-niè-] sf. sisteme di sierâ vistîts cun dôs seriis di gançuts che si tachin e si distachin passant un sbrissul. *No rivi a sierâ la cerniere de cotule.* || toc di metal che al permet la articolazion tra doi elements. *Si à di onzi la cerniere dal barcon.*

cerot [-ròt] sm. stricute di tele o di plastiche che si tache su lis feridis. *Tu ti sês taiât, metiti sù un cerot!*

cervese [-vè-] sf. bibite alcoliche fate cul vuardi. *O voi a bevi une cervese cun Pieri.* Ancje *bire.*

cerviel [-vièl] sm. l'orghin plui impuartant dal cjâf. *Al à vût une lesion tal cerviel.* || intelijence. *Al fâs lis robis cence un fregul di cerviel.* Var. *çurviel.*

cesaron [-ròn] sm. semence buine di mangjâ, di forme taronde e di colôr vert. *O ai mangjât un plat di cesarons.*

cessâ v. lâ indaûr. *Se no mi cessavi, mi vignive intor.* || dismeti, fermâ. *Il president al à cessât di fevelâ.* || tirâ vie. *Cesse chel scagnut, che mi intrighe!*

cessecûl, a loc. av. denant daûr. *O soi colade parcè che o cjaminavi a cessecûl.*

ceste [cès-] sf. contignidôr fat di vences, zeî. *O ten i zûcs dai fruts intune ceste.*

cetant [-tânt] agj. trop. *Cetancj agns âstu?* || une vore, tant. *Al à cetancj cusins e cetantis cusinis.* || av. in grande cuantitât. *Mi plâs cetant lâ a scuele.*

ceve¹ [cè-] sf. cualitât di cevole plui piçule. *Tal ort o ai meût la ceve.*

ceve² [cè-] sf. pache, sclop. *O ai cjapât une ceve tal cjâf.*

cevole [-vò-] sf. verdure fate di piels finis une parsore di chê altre. *La cevole e fâs vaî.* Var. *civole.*

che¹ pron. relatîf cun funzion di sogjet o di complement. *Il cjan che al baie al è gno.* Ancje *cu.*

che² con. element che al introdûs cetantis proposizion. *Mi àn dit che tu cjantis ben.* Ancje *cu.*

cheche [chè-] sf. uciel cun plumis blancjîs e neris che al à tindince a quartâ vie lis robis che a lusingin. *No cjati plui i rincjins di aur, forsît mai à quartâts vie la cheche.*

chel agj. (f. *chê*) che al segne alc lontan di cui che al cjacare. *Chê mont a ponte e je la plui alte di dute la zone.*

chenti [chèn-] av. ca, di chestis bandis. *La int di chenti e je une vore legre.* || ~ **ca** loc. av. di chestis bandis chi. *Chenti ca di nô al plûf simpri.* || ~ **jù** loc. av. di chestis bandis ca jù. *Chenti jù in planure e je la fumate, e là sù in mont?* || ~ **sù** loc. av. di chestis bandis ca sù. *Chenti sù in Cjargne al nevee, e là jù inte Basse?*

chest agj. che al segne alc dongje di cui che al cjacare. *Chest maion al ten propite cjalt.* || pron. che al pant une robe a pene dite. *Pieri al è une vore brâf, ma chest nol baste.* || **par** ~ par chest motîf, duncje, par chel, par tant. *Al plûf, par chest no voi fûr.*

chi av. in chest lûc, dongje di cui che al cjacare. *Ti ai dit di vignî chi!* Var. *achì.* Ancje *ca, culî.*

chile [chî-] sf. jessude di un orghin de sô sede. *O ai une chile te schene.* Ancje *ernie.*

chilo [chì-] sm. misure di pès che al corispuint a mil grams. *O soi lade in becjarie a comprâ un chilo di cjar masanade.* Var. *chilogram.*

chilometri [-lò-] sm. unitât di lungjece di mil metris. *Di Udin a Gurize a son 30 chilometri.*

chimel [chì-] sm. fenoli salvadi. *Mê mari e fâs une sgnape cul chimel che e je fenomenâl.* Ancje *cumin.*

chimic [chì-] agj. che al à a ce fâ cu la chimiche. *Al lavore intun laboratorî chimic.*

chimiche [chì-] sf. sience che e studie la composizion des sostancis. *Josef al è laureât in chimiche.*

chirurg [-rùrc] sm. miedi che al opere. *Un chirurg al à di vê la man ferme.*

chite [chì-] sf. pome des conifarîs. *Sot dai peçs al è plen di chitis.* Ancje *pigne, pule.*

cialè [-à-] sf. grues inset cun alis trasparentis che vie pal Istât al fâs un rumôr sclendar. *Sul arbul al è plen di cialis.*

cicin [-cìn] sm. cjar. *Ator dal vues che i ai dât al cjan al jere ancjemò un pôc di cicin.*

ciclamìn [-mìn] sf. plantute cun rosis profumadis di colôr di rose o viole. *Sul barcon o ai un biel vâs di ciclamins.* Ancje *panpurcin.*

cicogne [-cò-] sf. grues uciel blanc, cul bec lunc e lis çatis lungjis e rossis. *Lis cicognis a àn fat il nût sul pâl de lûs.*

cicorie [-cò-] sf. verdure cun fueis amarotichis. *Un plat di cicorie al è depuratîf.*

cidele [-dè-] sf. rodele. *Taie une cidele di len! || pirule. O ai di comprâ lis cidelis pe tox.*

cidin [-dìn] agj. che al tâs, che nol fâs rumôr, suturni. *Al sta simpri cidin cuant che al è cun personis che nol cognôs.*

cidinâ v. fâ tasê. *La mestre e bateve lis mans su la taule par cidinâ i fruts.*

cidinôr sm. assence di sun. *Vie pe gnot al è dut un cidinôr.*

cidule [cì-] sf. rodele. *La cidule pal poç e jere di fier.* || rodele di len impiade che si trai in ciertis fiestis. *I coscrits a àn tirât lis cidulis.*

ciere [ciè-] sf. aspîet, muse. *Ce brute ciere che tu âs vuê!*

cierf [cièrf] sm. grues mamifar ruminant salvadi, cul pêl colôr ros scûr e cun cuars luncs e ramificâts. *Un cierf al è vignût fûr dal bosc.*

ciert [cièrt] agj. sigûr. *E je une robe certe.* || **un** ~ une persone no ben identificade. *Al à clamât un ciert Minisin.*

ciespâr sm. arbul che al fâs lis ciespis. *O vin plantât un ciespâr tal mieç dal zardin.* Var. *sespâr.*

ciespe [ciès-] sf. pome viole par fûr e zale par dentri. *Mê none e faseve la marmelade di ciespis.* Var. *sespe.*

cîl sm. vuet sore de tiere. *Il cîl al è nulât.* || puest dulà che a stan lis divinitâts, paradîs. *E je stade une grazie dal Cîl.*

cimâ v. gjavâ la ponte a une plante. *O ai cimât la cise.*

cime [cî-] sf. part plui in alt, spice, ponte. *La cime des monts e je blancje.*

ciment¹ [-mènt] sm. materiâl di costruzion grîs o blanc, che si misture cun aghe e savalon e che, cuant che al devente dûr, al salde tra lôr altris materiâi o che al forme blocs une vore dûrs. *Il gjat al à lassât lis talpâdis sul ciment fresc dal marcjepît.*

ciment² [-mènt] sm. sfide. *Par vecjo si doprave la peraule “ciment”, ma cumò no si le dopre plui.* || **tirâ a** ~ provocâ, stiçâ. *No sta tirâmi a ciment, che mi inrabii!*

cimiâ v. sierâ un voli o ducj i doi par un moment. *Cuant che o passi chel zovin mi cimie.*

cimitieri [-tiè-] sm. lûc li che a son soterâts i muarts. *O voi in cimitieri a meti lis rosis su lis tombis dai miei parincj.* Var. *simitieri.*

cinc agj. cuatri plui un. *Mê sâr e finîs i agns ai cinc di Mai.* || sm. papin, pataf. *Mi à dât un cinc che mi à lassât il segn.*

cincent [-cènt] agj. cinc voltis cent. *O ai spindût cincent euros pai libris di scuele dai fruts.* || il secul XVI. *Ai prins dal Cincent il Friûl Orientâl al passà ai Asburcs.*

cincuantâ v. pierdisi vie in cjacaris o daûr di robis cence impuartance, cencenâ. *No sta stâ li a cincuantâ!*

cincuante [-cuàn-] agj. cinc voltis dîs. *Tai pâis no si pues lâ a plui di cincuante.*

cine [ci-] sm. forme di spetacul che si fâs proietant imagjins in moviment. *A Pordenon si fâs il festival dal cine mut.* || sale li che si proietin i films suntun grant schermi o visôr. *Sabide o lin al cine.*

cinisâr sm. piçul recipient par meti jù la cinise dai spagnolets. *Passimi il cinisâr che o ai di spacâ jù la cinise!* Ancje *puartecjichis.*

cinise sf. [-nì-] polvar di colôr grîs che al reste dopo di vê brusât alc. *La cinise dal spagnolet si à di butâle tal cinisâr. La prime di di Cuaresime si cjape la cinise.*

cinturie [-tù-] sf. striche par strenzi i vistûts in vite. *Gno missêr nol dopre la cinturie, ma lis tiracjis.* || cengle di sigurece des machinis. *Si à di metisi la cinturie prime di partî.* Var. *cinture.*

ciprès sm. arbul simplivert alt e sutîl. *La strade dal cimitieri e veve in bande une rie di ciprès.*

cipriot [-òt] agj. di Cipri. *O ai un amî cipriot.*

circondari [-dà-] sm. dulintor. *E je la pueme plui biele dal circondari.*

circostance [-tàn-] sf. situazion. *In chês circostancis no podevi fâ plui nuie.*

circul [-cîr] sm. cercli. *I balarins si son metûts in circul.* || associazion, clape. *Il circul dai scacs al à inmaneât une conference.*

cirî v. impegnâsi par cjatâ alc. *Al cîr lis clâfs che al à pierdût.* || fâ di dut, sfuarçâsi di. *Bisugne cirî di vinci.* || domandâ di cualchidun, par viodilu o fevelâi. *I tiei amîs ti àn cirût par telefon.* || **lâ a ~ gnot** lâ a cirî problemis. *No sta lâ a cirî gnot!* || ~ **la caritât** domandâ la limuesine. *Une volte a jerin une vore di personis che a lavin a cirî la caritât pai pais.*

ciroic [-rò-] sm. chirurc dai tîmps antîcs. *Il ciroic al rivà a cjaval.*

cise [cì-] sf. arbussits doprâts par sierâ un cjamp o un zardin. *Tor dal zardin e je une cise.* Ancje *cjarande.*

cisicâ v. fâ un rumôr une vore lizêr. *Si sintive l'air a cisicâ tra lis fueis.* || cjararâ sot vôs. *Lis frutis a jerin tun cjanton che a cisicavin.*

cisile [-sì-] sf. uciel cu la schene nere, il pet blanc e la code cun dôs pontis. *Cuant che lis cisilis a svolin bassis e ven la ploie.* || Prov. **A Sant Bortolomiu, la cisile e va cun Diu.** A Sant Bortul, ai 24 di Avost, lis cisilis a van vie. Var. *sisile.*

cit sm. pignate piçule e alte. *Met sù sul fûc il cit dal lat!*

citâ v. vê iniment un autôr o un scrit. *Al citave il Vanzeli ogni dôs riis.* || clamâ in tribunâl. *Al è stât citât in judizi par testimoneâ.*

citadin [-dîn] agj. de citât. *Il trafic citadin al è teribil.* || sm. cui che al vîf intune citât. *Nol cognòs la vite di campagne parcè che al è un citadin.* || cui che al à la citadinance di un stât. *La plui part dai furlans a son citadins dal Stât talian.*

citât sf. grant centri abitàt. *Dute la citât e je in fieste.*

cite [çi-] sf. pignate alte. *Met sù la cite da la aghe e po bute la paste!* || Prov. **E dure pluì une cite rote che no une gnove.** Lis robis vieris a puedin funzionâ miôr di chês gnovis.

citin [-tìn] agj. masse devot, che al pree une vore. *Chê citine di Catine e va a messe dôs voltis in dì.* Ancje *preot, patafebancs.* || Prov. **Une femine citine, il diaul le bêt par midisine.** Nol è dit che lis personis preotis a sedin buinis.

ciul [çi-] sm. vosade, berli. *Al molà un ciul di contentece.*

ciulâ v. fâ un rumôr sutil e fastidiôs, vuicâ. *Il porton al ciule ancjemò, o scuen dâi une gote di vueli.* || berlâ cun vôs sutile, piulâ, vuicâ. *Il frut che si jere fat mâl nol molave di ciulâ.*

civil agj. dai citadins. *La zonte militâr i à lassât il podê al guvier civil.* || educât. *Al è propit une persone civil.*

civon [-vòn] sm. panole che no je rivade a madressi. *I civons no ju mangje nancje il purcit.*

cjaçâ v. lâ a cjace, cori daûr di un animâl par cjaçâlu o par copâlu. *Di zovin gno nono al lave a cjaçâ.*

cjaçadôr sm. cui che al va a cjace. *I cjaçadôrs a spietavin che il cjan al pontàs.*

cjazarâ v fevelâ, tabaiâ, discuti cun plasê. *O vin cjazarât dute la sere.* || peteçâ. *La int e cjacare masse.* || Prov. **Cjazarâ cence pensâ al è come trai cence smirâ.** Si à simpri di pensâ prin di fevelâ.

cjacare [cjâ-] sf. peteç, peçot. *No sta lâ daûr des cjacaris!* || discors cence costrut. *A son dome cjacaris.*

cjaron [-ròn] agj. che al cjacare masse e nol sa mantignî i segrets, tabai, lengon, peteçon. *No si pues contâi nuie parcè che al è un cjaron.*

cjace¹ [cjâ-] sf. lâ a cirî animâi par cjaçâju o copâju. *Domenie o sin lâts a cjace.*

cjace² [cjâ-] sf. imprest di cusine che al somee une grande sedon. *O ai di lavâ la cjace.*

cjadaldiaul [-diâu] sf. infier. *Cun ducj i pecjâts che al veve fat, di sigûr al è lât a cjadaldiaul.* || Prov. **Il pedrât par lâ a cjadaldiaul al è fat di crepis di vescul.** Ancje lis personis che a varessin di dâ l'esempli a puedin jessi tristis.

cjadene [-dè-] sf. sfilze di anei leâts tra di lôr, doprade par peâ, picjà o sierâ alc. *I cjans a jerin leâts cuntune cjadene.* || sfilze di anei che si dopre come ornament. *E à une biele cjadene di aur tor dal cuel.*

cjadin [-dìn] sm. recipient taront doprât par lavâ o par lavâsi, vassin. *Par plasê, passimi chel cjadin di aghe!*

cjadree [-drè-] sf. manufat par sentâsi. *Cjol une cjadree e sentiti!*

cjâf sm. la part superiôr dal cuarp dal om e dai animâi, dulà che a son il cerviel e i orghins di sens plui impuartants. *Mi dâl il cjâf.* || sede des sensazions, des emozions e dal pinsîr. *Marie e je une fantate che e à un bon cjâf.* || estremitât di alc. *Il cjâf dal claut al è taront.* || robe di forme taronde. *O ai comprât doi cjâfs di ai.* || **colp di** ~ azion impulsive. *Al è stât un colp di cjâf.* || **gjavâsi dal** ~ gambiâ opinion, no pensâ plui a alc. *Gjaviti dal cjâf di lâ in feris se prin no tu âs finît chest lavôr!* || **jessi cul ~ a nolis** jessi distrat. *Mi scolistu o sêstu cul cjâf a nolis?* || **jessi cul ~ a violis** jessi distrat. *Mi scolistu o sêstu cul cjâf a violis?* || **jessi cul ~ jenfri i nûi** jessi distrat. *Invezit di fâ i compits, so fi al sta li cul cjâf jenfri i nûi.* || **lâ cul ~ alt** no vergognâsi. *O pues lâ cul cjâf alt parcè che o soi onest.* || **lâ cul ~ bas** vergognâsi. *I condanâts a son lâts vie dal tribunâl cul cjâf bas.* || ~ **lûc** loc. sm. la citât dulà che e je la sede dal guvier locâl di une region, di une provincie o di un comun. *Turin al è il cjâf lûc dal Piemont.* || **metisital** ~ convincisi di alc. *Metiù tal cjâf che tu âs di studiâ!* || **montâsi il** ~ crodi di jessi miôr di ce che si è. *Dopo vinçût chel premi, si è montade il cjâf.* || **no savê indulà sbati il** ~ no savê cemût fâ par vignî fûr di une situazion. *No sai indulà sbati il cjâf par paiâ i debits.* || **passâ pal** ~ impensâsi di alc cence volê. *No mi à nancje passât pal cjâf di clamâlu.* || **scjassâ il** ~ movi il cjâf di ca e di là par dî di no o par pandi perplessitât. *Intant che al scoltave al scjassave il cjâf.* || **vê il ~ a plene barete** jessi une vore inteligjent. *Chel frut al à il cjâf a plene barete.* || **vê il ~ a puest** resonâ ben. *Mi pâr che chel li nol à il cjâf a puest.* || **vê il ~ in sieste** jessi responsabil. || **vê il ~ sbûs** vê il cjâf cence çurviel. *L'om di mê cusine al à il cjâf sbûs.* || **vê il ~ su lis spalîs** resonâ ben. *Al è un bon frut, cul cjâf su lis spalîs e plen di creance.*

cjalâ v. indreçâ la viste su cualchidun o su alc. *Cuant che o soi in avion mi plâs cjalâ il paisaç dal barcon.*

cjalce [cjal-] sf. vistiari par taponâ il pît e un toc de gjambe. *Lant in biciclete o ai rotis lis cjalcis.*

cjalcin [-cîn] sm. cjalce curte di frut o di om. *I cjalcins a son tal scansel.*

Var. *cjalçut.*

cjalcine [-cî-] sf. sostanze blancje doprade tes costruzioni par cimentâ. *I mûrs a son fats di clap e cjalcine.*

cjalçjâ v. fracâ, folcjà. *Cjalçje il boton dal campanel!* || esercitâ une pression, fracâ. *Al cjalçjave la man parsore de feride.*

cjalçjut [-cjût] sm. creature mitiche che e provoche ingòs e pòre intant che si duar. *Cheste gnot o ai vût il cjalçjut.* Ancje *vencul.*

cjalçon [-çon] sm. sacut di paste plen di pistums. *I cjalçons a son un plat tipic de Cjargne.*

cjalçumit [-mît] sm. om che al spade i purcits. *O ai viodût un cuadri cuntun cjalçumit.*

cjalderie [-dè-] sf. grande cite di metal. *O ai di netâ la cjalderie di ram.* || part dal implant termic di un edifici che e covente par scjaldâ la aghe. *Bisugne clamâ l'idraulic parcè che e je rote la cjalderie.*

cjalderin [-rîn] sm. pignate taronde e fonde, fate par solit di ram, che si dopre par cuei il mangjà. *Met sù il cjalderin de polente!*

cjaliâr sm. artisan che al fâs o che al comede scarpis. *O voi a puartâ a comedâ i tacs des scarpis li dal cjaliâr.* || Prov. **Il cjaliâr al va in çavatis.** Une persone e à plui cure di chei altris che no di se.

cjalin [-lin] sm. polvar scûr che si forme cul fum. *O vin di netâ il cjalin dal camin.*

cjalt agj. che al à une temperadure alte. *La stue e je ancjemò cjalde.* || sm. temperadure alte, calôr. *Al è rivât il cjalt.*

cjaluni [-lù-] sm. predi che al fâs part di un cjapitul. *I cjalunis di Udin a metin la mitrie.*

cjamâ v. meti un pês suntun mieç di traspuart, su di une bestie o su di une persone. *O ai cjamât la cassele su la machine.* || dâ la riserve di energjie par che al funzioni un imprest. *Mi soi dismenteât di cjamâ la batarie dal celulâr.* Ancje *cjariâ.*

cjamare [cjà-] sf. stanzie par durmî. *La cjase di gno fradi e à cuatri cjamaris.* || une des assembleis che a formin il parlament. *Il parlament spagnûl al è formât di une cjamare alte e une cjamare basse.*

cjame [cjà-] sf. pês che si cjarie sù. *Il mus al veve une cjame tremende su la schene.*

cjamerâr sm. aministradôr laic di une glesie. *Il cjamerâr al à presentât i conts.* Var. *fabricâr.*

cjamese [-mè-] sf. vistî di stofe lizere e botonât sul denant che al cuvierç la part alte dal cuarp. *Sot de gjachete al veve une bieie cjamese.* || ~ **di gnot** veste lizere doprade, soredut des feminis, par lâ a durmî. *O ai comprât une cjamese di gnot di sede.* || **in manîs di** ~ cence gjachete o cence maion. *No sta lâ fûr in manîs di cjamese che tu cjapis il sierament!* || Prov. **E vûl tele par fâ cjamesis.** Par fâ une robe, si à di vê ce che al covente.

cjamesot [-sòt] sm. veste di tele lizere che si met sù par parâ i vistîs o par un fat igienic. *Il miedi al veve intor un cjamesot blanc.*

cjaminâ v. lâ a pît. *La int e cjamine biel planç ad ôr dal mâr.*

cjaminade [-nà-] sf. toc di strade fat lant a pît, spassizade. *Ogni dì al fâs une bieie cjaminade dopo mangjât.*

cjamp sm. teren coltivât. *Al à semenât un cjamp di blave.* || puest o toc di tiere destinade a une ativitât particulâr. *Il cjamp di balon al è dongje di cjase mê.* || setôr, ambit, materie. *Chê ricercjadore e je une autoritât tal cjamp de radiologjie.*

cjampane [-pà-] sf. strument di bronç, a forme di vâs ribaltât, sunât cuntun batali. *Lis cjampanis de glesie a sunavin messe.* || **jessi sort come une** ~ sintî pôc. *Mê ave, puare femine, e je sorde come une cjampane.* || **sintî une altre** ~ sintî une altre opinion. *Prin di fâmi operâ o vuei sintî une altre cjampane.* || Prov. **Cuant che lis cjampanis piçulis a sunin, lis grandis a àn za sunât.** I biâts ur van daûr ai sorestants.

cjampanili [-nî-] sm. costruzion dulà che a son lis cjampanis, tor. *I fruts a son sul cjampanili a scampanotâ.* Ancje tor.

cjan sm. animâl dumiesti che al vîf dongje dal om. *Ogni matine al puarte fûr il cjan.* || persone crudêl o dure. *Chel om al è un cjan.* || ~ **di cjace** cjan cun ciertis carateristichis o capacitâts, bon par cjaçâ il salvadi. *O ai trê cjans di cjace, un miôr di chel altri.* || **di cjans** malamentri. *Chel li al lavore di cjan.* || Prov. **Nancje il cjan nol mene la code par dibant.** Nissun nol fâs nuie sore marcjât.

cjanaipe [-nài-] sf. plante che e da une fibre tessile. *Prin di filâ la cjanaipe si à di batîle.*

cjanâl sm. valade. *In Cjargne a son trê cjanâi principâi.*

cjançon [-çòn] sf. composizion compagnade di musiche, cjante. *Al à cjantât une viere cjançon populâr.*

cjandele [-dè-] sf. cilindri di cere cuntun pavêr che si impie par fâ lûs. *O sin restâts a lunc cence lûs e par viodi o vin impiât une cjandele.* || Prov. **A lusôr di cjandele no si cjol ni femine ni tele.** Si à di stâ atents cuant che si maridisi o che si compre alc.

cjandelîr sm. imprest par meti lis cjandelis. *Sul altâr al è un cjandelîr di arint.*

cjane sf. [cjà-] plante cul fust lunc e fin che e cres soledut dongje da la aghe. *La rive e jere plene di cjanis.* || imprest par pescjâ fat cuntune cjane di diviers materiâi. *I pescjadôrs a lavin a pescjâ cun cjane e redine.*

cjanin [-nìn] agj. une vore trist. *O ai une fam cjanine.*

cjanive [cjà-] sf. stanzie indulà che si ten il vin o la mangiative, cantine. *Va cjol une bafe di ardiel te cjanive!*

cjant sm. emission musicâl de vôs. *Al à dât sù un cjant legri.* || art di cjantâ. *Il mestri di cjant al è di Fare.* || vôs dai uciei. *Il cant dal rusignûl al è une vore biel di sintf.*

cjantâ v. eseguî cul cjant. *O ai sintût a cjantâ il gjal.*

cjantant [-tânt] sm. cui che al cjantê par mistûr. *Al è un cjantant di musiche lizere.*

cjante sf. emission di suns musicâi cu la vôs, cjançon. *O vin dât sù une cjante.* Var. *cjant.*

cjanton [-tòn] sm. angul par didentri di un lûc. *Si jere tirât tal cjanton dal fogolâr.* || angul par difûr di alc, spigul. *O ai cjapât une pache tal cjanton de taule.*

cjap sm. grup di nemâi, massime di ucei, trop. *Sot dal cuviert o ai viodût un cjap di âfs.*

cjapâ v. cjoli, gafâ. *O ai cjapât la coriere al ultin minût.* || confondi, scambiâ. *Scuse, ti vevi cjapât par une altre persone.* || ricevi, ritirâ. *Doman o cjapi la prime paie.* || tratâ. *Bisugne cjapâlu pal viers just.* || fâ presonîr, arestâ. *A à cjapât un soldât nemî.* || cjapâ vive une bestie. *Cuant che o soi lât a pes o ai cjapât nome une trute.* || centrâ, rivâ a un bersai. *Al à cjapât il centri.* || ~ **dentri** loc. v. includi. *L'organigram al cjape dentri sis personis.* || tirâ dentri intune situazion. *Lu à cjapât dentri in afârs azardôs.* || ~ **sù** loc. v. tirâ sù di tiere, cjoli sù, racuei. *O ai cjapât sù un clap.* || racuei lis pomis o altris prodots de tiere. *E je ore di cjapâ sù lis patatis.* || tirâ dongje, meti adun. *O ai cjapât sù notiziis che nus puedin judâ par chel lavôr.*

cjapiel [-pièl] sm. vistiari che si met sul cjâf. *Chel om al à comprât un biel cjapiel di lane.* || ~ **dal lat** sm. la part plui grasse dal lat, sbrume. *Cul cjapiel dal lat o fasin la sponge.*

cjapin [-in] sm. piçul imprest par cjapâ e tignî sù alc. *La mame e dopre i cjapins par meti a suîâ la blancjarie.*

cjapitani [-tà-] sm. uficiâl che al comande une compagnie di soldâts. *Gno zinar al è cjapitani di fantarie.* || comandant di une nâf. *Il cjapitani e il so ecuipaç us dan il benvignût su la nâf.* || zuiadôr che al rapresente une scuaadre. *Il cjapitani dal Udin al à saludât chel di chê altre scuaadre.*

cjapitul¹ [-pì-] sm. part di un libri. *O ai let i prins trê cjapitui dal libri.*

cjapitul² [-pì-] sm. grup di predis che a tegnin sù lis funziions intune glesie impuartant. *In domo a Udin al è un cjapitul.*

cjâr agj. amât, che si lu à a cûr. *Il gno amî plui cjâr al è di Lucinîs.* || che al à un presit alt. *O ai comprât un visfît une vore cjâr.*

cjar¹ sf. part dai animâi che si mangeje. *I vegjetarians no mangjin cjar.* || part muscolâr dal cuarp dal om e dai animâi. *La sclese di veri i le dentri te cjar.*

cjar² sm. mieç di traspuart cun dôs o cuatri ruedis, tirât di animâi. *Il cjaradôr al puartave glerie cul cjar.* || ~ **armât** veicul militâr blindât, cun cingui, canon e metraais. *E je tacade une ofensive cun elicotars di combatiment e cjars armâts.*

cjaradôr sm. cui che al mene un cjar. *I Galàs a son stâts cjaradôrs.*
Ancje caretîr.

cjarande [-ràn-] sf. cise. *Vuê di matine i ucieluts a cjantavin te cjarande.*

cjarbon [-bòn] sm. minerâl neri che al ven dal len. *Al è stât un incident te miniere di cjarbon.* Var. *cjarvon.*

cjarece [-rè-] sf. dimostrazion di afiet, fate tocjant lizêr cu la man. *I fâs une cjarece al gjat.*

cjargnel agj. che al è de Cjargne. *Par me il formadi cjargnel al è il miôr di ducj.*

cjariâ v. meti sù une persone o une robe suntun mieç di traspuart. *O ai cjariât la cassele su la machine.* Ancje *cjamâ.* || esagerâ. *Al à cjariât masse la descrizion dal incident.*

cjariesâr sm. arbul cun fueis grandis e ovâls e rosis blancjis che al fâs lis cjariesis. *O ai plantât un cjariesâr tal zardin.*

cjariese [-riè-] sf. pome dal cjariesâr, taronde, di colôr ros vîf e dolce. *Al è lâ a comprâ un scartôs di cjariesis.*

cjarinâ v. fâ cjarecis e figots. *A son cierts fruts che no si lassin cjarinâ.*

cjaristie [-tî-] sf. scjarsetât di robe di mangjâ, miserie. *In timp di vuere e fo une cjaristie tremende.*

cjarte [cjâr-] sf. sfuei doprât massime par scrivi. *Scrîf il to non su cheste cjarte!* || document. *O spieti une cjarte dal comun.* || biliet di bêçs. *O ai cjatât une cjarte di dîs euros.* || ~ **di identitât** document di identitât. *Par lâ in Slovenie no si à plui di mostrâ la cjarte di identitât.* || ~ **igjeniche** cjarte par netâsi. *O vin di comprâ cjarte igjeniche, che e je par finîsi.* || ~ **stradâl** cjarte che e mostre la rêt stradâl di une zone. *Cjale su la cjarte stradâl se al è segnât chest paisut!* || **butâ lis cjartis** induvinâ l'avignî cun cjartis di zûc. *E jere tant superstiziose che si faseve butâ lis cjartis par ogni robe.*

cjaruç [-rùç] sm. piçul cjar cun dôs ruedis. *A puàrtavin il mobil suntun cjaruç.*

cjasade [-sà-] sf. insieme di fameis che a an il stes cognon o la stesse divignince. *La cjasade di Luvincis e fo une vore impuartant intal secul XIV.*

cjasâl sm. cjase di campagne. *Al à comprât un cjasâl e lu à metût a puest.*

cjase [cjà-] sf. edifici dulà che si è a stâ. *Marc al è a stâ intune cjase di trê plans.* || famee. *O ai telefonât a cjase.* || marcje comerciâl. *Lis cjasis di mode plui impuartants a son di Milan.* || ~ **cantoniere** cjase dilunc de strade dulà che e sta une persone incargade di mantignî la strade in buinis condizions. *A mieze strade par lâ sù a Mont di Crôs e je une cjase cantoniere.* || ~ **di zûc** casinò. *A Gnove Gurize a son cetantis cjasis di zûc.* || ~ **mari** sede principâl e plui antighe. *La cjase mari de nestre dite e je in Svezie.* || **di** ~ che al è fat in cjase. *Chest salam al è di cjase.* || che si lu cognòs ben. *Chel fantat al è di cjase chi di nô.*

cjasepe [cjàs-] sf. imprest par cjaminâ su la nêf. *Lis cjaspis si lein sot dai pîts.*

cjast sm. ambient tra l'ultin plan e il cuviert. *Il cjast al è plen di catans.*
Ancje sofite, solâr.

cjastelîr sm. fortificazion preistoriche tipiche dal Friûl e des tieris dulintor. *A Merêt al è un cjastelîr.*

cjastî sm. punizion dade cun chê di costumâ e corezi. *Al è stât trist e al merte un cjastî.*

cjastiâ v. dâ une punizion, punî, corezi. *La mestre lu à cjastiât parcè che al veve pacât un so amî.*

cjastiel [-tièl] sm. grant edifici fortificât, cun muris e toratis, dulà che a son a stâ i siôrs feudâi. *Tal 1351 il patriarcje al sdrumà ducj i cjastiei de Cjargne.*

cjastinâr sm. arbul che al fâs lis cjastinis. *Chel mobil al è di cjastinâr.*

cjastine [-tî-] sf. pome maron che e je dentri di une scusse spinose. *Lis cjastinis si fasin in Atom.*

cjastrâ v. gjavâ i testicui a un animâl, spadâ. *Un bo al è un manç cjastrât.*

cjastron [-tròn] sm. agnel spadât. *Il cjastron al è gras.* || persone che no capis nuie. *Tu sês un cjastron!*

cjatâ v. rivâ a vê ce che si cîr. *Finalmentri o ai cjatât la clâf.* || scuvierzi. *La polizie e à cjatât il colpevul.* || intopâsi in alc o cualchidun, cjatâsi di front. *O ai cjatade la puarte vierte e o soi jentrât.* || stâ, jessi situât. *Si cjatave propit li cuant che e je tonade la bombe.* || cjatâsi cun altris personis, intun puest. *Usgrnot si cjamî ducj a cjase mê.*

cjaval [-vâl] sm. animâl dumiesti adestrât par quartâ su pe schene personis o par tirâ cjamis. *Tal prât a son doi cjavai.* || part dai bregons li che a son zontadis lis gjâmbis. *Chescj bregons a àn il cjaval masse bas.*

cjaveç [-vèç] sm. l'ultin toc di alc, la part che e sta insom. *Cjape il cjaveç de cuarde e judimi a disberdeâle.* || ultin toc di un cjamp. *O vin semenât l'ardielut intal cjaveç.* Ancje *scjaveçade, scjavaçade, gjavin, sgjavin.* || sens di un discors. *Al à fat un discors cence cjaveç.*

cjavece [-vè-] sf. cuarde che si lee ator dal cuel dai animâi par menâju ator. *O ai peât il cjaval cu la cjavece.* || **tignî cualchidun pe** ~ obleâ cualchidun a fâ alc o ben stratignîlu. *Il so om le ten pe cjavece, puare femine.*

cjavelade [-là-] sf. cjavei fis e luncs. *E à une biele cjavelade.*

cjaveli [-vè-] sm. ognidun dai pêi che a cressin sul cjâf de personis. *A setante agns nol à nancje un cjavêl blanc.* || **fâ dreçâ i cjavei** spaurî. *Tu mi âs fat dreçâ i cjavei sul cjâf!* Var. *cjavêl, cjavel.*

cjaviestri [-viès-] agj. testart, ustinât. *Al è la persone plui cjaviestre che o cognòs.*

cjavile [-vì-] sf. articolazion tra il pît e la gjambe. *O ai stuart la cjavile.*

cjavre [cjà-] sf. mamifar rumiant dumiesti cun cuars sgobâts par daûr e cu la barbe. *Lis cjavris a son sveltis a rimpinâsi su palROI. || Prov. Baste une cjavre cu la rogne par ruvinânt un trop.* Une persone triste e fâs diventâ tristis chês altris che e à ator di se.

cjavret [-vrèt] sm. piçul de cjavre. *Par Pasche o ai chê di fâ un cjavret tal for.* Ancje zocol.

cjavrûl sm. mamifar rumiant salvadi pareli ae cjavre. *I cjavrûi si ju cjate in montagne.*

cjecolâ v. ripeti cence volê la prime part di une peraule. *Si stente a capîlu parcè che al cjecole.*

cjecul [cjè-] sm. persone che e cjecole, tartai, barbot. *Ogni tant si fâs fature a capî ce che al dis un cjecul.*

cjicare [cjì-] sf. piçule scudiele par bevi il cafê. *Mi an regalât un servizi di cjicaris di porcelane.*

cjice [cjì-] sf. la mascje dal cjan. *La cjice e à fat cuatri cjanuts.*

cjoc agj. che al à bevût masse alcolics. *Cun doi tais al è za cjoc. || ~ in bale* cjoc dal dut. *Al jere cjoc in bale e nol rivave nancje a cjaminâ.*

cjoche [cjò-] sf. grande bevude di alcolics. *Se o passi chest esam o fâs cjoche! || Prov. E je plui triste la cjoche dal pan che no chê dal vin.* La masse bondance e fâs plui dams dal vin.

cjocolate sf. [-là-] mangjâ fat di cacau e zucar. *O deventi mate pe cjocolate.*

cjocolatin [-tîn] sm. dolçut di cjocolate. *Cjol un cjocolatin cu lis mandulis!*

cjoli [cjò-] v. cjapâ alc, massime cu la man. *Cjol une tace e metile su la taule! || comprâ. Va cjol il pan! || maridâsi. O ai cjolt un om maraveôs. || cjoli sù* v. cjapâ sù. *Cjol sù il peçot che al è par tiere! || cjoli vie* v. ridi daûr. *Al crodeve di podêmi cjoli vie.*

cjosse [cjò-] sf. cualsisei ogjet, situazion, acjadiment che no si vûl o no si pues nomenâ di un precîs. *O voi a cjase a cjoli lis mês cjossis.* Ancje robe.

cjossolâ v. fâ alc di indeterminât, trapolâ. *Al è inte farie che al cjossole.*

cjôt sm. edifici dulà che si tegnin i animâi, massime i purcits. *Intal cjôt a son doi purcits. || lûc sporc e disordenât. Viôt di netâ un tic la tô cjamare che e je propit un cjôt! || Prov. Al è dibant sierâ il cjôt dopo*

scjampade la purcite. Al è dibant cirî di prevignî un probleme cuant che al è za sucedût.

cjucj sm. tetute artificiâl di gome pai fruts. *A trê agns nol à inmò molât il cjucj.* Ancje sup.

cjucjâ v. tirâ dentri un licuit cu la bocje, supâ. *Il frut al cjucjave il lat.* || tignî in bocje alc e supâ. *Il frut al cjucje il dêt.*

clâf sf. imprest di metal, doprât par sierâ o vierzi une sieradure. *O ai pierdude la clâf de puarte di cjase.* || imprest par strenzi o dismolâ vîts o bulons. *Passimi la clâf di numar dodis par strenzi chel bulon!* || segn che si met dulà che al scomence un pentagram par indicâ la altece des notis. *Fruts, disegnaît une clâf di sol!*

clamâ v. fevelâ, vosâ o fâ un segnâl par vê la atenzion di cualchidun. *O ai sintût che mi clamavin e o soi lât sul barcon.* || telefonâ. *Ti à clamât dal ufici par un progjet che si à di consegnâ lunis.* || dâi un non o un sorenon a cualchidun. *Al à non Zuan, ma duçj lu clamin Tite.* || ~ **adun** v. meti insiemi personis, dâ adun, meti adun. *O vin clamât adun lis maris par fevelâur dai fruts.* || ~ **dongje** loc. v. convocâ a une riunion. *Il sindic al à clamât dongje la zonte.*

clap sm. toc di pierre. *Al à fat sù un mûr di clap.* || **restâ di** ~ jessi maraveât. *O soi restât di clap cuant che mi à dit che al lave in France!* || Prov. **A vuelin claps par fâ muraie.** Par fâ une robe, si à di vê ce che al covente. Prov. **Nol è bon di cjatâ un clap te Tor.** Di une persone buine di nuie.

clapadâ v. tirâ clapadis a cualchidun. *Inte Bibie si dîs che i adultars a vignivin clapadâts.*

clapade [-pà-] sf. colp cuntun clap. *Mi è rivade une clapade intes cuestis.*

clape¹ [clà-] sf. part dal cuarp tra la cuesse e la schene. *O ai cjapât un colp tes clapis.*

clape² [clà-] sf. gruput di amîs. *O voi in ferîis cu la solite clape.* || socie, sodalizi. *Di clapis di culture a 'nd è pardut.*

clâr agj. luminôs, limpît. *Vuê di buinore il cîl al jere clâr.* || di colôr lizêr, pôc vîf. *O ai comprât un visîf clâr.* || di licuit, pôc penç. *No mi plâs la mignestre masse clare.* || facil di capî. *Il professôr al è stât une vore clâr.* || **a** ~ loc. av. cun clarece, in maniere clare. *Bisugne dî lis robis a clâr.* || sm. lûs, lûs dal soreli. *Al va a durmî che al è ancjemò clâr.*

clarinet [-nèt] sm. strument musicâl di len cuntune ance. *Gno fradi al sune il clarinet.*

clasime [clà-] sf. pomule blu scûr che e ven in mont. *O ai fat la sgnape cu lis clasimis.* Var. *glasime.* Ancje *murucule, cernicule.*

classe [clà-] sf. complès di personis che a àn la stesse condizion economiche e sociâl. *La classe borghese e fo impuartant pal disvilup industriâl.* || elegance. *Al è un om di classe.* || complès des personis nassudis tal stes an. *Vive la classe dal 1980!* || cors di studis che al à la durade di un an tes scuelis. *Al fâs la seconde classe.* || aule scolastiche. *Tasêt cuant che la mestre e jentre in classe!*

classic [clà-] agj. de antichitât greghe e romane. *Il studi dal mont classic al è interessant.* || tignût di esemplâr parcè che al è di valôr. *Bisugne lei i autôrs classics de leteradure inglese.* || che al va daûr di une tradizion. *Un vistf classic nol va mai fûr di mode.* || tipic. *La polente e je un plat classic de tradizion furlane.*

claut [clàut] sm. tocuto di metal a ponte che si plante par fissâ o picjâ. *O ai di plantâ un claut tal mûr par picjâ un cuadri.*

clavarie [-vâ-] sf. argagn che al covente par sierâ a clâf lis puartis. *E spiave pe buse de clavarie.*

client [-ènt] sm. cui che al compre. *La comesse e je une vore zentîl cui clients.*

clocje [clò-] sf. gjaline che e cove i ûfs. *O ai une clocje che e clucis dodis ûfs.*

clopâ v. triculâ, trimâ. *Mi clopin i zenoi.*

clostri [clòs-] sm. stangje di fier par sierâ une puarte. *Âstu sierât la puarte cul clostri?*

cluc sm. piçule cuantitât di licuit che si bêf. *O ai bevût un cluc di vin.*

cluche [clù-] sf. mantie par vierzi une puarte. *La cluche dal porton e je di fier.*

clucî v. tignî sot di se i ûfs par scjaldâju e fâ nassi i piçui, covâ. *La gjaline e clucis i ûfs.*

clucidorie [-dò-] sf. scune speciâl dulà che si metin i fruts che a nassin prime dal timp. *A pene nassude mi àn metude inte clucidorie.*

clupâ v. pisulâ. *Cuant che o viazi in tren o clupi dispès.*

co con. cuant che. *Co lu viôt, bisugne che i feveli.*

coç agj. spelât, cence cjavei, coçon. *Cui agns al è vignût coç.*

çoc sm. la part basse dal tronc di un arbul. *Dopo taiât un arbul al reste il çoc.* || toc di len grues. *Met sù un çoc sul spolert.* || famee. *O sin dal stes çoc.* || Prov. **La sclese no va lontane dal çoc.** I fîs a somein i gjenitôrs.

cocâl sm. uciel di aghe cun grandis alis blancjîs bordadis di neri. *Vie pal Invier i cocâi a rivin fintremai a Udin.* || persone stupide, indurmidît. *Tu sês propit un cocâl!*

coce [cò-] sf. plante che e fâs pomis gruessis, tarondis e buinis, cu la polpe zale. *Cu la coce si fasin gnocs une vore bogns.* || cjâf, intal lengaç popolâr. *Tu âs la coce vueide.*

cocolâr sm. arbul che al fâs lis coculis, noiâr. *Dongje cjâse mê al è un biel cocolâr.*

coçon [-çòn] agj. cence cjavei, crop, spelât. *Lu cjolevin vie parcè che al jere coçon.*

cocule [cò-] sf. piçule pome che e à une scusse di len dividude in doi. *Mi plâs la pastesute cu lis coculis e il formadî vert.* || ~ **dal zenoli** vues taront dal zenoli. *O ai parât fûr la cocule dal zenoli.*

code [cò-] sf. ultin toc dal fil de schene des bestiis. *Il gno gjat al à la ponte de code blancje.* || || petenadure dai cjavei. *E je stade a cirîti une fantate cu la code.* || colone, file di personis o robis che a son une daûr di chê altre. *Par jentrâ in autostrade e jere une code di machinis.* || Prov. **Ogni cjan al laude là sô code.** Ogni persone si laude se.

codiç [cò-] sm. libri scrit a man. *In biblioteche al è un codiç miniât.* || insieme di normis dadis adun intun libri. *Il codiç civil di Napoleon al fo une inovazion.* || insieme di segns che a àn un significât. *Il codiç di comunicazion al è gambiât.*

codogn [-dògn] sm. cualitât di miluç profumât. *I codogns si ju doprave par profumâ la blancjarie.*

cognon [-gnòn] sm. non de famee. *In paîs tancj a àn il stes cognon.*

cognossi [-gnò-] v. savê che alc al esist. *Gno fi a trê agns al cognòs za i numars fin al dîs.* || vê cognossincis su alc, savê. *Al cognòs ben il todesc.* || jessi amî o cognossint di cualchidun. *A son vincj agns aromai che si cognossìn.* || ~ **di viste** cognossi cualchidun dome par vêlu viodût pocjîs voltis. *Mi pâs che to cusin lu cognòs di viste.* || Prov. **L'amôr, il fûc e la tos, prest si ju cognòs.** L'amôr e je une robe che no si pues tignî platade trop a lunc.

cognossince [-ssìn-] sf. il cognossi. *Al è a cognossince di dut.*

cognossint [-ssint] sm. persone che si le cognòs cence vè rapuarts di amicizie. *Nol è un amì, ma dome un cognossint.*

cogo [cò-] sm. cui che al pronte e al cuei lis robis di mangjâ. *Tu sês un brâf cogo.*

cogume [cò-] sf. recipient dulà che si pronte o si servìs il cafè, moche. *Cumò o cjol la cogume e us fâs il cafè.*

coiar [cò-] agj. grês e volgâr. *Tu sês un coiar e vonde!*

côl sm. robe ingrumade. *Ad ôr de strade al jere un côl di scovacis.* Ancje *grum.*

colâ v. vignî jù dal alt viers il bas par vie dal pês. *Mi è colât il libri di man.* || di fenomens atmosferics, vignî jù dal cîl. *Cjale trope ploie che e je colade!* || finî par tiere, inçopedâsi. *O soi colât jù pes scjalis.* || distacâsi in maniere naturâl. *In Atom a colin lis fueis.* || di comunicazions, interompisi par un vuast o une interference. *Intant che o cjacaravin par telefon e je colade la linie.* || il ricori di datis, aniversaris. *Vuê al cole l'aniversari di mê sùr.*

colaç [-laç] sf. dolç a forme di anel. *I santui a usavin a regalâ un colaç ai fioçs.*

coladôr sm. passin grant. *Il fedâr al doprave il coladôr.*

cole [cò-] sf. sostanze doprade par tacâ ogjets o materiâi diferents. *O ai tacât il mani de cjacare cu la cole.* || robe tacadice. *Il rîs al è diventât une cole.*

colegjo [-lè-] sm. istitût di educazion li che i students a vivin e a frecuentin lis lezions, convit. *Al à mandât so fi in colegjo.*

colezion [-ziòn] sf. racuelte, insiemi, antologjie. *O fâs colezion di boi e di monedis.*

colm¹ agj. plên fin sul ôr. *La tace e je colme.*

colm² sm. pont plui alt. *Sul colm dal cuviert al jere un mierli.* || massim. *Il colm dal mâl lu ai vût prin di operâmi.*

colme [còl-] sf. pont plui alt. *Al veve un çuf di cjavei bionts su la colme dal cjâf.*

colombe [-lòm-] sf. femine dal colomp. *O ai viodût a passâ une colombe blancje.* || pan dolç a forme di colombe che si mangje sot Pasche. *Mangje une fete di colombe!*

colombere [-bè-] sf. ripâr pai colomps. *O ai une colombero sul cjast.*

colomp [-lòm̃p] sm. uciel che al vîf so redut intes citâts. *In place a son simpri une vore di colomps.* || Prov. **Fruts e colomps a sporcjin la cjase.** Al è normâl che i fruts a sporcjin la cjase.

colone [-lò-] sf. element architetonic verticâl doprât par tignî sù o par bielece. *Lis colonis de glesie a son di marmul.* || code di int o veicui. *Pe strade e je une colone di machinis e camions.* || Prov. **Fâ, savê fâ, e dâle di intindi a son lis trê colonis dal mont.** Par vivi ben si à di lavorâ, di vê mistîr e ancje di jessi furbats.

colonel [-nèl] sm. uficiâl che al comande un reziment. *Gno copari al è colonel de aviazion.*

colonie¹ [-lò-] sf. te antighitât, comunitât di citadins lontans de patrie cun o cence vincui cu la metropoli. *Aquilee e jere une colonie di dirit latin.* || territori lontan de patrie che al ven sotânât çun vincui militârs, politics, economics e juridics. *Lis coloniis talianis a forin pocjis.* || istitût che al ten i fruts vie pes feriis. *I fruts vie pal Istât a van in colonie al mâr.*

colonie² [-nì-] sf. aziende agricole. *Al à une colonie a Codroip.* || cjase di contadins, cjasâl. *Al vîf inte colonie di so barbe.*

colono [-lò-] sm. contadin che al lavore la tiere di cualchidun altri, massâr, fituâl. *O jeri a stâ dongje di une famee di colonos.*

colôr sm. carateristiche des superficiis che a rifletin la lûs e a dan une impression al voli secont la frecuece des radiazions rifletudis. *In Primevere i prâts si jemplin di rosis di mil colôrs.* || tonalitât diferente dal blanc e dal neri. *O ai comprât un biel libri cun fotografiis a colôrs.* || sostanze doprade par colorâ, vernîs, tinte. *Intal tinel o ai picjât un ritrat fat cui colôrs a vueli.*

colp sm. pache, bote, sclop. *Mi soi dât un colp di martiel jù pal dêt.* || rumôr fat di un sclop o sburt. *Vie pe gnot o ai sintût un colp in cusine e o ai cjapât pôre.* || il proietil di une arme di fûc. *Il colp lu à cjapât te gjambe.* || mâl improvîs. *Al è muart di un colp.* || grande pôre o emozion. *Cuant che le ai viodude a jessî di glesie mi è vignût un colp.* || **a** ~ dal moment, di man vuarde. *E à gambiât muse a colp.*

colpe [còl-] sf. responsabilitât di fats negatîfs, cause. *Se no tu âs cjatât ce che tu volevis, no je colpa mê.*

colpevul [-pè-] agj. che al è responsabil di un reât o di une colpa. *A àn dimostrât che chel om al jere colpevul.*

coltâ v. spandi il ledan o l'acolt sul teren, ledanâ. *I contadins a son a coltâ i cjamps.*

coltivâ v. lavorâ un teren e curâ lis plantis par che a produsin. *I terens desertics no si ju pues coltivâ.* || plantâ, meti. *In Cjargne si coltivin patatis e fasûi.*

coltre [còl-] sf. cuvierte pesante jemplade di lane. *E je ore di meti sù la coltre.*

comandâ v. ordenâ, imponi alc a cualchidun. *Il professôr al à comandât di tasê.* || ordenâ alc di bevi o di mangjâ. *I siôrs ce comandino?* || Prov.

Al vâl plui un a fâ che no cent a comandâ. E je plui util une persone fative che no cent che a àn batule.

comant [-mànt] sm. ordin. *Ogni dì nus rivave un comant diferent.* || paronance, direzion. *Il re al cjapà il comant dal esercit.* || ufici che al comande. *Il comant nus à fat savê i ordins.*

comari [-mà-] sf. (m. *copari*) femine che e ten a batisim o a cresemâ il fi. *Mê comari e je di Tumieç.* || femine che e fâs di testimonî di gnocis. *Marie e je mê comari.* || femine che e jude chês altris feminis a fâ nassi i fruts, ostetriche. *Chê femine e fâs di comari.*

comat [-mât] sm. furniment dai cjavai li che si tachin lis stangjis dal cjar. *O ai fat regolâ il comat dal cjavai.*

combati [-bà-] vê part intune lote, intune bataie o vuere, lotâ. *Al à combatût te campagne di Russie.* || oponisi a alc, fâ cuintri. *I partigjans a combatevin i fassiscj.* || cirî di eliminâ. *Combati la miserie al è un dovê morâl.*

combatiment [-mènt] sm. lote, scuintri. *Intal combatiment a son muartis tantis personis.*

comedâ v. regolâ, justâ, meti a puest. *Il mechanic mi à comedât la machine.*

comédie [-mè-] sf. spetacul teatrâl di ridi. *O ai viodût une comédie di Goldoni.* || **fâ** ~ ridi e fâ ridi. *Al è un mataran: al fâs simpri comédie.*

comedon [-dòn] sm. part de articolazion dal braç. *Vuê mi dûl il comedon.* || **vueli di** ~ fadie, sfuarç, impegn. *Par lustrâ il ram i vûl asê, farine di polente e vueli di comedon.* || **cjapâle tal** ~ restâ freât, pierdi. *Le vin cjapade tal comedon.*

comelean [-lin] agj. dal Cumieli. *I comeleans a vivin di là di Sapade.*

coment [-mènt] sm. robe dite su un fat. *O ai let i tiei coments su la partide.*

comentâ v. dî alc suntun fat, discuti. *O ai comentât i risultâts dal compit cui students.*

comès sm. persone che e vent intune buteghe che no je sô. *Il comès mi à vendût un vistît.*

comete [-mè-] sf. stele cu la code. *La comete di Halley e passerà tal 2061.*

comò sm. grant armâr cun cassetins. *I linçûi ju ai metûts tal comò.* Ancje *burò, armâr.*

comodin [-dîn] sm. piçul mobil che si cjate dongje dal jet. *O ai poiât il libri sul comodin.* Ancje *scabel.*

comovi [-mò-] v. provocâ comozion, fâ vaî cualchidun. *Il spettacul al à comovût il public.*

comozion [-zìon] sf. fuerte emozion, ingropament. *La notizie dal incident e à lassât une grande comozion.*

compagn [-pàgn] agj. che al à lis stessis carateristichis di un altri, identic. *Chei doi zimui a son propit compagns.* || che al è simpri il stes, che nol gambie. *La leç e je compagne par ducj.* || sm. segn matematic che al indiche avualiance intune operazion. *Il numar dopo l'avuâl al è il risultât.* || coleghe, persone che e condivît cun altris cualchi ativitât di lavôr, studi, sport, zûc. *Cun Marc o sin compagns di vore, di cjace e di squadre.*

compagnie [-gnî-] sf. stâ insiemi cun altris personis. *Mi plâs passâ lis fiestis in compagnie.* || grup abituâl. *Usngnot o larai a fâ un zâr cu la mê compagnie di amîs.*

compàs sm. imprest par disegnâ cerclis. *La mestre nus à insegnât a doprâ il compàs.*

compatî v. vê dûl di. *Ti compatîs.*

compatibil [-ti-] agj. che al pues lâ ben cun alc. *I nestris caratars a son compatibîl.*

compatibilitât sf. il jessi compatibil. *La compatibilitât di caratar e je impuartant tra om e femine.*

compens [-pèns] sm. paie. *O sin restâts dacuardi par un compens di mil euros.* || **in** ~ di chê altre bande. *No vuadagni trop, ma in compens il lavôr mi plâs.*

compensâ v. paiâ. *No mi àn inmò compensât pe fadie che o ai fate.* || *ecuibrâ. Lis jentradis a compensin lis spesis.*

competence [-tèn-] sf. abilitât, il savê ben, il savê fâ. *I vûl cetante competence par fâ chest mistîr.*

competent [-tènt] agj. espert, informât. *No soi competent in informatiche.* || autorizât. *Il judiç di pàs nol è competent in câs di omicidis.*

competi¹ [-pè-] v. fâ a gare cun cualchidun. *No pues competi cun lui.*

competi² [-pè-] v. vê il dirit o il dovê, tocjâ. *No mi compet a mi di fevelâ.*

competizion [-ziòn] sf. sfide, gare. *La competizion e tacarà aes siet.*

compit [còm-] sm. impegn, incarghe, dovê. *Mi àn dât il compit di vignî a clamâti.* || esercizi di scuele. *O ai di fâ i compits par cjase.*

complean [-àn] sm. la di che si finissin i agns. *Doman al è il so complean.*

compless¹ sm. insiemi fat di plui parts. *Il compless musicâl al sunave une polche.* || probleme psicologic. *Al è plen di compless.*

compless² agj. complicât. *Chest probleme al è compless.*

complessif agj. globâl, considerât dut insiemi. *Il risultât complessif al è bon.*

complen [-plèn] agj. plen dal dut, une vore plen. *La sale e jere complene.*

complet [-plèt] agj. finît, perfezionât, plen. *Cumò il lavôr al è complet.* || sm. vistût di om fat di gjachete e bregons. *Par lâ a gnocis o ai comprât un complet grîs.* || **al** ~ plen dal dut, cence puescj libars. *Il teatri al jere al complet.*

completâ v. finî di fâ. *Nol à in mò completât i studis.* || finî di jemplâ. *Si à di completâ dutis lis parts di chest modul.*

compliment [-mènt] sm. espression di amirazion, di laude, di rispjet. *Il gjornalist al à vût i compliments dal diretôr.* || **Compliments!** esclamazion par congratulâsi di alc.

componi [-pò-] v. meti dongje. *O ai componût un mac di rosis.*

comprâ v. cjoli alc cui bêçs, cuistâ. *O ai comprât un capot.* || parturî un frut. *Mê mari mi à comprât une surute.* || Prov. **Cui che al compre cence podê, al vent cence volê.** Se si compre une robe che e coste masse, dopo si scuen tornâ a vendile.

comprendi [-prèn-] v. capî, intindi. *No soi sigûr di vê comprendût dut il discors.*

comprometi [-mè-] v. riscjâ, fâ dam. *O ai comprometude la mê reputazion par judâti.*

compuartâ v. provocâ, puartâ cun se. *Chest al compuarte che o ai reson jo.* || **compuartâsi** agjî intune maniere. *Compuartiti ben a scuele!*

computer [-pù-] sm. calcoladôr electronic che al à funzioms complessiss. *I computers a son simpri plui piçui e plui potents. Ancje ordenadôr.*

comun [-mùn] agj. che al è di ducj. *I fruts e lis frutis a àn un bagn in comun.* || che si dopre spes. *La machine e je un mieç di traspuart comun.* || che si cjate cun facilitât, corint, ordenari. *Il cjavrûl al è une bestie comune tai boscs.* || sm. istituzion locâl cuntun o plui centris abitàts intal so teritori. *Negrans al è in Comun di Davâr.* || l'edifici e i uficis di cheste istituzion, municipi. *O soi a stâ devant dal comun.*

comunicâ v. fâ savê. *Us comunichin che doman la buteghe e sarâ sierade.* || jessi in colegament fisic. *La cusine e comuniche cul tinel.*

comunicazion [-ziòn] sf. il fâ savê. *La comunicazion e je impuartante.* || informazion. *Mi è rivade une comunicazion de Provincie.* || colegament fisic tra doi puescj. *La cusine e il tinel a son in comunicazion.*

comunión [-niòn] sf. vê in comun. *Tra di nô e je comunión di interès, di ideis e di sintiments.* || sacrament de eucaristie. *Al è lâf fûr de glesie subit dopo de comunión.* || **fâ la** ~ partecipâ ae eucaristie. *O ai stât a messe, ma no ai fat la Comunión.* || **prime** ~ sacrament de Eucarestie che al ven dât pe prime volte. *Gno fi nol à fat la prime Comunión.*

comunitât sf. grup di personis che a vivin insieme par interès comuns. *In chest convent e vîf une piçule comunitât religjose.* || grup di personis leadis de culture e des tradizioms. *La comunitât furlane in Argjentine e je vivarose.*

comut [cò-] agj. che al permet di stâ ben. *Su cheste poltrone o stoi propit comude!*

concedi [-cè-] v. consintî, permeti. *Mi à concedût di jentrâ ancje se o jeri tart.*

concepî v. pensâ, inventâ, creâ. *Al à concepît un plan par scjampâ di cjase.* || restâ in cinte. *E à concepît un frut.*

concepiment [-mènt] sm. at di restâ in cinte. *La gravidance e tache cul concepiment.*

concezion [-ziòn] sf. idee, opinion. *Tu âs une concezion une vore strambe dai tiei dirits.*

concession [-ssiòn] sf. l'at di concedi. *La concession de licence edilizie e dipint dal Comun.*

concet [-cèt] sm. idee, pinsîr. *Chest concet al è une vore filosofic. || opinion, stime. Nol à nissun concet di me.*

conciert [-cièrt] sm. spetacul musicâl. *O ai stât a un concerti di musiche baroque.*

conciliâ v. meti in pês. *O vin cirût di conciliâ i nestris doi amîs. || armonizâ personis o robis in contrast tra di lôr. Al conciliave il dovê cul plasê.*

çoncjâ v. taiâ vie cuntun colp sec. *Al à çoncjât la ponte dal claut cu lis tanaiis.*

concludi [-clù-] v. rivâ ae fin di alc, sierâ. *A àn concludût il concerti cuntun bis. || dedusi. Il tribunâl al à concludût che al jere inocent.*

conclusion [-siòn] sf. l'at di concludi. *O soi rivade ae conclusion che o ai di gambiâ lavôr.*

concori [-cò-] v. fâ a gare, competi. *O vuei concori par un puest di vore in regjon.*

concorince [-rìn-] sf. il fâ a gare. *La concorince e je une des fondis de economie.*

concorint [-rìnt] sm. cui che al fâs a gare. *I concorints dal zûc a son cuatri.*

concors [-còrs] sm. competizion publiche. *Une cjargnele e je rivade tierce al concors di Miss Italie.*

concret [-crèt] agj. no astrat, pratic. *Mi pâr une propueste concrete e fatibil.*

concuardie [-cuâr-] sf. il lâ dacuardi. *In cjase mê e je concuardie.*

concuistâ v. cjapâ alc cu la fuarce, cu lis armis. *Vignesie intal 1420 e concuistâ la plui part dal Friûl. || otignî alc cun fature. Al à concuistât la fiduçie di ducj. || vuadagnâsi la stime o l'amôr di cualchidun. Le à concuistade de prime di che le à cognossude.*

condanâ v. imponi, fissâ la pene a cualchidun. *Lu àn condanât a siet agns di preson.*

condane [-dâ-] sf. l'at di condannâ, sentence. *La condane e je stade severe.*

çondar [çon-] agj. vueit, che al fâs rumôr di vueit. *Il fiasc al è çondar.*

condizion [-ziòn] sf. situazion, stât. *La condizion de cjase e je buine. || ce che al covente par fâ alc. Tal doi cu la condizion che tu mal tornis.*

condizionâ v. limitâ, influençâ, obleâ. *Al vûl condizionâ lis decisions di sô mari.*

condurâ v. rezi un pêș, tignî sù, sopuartâ. *No rivi plui a condurâ cheste situazion!*

condusi [-dù-] v. comandâ. *Un gjenerâl al condusarà l'esercit. || gjestî. Al condûs une tratorie a Maran.*

condutôr sm. cui che al condûs. *Il condutôr televisîf i fasè une domande al public.*

confenon¹ [-nòn] sm. standart. *Il confenon dal Comun al è esponût te sale dal consei.*

confenon² [-nòn] sm. rose rosse di prât, papavar. *I confenons a vegnin tal mieç dal forment.*

confirmâ v. tornâ a dî, sigurâ. *Mi à confirmât che al vignarà.*

confessâ v. ameti un erôr, une colpe. *Al confessà di vè robât lui i bêçs. || inte glesie catoliche, contâi al predi i pecjâts che si à fat. O cîr il predi parcè che o ai voie di confessâmi. || Prov. **Confessâsi e no mendâsi, si va a riscjo di danâsi.** Se si confessin i pecjâts, ma no si corezisi, no si risolf il probleme.*

confession [-ssiòn] sf. l'at di confessâ, rivelazion. *O ai di fâti une confession. || sacrament catolic che al pare jù i pecjâts. No si puedin contâ lis robis che si sintin in confession.*

confessionari [-nâ-] sm. sorte di armâr par dâ il sacrament de confession. *I confessionaris di cheste glesie a son dal secul XVIII.*

confessôr sm. predi che al confesse. *O soi stade dal gno solit confessôr.*

confet [-fèt] sm. mandule cuvierte di zucur. *O ai ordenât i confets pes gnocis.*

confidâ v. contâ alc a une persone di fiducie, spiâ. *Mi soi confidade cun mê madone.*

confidence [-dèn-] sf. familiaritât, rapuarts intims. *O ai confidence cun chê famee. || Prov. **Tante confidence e fâs pierdi la riverence.** Cuant che si à confidence cuntune persone, no si à rivuart cun jê.*

confident [-dènt] sm. persone che si contiji lis robis plui intims. *Gno fradi al è ancje il gno confident.*

confin [-fin] sm. limit di une superficie o di un teritori. *Lis Alps a segnin il confin tra Italie e France. || oblic di restâ intun puest isolât. *Sot dal fassisim, tancj di chei che a vevin ideis democtratichis a forin mandâts al confin.**

confinâ v. sei tacât, vicinant, dongje. *La sô cjase e confine cu la mê.*

confondi [-fõn-] v. cjapâ alc par alc altri, scambiâ une persone par une altre. *Lu vevin confondût cuntun atôr innomenât.*

confraternite [-tèr-] sf. grup devozionâl di laics. *O soi te confraternite dal Rosari. Ancje fraterne, fradaie.*

confront [-frõnt] sm. l'at di confrontâ, comparazion, paragon. *O ai fat un confront cul originâl.*

confrontâ v. meti dongje dôs robis par viodi se a son companis, paragonâ. *O vin confrontât chês dôs machinis.*

confuart [-fuârt] sm. consolazion. *Tal moment de disgracie, al à vût il confuart dai amîs.*

confuartâ v. consolâ, dâ fuarce. *Lis tôs peraulis lu àn tant confuartât.*

confusion [-siõn] sf. disordin. *Inte tû cjamare e je une confusion che no ti dîs.* || rumôr fat di plui personis che a cjacarin o che si movin, davoî. *O sin vignûts fûr de sale par vie che e jere masse confusion.*

confusionâ agj. strani, fâ imberdeâ. *Al jere restât confusionât di ducj i compliments che i vevin fât.*

confusionari [-nâ-] sm. cui che al fâs simpri confusion. *Al è un confusionari, no tu puedis fidâti.*

congregâ v. dâ dongje. *Dopo des vuêrin napoleonichis, i rapresentants dai stâts europeans si congregarin a Viene.*

congregazion [-ziõn] sf. associazion religjose. *La congregazion dai jesuits e je antighe.*

congrès sm. riunion sientifiche, cunvigne. *O ai partecipât a un congrès di medisine.*

coni [cò-] sm. figure gjeometriche solide cuntune base circolâr e che e finîs cuntune ponte. *A scuele nus àn fat fâ un coni di carton.* || imprest che al à la sezion triangolâr. *O ai sclapât i çocs cui conis.* || **plantâ il ~** lâ vie cence paiâ. *Cu la scuse che al veve dome une cjarte di cincuante, al à plantât il coni.*

conole [-nò-] sf. articolazion tra man e braç. *E à un braçalet tor de conole.* Var. *canole.* Ancje *pols.*

conseâ v. dâ un consei, raccomandâ. *No si lasse conseâ di nissun.*

consegnâ v. dâ a cui che i tocje. *Il puestin al consegne la pueste.* || afidâ, dâ alc a cualchidun che al devente responsabil. *Dopo consegnât il frut ae mestre, o voi a vore.*

consegne [-sè-] sf. at di consegnâ. *La consegne dai premis si fararà tal salon di onôr.*

consei [-sèi] sm. robe che si dîs a un altri par judâlu, sugjeriment. *No mi coventin conseis, mi coventin bêçs.* || assemblee che e dirêç un ent. *Mi soi candidât pal consei di aministrazion.* || Prov. **Daspò fat, ognidun al da consei.** Ducj a son bogns di dâ conseis cuant che nol covente plui.

consens [-sèns] sm. acuardi gjenerâl, aprovazion. *La propueste e à vût il consens de assemblee.*

consensuâl agj. fat dacuardi tra dôs parts. *La separazion e je stade consensuâl.*

conservâ v. tignî di cont alc, custodî. *Al conserve ancjemò dutis lis sôs letaris tal scansel.* || mantignî une situazion, alc che si à vût. *Conservaitsi in salût!* || pai aliments, tignîju di cont di mût che no ledin di mâl. *Lis pomis lis conservi in cantine.*

conservazion [-ziòn] sf. at di conservâ. *La conservazion dal patrimoni artistic e je une ativitât dificile.*

conserve [-sèr-] sf. robe di mangjâ lavorade par jessi conservade a lunc. *O ai fat cincuante vâs di conservê di pomodoros chest an.*

considerâ v. vê une opinion. *Ducj lu considerin un zovin si sintiment.*

consintî v. permeti. *Il diretôr no mi à consintût di lâ in feriiis.*

consolâ v. judâ, confuartâ cualchidun che al è avilît. *Al vaive che mai e o ai cirût di consolâlu.*

consolazion [-ziòn] sf. ce che al console. *Tu sês la mê consolazion.*

consultâ v. cirî informazions in alc o li di cualchidun. *O ai consultât lis pagjinis zalis.*

consum [-sùm] sm. quantitât che si consume. *Vie pal Invier al cres il consum di eletricitât.*

consumâ v. fruiâ o finî a fuarce di doprâ. *In Zenâr a vevin za consumât ducj i lens pal Invier.*

cont¹ sm. nobil che al comande une contee. *Il patriarcje di Aquilee al jere cont dal Friûl.*

cont² sm. une o plui operazions matematichis, calcul. *Impare a fâ i conts a ments.* || note cu la sume che si à di paiâ. *Il camarîr nus à quartât il cont.* || **in ~ di** loc. prep. cun rivuart a. *No sai nuie in cont di ce che tu mi domandis.* || **par gno** ~ daûr de mê opinion. *Par gno cont al è miôr*

- tasê. || tignî di ~ conservâ. Se no tu tegnîs di cont i vistîts, no ti durin trop. || tornâ i conts jessi juscj i conts. I conts de spese no mi tornin.*
- contâ** v. misurâ, fâ calcui par cuantificâ alc, calculâ. *O ai di contâ trops che o sarin a cene par savê trope paste che o ai di butâ. || riferî un fat. Mi àn contât che ti àn viodût fûr dal museu. || jessi impuartant, valê. Chel li nol conte nuie.*
- contadin** [-dîn] agj. che al è tipic de campagne, rurâl, rustic. *Il mont contadin al proteste. || sm. cui che par mistîr al lavore la tiere, agricultôr. I contadins a arin i cjamps. || persone no educade, vilan, coiar. Tu sês propit un contadin!*
- contaminâ** v. jemplâ di sostancis danosis, sporcjâ. *Il fum des fabbrichis al contamine l'air.*
- contat** [-tât] sm. il tocjâ. *La cite e je in contat cul fûc. || colegament. O soi in contat cun mê cuisine in France.*
- conte**¹ [còn-] sf. narazion di un fat, di une storie, flabe. *Mê none e saveve tantis contis. || composizion leterarie in prose plui curte di un romanç. E je saltade fûr une antologjie di contis par furlan.*
- conte**² [còn-] sf. sisteme di sielzi contant daûr di une cjançonute. *O vin fat la conte par decidi cui che al vêve di zuiâ par prin.*
- contee** [-tè-] sf. il teritori dulà che al comande un cont. *La Contee di Gurize e jere grande.*
- content** [-tènt] agj. legri. *Al è content come une Pasche. || sodisfat di se e di ce che al fâs. Sêstu content che o soi rivât?*
- contentâ** v. sodisfâ. *Contentiti di ce che tu âs! || Prov. Cui che si contente al è un siôr. Cui che si contente di ce che al à, al vîf ben.*
- contignî** v. tignî dentri. *Chest vâs al conten doi litris di aghe. || frenâ. Par plasê, contegniti!*
- contindi** [-tîn-] v. sostignî in maniere polemiche. *Al contindeve che lui al jere il miôr zuiadôr di ducj.*
- contôs** agj. sporc, cragnôs. *Al veve une gjachete scussade e contose.*
- contrade** [-trâ-] sf. strade cun cjasis bande par bande, borc. *O soi a stâ in contrade dal domo.*
- contrafâ** v. falsificâ, fâ copiis falsis. *Chest cuadri al è contrafat.*
- contrari** [-trâ-] agj. opuest, ledrôs. *O soi di parê contrari. || che al va inta chel altri sens. Lis machinis a lavin tal sens contrari.*

contrast [-tràst] sm. diference une vore evidente. *Tra il zâl e il viole al è cetant contrast.* || discussion, cavîl. *O ai vût un contrast cuntun coleghe di vore.*

contrastâ v. fâ cuintri, oponisi. *Si à di contrastâ la criminalitât.* || fâ contrast. *Il zâl al contraste cul viole.* || contindi, cavilâ. *A son doi agns che a contrastin par un confin.*

contrat [-trât] sm. pat economic tra dôs parts. *O ai firmât il contrat de cjase.*

contratâ v. fâ un contrat. *O ai contratât di comprâ la cjase.* || cirî di cumbinâ un afâr. *O vin contratât mieze ore sul presit.*

contravenzion [-ziòn] sf. multe. *I carabinîrs mi àn fate une contravenzion.*

contravignî v. lâ cuintri di une norme. *No si pues contravignî ae proibizion di fumâ tai ospedâi.*

contribuî v. judâ, dâ une man. *O ai contribuît a tirâ sù bêçs par cheste iniziative.*

contribût sm. ce che si da par contribuî. *O ai dât un contribût pe costruzion de canoniche.* || tasse. *O ai paiât i contribûts.*

control [-tròl] sm. la azion di controlâ. *O ai fat un control de contabilitât.*

controlâ v. viodi se al è just, verificâ. *O ai di tornâ a controlâ i conts.* || tignî di voli, cjalâ. *Controlâit che i students no copiin!*

conturbie [-tùr-] sf. malcuietece, fastidi. *O sperî di vivi cence nissune conturbie.*

convenience [-nièn-] sf. interès, utilitât, vantaç. *No ai nissune convenience a lâ in pension.*

convenient [-nient] agj. che al conven. *Al è convenient tornâ a cjase adore.* || economic. *Il presit al è convenient.*

convent [-vènt] sm. edifici dulà che a son a stâ fraris o muiniis, munistîr, badie. *Tal convent a son ducj daûr a preâ.*

convertî v. trasformâ, fâ diventâ. *La muart lu à convertît intun mît.* || cjapâ sù une religjon. *Si è convertît al budisim.*

convignî v. zovâ, jessi util, jessi di vantaç. *Ti conven scoltâmi!*

convinci [-vìn-] v. puartâ a condividi une idee, persuadi. *Lis tôs peraulis mi àn convinçude.*

convint [-vìnt] agj. sigûr di ce che al pense. *O soi convint che tu te puartarâs fûr.*

convoi [-vòi] sm. grup di personis o di mieçs che a viazin insiemi. *Il convoi al è jessût de stazion.*

convulsion [-sion] sf. moviment involontari dal cuarp, spâsim. *I son vignudis lis convulsions vie pe gnot.*

cop¹ sm. element semicilindric di tiere cuete doprât par fâ i cuvierts. *L'aiar fuart al à fat colâ un cop.*

cop² sm. grande sedon taronde cuntun mani lunc. *Metimi ancjemò un cop di brût.*

copâ v. gjavâ la vite, fâ murî. *I rapinadôrs a àn copât un poliziot cuntun colp di pistole.*

copari [-pà-] sm. (f. *comari*) cui che al ten a batisim il fi di une persone. *Gno copari al è di Pradaman.* || testimoni des gnocis. *I ai fat di copari a Francesc.*

copasse [-pà-] sf. retil cuntune scusse dure. *Tai mosaics di Aquilee si viôt il gjal e la copasse.*

cope [cò-] sf. part daûr dal cuel. *Par fâmi un dispiet mi à dât un pataf te cope.*

copiâ v. tornâ a scrivi un test, trascrivi, tirâ jù. *O ai copiât la poesie suntun sfuei.* || riprodusi alc. *Al à copiât un quadri famôs.*

copie [cò-] sf. esemplâr copiât. *Chest quadri al è une copie.*

coragiôs agj. che al à spirt, ardît. *Al è stât un at coragiôs.*

cordon [-dòn] sm. cuarde no masse gruesse. *Par vierzi la tende, tire chel cordon.*

çore [ço-] sf. uciel simil al corvat, ma plui piçul. *Lis çoris no fasin un biel viers.* Ancje *curnile*. || Prov. **Cuant che no 'nd è plui gjalinis e je buine ancje une çore.** In câs di une dibisugne, si à di contentâsi di ce che si à.

corean [-àn] sm. piel di animâl cuinçade. *O ai comprât une cinture di corean.*

coree [-rè-] sf. curdele par sierâ scarpis o petorâi. *O ai comprât un pâr di coreis gnovis.*

coret [-rèt] agj. just, regolâr. *Il so compuartament nol è stât coret.*

corezi [-rè-] v. gjavâ i erôrs, mendâ. *Il professôr al à corezût i compits in classe.*

cori [cò-] v. lâ indenant svelts a pît o cuntun veicul. *I fruts a corin ator pal prât.* || fâ alc di corse. *Tu coris masse cuant che tu fevelis.* || partecipâ a une corse o a une gare sportive. *O vuei cori la maratone di*

New York. || lâ indenant. *Ce che al cor il timp!* || ~ **daûr** v. lâ svelt daûr a chel che al scjampe par cjapâlu. *I carabinieri i corevin daûr a un lari.* || Prov. **Par chê strade che no si vûl lâ al tocje cori.** Cuant che no si vûl fâ alc, ae fin si scuen fâlu.

coridôr¹ sm. ambient, pal solit lunc e strent, che al met in comunicazion stanzis diviersis. *La sô cjamare e je la ultime stanzie insom dal coridôr.*

coridôr² sm. une persone che e cor. *Al è un coridôr professionist.*

coriere [-riè-] sf. veicul public che al traspuarte la int tra citâts o paîs. *La coriere e passe ca di cinc minûts.*

corint [-rînt] sf. masse di aghe che e cor vie. *La corint marine e à puartât a rive tantis capis.* || piçule masse di aiar che si môf. *Siere il barcon che tu sês in plene corint.* || energjie eletriche. *Cul temporâl e je lade vie la corint.* Var. *curint.*

corlete [-lè-] sf. ruede par filâ. *Mê none e saveve filâ cul fûs, ma no cu la corlete.*

corli [côr-] sm. strument par fâ o disfâ lis acis. *Sul cjast o ai il corli di mê ave.*

coro [cò-] sm grup organizât di personis che a cjantin. *O vin stât a sintî il coro di Rude.*

corompi [-ròm-] v. ruvinâ dal pont di viste morâl. *Il so esempi nus à corots.* || paiâ un funzionari public par vê cualchi vantaç. *Al à cirût di corompi un assessôr.*

corondul [-ròn-] sm. part interne de panole. *I corondui no ju mangje nancje il purcit.* Ancje *civon.*

corone [-rò-] sf. ornament pal cjâf a forme di cercli, zoie. *La nuvice e veve une corone di rosis blancjis.* || ornament di metal, par solit preziôs, simbul di regalitât. *Il re al veve une corone di aur e rubins.*

corot [-ròt] sm. dolôr pe muart di cualchidun. *La sô muart e à provocât un grant corot.*

cors sm. il cori o il percors de aghe. *Il cors dal Tiliment al divît il Friûl pal mieç.* || serie di lezioni. *Il cors di inglê al dure cinc setemanis.* || strade grande e largje. *O soi a stâ in cors Verdi a Gurize.*

corse [còr-] sf. il lâ svelt a pît di om o des bestiis. *O ai fât une corse par rivâ puntuâl a scuele.* || gare di velocitât. *Vuê in television e je une corse di motos.*

cort¹ sf. spazi libar ator des cjasis di campagne. *Passe pe cort che tu rivis prime! Ancje curfîl.*

cort² sf. residence di un sovrân. *La cort di Schönbrunn e je maraveose.* || grup di personis che a vivin ator dal sovrân. *La cort e jere contrarie al matrimoni de principesse.* || grup di personis che a amirin cualchidun. *E veve la sô cort di amiradôrs.*

cortesan [-sàn] sm. cui che al vîf inte residence dal sovrân. *I cortesans no fasevin nuie dut il dì.* || agj. elegant, galandin. *Al vûl fâ il cortesan.*

corvat [-vât] sm. uciel grant, neri e lusint. *Un scjap di corvats si jere poiât sul cuviert.*

cos sm. contignidôr fat di vencs. *O voi a foncs cuntun cos e une curtisse.*

cosse [cò-] sf. zeî, contignidôr fat di vencs che si puartilu su la schene. *Al veve la cosse plene di lens.*

cost sm. presit, valôr. *I paîs dal OPEC a decidin il cost dal petroli.*

costâ v. vê un presit, valê. *Chê gjachete e coste cent euros.* || pesâ, fâ mâl. *I coste di ameti che al veve tuart.* || ~ **un voli dal cjâf** costâ cetant. *La machine i è costade un voli dal cjâf.*

costituzion [-ziòn] sf. forme fisiche. *Al è debul di costituzion.* || fondazion. *La costituzion di unê SpA e je un at complicât.* || leç di fonde di un stât. *Lis costituzions de Patrie dal Friûl a forin dadis fûr tal 1366.*

costôs agj. che al coste unê vore, cjâr, dispendiôs. *O ai fat une setemane di feris biele, ma costose.*

costruî v. fâ sù fabricâts o oparis di mûr. *Al è daûr a costruî la cjase gnove.*

costum [-tùm] sm. vistiari tipic di une comunitât o di une ete. *Il costum cjargnel al è elegant.* || indument par fâ il bagn o par cjapâ soreli. *O ai comprât un costum par lâ al mâr.* || Prov. **Ogni cjase la sô usance, ogni vile il so costum.** In ogni puest a son ûs diferents. Var. *custum.*

costumâ v. usâ a. *O costumavin a stâ in file fin tor miezegnot.* || corezi, domâ. *Lu costumi ben jo chel li!*

cosul [cò-] sm. scusse bislungje che e ten dentri i fasûi. *I puars a mangjavin farine di cosui.*

côt sf. pierre bislungje par uçâ. *Cjol la côl e uce il falcet!*

coton [-tòn] sm. plante doprade par produci fibrîs par tiessi. *In Egjit a son cetancj cjamps di coton.* || fil e tiessût di chê fibre. *O ai comprât une cotule di coton. Ancje bombâs.*

cotule [cò-] sf. vistî di femine che al cuvierç il cuarp de vite injù. *Mê sâr e à une biele cotule a rosis.* || ~ **sot** vistî che si met sot des cotulis. *No à metude la cotule sot.*

covâ v. tignî i ûfs al cjalt par che si vierzin. *La cloçje e covave.* || vê un mâl sotvie. *Al cove la influence.*

covade [-vâ-] sf. insiemi di uciei nassûts tal stes nît. *Ta chel nît e je une covade di parussulis.*

cove [cò-] sf. ripâr, tane, massime des bestiis salvadiis. *I ai trat al jeur te cove.* || jet improvisât e misar fat cun stran e fueis, cagnàs. *Il pastôr al prontà la cove te casere.* || **cjatâ in** ~ viodi cualchidun intant che al fâs alc di mâl. *Lu ai cjatât in cove intant che al robave lis pomis.*

coventâ v. vê bisugne. *Mi covente il martiel par plantâ un claut.*

covertôr sm. cuvierte lizere che si met parsore dal jet come ornament. *O ai di meti a lavâ il covertôr colorât.*

covertorie [-tò-] sf. tapon di une pignate. *Met la covertorie su la cite de aghe!*

craçâ v. fâ il viers dai crots. *I crots a cracin tal sfuei.*

craçule [crâ-] sf. piçul crot di colôr vert clâr. *Te roie al ere plen di craçulis.*

craçule [crâ-] sf. strument musicâl cuntun martiel di len che al bat suntune bree. *Vinars Sant i fruts a sunin lis craçulis.*

crafe [crâ-] sf. tocuts di piel che si distachin di sot dai cjavei. *La crafe e dipint ancje de alimentazion.* Ancje *schelfe, rufe.*

cragnâ v. vaî planc e a lunc, vaiuçâ, fricâ, fricotâ. *Chel frut no le finis plu di cragnâ.*

cragne [crâ-] sf. sporc, porcarie. *Nete la cragne che e je sot de bancje!* || robe di pôc valôr, catan. *Al marcjât o ai comprât dome cuatri cragnis.*

cragnole [-gnò-] sf. vues dai dêts des mans. *Mi soi rot une cragnole.*

cragnolin [-lin] agj. dal Cragn. *I cjavai crangolins a son di buine raze.*

cragnôs [crâ-] agj. une vore sporc, soç. *Al viveve intun apartament cragnôs che mai.* || che al fâs riviel fisic o morâl. *Mi 'nd à cumbinade une cragnose.*

craut [crâut] sm. capûts garps. *Mi plâs il craut cul muset.*

cravuat [-vuât] agj. de Cravuazie. *Ivan al è cravuat.* || sm. lenghe tipiche de Cravuazie. *O capis un pôc di cravuat.*

cravuate [-vuâ-] sf. striche di tele che si met ator dal cuel, golarine. *Il nuviç al veve une cravuate grise.*

creâ v. fâ alc che nol esistevè prin. *O ai creât un puest di vore par to cusin.*

creance [-àn-] sf. buine educazion. *Al è un frut plen di creance.* || Prov.

Cui che al à creance al campe, cui che no 'nd à al campe miôr. Lis personis che si profitin di chei altris a vivin miôr.

creançôs agj. che si compuarte ben, che al à creance. *Al è un frut creançôs.*

creature [-tù-] sm. alc che al vîf, animâl. *Il mâr al è plen di creaturis fantastichis.* || frut. *Chê creature e mangje come un leon.*

creazion [-ziòn] sf. l'at o il risultât dal creâ. *Chest e je une mê creazion.*

credince [-dìn-] sf. mobil di cusine par meti vie la mangjative e la massarie. *I pironis a son tal cassetin de credince.* || credit. *Chi no si fâs credince a di nissun.*

credit [crè-] sm. dirit di vè bêçs di cualchidun. *O ai di scuedi un credit.*

credîtôr sm. cui che al à un credit. *I credîtôrs no mi lassin vè ben.*

crei [crèi] agj. che nol è stât tocjât o doprât. *Chest vistît al è gnûf crei.*

crep sm. arzile cuete. *Lis citis di crep a van ben.*

crepâ v. murî, patî par colpe di alc. *Nol è biel crepâ cussi!*

crepadiç [-diç] agj. debul, che al mûr cun facilitât. *Mi pâr che i tiei cunins a son di cualitât crepadiç.*

crepe [crè-] sf. scjatule di vuës cun dentri il cerviel. *Su la bandiere e jere une crepe di muart.*

cresemâ v. dâ il sacrament de cresime, vescolâ. *Il vescul al è vignût a cresemât.* || dâ patafs. *Sta atent che ti cresemi!*

cresime [crè-] sf. sacrament de religjon catolice par confermâ la profession di fede. *O ai di fâ ancjemò la cresime.*

cressi [crè-] v. diventâ grant. *Nol è plui un frut, al è bielzà cressût.* || aumentâ in altece, lungjece, volum o pês. *Ti son cressûts i cjavei.*

creste [crès-] sf. formazion di cjar sul cjâf di poleçs e di altris uciei. *La creste dal gjal e je rosse.* || **sbassâ la** ~ finîle di jessi braurôs. *Se no tu sbassis la creste te fâs sbassâ jo!*

cret sm. parêt di pierre. *Il cjavrûl si fermâ insom dal cret.*

crete [crè-] sf. montagne di pierre cence arbui. *Lis cretis di Culine a son bielis.*

crevâ v. rompi une robe pleantle. *La nêf e à crevât un ramaç dal miluçâr.*

crevulîs agj. che si romp cun pôc, che nol à fuarce, delicât, flevar. *Viôt di no sdrondenâ tant chê cassele parcè che e à dentri robis crevulisis.*

cricâ¹ v. fâ un rumôr curt e sec. *Al cricave lis ainis.*

cricâ² v. saltâ fûr un lusôr. *Il soreli al cricave bande Cividât.*

crichil [crî-] sm. tace grande cul mani doprade par bevi la bire. *Mi àn regalât un crichil todesc.* Ancje *bocâl.*

cridá v. vosâi a un che al à falât. *La mestre mi a cridât parcè che o ai fat un erôr.* || Prov. **Cui che ti vûl ben ti cride.** Une persone che nus corêç nus vûl ben.

crigne [crî-] sf. stale piçule par purcits o par pioris. *Il pureit al è te crigne.* Ancje *cjôt, buret.* || Prov. **Madrigne, pan di crigne.** Une madrigne e je triste cui fiastris.

crimin [crî-] sm. delit brut. *Si à di cjastiâ i crimins.*

criminâl agj. selerât, delituôs, che al à a ce fâ cul crimin. *Il to compuartament al è criminâl.* || sm. che al fâs crimins. *I carabinieri a àn cjapât un criminâl.*

Crist sm. Jesù, fi dal Signôr, seont la religion cristiane. *Crist al murì e al resurì.* || figure di Jesù. *Sul altâr al è un crist dal Sietcent.*

crystal [-tâl] sm. veri un grum preseât e trasparent. *O ai rot une tace di cristal.*

cristian [-àn] agj. cui che al crôt in Crist. *Il test di fonde de religion cristiane e je la Bibie.*

critic [crî-] agj. che al critiche. *Al è une vore critic cun ducj.* || difìcil, impuartant. *E je une situazion critiche.* || sm. cui che al valute lis espresions artistichis. *Gno fi al è un critic cinematografic.*

criticâ v. fevelâ cuintri di alc o di cualchidun. *Mi àn criticât par vie dal gno libri.*

critiche [crî-] sf. judizi negatîf. *Il so libri al à vût cetantis criticis.* || l'insiemi dai critics di un setôr. *La critiche e à scuintiât il film.*

criticon [-còn] sm. cui che al critiche cetant. *Al è un criticon, no sta nancje scoltâlu!*

criüre sf. frêt fuart. *Vuê di buinore e jere une criüre che mai.*

crivel [-vèl] sm. tamês, draç. *O ai di passâ la cinise cul crivel prin di butâle tal ort.*

crivelâ v. passâ cul crivel. *O ai crivelât la tiere prime di metile tai vâs.*

croçule [crò-] sf. baston par judâsi a cjaminâ. *Dopo di vê rote la gjambe i coventin lis croçulis.*

crodi [crò-] v. jessi convint de veretât di alc. *Al crôt simpri a dut ce che i disin.* || ritignî pussibil o probabil alc. *Al crôt ancjemò che a esistin lis striis.* || vê fede, jessi convint de esistence di alc. *I Celts a crodevin tal diu Belen.* || **di no** ~ fûr dal ordenari, fenomenâl. *Mi è sucedude une robe di no crodi.*

crodie [crò-] sf. piel dure dal purcit o dal cenglâr. *O ai preparât il mignestron cu lis crodiis.*

cronic [crò-] agj. che nol mole mai. *Al à une gastrite croniche.*

crop agj. che al è cence cjavei o che a 'nd à pôcs, spelât, coçon. *Cui agns al è diventât crop.*

crôs sf. segn grafic fat di dôs liniis che si incrosin. *Segne la rispueste juste cuntune crôs.* || simbul dal cristianisim. *Su la façade de glesie e je une crôs.* || segn dal rituâl cristian che si fâs tocjant cui dêts de man drete il cerneli, il stomi, une spale po chê altre. *Da pît de messe il predi al da la benedizion cul segn de crôs.* || torment, patiment. *E je une crôs chê di scugnî lâ ogni di in ospedâl.* || Prov. **Ogniun al à la sô crôs e cui che no le à si le fâs di bessôl.** Ducj a àn cualchi probleme, e cui che no 'nd à, sai va a cirî.

crossere [-sê-] sf. pont dulà che si incuintrin dôs o plusôrs stradis, beorcje. *Cjatînsi li de crossere.*

croste [cròs-] sf. part superficial, dure e secje, di alc. *La croste dal formadi e je sauride.* || blêsteme. *Al jere inrabiât neri e al tirave jù crostis.* || Prov. **Ogni-pan al à la sô croste.** Ogni persone e à i siei difiets.

crostul [cròs-] sm. sfuei di paste frite cul zucar. *A Carnavâl o fâs i crostui.*

crot¹ sm. besteute verde cu la piel slisse che e fâs grancj salts. *A son tancj crots dentri intal sfuei.*

crot² agj. cence nuie intorsi. *Al è saltât fûr dal bagn crot.*

crudêl agj. cualchidun che nol à pietât pal patî di chei altris, spietât. *Al è une persone crudêl.* || che al cause patiment. *Cjale tu ce destin crudêl!*

crugnule [crù-] sf. gombe tal cjâf. *O ai cjpât une pache e mi è vignude fûr une crugnule.* Ancje ceregne.

crustâ v. mangjâ robis che a fasin rumôr di crostis. *Il cjan al cruste un vues.*

crustignâ v. crustâ, mastiâ fuart cui dincj.

crût agj. no cuet o cuet masse pôc. *Tal frigorifar al è un toc di cjar crude.* || di stagjon o timp, frêt. *Vuê al è un aiar propit crût.* || sm. bêçs, palanche, franc, carantan. *Nol à un crût te sachete.*

cu¹ pron. relatîf antîc cun funzion di sogjet o di complement. *Il cjan cu baie al è gno.* Ancje *che.* || ~ **ven** prossim, che al ven. *Chest mê s cu ven o voi in feriiis.*

cu² con. antighe che e introdûs cetantis proposizion e complements. *Al cjante miôr lui cu tu.* Ancje *che.* || **tant pete** ~ **dai** compagn, indiferent. *Dibant fevelâi: al è tant pete cu dai!*

cuacj [cuàcj] agj. une vore cuiet, scuindût. *Il cjaçadôr al steve cuacj e al spietave il cjavrûl.*

cuader [-dèr] sm. bloc di sfueis leâts adun. *I fruts a fasin i exercizis di matematiche suntun cuader a cuadris.*

cuadrât sm. figure gjeometriche cun cuatri lâts e cuatri angui compagns. *Al è facil calcolâ la aree di un quadrât.* || robe a forme cuadre. *Il centrin al è un quadrât di stofe.* || numar che si oten moltiplicant un numar par se stes. *Il quadrât di sîs al è trentesîs.*

cuadrel [-drèl] sm. quadrât piçul. *O ai fat un centrin cuntun quadrel di tele che mi jere vanzât.*

cuadrelât agj. cuntun disegn a cuadrei. *O ai un amî che i plasin lis cjamesis cuadreladis.*

cuadri¹ [cuà-] agj. che al à la forme di quadrât. *Su chê taule al va un mantîl cuadri.*

cuadri² [cuà-] sm. piture su tele o su len, par solit sierade cuntune suaze. *Su pe parêt a jerin picjâts tancj cuadris.*

cuaie [cuà-] sf. uciel piçul e bazul che si mangje. *Mi plasin lis cuaiis cu la salse di vin.*

cuâl agj. interrogatîf diret par domandâ la cualitât o la identitât di alc. *Cuâl dai doi ti plasiâl di plui?* || ~ **che** agj. interrogatîf indiret par domandâ la cualitât o la identitât di alc. *No ai capît cuâl che tu âs inant.*

cualchi [cuâl-] agj. che si dopre par indicâ une piçule quantitât, un ciert numar. *Dome cualchi amî si è visât che o finivi i agns.* || un. *Cognossistu cualchi brâf dentist?* || un ciert. *O ai cualchi dubi su chel che mi à dit.* || ~ **volte** ciertis voltis, une volte o chê altre. *Cualchi volte si viodîn in glesie.* || **in** ~ **mût** intune maniere o in chê altre, di rif o di

raf. *In cualchi mût o rivarai a cjase.* || **di** ~ **bande** intun lûc no precisât, inalgò. *Tu varàs ben poiât la borse di cualchi bande!*

cualchidun [-dùn] pron. une persone indeterminade. *Mi samee che al sedi cualchidun in cantine.* || un ciert numar di personis o robis. *Vuelistu cualchidune des mès fotografiis?* || ~ **altri** une altre persone, inmò cualchidun. *Cualchidun altri vuelial cjararâ?*

cualificâ v. definî, judicâ. *No sai cemût cualificâ il to compuartament.*

cualifiche [-lì-] sf. titul che al dîs ce carateristichis che e à une persone. *Cun chel at si è meretât la cualifiche di om coragjôs.*

cualitât sf. carateristiche, proprietât. *Al à dôs buinis cualitâts: al è lavoradôr e onest.* || sorte, tip. *Tal ort o ai metût patatis di dôs cualitâts: rossis e zalis.*

cualsisei [-sèi] agj. un o chel altri, nol impuarte cuâl. *Dami un cualsisei!*
Ancje cualcusedi, cualunche.

cuant av. in ce moment. *Cuant ise finide la messe?* || ~ **che** loc. av. in ce moment che. *No tu mi âs ancjemò dît cuant che tu sês rivât.* || dutis lis voltis che. *Cuant che o voi in vacance o cognòs simpri cualchidun.* || intant che. *La mê amie e à vût un frut cuant che jo o jeri in feris.* || se. *Cuant che si fâs un dam, dopo bisugne paiâ lis consequencis.*

cuantitât sf. grandece, numar. *Par che la ricete e vegni ben, si à di doprâ la cuantitât juste di ogni ingredient.* || grant numar. *Al à une cuantitât di libris te cantine.* || **in** ~ in abondance. *Al à bêçs in cuantitât.*

cuar [cuàr] sm. formazion di vues che e ven fûr dal cjâf di ciertis bestiis. *Il cierf al à i cuars ramificâts.*

cuarante [-ràn-] agj. cuatri voltis dîs. *Al à cuarante agns, ma no ju mostre.*

cuarantene [-tè-] sf. isolament par no passâ malatiis. *I marinârs a àn scugnût fâ une cuarantene.*

cuarde [cuàr-] sf. fii intorteâts. *O ai peât lis scjatis cuntune cuarde.*

Cuaresime [-rè-] sf. cuarante dîs prin de Pasche cristiane. *La Cuaresime e tache la dì de cinise.* Var. *Coresime.*

cuargnâl sm. sterp cul len une vore dûr e la pomule rosse. *Cul cuargnâl si fasin bagulinis.*

cuarnâ v. dâ un colp cui cuars. *Al è stât cuarnât di un taur.* Var. *scuarnâ.* || berlâ in mût slavrât. *Chel frut al cuarne te scune.*

cuarp sm. l'organism che al forme la struture fisiche dal om e des bestiis, fisic. *Il cuarp dal om al è une machine maraveose.*

cuart agj. che intune serie al è te posizion numar cuatri. *E je la cuarte volte che ti dis la stesste robe.* || sm. la metât de metât, la cuarte part. *O ai spindût un cuart dai bêçs che o vevi.* || la cuarte part dal litri. *Che mi puarti un cuart di neri!* || cuindis minûts. *La lezion e tache a vot e un cuart.*

cuarte [cuâr-] sf. distance tra la ponte dal poleâr e chê dal indic. *La taule e je largje vot cuartis.*

cuartês sm. part dai prodots de tiere che si dave al plevan. *Une volte si usave a paiâ il cuartês dal forment.*

cuartîr¹ sm. part di une citât, borc. *Stracis al è un cuartîr di Gurize.*

cuartîr² sm. caserme. *Il cuartîr di Paluce al è sierât di agns.*

cuasi av. no dal dut, pôc sù pôc jù, cirche, dibot. *A jerin cuasi cent personis.* Var. *scuasit.*

cuatri [cuà-] agj. trê pluî un. *Lis stagjons a son cuatri.* || ~ **gjats** pôcs. *Vuê al marcjât a jerin cuatri gjats. Si sin eجاتs in cuatri gjats e dôs gjalinis.*

cuatricent [-cènt] agj. cuatri voltis cent. *Mi è rivade une bolete di cuatricent euros.* || il secul. XV. *Ai prins dal Cuatricent il Friûl Ocidentâl al pierdè la sô indipendence.*

cubie [cù-] sf. pâr di robis, massime dôs bestiis. *O ai comprât une cubie di colomps.*

çuc sm. culine cuntune forme taronde. *Sul çuc e je une glesie.*

çuç sm. mangjative fate cul lat caglât. *Al è lât a cjoli çuç in latarie.* Ancje *formadi.*

cuç sm. puest dulà che al va a parâsi il cjan. *Il cjan al è lât tal so cuç.*

cuc¹ sm. sepe dure di ciertis pomis. *Spude i cucs des cjariesis!*

cuc² sm. uciel che al fâs i ûfs tai nîts di chei altris. *Il cuc al cjante in Avrîl.* || **lâ** ~ lâ a stâ in cjase de femine. *Al è lât cuc a Palme.* || Prov.

Mai nol cjante il cuc, mai no si samene la blave. La blave si à di semenâle quant che al tache a cjantâ il cuc.

cuc³ sm. cjalade, cucade. *Dai un cuc ai fruts!*

cucâ v. cjalâ di sot vie cence fâsi viodi. *Cuche pal barcon se tu rivis a viodi cui che al è difûr!* || ricevi, cjapâ. *Cheste setemane no tu cuchis nancje un franc!*

cucade [-cà-] sf. cjalade di corse, voglade, cuc. *Dai une cucade ai fruts!*

çucul [çù-] sm. scarpe cu la suele di len. *Al mâr o dopri dispès i çucui.* || ongle gruesse di cualchi bestie. *I çucui dal cjavâl a son debui e si à di ferâju.* || part basse di une parêt. *O vin fat passà il fil eletric daûr dal çucul.*

çudul [cù-] sm. vier che si forme tes robis fraidîs. *La çjar e à i çudui.* || vier dal crot o de 'save. *Di fruts o lavin simpri a çjapâ i çudui.*

çudumar [-dù-] sm. verdure di forme slungjade cu la scusse verde e la polpe blancje. *O ai mangjât une biele raine di pomodoros e çudumars.* || persone stupide. *Tu sês propit un çudumar!*

çuei¹ [cuèi] v. meti la mangjative suntune flame e preparâle par mangjâ, cusinâ. *La cueste si à di cueile a planc.*

çuei² [cuèi] v. çjapâ sù, massime i prodots de tiere. *O voi a cuei un bâr di lyric.*

çuel¹ [cuèl] sm. part dal carup dai vertebrâts che e tache il cjâf cul bust. *La zirafe e à un çuel lunc.* || part plui strente e slungjade di un ogjet o di un orghin. *Il çuel de butilie si romp cun facilitât.* || golet di un vistîf. *Il çuel de çjamese al è fruiât.*

çuel² [cuèl] sm. alture, culine. *Sul çuel di Gurize al è un cjistiel.*

çuerelâ v. presentâ une cuerele. *Al è stât çuerelât par difamazion.*

çuerle [-rè-] sf. denuncie par un reât no masse grâf. *Al à presentât une çuerle par difamazion.*

çuesse [cuè-] sf. part de gjambe o de çate parsore dal zenoli. *I muscui des cuësis mi fasin mâl.*

çueste¹ [cuès-] sf. vues plac e lunc che al forme la casse toraciche. *O ai çjapât un colp tant di chel fuart che o crodevi di jessimi rot lis cuestas.* || tai di çjar che al çjape dentri il vues des cuestas. *Vuê o varès gole di mangjâ cueste cu la polente.*

çueste² [cuès-] sf. toc di tiere ad ôr dal mâr. *La cueste de Dalmazie e je une vore biele.*

çuet [cuèt] agj. che nol è plui crût, cusinât dal dut. *La paste e je masse çuete.*

çuet [-èt] agj. che nol çjamine ben. *Dopo rote la gjambe al è restât çuet.*

çuete [cuè-] sf. grande debolece daspò di vê fadiât, strache. *Ce çuete che o ai intormi!*

çueteâ v. çjaminâ mâl. *Al çuetea parcè che i dûl une gjambe.*

çuf sm. cuantitât di cjavei, o di pêi o di plumis un dongje l'altri. *Il çjan al à muardût la gjaline e i à puartât vie un çuf di plumis.* || macet di jerbe o di rosis. *Tal zardin al è un çuf di ciclamins.*

cufol [cù-] sm. scusse che e ripare alc. *Mi soi metude un cufol di gome sul dêt che o vevi taiât.* || scusse de ue. *Tal turcli a restin i cufui.* || scusse che a fasin ciertis ruiis cuant che si mudin in paveis. *Cui cufui dai cavalîrs si fâs la sede.*

cugnât sm. om de sâr, fradi de femine o dal om. *Cemût di to cugnât?*

cui pron. int. quale persone. *Cui ise chê femine?* || pron. corelatîf un. *Cui fâs e cui insegne.* || ~ **che** loc. pron. *No sai cui che al è.*

cuiet [-ièt] agj. cidin, che no si môf. *Il mâr al è cuiet.* || pacjific, tranquil. *Il frut al è restât cuiet dut il dì.*

cuietâ v. fâ diventâ cuiet, calmâ, cidinâ, bonâ. *Mancul mâl che il frut si è cuietât.*

cuiete [-iè-] sf. pâs, cidinôr, polse. *Te cuiete dal bosc mi sint a tornâ a nassi.*

cuinçâ v. meti tal mangjâ sostancis che i dan plui savôr. *O usi a cuinçâ la salate cun vueli e limon.* || taiâ i ramaçs dai arbuî. *O ai di cuinçâ lis vîts.* || tratâ lis piels. *Cheste piel di cunin no je cuinçade ben.*

cuince [cuìn-] sf. sostanze par dâ savôr. *Met un pocje di cuince, se no nol sa di nuie.*

cuindis [cuìn-] agj. dîs plui cinc. *A cuindis agns si pues guidâ il motorin.*

cuint [cuìnt] agj. che intune serie al è il numar cinc. *Al è rivât cuint aes provis di selezion.* || sm. la cuinte part. *O ai spindût un cuint dai bêçs che o vevi.*

cuintâl sm. misure di pês di cent kilos. *Mi soi fate puartâ doi cuintâi di lens.*

cuintri [cuìn-] prep. che e pant oposizion o ostilitât. *Lu à fat cuintri il gno volê.*

cuintribant [-bànt] sm. importazion o esportazion ilegâl. *Al faseve cuintribant di tabac.*

cuintricambiâ v. tornâ un plasê a cualchidun. *O ai ancjemò di cuintricambiâ i auguris.*

cuistâ v. comprâ. *O ai cuistât une cjasute al mâr.* || rivâ a otignî alc, vuadagnâ, concuistâ. *Al à cuistade la fiducie di ducj in gracie de sô onestât.*

cuistion [-tiòn] sf. domande, probleme di risolvi, cantin. *Bisugne ancjemò frontâ la cuistion de ereditât.* || discussion. *O vin vude une cuistion su chel afâr.* || **meti in** ~ meti in dubi, meti in discussion. *No met in cuistion la sô onestat.* || **jessi** ~ **di** tratâsi di. *E je cuistion di vite o di muart.*

cuistionâ v. cavilâ, vê ce dî. *Chei doi fradis a son agns che a cuistionin par un prât.*

cûl sm. la part plui basse de schene. *Lis punturis si fasin tal cûl.* || fonts. *Il cûl de butilie al è sporc.* || fortune. *Ce cûl che tu âs vût!* || Prov. **A cui che al nas disfortunât i plûf sul cûl ancje se al è sentât.** Se a une persone i van mâl lis robis, i laran inmò piês.

culi av. ca, chi. *Culi dulà che o vîf jo si sta ben.*

culine [-lî-] sf. rilêf dal teren plui bas di 600 metris, cuel. *O sin lâts sù su lis culinis di Buri.*

culture¹ [-tù-] sf. coltivazion. *La culture des patâtis e je facile.*

culture² [-tù-] sf. fen di prin tai. *E je ore di seâ la culture.*

culture³ [-tù-] sf. cognossincis, savê. *La culture musicâl e je impuartant*

çumâ v. cjapâ sù i prodots de tiere. *O voi tal ort a çumâ cuatri pomodoros.*

cumbinâ v. organizâ, concludi, rivâ adore di. *O vin cumbinât di fâ un viaç.* || fâ mateçs, dams. *A 'nd à cumbinadis di ogni colôr.* || meti dongje plui robis secont un criteri. *Cuant che mi vistîs di fieste o cîr di cumbinâ il vistît cu lis scarpis.* Var. *combinâ.*

cumbinazion [-ziòn] sf. câs, casualitât. *Ce cumbinazion che ti cjati!* || numars in serie. *No sai la cumbinazion de cassefuarte.* Var. *combinazion.*

cumierie [-iè-] sf. strisse di tiere tra doi agârs fate cul vuarzenon. *Tes cumieriis si semene la blave.*

cumin [-mìn] sm. fenoli salvadi. *Mê mari e fâs une sgnape cul cumin che e je fenomenâl.* Ancje *chimel.*

cumo av. in chest moment, ore presint, maimodant. *Cumò o rivi!* Ancje *adès.* || ~ **denant** loc. av. che al è pôc, di pôc incà. *Cumò denant ti àn telefonât dal ufici.*

cunete [-nè-] sf. agâr ad ôr de strade. *Al è finît cu la machine te cunete.*

cunin [-nìn] sm. piçul animâl cu lis orelis lungjis e la code curte. *O ai une pelice di cunin.*

cunvigne [-vî-] sf. convenzion, acuardi. *O ai fat une cunvigne par vendi la cjase.* || congrès, riunion di esperts. *O ai stât a une cunvigne di fonologjie.*

cuote [cuò-] sf. altece sul nivel dal mâr. *La mughe e cres dome a cuotis altis.* || bêçs che a pain i membris di un grup. *O vin metût ducj une cuote par comprâi un regâl.*

cuotidian [-àn] agj. di ogni dì. *La stampe cuotidiane e siopare.* || sm. gjornâl che al ven fûr ogni dì. *I cuotidians a àn un formât plui grant dai setemanâi.*

cûr sm. orghin vitâl che al pompe sanc. *O ai mangjât cûr di purcit.* || part plui interne, centri. *Tal cûr dal paîs al è il municipi.* || **stâ cul ~ in man** stâ in pinsîr. *O soi stade cul cûr in man fin che nol è tornât a cjase.* || **fevelâ cul ~ in man** cjacarâ sclet. *Ti feveli cul cûr in man.* || **vê ~ di olsâ a.** *Al à cûr di metisi a plovi.* || Prov. **A fâ i siei fats no si sporcjin lis mans.** No si à di impaçâsi dai fats di chei altris.

curâ v. ocupâsi di, viodi di, stâ daûr a. *Mi plâs curâ il zardin.* || assistî, stâi dongje a un malât. *Al à di stâ a cjase doi dîs par curâ la femine.* || tratâ cun medisînis. *Lu àn curât cun ferapiis gnovis.*

curdele [-dè-] sf. striche lungje di tele. *O vuei tacâ une curdele sul ôr dal visîf.*

cure [cù-] sf. tratament cun medisînis. *La miôr cure cuintri de influence e je stâ tal jet.*

curie¹ [cù-] sf. impegn e diligençe intal davuelzi une ativitât, interessament, rivuart, considerazion. *Il gnûf segretari al à mostrât grande curie.*

curie² [cù-] sf. i uficis dal vescul. *La curie di Gurize e je in Place Grande.*

curiôs agj. che al à gole di savê. *Al è un grum curiôs.* || strani. *Al è sucedût un fat curiôs.*

curiosâ v. lâ a cjalâ cul desideri di savê o cognossi alc. *No sta lâ a curiosâ tai miei scansei.*

curnile [-nî-] sf. uciel pareli al corvat, ma plui piçul. *Lis curnilis no fasin un biel vîers.* Ancje çore.

curt agj. misure plui piçule dal normâl. *Cheste e je la strade plui curte par rivâ.* || che al dure pôc. *La vite e je curte.* || **in ~ loc.** av. in maniere curte. *Nus à spiegât in curt il parcè de sô decision.* || ca di pôc. *Ti clami in curt.*

curtîl sm. spazi libar ator des cjasis di campagne, arie. *Passe pal curtîl che tu rivis prime! Ancje cort.*

curtilant [-lânt] sm. vicin, persone che e vîf intune cjase dongje. *I miei curtilants a fasin simpri confusion.*

curtîs sm. imprest par taiâ che al à une lame fissade intun mani. *Cjol il curtîs e taie il pan! Var. curtisse.*

curve [cûr-] sf. linie no drete. *Disegne une curve su la lavagne! || voltade. La strade e fâs une curve.*

çus sm. uciel predatôr noturni cui voi zâi e il bec pleât. *A àn fat viòdi un documentari sui çus. || persone pôc inteligent, stupit. Chel li al è propit un çus.*

cusî v. tacâ tocs di tele cu la gusiele e cul fil. *O ai di fâmi cusî un blec sui bregons.*

cusin [-sin] sm. fi di un barbe o di une agne. *Jo e te o sin cusins. || ~ dret* cusin di prin grât. *Jo e Marc o sin cusins drets. || Prov. Cusin, cusuvrin, cusuvrà, il parintât si 'nt va.* Si à parintât fin al cuart grât.

cusinâ v. preparâ e cuei lis robis di mangjâ, cuei, cogâ. *Mê sûr e je une vore brave di cusinâ.*

cusine [-si-] sf. stanzie de cjase là che si prepare di mangjâ. *Siere la puarte de cusine! || il mût di cusinâ, plats particolârs di un paîs o di une tradizion. Il frico al è un plat de cusine cjargnele. || mobii che a son inte cusine. O vin chê di comprâ une cusine gnove.*

cussi av. in cheste maniere. *Tu paris propit bon vistude cussi! || tant, talmentri. Al jere cussi content che no le finive di ridi.*

cussience [-ssièn-] sf. consapevolece, il savê. *Nol à cussience di trop che al vâl. || consapevolece dal ben e dal mâl. Al varà di fâ i conts cu la sô cussience. || sens dal dovê, onestât. Al fâs lis robis cun cussience.*

cussient [-ssiènt] agj. che al capîs, consapevul. *O soi cussient des dificultâts.*

cussignele [-gnè-] sf. fodre di un cussin. *Met a lavâ lis cussignelis sporcjis! Ancje intimele.*

cussin [-ssin] sm. sacut di tele jemplât di lane, plumis o altris fibris. *O ai decidût di gambiâ i cussins de sale.*

cusuvrà sm. e sf. cusin o cusine di tierç grât. *Gno nono e mê none a jerin cusuvràs.*

cusuvrin [-vrîn] sm. cusin di secont grât. *O ai un cusuvrin in Argentine.*

cutuardis [-tuâr-] agj. tredis plui un. *Chel frut al à cutuardis agns.*

cuviert [-vièrt] sm. tet di un edifici. *I cuvierts furlans a son di cops o di planelis.*

cuvierste [-vièr-] sf. toc di tiessût pesant doprât par cuvierzisi. *Met la cuvierste sul jet!*

cuvierzi [-vièr-] v. meti alc parsore, devant, intor di une robe o cualchidun par parâle o par platâle, taponâ. *Cuvierç il frut che difûr al è frêt!*

çuvite [-vî-] sf. uciel noturni che al à il cjâf grues, il bec a rimpin e i voi taronts e zâi. *Îr di sere e jere une çuvite sul camin di cjase mè.* Var. *civuite.*

D

d sm. e sf. cuarțe letare dal alfabet.

dâ v. consegnâ. *Mi à dât une letare par te.* || concedi. *Mi à dât il permès di jessî cui amîs.* || assegnâ, destinâ. *I dan simpri la colpe a lui.* || vê tant che direzion. *Il barcon al da sul curtîl.* || ~ **cuintri** loc. v. oponisi cun fuarce. *I parlamentârs de diestre ur davin cuintri a chei de çampe.* || ~ **dentri** loc. v. çocâ. *O ai dât dentri cu la machine intun pâl de lûs.* || ~ **di ca** loc. v. ripiâsi. *Dopo svignût, al stentave a dâ di ca.* || ~ **dongje** loc. v. meti adun, riuni. *I socis si son dâts dongje te sede de societât.* || ~ **fûc** impiâ, fâ brusâ. *Al è cualchi psicopatic che al à gust di dâi fûc al bosc.* || ~ **fûr** loc. v. consegnâ, dâ un pôc par om, distribuî. *Dai fûr lis çjartis!* || florî. *I garofolârs a àn dât fûr.* || ~ **il la** dâ la note juste. *Il diapason al covente par dâ il la.* || ~ **il vie** dâ il segnâl par che alc al tachi. *La scuvierte de Americhe e à dât il vie al colonialisim.* || ~ **indaûr** loc. v. tornâ. *O ai di dâ indaûr il libri ae biblioteche.* || ~ **in note** regjistrâ intune liste, inserî intun grup midiant di une iscrizion. *Mi soi dât in note pe gjite sociâl.* || ~ **i numars** çavariâ. *Mi pâr che tu dâs i numars!* || ~ **jû** loc. v. pacâ. *I àn dât jû cuntun baston.* || ofindi, atacâ moralmentri. *Intal dibatit mi àn dât jû ducj cuancj, ju vevi ducj cuintri.* || disglonfâsi, calâ di volum. *La gome de machine e à dât jû.* || declarâ. *Al à dât jû non e cognon.* || ~ **part** comunicâ. *Si da part che la udiencie e sarâ miercus ai cuindis di Setembar.* || ~ **sû** loc. v. bulî, aumentâ di volum. *Il lat al à dât sù.* || piturâ, aplicâ. *O ai dât sù une man di vernîs.* || tacâ a dí a vôs alte. *Al à dât sù: "O soi stuf di voaltris!"* || tacâ a cjantâ un toc musicâl, intonâ.

Il cantôr al à dât sù il Kyrie. || ~ tal voli jessi evident, colpî la atenzion. Chel visîtt ros che tu âs al da tal voli. || ~ un colp pes dovis e un pai cerclis cirî di contentâ ducj. Par puartâse fûr si à di dâ un colp pes dovis e un pai cerclis. || ~ une man judâ. Mi dâstu une man a fâ i compits? || ~ vie loc. v. regalâ, dâ sore nuie. Al à dât vie dut ce che al veve.

daben [-bèn] av. par la cuâl, di sest. *Al è un om daben.*

dacîs av. dongje. *Mê mari mi steve simpri dacîs cuant che o jeri malât. Mi soi tirât dacîs dal fûc parcè che o vevi frêt.*

dacuel [-cuèl] sm. golet di un vistît. *Cheste cjamese e à il dacuel fruiât.*

dade [dà-] sf. trate di timp. *O vin stât une biele dade a spietâti.*

dafâ sm. cefâ, ocupazion. *O ai tancj dafâs.*

daidai [-dài] sm. barufe. *O soi saltât fûr sul barcon parcè che te strade al jere dut un daidai.*

dalmine [dâl-] sf. scarpis di len. *Mê none e doprave lis dalminis.*

dalt sm. solâr, cjast, sofite. *Sul dalt o ten lis robis che no dopri dispès.*

dam sm. efiet negatîf. *O ai fat un dam.*

dame [dâ-] sf. siore impuartant. *Tal palaç e viveve une dame. || zûc cun pedinis e une scachiere. Mi plâs zûiâ di dame.*

damigjane [-gjà-] sf. grant fiasc di veri. *Inte cjanive o ai une damigjane di dodis litris di vin.*

danâ v. diventâ mat, patî. *Cheî fruts mi fasin danâ.*

dane [dâ-] sf. arbul avuâl al peç, ma cu la sie plui scure. *La dane e à une sie che no beche.*

danês agj. de Danimarche. *Gno zinar al è danês. || sm. lenghe tipiche de Danimarche. O feveli danês.*

danze [dân-] sf. bal. *La danze classiche mi plâs un grum.*

dapardut [-dût] av. in ogni lûc. *O ai cjalât dapardut, ma no ai cjatât nuie. Var. pardut.*

daprûf av. dongje. *Mê mari mi steve simpri daprûf cuant che o jeri malât. || prep. dongje. Met la ombrene daprûf de puarte! Mi soi tirât daprûf dal fûc parcè che o vevi frêt.*

daspâ v. fâ sù il fîl su la daspe. *Dopo filade la lane, si veve di daspâ.*

daspe [dàs-] sf. corli. *E faseve sù il fîl su la daspe.*

daspò av. plui tart. *Si viodìn daspò. Ancje dopo.*

daspomisdi av. dopomisdì. *Daspomisdi o voi simpri a fâ une polse.*

dasse [dà-] sf. ramaçuts di peç o di dane. *Pe nuvice o vin fat un arc di dasse.* Ancje *brene*.

dât¹ sm. informazion numeriche. *I dâts a disin che la economie e va ben.*

dât² sm. cubut par zuiâ. *O ai tirât i dâts e o ai fat vot.*

date [dà-] sf. indicazion de dì, dal mès e dal an. *I nuviçs a àn destinade la date dal matrimoni.*

daûr av. inte part posteriôr. *Mê fie e je a stâ chi daûr.* || prep. inte part posteriôr. *Daûr cjase mê e je une latarie.* || che al ven intun moment posteriôr, dopo. *A son rivâts un daûr chel altri.* || ~ **di** loc. prep. inte part posteriôr. *La scove e je daûr de puarte.* || secont. *Daûr di ce che a disin lis istruzions, si à di fracâ chi.*

daurman [-màn] av. subit, di corse. *O rivi daurman.*

davoi [-vòi] sm. confusion, vosarie. *In place al jere dut un davoi.*

davuelzi [-vuèl-] v. fâ jù il fil di une ace. *Judimi a davuelzi cheste ace!* || fâ alc, massime in presse. *Al à davuelt dut ce che al veve di fâ.*

davuelziment [-mènt] sm. elaborazion, svilup, evoluzion, expansion. *Il davuelziment al teme al è masse curi.* || l'azion di meti in pratiche. *Pal davuelziment di chest progjet a coventin tancj bêçs.* || l'ordin e il mût che al sucêt alc. *Mi à domandât di descrivi il davuelziment dai fats.*

dazi [dà-] sm. tasse par impuartâ marcjanziis. *O ai scugnût paiâ il dazi.*

daziâr sm. funzionari che al fâs paiâ il dazi. *Il daziâr al à fat une ispezion.*

dean [-àn] sm. sorestant anzian. *Il dean de associazion al à protestât.*

debil [dè-] sm. cui che al à pocje fuarce morâl o di volontât, debil. *Al è un om debil!*

debit [dè-] sm. oblic di tornâ alc, massime bêçs, a cualchidun. *Al veve debits cun ducj.* || Prov. **A prometi al è un debit.** Cuant che si impromet alc, si à di jessi di peraule.

debitôr sm. cui che al à debits. *Il gno avocat ur mandarà une letare ai miei debitôrs.*

debul [dè-] agj. delicât di costituzion, flap. *Chel frut si inmale dispès parcè che al è debul.*

decence [-cèn-] sf. il jessi decent, educazion. *No à nancje un fregul di decence.*

decent [-cènt] agj. passabil, dignitôs, di sest. *No sin rivâts a cjatâ un puest decent par mangjâ.*

decidi [-cì-] v. stabilî, sielzi, fissâ. *Al à decidût dulà lâ in feris.* || risolti.

Il giudîç al à decidude la cuistion.

decim [dè-] agj. che, intune serie, al è intal puest dal numar dîs. *Il decim client di vuê.*

decisîf agj. che al à la fuarce di decidi, impuartant. *Il to contribût al è stât decisîf.*

decision [-siòn] sf. l'at di decidi. *La tô decision no mi plâs.* || il jessi determinât e sigûr. *Al agjive cun decision.*

decjadê v. lâ in miserie. *E je une famee di nobii decjadûts.* || pierdi une incarghe. *Il guvier al è decjadût.*

declamâ v. recitâ cun solenitât. *L'autôr al à declamât i siei vîers.*

deklarâ v. pandi. *Martin i à deklarât il so amôr a Marte.* || zurâ. *Il testimoni al à deklarât il fals.*

decorâ v. fâ diventâ alc plui biel cun ornaments, furnî. *Al à decorât la torte cuntune rosute di zucar.*

decorôs agj. di sest, decent. *Al à une pension decorose.*

decret [-crèt] sm. at aministratîf che al conten un ordin. *Il President de Republiche nol à firmât il decret.*

decretâ v. decidi in maniere uficiâl. *Il consei di aministrazion al à decretât di sierâ la dite.*

dedâl sm. scufe di metal par parâ il dêt cuant che si cûs. *Dulà isal il gno dedâl? Ancje vignarûl.*

dedicâ v. intitulâ a une divinitât o a une persone. *Il templi al jere dedicât a Zeus.* || ufrî, dâ in maniere esclusive. *Mi à dedicât une ore.*

dediche [dè-] sf. frase par dedicâ. *Mi à scrit une dediche su la cuviertine.*

dedusi [-dù-] v. rivâ a une conclusion. *Di chescj elements si pues dedusi la soluzion.* || gjavâ vie. *Des jentradis si à di dedusi lis tassis.*

definî v. descrivi lis carateristichis di fonde. *No savarès definî chel conceet.* || decidi. *O vin inmò di definî i details dal contrat.*

definitîf agj. par simpri, finâl. *Cheste e je la version definitive.*

defont [-fònt] agj. che al à finît di vivi, muart. *Cheste e je la foto di gno biât pari defont.*

degn agj. che al merte. *Chel om al è degn di jessi considerât.*

degnâ v. considerâ degn. *No mi à degnade nancje di un salût.*

degradâ v. sbassâ di nivel, ruvinâ. *Si è degradât tant che no si lu cognòs.*

delegâ v. lassâ che altris di lôr a davuelzin un complit. *Gno pari mi à delegât di firmâ tal so puest.*

delicât agj. fin, lizêr. *La sede e je un tiessût une vore delicât.* || che si romp cun facilitât. *Il cristal al è delicât.* || di persone, che si inmale cun facilitât. *Al è un frut delicât di stomi.*

delincuent [-cuènt] sm. cui che al à fat azions cuintri de leç. *A à cjapât une bande di delincuentes.*

delirâ v. dî o fâ robis fûr di reson, çavariâ. *Chel frutat mi fâs delirâ*
deliri [-li-] sm. l'at di çavariâ. *Cuintri dal deliri i miedis no san ce fâ.*

delit [-lît] sm. at cuintri de leç. *I autôrs dal delit a son stâts mandâts in preson.*

delizie [-li-] sf. robe che e da grant plasê. *Chel frut al è la delizie de famee.*

deliziôs agj. che al da plasê, gustôs. *Chest verduç al è deliziôs.* || che si compuarte in mût plasevul. *Il morôs di mê fie al è un zovin deliziôs.*

deludi [-lù-] v. no sodisfâ lis sperancis di cualchidun, discontentâ. *Un amî mi à deludût.*

delusion [-sion] sf. ce che al delût. *La partide e je stade une delusion.*

demoni [-mò-] sm. diaul. *E je une pitûre di un agnul e di un demoni.*

denant [-nànt] av. in posizion anteriôr, di front. *In machine mi senti simpri denant.* || ~ **di** loc. prep. in posizion anteriôr. *Denant di lui si jere presentât so fradi.* || ~ **trat** loc. av. prime de ore. *Al è rivât denant trat.* Var. *devant.*

denantdaûr av. al incontrari, a cessecûl, de fin viers il principi. *Al cjaminave denantdaûr e al è colât.*

dentiere [-tiè-] sf. dincj artificiâi. *La none e à la dentiere gnove.*

dentist [-tist] sm. miedi che al cure i dincj. *Il gno dentist al à il studi a Trasaghis.*

dentri [dèn-] av. inte part interne. *La cartele cun dentri i documents.* || ~ **di** loc. prep. inte part interne. *La borse e je dentri de machine.* || prin di. *Si à di consegnâ la documentazion dentri dai trente di Mai.*

denunciâ v. acusâ di un reât. *Al è stât denunciât par une robarie.*

denuncie [-nùn-] sf. at dulà che si fâs cognossi ae autoritât che cualchidun al à fat un delit. *Al à fate daurman denuncie cuintri dai laris.*

deperi v. pierdi fuarce e salût. *Se no tu mangjis tu deperissis.*

deponi [-pò-] v. meti jù, poiâ. *La aghe dal flum e à deponût doi dêts di arzile.* || declarâ in tribunâl. *I testimonis a àn deponût.*

depositâ v. consegnâ alc a cualchidun par che lu tegni di cont. *O ai depositât i bêçs in bancje.*

deputât sm. membri di un parlament. *I deputâts si son dâts dongje inte aule.*

derivâ v. provignî, vignî, divignî. *Cualchi peraule furlane e derive dal grêc.*

desc sm. taulute. *Poie i plats sul desc!*

descrivi [-crî-] v. rapresentâ cu lis peraulis. *Descrif ce che tu âs fat îr!*

descrizion [-ziòn] sf. l'at di descrivi. *La mestre mi à fat fâ une descrizion dal gno cjan.*

desene [-sè-] sf. grup di plui o mancul dîs unitâts. *A jerin une desene di fruts in place.*

desert [-sèrt] sm. lûc pustot e sec. *In Afriche a son tancj deserts.* || agj. vueit. *Il teatri al jere desert.*

desiderâ v. vê voie di alc, volê. *Al è di tant che o desideravi di cognossilu.*

desideri [-dè-] sm. voie, gole, brame. *Il gno unic desideri cumò al è di stâ in pàs.*

desolazion [-ziòn] sf. disperazion. *La campagne chest an e je une desolazion.*

destin [-tìn] sm. davuelzisi dai fats in maniere independent de volontât dal om. *Al jere destin che e ves di lâ a finîle cussì.*

destinâ v. decidi alc pal futûr. *Al à destinât di maridâsi chest an.* || assegnâ, risiervâ. *Chest puest al è destinât pai pedimentâts.*

dêt sm. part finâl des mans e dai pîts. *I dêts des mans a son dîs.* || piçule quantitât di licuit intune tace. *Metimi dome un dêt di vin!*

detâ v. di ce che si à di scrivi. *La mestre e à detât il probleme.*

detersîf sm. sostanze doprade par netâ vistîts o paviments. *O ai di lâ a cjoli il detersîf pai plats.*

detestâ v. vê in asse, odeâ. *O detesti la musiche masse fuerte.*

detrai [-trài] v. tirâ vie, dedusi, gjavâ. *Des jentradis bisugne detrai lis spesis.*

devant [-vânt] av. in posizion anteriôr, di front. *In machine mi senti simpri davanti.* Var. *denant.* || ~ **di** loc. prep. in posizion anteriôr.

Devant di lui si jere presentât so fradi. || ~ **trat** loc. av. prime de ore.
Al è rivât devant trat.

devastâ v. fiscâ, distruzi. *La aluvion e à devastât la planure.*

deventâ v. passâ di une condizion a di une altre, vignî. *Gno nevôt al è diventât dotôr.*

deviazion [-ziòn] sf. il disviâ o il vignî disviât. *Colpe l'incident si scuen fâ une deviazion.*

devot agj. che al à fede intune divinitât. *O soi devot de Madone di Mont Sante.*

devozion [-ziòn] sf. venerazion par une divinitât. *La sô devozion ae Madone e je grande.* || amirazion e rispiet. *Al à une devozion par so pari.*

di prep. che e indiche, tra l'altri, divignince, proprietât, argument o materie. *Mi àn fevelât di un libri di Pasolini, il famôs scritôr di Cjasarse.*

dî sm. e sf. spazi di timp di vincjecuatri oris che al va di une miezegnot a chê dopo. *La sabide no je une dî di vore, e je une dî di fieste.* || la part de zornade cuant che e je lûs. *Vie pal dî gno fî al reste cun mê madone.* Ancje zornade. || Prov. **A son plui dîs che no luianiis.** Lis risorsis a son simpri mancul di ce che al coventarès.

dî v. esprimi cun peraulis. *Mi à dît che mi vûl ben.* || contâ, riferî. *Mi àn dît che ti à viodût in place.* || sugjerî, conseâ. *Mi àn dît di lassâlu pierdi.* || imponi, comandâ. *I ai dît di stâ cidin.* || ~ **daûr** loc. v. sugjerî. *Cuant che lui nol saveve lâ indenant, jê i diseve lis peraulis daûr.* || ~ **fûr** loc. v. contâ. *Dîs fûr ce che tu sâs.* || ~ **sù** loc. v. pronunziâ, declarâ, recitâ. *E dîs sù la corone dôs voltis in dî.*

dialet [-lèt] sm. varietât di une lenghe doprade in ciertis zonis gjeografichis. *Il gurizan al è un dialet dal furlan.*

diamant [-mànt] sm. pierre preziose trasparent. *Mi àn regalât un anel cuntun diamant.*

diaree [-rè-] sf. defecazion licuide, mosse. *Il frut al à la diaree.*

diaul [diàul] sm. spirt dal mâl. *No crôt ni in Diu ni intal Diaul.* || persone triste. *Chel fantat al è un diaul.*

diauleç [-lèç] sm. imprest strani. *Ce isal chel diauleç?*

dibant [-bànt] av. cence costrut, cence utilitât. *Al è dibant fevelâ cun lui, nol vûl capîle.* || cence paiâ, gratis. *O ai comprât la machine e lis gomis mes àn dadis dibant.* || Prov. **Trê voris a son dibant: palâ nêf,**

spacâ coculis e copâ int. No vâl la pene fâ alc che al sucedarà di bessôl.

dibatit [-bà-] sm. discussion publiche sore un teme determinât. *Mi àn domandât di partecipâ a un dibatit su la crisi economiche.*

dibisugne [-sù-] sf. esigjence, necessitât. *O ai dibisugne di lâ fûr un moment.* Var. *bisugne.*

dibot [-bòt] av. quasi. *Al è dibot misdì.* || **o cumò o** ~ o prin o dopo. *O cumò o dibot i tocjarà lavorâ.*

Dicembar [-cèm-] sm. ultin mês dal an, di treteun dîs. **O varin un Dicembar** *une vore frêt chest an.*

didetri [-dèn-] av. inte part interne, dentri. *L'arbul al jere frait didetri.* || **par** ~ loc. av. inte part interne, par dentri. *O vin sblancjade la cjase par didetri.*

diesim [diè-] agj. decim. *Al è rivât diesim.*

diestre [diès-] sf. la man drete. *O scrîf cu la diestre.* || de bande de man drete. *Lu àn fat sentâ ae diestre dal president.*

diete [diè-] sf. condote alimentâr controlade. *Al à butât jù cuatri chilos cu la diete.*

difensôr sm. cui che al difint. *L'arbitri al à mandât fûr il difensôr.*

diference [-rèn-] sf. situazion o carateristiche di cui che nol è compagn. *No je nissune diference tra la mè opinion e la sô.*

diferent [-rènt] agj. che nol è compagn, diviers. *O sin une vore diferents noaltris doi.*

diferenziâ v. cjatâ la diference. *No rivi a diferenziâ un zimul di chel altri.* || fâ diventâ diferent. *O vin di diferenziâ i nestris prodots di chei de concorince.* || discriminâ. *Il mestri nol à di diferenziâ i scuclârs.*

difese [-fè-] sf. l'at di difindi. *Lu ai fat par difese.*

dificil [-fi-] agj. che nol è facil di capî o di fâ, intrigôs. *Al è stât dificil cjatâti.* || cuntun brut caratar. *Al è un om dificil.*

difident [-dèn] agj. che no si fide, suspietôs, malfident. *Al è une vore difident cun cui che nol cognòs.*

difiet [-fièt] sm. imperfezion, pecje, mende, tare. *Nissun nol è cence difiets.* || vizi, brute usance. *Al à il difiet di no saludâ mai.*

difindi [-fin-] v. protezi alc o cualchidun, parâ, vuardâ. *Il cjan al à difindût il so paron.*

difûr av. inte part esterne, fûr. *Mi pâ che al è difûr.* || **par** ~ loc. av. inte part esterne, par fûr. *O vin sblancjade la cjase par difûr.*

dighe [dî-] sf. bariere alte par stratignî la aghe. *In Olande a fasin dighis par vuadagnâ tiere.*

digjerî v. trasformâ il mangjâ in sostanze nutritive pal cuarp. *No rivi a digjerî ben i ûfs.*

digjestion [-tiòn] sf. procès di trasformazion de robe mangjate in nudriment. *O ai la digjestion blocade. La prime digjestion si le fâs in bocje.*

dignitât sf. onorabilitât e rispjet di se. *Al fevelave cun grande dignitât.*

dilatâ v. slargjâ, slavrâ. *Il cjalt al à dilatât la gome.*

diliberâ v. rindi libar, sfrancjâ. *A à diliberât i presonîrs.* Var. *liberâ.*

dilunc di [-lùnc] loc. prep. intune epoche. *Dilunc dal Invier no son cisilis.* || ad ôr di. *Dilunc dal flum a son pocjîs cjasis.*

diluvi [-lù-] sm. ploie une vore fuarte. *Al è vignût jù il diluvi.*

diluvia v. ploi une vore. *Pe strade al diluviave.*

dimagrî v. pierdi pês. *O vuei dimagrî prin di lâ al mâr.*

dimension [-siòn] sf. estension intal spazi. *Lis dimensions a son 33 par 20 par 15.*

diminuî v. calâ. *La disocupazion e je diminuide.*

diminuzion [-ziòn] sf. câl, sbassament. *La diminuzion de disocupazion e je stade fuarte.*

dimissions [-ssiòns] sf. pl. licenziament volontari. *Al à dât lis dimissions.*

dimostrâ v. mostrâ, provâ. *Al à dimostrât che al jere inocent.*

dimostrazion [-ziòn] sf. manifestazion. *O ai partecipât a une dimostrazion cuntri de vuere.* || prove. *Cheste e je la dimostrazion che tu sês un bausâr.*

dindi [dîn-] sm. sorte di poleç cu la code a ruede. *La cjar di dindi e je magre.*

dindinâ v. cencenâ. *No sta dindinâ masse, che tu pierdis la ocasion!*

dineâ v. no volê concedi. *I ai domandât une man, ma lui me à dineade.* || dî che nol è vêr, dî di no. *O sai che tu sês stât tu, no tu puedis dineâ.*

dint sm. vues dûr e blanc che al covente par muardi e par mastiâ. *O ai di fâmi gjavâ un dint parcè che al è vuast.* || piçul element che al salte infûr. *I dincj dal ristiel a son di len.* || tap de ruede di un mecanisim. *I orlois a àn ruedis cui dincj.*

dipartiment [-mènt] sm. part o strutture aministrative. *Il Dipartiment di Fische al è al tierç plan.*

dipendent [-dènt] sm. cui che al è a vore sot paron. *La mè dite e à sîs dipendents.*

dipindi [-pîn-] v. jessi une consequence di. *Il malstâ al dipint de etât.* || jessi leât aes decisions di cualchidun. *Al dipint ancjemò dai siei gjenitôrs.*

diplomatic [-mà-] sm. che al à a ce fâ cu la diplomazie. *Il cuarp diplomatic si è presentât al re.* || che al sa tratâ cun ducj, dret. *Al à fat une biele mosse diplomatiche.* || sm. professionist de diplomazie. *Gno cusin al è diplomatic in Sudan.*

diplomazie [-zì-] sf. uficis e funzionaris incaricâts des relaziuns tra stâts. *La diplomazie internazionâl e cîr di fermâ la vuere.* || savê tratâ cuestions delicadis. *Par fevelâ cun lui e covente diplomazie.*

diplome [-plò-] sm. certificât di studi, atestât. *Mi àn dât un diplome di partecipazion al cors.*

dipuesit [-puè-] sm. ce che cualchidun al à depositât. *Al à un dipuesit in bancje di cualchi milion.* || magazin, lûc dulà che si consegne alc. *Îr al à cjarpât fûc un dipuesit di legnam.* || ce che si è ingrumât sul fonts. *Sul fonts dal barîl al è restât un dipuesit di vîn.*

diret [-rèt] agj. che al va di une cîerte bande. *Il tren al è diret a Triest.* || mandât a cualchidun *E je rivadê une letare direte a mè mari.* || av. cence fermâsi. *Torne a cjase diret!*

diretôr sm. cui che al dirêc une ativitât. *Il diretôr de bancje al è di Premariâs.*

direzi [-rè-] v. guviernâ. *Direzi une scuele al è faturôs.*

direzion [-ziòn] sf. indicazion dal non de vie e dal numar civic. *Mi dâstu la tô direzion di cjase?* || orientament. *O ai dât une direzion sientifiche ai mei studis.* || ufici dal diretôr. *Us spietìn in direzion.* || l'at di direzi. *Al à otignût la direzion di chê aziende.*

dirit [-rît] sm. la discipline che e studie lis leçs. *Al è espert in dirit.* || la pussibilitât di fâ o di no fâ alc. *No vin nancje il dirit di peraule.*

dîs sm. nûf plui un. *Vuê o sin ai dîs di Avost.*

disarmâ v. gjavâ lis armis. *I carabinieri a àn disarmât i laris.*

disastri [-sàs-] sm. grande disgracie. *I gjornaliscj a son stâts i prins a rivâ sul puest dal disastri.* || faliment. *La operazion e je stade un disastri.*

disatent [-tènt] agj. che nol sta atent, distrat. *Un scuclâr disatent nol impare trop.*

disberdeâ v. disgrupâ. *No rivi a disberdeâ chest grop.* || tirâ vie un impediment, cjatâ une soluzion. *Al è plen di debits e nol rive a disberdeâsi.*

disboscâ v. taiâ i arbui di un bosc. *O ai di lâ a disboscâ daûr cjase mê.*

disbotonâ v. molâ i botons di alc. *Disbotoniti il capot!*

disbratâ v. fâ di corse un adempiment, une pratiche, un lavôr. *O ai di disbratâ une facende.*

discjamâ v. tirâ jù une cjame. *O ai discjamât un cjar di fen.*

discjarie [-cjâ-] sf. lûc li che si discjamin lis scovacis, scovaçâr. *Chel des discjariis al è un probleme ambientâl.*

discjoli [-cjò-] v. no permeti la concentrazion, distrai, straviâ. *Il sunsûr mi discjolè de leture.*

discolç [-còlç] agj. cence scarpis e cjalcins. *No sta cjaminâ discolç che tu cjapis frêt!*

discomodâ v. disturbâ. *No sta discomodâti par mê!*

discontentâ v. no fâ content, ofindi, fâ inrablâ. *No si à di discontentâ i clients.*

discori [-cò-] v. fevelâ, cjacarâ, resonâ. *Al è un gust discori cun te.*

discors [-còrs] sm. esposizion di une idee par mieç de peraule. *Ur à fat un discors interessant.*

discret [-crèt] agj. che si compuarte cun riservatece, stratignût. *Al è un om discret.* || di cuantitât avonde buine, passabil. *Al è un pitôr discret.* || in cuantitât avonde grande. *Al jere un numar discret di tifôs.*

discrezion [-ziòn] sf. cualitât di jessi discret. *Al veve discrezion e rivuart.*

discriminâ v. fâ diferencis. *No si à di discriminâ lis personis daûr des lôr ideis politichis.*

discrosâ v. risolve une situazion complicate, gjavâ di une posizion incrosade. *Al à discrosât lis gjambis. Al à discrosât la cuestion de ereditât.*

discrotâ v. gjavâ i vistîts. *No si pâr bon a discrotâsi denant di ducj.*

discuinç [-cuinç] sm. lussazion. *O fâs fature a cjaminâ par colpe dal discuinç tal pît.* || abort. *Un discuinç al è un traume.* || **in** ~ in disordin. *La tô cjamare e je dute in discuinç.*

discunî v. scanâ, gjavâ lis fuarcis. *La fiere mi à discunî.*

discusî v. disfâ une cusidure. *O ai di discusî la plete de cotule.*

discussion [-ssiòn] sf. scambi di opinions tra personis, dibatit. *Cun lui a son simpri discussions.* || **meti in** ~ criticâ, meti in dubi. *I iluminiscj a meterin in discussion la esistence di Diu.* || **jessi fûr di** ~ no jessi discutibil. *La sô onestât e je fûr di discussion.*

discuti [-cù-] v. fevelâ scambiant opinions, contindi, cuistionâ. *O soi stuf di discuti.*

disdete [-dè-] sf. sfortune, disgracie, scalogne. *Al à vût la disdete di colâ su la puarte di cjase.*

disdi v. scancelâ ce che si veve dit. *O ai disdet la prenotazion.*

disdrumâ v. disfâ, butâ jù dal dut. *Il taramot dal '76 al à disdrumât Vençon.*

disduliâ v. disdurî, distirâ i braçs e lis gjambis. *O ai di disduliâmi lis gjambis parcè che o soi stât masse sentât.*

disegnâ v. rapresentâ doprant liniis e segns. *Il frut al disegne un paisaç.*

disen [-sèn] sm. raprezentazion cun liniis e segns. *Al à fat un biel disen.*

disenûf agj. dîs plui nûf. *O ai fat disenûf agns il mès passât.*

disesiet [-sièt] agj. dîs plui siet. *Il disesiet al è il gno numar fortunât.*

disevot [-vòt] agj. dîs plui vot. *Doman o sin ai disevot di Avrîl.*

disfâ v. scomponi ce che al è stât fat, parâ a tocs. *O ai di disfâ une maie.*

Sin *disdrumâ*, *sdrumâ*. || fâ diventâ licuit. *Il cjalt al à disfât la glace.* ||

Prov. **Fâ e disfâ al è dut un lavorâ.** Te vite si à simpri alc ce fâ, par un cont o par chel altri.

disfaçât agj. sfrontât, cence rispjet. *Al è un frut disfaçât!*

disfassâ v. gjavâ la fasse, la leande. *O ai disfassât la man par gambiâ la medicazion.*

disfate [-fâ-] sf. distruzion, pierdite, rote, bataglade. *Chê di Cjaurêt e fo une disfate pal esercit talian e une vitorie par chel imperiâl.*

disfidâ v. fâ une disfide, frontâ. *Mi à disfidât a brisculc.*

disfide [-fi-] sf. invît a fâ une gare o un duel. *O ai pierdude la disfide.*

disfodrà v. gjavâ de sfodre. *Il cavalîr al disfodrà la spade.*

disfredâ v. fâ diventâ frêt o plui frêt, glaçâ. *Il temporâl al à disfredât l'aiar.*

disfridi [-frî-] v. fâ cuei intal vueli bulint. *O ai di disfridi lis patatis.*

Ancje *frizi*.

disfueâ v. gjavâ lis fueis. *Il florist al à disfueât i manis dai garofui e ur à gjavât lis spinis.*

disfurnî v. gjavâ i furniments. *No si pues disfurnî un altâr par furnî un altri.*

disgherdeâ v. disfâ un gredei, disgropâ. *Ae fin o ai rivât adore a disgredeâ i cordons des scarpis.*

disglaçâ v. fâ disfâ alc di glaçât. *O ai di disglaçâ il cristal de machine.*

disglonfâ v. mandâ fûr l'air o ce che al sglonfe. *O vin disglonfât il canot par metilu vie.*

disgotâ v. fâ cori vie la aghe, suiâ. *Tu âs di disgotâ la salate prime di cuinçâle.*

disgraciât agj. cence fortune. *E je une setemane disgraciade.* || sm. une persone plene di disdetis. *Al è un puar disgraciât.* || maladet, carogne, figure porche. *Chel disgraciât mi à ruvinât!*

disgracie [-grâ-] sf. incident che al fâs dams fisics, malan. *I è capitade une disgracie sul lavôr.* || vicende tragjiche, fât dolorôs, disdete, catastrofe, disastri. *Dopo di chê disgracie nol à vût plui ben.*

disgropâ v. disfâ un grop. *Mame, no rivi a disgropâ i cordons des scarpis.*

disgustâ v. no plasê plui. *Mi soi disgustât di chê compagnie.*

disinfetâ v. netâ doprant un disinfetant. *Si à di disinfetâ lis feridis daurman.*

disinfetant [-tânt] sm. sostanze che e cope i microbis. *O ai di cjoli une butilie di disinfetant.*

disleâ v. liberâ, dispeâ, disgredeâ, disgropâ, molâ ce che al è leât. *Dislee la cjadene e mole il cjan!* Var. *sleâ.*

disledrosâ v. meti dret ce che al è ledrôs. *Disledrose i cjalcins prin di metiju tal cassetin!*

dislidi [-lî-] v. fâ diventâ licuit, disfâ. *Si à di dislidi la cjocolate par fâ la torte.* || cusinâ adasi tal vueli. *Par fâ il risot, prin di dut si à di dislidi la cevole.*

dislidrisâ v. tirâ vie une plante dal teren cun dutis lis lidrîs. *L'air fuart al à dislidrisât tancj arbui.* || slontanâ cualchidun de sô tiere. *Il lavôr lu à dislidrisât dal so paîs.*

dismenteâ v. disgludâ, no ricuardâ. *Al à dismenteât la date dal to aniversari.* || lassâ alc intun lûc par distrazion, bandonâ. *O ai dismenteât la ombrene a cjase.* Var. *smenteâ.*

dismeti [-mè-] v. smeti di doprâ. *O ai dismetût un vistît vieri.*

dismiesti [-miès-] agj. che nol è salvadi. *Chest gjat al è dismiesti.* Var. *dumiesti.* Ancje *mugnestri.*

dismontâ v. vignî jù di alc. *Dismonte de taule!*

dismovi [-mò-] v. fâ smeti di durmî, sveâ. *Ogni dì mi dismôf aes siet.*

disničâ v. tacâ a consumâ alc. *O vin disničât il persut.*

disnotâ v. scancelâ ce che al è dât in note. *Mi soi disnotât de gjite sociâl.*

disocupât agj. che nol à un puest di vore. *Al è disocupât di un mês incà.*

disocupazion [-ziòn] sf. situazion che si à cuant che no si cjate lavôr. *La disocupazion e je calade.*

disonest [-nèst] agj. che nol è onest e just. *Al è un compuartament disonest.*

disordenât agj. cence ordin o precision, sgjarnât. *La tō cjamare e je disordenade.*

disordin [-sòr-] sm. mancjance di ordin, ribalton, sgjarnum. *Al à ducj i cjavei in disordin.*

disore [-sò-] av. al plan parsore, adalt. *O voi disore a butâmi.* || ~ **di** loc. prep. plui insù di alc, cence contat, sore di. *Gno fi al è a stâ disore di me.*

disot [-sòt] av. in posizion inferiôr, al plan abàs. *La parone e je disot, in cusine.* || ~ **di** loc. prep. plui injù di, sot di. *Gno fi al è a stâ disot di me.*

dispar [dìs-] agj. che no si pues dividi par doi. *Nûf al è un numar dispar.*

disparê v. no parê bon. *Cheste golarine e dispâr cun cheste cjamese.*

disparî v. no fâsi viodi, scuindisi, platâsi, sfantâsi. *Il soreli al è disparît framieç dai nûi.*

dispatriâ v. emigrâ. *Gno basavon al dispatriâ par colpe de vuere.*

dispatussâ v. gjavâ il patùs. *Dispatussiti i bregons prin di jentrâ in cjase!* || cressi, diventâ adult. *Aromai tu sês dispatussât, tu puedis rangjâti!*

dispeâ v. molâ ce che al è leât, disleâ. *Dispee la cjadene e mole il cjan!*

dispedâ v. taiâ i ramaçs di une plante. *Dopo taiât un peç, si à di dispedâlu.*

dispensâ v. dâ fûr, massime a gratis. *La protezion civil e dispensave medisinis.*

dispense [-pèn-] sf. distribuzion. *La dispense dai premis si fararà aes nûf.* || fassicul periodic di une publicazion. *Il vocabolari al è stât*

publicât a dispensis. || esenzion. *Par maridâsi in glesie tra cusins i vûl une dispense.*

disperâsi v. pierdi la sperance. *No sta disperâti!*

disperât agj. che no si pues consolâ, che nol cjate confuart, cence sperance. *La vedue e jere disperade.*

disperazion [-ziòn] sf. il jessi cence sperance. *La disperazion e fâs fâ sproposits.* || grant aviliment. *La tô pagjele e je une disperazion.*

dispès av. cetantis voltis, plui voltis, ogni moment, di continuo. *Al ven a cjatâmi dispès.* Var. *spes.*

dispetôs agj. che al fâs dispiets. *Tu sês propit dispetôs!*

dispicjâ v. tirâ jù alc che al è picjât. *Dispicje la cjamese e metile a lavâ!*

dispierdi [-pièr-] v. di animâi, abortî. *La vacje e à dispierdût.*

dispiet [-pièt] sm. at fat par dâ fastidi, par fâ dam. *Si fasin dispiets come i fruts.*

dispietât agj. che nol à dûl di nissun. *Al jere un criminâl di vuere dispietât.*

dispiticâsi v. fâ alc che si veve voie di fâ. *Mi soi dispiticade a mangjâ cjocolatins.*

displasê v. no plasê. *No ur displâs il pan, ma a àn miôr la polente.* || sm. sintiment di dolôr, delusion. *Ducj a àn vût displasê pe brute gnove.*

disponi [-pò-] v. meti secont un ciert ordin. *Disponi lis casselis une parsore di chê altre.* || podê doprâ. *Tu puedis disponi di cjase mê come che e fos tô.* || decretâ, stabilî, decidi. *O vin di disponi la fin dal contrat.* || Prov. **L'om al propon e Diu al dispon.** I oms no puedin decidi il lôr avignî.

disponibil [-nì-] agj. che si pues disponi di lui. *A son disponibii doi puescj.* || ben disponût par alc. *No je disponibile a tratâ.* || viert, cence pregiudizis. *Al è un fantat disponibil.*

disposizion [-ziòn] sf. il disponi. *La disposizion des plantis e je buine.* || ategjament viers di cualchidun o di alc. *Il professôr al à une buine disposizion pai students.*

dispotic [-pò-] agj. prepotent, intolerant, autoritari, che al fâs di paron cun prepotence. *Al è un paron dispotic.* Var. *espotic.*

dispreseâ v. no vê in stime, ofindi, umiliâ, odeâ, cjoli vie. *O dispresei i imbroions.* Var. *spreseâ.*

dispueâ v. gjavâ ce che al è intor. *L'aiar al à dispueât i arbu.*

disputâ v. cavilâ. *I partecipants al dibatit a tacarin a disputâ.*

dispute [dis-] sf. cavîl. *La dispute e le indenant par agns.*

dissident [-dènt] sm. de gjernazie di cualchidun. *I Borbons a son dissidents di Luîs IX.*

dissipâ v. ruvinâ. *Gno fi al à za dissipât i bregons gnûfs.*

dissipline [-plî-] sf. rispîet des regulis. *No simpri si pues imponi la dissipline cu la fuarce.* || materie di studi, di insegnament. *O ai miôr lis dissiplinis sientifichis.*

distac [-tâc] sm. slontanament, separazion. *Al patî une vore pal distac dai siei gjenitôrs.* || sintiment di rinuncie, di lontanance. *Par ciertis religjons il distac des robis dal mont al è une virtût.* || intes competizions sportivis, vantaç. *Al à vinçude la gare cunîum distac di cinc minûts sul secont.*

distacâ v. separâ, dividi, tirâ vie. *A à distacât l'afresc de parêt par podêlu restaurâ.* || dislontanâ di ce che si à interès, tirâ vie. *No si rive adore di distacâlu de television.* || intes garis sportivis, vinci cun vantaç. *Al à distacât il grup su la ultime rive.* Var. *stacâ.*

distance [-tân-] sf. difference spaziâl tra dôs robis. *No je trope distance tra Pordenon e Sacîl.* || difference temporâl tra dôs robis. *Tra nô doi e je une distance di trê agns.*

distant [-stânt] agj. lontan. *Il municipi nol è distant de glesie.*

distaponâ v. gjavâ vie ce che al cuvierç. *No sta distaponâti che al è frêt!*

disterpâ v. taiâ i sterps. *O ai di disterpâ la rive daûr di cjase.*

distès av. tant e tant, no cate dut cuant. *Ancje se al plûf, o larai al mâr distès.*

distilâ v. fâ boli un licuit, tignî i vapôrs e disfredâju in bande. *Cuant che si distile la trape si fâs la sgnape.*

distingui [-tîn-] v. cjatâ la difference. *No rivi a distingui tra un zimul e chel altri.*

distinzion [-ziòn] sf. la azion di distingui. *No rivi a fâ la distinzion tra un purcin e une amanite.* || difference, discriminazion. *No fâs distinzions tra i miei students.*

distirâ v. slargjâ, slungjâ, vierzi, disvuluçâ. *O ai distirât une cuvierte sul prât par podêmi sentâ.* || meti in orizzontâl. *Lu à distirât sul jetut par visitâlu.*

distracâ v. polsâ dopo di une fadie. *O ai di distracâ lis gjambis parcè che o ai cjaminât masse.*

distrai [-trâi] v. discjoli. *La television mi distrai e no rivi a fâ i compits.*

distrat [-tràt] agj. no concentrât, *disatent, straviât. Tu sês une vore distrat, cemût puedistu studiâ?*

distrazion [-ziòn] sm. mancjance di atenzion, di concentrazion. *La sô distrazion e je preocupant.* || ocasion di divertiment, straviament. *Dopo di vê lavorât tantis oris, si à bisugne di distrazion.*

distribui v. dâ fûr. *Mi pain par distribui sfueis di publicitât.*

distributôr sm. comerciant o dite che a dan fûr un prodot in esclusive. *Il distributôr di estintôrs al à gambiât sede.* || argagn mecanic che al da fûr alc. *In stazion al è un distributôr automatic di mirindis.*

distrigâ v. meti in ordin. *O ai di distrigâ i cjavei.* || spessee a fâ. *Distrighe lis tôs robis prime di lâ vie!*

distudâ v. blocâ, fermâ, fâ finî di ardi. *Distude la lûs e va tal jet!* Var. *studâ*

disturbâ v. dâ fastidi, discjoli. *Par mieze ore nò vuet jessi disturbât.* || scomodâ. *Che no stedi a disturbâsi!*

disturp [-tùrp] sm. fastidi. *Che al scusi il disturp!* || malstâ fisic, difiet tal funzionament di alc. *O ai un disturp di stomi.*

disubidî v. no ubidî, contravignî a di un ordin. *Al à imparât a disubidî e a contâ bufulis.*

disubidience [-dièn-] sf. no ubidî a un ordin. *La disubidience civîl e pues jessi une virtût.*

disubidient [-ènt] agj. che nol ubidis. *Al è un frut trist e disubidient.*

disviâ v. fâ pierdi la direzion, la strade. *Al è rivât a disviâ i suspiets suntune altre persone.* || puartâ suntune brute strade, corompi. *Lis brutis amiciziis lu à disviât.*

disvidâ v. zirâ une vît in sens contrari. *Prin di disvidâ une lampadine, controle che no sedi cjalde.*

disvidrinî v. tirâ vie, netâ vie. *O ai di disvidrinî la jerbe intal ort.*

disvistî v. gjavâ i vistîf. *Disvistissiti, fâs la doce e met il pigjame!*

disvuedâ v. fâ diventâ vuet, liberâ. *Disvuede la tace!* || ~ **il sac** confessâ dut. *Il lari al à disvuedât il sac.*

disvluçâ v. vierzi alc che al è pleât sù. *Disvluce il façolet!* Var. *disvluçâ.* || gjavâi a alc la cjarte o la tele che lu tapone. *Se no tu disvluçis il pac, no tu puedis savê ce che al è dentri.* Var. *disvluçâ.*

dite [dî-] sf. imprese, aziende. *O ai une dite di traspuarts.* || **meti in** ~ intestâ. *O ai metût in dite la cjase ancje ae femine.*

Diu [dî-] sm. il Signôr, il Creadôr dal mont pai cristians. *La Bibie e il Coran a fevelin dal stes Diu.* Ancje *Idiu.* || tes religjons politeïstis, cualsisei deitât che al à podês particolârs. *Ogni popul al à il so diu.* || Prov. **Ancje Diu al è furlan: se nol paie vuê, al paie doman.** O timp o tart o ricevìn il premi o la punizion par chel che o vin fat.

divari [-vâ-] sm. grande diference. *Tra un presit e chel altri al è un divari.*

divertiment [-mènt] sm. ce che al covente par svagâ, straviament, zûc. *Al à tal cjâf dome i divertiments.* || il plasê che e da une robe che e divertîs. *Ce divertiment la tô fieste!*

dividi [-vî-] v. scomponi. *Se tu dividis vot par doi al reste cuatri.* || separâ in plui parts. *O ai chê di dividi cjase mê in plui stanziis.* || tignû distant, separâ. *Al è disuman dividi il fi dai gjenitôrs.* || condividi. *O ai dividût la merinde cul gno amî.*

diviers [-vièrs] agj. che nol è compagn, diferent. *La tô maie e la mê a son diviersis.* || al plurâl, cetancj, putrops. *O ai diviers vins in cantine.*

division [-siòn] sf. scomponi in plui parts. *Il consei di aministrazion al à fat la division dai profits.* || distribuzion de ereditât tra chei che a àn dirit. *O vin inmò di fâ la division di gno nono.* || operazion matematiche. *O ai simpri vût problemis cu lis divisions.*

divorzi [-vòr-] sm. dissoluzion legâl dal matrimoni. *O vuei domandâ il divorzi.*

divorziâ v. fâ finî un matrimoni, dismaridâsi. *A vuelin divorziâ.*

dizionari [-nâ-] sm. libri che al à dentri peraulis e espressions e che al da par ognidune la definizion o la traduzion. *Mi covente un dizionari dal lessic aministraf.*

dizun [-zùn] sm. astinence complete o parziâl dal mangjâ. *Vinars Sant si fâs dizun.*

dizunâ v. no mangjâ o mangjâ pôc par un ciert timp. *A dizunavin par pinitince.* Var. *zunâ.*

do sm. prime note musicâl. *Chel tenôr al à un biel do di pet.*

doce [dò-] sf. aghe che e ven sborfade sul cuarp par netâsi. *O vuei lâ a fâ une doce.* || l'impres che al covente par lavâsi in cheste maniere. *L'idraulic al à comedade la doce.*

document [-mènt] sm. scrit che al certifiche la veretât di une afermazion. *O ai di lâ dal nodâr par cjoli une copie dai documents de cjase.*

dodicesim [-cè-] agj. che al è tal puest numar dodis di une serie. *Al è rivât dodicesim.*

dodis [dò-] agj. dîs plui doi. *I mês dal an a son dodis.*

dogane [-gà-] sf. ufici public che al controle lis marcjanziis che a jentrin e a jessin dal teritori di un stât. *La robe e je stade fermade in dogane.* || tasse paiade pes marcjanziis che a passin la frontiere di un stât. *Cheste marcjanzie no paie la dogane.*

doi [dòi] agj. (f. *dôs*) une unitât plui une altre unitât. *O ai dôs sûrs e doi fradis.*

doie [dò-] sf. dolôr prime dal part. *I son za tacadis lis doiis.*

dolç agj. che al à un savôr come di zucar. *Chest an la ue e je dolce.* || che al è plasevul. *Cheste melodie e je dolce.* || sm. aliment che al à come ingredient principâl il zucar. *Al devente mat pai dolç.*

dolfin [-fin] sm. mamifar marin svelto e inteligent. *Un dolfin al vignive daûr de barcje.*

dolôr sm. sensazion di soference fisiche, dulce. *O ai un dolôr intune gjambe.* || soference interiôr, infelicitât, gramece, lancûr. *La muart di mê cusine e je stade un grant dolôr.*

dolorâ v. patî, sufrî, penâ. *Al à cjapât une pache e cumò al dolore.*

domâ v. fâ diventâ dumiesti un animâl. *Al à domât un cjeval.* || corezi un caratar salvadi. *Chel frut lî no lu dome nissun.* Var. *domeâ.*

doman [-màn] av. la zornade che e ven dopo di vuê. *Doman o lin in ferii.* || l'avignî. *Un doman si tornarin a viodi.* || ~ **passant** loc. av. ca di doi dîs. *Ti clami doman passant.* || ~ **vot** loc. av. ca di une setemane e une di. *Si viodin doman vot.*

domandâ v. dî che si vûl vê une cierte robe. *Puedio domandâti che tu mi imprestis dîs euros?* || dî che si vûl vê informazions. *Mi à domandât quale che e jere la strade plui curte.*

domande [-màn-] sf. frase dite cun chê di domandâ alc. *Se no tu capissis, fâs une domande al mestri.* || domande fate a un ufici, une autoritât e v. i. *Par podê fâ une cjase, si à di fâ domande in comun.*

dome av. no plui di, unicamentri. *Al vîf dome par lavorâ.* Var. *nome.*

domenie [-mè-] sf. setime di de setemane. *Domenie che e ven o voi al mâr.* || ~ **ulive** domenie prin di Pasche. *Domenie ulive si benedis l'ulîf.* || Prov. **Cui che al rît di vinars al vai di domenie.**

dominâ v. tignî sometût, paronâ, sotânâ. *Par vinci si à di dominâ i avversaris.*

domini [-mì-] sm. il dominâ, il vê podê o autoritât, paronance. *I Persians a bramavin di vê il domini de Grecie.* || teritori li che si è parons. *I dominis de corone britaniche a jerin une vore grantcj.*

domo [dò-] sm. la glesie plui impuartant di une citât o di un paîs grant. *La domenie o voi a messe in domo.*

don¹ sm. titul di rispjet pai predis. *Don Loris al è di Bicinins.* Ancje pre.

don² sm. regâl. *Mi à puartât in don la sô ligrie.* || buine cualitât naturâl. *Al à il don des lenghis.*

donâ v. fâ un regâl une vore impuartant. *Par testament al à donât un palaç al comun.*

donadôr sm. cui che al done. *In Friûl a son une vore di donadôrs di sanc.*

dongje [dòn-] prep. vicin, daprûf, a pocje distance. *La cjase di mê sôr e je dongje de stazion.* || che al è par sucedi, no lontan intal timp. *La fin de scuele e je dongje.* || che al è simil. *La sô maie e je di un colôr dongje dal celest.* || **fâsi** ~ vicinâsi. *Fasêtsi dongje e cjalait!* || **di** ~ di piçule distance. *Se tu lu cjalis di dongje, tu viodis i difiets che al à.*

dontri av. di dulà. *Dontri vignîso?*

dopleâ v. fâ diventâ dopli. *Judimi â dopleâ il fil!*

dopli [dò-] agj. dôs voltis. *Dami une razion dople di fertaie.* || alc che al è fat di dôs parts. *Si à di meti un strât dopli di vernîs.* || sm. fusîl cun dôs cjanis. *O soi lâ a cjacê cul dopli.*

dopo av. plui tart, daspò. *Si viodìn dopo.* || prep. intun moment sucessîf. *Si viodìn dopo cenât.* || ~ **di** loc. prep. plui tart di, daspò di. *O rivi dopo des trê.*

dopogustât sm. dopomisdì. *Dopogustât i fruts no van a scuele.*

dopomisdì sm. part de zornade di misdì fin a sere. *Se tu vuelis tu puedis vignî a cjatâmi dopomisdì.* Var. *daspomisdì, dopodimisdì.*

doprâ v. servîsi, impleâ. *Par parâsi de ploie o doprîn la ombrene.* || ~ **il cjâf** resonâ. *Se tu vessis doprât il cjâf, cumò no tu varessis chest probleme.*

dorâ v. piturâ colôr dal aur. *O ai fat dorâ une suaze.* Var. *indorâ.*

dordel [-dèl] sm. uciel cul bec dret, cu lis plumis scuris parsore e claris ticadis di neri parsot. *In sofite al è un nît di dordei.* || pôc svelto, stupit. *Tu sês un dordel!*

dôs sm. sorestant de Republiche di Vignesie. *L'ultin dôs al fo un furlan.*

dote [dò-] sf. robe che la femine e puarte al so om cuant che si maride.

Mê none e veve metût la sô dote intune biele cassele di noiâr.

dotôr sm. titul di cui che al è laureât, indotorât. *Gno fi al è dotôr in economie.* || miedi. *Fasiti viodi dal dotôr!*

dove [dò-] sf. breute che e forme botis, tinaçs e brentiei. *Lis dovis a son di len.*

dovê v. scugnî, vê di. *O dovìn lâ a cjase.* || jessi probabil che. *Al dêf jessi stât lui, parcè che al è il so sfîl.* || sm. oblic morâl o juridic. *Fâs il to dovê!*

dozene [-zè-] sf. dodis unitâts. *Va compre une dozene di ûfs!*

drâc sm. animâl mitologjic che al spude fûc. *Sant Ermacûre al copà il drâc dal Fontanon di Tamau.* Ancje dragon.

draç sm. tamês, crivel. *I contadins a doprin il draç par tamesâ il forment.*

dragon [-gòn] sm. bestie de mitologjie che e spude fûc. *Sant Ermacûre al copà il dragon dal Fontanon di Tamau.* Ancje drâc.

dreçâ v. fâ diventâ dret. *Bisugne dreçâ la lame che e je stuarte.*

dret agj. che al è cence volts. *La strade e je biele drete.* || verticâl, di rive sù. *Cheste rive e je masse drete pâr lâ sù in biciclete.*

drogarie [-rî-] sf. buteghe dal droghîr. *Va un salt in drogarie!*

droghe [drò-] sf. polvarin par dâi savôr al mangjâ. *La canele e je une droghe.* || sostanze alucinogjene. *La droghe e ruvine il cerviel.*

droghîr sm. cui che al vent droghis alimentârs. *O voi dal droghîr a comprâ pevar.*

dromedari [-dà-] sm. bestie dal desert cuntune gobe. *Al zoo o ai viodût un dromedari.*

dubi [dù-] sm. il no savê ce fâ, inciertece. *O ai un dubi: mi fermio chi o tornio a cjase?*

dubiôs agj. plen di dubis. *Ti viôt dubiôs.*

dubitâ v. vê dubis. *O dubiti che al sepi ce che al fâs.*

ducât sm. teritori là che al parone un duce. *Il ducât dal Friûl al jere vitâl pai Longobarts.* || monede antighe di aur. *Al comprà il palaç par sîscent ducâts.*

duce [dù-] sm. nobil plui impuartant dal marchês. *Berengari al fo duce dal Friûl.*

dûl sm. pietât. *Chel puaret mi fâs dûl.* || Prov. **Al è miôr fâ invidie che no dûl.** Al è miôr vê masse fortune che no masse pocje.

dulà av. interrogatîf, in ce puest. *Dulà isal?* Var. *indulà*. || ~ **che** loc. av. in ce puest che. *I ai domandât dulà che al è a stâ*. Var. *indulà che*.

dulî v. fâ mâl. *Mi dûl il cjâf*.

dulie [-lî-] sf. dolôr fisic sort. *O ai une dulie te schene*.

dulinjû av. dal alt viers il bas. *Al è lât dulinjû*.

dulinsû av. dal bas viers l'alt. *Al è lât dulinsû*.

dulinvie av. dilunc di dute la strade. *Cuant che o sin lâts in gjite, o vin cjantât dulinvie*.

dumiesteâ v. fâ diventâ dumiesti. *Al è impussibil dumiesteâ une volp*.
Var. *dismiesteâ*.

dumiesti [-miès-] agj. che nol è salvadi. *Chest gjat al è dumiesti*. Var. *dismiesti*. Ancje *mugnestri*.

duncje [dùn-] con. par chest motîf, par tant. *O jeri tart, duncje no soi rivade par cene*.

dûr agj. che al resist al tai, ae pression e ae deformazion. *O ai durmît mâl parcè che il cussin al jere dûr*. || dificil, pesant, grivi. *La vite e je dure*. || cuntun caratar fuart, ruspi, mastin. *Al è un om une vore dûr*. ||
ûf ~ **ûf** cuet cu la scusse inte aghe. *A misdi o mangjìn ûfs dûrs*.

durâ v. continuâ intal timp. *Une partide e dure novante minûts*.

durmî v. polsâ intal sium. *O ai durmît dut il dì*.

dusinte [-sîn-] agj. dôs voltis cent. *Chest rôl al varà dusinte agns*. || il secul XIII. *Tal Dusinte il Friûl al passà de bande ghibeline a chê vuelle*.

dut agj. intîr, complet, totâl, globâl. *Al à zirât dut il mont*. || cualsisei, ogni. *Al vignive a dutis lis oris*. || in ogni part. *al jere dut sporc*. || pron. ogni robe. *Mi an robât dut*. || dutis lis personis. *Finalmentri a son rivâts ducj*. || av. fûr par fûr, dut afat. *Al è dut il contrari di ce che o ai dit jo*. || ~ **cuant** dutis lis robis. *Il frut al à mangjât dut cuant*. || **in** ~ metint dut cuant adun. *In dut a son trente euros*.

dutrine [-tri-] sf. insegnament. *La dutrine marxiste e previôt la ditature dal proletariât*. || insegnament dai principis plui impuartants de religjon catoliche. *Par fâ la comunione tu âs di lâ a dutrine*.

E

e¹ sm. e sf. cuinte letare dal alfabet. || **fevelâ cul** ~ fevelâ une varietât di furlan cu lis peraulis feminîls che a finissin in -e. *A Udin si fevele cul e.*

e² con. cun funzion copulative che e lee elements che a àn la stesse funzion. *Il gjat e il cjan a son doi animât.*

e³ pron. personâl sogjet aton di tierce persone singolâr feminin. *Cheste cjançon e je une vore biele.*

ebraic [-brà-] agj. dai ebreos. *L'alfabet ebraic al à 22 consonants.*

ecedi [-cè-] v. esagjerâ, passâ la misure. *No si à di ecedi cul mangjâ.*

ecelence [-lèn-] sf. il jessi une vore bon. *Al è un prodot di ecolence.* || titul di rispîet, Siorie. *Bundî, Ecolence!*

ecelent [-lènt] agj. une vore bon. *Chest vin al è ecolent.*

ecès sm. esagjerazion, soreplui. *L'ecès di velocitât al è pericolôs.*

ecessîf agj. che al va fûr de misure juste, esagjerât, masse. *Une cuantitât eccessive di aghe e fraidis lis plantis.*

ecezion [-ziòn] sf. fat, câs che al va fûr de norme. *Cheste volte o fasìn une ecezion.*

ecezionâl agj. fûr de norme, straordenari. *Cuintri de crisi a coventin misuris ecezionâls.* || di grande cualitât. *Mi àn risiervât un tratament ecezionâl.*

eclis sf. oscurament di un astri par efiet di un altri astri. *Doman e je une eclis di Lune.*

economic [-nò-] agj. relatîf ae economie. *Chel stât al à problemis economics.* || che al fâs sparagnâ. *O ai comprât un vin economic.*

economie [-mì-] sf. mùt di doprà i bêçs par vè il profit plui alt cu la spese plui basse, sparagn. *A fasin economie par fâ sù la cjase.* || sience che e studie i procès di produzion e di distribuzion de ricjece intune societât. *Pieri al studie economie.*

ecuilibri [-lì-] sm. condizion di un cuarp che al reste stabil inte stesse posizion. *O stoi in ecuilibri suntun pît.*

edifici [-fi-] sm. stabil par solit fat in muradure. *A àn fat sù un edifici gnûf intal gno paîs.*

edilizie [-lì-] sf. insiemi des ativitâts che a rivuardin la costruzion dai edificis. *La edilizie e je stade un setôr economic impuartant intai agns Otante.*

edit [-ît] sm. decret, ordin public. *L'imperadôr al mandà fûr un edit.*

editôr sm. cui che si ocupe de publicazion di tescj. *L'editôr al à acetât di publicâ il gno libri.*

educâ v. tirâ sù fruts, arlevâ. *Nol è compit dome dai gjenitôrs chel di educâ i fruts.*

educazion [-ziòn] sf. l'at di educâ. *La scuele e je impuartante pe educazion dai fruts.* || insiemi des cognossincis, formazion. *Al à une buine educazion musicâl.* || mùt di fâ, creance. *Al rispuint cun buine educazion.*

efiet [-èt] sm. prodot di une cause, consequence. *La medicine mi à fat un bon efiet.*

egoïsim sm. interès nome par se stes. *E je stade une sielte fate par egoïsim.*

egoïst agj. che si compuarte cun egoïsim. *Al è un egoïst.*

elare [-è-] sf. plante simpriverde che si rimpine. *La tor di Vie Aquilee e je cuvierte di etare.*

elastic [-làs-] agj. che si slungje o che si plee, flessibil. *O ai di lâ in farmacie a comprâ une fasce elastiche.* || persone agjil o adatabil. *Par chest puest di vore o cirin une persone che e sedi une vore elastiche.* || sm. fil di gome elastiche. *O ai leât dongje chel pac di letaris cuntun elastic.*

elefant [-fânt] sm. grant mamifar di tiere, cuntune probosside lungje e orelis grandis. *O vin viodût un elefant intal zoo.*

elegance [-gân-] sf. gracie, armoniositât, bon gust. *No tu âs nuie di elegance intal vistî.*

elegant [-gànt] agj. armonic, graciât, di bon gust, galandin. *Al è un om une vore elegant.*

elei [-lèi] v. dâ une incarghe midiant di une votazion, balotâ. *O vin elet il president.*

element [-mènt] sm. alc considerât rispjet al so grup di apartignince. *Toni al è l'element miôr de scuadre di balon.* || component sempliç e indivisibil de materie e dai cuarps. *Secont i antîcs i elements de materie a jerin aiar, aghe, tiere e fûc.*

elementâr agj. sempliç, di fonde. *Cheste spiegazion e je masse elementâr.* || grât di scuele tra la materne e la medie. *Gno fi al à di fâ i esams di cuinte elementâr.*

elenc [-lènc] sm. liste di robis metudis jù daûr di un ordin. *Cîr il so numar sul elenc telefonic!*

elencâ v. meti intune liste ordenade, listâ. *Elençâ ducj i libris de biblioteche.*

eletôr sm. cui che al vote intes elezions. *I eletôrs a àn votât il president.*

eletric [-lè-] agj. che al rivuarde la eletricîtât. *La gnove linie eletriche e à ruvinât la valade.* || che al funzion e cu la eletricîtât. *A gno missêr i àn regalât un rasôr eletric.* || tirât, gnervôs. *Ce isal sucedût che tu sês dut eletric?*

eletricist [-cîst] sm. cui che al fâs o che al comede implants eletrics. *O vin di clamâ l'eletricist par fâ l'implant intal curtîl.*

eletricitât sf. energjie eletriche. *Al è di dôs oris che e mancje la eletricitât.*

elezion [-ziòn] sf. l'at di elei o di jessi elets, balotazion. *O sperî che Meni al vinci lis elezions.*

eliche [è-] sf. imprest fat di palis par movi aghe o aiar. *La mê barçje e à un motôr a eliche.* || imprest par produci energjie. *Lis elichis dai implants eolics a vegnis mitudis là che al à plui aiar.*

elmet [-mèt] sm. casc che al pare la part alte dal cjâf. *I minadôrs a scugnin doprà l'elmet.*

emanâ v. mandâ fûr. *Chel dolç al emane un bon odôr.*

emanazion [-ziòn] sf. l'emanâ. *E jere une fuarte emanazion di gas.* || il meti fûr une leç o une norme. *La emanazion di chest decret e judarà a fâle finide cul abusivisim.*

emancipâ v. liberâ de pupilance. *Lis feminis si son emancipadis.*

emergence [-gjen-] sf. situazion critiche. *No sta cirîmi se no je une emergence!*

emerzi [-mèr-] v. saltâ fûr, fâsi viodi. *I plâs emerzi simpri.*

emeti [-mè-] v. mandâ fûr, pandi. *A àn emetût un altri decret.*

emigrâ v. lassâ il paîs natîf, dispatriâ, migrâ. *I mei vons a jerin emigrâts in Brasîl.*

emigrant [-grânt] sm. cui che al emigre. *I emigrants a mandin i bêçs a cjase.*

emigrazion [-ziòn] sf. il gambiâ puest, l'emigrâ. *In Pakistan la emigrazion e je simpri plui fuerte.*

emozion [-ziòn] sensazion fuerte di plasê o di displasê. *E je stade une setemane plene di emozions.*

empiric [-pì-] agj. pratic, sperimentâl. *Si à di doprà une metodologie empiriche.*

empit [èm-] sm. moviment violent di une robe che si bute cun fuarce suntune altre. *L'empit de aghe al fasê colâ il pint.*

empori [-pò-] sm. grande buteghe. *Al à un empori di vistîts.*

emul [è-] sm. pome simile a une cjespe, ma plui taronde. *Mi plasin i emui. Ancje bromp.*

enciclopedie [-dì-] sf. vore là che al è metût adun e ordenât dut il savê dal om. *O ai di fâ une ricercjie su la enciclopedie des plantis.*

energic [-nèr-] agj. che al à un grum di energjie. *Gno nono al è une vore energic.*

energjie [-gji-] sf. fuarce, vivarositàt. *I fruts a son simpri plens di energjie.*

enormi [-nòr-] agj. tant plui grant dal normâl, badiâl. *Tu âs un pît enormi.*

entusiasim [-à-] sf. sintiment di grande gjonde. *Si è metût a lavorâ cun entusiasim.*

epidemie [-mì-] sf. grande difusion di une malatie infetive. *Intal 1854 a Londre e fo une epidemie di colere.*

Epifanie [-nì-] sf. fieste cristiane che e ricuarde la adorazion dai trê rês. *Pe Epifanie a brusin il pignarûl. Ancje Pasche Tafanie.*

epoche [è-] sf. ete, dade. *Domeni di Tumieç al vivè inte epoche rinassimentâl.*

erbolat [-làt] sm. om che al fâs striaments, strion. *L'erbolat al fasê bulî la cite.*

ereditât sf. patrimoni lassât dal muart al so erêt. *Mi à lassât une grande ereditât.*

eresie [-sì-] sf. slontanament volontari des opinions religiosis dominants. *La glesie di Aquilee e combateve cuintri des eresiis.* || stupidade, robe fûr dai semenâts. *No sta dî eresiis!*

erêt sm. cui che al cjape i bens di une persone muarte. *Il nevôt al è l'unic erêt.*

eretic [-rè-] agj. che al va daûr di une eresie. *I vescui eretics a forin scomunicâts.*

ergastul [-gàs-] sm. preson a vite. *I àn dât l'ergastul.*

ernie [èr-] sf. jessude di un orghin de sô sede. *O ai une ernie te schene.* Ancje *chile.*

erôr sm. il disviâ di une regule o di une norme, fal, falope. *Il compit al è plen di erôrs.*

erutâ v. butâ fûr lave. *Il Vesuvi nol erute di secui incà.*

eruzion [-on] sf. jessude di lave di un vulcan. *La eruzion dal Etna e je finide.*

esagjerâ v. mostrâ alc come plui grant di chel che al è pardabon, cjariâ, sglonfâ. *No sta esagjerâ, no je lade propit cussì.* || passâ la misure. *Vuê tu âs propit esagjerât.*

esagjerât agj. eccessîf. *Lis spesis a son stadis esagjeradis.*

esam [-sâm] sm. scrutini atent di alc o di cualchidun, prove, scandai. *O ai di fâ l'esam dal sanc.* || prove che e à di jessi passade par podê otignî un titul di sudi o di lavôr. *Cemût isal lât l'esam di furlan?*

esaminâ v. meti sot esam, provinâ, scrusignâ, stazâ. *O vin di esaminâ la situazion.*

esat [-sât] agj. just, precîs. *Il cont al è esat.* || vêr. *Ce che tu disis nol è esat.*

esaurî v. finî, scanâ, discunî. *I puescj e son esaurîts.*

esauriment [-mènt] sm. aviliment fisic e mentâl. *Al à vût un esauriment dopo de muart di sô mari.*

escludi [-clù-] v. no ameti. *O soi stade escludude dal concurs.*

escrement [-mènt] sm. prodot finâl de digjestion. *I escrementis di vacje si clamin buiacis.*

esecuzion [-tù-] sf. realizazion pratiche di un progjet. *La esecuzion di un cuadro e pues durâ mès.* || il sunâ un toc di musiche. *La esecuzion di un toc di Mozart e da sodisfazion.*

eseguî v. meti in vore. *O vin di eseguî i ordins.* || sunâ cuntun strument.
Al à eseguî un concerti di Mozart.

esempli [-sèm-] sm. robe o persone cjapade come model positîf. *To fradi grant al à di jessi un esempli par te.* || une robe che e pues figurâ dutis chês altris de stesse sorte. *Il domo di Spilimberc al è un esempli di stîl gotic.*

esercit [-sèr-] sm. insiemi di ducj i soldâts di un stât, armade. *Al lavore tal esercit.*

esercitâ v. praticâ. *O ai di esercitâmi a cjantâ.*

esercizi [-cì-] sm. ripetizion di moviments par tignî in alenament il cuarp o la ment. *Chest exercizi al covente par infuartî lis gjambis.* || il fâ un mistîr. *L'exercizi dal mistîr di miedi al è une responsabilitât.*

esibî v. ufrî. *Mi à esibît se o volevi comprâ la sô machine.* || mostrâ cun svant. *E esibive lis sôs zoiis.*

esibizion [-on] sf. ufierte. *O aceti la vuestre esibizion.* || spetacul. *E je stade une grade esibizion.*

esigjent [-gîjènt] agj. che al pratint cetant. *Al è un professôr esigjent.*

esili [-sì-] sf. condane che e oblee a slontanâsi dal so paîs. *Al è stât condanât al esili.* || timp che si passe lontan di cjase par motîfs politics o religjôs, profugance. *Al à passât vincj agns in esili.*

esiliâ v. mandâ in esili. *Il re al fo esiliât.*

esistence [-tèn-] sf. il jessi in vite. *E je in pericol la esistence de nestre dite.*

esisti [-sìs-] v. jessi, vivi. *Lis fantasimis no esistin.*

esitâ¹ v. vendi. *Vuê no ai esitade nancje une cjamese.*

esitâ² v. cencenâ, cincuantâ. *No sta esitâ, butiti!*

esizi [-sì-] v. pratindi, domandâ. *No si pues esizi mancul di cussi.*

esonerâ v. gjavâ un oblic. *Lu à onerât dal servizi militâr.*

esortâ v. pocâ moralmentri. *Ti esorti a cjapâ une decision.*

espandi [-pàn-] v. slargjâ, ingrandî. *La France e voleve espandi il so teritori.*

espansîf agj. comunicatîf. *Al è un frut expansîf e simpatic.*

expansion [-siòn] sf. slargjament, inressite dal spazi. *La expansion romane e cjapà dentri la Europe.*

espatriâ v. lâ a vivi tal forest. *Il dissident al è espatriât.*

esperience [-rièn-] sf. cognossince che si à in alc dopo di vè fat tante pratiche. *Al è un om che al à tante esperience.* || câs vivût in prime persone. *Il viaç in Indie al è stât une biele esperience.*

esperiment [-mènt] sm. prove fate par dâi reson a une ipotesî. *O vin di fâ un esperiment par dimostrâ lis nestrîs ideis.* || riproduzion di un câs naturâl par podêlu studiâ miôr. *A scuele o vin fat un esperiment par viodi cemût che la aghe e svapore.*

espert [-pert] agj. competent, che al à esperience. *Al è un alpinist espert.* || sm. persone che e à cetantis cognossincis intun setôr, specialist. *Al è un espert di informatiche.*

esplorâ v. lâ ator par un puest par cognossilu. *Savorgnan di Braçà al à esplorât la Afriche.*

esploradôr sm. cui che al explore. *Cristoforo Colombo al è stât un grant esploradôr.*

esplorazion [-ziòn] sf. l'at di esplorâ. *La esplorazion de Amazonie no je inmò finide.*

esponi [-pò-] v. mostrâ, fâ viodi, meti fûr. *Ai 3 di Avrîl si espon la bandiere furlane.*

esposizion [-ziòn] sf. l'at di esponi. *La esposizion de teorie nus à convints.* || mostre. *La esposizion di art moderne e je stade un sucès.*

espotic [-pò-] agj. arogant, trist, autoritari, che al fâs di paron cun prepotence. *Al è un paron espotic.* Var. *dispotic.*

espressîf agj. intens, significatîf, che al à espressions fuartis. *Al è un frut une vore espressîf.*

espression [-ssiòn] sf. manifestazion, rivelazion, pose de muse che e fâs capî i sintiments. *Tu âs une espression di strachece.*

esprimi [-pri-] v. dî, mostrâ, palesâ, pandi. *No sai esprimi ce che o ai dentri.*

essenziâl agj. di fonde, impuartant. *Savê l'inglês al è une condizion essenziâl.*

est sm. de bande dal soreli jevât. *La parêt a est de cjase e cjape avonde soreli.* || zone o regjon che e je a soreli jevât. *La Union Sovietiche e veve une grande influence su ducj i paîs dal est.*

estasi [ès-] sf. alterazion dal stât di cussience. *Il mistic al jentrà in estasi.* || grande contentece. *O soi in estasi pal risultât dal exam.*

estasiâ v. plasê une vore. *Il spetacul mi à estasiât.*

estatic [-tà-] sgj. che al è in estasi. *O soi restât estatic.*

estension [-siòn] sf. largjece intal spazi. *La estension dal teren e je enorme.*

estetiche [-tè-] sf. aspjet esteriôr, bielece. *No bacile pe estetiche.*

eston [-tòn] agj. de Estonie. *O ai un amì eston.* || sm. lenghe tipiche de Estonie. *No feveli eston.*

estrai [-trài] v. tirâ fûr, gjavâ vie. *Si à di estrai un dint.*

estrani [-trà-] sm. forest. *No si à di fevelâ cui estranis.*

estrat [-trât] sm. struc, sintesi. *O ai let un estrat dal libri.* || suc. part buine. *Mi covente l'estrat di mente.*

estrazion [-ziòn] sf. l'at di tirâ fûr. *La estrazion di un dint e pues fâ mâl.*

estrem [-trèm] agj. che al è al limit. *Lis tieris estremis dal ream si ribelarin.*

estri [ès-] sm. bontimp, umorisim. *Vuê mi sint di estri.* || braùre, snait. *Nol à estri tal lavorâ.* || caprici. *Al è un frut plen di estris.*

estrôs agj. stramp. *Al è estrôs, no si sa mai cun ce lune che al jeve.*

etar [è-] sm. misure di superficie che e fâs par 10.000 metris cuadrâts. *O ai comprât trê etars di teren.*

etât sf. timp che al ripartis la vite. *Tu às un cierte etât, no tu puedis sfadiâ tant.*

ete [è-] sf. lunc periodi storic. *Te ete langobarde la capitâl dal Friûl e jere Cividât.*

eterni [-tèr-] agj. che al dure par simpri. *Al cirive la glorie eterne.*

etichete¹ [-chè-] sf. sfueut che si tache su alc par dâ informazions. *Cjale su la etichete dal vin indulà che al è stât fat!*

etichete² [-chè-] sf. normis de buine educazion. *Daûr de etichete, i armelins si mangjin cu lis mans.*

eto [è-] sm. misure di pês che e fâs par cent grams. *O volarès doi etos di persut.* Var. *etogram.*

eucaristic [-rîs-] agj. che al à a ce fâ cu la eucarestie. *Il congrès eucaristic al è finît îr.*

eucaristie [-tî-] sf. sacrament de comunion. *Il predi al à celebrât la eucaristie.*

euro [èu-] sm. monede europeane. *O tiri cuasi mil euros di pensjon.*

european [-àn] agj e sm. che al è de Europe. *La Union Europeane e je une potence economiche.*

evangjelic [-gjè-] agj. che al à a ce fâ cul Vanzeli. *Lis parabolis evangjelicis a son famosis.* || riformât, luteran. *La glesie evangjeliche e nassè tal secul XVI.*

event [-vènt] sm. alc che al è sucedût. *Il taramot dal '76 al fo un event tragic.*

eventualitât sf. pussibilitât che alc al sucedi. *Inte eventualitât che no tu mi viodis, ti lassî il gno numar.*

evidence [-dèn-] sf. clarece, ciertece. *La evidence dai fats e je cuintri di te.*

evident [-dènt] agj. che si viôt, clâr. *Al è evident che no tu mi vuelis scoltâ.*

evitâ v. sghindâ, svuincâ. *O ai evitât la interogazion par un pêl.*

Vocabolari Furlan © Societât Filologjiche Furlane 2010

F

f sm. e sf. seste letare dal alfabet.

fa sm. cuarthe note musicâl. *O soi daûr a imparâ a sunâ une sunade in fa minôr.*

fâ v. produci. *O ai fat une maie di lane.* || *eseguî.* *O ai rivât a fâ dut.* || provocâ une azion. *Mi à fate vaî.* || ~ **avôt** avodâsi. *O ai fat avôt ae Madone di Gracie.* || ~ **bausiis** contâ bausiis. *No sta fâmi bausiis!* || ~ **bon** aprovâ. *Il consei al à fat bon il decret.* || ~ **bon acet** ricevi cun plasê cualchidun. *La famee dal gno morôs mi à fat bon acet.* || ~ **bon pro** zovâ. *Cheste medisine mi à fat bon pro.* || ~ **crofe** falî. *La sô dite e à fat crofe.* || ~ **cuintri** loc. v. oponisi. *O vin di fâur cuintri ai invasôrs.* || ~ **di** fâ la funzion di alc o di cualchidun. *O ai scugnût fâi di pari e di mari.* || ~ **dûl** inspirâ compassion. *Chel puar om mi fâs dûl.* || ~ **fente** fâ come se e fos vere une robe che e je false. *Al à fat fente di no cognossimi.* || ~ **fûr** loc. v. mangjâ dal dut. *Al à fat fûr cinc luianiis.* || copâ. *Chel delinquent al à fat fûr doi carabinieri.* || dispedâ. *O vin fat fûr un peç.* || ~ **stât** fidâsi di alc. *O fâs stât su ce che o ai let intal libri.* || ~ **sù** loc. v. costruî, tirâ sù. *I muredôrs a àn fat sù la cjase in doi agns.* || invuluçâ. *Al à fat sù il regâl intune biele cjarte rosse.* || Prov. **Cui che nol sa fâ, nol sa nancje comandâ.** Par savê comandâ, si à di savê fâ.

fabricâ v. fâ in maniere industriâl. *Lis machinis a vegnin fabricadis in serie.*

fabricât sm. edifici, par solit grant. *Fûr fal paîs al è un fabricât industriâl.*

fabriche [fà-] sf. edifici dulà che si prodûs alc. *Al à lavorât inte fabriche di stafets, mi à vendût il jet al presit di fabriche.*

fabricîr sm. aministradôr laic di une glesie, soredu par antîc. *Il fabricîr al à presentât i conts. Ancje cjamerâr.*

façade [-çà-] sf. parêt esterne principâl di un edifici. *La façade de glesie e je su la place.*

facende [-cen-] sf. vicende, storie, situazion. *No mi plâs par nuie cheste facende.*

fachin [-chîn] sm. cui che al puarte lis valîs in stazion. *Il fachin mi à puartât la valîs fin al taxi.*

facil [fà-] agj. che si fâs cence stentâ, asiât, sempliç. *Al è un esercizi une vore facil.*

façolet [-lèt] sm. tocud di stofe par soflâsi il nâs. *Âstu un façolet di dâmi? || toc di stofe doprât par taponâsi il cjâf. Met sù un façolet sul cjâf che al è soreli!*

facoltât vè la autoritât o dirit di fâ alc. *No ai la facoltât di rispuindi. || strutture universitarie che e met adun i cors di lauree dal stes indreçament. La facoltât di economie e à viert un cors gnûf.*

facoltâtif agj. no obligatori, che si pues fâlu e ancje no fâlu. *Il cors di paleografie latine al è facoltâtif.*

fade [fà-] sf. femine che e à podês magjics e ju dopre a fin di ben. *E je bieles come une fade des contis.*

fadie [-di-] sf. sfuarç fisic o mentâl che al strache. *O ai fat fadie a puartâ sù lis sportis de spese. || dificoltât, fature. O ai fat fadie a cjatâ un vistût che mi plasès.*

fagot [-gòt] sm. insiemi di robe invuluçade, vuluç. *Al à puartât un fagot di robe.*

faiâr sm. arbul une vore alt, cuntune scusse slisse e cun fueis ovâls. *O vin taiât un faiâr. Ancje fau, vespul.*

faîne sf. animâl simil al mardar e cuntune magle blancje sul cuel. *La faîne mi à mangjât i poleçs.*

fal sm. disviâ di une regule o di une norme, falope, erôr. *Il compit al è plen di fai. || violazion di une regule di un sport. L'atacant al à fat un brut fal.*

falâ v. sbaliâ, confondisi, fâ un erôr. *Se no fali, jo e te si cognossin. A fuarce di falâ si impare. || Prov. Cui che al fâs al fale. Al è impussibil no falâ.*

falç sf. lame lungje par seâ la jerbe. *O ai di uçâ la falç.* || dut l'imprest par seâ. *O ai seât cu la falç.*

falçâ v. taiâ cul falcet, seâ. *A àn falçât dut il troi.*

falçâr sm. baston che al ten sù la falç. *La lungjece dal falçâr e va daûr de altece dal setôr.*

falcet [-cèt] sm. imprest cuntune lame par seâ la jerbe. *Cjape sù il falcet che o lin a fâ fen.* Ancje *sesule.*

falcon [-còn] sm. grant uciel di prede. *Il falcon al è plombât jù sul gneur.*

falçuç [-çuç] sm. uciel predatôr cun sgrifis e bec une vore fuarts. *Il falçuç al à cjapât il gneur.*

fale¹ [fâ-] prep. a esclusion di, infûr di, fûr che. *Tu puedis lâ pardut fale inte cjamare.*

fale² [fâ-] sf. baston impiât par fâ lûs. *Denant dal funeràl a jerin i zaguts cu lis falis.*

fali v. no rivâ a cumpî alc, fâ crofe, lâ a clâr. *O vin falît inmò une volte.*

faliment [-mènt] sm. robe vignude mâl, insucès. *Chest film al è un faliment.* || situazion di une dite che no rive a paiâ i debits. *Il faliment de sô dite lu à butât jù.*

falisceje [-lîs-] sf. tocud di bore che e svole. *Lis faliscjîs a svolavin pardut.* *Lis faliscjîs a vignivin sù dal fûc.* Var. *falive.*

falope [-lò-] sf. erôr. *O ai fate une falope cuant che o ai comprade cheste machine.*

fals¹ agj. bausâr, dissimuladôr, ilusori, imbroion; che nol è vêr. *Cheste monede e je false,* || che nol conte la veretât, ipocrit. *Al è un om fals e bausâr.* || sm. imitazion, copie no vere. *Chest cuadri al è un fals.* || ~ **come la monede di Buie** fals dal dut. *No sta fidâti di jê, e je false come la monede di Buie.*

fals² sm. part di alc che e va indentri. *Il fals dal pît al è il toc de plante che al va indentri.*

falsari [-sà-] sm. cui che al fâs copiis falsis. *I carabinîrs a àn cjapât une bande di falsaris.*

falset [-sèt] sm. mût di cjantâ cu la vôs plui alte dal normâl. *I bas a àn cjantât in falset.*

falsetât sf. bausie. *Al conte dome falsetâts.* || ipocrisie. *La sô falsetât mi fâs riviel.*

falsificâ v. fâ une copie false. *Il professôr si è acuart che la firme e jere falsificade.*

faluscjâ v. neveuçâ, nevicjâ. *Cumò al faluscje e ca di pôc al tacarà a neveâ.*

famee [-mè-] sf. grup fat di gjenitôrs e fîs e, cualchi volte, altris parincj. *La famee dal gno morôs e à vivût in Maroc.*

famei [-mèi] sm. (f. *famule*) cui che al è sot paron, garzon, servidôr. *Al à lassade la cjase in mans dal famei.*

famôs agj. innomenât, une vore cognossût. *Goethe al è un scritôr famôs.*

fam sf. bisugne di mangjâ. *O ai fam, dami un toc di pan!* || *miserie. La mê famee e à patît la fam.* || Prov. **Sot da la aghe fam, sot de nêf pan.**

Se vie pal Invier al nevee la anade e sarà buine, se al plûf e sarà triste.

fanatic [-nà-] agj. che al à masse passion par alc. *Al è un fanatic de musiche eletroniche.*

fanatisim [-tî-] sm. il jessi fanatic. *Il fanatisim religjôs al è un probleme.*

fanele [-nè-] sf. tele di coton fofe e cjalde. *Cumò che al è frêt o met i bleons di fanele.*

fanfare [-fâ-] sf. bande musicâl di tambûrs e struments a flât. *La fanfare dai carabinieri e je famos.*

fanfaron [-ròn] sm. cui che si svante masse. *No sta crodi ce che al dîs: al è un fanfaron.*

fant sm. soldât che al va a pît. *Tal assalt a son muarts cincuant fant.* || figure des cjartis di briscule e di ramin. Prov. **Zuiâ di fant, zuiâ dibant** cul fant no si rive a vinci la man.

fantasie [-sî-] sf. capacitât di figurâsi alc intal cjâf, creativitât. *La fantasie no ti mancje!* || robe che no je reâl. *Tu âs dome fantasiis pal cjâf!*

fantasime [-tà-] sf. spiedi di un muart, ombre. *Ce muse che tu âs! Âstu viodût une fantasime?*

fantastic [-tàs-] agj. risultât de fantasie. *L'orcul al è une creature fantastiche.* || une vore biel, maraveôs. *Tu âs un capot fantastic!*

fantat [-tât] sm. om zovin. *Gno zinar al è un bon fantat.* Ancje *puem.*

fantin [-tîn] sm. cui che al va a cjava. *Il fantin al è colât dal cjava.*

faraon [-òn] sm. re dal Egjit antîc. *Lis piramids a jerin tombis dai faraons.*

- faraone** [-ò-] sf. regiine dal Egjit antîc. *I archeolics a àn scuvier la tombe di une faraone.* || uciel che al somee ae gialine, cun plumis grisîs a maglis blancjis. *O vin fat la faraone intal for.*
- farc** sm. piçule bestie che e sgjave galariis sot tiere. *O ai un farc tal zardin che al fâs dome che dams.*
- farcadice** [-dî-] sf. grum di tiere fat dal farc. *Il prât al è plen di farcadicis.*
- fari** [fà-] sm. cui che al lavore il fier. *Gno nono al jere fari.*
- farie** [fà-] sm. buteghe dal fari, là che si lavore il fier e altris metai. *Al lavore inte farie.* || fornèl par lavorâ il fier. *Al pâr che al vedi il fol de farie tal puest dai polmons.*
- farine** [-rî-] sf. forment o un altri cereâl masanât. *La farine di flôr e je blancje.* || **no jessi ~ di fâ ostiis** no jessi bon come che al somearès. *Al somee un bon frut, ma nancje lui nol è farine di fâ ostiis.* || Prov. **La farine dal diaul e va in cinise.** La robe vuadagnade in maniere dioneste no dure trop.
- farmacie** [-ci-] sf. sience e tecniche par produsî medisinis. *Gno cusin al studie farmacie.* || buteghe dulà che si vendin lis medisinis, speziarie. *La farmacie e jere sierade.*
- faroncli** [-ròn-] sm. brusc grues. *Mi è saltât fûr un faroncli te schene.* Ancje *bugnon, madûr.*
- farsî** v. implenâ cun verduris, cjar o cremis. *Par farsî i dolçs si dopre une siringje di pueste.*
- fas** sm. fassine di lens o, plui dispès, di fen. *Al à puartât il fas di fen tal stali.*
- fasan** [-sàn] sm. uciel cu lis plumis coloradis e une cjar sauride. *Al è lâf a cjace di fasans.*
- fase** [fà-] sf. part di un procès. *Inte prime fase de partide o vin di stâ in difese.*
- fassâ** v. vuluçâ cuntune fasse. *O ai fat un brut tai te man e il miedi me à fassade.*
- fasse** [fs-] sf. superficie lungje e strente. *Al à seât une fasse di prât.* || bende. *Cjol ca une fasse sterilizade!* || Prov. **Brut in fasse, biel in place.** Un frut brut al pues jessi biel di grant.
- fassete** [-ssè-] sf. golet. *O ai sporçjât la fassete de cjamese.*
- fassicul** [-ssi-] sm. librut di pocjis pagjinis. *Mi àn dât un fascicul informatîf.*

fassine [-ssi-] sf. insieme di ramaçs o di lens. *O vin fat sù une fassine di stecs. Ancje vencei.*

fastidi [-tì-] sm. sensazion di malstâ. *La lûs mi fâs fastidi.* || alc che al fâs bacilâ, preocupazion. *O ai fastidi par gno fi che nol torne a cjase.* Var. *fastili.*

fasûl sm. liùm comestibil che al ven de Americhe. *No mi plâs la mignestre di fasûi.* || Prov. **A Sant Matie, il fasûl si invie.** A Sant Matie, ai 14 di Mai, i fasûi a son za nassûts.

fat agj. che al è finît. *O ai za fat dut.* || madûr. *Lis cjariesis a son fatîs.* || sm. câs, storie. *Al è un fat vêr.* || afâr. *Fâs il to fat!* || **di** ~ loc. av. in realtât, in fat. *Jacum al è une persone golose, di fat devant di un dolç nol rive a resisti.* || **in fin dai fats** loc. av. in fin dai çonts. *In fin dai fats o je lade mâl.*

future¹ [-tù-] sf. fadie, dificoltât. *O vin fat future par finî il lavôr.*

future² [-tù-] sf. document che al segne lis marcjanziis vendudis. *No mi à spedît la future.*

faturôs agj. che si fâs future a fâlu, dificil. *Chest lavôr al è faturôs.*

fau [fàu] sm. arbul une vore alt, cuntune scusse slisse e cun fueis ovâls. *O vin taiât un fau.* Ancje *faiâr, vèspul.*

fave [fâ-] sf. plante anuâl che e fâs fasulons comestibii. *O ai mangjât dome un plat di favis.*

favite [-vì-] sf. uciel nostran plui piçul di ducj chei altris. *La favite e cjante vie pal Invier.*

favorevul [-rè-] agj. che al è a vantaç, propizi. *Al è un timp favorevul par semenâ.* || propens, daciardi. *O soi favorevul ae tô propueste.*

fedâ v. di vacjis pioris, parturî. *La vacje e à fedât, e à fat une vidiele.*

fedâr sm. paștôr di pioris. *Il fedâr al è lât a passon.* || cui che al fâs il formadi, casâr. *Il fedâr al à fat la scuete.*

fedarie [-rì-] sf. produzion dal formadi. *Il casâr al fâs la fedarie.*

fede¹ [fè-] sf. crodinçe intune idee o intune persone. *La fede cristiane si fonde su la rivelazion.*

fede² [fè-] sf. piore, massime se e à za fedât. *Lis fedis a van in mont in Primevere.*

fedêl agj. che si pues fidâsi di lui. *Al è un amî fedêl.*

fedeltât sf. il jessi fedêl. *La fedeltât e je une virtût.*

fêl sf. licuit produsût dal fiât. *Al è amâr come la fêl.* || bufule che e ten dentri il licuit dal fiât. *Se si romp la fêl, si ruvine dute la cjar dal purcit.*

felet [-lèt] sm. jerbe cu lis fueis grandis che e ven te ombrene. *Tal bosc a jerin tancj felets.*

felicîtât sf. gjonde, contentece, gaudie. *La mê felicîtât e dipint di te.*

femine [fê-] sf. persone adulte di ses feminîl. *E je une brave femine.* || muîr. *Ti presenti la mê femine.*

feminîl agj. tipic de femine. *La mode feminîl e gambie simpri.*

feminin [-nîn] agj. tipic des feminis, che si compuarte come une femine; in gramatiche, un dai doi gjenars dal non e dal agjetîf. *Al è un om une vore feminin.* || feminîl. *Si viôt che e à intuizion feminine.*

fen sm. jerbe taiade e secjade. *Tal mieç dal prât e je une bale di fen.* || **fâ** ~ taiâ la jerbe e fâle secjâ. *In Cjargne si tache a fâ fen il mê di Mai.*

fenoli [-nò-] sm. verdure cun fueis cjarnosis e cuntune semence odorose. *O ai semenât i fenoi, ma no son saltâts fûr.*

fenomen [-nò-] sm. event naturâl che si pues osservâ. *Lis eruzions a son un fenomen interessant.* || robe spettacolâr. *Chel zuiadôr al è un fenomen.*

fenomenâl agj. spettacolâr, fûr dal ordenari. *Al à une batule fenomenâl.*

fente [-fèn-] sf. simulazion, at di fenzi. *L'atacant al à fat une fente.* || **fâ** ~fenzi. *O ai fat fente di lâ vie.*

fenzi v. fâ crodi alc che nol è vêr, fâ fente. *No pues fenzi di no amâti.*

fer agj. (f. *ferme*) che no si môf, fis, tegnadiç. *Nol rive a stâ fer nancje un moment!*

ferace [-rà-] sf. insiemi di robis di fier di pôc valôr. *O ai butât vie un còl di ferace.*

ferade¹ [-rà-] sf. segns lassâts sul teren di alc che si môf. *Si viodeve la ferade di un cjavrûl.* || **nasâ la** ~ induvinâ ce intenzions che al à un. *O ai nasade la ferade, no tu mi freis!*

ferade² [-rà-] sf. linie di comunicazion cu lis sinis. *Al è un passaç a nivel par lâ di là de ferade.*

ferâl sm. lampade a petroli. *Mê none e lave te stale cul ferâl.*

feramente [-mèn-] sf. buteghe indulà che si vendin imprescj di fier. *O fâs un salt in feramente a comprâ lis brucjis.*

ferbint [-bînt] agj. che al à un savôr fuart, che al beche. *Chest asêt al è ferbint.* || che al à bufulutis. *Il prosec al è un vin blanc ferbint.* ||

vivarôs, discjadenât. *E je une fantate ferbinte e nissun nol pues domâle.*

ferî v. fâ une feride a cualchidun. *Si è ferî intune man cul curtis.*

feride [-rî-] sf. lesion de piel e de cjar fate cuntun imprest che al taie o che al sbreghe. *Mi àn disinfetade la feride e dopo mi àn fassât.*

feriis [fê-] sf. pl. periodi di ripôs, cuant che no si va a vore. *Indulâ vâstu in feriis chest an?*

fermâ v. blocâ alc o cualchidun che si môf, fissâ. *Se o podès o fermarès il timp.* || sigurâ. *Ferme la puarte cuntun çoc!* || stratignî. *Fermilu prime che al partissi!*

fersorie [-sò-] sf. padiele basse. *La fertaie si le fâs te fersorie.*

fernaie [-tà-] sf. pitance di ûfs sbatûts e formadi gratât. *Par cene o ai mangjât fertaie.*

fete [fê-] sf. toc di robe di mangjâ taiade cul curtis, rodele. *O ai mangjât une fete di torte.*

feudatari [-tà-] sm. cui che al ricêf un feut. *Il patriarcje di Aquilee al jere feudatari dal Imperi.*

feut [fèut] sm. tiere dade dal re a une persone in cambi de sô fedeltât. *Salcan al jere un feut dal cont.*

fevelâ v. dî peraulis che a àn sens. *O ai fevelât ben di te.* || doprâ une lenghe. *Fevelistu furlan? Ancje tabaiâ.*

fevele [-vè-] sf. il tabaiâ, la capacità di fevelâ. *Al à pierdût la fevele.*

Fevrâr sm. secont mêś dal an, di 28 o 29 dîs. *In Fevrâr al finis i agns gno santul.* || Prov. **Fevrarut piês di dut.** Fevrâr al è il mêś plui frêt dal an.

fi sm. une persone rispjet ai siei gjenitôrs; frut, frutat, fantat; erêt. *Chest chi al è gno fi.* Var. *fiol.* || ~ **sôl** persone che no à fradis. *Gno pari al è fi sôl.* || ~ **di anime** fi adotât. *A àn fat di fi di anime un frut indian.*

fiâr sm. arbul che al al fâs pomis piçulis, verdîs par fûr e rossîs par dentri. *Al è colât dal fiâr.* Var. *figâr.*

fiasc [fiâsc] sm. butilie di veri cu la panze fodrade di stran. *O ai comprât un fiasc di vin.*

fiât sm. glandule che e covente par digjerî gras, zucars e proteïnîs. *Usgnot o mangjìn fiât di vidiel cu la cevole.* || spirt. *Tu âs fiât a fâ dut di bessôl.*

fibre [fi-] sf. strutture dai tiessûts animâi o vegetâi. *La fibre de cjanaipe si le pues filâ.* || tignince, fuarce, costituzion. *Al è un om che al à une buine fibre.*

fic sm. pome dal fiâr. *O ai mangjât un fic.*

ficjâ v. parâ dentri, massime cu la fuarce. *Il cjan mi à ficjât il music te sachete.*

fidance [-dân-] sf. sintiment di sigurece intai confronts di une persone. *O ai fidance di lui.*

fiducie [-dù-] sf. il fidâsi. *O ai fiducie tai miedis.*

fier [fièr] sm. metal grîs che cul timp e cu la umiditât si inrusinîs. *Al è peât cuntun filistrin di fier.* || imprest in gjenar. *Cjol ça il fier par vierzi i capuçs!* || **di** ~ une vore fuart. *Al à une salût di fier.* || ~ **di barbe** rasôr. *Mi soi taiât cul fier di barbe.* || ~ **di gugje** imprest par gugjâ. *I jalcins si ju fâs doprant cuatri fiers di gugje.*

fiere¹ [fiè-] sf. temperadure dal cuarp uman che e passe i 37 grâts. *Al à la fiere a cuarante.* || bocjarie. *Mi è saltade fûr une fiere tal lavri.*

fiere² [fiè-] sf. marcjât. *La fiere dal país e je in Novembar.*

fieste [fiès-] sf. zornade che e memoree un câs impuartant. *Pasche e je la fieste cristiane plui impuartant.* || manifestazion fate par gjoldi o par celebrâ un câs impuartant. *La fieste di complean e je lade ben.*

fifâ v. vaiuçâ. *Vuè il frut no le finîs di fifâ.*

figâr sm. arbui di fics. *I ramâçs dal figâr a son crevulîs.* Var. *fiâr.*

figot sm. cjarece, segn di afiet. *A gno fi i plâs cuant che i fâs i figots.* || che i plâs fâsi figotâ. *Gno fi al è un figot.*

figotâ v. tratâ cualchidun cun afiet, cjareçâ. *Ai fruts ur plâs fâsi figotâ di sô mari.* Ancje *sozzolâ, cjarinâ.*

figurâ v. fâ biele figure. *O câr simpri di figurâ cun ducj.* || ~**si** imagjinâsi. *Mi figuravi che al fos diferent.*

figure [-gù-] sf. disen, pipin, imagjin. *Mi à regalât un libri plen di figuris.* || forme gjeometriche. *Il trapezi al è une figure cun cuatri angui.* || aspjet, someance. *Lis fotodelis par solit a àn une figure masse sutile.* || impression che si da a chei altris. *Mi pâr che o ai fat une biele figure.*

fil sm. fibris par tiessi o par cusî. *O ai cusît la cotule cul fil di coton.* || cualsisei robe che e à la forme dal fil. *Mi soi inçopedât tal fil de television.* || disvilup di une resonade. *Tu mi âs fat pierdi il fil dal*

discors. || **a** ~ loc. av. par pôc. *La tele e rive a fil.* || **a** ~ **di** loc. prep. ad ôr. *La aghe e rive a fil dal ôr de tace.*

filâ v. fâ diventâ un fil. *O ai filade la lane.*

filaine [-lâi-] sf. schirie di robis stufadiscis. *O ai scugnût fâ une filaine di cjartis e documents.*

filande [-lân-] sf. fabriche indulà che si produsin tiessûts. *E à lavorât inte filande par trê agns.*

filâr sm. file di arbui, spalere. *Intal bearç o ai un filâr di miluçârs.*

file¹ [fî-] sf. rie di robis o di personis, code. *O ai fat la file par tirâ la pension.*

file² [fî-] sf. serade passade in cjase in compagnie. *Di zovine o usavi a lâ in file li di mê agne.*

filet [-let] sm. toc di cjar dongje dal spinâl. *Il filet al è une cjar une vore buine.*

filiade [-à-] sf. rêd di fier che e siere un lûc. *Ator dal ort e jere une filiade.*

filiâl sf. sede secondarie. *Mi spostin intune altre filiâl de dite.* || glesie che e je sot de autoritât di une altre. *Sante Eline e je une filiâl de Plêf di Guart.*

filiot [-ôt] sm. robe che e à la forme di un fil. *Al veve un filiot di bruade sul barbuç.*

filistrin [-trîn] sm. fil di fier. *Al à leât lis scjatis cul filistrin.*

filosof [-lò-] sm. cui che si dediche ae filosofie. *Platon al fo un grant filosof.*

filosofie [-fi-] sf. riflession sui argoments plui impuartants de esistence. *La filosofie e nassè in Grece.* || maniere di viodi lis robis. *La tô filosofie mi plâs.*

filtrâ v. passâ cuntun filtri, colâ. *O ai filtrât il lat.*

filtri [fil-] sm. imprest par gjavâ i sporcheçs di un licuit o dal aiar. *Gambie il filtri de benzine!*

filusumie [-mî-] sf. liniis dal cuarp e de espression de muse di une persone. *Chê filusumie le cognòs.* Var. *fisionomie.*

fin¹ agj. une vore sutîl. *O vuei une pene cu la ponte fine.* || di bon gust, galandin, civilin. *Al è un om une vore fin.*

fin² sf. conclusion di alc. *Ae fin de zornade o sin stracs.*

fin³ sm. risultât che si à voie di otignî, obietîf. *Lu ai fat cul fin di judâti.*

fin⁴ prep. denant di averbis, viers un limit tal spazi o tal timp. *Ti spiatarai fin doman di sere.* || ~ **a** loc. prep. denant di nons, viers un limit tal spazi o tal timp. *Ti spiatarai fin ae fin dal mont.* || ~ **che** loc. prep. denant di verps, viers un limit tal spazi o tal timp. *Ti spieti fin che no mi stufi.* Ancje *fintremaì.*

finance [-nàn-] sf. sience de gjestion dal capitâl. *Al studie finance in Americhe.* || **vuardie di** ~ polizie tributarie. *Mi je rivade une ispezion de Finance.*

finançot [-çòt] sm. agjent de vuardie di finance. *Gno cusin al è finançot.*

finece [-nè-] sf. il jessi fin, elegance. *Nol à nissune finece.*

finî v. fermâsi, concludi, lassâ di fâ alc, dismeti, ultimâ. *Al à finî di ploi di une ore.* || capitâ, lâ a finîle. *O sin finîs a Cerneglons.* || copâ. *Lu à finî cuntun colp di pistole.* || ~ **i agns** vè l'aniversari de nassite. *O finîs i agns ai siet di Fevrâr.*

finlandês agj. de Finlandie. *Gno zinar al è finlandês.* || sm. lenghe tipiche de Finlandie. *O feveli finlandês.*

fint agj. fals, no vêr. *A Carnavâl al à metût sù une barbe finte.*

fintremaì [-mài] av. adiriture, maimò. *Al à spindût fintremaì i bêçs de pension di sò mari.* || prep. fin. *Fèrmiti chi fintremaì che o torni!*

fioç [-òç] sm. frut che si à tignût a batiâ o a cresemâ. *Gno fioç al è fi di gno cusin.*

fiol [-òl] sm. fi. *Fiol di un cancar!*

fionde [fiòn-] sf. arme-cun doi pics e un elastic par tirâ claps. *I àn regalade une fionde par zuiâ.* Ancje *frandeu, frombule.*

firmâ v. fâ une firme. *Al à firmât il contrat di lavôr.*

firmament [-mènt] sm. cîl cu lis stelis. *La lune e lûs tal mieç dal firmament.*

firme [fir-] sf. non e cognon scrits a man in maniere distintive e uniche. *Metimi une firme da pît di chest document!*

fis¹ agj. fer, che nol gambie, stabil. *Al stave fis imobil su la puarte di cjase.*

fis² agj. fat di tantis robis metudis une dongje di chê altre, penç. *E jere une fumate cussì fisse che no si viodeve di chi a li.*

fisc¹ sm. distruzion, ruvine. *La buere e à fat un fisc te vigne.*

fisc² sm. aministrazion dal stât che e gjestis lis tassiss. *Il fisc chest an al à incassât mancûl.*

fiscâ v. distruzi, sdrumâ, ruvinâ. *La tampieste mi à fiscâ il lidric tal ort.*

fiscâl agj. che al à a ce fâ cul fisc. *La ricevude fiscâl e je obligatorie.* || une vore sevêr. *Il mestri al è fiscâl cuant che al corêç i compits.*

fisc¹ [fi-] agj. che al rivuarde il cuarp dal om. *Il dolôr fisic nol è piês di chel morâl.* || sm. cuarp dal om. *Ce fisic!*

fisc² [fî-] agj. materiâl, reâl, concret, che al rivuarde la realtât. *La gravitât e je un fenomen fisic.* || sm. studiôs di fisiche. *Einstein al è stât un dai plui grancj fisics dal Nûfcent.*

fisiche [fî-] sf. sience che e studie i fenomens naturâi. *La fisiche e je une sience in evoluzion.*

fisionomie [-mî-] sf. aspjet, lineaments, muse, espressions, liniis dal cuarp di une persone. *Chê fisionomie no mi dîs nuie.* Var. *filusumie.*

fissâ v. fermâ, blocâ intal so puest. *O ai fissât la piastrele cuntun pocje di cole.*

fit [-fit] sm. contrat che al permet di doprâ un ben daûr dal paiament periodic di une sume fisse. *O vin di fevelâ cul commercialist par vie dal fit dal studi.* Var. *fitance.* || quantitât periodiche di bêçs che si paie par podê doprâ un ben. *O ai di visâmi di paiâ il fit cheste setemane.* || **a** ~ a nauli. *O ai cjolt a fit un apartament al mâr.*

fitâ v. cjoli o dâ a fit. *O ai fitât un apartament a Lignan.*

fituâl sm. persone che e à a fit alc. *Il fituâl de mê seconde cjase al è un informatic.*

fiube [fiù-] sf. imprest di metal par sierâ la cintura. *O ai une cintura cu la fiube di arint.*

flabe [flà-] sf. conte che e à tant che protagoniscj i animâi. *La flabe de volp e de ue e je une vore cognossude.*

flagjel [-gjel] sm. disgracie, fracassine. *La ploie e à fat dut un flagjel intal ort.*

flame [flà-] sf. ponte di fûc, vampe. *La flame de cjandele e scote.*

flanc sm. part laterâl dal cuarp dal om o di cualsisei robe. *Al è grues di flanes.* *O ai ruvinât il flanc de machine cuintri di un colonel.* Ancje *ombul.* || **a** ~ **di** loc. prep. in bande di. *A flanc de glesie e je la canoniche.*

flap agj. strac, cence energjie. *O soi flap, no rivi a fâ nuie.* || laît. *Chest lidric al è flaput.*

flaperie [-pè-] sf. il sintîsi flap, strachece. *O ai une flaperie intor che o larès tal jet.*

flapî v. diventâ flap. *Il rosâr al è flapît par colpe dal sec.*

flâr sf. jerbute che e fâs une rose blancje e une pome rosse che si mangje. *Lis flârs a son buinis cul zucar e il limon. Ancje freule, triscule, moziche.*

flât sm. l'air che al salte fûr pe bocje o pal nâs. *Al jere tant di chel frêt che si viodeve il flât.* || il respîr. *Lassilu tirâ flât che al à corût fin cumò.* || piçule cuantitât di un licuit. *Bêf un flât di vin neri che ti fâs ben!*

flaut [flàut] sm. strument musicâl a bocje fat di un tubul cun busutis. *A scuele nus fasin sunâ il flaut.*

flevar [flè-] agj. debul, crevulîs. *Chel om al è flevar e patît.*

flic sm. piçule cuantitât di une superficie. *O ai un flic di ort, juste par meti doi bârs di lidric.*

floc sm. striche di tele ingropade doprade par furnî. *Si è leade dongje i cjavei cuntun floc ros.* || cristal di nêf. *Mi è jentrât un floc di nêf tal voli.* || **cui flocs** une vore ben fat. *A àn fat une fieste cui flocs.*

flocâ v. colâ jù a flocs, soredit la nêf. *Se al tache a flocâ sot sere, a buinore al è dut blanc.*

flôr sf. e sm. rose. *Tal prât a son rosis e flôrs di mil colôrs.* || part miôr di alc. *In chest libri si cjate la flôr de leteradure furlane.* || **farine di** ~ farine blancje di forment. *Mi plâs il pan di farine di flôr.*

florî v. sflorezâ, butâ fûr. *Il garofolâr al è florît adore chest an.*

florit [flò-] agj. in salût, ben passût. *Al à une muse bieie floride.*

flum sm. cors di aghe a regjim costant. *Al è lât a pescjâ tal flum.*

flus sm. il cori di un licuit. *Il flus dal sanc dal pazient al è regolâr.*

fodrà v. meti une fodre, vuluçâ. *O ai fodrât i libris di scuele.* Var. *sfodrà.*

fodre [fò-] sf. rivistiment di alc. *O ai di gambiâ la fodre dal vistît.* || toc di tele che al rivistîs il cussin, intimele, cussignele. *La fodre dal cussin e je discusside.*

fof agj. molisit, che al cêt ae pression. *I gjats a àn un cussignel fof sot de talpe.*

fogaron [-ròn] sm. grant fûc. *Al à impiât un fogaron par brusâ i sterps.* Var. *fugaron.*

fogât agj. svelt. *Al è lât vie dut fogât.*

fogolâr sm. puest par fâ fûc in cjase, cuntune base di pierre e une nape. *Mi soi tirade dongje dal fogolâr par scjaldâmi.* || stanzie dulâ che si fâs fûc. *Intal fogolâr al è simpri cjalt.*

fogule [fò-] sf. imprest par iluminâ, formât di un baston cu la stope parsore imbombide di resine. *La fogule dai zûcs olimpics e je partide.*
Ancje *torce, fale, lum.*

foiâl sm. vier che al devente une pavee. *O ai lis plantis plenis di foiâi.*
Ancje *ruie.*

foibe [fòi-] sf. fuesse naturâl intun teren carsic. *Sul Cjars a son cetantis foibis.*

fol sm. grant imprest par soflâ aiar. *Te farie al è un fol.* || cuviert di piel che si plee. *Lis carocis a àn il fol.*

folâ v. sfracaiâ dant jù cu lis mans o cui pîts. *In Atom si fole la ue.*

folc sm. rie di elettricitât che e ven jù dal cîl cuant che al è un burlaç. *Il folc al è colât sul morâr.* Ancje *fulmin, saete.* || ~ **ti tra!** Va in chel paîs!

folcjâ v. cjalcjâ, fracâ. *E à folcjât dentri te valis une cuantitât impressionant di robe.*

folp sm. molusc cun vot tentacui. *Mi plasin i folps in umit.*

folpeâ v. sfracaiâ sot dai pîts. *Il cjan al à folpeât la jerbe tal prât.*

fonc sm. plante fate di un pidâl cun parsore une capele, che e cres su terens umits. *O lin a foncs intal bosc.*

fondâ v. lâ insot. *Bisugne che tu fondis di plui chê buse.* || creâ une istituzion. *Tal 1905 e fo fondade la latarie sociâl.*

fonde [fòn-] sf. base, ce che al sta sot. *La fonde di cjase mè e poie sul cret.* || **di** ~ fundamentâl, che no si pues fâ di mancul. *La idee di fonde e je che la cualitât de vite e je la robe plui impuartant.*

fondi [fòn-] v. trasformâ un materiâl solit in licuit. *Il fari al a fondût il fier.*

font agj. che al va insot. *Chest poç al è une vore font.*

fontane [-tà-] sf. piçule costruzion che e bute fûr aghe, di une risultive o dal acuedot. *Si sin rinfrescjâts inte fontane de place.*

fonts sm. la part plui basse. *Il fonts de butilie al è sporc.* || **a** ~ loc. av. in profunditât. *O ai studiât chest câs a fonts.*

for sf. costruzion o imprest par scjaldâ o par cuei. *Si à di cuei il cunin intal for.*

forâ v. fâ une buse avonde piçule. *Mi soi forade tun dêt cu la gusiele.*

foradorie [-dò-] sf. imprest par forâ cuntune ponte di açâr, trapin. *La foradorie e covente par sbusâ diviers materiâi.*

foran [-rà] sm. e sf. buse inte tiere, fuesse, grote. *Intal cret al jere un foran neri.* || Prov. **La fam e fâs jessi il lôf dal so foran.** Cuant che si scuen, si fâs di dut.

forchete [-chè-] sf. fierut cun doi pics par tignî in ordin i cjavei. *O ai comprât forchetis coloradis.*

forcjâs sm. ramaç sutîl cun dôs pontis. *Met un forcjâs par tignî sù il fîl!*

forcje [fôr-] sf. imprest fat di un mani di len e di dincj a arc, di fier o di len. *Al à cjolt une gnove forcje par forcjâ tal ort.*

forcule [fôr-] sf. inset cu la code glovade. *Lis forculis a stan sot dai claps.*

forest [-rèt] agj. cui che al è di un altri paîs, oltran. *A son une vore i forescj che a vegnin chenti vie pal Istât.* || che nol è cognossût. *No ur doi confidence ai forescj.* Ancje *forestîr.*

formâ v. componi, costituî. *I planets a formin il sisteme solâr.* || istruî, educâ. *Chê balarine si è formade a Londre.*

formadi [-mâ-] sm. mangjative fate cul lat caglât. *Al è lât a cjoli il formadi in latarie.* Ancje *çuç.*

forme [fôr-] sf. aspjet esterîôr, sagume. *Al à comprât butiliis di forme diferente par meti la sgnape.* || piêce di formadi. *O ai comprât dôs formis di latarie.*

forment [-mènt] sm. cereâl doprât par fâ farine blancje. *I contadins a àn cjapât sù une vore di cuiintâ di forment.*

fornâr sm. cui che al fâs e al vent il pan. *O voi dal fornâr a cjoli dôs pagnochis.* Ancje *pancôr, pec, pistôr.*

fornâs sf. implant indulà che si cuein i materiâi di costruzion. *Al lavore inte fornâs.*

fornel [-nèl] sm. imprest par fâ fûc sot des pignatis. *In cjase o ai il fornèl a gas.*

foropâ v. ferî, sbusâ. *Al à la muse dute foropade.*

forsit [fôr-] av. salacor, no dal sigûr, po stâi. *Forsit usgnot al ven gno cusin a cene.* Var. *forsi.*

fortunât agj. che al à fortune. *Chel li al è nassût fortunât.*

fortune [-tù-] sf. bon destin. *O vin vude fortune: o vin vinçût al lot.*

fossâl sm. canâl lunc che al convente par fâ cori la aghe. *Al è colât intal fossâl cu la biciclete.* || Prov. **Pari basoâl, famee tal fossâl.** Se il pari al è un stupidat, al ruvine la famee.

fossigne [fò-] sf. baston cun doi pics di fier doprât par pescjâ. *I bisats si pescjin cu la fossigne.*

fote [fò-] s.f. iritazion, rabie. *Mi è vignude sù une fote che mai.* || stupideç, macacade. *No sta vignû fûr cun fotis!*

fotografie [-fî-] sf. riproduzion di une figure suntune pelicule sensibil ae lûs. *Stait fers che us fâs une fotografie!*

frac sm. imprest par gramolâ il lin. *Il frac si lu dopre ancje par bati la cjanaipe.* || **un ~ di** une vore di, un sproposit. *O ai cjapât un frac di bêçs.*

fracâ v. cjalcjâ, sburtâ jù cun fuarce, sclicâ, strucâ. *Par impiâ la television tu âs di fracâ il boton ros.*

fracassâ v. crevâ, fruçâ, distruzi, rompi, fâ a tocs. *O ai fracassât i plats di mê none.*

frache [frà-] sf. grande cuantitât, fulugne. *In place e jere une frache di int.*

fradaie [-dà-] sf. grup devozionâl di laics. *O soi te fradaie dal Santissim.* Ancje *confraternite, fraterne.*

fradi [frà-] sm. fi de stesse mari e dal stes pari. *Gno fradi al à trê agns plu di me.* || ~ **stuart** fradilastri. *O sin fradis stUARTs, ma si volin un ben da la anime.*

fradilastri [-lâs-] sm. fi di un sòl gjenitôr in comun, fradi stuart. *Gno fradilastri al è fi dal secont om di mê mari.*

fraiâ v. fâ fraie. *O vin fraiât dute la gnot.*

fraie [frà-] sf. grande fieste in compaignie. *Cuant che al è nassût gno fi o vin fat fraie trê dîs.*

frait [fràit] agj. che al è lât di mâl, vuast. *Tal frigorifar al è un miluç fait.*

frambue [fràm-] sf. pomule rosse garbite. *O ai stât tal bosc a cjapâ sù frambuis.* Ancje *mugnee, muie.*

franc¹ agj. clâr, che si capìs. *Al fevele franc.* || libar, esentât. *Al è franc di spesis.*

franc² sm. bêçs. *No ai un franc te sachete.*

francês agj. de France. *Robespierre al jere francês.* || sm. lenghe tipiche de France. *O feveli francês.*

frandeu [-dèu] sm. fionde. *Di frut o zuiavi cul frandeu.*

franze [fràn-] sf. fii che a saltin fûr dal ôr di une tele. *Il tapêt al à une bieles franze.* || cjavei che a vegnin jù pal cerneli. *Mê fie e à la franze.*

franzel [-zèl] sm. piçul uciel grîs cu lis plumis rossis sul pet. *Al à cjàpât un franzel e lu à metût inte scjaipule.* Ancje *pacagnòs*.

franzi [fràn-] v. cjàpâ dentri di sfrîs tra dôs robis. *Mi soi franzude il dêt te puarte.* Var. *sfrenzi, frenzi*.

frapâ v. pleâ malamentri. *Cul stâ sentade o ai frapât la cotule.*

frape [frà-] sf. plee fate cence volê tai vistîts. *O ai fat une frape tal capot.* || gruesse plee de piel. *Al è plen di frapis te panze.*

frari [fâr-] sm. religjôs di un ordin che, te glesie catoliche, al fâs i vôts di puaretât, ubidience e celibât. *O soi stât a confessâmi dal frari.* || Prov. **Cincuante peçotârs, cincuante mulinârs, cincuante fraris a fasin in pont cent e cincuante laris.** Peçotârs, mulinârs e fraris no son onescj.

frascjâr sm. cjasute taponade di frascjis. *I cjaçadòrs si platavin tun frascjâr.*

frascje [fràs-] sf. piçul ramaç cu lis fueis intorsj. *O ai fat un arc di frascjis pe nuvice.* || ostarie. *O lin a bevi un tai di vin in frascje.*

frassin [frà-] sf. arbul alt di len clâr e flessibil. *I frassins a àn lidrîs che a van une vore insot.*

fraterne [-tèr-] sf. grup devozionâl di laics. *O soi te fraterne di Sante Eline.* Ancje *confraternite, fradaie*.

frazion [-ziòn] sf. toc, part. *O paiârai une frazion dal debit.* || paîs che nol è sede di un comun. *Lucinîs al è frazion di Gurize.*

freâ¹ v. passâ plui voltis alc suntune superficie. *Si free lis mans parcè che al à frêt.*

freâ² v. robâ. *Mi àn freât il tacuin.* || imbroiâ. *Al crodevè di freâmi.*

frece [frè-] sf. bastonut cuntune ponte spiçote doprât tant che arme. *Une volte si lave a cjàce cu lis frecis.* || segnâl che al mostre une direzion. *O vin di lâ daûr de frece par no pierdisi.*

frenâ v. fermâ o intardâ alc che si môf. *Frene che o sin rivâts!* Ancje *imbrenâ, tirâ il slaij.*

frenesie [-sì-] sf. ativitât cence padin, malcuietece, manie. *La sô frenesie mi stracave.*

frenetic [-nè-] agj. cence padin, malcuiet. *E je stade une zornade frenetice.*

freolâ v. passâ alc cuntune superficie cetantis voltis. *Si freolave lis mans parcè che al veve frêt.* Ancje *sfreolâ*.

fresc agj. un pôc frêt. *E je une zornade frescje.* || che al è a pene stât cjàpât sù o a pene fat. *Vino pan fresc o isal di là a comprâ?* || polsât. *Tu sês fresc come une rose.*

freschin [-chìn] sm. puce di aghis fermis. *La tace e puce di freschin.*

frese [frè-] sf. imprest fat di une ponte che e zire di corse e che si dopre par lavorâ i metai o il len. *Il marangon al à doprade la frese par finî il lavôr.* || machinari par fruçâ e messedâ la tiere. *O ai inmò di passâ cu la frese intal ort.*

fressure [-ssù-] sf. viertidure lungje e strente, sclap. *Te bree e je un fressure.* Ancje *sfese.* || Prov. **Aiar di fressure, al puarte in sepulture.** La corint di aiar e fâs mâl.

frêt agj. che al è une temperadure basse. *Chel dal an passât al è stât un Invier frêt.* || dit di une persone, che no dimostre sentiments. *Il diretôr de preson al è un om frêt.* || sm. basse temperadure. *Al è rivât il frêt.* || Prov. **A la Madone Candelore, se al è nulât, il frêt al è lâ, se al è seren, il frêt al ven.** A Madone Candelore, ai 2 di Fevrâr, al gambie il timp.

freule [frèu-] sf. jerbute che e fâs une rose blancje e une pome rosse che si mangje. *Lis freulis a son buiñis cul zucur e il limon.* Ancje *flâr, triscule, moziche.*

fricâ v. cragnâ, fricotâ. *Vuê il frut nol mole di fricâ.*

frice [frì-] sf. tocuto di gras di purcit frit. *Cuant che si fâs il saìn a restin lis fricis.*

frico [frì-] sf. plat cjargnel fat cun formadi rustît e patatis. *O lin in sagre a mangjâ il frico.*

fricotâ v. vaiuçâ, cragnâ, fricâ. *La frute e à fricotât dute la gnot.*

frignâ v. vaiuçâ, cragnâ, fricâ. *Il frut vuê al à frignât dut il dì.*

frindei [-dèi] sm. p. fueis che si dan aes bestiis. *O voi tal bosc a fâ frindei.* Ancje *frint.*

frint sf. fueis che si dan aes bestiis. *O voi tal bosc a fâ frint.* Ancje *frindei.*

frison [-sòn] agj. de Frisie. *O ai un amì frison.* || sm. lenghe tipiche de Frisie. *Il frison al è une lenghe gjermaniche.*

frite [frì-] sf. misture di jerbis di prât par mangjâ. *Te frite o met ancje spinaze.* Ancje *litum.*

fritule [frì-] sf. dolç di farine frite. *A Carnavâl o fasìn lis fritulis cui miluçs.*

frizi [frì-] v. cuei tal vuela bulint. *Frîç lis patatis!*

frol agj. di cjar, che e je stade lassade vignî mulisite. *Il cunin al è frol.*

frolî v. lassâ polsâ la cjar par che e vegni plui tenere. *Al è miôr frolî la cunin par une zornade.*

frombule [fròm-] sf. fionde. *Al à trat un clap cu la frombule.*

front sm. linie di combatiment. *Al fo mandât al front sul Cuelat.*

frontâ v. lâ incuintri a alc o a cualchidun cun decision. *Al à frontade la malatie cun valôr.* || pontâ un imprest. *Fronte la cjadree cuintri de puarte par che no le butin jù!*

frontiere [-tiè-] sm. zone di confin. *Al è a lavorâ su la frontiere cu la Slovenie.*

fros sm. fil di jerbe. *Par fâ jessî il gri si à di stiçâlu cuntun fros.*

fruçâ v. rompi in tocs piçui. *Par disfredâ la mignestre si pues fruçâ dentri un toc di pan.* Var. *fruçonâ.* || frapâ, multrinâ. *No sta fruçâ il visfît, che lu ai a pene soprassât!*

fruçon [-çòn] sm. un piçul toc di alc, massime di mangiative. *No sta fâ fruçons che se no a vegnin lis furmiis.*

fruçonâ v. fruçâ. *Al à fruçonât il pan pai ucieluts.*

fruiâ v. doprâ fin a consumâ. *O ai fruiât un pâ di scarpis.* || Prov. **Al è miôr fruiâ scarpis che no bleons.** Al è miôr scugnî lavorâ masse che no jessi malât.

frusignâ v. sporcjâ cul cjalin o cul cjarbon. *Mi soi frusignât i bregons.* Var. *infrusignâ.*

frusin [-sìn] sm. cjalin che si tache tes pignatis. *No rivi a parâ jù il frusin dal cûl dal cjalderin.*

frut sm. persone di pôcs agns. *I fruts a tachin a lâ a scuele a sîs agns.* || fi. *O ai doi fruts e une frute.* || Prov. **Fruts piçui pinsîrs piçui, fruts grancj pinsîrs grancj.** Cuant che i fîs a cressi, a cressin ancje i problemis che ur dan ai gjenitôrs.

fuarce [fuâr-] sf. potence fisiche. *E covente fuarce par alçâ l'armaron.*

fuarpie [fuâr-] sf. imprest fat di dôs lamis che si incrosin, che si dopre par taiâ. *Par taiâ ben la cjarte i vuelin lis fuarpiis.* Var. pl. *fuarfis.*

fuart [fuàrt] agj. potent, san, robust, che al à fuarce. *Al è un om fuart.* || che al resist, dûr. *E je une scansie fuarte: e ten sù cuatri cuintâi.*

fuartece [-tè-] sf. puest militâr ben difindût. *La fuartece di Palme e je a stele.*

fûc sm. lûs e calôr che a vegnin fûr di une robe che e bruse o di une combustion. *Tire vie la pignate dal fûc che si bruse.* || flamis altis che a van indenant brusant dut ce che a cjatin, incendi. *Il fûc al à distrut il bosc.* || passion, entusiasim. *Il fûc dal amôr no mi lasse vê ben.*

fuee [fuè-] sf. part sutîl e plache di une plante, par solit di colôr vert, tacade intai ramaçs. *Inte Sierade a colin dutis lis fueis.*

fuesse [fuè-] sf. buse te tiere. *Tor des muris de citât e jere une fueisse.* || buse te tiere par meti dentri un muart. *Lu àn metût jù te fueisse.*

fufignâ v. fâ fufignis. *No sta fufignâ!*

fufigne [fû-] sf. piçul lavôr. *O ai stât dut il dì a cjase a fâ fufignis.* || piçul imbroi. *Al à fat une fufigne par no paiâ.*

fûi v. scjampâ, lâ vie di corse. *La volp e je fuide.*

fuiace [-ià-] sf. pan di forme taronde e basse, invueleât e salât. *O ai mangjât une fuiace cu lis ulivis.* Ancje *pinze.*

fulmin [fûl-] sm. rie di eletricîtât che e ven jù dal cîl cuant che al è un burlaç. *Il fulmin al è colât sul morâr.* Ancje *folc, saete.*

fulminant [-nânt] sm. legnut cu la ponte di un materiâl che al cjape fûc. *Cjol un fulminant e impie il fûc!* Ancje *solfarin.*

fulugne [-lù-] sf. insiemi di tantis personis, sdrume. *E jere une fulugne di int al marcjât.* *Vuê in place e jere une grande fulugne.*

fulzic [-zic] sm. sampogne, strument musicâl fat di un sac di piel e pivis. *Il fulzic al è un strument scozês.*

fum sm. gas che al ven fûr cuant che alc al bruse. *Il fum al ven fûr de nape.* || vizi di fumâ tabac. *Il fum al fâs mâl.*

fumâ v. mandâ fûr fum. *Il cjamin al fume.* || inalâ il fum dal tabac che al è in spagnolets, toscans o pipis, bugâ, pipâ. *O voi fûr a fumâ.*

fumade [-mà-] sf. striche di fum. *Il pignarûl al mandave sù une fumade nere.* || l'at di fumâ tabac, pipade. *O voi fûr a fâ une fumade.*

fumarie [-mà-] sf. buse te parêt par fâ jessî il fum. *Une volte tes cjasis e jere la fumarie.*

fumate [-mà-] sf. vapôr che al fâs vignî fuscât l'aiar, brumacje, caligo. *Cuant che no je fumate si viodin lis monts.*

fumere [-mè-] sf. cetant fum. *In cjase e jere dute une fumere.*

funerâl sm. cerimonie di sepulture di un muart. *Al à di lâ al funerâl di sô agne.*

funzion¹ [-zion] sf. ativitât o incjarie che une persone o une robe e fâs. *Il cjapitani di une nâf al pues fâ la funzion di uficiâl di anagrafe.*

funzion² [-ziòn] sf. cerimonie religjose. *Vinars Sant o voi a funzion sot sere.*

funzionâ¹ v. lâ ben. *L'orloi al funzione.*

funzionâ² v. tignî sù une funzion religjose. *In domo par solit al funzione il vescul.*

fûr av. in plen aiar. *O voi fûr a tirâ il flât.* || ~ **di** loc. prep. inte bande esterne di alc. *Lu àn metût fûr de puarte.* || no, il contrari di. *La sô visite e je une robe fûr dal ordenari.* || ~ **che** loc. prep. fale, gjavant. *O soi in buinis cun ducj fûr che cun mê brât.* || ~ **cul cjâf** mat. *Cuant che e je muarte sô fie e je lade fûr cul cjâf.* || ~ **dai semenâts** di mats, spropositât. *Al à dit e fat robis fûr dai semenâts.* || ~ **di scuale** di mats, no just. *Mi pâr che la tô idee e je un pôc fûr di scuale.* || ~ **par** ~ loc av. di une bande in chê altre. *O ai cjapât la ploie e o soi bagnât fûr par fûr.* || dal dut. *O ai let il libri fûr par fûr e no ai cjatât nancje une biele frase.*

furbat [-bât] agj. che al sa fâ lis robis pal so tornecont. *Sta atent di chel li: al è un furbat.*

furducjâ v. sbusâ, massime cuntun imprest. *Chest toc di len al è dut furducjât.*

furlan [-làn] agj. natîf dal Friûl. *I abitanti di Pordenon a son furlans.* || sm. lenghe fevelade in Friûl. *Al fevele un furlan miscljât cul talian.*

furmiâr sm. cove des furmiis. *Si è sentât parsore di un furmiâr e cumò al è plen di becons.*

furmie [-mî-] sf. piçul inset che al vîf in comunitâts dulà che ognun al à il so cefâ. *O ai lis furmiis inte cjanive.*

furnî v. dâ alc di util. *Mi àn furnît dutis lis informazions che mi coventavin.* || decorâ, fâ biel cun alc. *O ai furnît dute la glesie di rosis.* || Prov. **No si pues disfurnî un altâr par furnî un altri.** No si pues gjavâ di une bande par meti di chê altre.

furniment [-mènt] sm. ce che al covente par furnî, decorazion. *La nuvice e à puartât in dote i furniments di cjase.*

fûs sm. imprest di len par filâ. *La principesse si ponzè cuntun fûs.* || fûs orari, zone orarie de tiere. *Lisbone e à un altri fûs orari respîet al Friûl.*

fusete [-sè-] sf. fûc di artifici che al va sù in cîl. *Par Carnavâl o vin tirât lis fusetis.* Ancje rachete.

fusîl sm. arme lizere cuntune cane lungje, scope. *Il cjaçadôr al cjolè il fusîl.*

fusilâ v. copâ a colps di fusîl, di scope. *In timp di vuere a fusilavin i disertôrs.*

fust sm. tronc dal arbul, pedâl. *Il fust dal arbul al è dret.* || grant recipient cilindric. *Il fust di bire al è in cantine.*

futar [fû-] sm. rabie, fote. *Mi è vignût sù il futar.*

futiçâ v. fâ lavoruts, pastielâ. *Il frut al è in cjamare che al futice cui colôrs.*

futûr sm. avignî, doman, timp che al à inmò di vignî. *Intal futûr il petroli al finirà.*

Vocabolari Furlan © Societât Filologjiche Furlane 2010

G

g sm. e sf. setime letare dal alfabet.

gaban [-bàn] sm. gjachete lungje. *Al veve intor un gaban grís.* || Prov.

Pan e gaban, mai lontan. No si à mai di restà cence vistîts e cence mangjative.

gabe [gà-] sf. mateç, scherç. *Ce gabe volaressistu fâmi?*

gabele [-bè-] sf. cjaval di seconde sielte. *Il paron al veve un biel cjaval e il famei une gabele.*

gabinet [-nèt] sm. stanzie dulà che a son i servizis igjenics. *A cjase nestre o vin trê gabinets.*

gabiot [-dèt] sm. cjasute cun parêts fatis di breis, cabôt. *Met i imprescj tal gabiot!*

gabolâ v. imbroiâ. *Mi soi lassade gabolâ di chel imbroion.*

gabule [gà-] sf. imbroi. *Al à fat i bêçs cu lis gabulis.*

gafâ v. cjapâ di corse, brincâ. *O ai gafât il gjat prin che al saltàs dal barcon.*

gaiâ v. meti adun ben, avualâ. *E veve i cjavei ben gaiâts.*

gaiart [-iàrt] agj. fuart, san, vigorôs. *Al è un zovin gaiart e plen di spirt.*

galandin [-dîn] agj. elegant. *Al è un zovenut galandin.*

galant [-lànt] agj. zentîl, elegant. *Al è un om une vore galant.*

galantom [-tòm] sm. (pl. *galantoms, galantumign*) om onest. *Tra galantoms e baste la peraule.* || Prov. **Il timp al è galantom.** O prin o dopo i triscj a vegnin cjastiâts.

galarie [-rì-] sf. passaç soterani di une strade o di une ferade. *La prime galarie de autostrade par Tarvis e je tra Dalès e Somplât.* || puest dulà

che si conservin oparis artistichis. *Te Galarie di Art Moderne di Udin e je la colezion Astaldi.*

gale [gà-] sf. flocc di curdele. *Fami tu la gale de golarine che jo no soi bon!* || **di** ~ di lus, formâl. *Dopo dal concerti a faserin une cene di gale.*

galere [-lè-] sf. preson, lûc di detenzion pai condanâts. *Lu àn condanât a fâ trê agns di galere.*

galês agj. dal Gales. *Marc al è galês.* || sm. lenghe tipiche dal Gales. *Il galês al è une lenghe celtiche.*

galete¹ [-lè-] sf. cuful dai cavalîrs. *Cu la galete si fâs la sede.* || Prov. **No vendi la galete prin che a nassin i cavalîrs.** No si â mai di jessi sigûrs di vê vuadagnât alc prin che lis robis no sedin rivadis ae fin.

galete² [-lè-] sf. biscot sec. *Mê none e faseve une torte cu lis galeteis.*

galiot [-òt] sm. persone condanade pai siei reâts. *I galiots a remavin su lis nôfs.* || agj. disonest. *Al è simpri stât un galiot e al è lât a finîle malamentri.*

galizian [-làn] agj. origjinari de Galizie. *Xosé al è galizian.* || sm. lenghe tipiche de Galizie. *O feveli galizian.*

galop [-lòp] sm. maniere di cori dai cjavai. *Il galop al strache i cjavai.* || **di** ~ une vore di corse. *Cuant che lu ai clamât al è rivât di galop.* Var. *volop, valop.*

galopâ v. lâ di galop. *Il cjaval al à galopât di Udin fin a Godie.* || dâsi di fâ e cori ator cence padin. *Vuê o ai galopât avonde.*

gamele [-mè-] sf. piçul recipient di metal che si lu dopre par mangjâ. *Par amôr o par fuarce si à di stâ tacâts a la gamele.*

gan sm. creature mitologjiche che e à la forme di un omenut salvadi. *I gans si uçayin lis ongulis sui crets.*

ganasse [-nà-] sf. smursiel. *Cjale ce ganassis che al à chel frutin!* || imprest che al convente par strenzi. *Cjol ca une ganasse!*

ganf sm. contrazion involontarie di un muscol. *Mi è vignût un ganf tal pît.* Ancje *agagn.*

garant [-rànt] sm. cui che al da une garanzie. *Gno pari mi à fat di garant par comprâ la cjase.*

garantî v. sigurâ, dâ par ciert. *Ti pues garantî che ti tornarai i bêçs chest mês cu ven.*

garanzie [-zì-] sf. conferme, sigurazion, promesse di ciertece. *Mi à dât la sô garanzie che al è un bon afâr.*

garbin [-bîn] sm. aiar che al rive di sud-ovest. *Il garbin al puarte ploie.*

garç sm. imprest par garzâ. *Tal museu o ai viodût i garçs.*

gardel [-dêl] sm. ucielut di tancj colôr cul cerneli ros. *Di piçul o vevi un gardel.* Var. *gardelin.*

gardenâl sm. vescul catolic che al pues elei il Pape. *Par diventâ Pape nol covente jessi gardenâl.* Var. *cardinâl.*

gare [gà-] sf. competizion, confront par cirî di vinci. *O vin chê di partecipâ a une gare.*

gargat [-gât] sm. tubul che al puarte il mangjâ de bocje al stomi, glutidôr. *Mi è restade une spine tal gargat.*

garofolâr sm. plante cun spinis che e fâs une rose profumade e di colôrs diferents. *Il gno morôs mi à regalât un garofolâr di plantâ tal zardin.*

garoful¹ [-rò-] sm. rose une vore bieles cuntune gjambe spinose. *Mi àn regalât dodis garofui ros.*

garoful² [-rò-] sm. droghe cu la forme di un claudut. *Te bulide si metin ancje i garofui.*

garp agj. che al à il savôr des pomis malmaduris. *Chest vin al è garp.*

garzâ v. netâ e petenâ la lane par filâle. *Mê none mi à insegnât a garzâ la lane.*

garze [gâr-] sf. tele fine doprade soređut pes medicazions. *La garze no sterilizade i à infetade la feride.*

garzon [-zòn] sm. fantat che al jude intune buteghe. *Il garzon mi à quartât la spese.*

garzonât sm. pratiche, tirocini, formazion, timp che si impare a fâ un lavôr. *Al à fat un garzonât di un an.* || Prov. **Ancje par fâ il lari, si scuen fâ il garzonât.** Par podê fâ cualsisei mistîr si à di imparâ.

gas sm. sostanze chimiche di forme no solide o licuide. *Lant vie visiti di sierâ il gas!*

gasoli [-sò-] sm. mixture di carburant doprade par fâ funzionâ motôrs diesel e pal riscjaldament, nafte. *O vin di fâ il plen di gasoli prin che al rivi il frêt.*

gasparâ v. robâ, puartâ vie, gafâ. *Il cjan al à gasparât un toc di cjar.*

gassie [gà-] sf. sghirat, piçul mamifar cu la code lungje e gruesse che al vîf sui arbu. *Une gassie mi à mangjadis dutis lis nolis.* Ancje *sghirat.*

gastric [gàs-] agj. che al à a ce fâ cul stomi. *Al à une malatie gastriche.*

gastrite [-tri-] sf. inflamazion dal stomi. *No ai durmît dute la gnot par colpe de gastrite.*

gatar¹ [gà-] sm. strutture fate di sbaris di metal incrosadis. *Par jentrâ i laris a àn seât il gatar dal barcon.* Var. *gatarade.*

gatar² [-târ] sm. secrezion di mucosis inflamadis dal cuel, sgargai. *Il frut al à il rafredôr e ançe un pôc di gatar.*

gatul [gà-] sm. canalut dulà che a van jù lis aghis sporcjis. *Cu la ploie si è stropât il gatul!*

gaudie [gàu-] sf. sintiment di contentece, gjonde. *O ai il cûr plen di gaudie.*

gavete [-vè-] sf. gamele dulà che a mangjavin i soldâts. *Sot de naie o mangjavi te gavete.*

gazete [-zè-] sf. gjornâl. *Âstu comprât la gazete?*

gazetin [-tìn] sm. gjornâl cuotidian. *Lu ai let tal gazetin.* || persone che e puarte ator lis cjacaris. *Il pancôr al è il gazetin dal país.*

gheade [-à-] sf. vaiude dai fruts a pene nassûts. *Lis sôs gheadis si lis sintive par dute la cjase.*

gherbeç [-bèç] sm. espressin esagjerade e interessade di afiet. *Cui tiei gherbeçs no tu mi convincis!*

ghet sm. quartîr ebraic. *Ascoli al nasse tal ghet di Gurize.* || quartîr maldert. *Al vîf intun ghet.*

ghiart [-ârt] agj. che al mostre fuarce fisiche e spirt vivarôs. *Al jere un om une vore ghiart.*

ghigne [ghì-] sf. brute muse. *Al veve une ghigne di fâ pôre.*

ghiringhel [-ghèl] sm. mirinde in compagnie. *Dopo dal concerti o fasarìn un ghiringhel.*

ghirlande [-làn-] sf. corone di rosis o di fueis. *I meterin une ghirlande di rosis tor dal cuel.*

ghise [ghì-] sf. lee di fier e carboni. *I pôts de bancje a son di ghise.*

ghitare [-tà-] sf. strument musicâl cun sîs cuardis che si sunin cui dêts o cuntune plecute. *O suni la ghitare.*

ghiti [ghì-] sm. sensazion di fastidi cuant che si tocjin parts sensibilis dal cuarp. *No sta fâmi ghiti sot dai pôts!*

gjache [gjà-] sf. gjachete curte e pesante di gjenar sportîf. *Mi soi comprât une gjache di piel.*

gjachete [-chè-] sf. vistûf che si met parsore de cjamese. *Al va simpri a vore in gjachete e golarine.*

gjaie [gjà-] sf. uciel maron, cuntune ponte di blanc e blu su lis alis e cuntune vòs sclendare. *Su chel arbul e je poiade une gjaie. Ancje badascole.* || persone che e à une brute vòs. *Tô agne e je une gjaie!*

gjal sm. uciel di curtîl che al à une code colorade e che al cjante a buinore. *Il gjal vuê di buinore al à cjantât aes sîs.*

gjalinâr sm. puest là che si ten il polam. *O ai di lâ a puartâ di mangjâ ai poleçs tal gjalinâr.* || Prov. **Là che al plâs il gjal, al plâs ancje il gjalinâr.** Se une persone si inamore, i plâs dut ce che al à a ce fâ cun chê altre persone.

gjaline [-lî-] sf. uciel dumiesti che al fâs i ûfs, mascje dal gjal. *Gjaline vecje e fâs bon brût.*

gjambar [gjàm-] sm. crostaci cul cuarp slungjât e la cjar preseade. *I gjambars di flum no si puedin cjapâ.* || **lâ a** ~ cjaminâ a cessecûl. *Se tu vâs a gjambar tu riscjîs di colâ.*

gjambe [gjàm-] sf. art inferiôr dal om, tra ombul e pît. *No sint lis gjambis pe strache.* || struture vegetâl che e ten sù une fuee, une flôr o une pome, pidâl. *Cjol trê gjambis di blede!* || **fâ il pas daûr de** ~ no cirî di fâ plui di ce che si pues. *Se no tu fasis il pas daûr de gjambe no tu cumbinis nuie di bon.*

gjardon [-dòn] sm. jerbe cu lis fueis spinosis. *Tal prât al jere plen di gjardons.*

gjat sm. animâl dumiesti che al à un cuarp agil e cuviert di pêl. *I gjats a cjapin lis surîs.* || **lâ a** ~ cjaminâ a cuatri talpis. *Gno fi al à un an e al va a gjat.* || **jessi come cjan e** ~ no lâ dacuardi. *I miei fruts a son come cjan e gjat.* || **jessi dal** ~ jessi malmetût. *Cumò o sin dal gjat!*

gjatul [gjà-] sm. vencjâr. *I gjatui a fasin butui pelôs.*

gjavâ v. tirâ fûr. *O ai di gjavâ un dint.* || ~ **fûr** loc. v. tirâ fûr. *Mi à gjavât fûr une spine dal dêt.*

gjave [cjà-] sf. puest viert dulà che si tirin fûr minerâi. *Gno missêr al lavorave inte gjave di zes.*

gjavestropui [-strò-] sm. imprest par gjavâ i stropui des butilliis. *Cjol ca il gjavestropui!*

gjelât sm. dolç frêt di guscj diferents. *No mi plâs il gjelât ae mente.*

gjelôs agj. che al prove gjelosie. *Al è gjelôs di so fradi.*

gjelosie¹ [-sî-] sf. sintiment di invidie, timôr, suspriet. *La gjelosie e je sùr de invidie.* || pôre di pierdi une persone o une robe che si ten une vore. *La gjelosie lu puartave a controlâ di e gnot la femine.*

gjelosie² [-sì-] sf. gatar che al siere un barcon, ma che al fâs zirâ l'air.

La gjelosie dal stali e covente par che si finissi di secjâ il fen.

gjenar [gjè-] sm. insiemi di personis o di robis che a àn alc in comun.

No mi plâs chel gjenar di vistîts. || in gramatiche, il masculin e il feminin des peraulis. "Libri" e je une peraule di gjenar masculin.

gjenerâl agj. comun, globâl. *Il malcontent al jere gjenerâl.* || sm. grât militâr plui alt di colonel. *Il gjenerâl Bernadotte al puartà lis trupis napoleonichis a Udin.*

gjeneralizâ v. fâ diventâ gjenerâl, slargjâ. *Cheste usance si è gjeneralizade.*

gjenerazion [-ziòn] sf. insiemi di personis de stesse etât e de stesse epoche. *Par ordin che la gjenerazion viere e mûr, ancje lis glesiis si disvuedin.*

gjenerôs sm. che al fâs dal ben a chei altris dantjur ce che al à, altruist.

Al è un om une vore gjenerôs.

gjenerositât sf. cualitât di une persone gjenerose, magnanimitât. *Al è stât un at di gjenerositât.* Var. *gjenerosetât.*

gjeni [gjè-] sm. persone che e à un grant talent creatîf, ment superiôr. *Jo no cognòs un altri gjeni musicâl come Mozart.*

gjenitôr sm. la persone che e à procreât. *Al vîf cui gjenitôrs.*

gjenuîn agj. fat cun ingredients naturâi, sclet. *Chest vin al è propit gjenuîn.*

gjenziane [-à-] sf. campanele zale di alte montagne. *Mi plâs la sgnape cu la gjenziane.*

gjeografie [-fi-] sf. science che e studie e e descrîf la superficie de tiere. *Doman o ai la interrogazion di gjeografie.*

gjerani [-rà-] sm. plante cu lis rosis blancjîs, rose o rossis che e ven metude sui barcons. *Sul barcon de cusine o ai un vâs di gjeranis ros che ducj mi invidiîn.*

gjernazie [-nà-] sf. famee, dissendence, popul. *E jere int di dutis lis gjernaziis.*

gjeromete [-mè-] sf. rie di moviments fats intun ciert ordin e direzion. *Il cjan al faseve gjerometis intal curfîl. Ancje marcule.*

gjespâr sm. nît di gjespis. *In sofite al è un gjespâr.* Var. *jespâr, viespâr.*

gjespe [gjè-] sf. inset zâl e neri cuntun asei velenôs. *Ator de ue madure a son une vore di gjespis.* Var. *jеспе, viespe.*

gjespui [gjè-] sm. pl. funzion religjose là che si cjantin i salms. *La dì di Pasche o ai stât a gjespui a Madone di Gracie.*

gjestazion [-ziòn] sf. gravidance. *Mê sùr e à vude une gjestazion lambicade.* || periodi dulà che une opare e ven costruïde o elaborade. *Par rivâ a meti in vore chel progjet nus son volûts sîs mês di gjestazion.*

gjestion [gjès-] sf. conduzion di une ativitât. *Al à la gjestion di un biel ristorante.*

gjilè sm. gjachetin cence manîs. *Al veve il gjilè in tinte cu la golarine.*

gjinastiche [-nàs-] sf. exercizis fisics par infuurtî il cuarp. *Ogni dì o fâs un pocje di gjinastiche.*

gjisman [-màn] sm. feudatari dal patriarcje di Aquilee. *Ducj i cjastiei de Cjargne a jerin controlâts di fameis di gjismans.*

gjite [gjì-] sf. viaç fat par divertiment. *Al è lât in gjite a Londre cu la scuele.*

Gjo sm. Diu. *Lait cun Gjo!* || Prov. **Dai nemîs mi vuardi jo, dai amîs mi vuardi Gjo.** Ancje i amîs a puedin fânus dal mâl.

gjoldi [gjòl-] v. sintî une vore di sodisfazion o di plasê. *O gjolt cuant che o viôt ce brâfs che a son i miêi fîs.*

gjondâ v. bacanaâ, fâ fieste, gjubilâ. *Cumò che o vin finît di lavorâ, o podin gjondâ.*

gjonde [gjòn-] sf. gaudie, il jessi contents. *La sò gjonde e jere grande.*

gjornâl sm. publicazion di informazion che e ven fûr ogni dì. *Ogni buinore o lei il gjornâl.*

gjostre [gjòs-] sf. grant zûc mecanic pai fruts, baracon. *Par Sant Andree a rivin lis gjostris.*

gjubiâl [-âl] agj. che al è simpri di bon umôr e di buine compagnie. *E je une persone gjubiâl.*

glaçâ v. disfredâ un licuit fin a fâlu diventâ solit. *La aghe si è glaçade cul frêt.* Var. *inglaçâ.* || puartâ ciertis robis a temperaduris bassis par conservâlis plui a lunc, congjelâ. *Ogni an o glaci cesarons e savôrs.* || vè une vore di frêt. *In cjase mê si glacisi.*

glaçât agj. diventât di glace, frêt tant che la glace. *O ai lis mans glaçadis.*

glace [glà-] sf. aghe al stât solit. *Su la strade si è formade une lastre di glace.* || Prov. **Sant Blâs, se al cjate glace le disfâs, se no le cjate le fâs.** A Sant Blâs, ai 3 di Fevrâr, al gambie il timp.

glacere [-cè-] sf. puest une vore frêt. *La cjase di mê agne e je une glacere.*

glacin [-cìn] sm. fier che si met sot des scarpis par no sbrissâ. *O soi colât ancje se o vevi i glacins.*

glagn sf. toc curt di fil o di spali. *No rivi a meti la glagn te buse de gusiele.*

glandule [glàn-] sf. orghin dal cuarp uman che al prodûs o che al elimine sostanziis. *La tiroide e je une glandule une vore impuartante.*
Ancje *glanze.*

glant sm. e sf. pome dal rôl. *Ai purcits ur plâs la glant.*

glanze [glàn-] sf. orghin dal cuarp uman che al prodûs o che al elimine sostanziis. *Mi si son sglonfadis lis glanzis dal cuel.* Sin. *glandule.*

glendon [-dòn] sm. ûf di pedoli. *Chest polvarin al cope pedoi e glendons.*

glerie [glè-] sf. claps piçui menâts jù di un flum, grave. *Prin di asfaltâ si bute la glerie.* || jet sut dal flum. *Chel li nol è bon nancje di cjatâ claps te glerie.* Ancje *grave.* || Prov. **A semenâ te glerie si strachin i bûs e si piert la semence.** Se si fâs un lavôr stupit, si piert timp e risorsis.

gleseastic [-às-] agj. che al rivuarde la glesie. *Ancje lis autoritâts gleseastichis a àn partecipât ae cerimonie.* Var. *eclesiastic.*

glesie [glè-] sf. edifici li che si fasin lis funzions religjosis cristianis. *Si son maridâts in glesie.* || comunitât di personis de stesse fede. *La glesie anglicane e nassè tal secul XVI.* || Prov. **Cence bêçs no si sta ben nancje in glesie.** Inte vite i bêçs a coventin simpri.

glimuç [-mùç] sm. bale di fil fat sù. *Il gjat al zuie cul glimuç.*

glîr sm. e sf. piçule besteute che e va in letarc vie pal Unvier. *Lis glîrs mi àn fat fûr dutis lis coculis.* Al duâr come un glîr.

globâl agj. gjenerâl, complessîf, totâl. *Il riscjaldament globâl al è une menace pal planet.*

glon sm. colp de cjampane. *A misdî a sunin dodis glons.*

glorie [glò-] sf. onôr straordenari otignût in gracie di merits ecezionâi. *Cui che al vinç il Nobel pe pâs al vuadagne la glorie imortâl.* || motîf di orgoi, sucès, notorietât. *Chel om al è la glorie dal nestri paîs.* || grandece divine. *La glorie di Diu e je cence fin.* || preiere cristiane. *O vin cjantât il glorie.*

gloriôs agj. che al à glorie. *Ermacure e Fortunât a son i nestris gloriôs martars.*

gloti [glò-] v. mandâ jù pal cuel. *Prime di tabaiâ, glot il bocon!* || fâ sparî, tirâ sot. *Il mâr al à glotût la barcje.*

glovât agj. in forme di glove, cun dôs pontis. *La lipare e à la lenghe glovade.*

glove [glò-] sf. ramaç cun dôs pontis, forcjâs. *Lis fiondis si fasin cun piçulis glovis.* || piçul cjampanili insom de façade di une glesie. *Te glove di Sant Antoni a son dôs cjampanis.*

glutidôr sm. tubul che al puarte il mangjâ de bocje al stomi, gargat. *Mi è restade une spine tal glutidôr.*

gnaulâ v. fâ il viers dai gjats. *Il gjat al à gnaulât dute la gnot.* Var. *gnaolâ.*

gnece [gnè-] sf. (m. *nevôt*) fie di un fi. *O ai trê gnece e doi nevôts.* || fie di un fradi o di une sùr. *Mê gnece e à non Ane.*

gnerf sm. leament dai vues intor dai muscui. *O ai parât fûr un gnerf te conole.* || strutture che e coleghe il cerviel cul rest dal cuarp. *Il gnerf otic al è curt.* || fuarce, tignince. *Nol è grant e grües, ma al à gnerf.*

gnervôs agj. che al à cetancj gnerfs. *Cheste cjar e je gnervose.* || che al à a ce fâ cui gnerfs. *Il sisteme gnervôs al è complicât.* || che si inrabie cun facilitât. *Gno barbe al è gnervôs.* || sm. rabie, futar. *Mi àn fat vigni sù il gnervôs.*

gnespul [gnès-] sm. piçule pome cu la spele scure e la polpe clare. *I gnespui a madressin te pâie.*

gneur [gnèur] sm. cunin salvadi. *O ai copât un gneur.* Var. *jeur.* || Prov. **Chel gneur nol cor simpri par chel agâr.** No simpri lis robis a van pal miôr, a puedin ancje gambiâ.

gno agj. (f. *mê*) possessîf di prime persone singolâr. *Il gno cjan al è une vore simpatic.* Var. *miò.*

gnoc sm. bocognut fat cuntun impast di patatis e farine. *I gnocs furlans si ju fâs cu lis patatis e la farine di flôr.* || persone pôc inteligjente. *Tu sês un gnoc a no capîle.* || crugnule, ceregne. *Colant si è fat un gnoc sul cerneli.*

gnoce [gnò-] sf. fieste di matrimoni. *A àn fat une gnoce tant biele che mai.* Ancje *gnocis.*

gnocis [gnò-] sf. p. cerimonie e fieste di matrimoni. *O ai stât a gnocis di mê cusine.*

gnognul [gnò-] agj. basoâl, ridicul, stupit, biât. *Lu considerin ducj un pôc gnognul.*

gnot sf. part dal di cence lûs. *Vie pe gnot al è pluî frêt.* || Prov. **Bon timp fat di gnot nol dure trop.** Se al ven bon timp vie pe gnot, e torne la ploie.

gnotolade [-là-] sf. gnot cence durmî. *Pal ultin dal an o vin fat une gnotolade.*

gnotul [gnò-] sm. bestie che e somee une surfîs cu lis alis e che e svole di gnot. *Usgnot a son tancj gnotui.*

gnove [gnò-] sf. notizie, informazion. *Âstu sintude la gnove?*

gnûf agj. (f. *gnove*) fat che nol è trop. *O ai comprât un jet gnûf.* || **di** ~ loc. av. une altre volte. *Se no tu rivis, prove di gnûf!*

gobe [gò-] sf. deformazion de schene par colpe di une malatie de colone vertebrâl. *A stâ in chê posizion ti vignarà la gobe.*

gobo [gò-] agj. che al à la schene stuarate, plet. *Al è vignût gobo cu la vecjaie.*

golaine [-lài-] sf. ornament che si met ator dal cuel. *Mi àn regalât une golaine di perlis.* || serie di publicazions. *A àn publicât il prin libri di une golaine.*

golâr sm. fasse che si met ator dal cuel des bestiis, soregut dai cjans, par tacâ la cjadene. *O ai tignût dûr il cjan pal golâr.*

golarine [-rî-] sf. striche di stropes che si puarte ingropade ator dal cuel par ornament, cravuate. *Mi soi comprât une golarine di sede.*

gole [gò-] sf. cavitât anatomiche dulà che al passe il mangjâ par lâ tal stomi e l'air par lâ tai polmons, cuel. *O ai la gole dute inflamade.* || golosetât. *O ai gole di un toc di cjocolate.* || **tirâ la** ~ vê voie di alc cence podêlu vê. *Tu tu mi fasis tirâ la gole.* || Prov. **La gole e tire in malore.** La gole e fâs dam ae salût e al tacuin.

golet [-lèt] sm. toc di stofe dai vistîts che al è dongje dal cuel. *O ai slargjât il golet de cjamese.* Ancje *dacuel, fassete.*

golôs agj. che i plâs mangjâ robe buine. *Al è golôs di robe dolce.* || che al fâs vignî la gole. *Nol veve mai mangjât nuie di tant golôs e di tant saurît.*

goloset [-sèt] sm. piçule robe golose, caramele. *O soi a diete, ma o mangji cualchi goloset.*

gombe [gòm-] sf. il vignî infûr di une superficie. *O ai fat une gombe inte puarte de machine.*

gome [gò-] sf. resine elastiche di ciertis plantis tropicâls. *La gome si le prodûs in Indonesie.* || materiâl otignût cu la lavorazion de resine di

ciertis plantis. *Lis suelis di gome a son impermeabilis.* || pneumatic. *O ai sbusât une gome.* || ~ **di mastiâ** caramele elastiche che si mastie. *Mi plasin lis gomis di mastiâ che a san di canele.*

gomitâ v. butâ fûr. *Al à gomitât dute la cene.*

gorc sm. spirâl di aghe, mulinel. *Un gorc al à tirât dentri un cjan che al nadave.*

gorne [gòr-] sf. canaleta par menâ vie la ploie di un cuviert. *Mi àn domandât mil euros par gambiâ une gorne.*

gose [gò-] sf. sac tal cuel dai uciei. *Il pelican al à une gose grande.* || sglonfidugn des glanzis dal cuel. *La gose e je une malatie de tiroide.*

got sm. cuantitât minime di licuit. *Ai vielis ur fâs ben un got di vin ogni di.*

gotâ v. pierdi gotis. *Il seglot al gote. Cul rafredôr al gote il nâs.* || tacâ a plovi. *Al gote.*

gote [gò-] sf. piçule cuantitât di licuit che al cole jù. *A comencin a colâ lis primis gotis.*

gracie [grà-] sf. biel fâ, bielis manieris. *E je une frute che e à gracie cun ducj.* || plasê o miracul fat dal Signôr o di un sant. *I vin domandade la gracie ae Madone.* || **in** ~ **di** par merit di. *In gracie dal to jutori o sin rivâts a cjase.* || **di** ~ **che** sorte che, par fortune che. *Di gracie che ti ai cjatât!*

graciis [grà-] escl. si dopre par ringraziâ di un plasê e par palesâ agrât. *Graciis dal regâl!*

graciôs agj. ninin, che al à gracie. *Chel frut al è tant graciôs.*

gradiç [-diç] sm. grade di vencs o stecs. *Al à metût i foncs a suiâ suntun gradiç.*

gradiment [-mènt] sm. sodisfazion, aprovazion provocade di ce che al plâs. *Lu cjatà di so gradiment in dut e pardut.*

graduâl agj. che al gambie un pôc a la volte. *Il cjalt al è rivât in maniere graduâl.*

grâf agj. pesant, dificil. *La muart di chel om e je stade une pierdite grave.* || che al à consequencis seriis, pericolosis. *E je une malatie grave.* *Al è un malât grâf.*

grafie [-fi-] sf. mût di scrivi, scriture. *No rivi a capî la sô grafie.*

gragnel sm. [-gnèl] la samence di ciertis plantis. *I grignei di forment a son bisluncs.* Ancje gran.

gramatiche [-mà-] sf. insiemi des normis di une lenghe. *Cemût isal lâ
l'esam di gramatiche?*

grame [grà-] sf. jerbe che e prodûs dams a li sculturis. *Il cjamp al è plen
di grame.*

gramece [-mè-] sf. lancûr. *Cheste gramece no mi lasse vivi.*

gramofon [-mò-] sm. strument che si doprave par scoltâ i discs.
L'anticuari al à comprât un maraveôs gramofon a trombe.

gramolâ v. bati il lin o la cjanaipe cu la gramule. *Par filâ il lin si à di
gramolâlu.*

grampâ v. cjapâ cun fuarce. *Mi soi grampât intun pâl par no colâ.*

grampe [gràm-] sf. ce che si pues cjapâ cuntune man. *Met a bulî une
grampe di blede.*

gramule [grà-] sf. imprest par bati la cjanaipe o il lin. *Sul cjast o ai la
gramule di mê none.* || massele. *Cui che nol à dincj al à di mastiâ cu
lis gramulis.*

gran¹ sm. samence di ciertis plantis. *I grans di café a son marons.* Ancje
ragnel. || Prov. **Cui grans si fâs il stâr.** Se si metin dongje tantis
piçulis cuantitâts, e salte fûr une grande cuantitât.

gran² av. par nuie, lafè no. *Chest libri no mi plâs gran.*

granç sm. crostaci marin cun vot çatis. *I grançs a puedin muardi.*

grandece [-dè-] sf. l'insiemi des dimensions di alc. *In cjase mê nol è
puest par un cjan di cheste grandece.* || impuartance, fuarce. *La
grandece di Aquilee e finì tal secul V.*

grandiôs agj. che al è grant di viodi, imponent. *Si son maridâts cuntune
cerimonie grandiose.*

granît sm. pierre vulcaniche une vore dure. *O ai la taule de cusine di
granît.*

grant agj. ampli, larc, che al supere lis dimensions ordenariis. *A vivin
intune cjase grande.* || che al à cetante impuartance o une intensitât
fuarte. *I meteve un grant impegn.* || superiôr a chei altris par capacitât,
talent o altris merts. *Hölderlin al è un grant poete.*

grap sm. ristiell di fier. *O ai tirât dongje lis jerbatis cul grap.*

grape [grà-] sf. imprest agricul che al fruce la tiere dopo de aradure. *O
vin di passâ cu la grape intal cjamp.*

gras agj. penç, nudrît, pagnoc, che al è plui grues dal normâl par colpe
de alimentazion o di une malatie. *Se no tu molis di mangjâ dolçs tu
vignarâs gras.* || che al conten sostanziis grassis. *Par me cheste cjar e*

je masse grasse. || bondant. *No je stade une anade grasse.* || **vêl grasse** vê bondance. *In chêt famee no le àn grasse.*

grât sm. nivel, stadi. *L'atlete al è rivât a un bon grât di preparazion.* || posizion, puest ocupât intune sucession. *In aziende al ocupe un grât elevât.* || unitât di misure. *La temperadure e sarà si e no di vincj grâts.*

gratâ v. freâ une superficie cu lis ongulis o cuntun imprest. *O ai di gratâ chest mobil cu la cjarte di veri.*

grati [grà-] sm. imprest par gratâ. *Cjol il grati e grate il formadi!*

gratitudin [-tù-] sf. agrât, ricognossince, sintiment che si à viers di cualchidun che nus à fat dal ben. *Mi à dimostrât la sô gratitudin cuntun macet di rosis.*

gratule [grà-] sf. mobil par meti sù plats, scudielis e pladinis. *In cusine o ai une biele gratule.* || **meti i dincj su la gratule.** Stâ cence mangjâ.

grave [grà-] sf. claps piçui menâts jù di un flum, glerie. *Prin di asfaltâ si bute la grave.* || jet sut dal flum. *O ai menât il cjan a spas pe grave.*

gravidance [-dàn-] sf. condizion de femine dai mamifars dal concepiment dal embrion fin al part. *Il miedi i à conseât di polsâ intant de gravidance.*

greban [grè-] sm. puest sterp e plên di claps. *Su chêt mont a son dome grebans.*

grêc agj. de Grece. *Vassili al è un non grêc.* || sm. lenghe tipiche de Grece. *O studii grêc.*

gredei [-dèi] sm. grop, grup di fii ingropâts malamentri. *Al è dut un gredei di cuardis.* Var. *gherdei, bredei, berdei.*

grene [grè-] sf. filiot lunc che al forme la tiessidure des plantis. *O duar suntun stramaç di grene.* || pêi luncs che a son sui cuei dai cjavai. *Cu la grene si fâsevin cussins.*

grepie [grè-] sf. cassele dulà che a mangjin lis bestiis te stale. *Met il fen te grepie!* Ancje *tresêf, mangjadorie.*

grês agj. ruspi, no fin. *Al à une gjachete di tele grese.*

grî¹ sm. inset neri che al salte e che al fâs un sun particolâr; idee strambe. *Di fruts o usavin a lâ a grîs. Chêt fantate e à mil grîs pal cjâf.*

grî² sm. suele cun pontis di fier che si lee sot des scarpis par no sbrissâ. *O ai comprât un pâ di grîs par lâ in montagne.*

gridele [-dè-] sf. telâr di stangjis di fier. *La gridele dal tomlin e je rusinide.* || struture di metal dulà che si cuei il mangjâ sul fûc o su lis boris. *La cueste fate su la gridele e je une vore buine.*

gries [grì-] sm. ce che al reste di fin daspò masanât il forment. *O ai mangjât mignestre di gries.*

grife [grì-] sf. ongle di animâl che e taie. *Il gjat al tire fûr lis grifis.* || talpe di animâl cun ongulis che a tain. *Il falchet al cjapà la gjaline cu lis grifis.* Var. *sgrife.*

grignò sm. plante basse, ruspie, cun rosutis colôr di rose. *Il grignò al da fûr adore.*

grim sm. spazi jenfri i zenoi e il pet di une persone sintade. *Al tignive intal grim un frutin di scune.* || part interne dal cuarp de femine dulà che si forme il frut. *E à un frut tal grim.*

grinte [grìn-] sf. fuarce di anim, energjie. *Al è un om plen di grinte.*

grintôs agj. plen di grinte. *E je une femine grintose.*

grîs agj. colôr jenfri il blanc e il neri. *Vuê il cîl al è grîs e nulât.* || difîcil. *La sô e je une vite grise.*

grisiolo [-ò-] sf. stuerie, tiessidure di stran, cjanis o altri. *Une volte si doprave la grisiolo par fâ i sofîts.*

grispe [gris-] sf. plee de piel o de tele. *Al veve la muse plene di grispis.*

grivi [grì-] agj. che al fâs sfadiâ, pesant. *Al è un lavôr grivi.* || imberdeât, seriôs, grâf. *E je une facende grivie.*

grocj agj. che al à la grocjarie. *Sint li ce grocj che al è!*

grocjarie [-cjâ-] sf. vôs basse e stentadice. *Al à la grocjarie parcè che al fume masse.* Ancje *grocje, raucherie.*

grocje [grò-] sf. vôs basse e stentadice. *I è vignude la grocje parcè che al à cjapât frêt.* Ancje *grocjarie, raucherie.*

grop sm. leam di doi fîi o di dôs cuardis. *O ai fat un grop cui cordons.* || ingruessament o îregularitât di un tiessût. *Il len di pin al è plen di grops.* || comozion. *Mi è vignût un grop tal cuel.* || grup. *In place al jere un grop di int.*

gropolôs agj. plen di grops. *Mi à menaçât cuntun baston gropolôs.*

grote [grò-] sf. buse naturâl intune parêt di cret. *Par parâsi de ploie o sin jentrâts tune grote.*

grue [grù-] sf. uciel cu lis çatis lungjis. *O ai viodût une grue tal palût.*

grues [gruès] agj. di grant volum, spessôr, capacitât o largjece. *Gno barbe al è un om grant e grues.*

grum sm. quantitât di robis metudis une sore chè altre cence ordin. *Ad ôr de strade al jere un grum di scovacis.* Ancje *còl.* || **un** ~ loc. av. une vore, cetant. *Al fevele un grum.* || Prov. **Il diaul le fâs simpri sul**

- grum plui grant.** Lis robis che a van mâl a van inmò piês; cui che al à tancj bêçs, a 'nt varà simpri di plui.
- grumâl** sm. indument che si met sù par parâ il denant dal vistût. *Metiti il grumâl par lavâ i plats!*
- grumbule** [grùm-] sf. gnoc che al ven fûr tal cuarp dopo di vê cjapade une pache. *O ai fat une grumbule tal cjâf.* Var. *sgrumbule.*
- grup** sm. insiemi di plui robis o personis metudis dongje su la fonde di un criteri. *Un grup di students al jere fer fûr de scuele.*
- gruse** [grù-] sf. croste che si forme su lis feridis. *Se tu tiris vie la gruse ti jes sanc.*
- guant** [guànt] sm. indument che al covente par cuvierzi lis mans. *Mi soi comprât un biel pâr di guants di lane.* Ancje *manece.*
- guantiere** [-tiè-] sf. plat par puartâ alc. *Met lis cjicaris su la guantiere!*
- guartan** [-tàn] agj. dal Cjanâl di Guart. *I guartans a son cjargnei.*
- gubane** [-bà-] sf. dolç tipic furlan e de Sclavanie fat cun paste, ue calabrie, pignûi, nolis e coculis. *O bagni la gubane cu la sgnape prin di mangjâle.*
- gubanute** [-nù-] sf. simbul che al ven doprât tes direzions di pueste eletroniche. *La mê direzion e je mare@pueste.fr.* Ancje *caiu.*
- gucjarin** [-rìn] sf. sedon piçule. *Par plasê dami un gucjarin.* Ancje *sedonute.*
- gue** [gù-] sm. cui che al uce i imprescj. *Al è passât il gue e o ai fat uçâ i curtis.* Ancje *ucefuarfîs.*
- gugjâ** v. lavorâ la lane cui fiers. *Mê none mi à insegnât a gugjâ.*
- gugje** [gù-] sf. lavôr di gugjâ. *Mi plasin lis siarpis fatis a gugje.*
- guidâ** v. mostrâ la strade, menâ viers une mete. *Il sherpa nus à guidâts dilunc dal troi.* || comandâ, guviernâ. *Un om une vore dinamic al guidarà la aziende.* || manovrâ veïcui. *Par guidâ il camion i vûl la patent C.*
- guide** [guì-] sf. azion di guidâ, massime un veïcui. *No ai la patent di guide.* || persone che e indiche la direzion. *Chel om al è une guide spirituâl.* || libri che al conten lis informazions turistichis suntun puest. *Prin di partî o vin di comprâ une guide di Lisbona.*
- gulizion** [-ziòn] sf. il prin past che si mangje a buinore. *Al è lât a vore cence fâ di gulizion.*
- guriut** [-ùt] sm. omenut de mitologjie furlane che al vîf tes grotis. *Mê none mi contave une storie di guriuts.*

gusiele [-siè-] sf. piçule aste di açâr cuntune buse di une bande par cusî.

|| ~ **di pomul** gusiele cence buse. *Cu lis gusielis di pome si pontin i vistîts.* || **cûl de** ~ buse de gusiele. *No rivi a meti il fil tal cûl de gusiele.*

gust sm. sens che nus fâs diferenziâ i savôrs. *Il rafredôr mi à gjavât il sens dal gust.* || savôr. *O ai mangjade une caramele al gust di mente.* || plasê, gjoldiment. *O ai propit gust che tu sedis vignût a cjatâmi.* || preference, usance. *Ognun al à i siei guscj.* || capacitât di agradi e distingui lis robis bielîs. *Al sa vistîsi cun gust.*

gustâ v. mangjâ il past di misdî. *Vuê o voi a gustâ li dai nonos.*

guvier [-vièr] sm. direzion politiche e amministrative. *Carlî V al cjapà in man il guvier dal imperi.* || consei dai ministris. *Il guvier al à di rispuindi denant dal parlament.*

gubernâ v. rezi, vê la direzion politiche e amministrative, comandâ. *Il Stât talian si guverne daûr de Costituzione.* || guidâ, direzi. *No son bogns di gubernâ la lôr vite.*

H

h sm. e sf. otave letare dal alfabet.

habitat [hà-] sm. ambient naturâl adât par une specie. *L'habitat dal leon al è la savane.*

handicap [hàn-] sm. disabilitât fisiche o mentâl. *Al à un piçul handicap.*

handicapât agj. cui che al à un handicap, disabil, pidimentât. *A à un fi handicapât.*

hinterland [hìn-] sm. dulintor, teritori ator di un centri impuartant. *L'hinterland di Milan al è incuinât.*

hostess [hòs-] sf. camarele di un aeroplan. *La mê morose e fâs la hostess.*

hotel sm. albiere, edifici dulà che si puedin cjoli a fit cjamaris a zornadis. *O vin cjatât un hotel par lâ in feriis.*

I

i¹ sm. e sf. none letare dal alfabet.

i² art. determinatîf masculin plurâl. *I sclopons a son rôs. Ancje ju.*

i³ pron. personâl ogjet indiret aton di tierce persone singolâr masculin e feminin. *I ai dît la veretât.*

icone [-cò-] sf. figure sacre piturade suntune bree. *I vin regalât une icone cu la Madone.*

ideâl agj. perfet, just. *Cheste par me e sarès la soluzion ideâl.* || immaginari, fantastic. *No vivìn intun mont ideâl.*

idealism [-lî-] sm. mût di pensâ e di vivi di cui che al crôt intai ideâi. *Te vite i vûl un pôc di idealism.* || ategjament filosofic di cui che al considere il spirit plui impuartant de materie. *Hegel al è un dai paris dal idealism.*

idee [-dè-] sf. prodot dal pinsîr o de immaginazion, ce che al esist intal cjâf. *O ai vude une idee gjeniâl.* || cognossince. *O ai dome une idee malsigure di come che al funzione chel strument chi.* || opinion, judizi, convinzion. *Ognun al à lis sôs ideis.* || intenzion, proposit. *O ai une mieze idee di iscrivimi ae universitât.*

identic [-dèn-] agj. compagn dal dut. *Lis dôs zimulis a son identichis.*

identificâ v. scuvierzi, individuâ. *La polizie e à identificât il lari.*

identitât sf. situazion che si le à cuant che dôs robis a son compagnis dal dut. *Tra i judiçs e jere identitât di judizi.* || insieme des carateristichis di une persone. *No si cognòs la identitât dal cadavar.* || **cjarte di** ~ document di ricognossiment di une persone. *O ai di tornâ a fâ la cjarte di identitât.*

ideologjie [-gji-] sf. insiemi des ideis plu impuartantis di un moviment o une societât. *La ideologjie liberâl e je atuâl.*

Idiu [-di-] sm. il Signôr, in ciertis frasis. *Graciant Idu, le vin scapolade.*

idraulic [-drâu-] agj. che al rivuarde l'ûs da la aghe. *O ai un vuast tal implant idraulic.* || sm. cui che al instale e al comede i implants de aghe. *Di bon che al è vignût l'idraulic vuê.*

idrauliche [-drâu-] sf. sience che e studie il compuartament dai licuits. *Al à cjapât trente tal esam di idrauliche.*

idric [î-] agj. che al rivuarde la aghe. *Lis risiervis idrichis a calin vie pal Istât.*

idul [i-] sm. imagjin adorade come divinitât. *I archeolics a an cjatât un idul di bronç.* || persone une vore amirade. *Chel cjantant al è l'idul dai zovins.*

igjene [-gjà-] sf. regulis pe pulizie e pe prevenzion des malatiis. *Si à di curâ la igjene personâl.* || part de midisine che e studie cemût difindi e mantignî la salût. *L'ufici di igjene al à disponût une ispezion.*

igjenic [-gjà-] agj. che al rivuarde la igjene. *Lis condizions igjenichis di chel ospedâl a son buinis.* || che al rispiete lis regulis de igjene. *Nol è igjenic mangjâ lis pomis cence lavâlis.*

ignorance [-rân-] sf. il no cognossi alc. *O amet la mê ignorance in materie di architure contemporanie.* || mancjance di culture. *No si pues vivi inte ignorance.* || maleducazion. *E je intate plene di supierbie e di ignorance.*

ignorant [-rânt] agj. che nol sa, che nol cognòs nuie. *O soi ignorant in cont di musiche.* || che nol è inscuelât, che nol à istruzion. *E je une femine ignorante.* || maleducât, vilan. *Al à un mût di fâ di ignorant.*

il art. determinatûf masculin singolâr. *Il cjan la baie.* Ancje *lu.*

ilecit [-lè-] agj. no lecit, ilegâl. *Chest compuartament al è ilecit.*

ilegâl agj. contrari ae leç, no permetût. *La manifestazion di îr e jere ilegâl.*

ilegjitim [-lè-] agj. no legjitim. *Un fi ilegjitim al à i stes dirits di un legjitim.*

iludi [-lù-] v. fâ crodi che al sucedarà alc che nol è vêr. *Lu à iludût cun promessis falsis.*

iluminâ v. fâ diventâ luminôs, difondi lûs. *La lune e inlumine il cîl.* || dâ spiegazions, fâ diventâ clâr un argoment, informâ. *La tô lezion nus à iluminâts.*

iluminazion [-ziòn] sf. insiemi des lûs di un sît. *La iluminazion stradâl no funzione.* || idee che e sciarîs, invenzion. *O ai vude une iluminazion.*

ilustrâ v. sciarî. *Il primari al à ilustrât lis fasis de operazion.* || decorâ cun ilustrazions. *Gno fi al à ilustrât il libri par fruts.*

ilustrazion [-ziòn] sf. imagjin che e covente par imbilisiâ e completâ un test scrit. *O ai comprât un libri di flabis cun ilustrazions maraveosis.*

ilustri [-lûs-] agj. innomenât. *Al è un sienziât ilustri.*

imaculât agj. cence maglis. *Il bleon al jere imaculât.* || pûr, cence colpe. *Al à la anime imaculade. Marie, la Vergjine imaculade.*

imagjin [-mâ-] sf. figure rifletude o riprodusude. *Un animâl nol cognòs la sô imagjin rifletude intal speli.* || aspjet esterîor che si dopre par presentâsi a chei altris. *Cheste aziende e cure une vore la sô imagjin.* || disen, ilustrazion. *Si piert vie cjalant lis imagjins di un libri.*

imagjinâ v. figurâsi tal cjâf, inventâ, fâ fente. *Imagjinti di jessi suntune isule deserte.* || scrupulâ, pensâ. *Mi imagjini che no tu vuelis fevelâ cun me.*

imagjinari [-nâ-] agj. che al esist dome inte imagjinazion. *Al è un personaç imagjinari.*

imagjinazion [-ziòn] sf. fantasie, capacitât di creâ imagjins. *E disegne une vore ben parcè che e à tante imagjinazion.* || ce che si imagjine, fantasticarie. *La ombre che al viôt e je une sô imagjinazion.*

imatricolazione [-ziòn] sf. iscrizion intun regjistri public. *O ai di paiâ la tasse di imatricolazione.*

imbalâ v. fâ une bale, impachetâ, vuluçâ. *Cul tratôr si imbale il fen.*

imbambinî v. sturnî, confusionâ, fâ restâ instupidît, inçussî. *Al restâ imbambinût a cjalâle di tant che e jere biele.*

imbaraç [-ràç] sm. disasi, confusion interiôr, inciertece. *I compliments mi metin in imbaraç.*

imbaraça¹ v. cjapâ dentri tai baraçs. *O soi passade pal bosc e mi soi dute imbaraçade.*

imbaraça² v. meti a disasi o in dificoltât. *I compliments mi imbaracin.*

imbarcjâ v. cjariâ suntune nâf o suntun aeroplan. *La nâf e imbarcje cent passizîrs.*

imbarî v. fâ bâr. *La salate e imbaris.*

imbast [-bàst] sm. svaniment, colp. *I è vignût un imbast vie pe gnot.*

imbastî v. fâ une cusidure provisorie. *Si à di imbastî un vistût prin di cusîlu.* || meti in pîts, tacâ a fâ, meti adun. *Nol rivave a imbastî un discors.*

imbastidure [-dù-] sf. cusidure provisorie. *O ai di disfâ la imbastidure.*

imbecîl agj. basoâl, stupit. *Chel imbecîl si divertîs a spudâ dal barcon.*

imberdeâ v. fâ un berdei, ingropâ malamentri. *Al à imberdeât i cordons des scarpis.* Var. *imbredeâ, ingredeâ.*

imberlâ v. cjàpâ une inclinazion o une curve no normâl. *Cul cjalt il trâf si è imberlât.*

imbestialî v. inrabiâsi une vore, lâ in bestie. *No lu vevi mai viodût cussi imbestialît.*

imblecâ v. tacâ sù un blec, rapeçâ. *O ai imblecât i bregons sul zenoli.*

imbocjà v. meti il mangjâ in bocje a cualchidun. *Al à cuatri agns e o ai ancjemò di imbocjàlu.* Ancje *imboconâ.*

imbocolâ v. fâ i riçots, inriçotâ. *Si è imbocolade i cjavei.*

imboconâ v. meti il mangjâ in bocje a cualchidun. *Al à cuatri agns e o ai ancjemò di imboconâlu.* Ancje *imbocjà.*

imboi [-bòi] sm. fagot. *Poie jù chel imboi!*

imbombâ v. jemplâ di un licuit. *La ploie e à imbombât la tiere.* Var. *imbombî.*

imbonî v. jemplâ di tiere, tirâ a dret. *O ai imbonît lis busis tal prât.*

imboreâ v. meti in moviment il cuarp o il spirit, inzirigâ. *Si imboree par nuie.*

imboreçâ v. meti in agjitazion. *No sta imboreçâ i fruts, che dopo no mi duarmin!*

imboscâ v. plantâ arbuî par fâ bosc. *O ai imboscât un prât.* || no fâ la naie. *In timp di vuere a jerin tancj imboscâts.*

imboscade [-cà-] sf. piçul atac improvîs cuintri cui che si mîf. *A son colâts intune imboscade.*

imbote [-bò-] av. subit, di bot. *Mal cjatai denant imbote.*

imbotî v. jemplâ cun lane, plume o gomeplume par fâ diventâ cjalt e morbit. *O ai di fâ imbotî il cussin de poltrone.* || jemplâ cun formadi, persut o altri, farsî. *Cumò no ai timp di imbotî il panin.*

imbotonâ v. sierâ cui botons. *Imbotoniti la cjamese!*

imbrenâ v. frenâ. *Imbrenê il cjeval!*

imbroi [-bròi] sm. ingjan, freadure, intric. *A à scuvier un imbroi ai dams dal Stât.*

imbroiâ v. fâ crodi a cualchidun robis no veris par otignî vantaçs, trufâ.

Mi àn imbroiât parcè che mi àn vendût un cuadri fals.

imbroion [-iòn] sm. persone che e imbroie dispès. *Chel becjâr al è un imbroion.*

imbrunî v. fâ diventâ scûr. *Il timp si imbrunîs.* || sm. sere, tramont. *Al torne a cjase sul imbrunî.*

imburît agj. svelto. *Al è rivât ca dut imburît.*

imbusâ v. meti o platâ intune buse. *Dulà âstu imbusât lis clâfs?*

imbutiliâ v. meti un licuit intune butilie. *O ai di imbutiliâ il vin prin che e gambii la lune.*

imediât agj. che al sucêt dal moment. *E je stade une decision imediade.*
|| diret, che al ven subit dopo. *Il sucessôr imediât dal Imperadôr di Austrie al veve il titul di Princip de Corone.*

imens [-mèns] agj. une vore grant, infinîtu. *Il mâr al è imens.*

imensitât sf. spazi cence limits o grandonon. *La imensitât dal cîl mi lasse cence peraulis.* || quantitât enorme. *E jere une imensitât di personis.*

imigrazion [-ziòn] sf. flus di personis che a rivin intun paîs cun chêt di fermâsi a vivi. *Di cualchi an in ca e je une vore cressude la imigrazion de Asie.*

imitâ v. cirî di fâ ce che e fâs une altre persone. *E cîr simpri di imitâ so fradi plui grant.*

imobil [-mò-] agj. che no si môf. *Chel puar cjan al sta propit imobil.* || sm. ben che no si pues traspuartâ. *Cjasis e terens a son bens imobii.*

imorâl agj. che al va cuintri des regulis de morâl. *Al à vût un compuartament imorâl.*

imortâl agj. che nol pues murî, eterni. *Secont ciertis religjons, la anime e je imortâl.*

impacagnâ v. sporcjâ malamentri. *Il frut si è impacangât di pantan.*

impaçâsi v. vê a ce fâ cun cualchidun. *No sta impaçâti cui forescj!* || interessâsi dai cefâs di une altre persone. *No sta impaçâti dai miei fats!*

impachetâ v. fâ un pac, vuluçâ. *O ai di impachetâ i regâi.*

impanî v. di tiessût di lane, diventâ dûr. *Cu la aghe cjalde i cjalcins si son impanîts.*

impantanâ v. sporcjâ di pantan. *Il frut si è impantanât i bregons.*

imparâ v. cĵapâ sù alc cul studi o cul esercizi. *In prime elementâr i fruts a imparin a lei e a scrivi.* || Prov. **Ogni mês si fâs la lune, ogni di si impare une.** Al è simpri alc ce imparâ.

imparonâsi v. diventâ paron di alc doprant la fuarce. *Il lari al voleve imparonâsi dai bêçs.*

imparziâl agj. no parziâl obietîf, onest. *I judiçs a son imparziâi.*

imparzialitât sf. il jessi imparziâl. *I mestris a àn di agjê cun imparzialitât.*

impast [-pàst] sm. miscliç pastôs fat di plui robis. *L'impast par fâ la torte al à di jessi penç.*

impastâ v. messedâ fin che al ven un impast. *Si à di impastâ la farine cu la aghe.*

impatâ v. lâ a pâr. *O jeri par pierdi la partide, ma in dôs mans le ai impatade.* *L'Inter al à impatât la partide cul Milan.*

impazient [-ziènt] che nol à pazience, intolerant. *No sta jessi cussì impazient.* || che nol sopuarte di spietâ, desiderôs di fâ alc, seneôs. *O eri impaziente di vioditi.*

impedî v. proibî, no permeti une robe. *La polizie e impèdive ae int di passâ.* || ostacolâ, fâ diventâ dificil, inderedâ. *La nêf e impedis la circolazion des machinis.*

impegn [-pègn] sm. oblic o promesse di mantignî. *Mi soi cĵapade l'impegn di consegnâ il lavôr prin de fin dal mês.* || cefâ, lavôr di fâ. *Vuê o ai tancj impegns.* || cure, diligençe, passion intal fâ alc. *Tu âs di studiâ cun impegn.* || interessament e partecipazion ai problemis sociâi e politics. *L'impegn dai zovins pe justizie sociâl al è grant.*

impegnâ v. dâ in pegn alc di valôr par ricevi in cambi bêçs. *Par paiâ chel debit al à scugnût impegnâ i siei zoiei.* || ocupâ, doprâ. *Il lavôr lu impegne une vore di oris in di.*

impensâ v. ricuardâ, visâ. *Impensimi che o clami Marie.*

imperadôr sm. sovran di un imperi. *L'imperadôr dal Gjapon al è lâ in visite in Australie.* Ancje caisar.

imperatîf agj. che al pant un comant, un ordin. *Al dopre spes chel ton imperatîf.* || valôr che al impon di agjî intune cierte maniere. *Lotâ pe pâs tal mont al è un imperatîf.* || mût dal verp che al palese un ordin o un invît. *Va cĵol tô sùr a scuele!*

imperfezion [-ziòn] v. erôr, difiet, fal. *E je une imperfezion inte lavorazion dal tiessût.*

imperi [-pè-] sm. monarchie fate di tancj popui. *Gurize e faseve part dal Imperi di Austrie.*

impermeabil [-à-] agj. che nol lasse passâ i licuits. *Culì il teren al è impermeabil.* || capot che al pare de ploie. *O ai comprât un impermeabil grîs.*

impertinent [-nènt] agj. cence rivuart, cence creance. *Al è un frut impertinent.*

impetâ v. tacâ la peste o une altre malatie. *Tal 1348 la plui part de popolazion europeane e fo impetade.* || fâ puçâ une vore. *Lis seovacis a àn impetât la cusine.*

impetuôs agj. che al agjîs cun empit. *Al è un frut impetuôs.* || che al jentre cu la fuarce. *E rivà une masse impetuose di personis.*

impiâ v. dâ fûc. *Impie il spolert!* || fâ tacâ a lusî. *Impie la lûs!* || fâ tacâ a funzionâ, inviâ. *Impie la radio!*

impilucâ v. jemplâ di pilucs. *Il gjat mi à impilucât la maie.*

impirâ v. forâ alc cuntun oġjet che al à une ponte. *Mi soi impirade il pît cu la forcje.*

implaiâ v. fâ vignî une plaie. *O ai la schenê dute implaiade.*

implant [-plânt] sm. insiem di imprescj che a coventin par fâ alc, par davuelzi une funzion. *L'implant eletric al è di comedâ.* || strutture, organizazion. *L'implant naratif di chest romanç nol sta in pîts.*

implantâ v. meti sot tiere une lidrîs par che e cressi. *O ai implantât lis patatis.* || fondâ, inviâ, screâ. *Al à implantât une dite di traspuarts in Slovachie.* || lâ vie e lassâ intun puest. *Mi à implantade in stazion e no lu ai plui viodût.* Var. *plantâ.*

impleâ v. cjoli a vore cualchidun. *La dite e à impleât dîs gnûfs operaris.*

impleât v. cui che al lavore intun ufici. *Al lavore come impleât in bancje.*

implei [-plèi] sm. l'impleâ e il so risultât. *La cualitât e je garantide dal implei di materiâi une vore bogns.* || puest di vore. *Ogni dì o controlli sul gjornâl lis ufiertis di implei.*

implicâ v. vê come consequence logjiche. *La adesion e impliche la acetazion dal regolament.* || tirâ dentri cualchidun in robis fatis mâl o ilegâls. *Si è lassât implicâ intun scandalu.*

impole [-pò] sf. piçule butilie. *Su la taule a son lis impolis dal vueli e dal asêt.* Var. *ampole.*

imponent [-nènt] agj. maestôs, grandonon. *Chê glesie e je imponente.* || che al ispirè respìet, autorevul. *Al è un om cuntun aspìet imponent.*

imponi [-pò-] v. fâ prevalê. *Nol è just volê imponi a ducj la proprie volontât.* || domandâ. *Lis circostancis nus imponin cautele.* || dâ, meti. *Ai fruts no si ur pues imponi nons stranis.*

imprecîs agj. che nol è just, che nol è precîs. *Il to orloi al è imprecîs, al è dîs minûts indenant.*

impresari [-sà-] sm. cui che al à une ativitât economiche par so cont. *Ogni mês mi rive il boletin de associazion di piçui impresaris.*

imprese [-prè-] sf. impegn difìcil, azion eroiche o memorabil. *Chest poeme al conte lis impresis di un cavalîr.* || dite, organizazion economiche. *Al veve une imprese di servizis.*

impresonâ v. meti in preson. *Il lari al è stât impresonât.*

impression [-ssiòn] sf. emozion fuerte provocade di alc, turbament. *Chel incident mi à fat une grande impression.* || idee, sensazion, opinion che e nas in maniere istintive. *O ai la impression che vuê al plovârà.*

impressionant [-nànt] agj. che al fâs impression, che al confusione. *Al à fat un cambiament impressionant.*

imprest [-prèst] sm. ogjet, argagn che al covente par fâ alc. *Il marangon al dopre imprescj par taiâ, limâ e inclaudâ.*

imprestâ v. dâ alc cun chê di vèlu indaûr. *Si è fat imprestâ i bêçs dai siei gjenitôrs.* Var. *prestâ.* || Prov. **A imprestâ si piert l'amî e i bêçs.** Nol è savi imprestâ bêçs a un amî.

impretebilmentri [-mèn-] av. dal sigûr, assolutamentri, cence fal. *Ti scriverai impretebilmentri ogni setemane.*

imprimi [-prî-] v. stampâ, lassâ segnât, massime te anime. *Lis sôs peraulis mi restarin impressis.*

imprin sm. principi, scomençament. *Sul imprin no volevi crodi ce che mi diseve.*

improibî v. ordenâ di no fâ une robe, impedî, dineâ, refudâ, escludi. *Il cartel al improibive di fumâ te sale.* Var. *proibî.*

imprometi [-mè-] v. dâ la sigurece che si farà alc, zurâ. *Mi àn imprometût che mi regalaran il motorin.* Var. *prometi.*

improvisâ v. dî o fâ alc cence vè pensât o cence vèlu preparât. *O ai scugnût improvisâ un discors.*

imprudence [-dèn-] sf. manciance di prudence. *La tô imprudence ti fasarà finî malamentri.* || azion imprudent. *Chest investment al è stât une imprudence.*

imprudent [-dènt] agj. cence prudence. *E je stade une decision imprudente.*

impuartâ¹ v. puartâ dentri marcjanzie intun paîs. *Dute la Europe e à di impuartâ petroli e materiis primis.*

impuartâ² v. vê impuartance, stâ a cûr, interessâ. *No mi impuarte nûie di chestis cagneris.*

impuartance [-tàn-] sf. grant valôr, interès, pês. *No si à di dâi masse impuartance a cheste decision.*

impuartant [-tânt] agj. che al à impuartance. *Al è impuartant che un frut al impari a jessi autonom.* || che al à une vore di podê o di influence. *Chel om che al cjacare al è un om une vore impuartant.*

impuestâ¹ v. spedî par pueste. *Dulà puedio impuestâ une cartuline?*

impuestâ² v. tacâ a organizâ o a risolvi. *O ai impuestât lis ativitâts comerciâls di chest mês.*

impueste [-puè-] sf. tribût, tasse. *O ai a pene paiât lis impuestis.*

impûr agj. no pûr. *Al à la anime impûre.*

impuritât sf. condizion o situazion di ce che nol è pûr. *Vuê o vivin te impuritât dal aiar. Chest filtrî al elimine la impuritât de aghe.*

impussibil [-ssi-] agj. che nol è pussibil, une vore difìcil. *Al è impussibil rivâ insom de mont cun chel timp achì.* || insoportabil. *Chel to amì al à un caratar impussibil.*

impussibilitât sf. condizion di no jessi pussibil. *La impussibilitât di paiâ i debits e puarte a fâ faliment.*

imputât sm. cui che al ven acusât e processât. *L'imputât al è stât condanât al ergastul.*

in prep. che e pant, tra l'altri, il lûc o il moment dulà che alc o cualchidun si cjate. *In Primevere in zardin a dan fûr lis violis.*

inacetabil [-tà-] agj. che no si pues acetâ. *Une vore di teoriis dai antîcs vuê a son inacetabilis.*

inacuarzisi [-cuâr-] v. rindisi cont, vê consapevolece. *No mi soi inacuart che tu jeris za chi.* Var. *acuarzisi.* Ancje *indâsi.*

inagâ v. jemplâ di aghe. *Cheste mignestre e je inagade.* Var. *adagâ.*

inalgò av. in cualchi puest. *Inalgò o soi sigûr che o cjatarai ce che o cîr.*

inamorâsi v. scomençâ a sintî amôr par cualchidun. *A pene che lu à viodût si è innamorade di lui.* || appassionâsi, restâ incjantât di alc. *Si è innamorade di chel burò antfc.*

inatîf agj. che nol fâs nuie. *Chel zovin al è une persone inative che e je dome un pês pe famee.*

inatuâl agj. che nol è adat al presint, che nol è moderni. *Chest mût di pensâ al è inatuâl.*

inaugurazion [-ziòn] sf. cerimonie che e vierç al public un locâl o une ativitât, scree. *Mi àn invidade ae inaugurazion di un centri culturâl.*

incà av. viers di cui che al fevele intal spazi. *Sburtilu incà viers di me!* || viers di cui che al fevele intal timp. *Di doi mêis incà o soi a stâ a Paluce.*

incagnîsi v. impegnâsi tant par fâ alc. *Si è incagnît par risolti il probleme di bessôl.*

incalcolabil [-là-] agj. che al è in numar talmentri grant che no si pues contâ. *Il numar des stelis al è incalcolabil.*

incalm [-càlm] sm. zonte di un ramaçut suntune plante vive. *O ai fat un incalm tal miluçâr.* Ancje *insêt.*

incalmâ v. fâ un inclam. *O ai incalmât un miluçâr.* Ancje *insedâ.*

incanalâ v. fâ lâ par un canâl. *Si à di incanalâ la aghe.*

incantesemâ v. lassâ cence pèraulis, fâ diventâ imobil. *O soi restât incantesemât pe sorprese.*

incargâ v. dâ a cualchidun une incarghe. *Mi àn incargât di visâti.*

incarghe [-câr-] sf. compit, dovê, funzion. *Mi àn dât la incarghe di scuedi i bêçs.*

incàs sm. bêçs che a son stâts otignûts dal esercizi di une ativitât, jentradis. *L'incàs de serade al sarà mandât in beneficence.* || la operazion di incjastrâ, di inserî intun spazi. *I mobii di incàs a son fats par jessi inserîts dentri di un mûr.*

incassâ v. ricevi bêçs in paiament, scuedi, tirâ. *O ai incassât la paie.* || resisti ai colps dal avversari. *Carnera al incassave ben.* || incjastrâ, meti dentri. *O volarès incassâ une librarie intal mûr.*

inceâ v. svuarbâ cu la lûs. *Cuant che o soi jessût di cjase il soreli mi à inceât.*

incendi [-cèn-] sm. grant fûc che al bruse boscs o cjasis. *Un incendi al à fiscât il bosc.*

incendiâ v. dâ fûc. *Il folc al à incendiade la cjase.*

incens [-cèns] sm. resine che si bruse par fâ bon odôr. *Mi plâs l'incens indian.*

incensâ v. profumâ cul fum dal incens. *Il predi al à incensât l'altâr.* || laudâ masse. *Lu à incensât dome par tignîsal bon.*

incentîf sm. spinte, stimul. *I presits bas a son un incentîf pal turisim.*

inceôs agj. biel, che al plâs. *Ce visîtt inceôs che tu âs!*

inchieste [-chiè-] sf. ricerce fate par scuvierzi la veretât suntun fat, indagjin. *La magjistrature e à viert une inchieste sul disastri feroviari.* || servizi gjornalistic che al trate a fonts un teme, scandai. *O volîn publicâ une inchieste su la delincuece minorîl.*

inchin [-chîn] sm. riverence, salût fat pleantsi indenant. *Al fasè un inchin denant de imperadore.*

incident [-dènt] sm. disgracie, aveniment sfortunât che al capite di colp. *Al à vût un incident sul lavôr.* || scuintri, cavîl. *L'incident diplomatic al è stât risolt.*

incidi [-cî-] v. taiâ in mût sutîl e net. *Bisugne incidî i acès par fâju vuari.* || intaiâ pierè, len o metal par tirâ segns, letaris o figuris. *Al à incidût lis sôs iniziâls suntun arbul.* || regjistrâ suns in mût di podê tornâ a scoltâ. *O vin incidût il nestri prin album.*

inciert [-cièrt] agj. che nol è cognossût cun ciertece, che no si lu pues previodi. *La zornade che al rivarà e je incierte.* || esitant, insigûr. *O soi inciert su ce che o ai di fâ vuê.* || che nol è sigûr e espert. *Tu sês ancjemò une vore inciert intai calcui.*

inciertece [-tè-] sf. mancjance di ciertece, indecision, dubi. *No capis la reson de sô inciertece.* || imprecision, erôr. *Intal compit e je cualchi inciertece.*

incinte [-cîn-] agj. f. che e spiete un frut, gruesse. *La mê femine e je incinte.*

incivîl agj. contrari aes regulis de civiltât, injust. *Mi pâs che cheste e je une usance incivîl.* || maleducât. *Si compuarte in mût incivîl.*

incjadenâ v. leâ cun cjadenis. *O ai incjadenât la biciclete al pâl.*

incjant [-cjânt] sm. grande bielece. *E à doi voi che a son un incjant.*

incjantâ v. inmagâ, plasê un grum. *E à une maniere di fâ che e incjante.*

incjasâsi v. lâ a vivi par simpri intun pues. *A son di Palme, ma si son incjasâts a Dael.*

incjastrâ v. sburtâ cun fuarce dôs robis, une dentri di chê altre, in mût che si unissin. *O ai incjastrât la cartucje dentri de stilografiche.* ||

cjapâ dentri cualchidun cuintri de sô volontât. *Mi àn incjastrât par lâ ae fieste di Zuan.*

incjastri [-cjàs-] sm. coession perfete tra doi elements. *Chest mobil al è fat a incjastri.*

incjocâ v. fâ diventâ cjoc, bevi fûr di misure. *No si pues incjocâsi e po guidâ la machine.*

inclapâsi v. inretâsi. *Mi soi inclapât suntun cret dal Colians.* || durmî plui inlâ de ore. *O vevi sintude la svee, ma po mi soi inclapât.*

includâ v. sierâ o fissâ cun clauts. *Inclaude il tapon de cassele!* || fermâ, tignî fer, obleâ. *L'incident lu a includât intal jet.* || fermâ di colp. *Al à includât la machine par no meti sot un gjat.*

inclinâ v. pleâ in bande o dal alt al bas. *Al à inclinât il cjâf.*

incocalî v. fâ restâ instupidît, confusionâ. *Ce stâstu li incocalît?*

incoerent [-rènt] agj. che nol reste fedêl aes sôs ideis. *E je une persone incoerente.* || che nol è logjic, che si contradîs. *Il to resonament al è incoerent.*

incolâ v. tacâ cu la cole. *Par incolâ i manifescj sui mûrs e covente une buine cole.*

incolaçâ v. fâ sù a spirâl. *Il madrac si jere incolaçât suntun clap.*

incolpâ v. dâ la colpe, acusâ. *No sta incolpâmi me dai tiei mâi!*

incompatibil [-tî-] agj. che nol pues lâ ben cun alc. *I nestris caratars a son incompatibilii.*

incompatibilitât sf. il jessi incompatibil. *La incompatibilitât di caratar e je une cause di divorzi.*

incompetence [-tèn-] sf. il no savê ben, il no savê fâ. *La sô incompetence professionâl mi fâs pôre.*

incompetent [-tènt] agj. che nol sa ben, che nol sa fâ. *Al è un mecanic incompetent.*

incomplet [-plèt] agj. che nol è complet, che i mancje cualchi part. *Une sculture incomplete e pues jessi biele distès.*

incomprensibil [-sî-] agj. che no si capîs, dificil. *Gno fradi al à une grafie incomprensibil.*

inconsolabil [-là-] agj. che no si pues consolâ. *La vedue e jere inconsolabil.*

incontentabil [-tà-] agj. che no si contente mai, che al è dificil o impossibil di sodisfâ. *Tu sès une persone incontentabil.*

incontrolabil [-là-] agj. che al è impussibil di controlâ. *Al à vût une reazion incontrolabil.*

inçopedâsi v. cjàpâ dentri cul pît intant che si cjamine. *Mi soi inçopedade tal scagn.*

incoragjâ v. dâ spirt. *Mi àn incoragjât prin di partî.* || invoia, pocâ. *Mi àn incoragjât a partî.*

incoragjament [-mènt] sf. l'at di dâ spirt, esortazion. *Fasìn une batude di mans di incoragjament!*

incorezibil [-zì-] agj. che no si pues corezi. *Al è un lari incorozibil.*

incoronâ v. meti la corone, proclamâ re. *Carli il Grant al fo incoronât a Rome.*

incoronazion [-ziòn] sf. cerimonie cuant che si incorone. *La incoronazion si fasarà te catedral.*

incretâsi v. pierdisi tra i crets e no rivâ a saltâ fûr. *O soi lâ a rimpinâ e o soi restât incretât.*

incrosâ v. meti une robe suntune altre di traviers, in mût di fâ une specie di crôs. *Incosâ lis gjambis al pant che si è gnervôs.* || cjàtâ par cās cualchidun o alc che al ven di chê altre bande. *Lu ai incrosât devant de scuele.* || fecondâ un animâl o un vegetâl cuntun di une specie divierse. *Par otignî un mûl bisugne incrosâ un mus cuntune cjavale.*

incrudî v. diventâ plui dûr o plui frêt. *Cun chest aiar crût si incrudîs la piel.*

incuadrâ v. meti une piture o une fotografie dentri di une suaze. *O ai incuadrât il to ritrat.* || pontâ l'obietîf fotografic su la imagjin che si vûl cjàpâ. *Incuadre il paisaç e scate la foto.* || dâ notiziis e particolârs par presentâ un fat o un personaç. *Cirin di incuadrâ ben il probleme!*

incuardâsi v. vê une dulie dai muscui dal cuel. *O ai cjàpât un zîr di aiar e mi soi incuardât.*

incuchît agj. incantesemât, colpît di alc o di cualchidun. *Al jere un tramont tant biel di restâ incuchîts a cjalâlu.*

incuilin [-lìn] sm. chel che al vîf a fit intune cjase. *A son rivâts i gnûfs incuilins dal plan disot.*

incuin [-cuìn] sm. bloc di metal par bati il fier te farie. *Un incuin e à doi cuars.* Var. *lincuin, incugn.*

incuinament [-mènt] sm. presince di sostancis danosis pal ambient o pal om. *I scarics industriâi a son la cause dal incuinament dal ambient.*

incuintrâ v. viodisi cun cualchidun, lâ a cjatâ. *Il President de Republiche al incuintrarà i ambassadôrs.* || vê sucès, plasê. *Chel cjanant al incuintre i guscj dai zovins.* || frontâ intune gare. *Doman l'Udin al incuintre il Barcelone.*

incuintri [-cuin-] av. par indicâ un moviment frontâl viers cualchidun o alc. *Mi son vignûts incuintri fin su la puarte.* || ~ **a** loc. prep. *Al corè incuintri ai amîs.* || sm. il cjatâsi cun cualchidun. *Il nestri prin incuintri al è stât casuâl.* || apontament, riunion, cunvigne. *Îr al è stât un incuintri cui mestris.* || gare, competizion tra doi atletis o dôs scuadris. *Usgnot a trasmetin l'incuintri di boxe.*

incurabil [-rà-] agj. che no si pues curâ ni vuarî. *Aromai al è incurabil.*

incursion [-siòn] sf. penetrazion armade rapide intun teritori nemì. *Lis incursions aerei a fiscarin lis citâts todescjis.*

inçussî v. fâ restâ instupidît, imbambinî. *O soi restât inçussît a cjalâ la television.*

incussience [-ssièn-] sf. condizion di cui che al cole in svaniment. *Al restâ dôs oris in stât di incussience.* || mancjance di prudence intes azions, irresponsabilitât. *Al à la incussience dai fruts.*

incussient [-ssiènt] agj. che nol è dal dut in se. *Dopo cjavât chel sclop tal cjâf, al restâ incussient par une ore.* || sm. cui che no si rint cont des consequencis di ce che al fâs. *No sta lâ a periculâti, incussient!*

indafarâsi v. vê tancj cefâs, dâsi di fâ. *Si indafarave par fâ dut prime di misdi.*

indalegrâ v. fâ diventâ legri, meti ligrie. *Chê bieie notizie nus à indalegrâts.*

indâsi v. rindisi cont, vê consapevolece. *No mi soi indât che tu jeris chi.*
Ancje *inacuarzisi.*

indaûr av. inte direzion contrarie a chê dulà che si è, daûr des spalis. *No sta voltâti indaûr!* || une altre volte, di gnûf. *Si è sfogade indaûr cun me.* || intal passât. *Doi agns indaûr o jeri a stâ in France.*

indebulî v. fâ diventâ debul, gjavâ lis fuarcis. *La malatie lu à indebulît.*

indecence [-cèn-] sf. mancjance di decence, di rispjet dal pudôr e de morâl. *E je une indecence che i politics si fasin corompi.*

indecent [-cènt] agj. che al è contrari ae decence. *Chel spetacul al jere indecent.*

indecîs agj. che nol sa ce fâ. *O soi indecîs: no sai dulà lâ in feriiis.*

indecision [-siòn] sf. il jessi indecîs. *La sô indecision e fâs falî dutis lis iniziativis.*

indefinît agj. che nol è precîs, che nol è determinât. *La scjadence dal contrat e je indefinide.* || agjetîfs e pronons che a indichin in mût gjeneric personis o robis cence dî cualis o tropis che a son. *Dut e ognidun a son pronons indefinîts.*

indegn [-dègn] agj. che nol è degn, che nol merte di vê alc. *Al è indegn dal gno perdon.* || che nol va ben. *Chest al è un compartament indegn!*

indegnâsi v. fâ alc par plasê, cuasi par fuarce. *No si è nancje indegnade di saludâmi.*

indemoneâ v. fâ inrabiâ une vore, fâ diventâ gnervôs. *Chei fruts mi fasin indemoneâ.*

indemoneât agj. controlât di un spirit malin. *Al jere un om che al crodeve di jessi indemoneât.*

indenant [-nânt] av. viers dulà che si cjale. *Fasêt doi pas indenant!* Var. *indavant.*

indentri [-dèn-] av. viers la part interne. *Il carûl al lave indentri tal len.*

inderedâ v. stratignî, impedî. *Mi àn inderedât a lâ a cjase.*

indavant [-vânt] av. viers dulà che si cjale. *Al è za plui indavant di me.* Var. *indenant.*

indi pron. pers. cu la funzion di complement partitîf o, plui di râr, di complement di argument. *Trops indi âstu? Mi pâr che no 'nt vessin avonde.* Var. *ind, int, 'nd.*

indiç [în-] sm. dêt de man che al è jenfri il poleâr e il medi, dêt che al segne. *Cul indiç i à fat segn di no.* || elenc des parts di un libri compagnadis cul numar di pagjine. *In chest libri al mancje l'indiç gjenerâl.* || rapuart, relacion tra dôs o plui cuantitâts. *L'indiç di gradiment di chê transmission al è bas.* || segn, espression, indicadôr. *No saludâ al è indiç di maleducazion.*

indiference [-rèn-] sf. il jessi indiferent. *La sô indiference mi fâs mâl.*

indiferent [-rènt] agj. insensibil, che nol prove emozions o sintiments. *Al è restât indiferent a viodi il fi che al lave vie.* || ni simpatic ni antipatic. *Chel fantat mi è indiferent.* || il stes, compagn. *Sielç tu, par me al è indiferent.*

indigestion [-gjès-] sf. dificultât di digjerî par vê mangjât masse. *A gnocis al à fat indigestion.*

indipendent [-dènt] agj. che nol dipint di nissun altri, cence vincui, libar. *La UE e je une union di stâts independents.* || che nol derive di altris robis, che al è par so cont. *Ogni vilute e à l'ingrès independent.*

indispensabil [-sà-] agj. necessari, che no si pues fâ di mancui di lui. *Il lat al è un aliment indispensabil pai frutins.*

individuâ v. determinâ cun ciertece, scuvierzi. *A àn individuât il puest dal delit.* || caraterizâ, dâ come carateristiche. *Il so stîl al è individuât di cierts detais inconfondibii.*

individui [-vî-] sm. persone singole diferent di dutis chês altris. *Ogni individui al fâs part de societât.* || persone che no si cognòs e che no fâs buine impression. *Al è un individui che al zire des tôs bandis.*

indivie [-dî-] sf. salate amarotiche. *O ai di lâ a cjapâ sù la indivie intal ort.*

indole [in-] sf. caratar, personalitât, temperament. *Gno nevôt al è un frut di indole tranquile.*

indoman [-màn] av. simpri precedût di un articul, la di dopo. *Tal indoman nus àn clamâts.*

indorâ v. piturâ colôr dal aur. *O ai fat indorâ une suaze.* Var. *dorâ.*

indotorâ v. dâ il titul di dotôr, laurea. *Si è indotorât te Universitât dal Friûl.*

indreçâ v. fâ lâ intune direzion. *Al è stât gno nevôt che mi à indreçade li di chel miedi.* || mandâ. *La letare e je indreçade al diretôr.* || meti dret, dreçâ. *Indrece la cjadree prime che e coli !*

indulâ av. av. interrogatîf, in ce puest. *Indulâ vâstu?* Var. *dulâ.* || ~ **che** loc. av. in ce puest che. *I ai domandât indulâ che e lave.* Var. *dulâ che.*

indurî v. fâ diventâ dûr. *Il ciment si è za indurît.*

indusi [-dù-] v. convinci, sburtâ a fâ alc, persuadi. *Lis sôs peraulis mi àn indusût a gambiâ idee.*

industrie [-dù-] sf. ativitât economiche che e prodûs bens doprant machinaris. *Il svilup de industrie al rivà intai agns Cincuante.* || insiem di fabbrichis che a produsin la stesse robe. *La industrie automobilistiche e je in crisi.* || fabriche, stabiliment. *Dongje cjase mê e je une industrie chimiche.*

induvinâ v. previodi un fat futûr o presint cence cognossilu. *Prove induvine cui che al jere al telefon!* || sielzi la robe juste. *Tu às*

induvinât a sielzi cheste date pe tô fieste. || tirâ a ~ dâ une rispueste a câs. O ai tirât a induvinâ e le ai intivade.

induvinacul [-nâ-] sm. persone che e induvine l'avignî. *Cierts induvinacui a butin lis cjartis.*

induvinel [-nèl] sm. zûc dulâ che si descrîf in mût no clâr un ogjet che si à di induvinâ. *Ti propon un induvinel.*

ineficaç [-càç] agj. inutil, che nol dâ bogns risultâts. *E je une strategie ineficaç.*

inerzie [-nèr-] sf. pegrece, mancjence di ativitât, il restâ fer. *Tu âs di combati la tô inerzie. || proprietât che un cuarp immobil o in moviment al à di mantignî il so stât se nol ven ostacolât di nissune fuarce. Cuant che al à frenât, la fuarce de inerzie lu à fat sbati cuintri il cristal.*

inesistent [-tènt] agj. che nol esist inte realtât. *No sta creâti problemis inesistents!*

inespert [-pèrt] agj. che nol à esperience, che nol è practic di alc. *O soi inespert intal fâ di mangjâ. || che nol à esperience inte vite in gjenerâl. Al è un zovin inespert.*

inevitabil [-tà-] agj. che no si pues evita, che al sucêt impreteribilmentri. *Al jere inevitabil che si innamorassin.*

infalibil [-lî-] agj. che nol fale mai. *Al à une smicje infalibil.*

infalibilitât sf. il jessi infalibil. *Il dogme de infalibilitât dal Pape al fo proclamât tal 1871.*

infamêtât sf. tristerie. *Al à fat une infamêtât di chês cul pêl.*

infant [-fânt] sm. frutin, fantulin. *O cjatai un biel infant.*

infantîl agj. che al rivuarde i fruts. *E je esperte in alimentazion infantîl. || di frut, come i fruts. Si compuarte in mût infantîl.*

infanzia [-fân-] sf. periodi de vite che al va de nassite fin ae adolescence. *La mê infancia e je stade bieie. || l'insiemi dai fruts. Si à di protezi la infancia bandonade.*

infart [-fârt] sm. bloc de circolazion dal sanc intune part dal organism. *L'infart cardiac al è chel che al cjape il cûr.*

infedêl agj. che nol è fedêl, che al tradis. *Al è un om infedêl.*

infedeltât sf. il jessi infedêl. *La infedeltât e je une cause di divorzi.*

infeliç [-liç] agj. malcontent. *Chel biadaç al è une vore infeliç.*

inferiôr agj. plui bas, che al sta sot. *Tal plan inferiôr a son lis cusinis.*

infern [-fèrm] agj. malât che nol pues vuarî. *Al à sô mari inferme tal ospedâl.*

infirmîr sm. persone che e jude il miedi a viodi dai malâts. *E je passade la infermiere a misurâ la pression ai malâts.*

infezion [-ziòn] sf. malatie causade di piçui organisims. *La feride e à fat infezion.*

infier [-fièr] sm. puest di danazion eterne dulà che e van lis animis dai triscj. *L'infier al è un lûc di disperazion.* || situazion dulà che a 'nd è une vore di dolôr e di soference. *L'infier de vuere grande al è scomençât tal 1914.* || Prov. **In Paradîs si stufisi e tal Infier si usisi.** Des robis buinis che nus tocjin si stufin, e a chês tristis si usin.

infin [-fin] av. ae fin, finalmentri, tal ultin. *Infin tu sês rivât!*

infinît agj. che nol à fin, che nol à limits, imens. *Il cîl al è infinît.* || sm. ce che nol à fin. *L'infinît al sedûs l'om.* || mût dal verp cence specificazions di persone e di numar. *Par furlan l'infinît al à il timp presint, il timp passât e il timp passât bicomponût.*

infissî v. fâ diventâ plui fis, plui penç. *Met un poçje di farine par infissî il tocj!*

inflamâ v. dâ entusiasim, ecitâ. *Il so discors al à inflamât ducj.* || dit dai tiessûts organics, reagjî cun dolôr e calôr. *Mi si è inflamât l'intestin.*

inflamazion [-ziòn] sf. iritazion di une part dal cuarp. *Mi è vignude une inflamazion de piel.*

inflochetâ v. furnî cun galis. *In Cjargne pes rogazions si inflochetin lis crôs.*

influence [-èn-] sf. azion che une robe e esercite suntune altre. *O ai une vore di influence su di lui.* || malatie contagjose che e cjape so redut lis viis respiratoriis. *O ai cjapât une brute influence.*

influent [-ènt] agj. che al à influence, impuartant. *Al è un politic une vore influent.*

inflûi v. vê influence e podê su alc o su cualchidun. *La educazion e influîs sul caratar dal frut.*

infondi [-fôn-] v. fâ jentrâ une idee o un precet. *Mê mari mi à infondût l'amôr pe marilenghe.*

informâ v. dâ notizie su alc, fâ savê. *Ti volevi informâ su la date dal exam.*

informazion [-ziòn] sf. il dâ notiziis. *I telegjornâi a son programs di informazion.* || singule notizie, indicazion su alc o su cualchidun. *Che al scusi, o volarès une informazion.*

informâ v. meti tal for une robe par cusinâle. *O ai za informât i biscots.*

infrusignâ v. sporcjà cul cjalin o cul cjarbon. *Mi soi infrusignât i bregons.* Var. *frusignâ.*

infuarcî v. rindi plui fuart, rinfuarcî. *Tu âs di mangjâ cjar par infuarcîti.*

infûr av. viers de part esterne. *Al à i dincj par infûr.* *Al veve lis orelis infûr.* || ~ **che** loc. prep. fale, cu la esclusiun di. *O sin rivâts duçj, infûr che Meni.* || ~ **di** loc. prep. fale, cu la esclusiun di. *O sin rivâts duçj, infûr di Meni.*

infurmiâ v. dâ une sensazion come di furmiis che a cjaminin sul cuarp. *Mi si è infurmiade une gjambe.* Ancje *inmatunî.*

infurmiament [-mèn] sm. sensazion dal infurmiâ. *Se mi senti mâl, mi ven dut un infurmiament.*

infusion sf. bevande che si prepare metint jerbis o lidrîs inte aghe bulint. *La infusion di tei e calme la tos.* Ancje *infûs.*

ingjan [-gjàn] sm. azion fate par imbroiâ cualchidun. *Al è rivât a vêchel lavôr cul ingjan.*

ingjanâ v. imbroiâ. *Cu lis tôs bausiis no tu ingjanis nissun.* || fâ falâ, provocâ un erôr. *Dispès lis aparencis a ingjanin.*

ingjelosî v. fâ diventâ gjelôs. *E fâs cussi parcè che e vûl ingjelosî l'om.*

ingjenûi [-gjà-] agj. che al crôt a dut, inespert, cence malizie. *Ce ingjenûi che tu sês!*

ingjustri [-gjàs-] sm. licuit colorât doprât par scrivi. *Al è finît l'ingjustri.*

inglaçâ v. glaçâ. *Si è inglaçade la aghe.*

inglereâ v. cuvierzi di glerie. *I stradins a son daûr a inglereâ la strade.*

inglês agj. de Inghiltere. *John al è inglês.* || sm. lenghe tipiche de Inghiltere. *L'inglês al è une lenghe gjermaniche.*

ingolfâ v. jemplâ un motôr di carburant fin al pont che no si rive a inviâlu. *O ai ingolfât il motorin.*

ingolosî v. fâ vignî gole, fâ vignî voie. *Mi soi lassât ingolosî de torte.*

ingomit [-gò-] sm. nausie, voltaleç. *Cheste tô idee mi fâs ingomit.*

ingort [-gòrt] agj. golosat, 'sâf. *Tu sês propit un ingort!*

ingòs sm. grande ansie par colpe de pôre o de preocupazion. *Cheste situazion mi fâs vignî l'ingòs.*

ingosâ v. dâ di mangjâ masse. *Mê madone mi à ingosât di polente.*

ingrandî v. fâ diventâ plui grant, slargjâ, slungjâ. *O vuei fâ ingrandî cheste fotografie.* || sglonfâ, esagjerâ. *E ingrandis simpri lis sòs disgraciis.*

ingrassâ v. diventâ plui gras. *Tu sês un poc ingrassât dal an passât.* || fâ diventâ plui gras. *Il pan e la paste a ingrassin.* || onzi, dâ sù il gras, lubrificâ. *O ai di ingrassâ la cjadene de biciclete.*

ingrât agj. che nol à agrât, che nol è ricognossint pal jutori che al à vût. *Tu sês propit ingrât, dopo dut ce che o ai fat par te.* || che no si lu fâs voluntîr. *Licenziâlu al è stât un compit ingrât.*

ingredeâ v. fâ un gredei, ingropâ malamentri. *Al à ingredeât i cordons des scarpis.* Var. *imbredeâ, imberdeâ.*

ingredient [-diènt] sm. component doprât par fâ un aliment. *Ve chi i ingredients pe paste frole: farine, spongje, ûf, zucar e une prese di sâl.*

ingrès sm. jentrade, parte. *L'ingrès al jere sierât.*

ingrignîsi v. strenzisi dongje pal frêt. *Intant che o spietavi il bus, sentade, mi soi ingrignide.*

ingruessî v. fâ diventâ grues. *Mi pâr che tu sês ingruesside.*

ingrumâ v. fâ in grum, meti adun in disordin. *O ai ingrumât i visfîts sporcs su la cjadree.*

iniezion [-ziòn] sf. punture. *Il miedi mi à fat une iniezion.*

inimicizie [-cî-] sf. asse jenfri doi nimîs, malepâs. *La inimicizie e je dispès il risultât de invidie.*

inizi [-nî-] sm. scomençament. *L'inizi dal concerti al fo une delusion.* || **al** ~ sul imprim. *Al inizi no capivi.*

iniziative [-tî-] sf. decision di inviâ alc. *Al à cjapât la iniziative di fâi un regâl.* || ativitât smirade a fâ alc di gnûf. *La iniziative comerciâl e je stade un sucès.* || capacitât di fâ robis gnovis. *Al à spirt di iniziative.* || **cjapâ la** ~ tacâ a fâ alc par prin. *La tratative e jere ferme, alore o ai cjapât la iniziative.*

injù av. viers il bas. *Lu ai viodût che al lave injù.*

injust [-jùst] agj. che al judiche o che al trate altris personis no secont la justizie. *Tu ses stât injust a cridâi parcè che lui nol veve nissune colpe.* || che nol ven fat secont la injustizie. *La tô decision e je injuste.*

injustizie [-tî-] sf. mancjance di justizie. *Si à palesât la injustizie di chel tratament.* || at contrari ae justizie, azion injuste. *Intant dai esams a son stadis fatis diviersis injustiziis.*

inlà av. lontan di cui che al fevele. *Cessiti un pôc plui inlà!*

inmagâ v. plasê une vore, sedusi. *Chê fantate lu à inmagât.*

inmalâsi v. diventâ malât. *Chest Invier mi soi inmalade dôs voltis.* Var. *malâsi.*

inmaneâ v. meti il mani. *O ai inmaneât la manarie.* || organizâ. *Il Comun al à inmaneât un congrès.*

inmatî v. dâ une sensazion come di furmiis che a cjaminin sul cuarp. *Mi si è inmatide une gjambe, une man.* Ancje *infurmiâ.* Var. *inmatunî.*

inmò av. in plui. *Bêf inmò un tai!* || une volte in plui. *Cjante inmò, par plasê!* || in maniere continuade fin ore presint. *O soi inmò a cjase.* Ancje *ancjemò.*

inniò av. in nissun puest. *Lu ai cirût pardut però no lu ai cjatât inniò.*

innomenât agj. une vore cognossût, famôs, illustri. *Al è un sienziât innomenât.* Var. *nomenât.*

innomine [-nò-] sf. reputazion. *Al à une brute innomine.*

inocence [-cèn-] sf. mancjance di colpe. *Lis provis a dimostrin la sô inocence.* || il no savê ce che al è il mâl o il no jessi bon di fâlu. *La inocence e je une carateristiche dai fruts.*

inocent [-cènt] agj. che nol à colpe. *Il tribunâl al viodè che al jere inocent.*

inrabiâsi v. diventâ rabiôs, ofindisi, sustâsi. *Tu mi âs fat inrabiâ.*

inriçotâ v. fâ i riçots, imbocolâ. *Si è inriçotade i cjavei.*

insacâ v. meti tai sacs. *O ai insacât il forment.* || meti la purcine tai budiei. *O vin insacât i salams.*

insanganâ v. sporcjâ di sanc. *Al veve dute la man insanganade.* || Prov.

Cui che si taie il nâs si insangane la bocje. Cui che al fâs un erôr le paie.

insavonâ v. cuvierzi di sbrume di savon. *Insavone ben il cuel de cjamese e dopo resentilu!*

inscuelâ v. istruî, fâ imparâ. *Mê mari mi à inscuelade tal ricam.*

insedâ v. fâ un insêt. *O ai insedât un miluçâr.* Ancje *incalmâ.*

insegnâ v. spiegâ e fâ imparâ alc a cualchidun. *Gno fradi mi à insegnât a guidâ.* || fâ il mestri di profession. *O insemi inte scuelis mediis.* || dâ l'esempli, conseâ sul mût di compuartâsi. *I gjenitôrs a insegnin la educazion ai fis.* || indicâ, spiegâ. *Insegne la strade a chel siôr che no le cognòs.*

insegnâsi v. fâ il segn de crôs. *Cuant che si jentre in glesie si à di insegnâsi.* || Prov. **Si crôt di insegnâsi, e invezit si svuarbisi.** Si crôt di fâ une robe buine e invezit si 'nt fâs une triste.

insegne [-sè-] sf. segn che al indiche la cariche o il grât di une persone. *La insegne papâl e je une crôs cun trê traviers.* || bandiere. *Lis*

insegnis dal esercit si viodevin di lontan. || steme. *La insegne di Udin e je une sclese nere suntun fonts blanc.* || disen o scrite che a fasin reclam par un prodot o par une buteghe. *Di gnot la strade e je inluminade di insegnis al neon.*

insensibil [-sì-] agj. che nol sint, che nol reagìs a un stimol. *Dopo gjavât il gnerf, il dint al è insensibil al cjalt e al frêt.* || che nol à emozions o sentiments. *Al è insensibil denant des soferencis di chei altris.* || che al è cussì piçul che no si sint o no si note. *La mê salût e à vût un miorament insensibil.*

inset [-sèt] sm. besteute sence vues e cun sîs o plui çatis. *La furmie e je un inset.*

insêt sm. incalm, zonte di un ramaçut suntune plante vive. *O ai fat un insêt tal miluçâr.*

insielâ v. meti la siele. *O ai insielât il cjaval.*

insielât agj. di un animâl, che al à la schene pleade par injù. *Chel puar taur al è insielât.*

insiemi [-siè-] av. in compagnie un di chel altri. *Vino di lâ al cineinsiemi?* || un dongje di chel altri, intal stes puest. *In chel scansel o teninsiemi cjamesis e maiutis.* || intal stes moment. *A son rivâts ae fiesteinsiemi.* Ancje *adun.* || sm. complès, grup di robis o personis. *L'insiemi dai scuêlârs al forme la classe.* || un grup matematic di elements che a àn lis stessis proprietâts. *L'insiemi dai numars dispar al è infinît.* || **tal** ~ considerant dut. *La fieste intalinsiemi no je lade mâl.*

insinuâ v. meti dentri biel planc alc intune viertidure strente. *Il lari al à insinuât la man inte borsete di une siore.* || cirî di fâ crodi alc, provocâ un sospiet cun peraulis pôc claris. *Ce âstu voie di insinuâ?*

insisti [-sì-] v. continuâ a fâ alc. *Chel om al insist tai siei erôrs.* || domandâ o cirî di convinci cun ostinazion. *O ai insistût tant, ma nol à volût scoltâmi.*

insolent [-lènt] agj. che nol à rispjet. *Chel frutat al è insolent.*

insom [-sòm] av. inte part plui alte. *O soi lât sù fin insom.* || insom di loc. prep. inte part plui alte di. *O soi lât sù fin insom de scjale.* || ae fin. *O soi rivât fin insom dal paîs e o soi tornât indaûr.* || **rivâ** ~ v. rivâ ae fin. *O sin rivâts insom de vore.* || jessi par murî. *Chel puar om aromai al è rivât insom.*

insopuartabil [-tà-] agj. che no si pues sopuartâ. *Vuê al è un cjalt insopuartabil.*

insospetî v. provocâ il sospiet in cualchidun. *Il so compartament al à fat insospetî i poliziots.*

insot [-sòt] av. viers la part basse. *Lis vîts no bisugne plantâlis masse insot.* || **lâ** ~ v. lâ viers il bas dentri di alc. La pale e lave insot te tiere. || esaminâ a fonts.

inspietât agj. che al sucêt cence jessi stât previodût, improvîs. *Îr e je sucedude une robe inspietade.*

instabil [-stâ-] agj. che nol è ben stabil, che nol è in ecuilibri. *Chest taulin al è instabil.* || che al gambie cence padin, che nol è costant, balarin. *In Març il timp al è instabil.*

instabilitât sf. il jessi instabil. *La instabilitât politiche i fâs dam ae economie.*

instalâ v. meti jù pe prime volte, meti in vore. *O ai fat instalâ l'aiar condizionât.*

intradâ v. inviâ. *Si sin intradâts bande Cividât.*

instreçâ v. incrosâ in mût di fâ une strece. *O ai instreçât i cjavei daûr dal cjâf.*

instupidî v. confusionâ, sturnî, incussî. *O soi restât instupidît.*

insû av. viers l'alt. *A jerin ducj che a cjalavin cu la muse insû.*

insuazâ v. meti intune suaze. *O ai fat insuazâ la foto di mê gnece.*

insucès sm. faliment, falope. *Chel spetacul al è stât un insucès.*

insuficient [-ciënt] agj. che nol è avonde. *I finanziaments pe culture a son insuficients.*

insult [-sùlt] sm. frase o segn che al ofint, ofese. *Cuant che nol à plui argoments al passe ai insults.*

insume [-sù-] av. in conclusion, in fin, in curt. *Insume, ce pensistu di fâ?* || cussî culâ. *Stâstu ben? Eh, insume...* || esclamazion di iritazion o impazience. *Insume! volêso finîle?* Var. *in sumis.*

insumiâsi v. viodi in sium. *Mi soi insumiade che o lavi in Americhe.*

insurît agj. che nol sta fer, che nol lasse in pâs. *Vuê i fruts a son insurîts.*

int sf. quantitat indeterminade di personis. *Îr a marcjât e jere tante int.* || famee. *Cemût la tô int?*

inta prep. che, denant di un dimostrâtif, e pant il lûc o il moment dulâ che un si cjate. *E jere une robe che e lave ben dite dome inta chel lûc e inta chel moment.* Ancje in. Var. *ta.*

- intai** [-tài] sm. decorazion fate intaiant. *Gno pari al fâs un cors di intai.*
- intaiâ** v. gjavâ une part di materiâl par fâ une decorazion. *O ai intaiât une cassele di noiâr.*
- intant** [-tânt] av. intal stes timp. *Tu bute la paste, intant jo o finis di parecjâ la taule.* || pal moment, par cumò. *Intant vignît chi e dopo o decidìn.* || aromai, come risultât. *Ae fin si è clarît dut, ma intant la brute figure le ai fate.* || ~ **di** loc. prep. intal moment che, biel che. *Intant de partide o mangjavi caramelis.*
- intardâ** v. rivâ in ritart, plui tart. *Mi intardi, tacait pûr a cenâ!*
- intassâ** v. meti in tasse, meti un sore chel altri. *O ai intassât i lens.*
- intat** [-tât] agj. che nol è stât tocjât, ancjemò intîr. *O ai inmò une confezion intate di biscuits.* || che nol è gambiât, originâl. *La sô bielece si è conservade intate.*
- integrâl** agj. intîr, che nol è stât taiât o ridusût. *A àn proietât la version integrâl dal film.* || no rafinât. *Il pan integrâl al è plui scûr di chel altri.*
- intelet** [-lèt] sm. la capacitât di pensâ, intelligenza, ment. *L'om al à il don dal intelet.*
- inteletuâl** agj. che al rivuarde l'intelet, la ment. *Al à un nivel inteletuâl tant alt.* || sm. persone di culture. *Cetancj inteletuâi a àn firmât il manifest cuintri de vuere.*
- intelligence** [-gjen-] sf. capacitât di pensâ, capî e di dâ dai judizis su alc. *Lis tôs a son osservazions che a dimostrin une grande intelligence.*
- inteligjent** [-gjent] agj. che al à intelligence. *Al è un frut une vore inteligjent.* || Prov. **L'om inteligjent al à orelis lungjis e lenghe curte.** Une persone inteligjent e scolte une vore e no fevele trop.
- intenzion** [-ziòn] sf. desideri, volontât di fâ alc. *O ai intenzion di fevelâi doman.* || proposit. *Ce intenzions âstu?* || **cun** ~ a pueste, di proposit. *Perdonimi, no lu ai fat cun intenzion.* || **cence** ~ cence volê. *Lu ai fat cence intenzion.*
- interazion** [-ziòn] sf. scambi di azions e reazions, influence reciproche. *La interazion tra lis dôs culturis e à produsût risultâts interessants.*
- intercetâ** v. fermâ prime che al rivi a destinazion. *A àn intercetât lis letaris dai presonîrs.* || scoltâ un altri telefon di scuindon. *La polizie e à intercetât lis telefonadis di un mafiôs.*
- interdet**¹ [-dèt] agj. stupit, maraveât, confusionât. *No si spietave chê rispueste e al è restât interdet.*

interdet² [-dèt] agj. proibît, vietât. *Passâ il confin al è interdet.* || sm. proibizion assolude di celebrâ rituâi religjôs o di ricevi sacraments. *Che glesie e je stade cjapade di un interdet.*

interès¹ sm. sintiment di partecipazion, atenzion viers alc o cualchidun. *O ai un grant interès pe lenghe furlane.* || ativitât che si dedichisi cun plasê. *Al è un frut curiôs e plen di interès.* || carateristiche di ce che nus plâs e che al ten vive la atenzion. *Chest e je une cuestion di grant interès.* ||

interès² sm. utilitât, convenience, vantaç. *Lu dîs intal to interès.* || insieme di ativitâts e di afârs che a puartin un vuadagn. *Al è un om che al sa viodi dai siei interès.* || sume di bêçs che si da in plui a cui che al preste bêçs o a cui che al deposite in banche une sume di bêçs par un ciert timp. *Ti tornarai ducj i bêçs cui interès.*

interessâ v. stiçâ interès, curiositât. *Chest film al à interessât une vore il public.* || rivuardâ di dongje. *Ce che o dîs cumò al interesse ducj i presints.* || cjapâsi cure di alc o cualchidun. *Mi soi interessât par fâti vê un lavôr.*

interessant [-ssânt] agj. che al fâs nassi interès e atenzion. *Chest libri al è une vore interessant.* || atraent, plasevul. *To fradi al è un fantat interessant.* || **jessi in stât** ~ jessi incinte. *La sô femine e je in stât interessant.*

interiôr agj. spirituâl. *Al à une grande bieiece interiôr.*

interminabil [-nà-] agj. cence fin. *In pueste o ai fat une code interminabil.*

internazionâl agj. che al rivuarde plui nazions. *Al covente un acuardi internazionâl par salvâ la foreste amazoniche.*

interni [-tèr-] agj. che al è dentri. *Il cûr al è un orghin interni dal cuarp.* || che al rivuarde ce che al sucêt dentri dai confins di un stât. *Cumò o passìn a une notizie di politiche interne.* || che al è de istituzion che si fevele. *A son trê candidâts internis e un esternis.* || sm. la part che e sta dentri. *A àn restaurât l'internis de glesie.* || i afârs internis di un Stât. *Il Ministeri dai Internis al à mandât fûr une circolâr.* || numar secondari di une numerazion civiche. *O soi a stâ in vie Tominz 23, interni 4.*

interogâ v. fâ domandis par vê informazions o spiegazions. *La polizie e à interogât trê personis.* || fâ domandis a un student par controlâ la sô preparazion. *O ai di studiâ parcè che doman mi interoghin in storie.*

interrogatori [-tò-] sm. serie di domandis fatis de polizie o di un judiç.

L'interrogatori al è durât dôs oris.

interogazion [-ziòn] sf. serie di domandis fatis a un student par controlâ la sô preparazion. *O ai di studiâ pe interogazion di matematiche.*

interompi [-ròm-] v. lassâ alc a mieç. *Al à interot i studis prime di laureâsi.* || impedî il funzionament. *Il taramot al à interot lis liniis telefonichis.*

interpretâ v. dâ un significât, cirî di spiegâ. *No savìn cemût interpretâ chel segn.* || esegûi un toc di musiche o recitâ une part. *Al à interpretât il Re Lear.*

interprete [-tèr-] sm. cui che al tradûs sul moment i discors tra personis che a fevelin lenghis diferentis. *Al lavore come interprete li de ambassade ongjarese.* || cui che al da spiegazions su ce che nol è clâr o che al comente un libri o un autôr. *Chel frari al è un grant interprete dal libri de Gjenesi.* || cui che al recite une part intun film o intun spetacul. *I interpretis principâi a son francês.*

interval [-vâl] sm. periodi di timp curt tra doi moments. *Tal interval tra il prin e il secont timp de partide al vignarâ trasmetût il telegjornâl.* || spazi che al separe dôs robis. *Tra lis dôs colonis al è un interval di trê metris.* || distance tra dôs notis musicâls diviersis. *Tra il do e il fa sucessîf al è un interval di cuarte.*

intervent [-vènt] sm. partecipazion, presince. *Al è sigurât l'intervent dal ministri al dibatit.* || azion di cui che al sisteme alc. *L'intervent de polizie al à evitât une rapine.* || discors presentât intune cunvigne. *Il so intervent al è stât curt, ma interessant.*

intervignî v. jessi presint a alc. *Al è intervignût intune trasmission.* || intrometisi, metisi tal mieç. *Al è intervignût par blocâ la barufe.* || vignî fûr. *E je intervignude une facende che nus à fat gambiâ idee.* || fâ une operazion chirurgjiche. *Bisugne intervignî di urgjence, prin che al pierdi mase sanc.*

interviste [-vis-] sf. domandis e rispuestis tra un gjornalist e une persone. *A àn publicât une interviste fate al diretôr.* || domandis fatis ae int par fâ ricercjis statistichis. *La ricercje si fonde suntune interviste fate a un campion di 600 personis.*

intese [-tè-] sf. acuardie, concuardie. *Tra di nô e je une buine intese.* || aleance, pat. *La intese tra lis nazions europeanis e je une vore impuartante.*

intestin [-tîn] agj. che al è par dentri di un organisim. *E je une societât cun tantis divisions intestinis.* || sm. budiei. *E à une malatie dal intestin.*

intîm [in-] agj. che al è plui interni, plui profont. *Nissun nol cognòs i siei pinsîrs plui intims.* || dongje, strent. *Tra chescj doi fats a son leams intims.* || sm. la part plui segrete e profonde de anime dal om. *Tal so intim al saveve di vê reson.* || persone che e je tant dongje par afiet, amicizie o parintât. *Ae cerimonie o vin invidât dome pôcs intims.*

intimele [-mè-] sf. fodre dal cussin. *E sarès ore di gambiâ la intimele.*

intimidî v. fâ diventâ timit. *La sô severitât e intimidîs duçj.* || fâ pôre a cualchidun midiant di menacis. *Lu àn intimidît par fâlu tasê.*

intimpât agj. vieli. *Al jere za intimpât cuant che al è lât in pension.*

intindi [-tîn-] v. vê chê di fâ alc. *O intint di restâ chi ancjemò par un pôc.* || **intindisi** jessi dacuardi, capîsi a vicende. *Cuntune voglade si sin intindûts.* || **intindisi di** cognossi ben, jessi espert. *Mi intint avonde di art moderne.* || Prov. **Cui che le intint, cui che no le intint e cui che nol vûl intindile.** A son personis che no capissin lis robis, personis che no lis capissin e personis che no vuelin capîlis.

intîr agj. (f. *interie*) che al à dutis lis sôs parts, che nol è rot. *La tace e je colade, ma e je restade interie.* || dut fin a la fin, fin in fonts. *O soi stade sveade une gnot interie.* || sm. la totalitât, il dut. *Si à di dividi l'intîr in cuatri.*

intitulâ v. dâ un titul a alc. *E à intitulât il so libri "Memoriis di zoventût".* || dedicâ a cualchidun. *A àn intitulât une vie a pre Checo Placerean.*

intivâ v. induvinâ par câs. *O ai intivât la cumbinazion de cassefuarte.* || **intivâsi** capitâ. *Se tu ti intivis di cjatâ il predi, saludilu!*

intonâ v. dâ sù un cjant. *Il predi al à intonât il Glorie.* || dâ la tonalitât a un strument. *O ai intonât la trombe.*

intop [-tòp] sm. robe che no permet di movisi o di fâ une azion, intric. *Mi cessi parcè che no volarès jessi di intop.*

intopâ v. cjatâ par câs. *Pe strade al intopà un mussâr.*

intor [-tòr] av. intal spazi vicin, in zâr. *Lu vevi simpri intor di me.* Var. *ator.* || aduès. *Al veve intor une gjachetate fruiade.* || ~ **di** loc. prep. intal spazi vicin a, in zâr a. *Intor di une carogne a son simpri moscjs.* Var. *ator di.* || aduès. *Met un sial intor de frute!*

intorteâ v. fâ sù su se stes. *O ai intorteâ il fil par fâlu vignî plui fuart.*

intosseâ v. invelenâ. *Al à intosseât lis pantianis cul velen.*

intraprendent [-dènt] agj. che al è plen di ideis e di iniziativis. *Al è un om intraprendent.*

intratignî v. fâ passâ il timp in mût plasevul, massime tabaiant. *Il gno morôs al è une vore brâf a intratignî i ospits.*

intraviodi [-viò-] v. viodi in maniere no clare, viodi di corse. *O ai intraviodût tô mari.* || induvinâ, capî, usmâ. *O vevi intraviodût la veretât.*

intrepit [-trè-] agj. che nol cjape bot. *Sô mari lu preà di no lâ vie, ma lui al restà intrepit.*

intric sm. fastidi, ostacul. *Tire vie chê cjadree che e fâs intric!*

intrigâ v. ostacolâ, inderedâ. *No sta intrigâ il passaç cun chês scjatulis.*

intrigôs agj. fastidiôs, dificil. *E je une situazion intrigose.*

introdusi [-dù-] v. fâ jentrâ, meti dentri. *Introdusi la monede e fracâ il boton.* || fâ jentrâ tal ûs, difondi. *A àn introdusût un gnûf regolament.* || inviâ, dâ inizi. *O vuei introdusi un argument.* || presentâ une persone. *Al à introdusût i ospits dal program.*

introduzion [-ziòn] sf. la azion di introdusi, di meti o puartâ dentri. *La introduzion di un gjeton e invie il dispositîf telefonic.* || inizi, difusion di alc di gnûf. *Cu la introduzion di cheste leç lis robis a gambiaran.* || discors che si fâs al inizi, par spiegâ o anticipâ alc. *Inte introduzion o ai spiegât il fin dal libri.* || prin cjapitul di un libri. *Inte introduzion si spieghe il telâr de vore.*

intrometisi [-mè-] v. intervignî in alc che nol è afâr so. *No sta intrometiti tai nestrîs discors!*

intropâsi v. fâ un trop. *I scuelârs si introparin par lâ a fâ une spassizade.*

intuitîf agj. che si pues cognossi cu la intuizion. *Chel chi al è un concet intuitîf.* || che al capîs lis robis cence bisugne di tropis spiegazions. *E je une frute une vore intuitive.*

intuizion [-ziòn] sf. capacitât di capî o induvinâ lis robis cence tropis spiegazions. *Al à une buine intuizion tai afârs.*

inutil [-nù-] agj. che nol è util, che nol covente a nuie. *A stâ chi cence fâ nuie mi sint inutil.* || che nol da risultâts. *Chest al è un lavôr inutil.*

invadi [-vâ-] v. jentrâ intun puest e ocupâlu cu la fuerce. *L'esercit al veve invadût il país.* || jemplâ in grant numar. *I tifôs a àn invadût il cjamp sportîf.*

invalid [-vâ-] agj. che nol pues plui lavorâ o puartâ indenant une cierte ativitât par colpe di un mâl. *Un invalid di vuere al fâs dûl.*

invariabil [-rià-] agj. che nol gambie. *Al à un stîl carateristic e invariabil.*

invasion [-siòn] sf. ocupazion di un puest cu la fuarce o cu lis armis. *La ultime invasion dal Friûl e je stade chê cosache dal 1944.* || rivade di un gran numar di personis, animâi o robis. *Chest an a Grau e je stade une invasion di turiscj e di barcjis a vele.*

invecjâ v. diventâ vecjo, pierdi lis fuarcis. *Al è invecjât prime da la ore par colpe des preocupazions.* || fâ diventâ bon o madûr. *O ai invecjât chest vin par cinc agns.*

invelenâ v. dâ un velen. *Al à invelenât il gjat di sô madone.* Var. *invelegnâ.*

inventâ v. pensâ e fâ alc di gnûf. *La stampe e je stade inventade tal Cuatricent.* || imagjinâ fats e personaçs fantastics. *E à inventât une flabe tant bieles che mai.* || pensâ o dî robis che no son veris. *O ai inventade une scuse par no lâ li di lui.*

inventari [-tà-] sm. liste, elenc di un insiemi di ogjets. *O vin fat l'inventari dal magazin.* Var. *aventari.*

invenzion [-ziòn] sf. scuvierde, robe che e je stade inventade. *Il telefon al è une invenzion impuartantone.* || robe no vere, bausie, fantasie. *No sta dâi seont, e je dute une invenzion.*

investî v. meti bêçs intune iniziative par vê un vuadagn plui inlâ intal timp. *O ai investît in azions e titui.* || concedi un titul o un benefici par mieç di une cerimonie. *Il president lu à investît di une alte onorificence.* || meti sot alc o cualchidun, cu la machine o cuntun altri mieç. *A à investît une siore intant che e traversave la strade.*

invezit [-vè-] av. al contrari. *Al pense di jessi simpatic e invezit al è insopuartabil.* || ~ **di** loc. prep. tal puest di. *O soi vignude jo invezit di mê mari che no podeve.*

invîâ v. meti in moviment. *O ai inviât la machine e o soi lât vie.* || mandâ alc o cualchidun viers un puest. *Il re al à inviât i siei ambassadôrs.*

invidâ¹ v. domandâ a une persone di partecipâ. *O ai invidât a gustâ un gno amì.* || domandâ di fâ alc. *A à invidât il professôr a tabaiâ.* || fâ vignî voie, atirà. *Chest biel mâr al invade a fâ un bagn.*

invidâ² v. zirâ une vît par fâle jentrâ. *Par invidâ lis vîts si dopre il menevîts.*

invidiâ v. provâ invidie, gjelosie. *Ducj lu laudavin, ma parsot lu invidiavin.*

invidie [-vî-] sf. sintiment di cui che al prove displasê e rabie pe buine cualitât e pe fortune di altris personis, rabie. *Invezit di gjoldisi ce che al à, si tormento pe invidie di ce che a àn chei altris.* || desideri no trist di vê alc che altris a àn, amirazion. *Tu âs une salût che e fâs invidie.*

Invier [-vièr] sm. stagjon dal an che e tache ai 22 di Dicembar e che e finîs ai 21 di Març. *Chest Invier e je colade tante nêf.* Var. *Unvier.*

invît sm. richieste di partecipazion a un event. *Âstu ricevût il biliet di invît al matrimoni?* || preiere, esortazion. *Nus àn mandât un invît a colaborâ.* || riclam mandât di une robe biele e stimolant. *Il profum che si sint al è un invît iresistibil a jentrâ ta chel ristorant.*

inviziâ v. vuastâ, fâ cjapâ sù vizis. *Sô none lu invizie.* Var. *viziâ.*

invocâ v. fâ il non di cualchidun par vê aiut. *E à invocât la Madone.* || domandâ alc cun passion. *E invocà il perdon di Diu.*

invoîâ v. fâ vignî voie. *Tu mi âs invoîât a lâ in feriis in Australie.*

involâ v. robâ, gafâ, puartâ vie. *I laris a àn involât dut ce che a àn cjatât.*

involontari [-tà-] agj. fat cence volê, che al sucêt par câs. *Cuntun moviment involontari e à fat colâ il vâs.*

inzegnîr sm. laureât che al disegne projets e al dirêç costruzions. *Gno fi al è inzegnîr chimic.*

inzen [-zèn] sm. capacitât di vê ideis o cjatâ soluzions cun sveltece. *Par puartâle fûr si à di doprâ l'inzen.* || inclinazion, talent. *Al à une vore di inzen politic.*

inzenoglâsi v. metisi cui zenoi par tiere, metisi in zenoglon. *Si inzenoglâ denant dal altâr.*

inzesâ v. fassâ une part rote dal cuarp cuntune bende imbombade di zes. *A àn scugnût inzesâi la gjambe.*

inzirigâ v. imboreâ, stiçâ. *No sta inzirigâlu, che al è avonde capriçôs bessôl!*

inzirli [-zîr-] sm. turbament dal sens dal ecuilibri, zirament di cjâf. *A fuarce di balâ mi è vignût l'inzirli.*

ipocrisie [-sî-] sf. mancjance di lealtât, falsetât. *Daûr de sô muse di agnul e je une grande ipocrisie.*

ipocrit [-pò-] agj. che al scuint lis sôs veris intenzions, fals, no sclet. *No sta fidâti dai compliments che al fâs parcè che al è un ipocrit.*

ipoteche [-tè-] sf. garanzie suntun ben dade par vè un prestit. *Al à metût une ipoteche su la cjase. || risultât sigurât. Cun chest risultât la scuadre e à metût une ipoteche su la vitorie finâl.*

ipotesi [-pò-] sf. idee che si à di dimostrâ. *Cheste e je dome une ipotesi, o vin di viodi se e je confermade dai fats. || câs, pussibilitât. Inte ipotesi che jo no rivi prin des cinc, lait voaltris bessôi.*

îr av. inte di che e ven prime di vuê. *Îr al jere biel timp. || no jessi nassût ~ no jessi ingjenui. Cjale che no soi nassude îr! || ~ l'altri loc. av. inte di prime di îr. Îr l'altri mi è rivade une racomandade.*

irazionâl agj. che nol va daûr de reson, che nol è logjic. *O soi stade cjapade di une pôre istintive e irazionâl. || che nol à la facultât de reson. I bateris a son irazionâi. || che nol è eficient parcè che nol va daûr di criteris razionâi. In di di vuê si fâs un ûs irazionâl des risorsis.*

ire [i-] sf. rabie, fote. *La ire de divinitât e fo tremende. || la ~ di Diu cetancj bêçs. La cjase i è costade la ire di Diu.*

ireâl agj. che nol è reâl, che al esist dome inte fantasie. *Chest paisaç al è cuasi ireâl.*

iregolâr agj. che nol è regolâr, che nol va daûr des regulis. *Te lenghe furlane no son trops verps iregolârs. || che al à cualchi imperfezion. Il sfuei al à un ôr iregolâr.*

iregolaritât sf. mancjance di regularitât, di perfezion. *La iregolaritât dal percors lu fâs diventâ dificil. || particulâr che al fâs diventâ imperfet. Al à une piçule iregolaritât tai dincj. || azion che e va cuintri de regule, erôr. E je stade une iregolaritât intal procès.*

ireparabil [-rà-] agj. che no si pues plui comedâ. *Al à fat un dam ireparabil ae machine.*

iresistibil [-tî-] agj. che no si pues resistii. *Al à une batule iresistibil.*

iresponsabil [-sà-] agj. che nol è responsabil e prudent. *Il to om al guide in maniere iresponsabil.*

irigâ v. dâ aghe, bagnâ un teren par fâ cressi lis plantis. *Cuant che al è sec si à di irigâ i cjamps.*

irigazion [-ziòn] sf. la operazion di irigâ. *Un sisteme di canâi al permet la irigazion di dut il cjamp.*

iritâ v. fâ pierdi la pazience, fâ inrabiâ. *I tiei discors mi iritin. || provocâ une iritazion. La lane e irite lis piels delicadis.*

iritazion [-ziòn] sf. sentiment di rabie, di impazience. *Nol rivave a platâ la sô iritazion.* || calorade de piel che e provoche pice o brusôr. *Mi è saltade fûr une iritazion tes gjambis.*

irlandês agj. de Irlande. *La bire irlandese e je buine.* || sm. lenghe tipiche de Irlande. *L'irlandês al è une lenghe celtiche.*

ironic [-rò-] agj. plen di ironie, che al cjol vie. *E veve une espression ironiche su la muse.*

ironie [-nì-] sf. il dî il contrari di ce che si pense, ma in mût che si capissi, cul fin di cjoli vie. *Lu disistu cun ironie o lu disistu pardabon?*

iscrit [-critt] sm. cui che si è dât in note a alc. *Il diretôr al à mandât un avîs a ducj i iscritti.*

iscrivi [-crì-] v. regjistrâ intun elenc, dâ in note. *O ai iscrit gno fi intune scuele publiche.*

iscrizion [-ziòn] sf. at che al à l'efiet di dâ in note par alc. *E je stade une diminuzion di iscrizions aes scuelis superiôrs.* || peraulis incidudis suntune piere o suntun metal. *Lis iscrizions etruschis a son dificilis di decifrà.*

islamic [-slâ-] agj. musulman, che al à a ce fâ cu la religjon di Maomet. *La leç islamiche e ven fûr so redut dal Coran.*

islandês agj. de Islande. *La clime islandese e je frede.* || sm. lenghe tipiche de Islande. *L'islandês al è une lenghe gjermaniche.*

isolâ v. separâ dal spazi che al sta ator. *La polizie e à isolât il puest de esplosion par fâ ricercjis acuradis.* || tignî lontan une persone di chês altris. *Il criminâl al è stât isolât parcè che al jere pericolôs.* || individuâ, cjatâ. *A àn isolât un virus gnûf.* || protezi cuntun materiâl isolant. *O ai isolât la stanzie dai rumôrs dal trafic.*

isolament [-mènt] sm. separazion di dut e di ducj, solitudin assolude. *Al vîf intal isolament plui complet.* || fodre di materiâl che al impedîs il passaç di calôr, lûs, elettricitât o altri. *La sale di regjstrazion no à un bon isolament acustic.*

ispetôr sm. persone che e à il compit di controlâ personis o voris. *Al è vignût un ispetôr scolastic par esaminâ i regjistris.*

ispezion [-ziòn] sf. control atent, exam aprofondît. *A àn fate une ispezion par controlâ che al fos dut a puest.*

ispirà v. provocâ un sentiment, dâ une impression. *To pari al ispire simpatie a ducj.* || fâ vignî tal cjâf, sugerî. *Il to discors mi à ispirât*

ideis une vore utilis. || dâ la ispirazion, la idee juste par une creazion artistice. *Il poete al pant il so agrât ae Muse che lu à ispirât.*

ispirazion [-ziòn] sf. suggeriment, consei. *Dami la ispirazion par scomençâ il teme!* || idee subitanie, impuls. *Mi è vignude la ispirazion di lâ a cjatâlu.* || orientament, tindince. *Al fâs musiche di ispirazion romantiche.* || condizion dulà che si sintisi pronts par creâ alc, capacitât creative dal artist. *Dopo i prins libris di grant sucès, cumò al è in crisi parcè che nol cjate la ispirazion.*

istant [-tânt] sm. moment, dade di timp une vore curte. *Spiete un istant che o finîs chest lavôr!*

Istât sm. stagjon dal an che e scomence ai 21 di Jugn e e finis ai 23 di Setembar. *Chest Istât o vuei lâ in feriis in Catalogne.* || ~ **di Sant Martin** dade di timp plui cjalt dal normâl tor dai 11 di Novembar. *Chest an no vin vût l'Istât di Sant Martin.*

istint [-tînt] sm. tindince naturâl a compuartâsi intun ciert mût. *I oms e i animâi a àn l'istint di mangjâ e di riprodusîsi.* || capacitât di intuî, di previodi alc. *L'istint mi dis che al è miôr no insisti.* || cualitât, capacitât naturâl. *Al à un grant istint pai afârs.*

istitût sm. organizazion che al vûl realizâ cierts obietîfs. *L'istitût de providence sociâl al paie lis pensîons.* || scuele superiôr. *O ai studiât intun istitût tecnic professionâl.* || insiemi di normis che a dissiplinin un aspjet de vite sociâl. *L'istitût de famee al è une part di fonde dal dirit.*

istituzion [-ziòn] sf. at che al à l'efiet di creâ alc. *A àn aprovât la istituzion di un centri di assistance.* || dut ce che al fâs part de vite sociâl e al è regolât midiant di normis. *La istituzion dal matrimoni e je daûr a pierdi impuartance.* || istitût, ent. *I à lassât dut a une istituzion di beneficence.*

istruî v. dâ insegnaments, inscuelâ. *Mi à istruî ben prin di tacâ la vore.*

istrutôr sm. cui che al insegue alc, mestri. *L'istrutôr di guide mi à cridât.* || agj. che al invie un procès cjapant sù dutis lis provis. *Il giudic istrutôr mi à convocât.*

istruzion [-ziòn] sf. ativitât che e covente par istruî cualchidun, massime midiant de scuele. *Il ministeri de istruzion al à mandade fôr une circolâr.* || insiemi des cognossincis che une persone e à imparât in grazie dal studi. *Al è un frut cuntune istruzion scjarse.* || spiegazion dal

mût che si à di fâ o di doprâ alc. *Mi àn dât istruzions une vore precisis su ce che o ai di fâ.*

isule [i-] sf. toc di tiere cun aghe tor ator. *Grau al è suntune isule.*

itinerari [-rà-] sm. la strade che si fâs par rivâ intun puest. *O ai segnât l'itinerari su la mape.*

Vocabolari Furlan © Societât Filologjiche Furlane, 2010

J

j sm. e sf. decime letare dal alfabet.

jê pron. personâl tonic sogjet e ogjet di tierce persone singolâr feminin. *Jê e vûl che si feveli dome cun jê e no cul so om.* || pron. personâl doprât tant che forme di rivuart pes feminis. *Siore, o vuei fevelâ cun Jê, no cul So om.* || **dâ dal** ~ fevelâ a une femine doprant la tierce persone singolâr. *A mê madone i doi dal Jê.*

jeche [jè-] sf. toc di tiere dulà che si plantin verduris o rosis. *Tal ort o ai une jeche di lidric.* Ancje *strop, plet, vanece.*

jemplâ v. fâ diventâ plen. *Jemple la tace di aghe!*

jenfri prep. tra, tal mieç di. *L'ort al è jenfri dôs cjasis.* || ~ **vie** loc. av. tal mieç. *Intant che o voltavi lis pagjinis dal libri, o ai cjatât une rosute jenfri vie.*

jentrâ v. lâ denti. *O soi jentrât intal bar.* || vignî denti. *Jentre e po siere la puarte!* || rivâ a meti un vistît. *No jentri plui intai bregons.* || jentrâ in azion, tacâ a fâ alc. *Lis trupis a son jentradis in azion.* || ~ **in contat** vè ce fâ pe prime volte. *O sin jentrâts in contat cuntune tribù amazoniche.* || ~ **in convent** lâ frari. *Mê agne e jere jentrade in convent une vore zovine.* || ~ **in sene** vignî sul palc. *L'atôr al è jentrât in sene.* || tacâ a agjî intun ciert setôr. *A son jentradis in sene lis multinazionâls e a ân savoltât il marcjât dai prodots agricui.* || ~ **in zûc** tacâ a agjî. *In chest câs a jentrin in zûc altris fatôrs.* || ~ **tal cjâf** capîle. *No i jentre tal cjâf che al à di molâ il fum.*

jentrade [-trà-] sf. puarte dulà che si jentre, ingrès. *Spietimi su la jentrade dal teatri!* || la prime stanzie che si cjate cuant che si jentre

intune cjase. *Lasse la ombrene te jentrade!* || il jentrâ. *La jentrade de nuvice in glesie e je stade spettacolâr.* || ce che si ricêf tant che paiament, incàs. *Chest an lis jentradis a son plui grandis des spesis.*

jerbe [jèr-] sf. insiem di plantutis bassis di forme diferente che a son tai prâts. *O ai di seâ la jerbe dal prât.* || **fâ la** ~ gjavâ la jerbe intal ort o intal zardin. *O voi a fâ la jerbe tal plet dal lidric.*

jesolâ v. lamentâsi, zemi. *Il malât al à jesolât dute la gnot.*

jespâr sm. nît di jespis. *In sofite al è un jespâr.* Var. *gjespâr, viespâr.*

jespe [jès-] sf. inset zâl e neri cuntun aseï velenôs. *Mi àn becât dôs jespis.* Var. *gjespe, viespe.*

jessi [jè-] v. doprât tant che copule par leâ un sogjet cuntune sô cualitât. *Il gno om al è paruchîr.* || cjatâsi intun puest. *O soi chî, dongje dal morâr.* || rivâ. *Doman buinore o soi li di te.* || diventâ. *Ca di un pôc o sarai mestre.* || provignî. *O soi di Gurize.* Var. *sei.*

jessî v. lâ o vignî fûr di un puest. *La nuvice no je innò jessude di cjase.* || vignî fûr, dit di une robe. *Dal rubinet no jes aghe.* || saltâ fûr, aparî. *Dontri isal jessût chel li?* || jessi publicât. *Ca di pôcs dîs al jessarà il so gnûf romanç.*

jessude [-ssù-] sf. moviment di dentri a fûr. *Devant de scuele, ae jessude dai fruts, i vigjii a fermin il trafic.* || lûc o pont là che si jes. *Ti spieti ae jessude principâl de stazion.* || spese. *Inte contabilitât si àn di regjistrâ lis jentradis e lis jessudis.* || ~ **di sigurece** puarte dontri si pues jessî in câs di pericol. *Intai locâi publics a scuegnin jessi jessudis di sigurece.*

jet sm. mobil par durmî, lodar. *O ai un jet di noiâr.* || **fâ il** ~ meti in ordin i bleons e lis cuviertis. *A buinore si à di fâ simpri il jet.* || ~ **nuviçâl** jet par dôs personis. *Mi soi comprât un jet nuviçâl.* || **lâ tal** ~ lâ a durmî. *Fruts, e je ore di lâ tal jet!*

jeur [jèur] sm. cunin salvadi. *O ai copât un jeur.* Var. *gneur.*

jevâ v. alçâ. *Jeve la cjadree!* || tirâsi sù dal jet dopo dismots. *A ce ore sêstu jevât?* || dâ sù par efiet dal levan. *La paste e je jevade e cumò le pues meti tal for.*

jo pron. personâl sogjet tonic di prime persone singolâr. *Lui lu saveve, ma jo no.* || sm. la personalitât, il jessi di un individuï. *Il Jo al è une struture psicologjiche di fonde.*

jôf sm. imprest di len che si met sul cuel dai bûs. *Une volte si doprave il jôf.* || valade tra dôs montagnis altis. *O sin passâts pal jôf di Cjaneule.*

joibe [jòi-] sf. cuarte dì de setemane. *Joibe cu ven o voi a Davâr.* || ~ **sante** la joibe de setemane sante. *Joibe sante o voi a funzion sot sere.* || ~ **grasse** la ultime joibe di carnevâl. *Joibe grasse o soi lade in mascare.* || Prov. **Joibe rivade, setemane lade.** La joibe e je cuasi finide la setemane di vore.

jote [jò-] sf. mignestre cun fasûi, craut o bruade. *La jote si le fâs in Cjargne e a Gurize.*

jù av. viers il bas. *O soi strac: o ai corût sù e jù dut il dì.* || **ca** ~ loc. av. culî abàs. *Ca jù a Lignan al è cjalt.* || **là** ~ loc. av. culâ abàs. *La jù a Ravene al è umit.* || **pôc sù pôc** ~ plui o mancûl, cirche. *O vuadagni mil euros al mê, pôc sù pôc jù.* || **sù e** ~ moviment alternât l'alt e po viers il bas. *Al jere un sghirat che al lave sù e jù pal arbul.* || **sù par** ~ cirche, pressapôc. *Al varà sù par jù sessante agns.*

ju¹ pron. personâl ogjet diret di tierce persone plurâl masculine. *I miei amis ju ai simpri tal cûr.*

ju² art. determinatf plurâl masculin. *Ju imprescj a son in cantine.* Ancje i.

judâ v. fâ alc par che cualchidun al puedi fâ alc. *Judimi a puartâ sù la spese!*

judiç [jù-] sm. cui che al aministre la justizie. *I judiçs a metin une tonie nere.*

judizi [-dì-] sm. afermazion doprade par esprimi une opinion o une valutazion. *Il judizi de stampe sui risultâts dal progjet al è stât positîf.* || capacitât di valutâ, di resonâ se une robe e je juste o falade. *No tu âs un pêl di judizi!*

judiziôs agj. plen di judizi, savi, riflessîf, prudent. *Al è un frut judiziôs.*

Jugn sm. sest mê dal an, di 30 dîs. *Al finîs i agns ai tredis di Jugn.* || Prov. **Jugn la sesule tal pugn.** Il mê di Jugn si sesele il forment.

jurie [-rî-] sf. grup di judiçs che a àn di emeti la sentence in tribunâl. *La jurie e veve ducj i elements par judicâ.* || comission che e judiche in mostris, garis, concors. *La jurie e à sielt il vincidôr dal premi leterari.*

just agj. che al rispiete la justizie. *Al è un om just.* || esat, precîs. *Il cont al è just.* || che al va ben par une situazion, adat. *No cjati la peraule juste.*

justâ v. comedâ, regolâ, sistemâ, corezi, riparâ. *O ai di fâ justâ la machine.* || Prov. **Dut si juste fûr che il vues dal cuel.** Par ducj i problemis e je une soluzion, fûr che pe muart.

juste [jùs-] av. propit. *Juste te ti cirivi!* || dome. *O bêf alc juste par creance.*

justificâ v. fâ diventâ just ce che nol sarès just, scusâ, legitimâ. *Si è justificât cul dî che îr al jere malât.*

justizie [-tî-] sf. principi morâl che al puarte a rispjetâ i dirits e i merits di ducj. *Bêçs e amicizie a svuarbin la justizie.* || lis autoritâts che a cjastiin cui che nol rispjete la leç. *Il lari cumò al è tes mans de justizie.*

jutori [-tò-] sm. ce che si fâs par judâ. *Cence il to jutori no rivarès a fâ nuie.* Ançe aiût.

Vocabolari Furlan © Societât Filologjiche Furlane 2010

K

k sm. e sf. decime prime letare dal alfabet.

kamikaze [-kà-] sm. cui che si cope par copâ altris di lôr. *Il kamikaze si butà cuintri de barcje.*

kayak [-yàk] sm. barcje dai eschimês. *L'ors al rivà li dal kayak.*

kitsch agj. no di bon gust. *Cheste statue e je kitsch.*

kiwi [ki-] sm. pome verde cu la scusse maron e ruspie. *I kiwis a vegin ben in Friûl.*

L

l sm. e sf. decime seconde letare dal alfabet.

la¹ art. determinatîf feminin singolâr. *La mê cjase e je grande.*

la² sm. seste note musicâl. *Il violinist al à dât il la par acordâ ducj chei altris struments.*

là av. lontan di cui che al fevele. *Là tu cjatarâs dal sigûr ce che tu ciris.*

|| av. che al ven doprât ancje par compagnâ un pronon o agjetîf

dimostratîf. *O vuei mangjâ chel ca no chel là!* || ~ **di** loc. prep. in cjase

di. *Mê madone e je a stâ là di mê cugnade.* || **ca e** ~ loc. av. pardut o

ancje dome in cierts ponts. *Ca e là pe vile si sintive a cjantâ.* || **là jù**

loc. av. li in bas. *Là jù a Lignan o vês cjalt.* || ~ **sù** loc. av. li in alt. *Là*

sù in Cjargne al nevee dispès. || **di** ~ loc. av. di chê bande, di chel lûc.

No sta stâ chi in cusine, va di là tal tinel! || **di** ~ loc. prep. oltri, plui

inlà, di chê altre bande. *La television e je di là, intal tinel. Di là de*

strade e je la scuele. La strade e je di là de cise. Di là de Livence a

fevelin venit. || **di ca e di da la aghe** di ca e di là dal Tiliment. *Di ca*

e di là da la aghe si fevele furlan. || **là di ca e di** ~ cori a dret e a stuart.

Chel cjocat al lave di ca e di là. || **plui di** ~ **che no di ca** plui muart

che vîf. *Aromai gno nono al è plui di là che no di ca.* Var. *alà.* Ancje

lî, ulî.

lâ v. movisi, cjaminâ, spostâsi. *Doman o vin di lâ a cjatâ i nestris*

parincj. || cjapâ sù une incarghe o une cualitât che no si puedin

modificâ. *Il lat al è lât lai. Gno fi al è lât predi.* || ~ **a v.** lâ a cirî. *Cuant*

che o voi in feriis o voi a foncs, o voi a crots e o voi a pes. || ~ **a cirî**

gnot lâ a cirî problemis, complicâsi la vite. *No sta lâ a cirî gnot!* || ~ **a**

clâr v. falî. *La sô dite e je lade a clâr.* || ~ **a mangjâ il lidric pal poc** murî. *Cul incident che o ai fat o ai riscjât di lâ a mangjâ il lidric pal poc.* || ~ **a mont** tramontâ. *Vie pal Invier il soreli al va a mont adore.* || ~ **a nâs** intuî, fâ lis robis cu la intuizion. *Nol cognosseve la citât e al lave a nâs.* || ~ **a pâr** diventâ compagn di cualchidun par alc. *Cun cheste o sin lâts a pâr.* || ~ **a passon** lâ a mangjâ jerbe tai prâts. *Lis vacjis a son ladis a passon.* || pierdi il fîl di un resonament. *Cuant che tu scrivis un teme no tu puedis lâ a passon.* || ~ **ad aghe cul zei** fâ alc cence sens. *A cirî di convincilu si va ad aghe cul zei.* || ~ **al mancul** v. calâ, diminui. *La int in Cjargne e va al mancul.* || ~ **ator** v. torzeonâ, spassizâ, movisi cence une mete precise. *Al lave ator pe citât cence savê ce fâ.* || ~ **ben** v. jessi de misure juste. *Chest vistît mi va ben.* || funzionâ. *Cumò l'orloi al va ben.* || jessi acetabil. *No mi va ben che tu vegnis a vore dome doi dîs par setemane.* || vê une biele vite. *I va ben a chel li!* || ~ **cuintri** v. oponisi, violâ une norme. *No si pues lâ cuintri de leç.* || ~ **cul cjâf a nolis** dâ i numars, jessi fûr di se, pierdisi vie. *Ce âstu vuê che tu sês cul cjâf a nolis?* || ~ **dacuardi** v. jessi in armonie, jessi in pâs. *Gno fradi e jo o sin simpri lâts dacuardi.* || ~ **daûr** v. seguî. *Mi ven daûr come un cjan!* || fâ come che a fasin altris. *O voi daûr dal mût di fâ che mi àn insegnât i miei.* || ~ **dentri** loc. v. jentrâ. *Va dentri in cjase!* || ~ **di barîl in butaç** gambiâ di argoment di man vuarde, passâ di un argoment a chel altri. *No si rive a stâi daûr parcè che al va di barîl in butaç.* || ~ **di mâl** v. no jessi plui comestibil, afraidî. *Il persut al è lâ di mâl.* || ~ **di viole** lâ une vore ben. *I afârs chest an mi van di viole.* || ~ **dongje** loc. v. svicinâsi, tirâsi dongje. *Se tu âs frêt, va dongje dal fûc!* || ~ **in malore** lâ in ruvine. *I nestris afârs a son lâts in malore par colpe de crisi.* || ~ **in vieri** diventâ vecjo. *Il formadî al è lâ in vieri.* || ~ **indenant** loc. v. avanzâ. *La machine e lave indevant planc par vie de fumate.* || continuâ intune ativitât, procedî. *I lavôrs a van indenant planc a planc.* || ~ **jû** loc. v. lâ viers il bas. *O soi lâ di jû pes scjalis e o soi colât.* || ~ **par** v. stâ par rivâ a (une cifre). *O ai za finît dodis agns e cumò o voi par tredis.* || ~ **parsore** [-sò-] v. sglonfâ, esagerâ. || ~ **sot de plete** lâ intal jet. *Fruts, e je ore di lâ sot de plete!* || ~ **sù** loc. v. lâ viers l'alt. *O soi lâ di sù pes scjalis e o soi colât.* || ~ **vie** v. partî. *Al è lâ di vie subit dopo finît il film.* || **lâsint** v. lâ vie di bessôl. *Se tu mi fasis inrabiâ, mi 'nt voi!*

labirint [-rînt] sm. costruzion cuntune plante une vore complicate.

Cheste stazion e je un labirint!

laboratori [-tò-] sm. lûc là che si fasin lavôrs artesanâi. *Pieri, intal so laborator, al fâs pipis.* || lûc là che si fasin ricercjis, esperiments e analisis scientificis. *Mê fie e lavore intun laborator farmaceutic.*

laboriôs agj. atîf, lavoradôr, facendin. *Pieri al crôt che i zovins di vuê no sedin laboriôs come chei di une volte.*

laç sm. anel di cuarde che si strenç. *O ai metût un laç par cjapâ i gneurs.*

lâc sm. distese di aghe dolce, plui o mancul grande, naturâl o artificîal. *Il Lâc di Cjavaç al è in Cjargne. O vevin une cjasute dongje dal lâc di Sauris.* Var. *lât.*

lacai [-cài] sm. besteute lichignote che e vîf in lûcs umits. *Tal gno curtîl o cjati dispès tancj lacais.*

lache [là-] sf. vernîs lustre e penze. *O ai un mobilut di lache cinese.*

lacje [là-] sf. magle. *Al à une lacje di cafè su la cjamese.*

ladin¹ [-dîn] agj. facil, cedevul. *Cheste smuarse e je masse ladine.*

ladin² [-dîn] agj. des lenghis tipichis dai Grisons, des Dolomitis e dal Friûl. *Lis lenghis ladinis a àn parintât tra di lôr.* || sm. cui che al fevele une di chestis lenghis. *In Tîrôl a vivin todescs, ladins e talians.*

ladroneç [-nèç] sm. robarie. *Par colpe dai siei ladroneçs al è finît in preson.*

lafè av. pardabon, a dî la veretât, propit. *No ai mangjât lafè nuie.*

lagrimâ v. vaî, butâ fûr lagrimis dai voi. *Al è dut il dî che mi lagrime un voli.*

lagrime [là-] sf. gote di aghe che e ven fûr dai voi. *Cuant che il gno morôs mi à molade, mi si son jemplâts i voi di lagrimis.* || piçule quantitat di un licuit, got. *Metimi dome une lagrime di vin!*

lagune [-gù-] sf. marine, aghe di mâr no fonde dongje de cueste. *In Friûl e je une grande lagune, di Lignan fin a Grau.*

lai [lài] agj. di mangjâ, che al comence a lâ frait. *Il lat al è lai.*

laip [lâip] sm. vaseje di pierre o di len par dâur di mangjâ o di bevi aes bestiis. *O ai jemplât il laip di bevaron.*

lamarin [-rîn] sm. bande gruesse. *O ai di cjoli un lamarin di fier.*

lambic [-bîc] sm. imprest che al covente par distilâ. *O ai impiât il fûc sot dal lambic.* || torment, fastidi. *Chel frut al è un lambic: no mi lasse in pâs un moment.*

lambicâ v. distilâ. *La sgnape si le fâs lambicant la trape.* || tormentâ, secjâ, no dâ pâs. *Al è dibant che tu ti lambichis tant.*

lame [là-] sf. la part che e taie di une arme. *La lame dal curtis e je di uçâ.*

lament [-mènt] sm. lagnance, vôs malinconiche che e pant dolôr, soference e torment. *Par dute la gnot o ai sintût i laments di un frut che al vaive.*

lamentâsi v. lagnâsi, fricâ. *Chel frut si lamente parcè che i dûl la panze,* || bruntulâ, criticâ, vê ce dî. *I gjenitôrs di Marc si lamentin simpri di lui.*

lami [là-] agj. dissavît, cence sâl o cence savôr. *Cheste paste e je lamie.*

lamp sm. tarlup, saete, folc, stralûs, lusorade. *O ai viodût un lamp, cumò al tache a tonâ.* || alc che al dure pôc. *E je stade a fâ la spese intun lamp.*

lampâ v. fâ lamps. *Al lampe, o ai pôre che e rivi la ploie.*

lampadari [-dâ-] sm. lampade picjade tal sufit, lumiere. *In taverna o ai un lampadari di ceramiche.*

lampade [lâm-] sf. imprest par fâ lûs, fanâl, ferâl, lum. *Impie la lampade che no viôt nuie!*

lampadine [-dî-] sf. imprest par fâ lûs cu la eletricîtât. *Co mi petenavi, si è sfulminade la lampadine.*

lampion [-òn] sm. lûs dilunc de strade. *Al è lât a sbati cuintri dal lampion.*

lance [lân-] sf. arme fate di une lame insom di un baston. *Il vuerîr al tirà la sô lance.*

lancûr sm. dolôr morâl, soference, aviliment. *Chê biade femine e je muarte di lancûr.*

landri [lân-] sm. grande buse naturâl tal teren, grote. *Al à tacât a plovi e si sin tirâts dentri intun landri.*

lane [là-] sf. pël de piore e di altris bestiis lavorât par fâ vistîts. *Vie pal Invier o met simpri maions di lane.* || ~ **cree** lane che no je miscliçade cun altris fibris. *O ai un bon maion di lane cree.* || **jessi une buine** ~ jessi un pôc di bon. *Sta atente di chel li, che al è une buine lane.*

languit [lân-] agj. cence fuarcis, flap, tenar, intenerîr. *E cjale il so moròs cun doi vogluts languits.*

lapide [lâ-] sf. lastre di marmul o di piere là che si scrîf alc par ricuardâ une persone o un event. *Te place grande di Gurize e je une lapide par furlan che e ricuarde la rivolte dai tolminots.*

lapis [lâ-] sm. matite par scrivi o colorâ. *O ai rote la mine dal lapis.* || ~ **pai lavris** matite che si dopre par piturâ i lavris. *Mi soi comprade un lapis pai lavris colôr cjariese.* || ~ **pai voi** matite che si dopre par piturâ i voi. *Mi soi comprade un lapis pai voi blu.*

larc agj. ampli, spaziôs, aviert, grant. *Chê strade e je une vore largje.* || **in lunc e in** ~ in dutis lis direzions, pardut. *Ti vin cirût in lunc e in larc.* || **vê lis spalis largjis** rivâ a sopuartâ lis dificoltâts e lis maluseriis. *Se no ves vût lis spalis largjis, no varès sopuartadis tantis disgraciis.*

largjece [-gjà-] sf. dimension di un ogjet che e je paralele aes spalis de persone di riferiment. *Misure la largjece de scjâtule.*

lari [lâ-] sm. cui che al robe, rapinadôr, sborsarûl. *Domenie i laris a à robât in cjase di un gno amî.* || Prov. **Lari picûl no sta robâ, che il lari grant ti fâs picjâ.** I sorestants a puedin jessi plui disonescj di chei altris.

larin [-rîn] sm. base di piere dal fogolâr. *O ai fat fâ il larin di piere di Torean.*

laris [lâ-] sm. conifare cu lis fueis che a colin in Atom. *La saete i à trat al laris plui alt.*

lassâ v. molâ. *Al à lassât la prese e al è colât dal arbul.* || smeti, molâ di fâ alc. *O ai scugnût lassâ chel lavôr.* || bandonâ, dismenteâ. *O ai lassât il tacuin a cjase.* || lâ vie, slontanâsi. *O ai lassât la mê amie in place.* || permeti, no impedî di fâ alc. *I gjenitôrs di Catine i lassin fâ simpri dut ce che e à voie.* || trasformâ, fâ diventâ. *La creme e lasse la piel morbide.* || dividi, divorziâ. *Si son lassâts parcè che lui nol jere fedêl.* || fâ ereditâ. *Toni ur à lassât ai siei nevôts dut ce che al veve.* || ~ **di bande** stralassâ, no cjapâ in considerazion. *Lassin di bande chescj aspiets secundaris!* || ~ **fûr** loc. v. no tignî in cont, no fâ jentrâ, no ameti. *Nus à lassâts fûr de liste.* || ~ **lis plumis** murî. *Cul incident che o ai fat dibot o lassavi lis plumis.*

lassit sm. patrimoni lassât dal muart al so erêt, ereditât. *Mi è tocjât un lassit di trente mil euros.*

lastre [lâs-] sf. toc di materiâl dûr, plache. *La taule e je fate cuntune lastre di marmul.*

lât cfr. *lâc*.

lat sm. licuit dolcit e blanc produsût dai animâi. *Il lat ur fâs ben ai fruts.*

|| **dâ di** ~ dâ di tete, latâ, nudrî. *E je ore di dâi di lat al frut.* || **fâ vignî il** ~ **tai zenoi** dâ fastidi, secjâ, stufâ. *Le à fate tant di chel lungje che mi à fat vignî il lat tai zenoi.* || ~ **a lungje conservazion** lat tratât par no lâ lai subit. *Il lat a lungje conservazion al scjât dopo di cualchi mê.* || ~ **in polvar** lat disidratât dal dut. *Il lat in polvar si à di slungjâlu cu la aghe.*

latarie [-rî-] sf. edifici dulà che si lavore il lat. *A àn sierât la latarie dal païs.* || buteghe là che si vent lat, spongje e formadi. *O ai finît il lat, o scuén passâ in latarie.*

late [là-] sf. bande sutile, sfuei di metal. *La barache e à il cuviert di bande.* || piçul recipient di metal, capuç. *Dami une late di gasose!*

latiç [-tiç] sm. aghiç penç des plantis. *La gome e je un latiç tropicâl.*

latin¹ [-tîn] agj. de gjernazie dai antîcs Romans. *La civiltât latine e rivâ dibot in dute Europe.* || sm. lenghe tipiche dai antîcs Romans. *Gno fi al studie latin.* || **alfabet** ~ l'alfabet che al è doprât par scrivi la lenghe latine e altris. *Il furlan si scrîf cul alfabet latin.*

latin² [-tîn] sm. glandule dal cuel di animâi zovins. *Mi soi fat un plat di latins frits.*

laudâ v. esaltâ, comendâ, dî ben, onorâ, ricognossi il valôr e il merit. *Marc al è stât laudât de mēstre.*

laude [làu-] sf. compliment, aprovazion, consens. *Mi somee just fâi une laude a chē studentesse.*

lauree [làu-] sf. titul che si oten ae fin dal cors universitari. *Cumò si fâs la diference tra lauree di prin nivel e lauree specialistiche.*

laut [làut] sf. cjante religjôs di laude. *Al cjante lis lauts a Diu.*

lavâ v. netâ cun aghe. *La massarie e lave i plats.*

lavaç [-vaç] sm. jerbe cu lis fueis une vore grandis. *Aes vacjis ur plasin i lavaçs.*

lavadôr sm. puest par lavâ. *Mê none e lavave tal lavadôr.*

lavande [-vân-] sf. plante cun spîs di flôrs colôr di viole. *O ai metût un sacut di lavande tal burò.*

lavandin [-dîn] sm. piçule vascje par lavâsi cun aghe. *O ai pôre che si sedi stropât il lavandin.*

lavare [là-] sf. grande lastre di pierre par tiere. *O soi sbrissât suntune lavare bagnade.*

lavatîf¹ sm. medisine par lavâ i budiei, clisteri. *O ai stât in farmacie a cjoli un lavatîf.*

lavatîf² agj. che nol à voie di fâ nuie. *Il gno coleghe di ufici al à un lavatîf.*

lave¹ [là-] sf. blancjarie che si le lave. *La lave e je ancjemò in cantine.*

lave² [là-] sf. pierre licuide che e ven fûr di un vulcan. *La lave dal Vesuvi e taponà Pompei.*

laveç [-vèç] sm. pignate cun trê pîts. *Mê none e veve un biel laveç di bronç.*

lavine [-vì-] sf. grande cuantitât di nêf che e ven jù di une mont. *Sul finî dal Invier al è plui pericol di lavinis.* || grande cuantitât di claps che a colin jù, slac. *E je vignude jù une lavine su la strade e il trafic al è blocât.*

lavôr sm. vore, ativitât, ocupazion, mistîr, profession, implei, puest. *In di di vuê al è une vore difîcil rivâ a cjatâ lavôr.* || fature, cefâ, dafâ. *Se no scomencin chel lavôr, no rivarìn a finîlu prime di Pasche.* || opare, prodot. *Chest libri al è propit un biel lavôr.*

lavorâ v. vê un mistîr, jessi a vore. *Gnò fradi al lavore a Trasaghis.* || tratâ, elaborâ. *Bisugne lavorâ ben la paste par che il pan al jevi.*

lavoradôr agj. che al lavore une vore. *Une volte si diseve che il furlan al jere salt, onest e lavoradôr.* || sm. lavorent, dipendent, operari, mistirant, impiegât, salariât. *Ogni lavoradôr al à dirits e dovês.*

lavorent [-rènt] sm. cui che al lavore sot paron, operari. *Te buteghe o ai trê lavorents.*

lavri [là-] sm. lis dôs parts de bocje. *Mi soi muardude un lavri intant che o mangjavi.*

lazon [-ròn] agj. che al è galiot e imbroion, che no si fâs scrupul par nuie. *Al è un lazon, al conte simpri balis.*

le pron. personâl ogjet diret aton di tierce persone singolâr feminin. *Le ai viodude îr.*

leâ v. strenzi o fermâ cuntune cuarde, peâ. *O ai leât il cjan te spaltade.* || meti dongje, colegâ. *La disocupazion e je leade cu la crisi economiche.*

leâl agj. onest, coret, fedêl, sclet, fidât. *In di di vuê nol è facil cjatâ personis leâls come te.*

leam [-àm] sm. vincul, acuardi, colegament, leande, peant. *Nol è nissun leam jenfri ce che tu disis e chel che ti ai dît jo.* || relazion, rapuart. *La barufe e à ruvinât il nestri leam.*

leç sf. insiemi des normis di un stât. *La leç e tutele lis minorancis.* || **detâ** ~ comandâ. *La mê femine in cjase e dete leç.* || Prov. **La leç e je fate par colpe dai triscj.** Lis leçs a esistin parcè che i oms a son triscj.

lecâ v. lenzi, slicâ, passâ cu la lenghe. *Il gjat si leche lis çatutis par lavâsi.*

lecade [-cà-] sf. azion di lecâ. *Lassimi dâ une lecade al to gjelât!*

ledan [-dàn] sm. colt naturâl. *O vin coltât il cjamp cul ledan.*

ledanâ v. spandi il ledan sul teren par coltâlu. *I contadîns a ledanin i cjamps in Primevere.*

ledrôs agj. contrari, opuest, denantdaûr. *Tu âs metût su i cjalcins ledrôs.* *Al è il ledrôs di so pari.* || **par** ~ al incontrari, par daûr. *Lu ai cjalât par dret e par ledrôs.*

lee [lè] sf. union di elements diferents. *Il leton al è une lee di ram e stagn.* Var. *leghe.*

legâl agj. che si riferîs ae leç, juridic. *Une mê amie e lavore intun studi legâl.* || che al va daûr de leç, just, coret, regolâr. *La espuartazion di oparis di art antighe no je legâl.*

leghe [lè-] sf. union di elements diferents. *Il leton al è une leghe di ram e zinc, il bronç une leghe di ram e stagn.* Var. *lee.*

legjîm [-gî-] agj. che al va ben daûr de leç, legâl, just. *La tô domande e je legjîme.*

legjîmâ v. justificâ. *No si pues legjîmâ une porcarie cussi!* || lassâ dome la part di ereditât che e tocje par leç. *Gno von al veve legjîmât une fie che no i voleve ben.*

legjîme [-gî-] sf. part di ereditât che e tocje par leç. *A so fî piçul i à lassât dome la legjîme.*

legne [lè-] sf. len par fâ fûc. *La tasse des legnis e je te lobie.*

legnôs agj. fat di len, dûr, consistent. *Al è fat di un materiâl legnôs.*

legrecûr sm. gjonde, consolazion, ricrei. *I miei fîs a son il gno legrecûr.*

legri [lè-] agj. gjubiâl, content. *Cjale li ce legri che al è Toni vuê!* || un pôc cjoc. *Cuntun pâr di tais al è za legri.*

lei v. capî la scriture. *I frutins a imparin a lei te scuele primarie.* || capî un segn. *O rivi a lei tai tiei voi che tu sês une brave persone.*

leiende [-ièn-] sf. conte che no si pues dimostrâ che e sedi vere. *Secont une leiende, Sant Ermacure al copà il drâc dal Fontanon di Tamau.* Var. *liende*.

len sm. part solide dal pidâl, des lidrîs e dai ramaçs dai arbui. *La taule e je di len.* || toc di len. *Mame, Pieri mi à dât cuntun len.* || **lens verts** fruts. *No pues fevelâ parcè che a son legnis verdîs.* || Prov. **Cuntun len no si fâs fûc.** E je dure lâ indenant di bessôi.

lengaç [-gàç] sm. lenghe, fevele, idiome, varietât, dialet. *Ogni lûc dal mont al à un so lengaç.*

lenghe [lèn-] sf. muscul dentri de bocje, che al covente par cerçâ, mangjâ e fevelâ. *Mangjant mi soi muardude la lenghe.* || insiemi di peraulis e di suns che un popul al dopre par comunicâ. *Mi soi diplomade in lenghis forestis.* || **no vê pêi su la lenghe** jessi une vore sclet. *Jo no ai pêi su la lenghe!* || **no vê sporc in lenghe**, jessi une vore sclet. *Jo no ai sporc su la lenghe!* || **tignî la lenghe daûr dai dincj** tratignîsi dal dí alc, patafâsi la bocje. *Al è miôr che o tegni la lenghe daûr dai dincj.* || Prov. **Là che il dint al dûl, la lenghe e trai.** Si finis simpri cul fevelâ des robis che a displasin.

lenghistic [-ghis-] agj. che al rivaude lis lenghis. *La politiche lenghistiche e varès di judâ lis lenghis minoritariis.* Ancje *linguistic*.

lengon [-gòn] agj. peteçon. *Chel lengon di Marc al va simpri ator a peçotâ.*

lent agj. che nol è svelto, placit, tranquill, pegri. *Chel frutin al è il plui lent de sô classe.*

lenzi [lèn-] v. lecâ. *La cjavre e lenzeve il sâl.* || fâ compliments par otignî alc. *Al lenç so barbe par che i lassi la ereditât.*

lenzit [lèn-] sm. part dal cuarp tra la panze e lis cuessis. *Mi è vignude une ernie tal lenzit.*

leon [-òn] sm. grant felin cuntune criniere. *O ai viodût un documentari sui leons.* || persone plene di fuarcis. *Vuê mi sint un leon.*

les agj. bulît te aghe o tal brût, lessât. *La cjar lesse no mi plâs.* || sm. cjar bulide. *Usgnot a cene o vin di finî il les che al è vanzât.*

lescje [lè-] sf. bocjade che e covente par tirâ dongje cualchi bestie. *O voi a pescjà cu lis lescjis vivis.*

lesene [-sè-] sf. mieze colone poiade suntune parêt. *Su la façade de glesie a son dôs lesenis.*

lesine [-sì-] sf. ingiâf dal cuarp sot de spale. *O ai comprât un deodorant pes lesinis.*

letare [lè-] sf. simbul dal alfabet, grafeme, segn. *La prime letare dal alfabet e je la a.* || messaç lunc indreçât a une persone. *I ai scrit une letare di scusis.* || **letaris** studi de leteradure. *Mi soi iscritte a un cors de facoltât di letaris.*

leteradure [-dù-] sf. insieme, complès des oparis leterariis di valôr artistic. *Tal liceu lenghistic o ai studiât la leteradure todescje e chê francese.* Var. *leterature.*

letoane [-à-] sf. femine che e parturìs. *In ospedâl e je rivade une letoane.*

letoeç [-èç] sm. fieste pe nassite di un frut. *Cuant che e je nassude mê fie o vin fat un grant letoeç.*

leton¹ [-tòn] sm. lee di ram e zinc. *Il leton al à un colôr che al someechel dal aur.*

leton² [-tòn] agj. de Letonie. *O ai un amì leton.* || sm. lenghe tipiche de Letonie. *No feveli leton.*

letôr sm. persone che e lei. *A son tancj i letôrs che a lein in glesie.* || colaboradôr di un docent di lenghis. *Il letôr di spagnûl al fâs ancje un cors di catalan.* || argagn che al riprodûs i suns e i filmâts. *Se no tu âs il letôr, no tu puedis scoltâ i cd.*

levan [-vàn] sm. materie par fâ fermentâ i aliments. *Tes tortis par solit si met il levàn.*

levre [lè-] sf. malatie che e rosee la piel. *Te Bibie la levre e jere un cjastì di Diu.*

levrîr sm. cjan magri e svelt. *O ai un levrîr irlandês.*

levrôs agj. malât di levre. *Par antîc un om levrôs al vignive parât vie di cjase.*

lezion [-òn] sf. ore di insegnament a scuele. *La lezion no jere ancjemò scomençade che i arlêfs a vevin bielzà tacât a fâ domandis.* || azion o situazion che e fâs di model. *Cheste sconfite e je stade une lezion di vite.*

li av. là, intun lûc lontan di cui che al fevele. *Lasse il libri li, su la taule.* Var. *alì, ulì.*

libar [li-] agj. che al pues decidi e movisi in maniere autonome. *O soi libar di fâ ce che o ai voie.* || **jentrade libare** ingrès cence paiâ. *La jentrade al spetacul e je libare.*

- liberâ** v. fâ diventâ libar. *A àn liberât i presonîrs. Var. diliberâ.*
- libertât** sf. podê di decidi e di movisi cence ostacui e imposizions, autonomie, independence. *Miârs e miârs di personis a son muartis pe libertât. || condizion di cui che nol è in preson. Chel sassin lu àn bielzâ metût in libertât.*
- librarie** [-rî-] sf. buteghe là che si vendin libris. *O ai di lâ in librarie a comprâ i tescj di scuele. || scansie par meti i libris. Va cjolchel libri che o ai lassât su la librarie!*
- libri** [lî-] sm. volum, sfueis di cjarte stampâts e leâts adun. *Mi àn regalât un libri di fotografiis. || ~ di test libri di scuele doprât par studiâ. I libris di test a varessin di jessi a gratis. || fevelâ come un ~ stampât fevelâ pulît e cun sintiment. Al fevele come un libri stampât. || Prov. Vuarditi di chel che al lei suntun libri sôl. Lis personis dogmatichis a son pericolosis.*
- licence** [-cèn-] sf. autorizazion, concession, permès, permission. *Gno fradi al à vût la licence di cjace. || ~ poetiche diference cu lis normis gjenerâls de lenghe. Cheste elision e je une licence poetiche.*
- licenziâ** v. mandâ vie dal lavôr. *Une mê amie e je stade licenciade.*
- lichignôs** agj. delicât tal mangjâ, seletîf. *Chel lichignôs di gno fi nol mangje cais.*
- licôf** sm. fieste che si fâs ae fin di un lavôr. *O vin finût di fâ sù la cjase: o podìn fâ il licôf.*
- licôr** sm. bevande une vore alcoliche. *Cierts cjocolatins a àn dentri un pôc di licôr.*
- lidric** [-drîc] sm. jerbe cun fuee plui o mancui amare. *O ai mangjât une terine di lidric. || lâ a mangjâ il ~ pal poc murî. Cul incident che o ai fat dibot o lavî a mangjâ il lidric pal poc. Var. radric.*
- lidrîs** sf. la part sot de tiere di une plante. *Lis lidrîs dal frassin a van une vore inşot. Var. radrîs.*
- liende** [-èn-] sf. conte che no si pues dimostrâ che e sedi vere. *Une liende e dîs che il cuel di Udin al è stât fat sù di Atille. Var. leiende.*
- ligrie** [-grî-] sf. gjonde, morbin, bontimp, contentece. *Si dîs che la ligrie e je dai zovins.*
- lime** [lî-] sf. imprest di açâr par refinî il metal. *No cjati la lime par finî chest lavôr.*
- liminâr** sm. basse de puarte. *Il porton di cjase mê al à un liminâr di piere. Ancje soiâr.*

limit [lì-] sm. confin, barriere, linie, division. *Chê strade e segne il limit tra lis dôs proprietâts.*

limitâ v. meti un limit. *O vin di limitâ i dams.*

limon [-mòn] sm. pome cu la scusse zale e cul savôr acit. *Cence limon nol mangje il pes.*

limonade [-nà-] sf. bevande di aghe, limon e zucar. *Une buine limonade frescje e gjave la sêt.*

limpit [lìm-] agj. cence impuritâts, clâr. *Il cîl al jere limpit.*

limuesine [-muè-] sf. ce che si da par caritât. *I puars a van a cirî la limuesine.*

lin sm. cualitât di tiessût, tele fine. *O ai comprât un pâr di bregons di lin.*

linçûl sm. têt che si met tal jet. *O soi stade trê oris par sopressâ i linçûi. Ancje bleon.*

linde [lìn-] sf. puiûl di len, part dal cuviert che e ven infûr par parâ de ploie. *Lis cjasis cjargnelis a àn lindis grandis e plenis di rosis. Tegniti sot de linde, se no tu ti bagnis.*

linie [lì-] sf. serie di ponts un daûr chel altri, trat, segn, rie. *Disegne une linie drete verticâl!* || confin, limit, delimitazion. *La strade e segne la linie tra cjase mê e la tô.* || colegament des comunicazions. *La linie telefoniche e je ocupade.* || itinerari di un mieç di traspuart public. *Par Felet, di Udin, o vin di cjapâ la linie numar doi.* || figure snele. *No mangji gras par mantignû la linie.*

lint¹ sf. veri, cristal o altri materiâl par corezi un difiet di viste. *Sta atent di no sgrîâ lis lints dai ocjâi!* || ~ **a contat** lint che si poie su la bale dal voli. *Lis lints a contat mi dan fastidi.* || ~ **di ingrandiment** lint che e fâs viodi plui in grant. *Un microscopi al funzione cuntune serie di lints di ingrandiment.*

lint² sf. pigule magle rossite de piel. *Al à i cjavei ros e la muse plene di lints.*

lint³ sf. piçul liùm taront. *L'ultin dal an la int e use a mangjâ lints.*

lipare [lì-] sf. madrac velenôs. *O ai viodût une lipare te glerie. La lipare dal riçûl e je tra chês plui periculosi.*

liron [-ròn] sm. strument musicâl a arc plui grant dal violoncel. *Gno barbe al sune il liron.*

lis¹ agj. vualîf, no ruspi. *E à la piel lisse e fine.* Var. *slis.*

lis² art. determinatîf feminin plurâl. *Lis rosis a son rossis.*

- lis**³ pron. personâl ogjet diret aton di tierce persone plurâl feminin. *Lis ai viodudis îr.*
- lisierte** [-sièr-] sf. piçul retil. *Lis lisiertis si tirin tal soreli.*
- lisp** agj. ranzit, mufît, lai. *Met la cjar tal frigorifar prin che e cjapi odôr di lisp!*
- lissâ** v. vualivâ une superficie; cjarinâ, cocolâ. *Le lissavi cu la man par tignîle buine.* Var. *slissâ.*
- lissie** [-ssî-] sf. mixture di aghe cjalde e cinise doprade par lavâ. *Bute la lissie su la lave! || fâ la ~ lavâ la blancjerie.* *O vuei fâ la lissie prin che e vegni la ploie.*
- listâ** v. elencâ. *Pierut, listimi i flums dal Friûl!*
- liste** [lis-] sf. note ordenade di robis, elenc, filze. *Scrîf la liste di ce che al mancje!*
- listel** [-tèl] sm. piçule striche di len par rinfuarçâ o decorâ. *O ai inclaudât un listel di len sul scâr.*
- litri** [li-] sm. misure di capacitât pai licuits. *Un litri di aghe minerâl al coste dodis centesims.*
- lituan** [-àn] agj. de Lituania. *Saulius al è un non lituan.* || sm. lenghe tipiche de Lituania. *No feveli lituân.*
- litum** [-tùm] sf. mixture di jerbis di prât par mangjâ. *In Primevere o voi a cjapâ sù litum.* Var. *frite.*
- liùm** sm. semence che si mangje. *I fasûi e i cesarons a son liûms.*
- lizêr** agj. di pôc pês. *Lis plumis a son lizeris.* || delicât. *Al à la man lizere a fâ punturis.* || pôc e san. *Vuê o ai mangjât lizêr.*
- lobie** [lò-] sf. struture par sotetâ i imprescj, puarti, arie. *O ai di comedâ il cuviert de lobie.*
- locâl**¹ agj. di un puest no grant, regionâl, limitât. *E je une television locâl.*
- locâl**² sm. ambient public, tratorie, frascje. *Nossere o sin lâts a cene intun biel locâl.* || stanzie. *L'apartment al à trê locâi.*
- localitât** sf. paîs, puest, abitât, vile, lûc, sît. *Sapade e je une bieie localitât de mont furlane.*
- locande** [-càn-] sf. ostarie par mangjâ, tratorie. *Sul stradon par Maran e je une buine locande.*
- lodar** [lò-] sm. jet dai pastôrs tes caseris, cagnàs. *I lodars par solit a son un sore chel altri.*

lodre [lò-] sf. mamifar che al vîf tes aghis dolcis. *La lodre e je brave a cjapâ i pes.*

lodule [lò-] sf. uciel rossit che al cjante ben. *A buinore a cjantin lis lodulis.*

lôf sm. bestie salvadie che e somee un cjan. *Scufute rosse tal bosc e à cjatât il lôf.* || **mangjâ tant che un** ~ mangjâ une vore. *Il frut al mangje tant che un lôf.* || Prov. **L'om che si fâs piore, il lôf lu mangje.** Se une persone e je masse buine, i triscj si aprofitin di lui.

logâ v. meti intun lûc. *La statue de Percude e je stade logade in place.*

lontan [-tàn] agj. che al è a grande distance. *E à dôs fiis, ma dutis dôs a son lontanis.* || av. a grande distance. Al è lât a vore lontan. || ~ **di** loc. prep. a grande distance di. *No pues stâ lontan di te.*

lop sm. miluç salvadi. *Cui lops si fâs un bon asêt.*

lôr¹ pron. personâl tonic sogjet e ogjet di tierce persone plurâl. *A son stâts lôr che nus àn telefonât, ma prin o jerin stâts nô che ju vevin cirûts lôr.*

lôr² agj. possessîf di tierce persone plurâl. *La lôr passion e je chê di lâ a pes.*

losc agj. che nol à i voi che a cjalin de stesse bande. *Une volte a jerin plui personis loschis.*

lot sm. zûc public dulà che si à di induvinâ i numars che a vegnin tirâts fûr a câs. *Al à il vizi di zuiâ al lot.* || il destin, ce che al pues capitâ di biel, baze, fortune. *Al è stât nome che un lot.*

lote [lò-] sf. competizion, combatiment, scuintri. *La lote pal control de Alsazie e durà secûi.* || **jessi in** ~ combati, cavilâ. *Al è in lote cun sô sùr pe ereditât.*

lozâ v. ospitâ. *Chest Istât in Olande mi àn lozade intune cjase une vore bieie.*

loze¹ [lò-] sf. grande slite par puartâ fen o lens. *Lis lozis si lis tire indenant a man.* Var. *olze.*

loze² [lò-] sf. sotpuarti par riunions publichis. *A Udin in place e je une loze gotiche.*

lu¹ pron. personâl ogjet diret aton di tierce persone singolâr masculine. *Lu ai savût par câs. No rivavi a viodilu.*

lu² art. determinatîf masculin singolâr. *Lu imprest al è su la taule.* || **l'** forme dal stes articul cun elision, doprade denant di une peraule che e scomence par vocâl. *L'arbul dal gno curfîl al à plui di cent agns.*

luç sm. pes di aghe dolce bon di mangjâ. *I luçs a mangjin ducj chei altris pes.*

lûc sm. puest, pont, spazi, sît, teritori, zone. *In chest lûc, daûr de liende, Atile al scuindè il so tesaur.* || mâs. *La mê famee e à un lûc su la Mont di Muine.*

lui¹ pron. personâl tonic sogjet e ogjet di tierce persone singolâr masculine. *Ancje se lui ti clame, no vuei che tu fevelis cun lui.* || pron. personâl doprât tant che forme di rivuart pai oms. *Siôr, o vuei fevelâ cun Lui, no cu la Sô femine.* || **dâ dal** ~ fevelâ a un om doprant la tierce persone singolâr. *A gno missêr i doi dal Lui.*

Lui² sm. settim mês dal an, di 31 dîs. *O ai dôs amiis che a finissin i agns ai 28 di Lui.*

luianie [-ià-] sf. cjar di purcit masanade e metude tun budiel fin. *Gno nono al rustive la luianie su lis boris.* || Prov. **A lâ pal mont no si cjatin luianiis picjadis.** Par vê alc te vite si à di lavorâ.

luie [lù-] sf. mascje dal purcit. *La luie e à fat trê purcitus.* Ancje *scrove, purcite.*

lum sf. imprest par fâ lûs cuntune flame. *Su la taule e jere une lum a vueli.*

lumin [mìn-] sm. piçule cjandele. *O ai impiât un lumin su la tombe di gno nono.*

luminarie [-nà-] sf. barcon de sofite. *Tal cuviert a son dôs luminariis.* || iluminazion fuarte. *A Nadâl par strade e je dute une luminarie.*

lunari [-nà-] sm. sfueis cun ducj i dîs dal an e lis fasis de lune. *O ai picjât il lunari de Filologjiche.*

lunatic [-nà-] agj. stramp, estrôs. *Al è cussî lunatic che no si sa mai cemût cjapâlu.*

lunc agj. che al à une grande lungjece tal spazi o tal timp. *Il capot al è masse lunc.* || **fâle lungje** fevelâ masse, stâ masse timp. *No sta fâle lungje cun chel lavôr!*

lune [lù-] sf. satellit de tiere. *In cîl e lûs la lune.* || stât di anim. *Vuê al à la lune buine.* || ~ **gnose** lune nere. *Cu la lune gnove il vin al bol.* || ~ **plene** lune iluminade dal dut. *La lune plene e fâs cetante lûs.* || **fresc di** ~ lune che e cres. *Sul fresc di lune no si imbutilie il vin.* || **vecjo di** ~ lune che e cale. Sul vecjo di lune lis plantis a polsin.

lungjece [-gje-] sf. dimension di un ogjet che e je perpendicolâr aes spalis de persone di riferiment. *Misure la lungjece de taule!*

lunis [lù-] sm. prime di de setemane. *Lunis che al ven o tachi a lavorâ.*

lûs sf. radiazion visibil pal voli uman, lusôr, clâr. *Sul imbrunî la lûs dal soreli e je rosse.* || imprest che al ilumine. *Impie lis lûs de machine!*

lus sm. grande ricjece, sflandôr. *I nobii a vivevin tal lus.*

lusi v. fâ lûs. *La lune e lûs tal cîl.*

lusigne [lù-] sf. inset che al lûs vie pe gnot. *In Mai si viodin lis lusignis.*

lusint [-sînt] agj. che al lûs. *Tal anel e veve un diamant lusint.*

lusôr sm. lûs no masse fuarte. *La lampadine e fâs pôc lusôr.*

lusorôs ag. che al fâs lusôr. *E veve doi rincjins cuntune pierre lusorose.*

lussemburghês agj. dal Lussemburc. *Marc al è lussemburghês.* || sm. lenghe tipiche dal Lussemburc. *Il lussemburghês al è une lenghe gjermaniche.*

lustrâ v. fâ diventâ lustri. *O ai lustrât lis pignatis di ram.*

lustri [lùs-] agj. net che al lûs. *La cluche di leton e je lustre.* || slis. *Par tiere e jere une lastre di glace lustre.*

luvin [-vîn] sm. liùm zâl amarotic. *I luvins a jerin un mangjâ di puars.*

luvri [lù-] sm. part dal cuarp dai animâi che e da il lat. *Il vidiel si tacà tal luvri.*

M

m sm. e sf. decime tierce letare dal alfabet.

ma con. che e palese oposizion, però. *O soi malât, ma o scuen lâ a vore distès.*

mac sm. fassine di robis compagnis. *O ai poiât il mac des clâfs par no pierdilis.*

maçalizi [-lî-] sf. coparie di un grant numar di personis o animâi. *I cjaçadôrs a àn fat un maçalizi di cjavrûi.*

macaron [-ròn] sm. gnoc. *O ai mangjât un plat di macarons.* || stupidel. *Ce macaron che tu sês!*

macaronic [-rò-] agj. che al fâs la parodie di une lenghe. *Al à scrit une raganize in latin macaronic.*

maçarot [-rot] sm. creature mitologjiche in forme di omenut che al va ator pai boscs. *Il maçarot al da colps di martiel sui arbui.*

mace [mà-] sf. baston lunc. *Par cjaminâ si judave cuntune mace.* || bastonut di metal di un rincjin. *O ai stuart la mace dal rincjin.* || martiel une vore grues. *Al cjolè une mace par plantâ il pâl.*

macedonês agj. de Macedonie. *Ljubomir al è macedonês.* || sm. lenghe tipiche de macedonie. *No feveli macedonês.*

macel [-cèl] sm. puest dulà che si copin lis bestiis. *Il becjâr al à puartât la vacje al macel.* || disastri, confusion. *Il compit di matematiche al è stât un macel.*

machine [mà-] sf. imprest mechanic cun tocs che si movin. *Tal bar a fasin il capucin cu la machine dal cafè.* || veture a motôr. *O soi lâa a*

Gonars in machine. || **a** ~ cuntun mieç mecanic. *Al à scrit une letare a machine.*

macolâ v. fâ maglis, gombis o vergulis. *I miluçs a son macolâts.*

maçûl sm. martiel grues. *Par tirâ jù la malte al à doprât ponte e maçûl.*

madins [-dîns] sm. pl. messe di Nadâl fate vie pe gnot. *O ai stât a madins a Madone di Mont.*

madone¹ [-dò-] sf. (m. *missêr*) la mari de proprie femine o dal propri om. *Mê madone e je stade malade.* Ancje *suesare.* || Prov. **Lis madonis a son buinis chês picjadis sul mûr e no chês che a cjaminin.** Lis *suesaris* no son buinis.

Madone² [-dò-] sf. la mari di Crist. *O ai preât la Madone.* || figure de mari di Crist. *Te maine e je une madone di zes.* || ~ **di Avost** il cuindis di Avost. *A Madone di Avost o lin al mâr.*

madrac [-dràc] sm. sarpint, massime di aghe. *Te glerie o ai viodût un madrac.*

madrasse [-drà-] sf. part dal cuarp des feminis dulà che si tache l'ovul fecondât, utar. *E à un tumôr te madrasse.*

madressi [-drè-] v. madurî, diventâ madûr. *Chest an il forment al stente a madressi.*

madûr agj. svilupât dal dut. *Un miluç garp nol è madûr.* || **strac** ~ une vore strac. *Dopo lavorât dut il dì o rivi a cjase che o soi strache madure.* || **cjoc** ~ une vore cjoc. *Lu ai viodût te ostarie che al jere cjoc madûr.* || **tignî come un dêt** ~ tignî di cont cualchidun. *E ten so fi come un dêt madûr.*

magagne [-gà-] sf. pecje, difiet, malatie. *Cui agns a saltin fûr dutis lis magagnis.*

magari [-gà-] escl. che e palese sperance. *Magari che no mi fos maridade!* || ~ **cussì no** purtrop, par sfortune. *Magari cussì no, o ai scugnût gambiâ lavôr.*

magazin [-zîn] sm. puest dulà che si ingrumin marcjanziis. *O ai di fâ l'inventari dal magazin.*

magazinîr sm. cui che al viôt dal magazin. *Il magazinîr mi à dit che e je finide la cjalcine.*

magjic [mà-] agj. che al à a ce fâ cu la magjie. *La bachete magjiche e je un imprest des striis.*

magjie [-gji-] sf. ce che si volarès fâ cuintri des leçs de nature. *I superstiziôs a crodin inte magjie.* || incjant, striament. *La magjie de musiche di Bach e lasse cence flât.*

maglâ v. fâ maglis, tacolâ. *O ai maglât la cjamese di vin.*

magle [mà-] sf. segn iregolâr di colôr suntune superficie. *La tavaie e je plene di maglis di vin.* || difiet, pecje. *Crist al ven definît dispès come un agnel cence magle.*

magnanim [-gnà-] agj. gjenerôs, bon. *Il re al fo magnanim tal giudicâ.*

magnanimitât sf. grandece di cûr, gjenerositât. *Cui che al à un grant podê al à di vê ancje une grande magnanimitât.*

magne [mà-] sf. sarpint nostran che al strenç lis predis. *Lis magnis a mangjin ucieluts di nît.*

mago [mà-] sm. cui che al dopre la magjie, induvinacul, strion. *Par television si viôt un mago che al bute lis cjartis.*

magon [-gòn] sm. indigjestion. *Chê mignestre di pes mi à fat vignî il magon.* || displasê, dolôr morâl. *Mi à tratade cussi mâl che o soi lade vie cul magon.*

magonâ v. fâ vignî il magon. *Chel tocj cussi gras mi à magonât.*

magri [mà-] agj. che nol à gras intôr. *Cheste cjar e je biele magre.* || che nol bute, che nol è coltât. *Intun cjamp magri nol ven sù nuie.* || **dî di** ~ dî che i catolics no mangjin cjar. *In Cuaresime a son un pôcs di dîs di magri.*

mai¹ [mài] av. in nissun-moment. *No ai mai fevelât cun chel om.* || **dopo** ~ loc. av. di tant timp incà. *Lu cognòs di dopo mai.* || **che** ~ loc. av. une vore. *Vuê i dîncj mi duelin che mai.* || Prov. **O fasarai, al è fradi di no fâ mai.** Cui che al impromet di fâ alc tal avignî, facilmentri nol fasarà ce che al à imprometût.

mai² [mài] av. inant, miôr. *Anî mai a cjase!*

Mai³ [mài] sm. cuint mês dal an, cun 31 dîs. *I miei gjenitôrs si son maridâts ai 14 di Mai.* || Prov. **Zenâr al fâs il pecjât, Mai al cjape la colpe.** Se la anade no va ben, e je colpe dal Invier.

mai⁴ [mài] sm. arbul che si taie e si plante in paîs par une fieste. *I coscrits a àn fat il mai.*

mai⁵ [mài] sm. grant martiel mot de fuarce de aghe o de eletricîtât. *Il fari al metè il fier sot dal mai.*

maie [mà-] sf. vistît fat a gugje che al pare la part alte dal cuarp. *Mê mari mi à fat une maie di coton.*

maimodant [-dânt] av. cumò denant. *O vevi in man la clâf maimodant e cumò no le cjati.*

maine [mài-] sf. imagjin religjose dilunc de strade. *Li de crosera e je une maine di Sant Cristoful. Ancje ancone, capitel.*

maion [-iòn] sm. maie gruesse. *Mi plasin i maions norvegjês.*

maiôr¹ agj. plui grant, principâl. *L'altâr maiôr al è dedicât ai Sants Pieri e Pauli.*

maiôr² sm. uficiâl che al comande un bataion. *Il maiôr al à ordenât di tirâ jù la bandiera.*

mâl av. in maniere no buine, malamentri. *Mi à tratât mâl.* || sm. malatie. *Al è un brut mâl.* || **di** ~ fevelâ mâl, criticâ. *Mi à dit une vore mâl di chê dite.* || **fâ dal** ~ fâ dam a cualchidun. *Chê femenate e vûl fâmi dal mâl.* || **lâ di** ~ fraidessi. *La cjar e je lade di mâl.* || **vigni** ~ tacâ a sintîsi malât. *Al jere a vore e i è vignût mâl.* || Prov. **Il mâl al ven dongje a liris e al va a oncis.** Il mâl al ven dongje dut tun colp e al passe un pôc a la volte.

malan [-làn] sm. disgracie, malatie. *A son mês che no lu sint, no volarès mai che i fos capitât cualchi malan.*

malapaiât agj. scunît, ofindût. *Mi à fat restâ malapaiât cun chê zigade che mi à dât.*

malâsi v. diventâ malât. *Chest Invier mi soi malade dôs voltis.* Var. *inmalâsi.*

malatie [-tî-] sf. alterazion dal funzionament normâl dal cuarp. *La levre e je une malatie de piel.*

malcontent [-tènt] agj. che nol è content, insodisfat. *O soi restât malcontent di cemût che e je lade.*

malcuiet [-ièt] agj. che si môf in continuazion e nol cjate pâs. *Calmiti e no sta jessi eussî malcuiet!*

maldert [-dèrt] agj. in brutis condizions, malmetût. *I mobii di cjase mê a son vieris e malderts.*

maldestin [-tîn] sm. disgracie, sfortune, disdete, rogne. *Ce maldestin che al è chest!*

maledî v. augurâ disgraciis, augurâ il mâl. *Si dîs che une stria e à maledet chê cjase.* Ancje *maludî.*

maledizion [-ziòn] sf. l'at di maledî. *A disin che su chê cjase e je une maledizion.*

maleducât agj. cence creance. *Al è un frut viziât e maleducât.*

malegracie [-grà-] sf. vilanie, mancjançe di educazion. *No pues perdonâle, mi à fat une malegracie di chês brutis.*

malevoie [-vò-] sf. mancjançe di voie, apatie, sflacje, pachee. *No si à di lavorâ di malevoie.*

malfident [-dènt] agj. che no si fide, suspietôs, difident. *Al è une vore malfident cun cui che nol cognôs.*

malghe [mâl-] sf. toc di montagne dulà che a son passons e une casere. *Il formadi di malghe al è saurît.*

malignâ v. criticâ e dî tristeriis par daûr. *Chê puare fantate, le à malignade avonde.*

malin [-lìn] agj. che al à la anime triste. *E je une femine maline e invidiose.* || grâf, che no si pues curâ. *Al à un tumôr malin.*

malinonic [-cò-] agj. che si fâs cjapâ de malinonie. *Al è un fantat solitari e malinonic.*

malinonie [-nì-] sf. depression, aviliment, lancûr, maluserie. *Mi è vignude la malinonie cuant che ti ai viodût a partî.*

malintopât agj. disfortunât, disgraciât. *Chel puar malintopât si è tornât a rompi la gambe.*

malite [-lì-] sf. scusse verde des coculis. *La malite e da jù il neri su lis mans.*

malizie [-lì-] sf. tristerie, furbetât, *Al è un frut che nol à nissune malizie.*

maljessi [-jè-] sm. situazion che no si sta ben, malstâ, disasi. *Lis sôs poesîis a fevelin dal maljessi esenziâl.*

malmadûr agj. che nol è ancjemò madûr. *Une pome malmadure e je garbe.*

malmaridât agj. che nol è content dal so matrimoni. *Al è miôr jessi vedran che no malmaridât.*

malore [-lò-] sf. sfortune, disgracie. *La malore e je stade di no vê clamât il miedi.* || **lâ in** ~ lâ in ruvine. *La sô imprese e je lade in malore.*

malpazient [-ziènt] agj. che nol à pazience, che nol rive a sopuartâ. *No si à di jessi malpazients cun chei altris.*

malsigûr agj. che nol è sigûr, inciert, esitant. *Di cuant che al à rote la gambe al cjamine malsigûr.*

maltês agj. di Malte. *Gno zinar al è maltês.* || sm. lenghe tipiche di Malte. *Il maltês al è dificil.*

malve [mâl-] sf. jerbe cu lis fueis tarondis e lis rosis viole clâr. *O ai cjolt une infusion di malve.*

maman [-màn] escl. forme infantîl de peraule mandî. *Dîs “maman” a barbe Pieri!*

man sf. part finâl dal braç. *La vere si le met te man çampe.* || **a la** ~ tratîf, disponibil. *Al è un om une vore a la man.* || **cu lis mans in** ~ cence fâ nuie. *Al sta dut il dî in çjase cu lis mans in man.* || **dâ la** ~ strenzi la man di un altri par saludâ. *No savevi se bussâle o dâi la man.* || **dâ une** ~ judâ. *Dami une man a spostâ la taule!* || **fevelâ cul cûr in** ~ fevelâ in mût sincîr. *Ti dîs lis robis cul cûr in man.* || **fûr di** ~ lontan, scomut di rivâ. *Al vîf intune baite fûr di man.* || **meti lis mans intor** pacâ. *Si son metûts lis mans intor.* || **metisi une** ~ **sul cûr** vê dûl. *Metiti une man sul cûr e judimi!* || **sot** ~ dongje, a disposizion. *O ai sot man i documents che tu mi âs domandât.* || **stâ cul cûr in** ~ bacilâ, fastidiâ. *O ai stât cul cûr in man fin che nol è tornât a çjase.* || **vê** ~ **a** vê pratiche di, savê fâ. *Ancje se nol è pitôr, al à man a sblancjâ.* || Prov. **Une man e lave chê altre e dutis dôs a lavin la muse.** Se si judisi un cul altri si sta miôr.

manarie [-nà-] sf. imprest par taiâ lens. *La manarie e covente par sclapâ çocs.* || Prov. **Il prin colp di manarie nol fâs colâ l’arbul.** Par otignî ce che si vûl si à di fâ fadie.

manarin [-rîn] sm. manarie piçule. *Il manarin al covente par sclapâ lens piçui.*

manç sm. bovin mascjo zovin. *O ai comprât un chilo di çjar di manç.*

mancjâ v. no jessi avonde, no jessi complet. *Al mancje un boton te çjamese.*

mancul [màn-] av. in cuantitât inferiôr. *Il gno apartament al è mancul frêt dal to.* || **lâ al mancul** calâ, consumâsi. *Ogni dî i bêçs che o ai in bancje a van al mancul.*

mandâ v. fâ lâ intun puest. *Mê mari mi à mandât a comprâ pan.*

mandî [màn-] escl. salût doprât cuant che si cjatîsi o cuant che si lassîsi. *Mandi, cemût? Cumò o scuen propit lâ vie, mandî!*

mandolâr sm. arbul di mandulis. *I mandolârs a fasin flôrs blancjis.*

mandolât sm. dolç fat di mandulis e zucar. *O ai fat fûr une steche di mandolât bessole.*

mandrie [màn-] sf. trop di animâi a passon. *In Americhe a jerin mandriis di bisonts.*

mandule [màn-] sf. sepe secje che si mangje. *Lis mandulis a àn cetantis caloriis. E veve i voi a mandule.*

mane¹ [mà-] sf. sostanze comestibil produsude de scuarce dai frassins. *La mane e je une buine purghe.* || **spietâ la ~ dal cîl** spietâ che alc al rivi cence fâ nuie. *Al è dibant che tu stedis li a spietâ la mane dal cîl.*

mane² [mà-] sf. cuantitât di fros di forment che si pues cjapâ cu la man. *Te drete al veve il falcet e te çampe une mane di forment.*

manece [-nè-] sf. indument che al covente par cuvierzi lis mans. *Mi soi comprât un biel pâr di manecis di lane. Ancje guant.*

manel [-nèl] sm. baston grues doprât par pacâ. *Il sassin al veve in man un manel.*

mangjâ v. parâ jù pal cuel aliments. *O ai mangjât un panin cul persut.* || roseâ, consumâ. *Il rusin al mangje il fier.* || butâ vie, sçaçâ, consumâ. *Al à mangjât dute la ereditât di so pari.* || ~ **cui voi** cjalâ cun desideri. *Al mangjave cui voi lis pastis che a jerin te vetrine.*

mangjadure [-dù-] sf. insiemi dai prodots vegetâi che si dan di mangjâ aes bestiis. *Ur âstu dât la mangjadure ai nemâi?*

mangjative [-tî-] sf. robis di mangjâ. *O ai comprât la mangjative pal licôf di doman.*

mani [mà-] sm. baston tacât tune robe che al covente par tignîle. *O ai rot il mani de ombrene.* || **vê ~ vê** sens, jessi logjic. *La tô teorie no à mani.*

manie¹ [mà-] sf. part dal vistût che e cuvierç il braç. *Mi plasin lis cjamesis cu lis maniiis curtis.*

manie² [-nî-] sf. ossession par alc, pinsîr fis. *Al à la manie di sierâ simpri la puarte cû la clâf.*

maniere [-niè-] sf. mût di fâ o di operâ, forme. *No sai in ce maniere che o pues contentâti.* || buine maniere creance, zentilece. *Mal à dit cun buine maniere.*

manigolt [-òlt] sm. brigant. *Ce manigolt di fantat!*

manoâl sm. aiutant di un muradôr. *I manoâi a menin lis cariolis di malte.* Var. *manovâl.*

manopule [-nò-] sf. manece a sacut, cuntun sòl dedâl pal poleâr. *Lis manopulis a parin ben dal frêt.* || pivot par controlâ il flus di alc. *La manipule dal gas e jere vierte.*

manovrà v. fâ fâ i moviments che si vûl. *L'operari al manovrave la grue.*

manovre [-nò-] sf. at di manovrâ, moviment. *La manovre militâr e jere dome une esercitazion.*

mantel [-tèl] sm. vistîf che si met su lis spalîs e che al tapone il cuarp. *Il re al veve un mantel di armelin.*

mantie [màn-] sf. element semicircolâr o sierât che al covente par cjapâ alc. *O ai rot la mantie de bocalete.*

mantignî v. fâ continuâ intal timp. *O vin mantignût la stesse linie.* || dâ di vivi. *A vincj agns mi mantignivi za di bessôl.*

mantîl v. tavaie. *Sul altâr al è un mantîl di lin.*

manuscrit [-crit] sm. document scrit a man. *In biblioteche a son manuscrits furlans dal secul XV.* Var. *manoscrit.*

manze [màn-] sf. vacje di cirche doi agns. *Te stale o ai dôs vacjis, une manze e une vidiele.*

mape [mà-] sf. cjarte gjeografiche. *I paîs plui piçûi no son segnâts su la mape.*

mâr sm. grande estension di aghe salade. *Grau e je une isule tra il mâr e la lagune.*

marangon [-gòn] sm. cui che al lavore il len. *Il marangon nus à fat i sieraments.*

maraveâ v. fâ provâ maravee. *O soi restât maraveât cuant che le ai viodude.* Var. *smaraveâ.*

maravee [-vè-] sf. sintiment provocât di robis gnovîs o bielîs. *No je nissune maravee che nol sedi vignût ae tô fieste.* || ce che al provoche maravee. *E à un frut che al è une maravee.* || **dâsi di** ~ maraveâsi. *Mi doi di maravee di te!*

maraveôs agj. che al fâs maraveâ, une vore biel. *Tu âs une cjase maraveose, compliments!*

marc sm. segn distintîf metût su alc. *Su la scjatule al jere stampât il marc de fabbriche.*

Març sm. tierç mês dal an, di 31 dîs. *Ai dodis di Març o finîs i agns.* || Prov. **Març al mene la code pal bearç.** In Març il timp al gambie in continuazion.

marcâ cfr. *segnâ.* *Al à marcât lis bestiis par savê cualis che a jerin sôs.* || rilevâ, meti in evidence. *O vuei marcâ che no soi dacuardi.*

marcandali [-dà-] sm. persone une vore alte. *Cui isal chel marcandali là jù?*

marcantâ v. contratâ sul presit di ce che si compre. *Mi fasin rabie i clients che si metin a marcantâ.* Var. *marcjadantâ.*

marcantîl agj. che al rivuarde il cumierç. *La marine marcantîl inglese e je impuartante.* || di pôc valôr. *La tele che a vendin in chê buteghe e je marcantîl.* Var. *marcjadantîl.*

marchês sm. titul nobiliâr tra cont e duche. *Il prin marchês dal Friûl al veve non Unroch.*

marcjâ¹ v. meti un marc. *In cierts paîs a usin a marcjâ lis vacjis cul fûc.*

marcjâ² v. lâ indenant ducj insiemi cuntun pas regolâr. *I soldâts a marcjavin te cort de caserme.*

marcjadant [-dânt] sm. cui che al compre e al vent robis par mistîr. *A Aquilee a rivavin marcjadants di dut il Mediterani.* || Prov. **La cite dal marcjadant e bol trimant, chê dal artisan se no bol vuê e bol doman.** Il cumierç al è plui riscjôs dal artisanât.

marcjanzie [-zî-] sf. prodot che al ven vendût o comprât. *Si à di paiâ il dazi su ciertis marcjanziis.*

marcjât sm. puest, massime no a sotet, dulà che si compre e si vent robe. *A Davâr al è marcjât la dì di Sant Martin.* Var. *mercjât.*

marcje [mâr-] sf. cualitât di un prodot di un ciert produtôr. *E je dome une marcje di scarpis che mi plasìn.* Var. *marche.*

marcjepît sm. part di strade riservade a cui che al cjamine, liston. *I marcjepîts dal centri a son salizâts.*

marcule [mâr-] sf. zîr su se stes fat cun dut il cuarp, gjeromete, tombule. *I fruts a fasin marculus tal prât.*

marcundele [-dè-] sf. boseme di purcit metude intun budiel. *La marcundele si le fâs in padiele.*

mardar [mâr-] sm. piçul mamifar salvadi cul cuarp bislunc. *Il mardar al è jentrât tal gjalinâr e al à fat fûr ducj i poleçs.*

maressial [-siâl] sm. il sotuficiâl di grât plui alt tal esercit talian. *O soi stade fermade di un maressial dai carabinieri.*

margarite [-rî-] sf. rose di prât blancje cul centri zâl, buinecene, camamilat. *Lis margaritis no àn un bon odôr.*

mari [mà-] sf. femine che e à vût un fruit. *Mê mari e je di Tamau.* || ~ **adotive** femine che e à adotât un fruit. *No si somein trop parcè che e je mê mari adoptive.* || ~ **mari** lenghe che si impare di piçui, marilenghe. *La mê lenghe mari e je il furlan.* || Prov. **Cui che al vûl la fie che al cerci la mari.** I fîs a somein i gjenitôrs.

maridâ v. sposâ. *Il predi vuê al à maridât doi miei amîs.* || **maridâsi** cjoli come om o come femine. *Doi miei amîs si son maridâts ai 26 di Setembar.* || Prov. **Maridâsi par comedâsi e mangjâ sardelis par parâ vie la sêt.** Fâ il contrari di ce che al è just fâ. || Prov. **Intant che la biele si cjale tal spieli, la brute si maride.** L'impegn al è plui impuartant des dotis.

marilenghe [-lèn-] sf. prime lenghe che si impare di piçui. *In chê scuele di lenghis i professôrs di conversazion a son di marilenghe.* || la lenghe furlane. *La Filologjiche e inmanee cors di marilenghe.*

marin [-rîn] agj. dal mâr. *La faune marine e je une vore svariade.*

marinâr sm. cui che al è a vore intune nâf, om di mâr. *I marinârs a stan fûr di cjase cetancj mês.*

marine [-rî-] sf. lagune, cueste, litorâl. *Il Friûl al va dai monts a la marine.* || Prov. **Scure la marine, mangje, bêf e sta in cusine; clare la montagne, bêf e va in campagne.** Se al è nulât a sud al plovârà, se al è seren a nord al vignarà bon timp.

marît sm. spôs, om. *La siore e je rivade cul marît e il cugnât.* || **lâ a ~** maridâsi. *La sâr di mê none e je lade a marît a Savone.*

marmist [-mîst] sm. marmulâr, operari che al lavore il marmul. *Il marmist mi à fat un preventîf pal paviment.*

marmote [-mò-] sf. besteute di colôr maron che e vîf in mont. *Al duar come une marmote.*

marmui [-mùi] sm. barbot, cjecul. *No capîs mai ce che al dîs chel marmui di Zuan.*

marmuiâ v. bruntulâ, murmugnâ, rugnâ, barbotâ, trabascjâ. *Ce âstu che tu murmuîs?*

marmul [mâr-] sm. pierre une vore dure. *A Verzegnis si tire fûr un marmul ros.*

marochin [-chîn] agj. nassût in Maroc. *Il garzon dal ortolan al è marochin.* || sm. piel lavorade. *Mi àn regalât un tacuin di marochin.*

maron [-ròn] sm. cjastine gruesse. *I marons a son une vore saurîts.* || agj. colôr tipic des cjastinis. *O ai doi cjanuts marons e un blanc.*

martar [mâr-] sm. testimoni de fede, sant. *I sants Canzians a son martars aquileiês.* || vittime di une persecuzion. *Il nazionalisim al à fat tancj martars.*

martars [mâr-] sm. seconde dì de setemane. *Martars che al ven o voi a marcjât.*

martiel [-tièl] sm. imprest cuntun mani par bati i clauts. *Passimi ca il martiel!*

martielâ v. bati cul martiel. *Vuê buinore a àn scomençât a martielâ aes sîs.*

martueri [-tuè-] sm. torment, patiment, torture. *Cheste conference e je pardabon un martueri.*

marturizâ v. copâ come un martar. *Sant Ermacure al fo marturizât tal an 70.* || tormentâ. *I fruts a àn marturizât chê puare mestre.*

maruelis [-ruè-] sf. pl. emoroidis. *Lis maruelis a son un torment.*

marum [-rùm] sm. amarece. *O ai il cûr plen di marum.*

marzapan [-pàn] sm. paste di mandulis, zucar e ûf. *Mi plasin i dolçuts di marzapan.*

marzoc [-zòc] agj. stupit, indurmidît, masse trançuil. *Al è un marzoc di frut.*

mâs sm. braide cuntun cjasâl, tignude. *L'Ors di Pani al veve un mâs su la mont di Raviei.*

masanâ v. pestâ ridusint in polvar o in paste. *Il becjâr al masane la cjar.* || Prov. **Aghe passade no masane plui.** Cuant che si piert une ocasion, no si le pues tornâ a vê.

masanin [-nìn] sm. piçul imprest par masanâ. *Mê none e veve un masanin dal caffè di leton.*

masar [mà-] sm. puest o imprest par masarâ. O ai metût la cjanaipe intal masar. || **in** ~ a smulsi ta la aghe. *Par mangjâ i luvins si à prin di dut di lessâju in masar.*

masarâ v. meti in muel alc intun licuit par che al vegni mancûl dûr. *O ai masarât i luvins.*

mascare [màs-] sf. costum, vistît par stravistîsi. *A Carnavâl o ai metût la mascare di Arlechin.*

maschîl agj. tipic dai oms, masculin. *Chê di tenôr e je une vôs maschîl.*

mascje [màs-] sf. femine di un animâl. *O ai viodût une mascje di cjavrûl.*

mascjo [màs-] sm. individui di ses masculin, mascli. *A àn doi mascjos e dôs feminis.*

mascli [màs-] sm. individui di ses masculin, mascjo. *A àn doi masclis e dôs feminis.*

masculin [-lìn] agj. tipic dai oms, maschîl, virîl. *E à une maniere di fâ un pôc masculine.*

- maserie** [-sè-] sf. grum di claps. *Ad ôr de strade e jere une maserie.*
- massacrâ** v. copâ cun violence. *I naziscj a massaccarin la popolazion civil di dut il paîs.* || ruvinâ, fruçâ, fiscâ. *A fuarce di roseâsi lis ongulis, si è massacrât i dêts.*
- massanc** [-ssânc] sm. imprest cuntune lame largje doprât par taiâ ramaçs. *Toni si è taiât un dêt cul massanc.*
- massangâ** v. dâ colps cul massanc. *Gno pari al à massangât dut il di.*
- massâr** sm. cui che al lavore un teren di un altri, colono, fituâl. *Il massâr al à presentât i conts.*
- massarie**¹ [-rî-] sf. ogjets che si doprin in cusine par cusinâ e par mangjâ. *Dopocene no ai trope voie di lavâ la massarie.*
- massarie**² [-rî-] sf. aziende agricole, cjasâl, colonie. *Te Basse a son cetantis massariis bandonadis.*
- massarie**³ [-ssâ-] sf. femine che e fâs i lavôrs di cjase, femine di famee. *La massarie e scove la cusine.*
- masse**¹ [mâ-] av. in quantitât esagerade, fûr di misure. *Tu âs taiât i cjavei masse curts.*
- masse**² [mâ-] sf. grande quantitât di materie. *Une masse di aiar frêt e rivarà dal est.*
- masselâr** sm. dint grant par mastiâ. *Il dentist mi à curât un masselâr carulât.*
- massele** [-ssè-] sf. gramule, vues de bocje là che a son tacâts i dincj. *O soi colât cu la muse e o ai cjapât un sclop te massele.*
- massepassût** agj. che no si contente mai, incontentabil. *Il frut al è un massepassût: no i plâs nuie.* || che nol à voie di lavorâ, pucefadie, stracheplacis. *Tu sês un massepassût, no tu âs voie di fâ nuie.*
- massime**¹ [mâ-] av. soledut, plui di dut. *Mi plasin i romançs, massime chei zât.*
- massime**² [mâ-] sf. detule, butade, sproc, principi morâl, precet. *La nestre massime e je “che tu cressis marilenghe”.*
- mastele** [-tè-] sf. recipient cilindric bas e larc. *Met la robe in muel te mastele!*
- mastiâ** v. fruçâ sot dai dincj, gramolâ, crustâ, crustulâ. *Mastie ben la bocjade prin di parâle jù!*
- mastin** [-tîn] agj. dûr e ruspi di caratar. *Al è masse mastin.*
- mat** agj. cuntune malatie mentâl, fûr di sintiment. *A vevin une agne mate e le àn metude in manicomi.* || che al prove une fuerte passion. *Marc*

al è mat pe cjocolate. // pôc sensat, stramp. Al à vude une idee masse mate. // fint, fals, imitât. Chel oresin al vent robe di aur e robe mate. // ~ di leâ une vore mat. Chel li al è mat di leâ. // ~ fin une vore mat. Chel li al è mat fin. // vê dal ~ jessi un pôc mat. In chêt famee a àn ducj un pôc dal mat. // Prov. Il mat al bute il clap tal poç e il savi al scuen gjavâlu. I savis a àn di comedâ i dams che a fasin i mats.

mataran [-ràn] sm. persone strambe, legre e di spirt. *Gno cusin al è un mataran, al à simpri la batude pronte.*

mateâ v. fâ mateçs, zuiâ, scherçâ. *No ai voie di mateâ! // ~ daûr pierdi timp cun. No sta mateâ daûr di chei stupideçs!*

mateç [-tèç] sm. zûc, scherç, compartament stramp. *Lasse stâ chei mateçs!*

materiâl agj. che al rivuarde la materie, reâl. *I taramotâts a son stâts judâts a frontâ lis dificoltàs materiâls. // sm. materie, prodot. Al è un magazin di materiâi par costruzions.*

materie [-tè-] sf. dut ce che al è fisic e naturâl. *La materie e va daûr des leçs de fisiche. // teme, argument. Al è un espert in materie di paleografie. // insegnament, cors. Gno fi a scuele al va ben tes materiis scientifichis. // aghiç prodot di unê infezion, pus. La feride i butave fûr materie.*

matetât sf. malatie mentâl, mateç, maturie, matece. *Al à i prins segnâi di matetât.*

matine [-tî-] sf. prime part dal dì, buinore. *Ogni matine i fruts a van a scuele.*

matrimoni [-mò-] sm. union religjose o civîl tra dôs personis par formâ une famee, gnocis, nuviçâl, marideç. *Domenie cu ven o voi al matrimoni di une mê amie.*

matrimoniâl agj. relatîf al matrimoni. *La vite matrimoniâl e à presis e difiets.*

matucel [-cèl] agj. mat, stramp. *Al è un matucel, al à simpri voie di scherçâ.*

maturli [-tùr-] agj. stramp, matucel, un pôc mat. *Al è un zovin maturli e plen di morbin.*

mauc [màuc] agj. che nol à bogns efiets, che nol vâl trop. *Al veve une vite mauche e solitarie. // stupit, cjastron. Chel biât mauc nol vâl capîle.*

mazorin [-rîn] sm. grande raze salvadie. *I mazorins a passin pal Friûl dôs voltis ad an.*

me pron. personâl ogjet indiret tonic di prime persone singolâr. *Al volarès vignî in feriis cun me.*

medaie [-dâ-] sf. monede, ricognossiment, decorazion, premi. *I sportîfs furlans a àn simpri vinçûts medaiis tes garis olimpichis.*

medaîr sm. racuelte di medaiis o di monedis. *Al è un sportîf cuntun biel medaîr.*

mede [mè-] sm. grant grum di fen fat sù par parâlu de ploie. *I contadins une volte a fasevin sù la mede.*

medeâ v. curâ, assisti un malât o un ferîf. *Il miedi al è vignût a medeâmi la feride.*

mediatôr sm. cui che al cîr di mediâ, di meti pâs, di cjatâ une soluzion di compromès. *Al à fat di mediatôr, ma nol è rivât a metiju in buinis.*

mediazion [-ziòn] sf. composizion, compromès, conciliazion. *Al è impuartant cirî simpri une posizion di mediazion.*

medie [mè-] sf. valôr intermedi. *La medie dai vôts no jere mâl.*

medisine [-si-] sf. sostanze par curâ lis malatiis, cure, rimiedi, medele, medecule. *Se no tu cjolis la midisine ogni dì, no ti passe la fiere.* || sience che e studie lis malatiis e il mût par curâlis. *Mê sûr e studie midisine te Universitât di Udî.*

meditâ v. rifleti, pensâ, considerâ, rumiâ, pinsirâ. *O ai meditât a lunc su lis sôs condizions.*

meditazion [-òn] sf. riflession, valutazion, esam. *Daspò di une lungje meditazion al è rivât a une conclusion.*

medole [-dò-] sf. part interne dai vues o dai arbui. *La medole dal saût e je une vore fofo.*

mei [mèi] sm. jerbe cu lis fueis pelosis che e fâs une panole. *Cul mei si fâs une buine mignestre.*

melaç [-lâç] sm. mîl no depurade. *O ai tirât fûr il melaç dai celets.* || mangjative masse dolce. *Se tu metis masse zucar tal caffè al ven un melaç.*

melanzane [-zà-] sf. verdure di colôr viole e di forme ovâl. *Usngnot o parecجي melanzanis in padiele.*

melisse [-lî-] sf. jerbe cuntun odôr pareli a chel dal limon. *O ai fat une infusion di melisse.*

melon [-lòn] sm. pome grande cu la polpe narançon. *Vie pal Istât mi plâs mangjâ persut cul melon.*

membri [mèm-] sm. component, soci, iscrit, associât. *Al è membri de Comission Scuele de Societât Filologjiche Furlane.*

memorabil [-rà-] agj. impussibil di dismenteâ. *Lis mês vacancis aes Maldivis a son stadis memorabilis.*

memoriâl sm. diari, libri di memoriis, relazion, rapuart. *Al è lât vie, ma mi à lassât un so memoriâl.*

memorie [-mò-] sf. ricuart, rapresentazion mentâl di esperiencis passadis. *Tu âs une buine memorie.* || **imparâ a** ~ studiâ par visâsi dutis lis peraulis di un scrit. *La mestre nus à fat imparâ a memorie une poesie.* || Prov. **Il bausâr al scuén vê buine memorie.** Cui che al dîs bausiis, al scuén impensâsi di ce che al à dit.

menâ v. puartâ, condusi, compagnâ. *O ai menât fûr il cjan a fâ une corse pai cjamps.* || zirâ, fâ funzionâ. *Par inviâ lis machinis si veve di menâ une mantie.* || pacâ. *I tepiscj a ân menât un puar om che si intivave a jessi aventi.* || butâ fûr menadis, butulâ, dâ fûr. *Lis vîts a tachin e menâ in Primevere.* || ~ **i braçs** faturâ, lavorâ cui braçs. *O ai menât i braçs dut il dì.* || ~ **il cjar pal agâr** puartâ indenant une situazion cence rivâ a concludile. *Mi pâr che al mene il cjar pal agâr.* || ~ **il mus pe glace** imbroiâ cualchidun, fâi fâ ce che si vûl. *No sta cirî di menâ il mus pe glace!* || ~ **la carete** puartâ indenant une famee o un compit impuartant e di responsabilitât. *In chê cjase e je la femine che e mene la carete.* || ~ **la lenghe** cjararâ, massime par criticâ. *E je buine dome di menâ la lenghe.* || ~ **lis gramulis** mangjâ. *Cuant che al è di menâ lis gramulis no si tire mai indaûr.*

menaçâ v. fâ menacis. *Mi à menaçade di denunciâmi se no i tornavi i bêçs.*

menace [-nà-] sf. robe dite par fâ pôre. *Cu lis menacis no tu otegnis nuie.*

menade [-nà-] sf. azion di menâ. *Ae polente si à di dâi une buine menade par che si cuei ben.*

menau [-nàu] sm. cui che al mene lis taiis jù pai flums. *I menaus a lavin pal Tiliment jù cu lis çatis.*

mendâ v. comedâ une stofe cuntune pontadure, repeçâ, imblecâ, taconâ. *Agnis indaûr lis feminis a imparavin di piçulis a mendâ.*

mendadure [-dù-] sf. vore che e ven fate tun indument sbregât o fruiât, tacon, blec. *I ai domandât ae sartore di fâmi une mendadure te cotule.*

mende [mèn-] sf. difiet, imperfezion, pecje, tare. *Chel lavôr al è plen di mendis.*

mendôs agj. che al à cualchi difiet. *Il cjaval che o ai comprât al è mendôs.*

menevîts sm. imprest par invidâ o disvidâ. *Passimi il menevîts cu la ponte a stele!*

mense [mèn-] sf. refetori, lûc là che si mangje. *In mense no simpri si mangje ben.*

mensîl agj. che al dure un mês o che al ven fûr ogni mês. *Pal gno lavôr la paie mensîl e je di mil euros.* || sm. riviste che e ven fûr une volte al mês. *O soi abonât a un mensîl di informatiche.*

ment sf. capacitât di pensâ, intelet, cjâf. *La ment umane e je un misteri.*

mentâl agj. che al rivuarde la ment. *Lis malatiis mentâls no son facilis di curâ.*

mente [mèn-] sf. jerbe aromatiche. *No mi plâs il lat cu la mente.*

ments, a [-mènts] loc. av. inte memorie. *O ai di tignî a ments la date dal to aniversari.*

menzonâ v. citâ, nomenâ, vê iniment. *Il mestri al à menzonât il libri che tu âs publicât.*

meracul [-rà-] sm. fat straordenari, maravee. *Dome il Signôr al faseve i meracui.* || **savê vite, muart e meracui** savê dut di cualchidun. *Chê li e sa vite, muart e meracui di dut il pâis.*

mercenari [-nà-] sm. soldât che al combat daûr paiament. *Fin a Napoleon la plui part dai soldâts a jerin mercenaris.*

meretâ v. vê dirit di ricevi alc, vuadagnâsi, conquistâsi, procurâsi, valê. *Chel film nol merete viodût.*

merie [-ri-] sm. sindic di un comun furlan fin al secul XIX. *Il merie al vignive gambiât ogni an. Ancje merighe.*

merit [mè-] sm. azion che e merete une laut o un agrât. *Al à il merit di vêmi fat cognossi il gno om.*

meritori [-tò-] agj. che al a merits, che si à di laudâ. *Judâ i puars e je une opare meritorie.*

mês sm. dade di timp di cirche trente dîs. *Intun an a son dodis mês.* || presi che si paie ogni mês, mesade, paie, stipendi. *Chel che mi da a fit la cjase mi à domandât doi mês anticipâts.*

mescul [mès-] sm. baston par distirâ la paste. *La paste par fâ i crostui si distire cul mescul.*

mescule [mès-] sf. baston par messedâ ce che si cuei. *La polente si le zire cu la mescule.* || Prov. **Cui che al à la mescule in man, al fâs la polente a so mût.** Cui che al comande, al fâs lis robis cemût che i va ben a lui.

messâl sm. libri là che a son scritis dutis lis leturis de messe. *La prime edizion dal messâl par furlan e je dal 1971.*

messe [mè-] sf. la celebrazion eucaristiche de glesie catoliche. *Ogni domenie si va a messe.* || **dî** ~ celebrâ la messe. *Vuê al è vignût a dî messe un frari.* || ~ **dal spadon** messe celebrade a Cividât la di de Epifanie. *La messe dal spadon e je sugestive.* || ~ **dal talar** messe celebrade a Glemone la di de Epifanie. *La messe dal talar si le fâs in domo.* || ~ **grande** messe impuartante e solene. || **rispuindi** ~ fâ di zagut. *Di piçul o levi a rispuindi messe.* || **servi** ~ fâ di zagut. *Di piçul o levi a servi messe.*

messedâ v. misturâ, zirâ, menâ, misclîcâ. *Messede la mignestre par che no tachi!* || ~ **il stomi** sintî un sens di îngomeament. *Cuant che o jeri in coriere mi à tacât a messedâ il stomi.* || Prov. **Plui si messede e plui e puce.** Lis cjacaris a cressin cul timp.

messedament [-mènt] sm. azion di messedâ. *In chel ufici al jere dut un messedament di cjartis.* || ~ **di stomi** ingomit, nausie, voltalec. *Cuant che o ai viodût chê poce di sanc, mi è vignût dut un massedament di stomi.*

messedot [-dòt] sm. robis misturadis cence ordin, misture, misclîçot, misturot, messedum, mismàs. *Gno pari al fume un messedot di tabacs par pipe.*

messet, a [-ssèt] loc. av. intal mieç di alc altri. *Tal cassetin i pirona a son a messet des sedons.*

messie [-ssi-] sm. salvadôr prometût di Diu ai Ebreus. *I cristians a crodin che Crist al è il messie.* || **spietâ il** ~ spietâ un timp une vore lunc. *Tu mi âs fat spietâ il messie.*

meste [mès-] sf. polente mulisite. *Nossere o vin mangjât meste cu la poscje.*

mestri [mès-] sm. insegnant. *La mestre di musiche mi à cridât.* || artesan espert. *Gno von al jere mestri tiessidôr.* || Prov. **De vore si cognòs il mestri.** Une persone e ven giudicade daûr des sôs azions.

metal [-tâl] sm. sostanze dure e lusint. *Lis possadis par solit a son di metal.* || ~ **preziôs** aur, arint o platin. *I metai prezîôs a son rârs.*

metât sf. mieç, ognidune des dôs parts che si pues dividi alc. *Cuatri e je la metât di vot.*

mete [mè-] sf. lûc là che si vûl rivâ, destinazion, obietîf, aspirazion, ideâl, tiermin, fin. *La mê mete e je chê di finî i studis.*

meti [mè-] v. logâ, poiâ, pogni. *Met il tapon te butilie!* || puartâ intor un vistût. *Par lâ a gnocis o pensi di metimi sù di gale.* || semenâ. *Chest an no ai metût patatis.* || ~ **a puest** ordenâ, meti in ordin. *Met a puest la tô cjamare!* || ~ **adun** v. meti dongje, tirâ vicin, unî. *O ai metût adun i tocs dal vâs rot.* || ~ **dentri** loc. v. fâ jentrâ une robe intune altre. *O ai metût dentri la spine inte prese.* || ~ **in bande** v. meti vie. *Ti ai metût in bande il gjornâl di îr.* || ~ **in vore** v. fâ daûr di un progjet, aplicâ. *Il comun al à metût in vore un progjet di sensibilizazion cuntri des violencis di gjenar, cuntri des feminis.* || ~ **fûr** loc. v. meti in circolazion, esponi. *Pai 3 di Avrîl o ai metût fûr la bandiere dal Friûl.* || ~ **il câs** suponi, presumi. *Metìn il cas che voaltris o vevis reson!* || ~ **in vendite** proponi par vendi. *O ai metût in vendite l'apartment di Lignan.* || ~ **jû** loc. v. poiâ. *Met jû la sporte e ven ca dami une man!* || ~ **sot** loc. v. sapulî. *Îr o vin metût sot gno nono.* || ~ **sù** loc. v. inmaneâ, fâ scomençâ. *O ai metût sù un grup musicâl cui amîs.* || meti intor un vistût. *Met sù il capot che al è vonde frêt!* || ~ **sù famee** formâ une famee. *E je ore che tu metis sù famee!* || **metisi** v. scomençâ. *Si è metût a cori come un mat.* || **metisi di mieç** intrometisi. *Si è metût di mieç e no mi à lassât finî.*

meticolôs agj. scrupulôs, pedant, tichignôs, sutîl, pesemoscjis. *Nus àn dât un compît meticolôs.*

metodic [-tò-] agj. sistematic, regolâr, precîs, rigorôs, ordenât. *O ai simpri vût insegnants une vore metodics.*

metri [mè-] sm. unitât di misure de lungjece. *O cognòs un fantat alt doi metris.* || mût di valutazion, tiermin di riferiment. *Chei che i son simpatics ju judiche cuntun altri metri.*

mezan¹ [-zàn] agj. di mieç. *La cjampane mezone e à un biel sun.*

mezan² [-zàn] sm. cui che ur fâs cumbinâ un afâr a altris di lôr, sensâr. *Al à fat di mezan par vendi une cjase.*

mi¹ pron. personâl ogjet diret e indiret di prime persone singolâr. *Mi à cjalât e mi à dit che mi voleve ben.*

mi² sm. tierce note musicâl. *Tra il mi e il fa al è mieç ton.*

midiesim [-diè-] agj. stes, compagn, precîs. *O sin nassudis tal midiesim di e tal midiesim an.*

mieç¹ [mièç] agj. metât di une quantitât. *Mi covente mieç chilo di pan.* || **mieze stagjon** timp dal an de Vierte o de Sierade. *No je plui la mieze stagjon.* || **tal** ~ te part centrâl. *Tal mieç de place e je une fontane.* || **vie di** ~ compromès. *O vin cirût une vie di mieç par contentâ ducj.*

mieç² [mièç] sm. imprest, strument, ce che al covente par fâ alc. *Nol à i mieçs par podê diventâ un bon imprenditôr.* || ~ **di comunicazion** canâl par dâ informazions. *I gjornâi, la television, la radio e internet a son mieçs di comunicazion.* || ~ **di traspuart** imprest che al covente par viazâ. *La machine e je il mieç di traspuart plui comun.*

miedi [miè-] sm. persone che e cure i malâts, dotôr. *O ai scugnût clamâ il miedi, parcè che no mi sintivi masse ben.*

miercus [mièr-] sm. tierce dì de setemane. *Miercus che al ven o voi dal miedi.*

mierde [mièr-] sf. escrement di om o di bestie, farde, cacàn, buiace, ledan. *Par strade o ai viodût une mierde di cjan.* || **di** ~ une vore mâl. *Mi à fat restâ di mierde.* || Prov. **Cuant che la mierde e monte in scagn, o che e fâs puçe o che e fâs dam.** Une persone superbe o che si fâs ridi fûr, o che ur fâs dam a di chei altris.

mierli [mièr-] sm. uciel cul bec zâl e lis plumis neris. *Il mierli al sivile sore di un arbul.* || persone stupide. *Chel mierli di frut al crôt dut ce che tu i contis.*

mighe av. par infuarcî une negazion, par nuie, lafè no. *No soi mighe stupit!*

mignestre [-gnès-] sf. mangjative, prin plat pal misdî, jote. *Mi plâs une vore la mignestre di verduris.*

mignestron [-tròn] sm. mignestre di brût cun verduris e liûms. *Il mignestron di fasûi al fâs bruntulament di panze.* || messedot, confusion. *Al à fat dut un mignestron di ideis.*

migrâ v. lâ a vivi intune altre tiere, emigrâ. *I popui gjermanics a migrarin viers la Europe meridionâl.*

mil agj. dîs voltis cent. *O ai vinçût mil euros al lot.*

mîl sf. sostanze zale e dolce produsude des âfs. *Di gulizion o mangji fetis biscotadis cu la mîl.*

miliart [-àrt] sm. mil milions. *Il palaç i costâ un miliart di euros.*

milimetri [-lì-] sm. la milésime part di un metri. *Une monede e à un spessôr di pôcs milimetrîs.*

milion [-òn] sm. mil voltis mil. *Vessio jo un milion di euros!* || un grum, tant. *Vuê o ai un milion di robis di fâ.*

milionari [-nà-] agj. siôr, che al à une vore di bêçs. *Al è diventât milionari.*

militâr agj. che al rivuarde l'esercit. *No mi plâs la vite militâr.* || sm. soldât, persone che e lavore tal exercit. *Gno fradi al à fat il militâr a Cividât.*

miluç [-lùç] sm. pome dolce, zale o rosse, che e cres sui miluçârs. *A disin che mangjâ un miluç in di al fâs une vore ben.* || **mouse come un** ~ une biele siere. *Ce biel frut, cu la mouse come un miluç!* Var. *mêl.*

miluçâr sm. pomâr che al fâs i miluçs. *O ai tirât jù di un miluçâr trê chilos di miluçs.* Var. *melarie.*

milze [mîl-] sf. glandule che e prodûs sanc. *La milze no je trop buine di mangjâ.* Ancje *splenze.*

mimiche [mî-] sf. insiemî des espressions de muse. *Marc al à une mimiche une vore particulâr.*

minadôr sm. persone che e lavore in miniere. *I minadôrs a lavorin sot tiere.*

mindusiis [-dù-] sf. pl. jerbis aromaticis par cusinâ. *Tal mignestron o met une prese di mindusiis.*

mine¹ [mî-] sf. bombe che si plate sot tiere o sot de aghe. *Cuant che e jere la vuere a jerin minis pardut.*

mine² [mî-] sf. grafite dai lapis par scrivi. *Fâ la ponte a la mine.*

mine³ [mî-] sf. cjoche. *Îr Meni al veve une mine intor di fâ pôre.*

minerâl agj. dut ce che al è inorganic e al fâs part dal ambient naturâl. *I sediments minerâi a son plui pesants di chei vegjetâi.* || sm. materiâl inorganic naturâl. *Il fier al è un minerâl une vore comun.* || **aghe** ~ aghe cuntune alte concentrazion di minerâi. *Ciertis aghis minerâls a an un savôr une vore fuart.*

miniere [-niè-] sf. gjave, lûc sot tiere là che si sgjavin fûr minerâi. *Lavorâ in miniere al è riscjôs.*

minim [mî-] agj. la cuantitât plui basse, une vore piçul, il plui piçul. *Nossere la temperadure minime e jere di trê grâts.*

ministeri [-tè-] sm. dicasteri, strutture de amministrazion dal guvier centrâl. *Il Ministeri dai Bens Culturâi al à mandât fûr une circolâr.* ||

public ~ magistrât che al puarte indenant une publiche acuse tun procès penâl. *Il public ministeri al à domandât trê agns di preson pal imputât.*

ministri [-nîs-] sm. responsabil politic di un ministeri. *Il ministri dai afârs regionâl al è in visite a Triest.* || **consei dai ministris** orghin di guvier di un stât. *Il consei dai ministris si è dât dongje par discuti de crisi internazionâl.* || ~ **di Diu** funzionari religjôs. *Rabins, predîs e imams a son ministris di Diu.*

minôr agj. plui piçul, in cuantitât, numar, grandece, durade o par impuartance. *Cheste e je une cuestion di impuartance minôr.*

minorance [-rân-] sf. inferioritât numeriche. *Tal Consei comunâl o sin dome une minorance.* || grup diferent dentri di une societât. *La gnove leç su lis minorancis lenghistichis e je stade fate buine dal Parlament.* || oposizion rispjet ae maiorance. *La minorance no je de stesse opinion.*

mintî v. dî il fals, contâ bausiis. *Tu âs mintî savint di mintî.*

mintri [mîn-] con. al contrari. *Mintri che to fradi al è studiôs, tu no tu studiis nuie.*

minuçâ v. dividi, taiâ in piçui tocs. *O ai di minuçâ il pan pai uciei.*

minuet [-èt] sm. bal francês populâr tal Sîscent e tal Sietcent. *Il minuet di Boccherini al è famôs.*

minût¹ agj. piçul, scarmulin, magri. *Chel frut minût al à une grande fuarce.* || **minûts** sm. pl. monedis di piçul valôr. *No ai minûts, o ai di dâti une çjarte di cincuante.*

minût² sm. sessantesime part di une ore. *O rivi ca di cinc minûts.*

minuziôs agj. precis, atent, metodic, pignûl. *La direttore de scuele e je simpri minuziöse.*

miôr av. plui ben. *Vuê o stoi za miôr.* || agj. plui bon. *Lis miôr fuarcis lis vin metudis ta cheste opare.*

miorâ v. fâ diventâ miôr, gambiâ in miôr, sistemâ. *La situazion e je une vore miorade.*

miorament [-mènt] sm. progrès, cambiament in miôr. *Gno fradi nol à fat propit nissun miorament.*

miracul [-rà-] sm. fat straordenari, cuintri des leçs de nature. *Tal Vanzeli si conte di tancj miracui.* Var. *meracul.*

miraculôs agj. fortunât, straordenari, maraveôs, magjic. *Al è vuarît in maniere miraculose.* Var. *meraculôs.*

mirindâ v. fâ mirinde. *O sin stâts a mirindâ pai prâts.*

mirinde [-rîn-] sf. piçul past che i fruts a puartin a scuele par ricreazion, ghiringhel. *Vuê mê mari si è dismenteade di dâmi daûr la mirinde.* || past lizêr che si fâs dopomisdî. *Par mirinde al va ben un panin cul persut.*

miscliç [-cliç] sm. insiemi disordenât di robis diviersis. *Al à fat dut un miscliç di colôrs.*

miscliçâ v. meti adun in maniere disordenade robis diviersis, misturâ, messedâ. *Leonardo da Vinci al miscliçave i colôrs a tempore cun chei a aghes.*

miscliçot [-çòt] sm. misture, misturot, messedament, sbrudiot, messedum, mismàs. *Biel miscliçot che al è vignût fûr!*

mysdî sm. moment a metât de zornade, lis dodis. *O riyarai tor mysdî.* || ~ **in pache** mysdî precîs. *Ce puntuâl che tu sês: al è mysdî in pache!*

miserabil [-rà-] agj. che si à di vê dûl di lui, puar. *La sô vite e jere miserabil.*

misericordie [-còr-] sf. compassion, pietât, dûl. *Nol à vût misericordie dai presonîrs.*

misericordiôs agj. pietôs, plen di compassion, di misericordie. *Diu al è misericordiôs.*

miserie [-sè-] sf. puaretât, scjarsetât, mancjance, crucie. *Une volte e jere miserie pardut.* || ~ **in cjapiel** miserie dignitose. *O vevin miserie, ma miserie in cjapiel.* || ~ **cagne** grande miserie. *In cjase mê o vevin une miserie cagne.*

missêr sm. (f. *madone*) il pari de proprie femine o dal propri om. *To missêr ti vûl un grant ben.* Ancje *suesar.*

missete [-ssè-] sm. persone che e cumbinave matrimonis, sensâl, sensâr. *La comari e faseve ancje di missete.*

mission [-siòn] sf. compit, mandât, funzion. *I àn dât la mission di cirî di meti in buinis chei doi cavilôs.* || spediçion. *Si pense che al sedi pussibil mandâ une mission spaziâl su Marte.* || ativitât di difusion di une religion. *I budiscj a mandarin missions in Asie centrâl za tal III secul p.d.C.*

missionari [-nà-] sm. om di glesie o laic mandât pal mont a predicjâ la fede. *Pre Justin al è lât missionari in Afriche.*

misteri [-tè-] sm. segret, fat cence spiegazion. *Là che al è lât a finîle to fradi al è un misteri!*

misteriôs agj. inspiegabil, strani, insolit. *Tu sês masse misteriôs, no rivi a capîti.*

mistîr sm. lavôr, ocupazion, implei, art. *Une volte il marangon, il pancôr, il muradôr e il contadin a jerin i mistîrs pluî praticâts.* || **vê** ~ **vê** la capacitât di fâ alc. *Al à mistîr a gjavâ dincj.* || Prov. **Cent mistîrs e mil miseriis.** Une persone che no à un mistîr no fâs i bêçs.

misturâ v. miscliçâ, messedâ, fâ un miscliçot, meti insieme. *Par fâ la pevarisse si misture il pevar cul sâl.*

misture [-tù-] sf. messedance, messedum, miscliçot. *Crist al fo onzût cuntune misture di mire e di aloë.*

misurâ v. calcolâ la misure, stimâ, provâ, cjapâ lis misuris. *O ai misurât trê voltis l'armâr prin di comprâlu.* || meti intor un vistît par viodi se al va ben. *Misure cheste cjamese!*

misure [-sù-] sf. dimension, formât, grandece, lungjece, largjece, estension, volum. *Cjape la misure de taule!*

mobîl¹ [mò-] agj. che al pues jessi spostât, portatîl, volubil, svoladi. *Il voli al è un orghin mobil.* || **bens mobii** ducj chei bens no fis, no stabii. *I bêçs e lis zoiis a son bens mobii.*

mobîl² [mò-] sm. oget di len o di altri materiâl par furnî une cjase o altris ambients. *I mobii di cjase mê a son modernis.*

mobilie [-bî-] sf. l'insiemi dai mobii. *O ai rinovade la mobilie dal ufici.*

mobilitâ v. meti in moviment. *Dut il pâis si è mobilitât par cirî il frut che si jere pierdût.* || reclutâ, preparâ militârs e soldâts in vuere. *Al è stât mobilitât un esercit intîr.*

mocul [mò-] sm. torce, cjandele gruesse. *In bande dal altâr a jerin doi mocui.* || zagut. *In procession a jerin sîs mocui.*

modant [-dânt] av. ore presint, cumò. *Toni al è rivât modant a cjatâmi.*
Var. *mâimodant.*

mode [mò-] sf. stîl di compuartament di sucès, ûs, usance. *Chest an lis scarpis cu la ponte spiçote no son di mode.*

model [-dèl] sm. esempli, esemplâr, campion, originjâl. *Chel om al jere un model par ducj.* || sfuei prestampât. *Si à di compilâ il model e di consegnâlu in segretarie.*

moderâ v. stratignî. *Bisugne che si moderi tal mangjâ.*

moderazion [-òn] sf. misure, control, discrezion, ecuilibri. *Mangjâ cun moderazion par no ingrassâ.*

moderni [-dèr-] agj. atuâl, dal di di vuê, di cumò, resint. *Lis lenghis modernis a son chês che si fevelin in di di vuê.*

modest [-dèst] agj. riservât, umil, sclet, moderât. *No sta fâ il modest che nissun ti crôt!*

modestie [-dès-] sf. virtût di cui che nol olse a svantâsi des sôs cualitâts e capacitâts, umiltât, discrezion. *Al à puartât indenant chel progjet cun modestie.*

modificâ v. gambiâ, trasformâ. *O ai modificât dôs riis de tô relazion.*

modon [-dòn] sm. bloc di arzile cuete doprât tes costruions. *La cjase e je fate di modons.* || alc o pesant di sopuartâ. *Chest libri al è un modon.* || **mâl dal** ~ desideri di vê une cjase proprie. *Si dîs che il mâl dal modon al è tipic dai furlans.*

mol agj. no dûr. *Un cussin di plumis al è mol.* || no strent ben. *Chest vît e je mole e no ten.*

molâ v. lassâ lâ, no tignî dûr, dispeâ. *Mole il cjan, che al fasi une corse.* || lassâ pierdi, finîle. *Il miedi mi à dit che o ai di molâ di fumâ.* || dâ. *Se no tu tasis ti moli un pataf!*

molene [-lè-] sf. la part tenere che e je dentri dal pan. *O ai inant di mangjâ la molene pluitost che no la croste.* *Prime al à mangjât la molene e dopo la croste.*

moletis [-lè-] sf. pl. imprest par cjapâ sù i lens di brusâ. *Lis moletis e il soflet a son dongje dal fogolâr.*

moltiplicâ v. fâ une moltiplicazion. *I fruts dal secont an de scuele primarie a tachin a moltiplicâ.* || aumentâ di numar. *Cumò che o ai finît di lavorâ, par cualchi mêsi si moltiplicarà il timp libar par podê studiâ.* || **moltiplicâsi** v. riprodusisi. *I cunins si moltiplichin di corse.*

moltiplicazion [-ziòn] sf. operazion aritmetiche che e moltipliche doi o plui numars. *I fruts di prime elementâr no san fâ lis moltiplicazions.*

molzi [mol-] v. fâ saltâ fûr il lat dal luvri. *Pieri al è bon di molzi lis vacjis, ma no lis cjavris.*

moment [-mènt] sm. dade di timp une vore curte, marilamp. *Sta tranquil che o torni ca di un moment.* || **dal** ~ loc. av. subit, intal stes moment. *O soi lât a fâmi fâ une copie des clâfs e me àn fate dal moment.* || **dal** ~ **che** loc. con. stant che, sore che, za che. *Dal moment che no tu mi scoltis, o voi vie.* || **tal** ~ **che** loc. con. in chel che, cuant che. *Tal moment che al à viert la puarte, o ai viodût che al jere lui.* || **ogni** ~

ogni pôc timp, dispès. *Cuant che o soi tal jet malât, mè mari e ven a viodi di me ogni moment.*

mondâ v. fâ diventâ mont, netâ. *O ai mondât la blave.*

mondisie [-dî-] sf. il jessi net, il volê tignî net, netisie, pulizie. *La mondisie e je une virtùt.*

monede [-nè-] sf. toc di metal taront doprât par fâ paiaments. *O ai dome monedis te sachete.* || **bati** ~ cugnâ, produci monedis. *Il patriarcje di Aquilee e il cont di Gurize a batevin monede.*

monopoli [-pò-] sm. situazion dulà che un sôl ent al controle il cumierç di un ben. *Il stât al à il monopoli dal sâl.*

mont¹ sm. univiers, dut ce che al esist. *Dutis lis personis dal mont a son unichis.* || **fûr dal** ~ intun puest lontan di chei altris. *Al è a stâ fûr dal mont.* || fûr de realtât, cence contats cu la realtât. *Al à dît robis fûr dal mont, nancje che al fos diventât mat.* || **chel altri** ~ puest dulà che si va dopo muarts. *Daûr di ciertis religjons, lis animis a continuin a vivi in chel altri mont.*

mont² sf. rilêf di tiere che al è almancul a 600 m di cuote. *In mont al fâs plui fresc che no in planure.* Ancje *montagne.*

mont³ agj. net, pûr. *Dome lis personis cul cûr mont a van in Paradis.*

montâ v. lâ sù su alc. *Al è montât in machine e al è lât vie.* || meti adun alc fat a tocs. *O ai montât il mobil daûr des istruzions.* || sbati e fâ cressi di volum. *O ai montât la sbrume par fâ la torte.* || ~ **in scagn** volê fâ viodi che si è plui brâfs. *Dopo cjapade la lauree al è montât in scagn.*

montafin [-fin] sm. fin dal mont. *Al someave che al fos rivât il montafin.* || disastri, davoï, confusion. *Cuant che si inrabie al fâs il montafin.*

montagne [-tà-] sf. rilêf di tiere che al è almancul a 600 m di cuote. *In montagne al fâs plui fresc che no in planure.* Ancje *mont.*

montane [-tà-] sf. plene di un flum. *La montane e à fat dams jù pe Basse.* Ancje *brentane.* || Prov. **Cîl fat a lane, ploie a montane.** Se tal cîl a son tancj nûi piçui, e rive la ploie.

montenegrin [-grî] agj. dal Montenegro. *La regjine Eline e jere montenegrine.*

monture [-tù-] sf. visût, uniforme, divise. *I uficiâi a àn une monture normâl e une di gale.*

monument [-mènt] sm. costruzion artistiche antiche e impuartant. *A Cividât si puedin viodi une schirie di monuments di ete patriarcjâl.* ||

costruzion fate in ricuart di alc. *Denant di cjase mê al è un monument ai muarts te vuere dal 1914-1918.*

monumentâl agj. che al rivuarde i monuments. *In Friûl o vin une grande ricjece monumentâl.* || imponent, grant, prestigjôs, impuartant. *Tu âs fat une imprese monumentâl.*

morâl¹ agj. che al rivuarde la idee dal ben e dal mâl. *O soi daûr a lei un saç di filosofie morâl.* || che al ven considerât bon e just, onest, virtuôs, edificant. *Il so compuartament nol è stât masse morâl.* || che al rivuarde il spirt. *Ane mi à dât une poie morâl in chest moment une vore malinonic.* || sf. l'insiemi di ducj chei principis che a insegnin a l'om ce che al è ben e ce che al è mâl. *Se no tu ur insegnis la morâl a chei fruts, no podaran imparâ mai ce che al è just.* || insegnament che al salte fûr di une flabe e di une conte. *La morâl e varès di insegnâti a compuartâti in maniere oneste.* || sm. il stât di anim. *Tu mi âs tirât sù di morâl.*

morâl² sm. trâf sutîl. *Cheste parêt e je fate di breis inclaudadis su morâi.*

moralitât sf. insiemi di valôrs e principis morâi, morâl, etiche. *No tu âs nancje un fl di moralitât!*

morâr sm. plante che e fâs pomis blancjis o neris. *Gno barbe tal curtîl al à doi morârs.*

morbin [-bin] sm. voie di scherçâ o di fâ l'amôr. *Al è un zovin plen di morbin.* || Prov. **Un got di bon vin al fâs coraggio e al fâs morbin.** Un pôc di vin al tire sù di spirt.

morbinôs agj. plen di morbin. *Al è un fantat morbinôs e plen di bontimp.*

morbit¹ [môr-] agj. produtîf, che al da tante racuelte. *Al è un teren morbit.*

morbit² [môr-] agj. mol, fof, mulisit. *Il vilût al è une tele morbide.*

morcje [môr-] sf. fondacj di un licuit gras. *Cu la morcje dal ont si cunçe la meste. Ancje poscje.*

more¹ [mò-] sf. pome cuntun savôr dolç che si cjate sui morârs. *O ai fat un dolç cu la marmelade di moris*

more² [mò-] sf. zûc popolâr jenfri dôs personis che a àn di vierzi il pugn de man disint un numar. *No mi plâs zuiâ a more, ma a gno fradi sì.*

morestâ v. fâ diventâ maduris lis pomis dopo tiradis jù. *O ai metût i bromps tal fen a morestâ.*

moro [mò-] agj. cui cjavei scûrs. *Mês sûrs a son une bionde e chê altre more.*

moroidis [-ròi-] sf. pl. sglonfament de ultime part dal intestin. *Lis moroidis a son un torment.* Ancje *maruelis*.

morôs sm. om che cun lui si à une relacion amoroze serie. *Ti fâs cognossi il gno morôs.* || Prov. **A vê il morôs e je une crôs, a no vêlu a son dôs.** Al è piês a no vê il morôs che no a vêlu.

mososâ v. vê une relacion fate di amôr cun cualchidun. *Mê fie e morose cuntun di Buri.*

morseâ v. muardi. *Cuant che o mangji di corse, mi morsei simpri la lenghe.* Var. *smorseâ.*

morseade [-à-] sf. muardude. *Il cjan mi à lassât une morseade che mi è restade cuindis dîs.* Var. *smorseade.*

morsele [-sè-] sf. part de muse tra orele e bocje. *Al à lis morselis blancjis e rossis come un miluç.* Var. *smursiel.* Ancje *ganasse.*

mortâl agj. che al fâs murî, fatâl, mortifar, micidiâl. *Âstu sintût a fevelâ di chel incident mortâl?* || che al à di muri. *O sin ducj mortâi.* || **salt** ~ salt fat fasint zîrs su se stes par aiar. *La gjinaste e à fat un salt mortâl.*

mortalitât sf. rapuart che al è jenfri il numar dai muarts e dai vîfs. *Agns indaûr la mortalitât infantîl e jere plui alte rispjet a cumò.*

mortâr sm. imprest par pestâ robis. *Une volte si pestave il sâl tal mortâr.*

mortificâ v. umiliâ, scuintiâ, fâ restâ mâl. *Mi à mortificade denant di ducj.* || fâ patî il cuarp. *Ieremits si mortifichin.*

mortificazion [-ziòn] sf. azion di mortificâ. *La mortificazion dal cuarp e je une forme di pinitince.*

mortori [-tò-] sm. funerâl. *Pal mortori dal imperadôr si de dongje tante int.* || situazion cence legrie. *Chê fieste e je stade un mortori.* Var. *mortueri.*

mosaic [-sà-] sm. disegn fat cun tocuts di piere colorâts tacâts un dongje di chel altri. *A Aquilee a son mosaics paleocristians.*

mosaicist [-cìst] sm. persone che e fâs mosaics. *A Spilimberc e je une scuele che e parecje i mosaiciscj.*

moscardin [-dîn] agj. vivarôs, plen di morbin. *Gno nono di zovin al jere moscardin.*

moschee [-chè-] sf. edifici di cult musulman. *In Bosgne a son cetantis moscheis.*

moschet [-chèt] sm. fusîl che al à la cane curte. *Tal museu a àn une colezion di moschets dal secul XVIII.*

moschete [-chè-] sf. pèi che a cressin parsore dal lavri superiôr dai oms. *Gno pari cuant che al jere zovin al veve lis moschetis.* || pèi luncs che a cressin sul music di cierts animâi. *A disin che se si tain lis moschetis di un gjat, al piert l'ecuilibri.*

moscje [mòs-] sf. inset che al svole. *Lis moscjis a son atiradis dal cjalt e de robe in decomposizion.* || **jessi une ~ blancje** jessi une persone rare, une raritât. *Un bon zuiadôr di basket çampin al è une moscje blancje.* || **saltâ sù la ~** inrabiâsi. *Cuant che i ai dit che no i vevi puartât nissun regâl, i è saltade sù la moscje.* || **murî come lis moscjis** murî in tancj. *I soldâts a murivin come lis moscjis.*

moscjin [-cjin] sm. inset simil a un moscje piçule e che si môf in grups. *Met lis pomis tal armâr, se no a rivin dongje i moscjins.* Var. *moscjit.* Ancje *mussat.*

moscjon [-cjon] sm. moscje gruesse. *Al è jentrât un moscjon e si è poiât sul gno plat.*

mosse [mò-] sf. moviment. *Al à fat une mosse cu la gambe.* || ~ **di cuarp** diaree. *O ai il frut a cjase çu la mosse di cuarp.*

most sm. struc di ue o di altris pomis che nol è ancjemò fermentât. *Il most al bol tal brentiel.*

mostacje [-tà-] sf. moschete. *Gno pari cuant che al jere zovin al veve lis mostacjis.* Var. *mostacj, mustacje.*

mostarde [-târ-] sf. salse fate cun senape, asêt e droghis. *Pine e met la mostarde te salate.*

mostrâ v. fâ viodi, esibî, presentâ. *Ven ca che ti mostri il vistît che o ai comprât!* || **indicâ.** *Marc mi à mostrât la fantate che i plâs.* || **spiegâ, ilustrâ.** *Il professôr nus à mostrât un experiment.* || Prov. **Se no si mostre, no si vent.** Par vendi si à di mostrâ la marcjanzie.

mostre [mòs-] sf. esposizion publiche di ogjets, esposizion, rassegne. *Mi àn invidade a visitâ une mostre di cuadris.* || **meti in ~** meti in viste, fâ viodi. *Al cirive di meti in mostre lis sôs buinis cualitâts.*

mostro [mòs-] sm. personaç des flabis e des contis che al è brut e al fâs pôre. *Chel mostro al à mangjât ducj i animâi dal bosc.* || persone une vore brute. *Tin al è un mostro.* || persone une vore triste o pericolose. *Si fevele di chel fantat come che al fos un mostro.* || persone che e à cualitâts ecezionâls. *Gno cusin al è un mostro in matematiche.*

mostrosetât sf. caratar strupiât di alc, mostroûs. *O soi restade di clap denant di chê mostrosetât.* || alc di mostroûs. *Chel che tu disis e je une mostrosetât.* Var. *mostruositât.*

mostroûs agj. che al à lis carateristichis di un mostro. *O ai contât a un grum di fruts une storie mostrouse.* || che al è une vore brut. *Chel om al fâs pôre cun chê muse mostrouse.* || che al à carateristichis ecezionâls, portentôs, straordenari. *Chel musicist al à un talent mostroûs.* || fûr di misure. *O ai une fam mostrouse.*

mot sm. segnâl fat cuntun moviment. *Mi à fat mot di cessâmi.*

motîf¹ sm. fat che al puarte a compuartâsi tun ciert mût, reson, cause. *No ai ancjemò capît il motîf de tô tristerie cun me.* Var. *mutîf.*

motîf² sm. melodie. *Nus àn fat scoltâ un motîf une vore dolç.* || ~ **condutôr** musiche che si ripet plui voltis tun toc musicâl. *Il motîf condutôr de colone sonore mi è restât tal cjâf subit.*

motîf³ sm. element decoratîf, disegn. *La mê cotule preferide e à un motîf gjeometric dongje dal ôr.*

motivâ¹ v. spiegâ i motîfs di alc. *O ai scugnût motivâ la mê assence.* || cirî di dâ un stimol, pocâ. *Un insegnant al à di savê motivâ i siei arlêfs.*

motivâ² v. dî in curt. *Eline mi veve motivât che tu vevis chê di licenciâti.*

motivazion [-ziòn] sf. l'insiemi di motîfs che a puartin a compuartâsi tun ciert mût. *No soi stade ancjemò buine di capî la motivazion dal to ategjament.* || stimol, motîf par fâ alc. *La motivazion e je une vore impuartante tal cercin scolastic.*

movi [mò-] v. fâ gambiâ posizion o puest a alc, spostâ. *L'aiar al à movût cuatri bidons des scovacis.* || **no movi un dêt** no fâ nuie. *Nol à mot un dêt par judâmi.* || **movisi** v. pronominâl spostâsi, jessi in moviment. *La int si môf ator di te.* || fâ a la svelte, spesseâ, bailâ. *Moviti!*

moviment [-mènt] sm. la azion di movisi, mosse, spostament. *Il moviment des fueis dai arbui al dipint dal aiar.* || animazion. *Sot Nadâl in centri al è moviment di int.* || grup politic, artistic o leterari. *Il romanticisim al è un moviment leterari che o ai studiât une vore vulintîr.* || dutis lis parts che a componin un toc musicâl. *Di chest concerti mi è plasût une vore l'ultin moviment.*

moziche [mò-] sf. jerbute che e fâs une rose blancje e une pome rosse che si mangje. *Lis mozichis a son buinis cul zucâr e il limon.* Ancje *freule, triscule, flâr.*

muardi [muàr-] v. strenzi cui dincj, smorseâ, smuardassâ. *Il cjan al à muardût il lari.* || **muardisi i dêts** pintîsi di no jessisi compuartâts tun ciert mût. *Mi soi muardût i dêts di no vê comprât la cjase cuant che e valeve pôc.* || **muardisi la lenghe** stâ cidin, no dîchel che si volarès. *Mi soi muardût la lenghe par no ofindilu.*

muart¹ [muàrt] sf. la fin de vite. *La muart e je la fin di dut.* || **a ogni ~ di pape** une volte ogni tant. *Al ven a cjatâmi une volte ogni muart di pape.* || **condane a ~** maçament che al ven fat in cierts Stâts par punî un reât. *La pene di muart e je une vergogne.* || **une cuistion di vite o di ~** ~ une cuistion une vore impuartant. *Se tu sintis chest messaç clamimi, e je une cuistion di vite o di muart!* || Prov. **Devant dal amôr e devant de muart nol servîs a nuie jessi fuart.** Inamorâsi e murî a son robis inevitabilis.

muart² [muàrt] agj. che al à finît di vivi. *Tun cûrtîl o ai viodût un gjat muart.* || **fâ il ~** stâ sù te aghe cence movisi. *No sai nadâ, o sai dome fâ il muart.* || **~ di fam** plen di fam, miserabil, pedoglôs. *Ancje se al è plen di bêçs al reste un muart di fam.* || **strac** ~ une vore strac. *La sere o soi strac muart.*

muc sm. crot che al fâs un sun come di flaut. *Tal sfuei al è plen di mucs.*

mucul [mù-] agj. çoncjât, curt, bas. *La frase che tu âs scrit e je mucule: i mancje la conclusion.*

mudâ v. gambiâ, trasformâ. *O ai di mudâmi la cjamese che e à une magle.* || Prov. **La fam e mude la fave in mandule.** Cuant che si à fam, dut al è bon.

mudantis [-dàn-] sf. pl. indument doprât par cuvierzîs lis parts intimis dal cuarp. *Di Invier al dopre lis mudantis di lane.* Var. *mudandis.*

mude [mù-] sf. monture, vistût complet. *Par lâ a gnocis al à metût la mude di fieste.* || cambiament des plumis o de piel. *Lis gjalinis no fasin ûfs cuant che a son in mude.* || **dâsi di ~** alternâsi cun cualchidun altri par fâ alc. *In procession i zaguts si davin di mude par puartâ la crôs.*

muel [muèl] agj. che nol è dûr, tenar, mulisit, fof. *Mi plâs il pan muel.* || **in ~** a smulîsi te aghe. *Par doprâ i fasui secs, si à di lassâju in muel dute la gnot.*

mufe [mù-] sf. forme di vite microscopiche che e ven fûr su lis sostancis in decomposizion. *Bute viechel toc di pan che al è plen di mufe.* || **lâ di ~** mufî. *Il pan dopo di une setemane al va di mufe.*

mufi v. cuvierzîsi di mufe. *Il formadi al à mufî.*

mufòs agj. innulât, umit, fumatât. *Vuê il timp al è mufòs.*

mugnee [-gnè-] sf. pomule rosse garbite. *O ai stât tal bosc a cjàpâ sù mugneis.* Ancje *frambue, muie.*

mugnestri [-gnès-] agj. che nol resist ae volontât di chei altris. *Al è di caratar mugnestri.* || che al ubidis. *Il gno cjan al è mugnestri.*

muiart [-iàrt] sm. fen di tierç tai. *Tal muiart a vegnin i cisignocs.*

muie [mù-] sf. pomule rosse garbite. *O ai stât tal bosc a cjàpâ sù muiis.*
Ancje *mugnee, frambue.*

muini [muì-] sm. persone che e viôt di une glesie e le ten nete. *Il muini dal gno païs al à otante e passe agns.*

muinie [muì-] sf. femine che e fâs part di une comunitât religjose. *Lis muiniis di Mueç a son di clausure.*

muîr sf. femine maridade. *Mê muîr e à passion pes rosis.*

mûl sm. fi di un mus e une cjavale. *Une volte l'esercit al doprave i mûi.*
|| fantat. *Al è vignût a cirîti chel mûl che al è a scuele cun te.*

mularie [-rì-] sf. insiemi di fruts e di personis zovinis. *In place al è simpri plen di mularie.*

mulignel [-gnèl] sm. ruede par fâ sù fi o cuardis. *Si à di ingrassâ il mulignel dal poç.* Ancje *tulugn.* || piçul moviment di aiar. *Tal curtîl un mulignel al à tirât sù il polvar.*

mulin [-lîn] sm. puest dulà che si masane il gran. *Il mulin dal gno païs al è dal secul XVIII.* || Prov. **Ognidun al va a mulin cul so sac.**
Ognidun al è responsabil des sôs azions, al à di rangjâsi a risolti i siei problemis.

mulinâr sm. cui che al lavore tun mulin. *Il mulinâr dal gno païs al à lavorât tal mulin par scuasit setante agns.*

mulisit [-sità] agj. che si plee facilmentri cuant che al ven tocjât, mol, tenar, fof. *Mi soi indurmidide tun jet mulisit.*

multâ v. meti une multe. *Il vigjil mi à multât parcè che o corevi masse cul motorin.*

multe [mùl-] sf. paiament che si à di fâ se no si à risprietât une norme. *O ai cjàpade une multe parcè che o ai lassât la machine là che no si podeve.*

munie [mù-] sf. cadavar imbalsamât cuntune tecniche particulâr. *O sarès une vore curiose di visitâ il Museu des mumiis di Vençon.*

muniot [-òt] agj. che al capîs lis robis in ritart, che al fevele pôc. *No rivi a sopuartâ la int mumiote.*

municipâl agj. che si riferîs al municipi, comunâl. *No soi rivade a capî i gnûfs regolaments municipâi.*

municipi [-cî-] sm. sede de aministrazion comunâl. *O soi a stâ dongje dal municipi.*

munistîr sm. convent. *A Siest al jere un munistîr benedetin.*

munizion [-ziòn] sf. ce che si trai cuntune arme. *I soldâts a restarin cence munizions.*

mûr sm. costruzion fate di pieris o di modons metûts un sore di chel altri, parêt. *Al è stât fat sù un mûr par dividi il gno curtîl dal vuestri.*

murâ v. sierâ cuntun mûr. *O vin murât ducj i barcons.*

muradôr sm. operari che al fâs sù edificis. *O ai clamât un muradôr par fâ un murut tor ator de cjase.*

muradure [-dù-] sf. modons o pieris tignûts dongje di cjalcine o ciment. *O ai voie di tirâ jù la lobie di len e di tornâle a fâ sù in muradure.*

muraie [-rà-] sf. grant mûr di clap. *La muraie cinese e je une vore cognossude in dut il mont.*

mure [mù-] sf. par solit al plurâl, mûr di une citât. *Lis muris di Palme a son a forme di stele.*

murî v. finî di vivi. *Toni al è muart eumò cinc agns.* || distudâsi un pôc a la volte. *Il fûc al mûr.* || vê une sensazion che e je une vore fuarte. *Tu mi fasis murî di ridi.* || Prov. **Daspò muarts ducj a son galantumign.** Di une persone muarte si dîs simpri ben.

muribont [-bònt] agj. che al è par murî. *Mi à fat dûl chel muribont che o vin viodût tal ospedâl.*

murie [-rî-] sf. grant numar di muarts pe stesse malatie. *No si rive a dâ une spiegazion de murie des âfs.*

muris [mù-] sf. pl. costruzion in muradure che e vignive fate ator di une citât par difese. *Lis muris di Udin a jerin di ete patriarcjâl.*

murmugnâ v. barbotâ. *Ce âstu che tu murmugnis?*

murmui [-mùi] sm. sunsûr lizêr e cence interuzions. *Al è dut il dopomisdì che o sint un murmui che al ven di daûr de puarte.* || il sunsûr des vôs di personis che a fevelin planc, cisicament. *In timp de ore di filosofie, in classe al jere simpri un murmui.*

murucule [-rù-] sf. pomule blu scûr che e ven in mont. *O ai fat la sgnape cu lis muruculis. Ancje clasime, cernicule.*

mus sm. bestie che e somee al cjaual, ma cu lis orelis plui lungjis e un tic plui bas. *Il mus di Toni nol voleve plui tirâ il caret.* || persone stupide o ignorante. *Pieri a scuele al è simpri stât un mus.*

muscli [mùs-] sm. plante che e fâs un tapêt mulisit tai puescj umits. *O dopri il muscli par decorâ il presepi.* || Prov. **Clap che si môf nol fâs muscli.** Une persone che si trasferis dispès no à amîs.

muscul [mùs-] sm. part dal cuarp che e covente par fâ moviments. *Mi àn insegnât che i muscui si dismolin cui massaçs.*

musculôs agj. che al à muscui une vore disvilupâts. *No mi plasìn i oms masse musculôs.*

mouse [mù-] sf. la part di devant dal cjâf. *Tu âs une mouse che o ai bielzà viodût.* || mûts di presentâsi. *Chel fantat al à mil musis.* || aspjet, figure. *Cu la nêf il paîs al gambie mouse.* || **dî lis robis in** ~ dî lis robis in maniere sclete e direte a cui che al è interessât. *I ai dit lis robis in mouse, no jes ai mandadis a dî.* || ~ **di cudumar** mouse blancje, palide. *Puar frut, ce mouse di cudumar che al à!* || **no cjalâ in** ~ **nissun** no vè rivuarts a dî lis robis. *Jo no cjali in mouse nissun.* || **salvâ la** ~ cirî di evità di fâ une brute figure. *Al cirivê di salvâsi la mouse.* || **vê la** ~ **rote** podê fâ cualsisei robe cence vergognâsi. *Al à la mouse rote.* || **vê la** ~ **te cope** podê fâ cualsisei robe cence vergognâsi. *Al à la mouse te cope.*

muset [-sèt] cjar, gras e crodiis di purcit pestâts sù e metûts intun budiel. *Vuê si mangje muset cul craut.*

music¹ [mù-] sm. sunadôr di profession. *Te cort dal re a jerin simpri musics forescj.*

music² [-sìc] sm. muse dai animâi cun cuatri çatis, mustic. *Il music dal gno cjan al è blanc cun cualchi magle maron.*

musicâ v. meti peraulis in musiche par podêlis cjantâ. *Chel cjantautôr al à savût musicâ dutis lis poesiis che al veve scrit.*

musicâl agj. che si riferis ae musiche. *Cu la bande musicâl o ai partecipât a un concors.* || cuntun sun une vore dolç e melodiôs. *Il furlan al è une lenghe musicâl.*

musiche [mù-] sf. art di meti dongje suns produsûts di struments o de vôs umane. *Gno fradi al studie musiche in conservatori.* || insiem di suns che a stan ben. *Mi plâs la musiche furlane.*

musicist [-cìst] sm. cui che al sune par passion o par profession un strument musicâl, music. *Jo, gno pari, gno barbe e gno cusin o sin duc musiciscj.*

musine [-sì-] sf. recipient par tignî dentri i bêçs che si sparagnin. *Cuant che o jeri picinine o vevi une musine in forme di purcît.*

mussat [-ssât] sm. inset che al svolè e al beche par supâ il sanc. *A son une vore di mussats chest an.* || ~ **tigre** mussat che al pues trasmèti i virus di malatiis pericologis. *I becons di mussat tigre a fasin plui mâl di chei altris.*

mussulin [-lin] sm. puest dulà che si ingrume il ledan, ledanâr. *Tal mussulin si puedin meti cocis.*

music [-tic] sm. muse des bestiis a cuatri çatis, music. *Il gjat di Ane al à un music une vore simpatic.*

musulman [-màn] agj. che al crôt inte rivelazion fate di Diu a Maomet, islamic. *I paîs de Afriche setentrionâl a son musulmans.*

mut agj. che nol fevele. *O vevi une agne che e jere mute.*

mût sm. forme di sucedi o di jessi, maniere, modalitât. *Tu mi âs rispûndût tun brut mût.* || mieç doprât par rivâ a une finalitât. *O vin çjatât un mût par parâ vie chel siôr cussi maleducât.* || in gramatiche al indiche la forme particolâr dal verb che al determine ciertis carateristicis de azion. *Il mût imperatîf al covente par comandâ, par dâ ordins.* || **di** ~ **che** loc. con. duncje, come consequence. *No mi à invidade, di mût che no larai a gnocis.* || **in cualchi** ~ intun mût o intun altri, ben o mâl, o di rif o di raf. *In cualchi mût o cirarìn di saltâ fûr.* || ~ **di di** frase fate. *I mûts di di a son une vore diferents di une lenghe in chê altre.* || ~ **di fâ** compuartament, ategjament. *Al à un mût di fâ che no mi plâs gran.* || ~ **di viodi** opinion. *Daûr dal gno mût di viodi, no tu âs reson.*

N

n sm. e sf. decime cuarate letare dal alfabet.

nadâ v. movisi te aghe. *A disin che nadâ al fâs une vore ben ai muscui.*

nadade [-dâ-] sf. la azion dal nadâ, percors fat nadant. *Cuant che o jeri al mâr o fasevi une biele nadade ogni buinorê.*

Nadâl sm. di che si ricuarde la nassite di Crist. *Nadâl al è ai 25 di Dicembar.* || Prov. **A Nadâl un pas di gjal, a Prin dal an un pas di cjan, a Pasche Tافية un pas di strie.** Lis zornadis a diventin simpri plui lungjis tra Nadâl e la Epifanie.

nadalín [-lìn] sm. çoc di len che al art te di di Nadâl fintremai ae di de Pifanie. *In cjase mê no vin dismetût la usance dal nadalín.*

nâf sf. barcje grande pal traspuart di personis o marcjanziis. *Di Vignesie a Atene o sin lâts in nâf.*

naie¹ [nâ-] sf. gjernazie, raze, divignince. *Cui sa mai ce che a àn cumbinât chê brute naie di fantats!* || Prov. **E tire plui la naie che no cent pâr di bûs.** La educazion che e ricêf une persone in famee e je une vore impuartante.

naie² [nâ-] sf. servizi militâr. *Gno fradi al è stât sot de naie plui di siet agns indaûr.*

naine [nâi-] sf. cjançonute cuntune melodie une vore semplice. *Il frut al cjantave une naine stufadice.*

nanâ v. dormî. *Pieri al nane cuiet te scune.*

nancje [nân-] av. di negazion doprât daûr di une altre negazion. *Se no tu vâs a scuele tu, no voi nancje jo.* || propit par nuie, in nissun câs. *No tal dîs nancje se tu mi regalîs cent mil euros!*

- nane** [nà-] sf. il durmî dai fruts. *A dôs i fruts piçui a van a fâ la nane.*
- nanul** [nà-] agj. plui piçul e plui bas dal normâl. *Il fradi di gno nono al jere nanul.* Var. *nano.*
- nape** [nà-] sf. piçul cuviert che al sta parsore dai fornei e dai fogolârs. *Parsore dal caminet o ai une nape une vore grande.*
- naranç** [-rànc] sm. pome di colôr narançon. *La uniche pome che mi plâs mangjâ vie pal Unvier al è il naranç.* Var. *narant.*
- nâs** sm. part dal cuarp par respirâ o nulî. *Netiti il nâs che ti gote!* || Prov. **Ducj i nâs si somein ma no 'nd è nissun compagn.** No son mai dôs robis, dôs personis o dôs situazions compagnis in dut e pardut.
- nasâ** v. tirâ dentri aiar cul nâs par sintî i odôrs, nulî. *O ai nasât il to profum e ti dis che al è une vore bon.* || intuî, usmâ. *O ai nasât che nol diseve la veretât.*
- nassi** [nà-] v. jentrâ te vite. *O soi nassude ai 12 di Març dal 1985.* || saltâ fûr de tiere. *A son nassudis lis primulis che tant tu âs spietât.* || vê origjin, saltâ fûr. *Il Tiliment al nas sot dal Pas de Maurie.* || scomençâ, tacâ. *E je nassude dentri di me une grande gjonde.*
- nassite** [nà-] sf. moment là che si nas. *La nassite di un frut e je la robe plui biele che e puedi sucedi.* || costituzion, origjin, formazion. *La nassite dal stât patriarcjâl e je avignude ai 3 di Avrîl dal 1077.*
- natalizi** [-lî-] agj. che al rivuarde il Nadâl. *Si sint par strade la atmosfere natalizie.*
- natîf** agj. riferît al lûc di nassite. *O soi natîf di Udin.*
- nativitât** sf. nassite de Madone, di Crist o dai Sants. *In glesie e je une piture de nativitât di Marie.*
- naturâl** agj. che si davuelç tal ambit fisic e che nol dipent dal om. *I diamants naturâi a costin plui di chei artificiâi.* || che al è considerât prevedibil, scontât. *Al è naturâl volêur ben ai propriis fîs.* || spontani. *Al fevele in mût naturâl.* || **fi** ~ fi biologjic, no adotât. *Al à un fi naturâl e un adotât.* || **muart** ~ muart par malatie o par vecjaie. *Al à fat une muart naturâl.*
- naturalece** [-lè-] sf. carateristiche di alc che al è naturâl e spontani. *Mi à plasude la naturalece dal so mût di fâ.*
- nature** [-tù-] sf. dut ce che al esist e che nol è fat dal om. *A Marc i plâs une vore stâ a contat cu la nature.* || tempore, caratar, umôr. *Al è un fantat di nature timide.* || ~ **muarte** disen là che a son piturâts animâi o vegjetâi muarts. *Tal tinel o ai picjât une nature muarte.* || **paiâ in** ~

paia cuntun prodot e no cun bêçs. *Te Ete di Mieç si usave a paia in nature.*

nauli [nàu-] sm. fit, imprestance. *O ai cjolt a nauli une machine par lâ in feriis.*

navade [-vâ-] sf. il spazi tra dôs filis di colonis di une glesie. *La basiliche di Aquilee e à trê navadis.*

navâl agj. che si riferis aes nâfs. *La academie navâl e je une scuele par uficiâi di marine.*

navigâ v. fâ un viaç cuntune barcje. *In vite mê mi è capitât di navigâ dome cun batei.* || spostâsi jenfri lis pagjinis che a son disponibilis su internet. *Nossere o ai navigât su internet par oris e oris.*

navigant [-gânt] sm. cui che al navighe, marinâr. *La vuardie costiere e mandà un avîs a ducj i navigants.*

navigazion [-ziòn] sf. la azion dal navigâ. *La navigazion su la Donau e je soledut une ativitât turistiche.*

nazion [-ziòn] sf. insiemi des personis che a condividin la stesse culture, popul. *La culture de nestre nazion e je une vore vivarose.* || un toc di tiere che al à une sô organizazion politiche *la Islande e je une nazion democratiche.*

nazionâl agj. che si riferis ae nazion. *Cheste e je une iniziative a nivel nazionâl.* || **imni** ~ la cjançon che e je il simbul di une nazion. *L'imni nazionâl todesc al è stât scrit di Haydn.* || sf. squadre sportive che e zuie in rapresentance di une nazion. *La nazionâl brasiliane e je une des plui fuartis.*

nazionalitât sf. l'apartigince a une nazion. *O soi di nazionalitât slovene.*

necessari [-ssâ-] agj. indispensabil, inevitabil, fundamentâl, che al covente, che si scuen vê. *La farine e je necessarie par fâ il pan.*

necessitât sf. dibisugne, esigjence, il jessi necessari. *Cumò o ai la necessitât di vêti dongje.*

nêf sf. aghe glaçade che e ven jù dal cîl a flocs. *Cuant che e rive la nêf, ducj si metin a cjâlâ fûr pai barcons.* || **montâ a** ~ sbati il blanc dal ûf o la sbrume fintremai che no diventin plens di bufulutis di aiar. *Par fâ une meringhe, prin di dut si montin a nêf i ûfs.* || Prov. **A Sante Catarine, la nêf e je vicine.** A Sante Catarine, ai 25 di Novembar, nol mancje trop par che e rivi la nêf.

negatîf agj. che al sta sot dal zero. *I numars a puedin jessi positîfs o negatîfs.* || che al indiche un refût o une negazion. *Il risultât dal esam al è negatîf.* || che nol da bogns risultâts. *E je stade une discussion negative par vie che o vin barufât.* || sm. imagjin cui colôrs invertîts. *Prestimi i negatîfs che o voi a fâ fâ une copie des fotografîis!*

negazion [-ziòn] sf. la azion di dineâ. *Une negazion par un frut e je come un cjastî.*

negligence [-gjen-] sf. il jessi negligjent. *La tô negligence e fâs dams.*

neglijent [-gjen] agj. trascurant, malcurient, cui che al fâs un lavôr mâl e cence voie. *Marc al è un arlêf negligjent.*

negozi [-gò-] sm. buteghe, lûc là che si vent o si compre la marcjanzie. *Il negozi di zugatui al vierç aes vot e mieze di matine.*

negoziâ v. tratâ sul presit o sul mût di paiâ, contratâ, marcjadantâ. *O ai di negoziâ il paiament des ratis de machine.*

negoziant [-ânt] sm. il proprietari di un negozi che si interesse des venditis, buteghîr, marcjadant, comerciant. *Il negoziant al fâs di dut par che tu compris alc.*

neri [nè-] agj. che al à il colôr dal cjarbon. *Mi plasin i siei voi neris.* || che al à un colôr plui scûr rispjet a alc altri. *âstu miôr il vin neri o il vin blanc?* || brut, sfortunât. *O ai passât un periodi propit neri.* **café** ~ café cence lat. *No mi plâs il café neri.* || **cronache nere** cronache che e fevele di muarts e ferîts. *Tai ultins agns in Italie e je diventade di mode la cronache nere,* || **in** ~ fat cence lis formalitât previodudis de leç. *E lavore in neri.* || ~ **su blanc** scrit a clâr. *Se no lu viôt scrit neri su blanc, no tal crôt.* || **umorisim** ~ umorisim che al scherce su la muart. *Al à un umorisim neri une vore fin.* || **viodi** ~ jessi pessimist. *I esperts di economie a viodin neri.*

nestri [nès-] agj. possessîf di prime persone plurâl. *Il nestri cjan al è blanc.*

net agj. che nol è sporc, mont. *Il tinel al è net.* || che si ten net e che i ten ae igjene, puliziôs. *E je une frute nete.*

netâ v. parâ vie la cragne, il sporc. *O ai finît cumò di netâ i veris.* || gjavâ ce che nol è bon di mangjâ, curâ, smondeâ. *Viôt che e je di netâ la verdure.*

netade [-tà-] sf. azion di netâ. *O ai dade une netade ae cjase.*

netisie [-tî-] sf. pulizie, mondisie. *E pense une vore ae netisie de cjase.*

neutrâl agj. che nol interven intune lote. *La Islande e je un paîs neutrâl.*

neutralitât sf. ategjament di cui che al è neutrâl. *La Sviizare e à simpri vude une politiche di neutralitât.*

nevâl sm. zone cuvierte di nêf che no si disfe mai. *Su la Cjanevate al è un nevâl.*

neveâ v. vignî jù la nêf dal cîl. *Al à neveât dute la gnot.*

neveade [-à-] sf. il vignî jù de nêf. *Une neveade e à cuviert dut il paîs.*

nevere [-vè-] sf. cetante nêf, neveade fuarte. *Vie pe gnot e je vignude une nevere di chês buinis.*

nevôs agj. che al rivuarde la nêf. *Cjamparòs al è un paîs nevôs.*

nevôt sm. (f. *gnece*) fi di un fi o di une fie. *I nonos a àn simpri tante braûre di mostrâ i siei nevôts.* || fi di un fradi o di une sôr. *Cuant che o varai nevôts ju menarai a spas cun me.* || Prov. **Cui che al nudrîs gnece e nevôt, al nudrîs il so dolôr.** I nevôts ur dan problemis ai nonos o ai barbîs che ju àn tirâts sù.

ni con. coniuizion tra doi elements che a vegnin dineâts. *No ai voie ni di lâ al mâr ni di lâ in mont.*

nibli [nî-] sm. uciel di prede cu la code cun dôs pontis. *O ai viodût un nibli sore dal palût.*

niçâ v. movi o movisi di ca e di là. *Par che il frut si indurmidissi, o ai di niçâlu.* Ancje *sdrindulâ.*

nicje [nî-] sf. buse alte e strente intune parêt. *Inte nicje e jere une statue di Sant Antoni.*

niçul [nî-] sm. sente tingude sù cun cuardis o cjadenis par lâ indenant e indaûr. *Il frut al zuie sul niçul.* Ancje *pindule.*

niçulâ v. movi indenant e indaûr. *Niçule la frute che si torni a indurmidî!* Ancje *niçâ, sdrindulâ.*

nidiâ v. fâ il nît. *Lis sisilis a àn nidiât propit sot dal nestri cuviert.*

nimî sm. cui che al odee une persone e al vûl combatile. *Nol è biel vê nimîs.* || avversari intune vuere. *O vin vinçût cuintri il nimî.*

ninâ v. niçâ. *O ai ninât il frut une ore par che si indurmidis.*

ninin¹ [-nîn] agj. graciôs, bielin. *Chel frut al è ninin!*

ninin² [-nîn] sm. tocût, piçule part di un dut intîr, tocût, fregul, freghenin. *Taimi un ninin di formadi par plasê!*

nissun [-ssùn] agj. nancje un, nancje une persone. *Ae fieste di Pieri nol è lât nissun coleghe di vore.*

nît sm. strutture fat dai uciei par pondi i ûfs. *Ta chel nît a son trê ucieluts.* || cjase o lûc là che si sint protezion e sigurece. *Lasse che i tiei fis a jessin dal nît!*

nivel [-vèl] sm. altece rispjet a une superficie. *O sin sentâts al stes nivel.* || altece di une masse di licuit rispjet al fonts. *La ploie di usgnot e à alçât il nivel de aghe.* || valôr, condizion. *O vin il stes nivel di preparazion.* || **passaç a** ~ crosere tra une ferade e une strade, sierade cun stangjjs. *O ai spietât un cuart di ore li dal passaç a nivel.* || **sul** ~ **dal mâr** cjapant come pont di riferiment la cuote de superficie dal mâr. *Chi o sin a plui di mil metris sul nivel dal mâr.*

no av. che al servîs par dineâ ce che al ven dopo. *No mi plasin lis personis falsis.* || **se** ~ altrimentri. *Tâs, se no ti moli un pataf!*

nô pron. personâl tonic sogjet e ogjet di prime persone plurâl. *Se o volês fevelâ cun nô, nô no si tirin indaûr.* Ancje *noaltris.*

noaltris [-âl-] pron. personâl tonic sogjet e ogjet di prime persone plurâl. *Se o volês fevelâ cun noaltris, noaltris no si tirin indaûr.* Ancje *nô.*

nobil [nò-] agj. che al fâs part di une famee aristocratiche. *Il so mût di fâ al pant che al è di famee nobile.* || gjenerôs. *Tu âs un spirt nobil.* || elegant, fin. *Al cjamine cuntune ânde nobile.*

nodâr sm. funzionari che al prepare e che al vuarde documents che a àn validitât publiche e legâl. *Il nodâr al à domandât un sproposit par fâ il passaç di proprietât.*

noglâr sm. plante che e fâs lis nolis. *Ad ôr de strade a cressin une vore di noglârs.*

noglôs agj. dûr, fuart. *Chestis coculis a son noglois.*

noiâr sm. plante che e fâs lis coculis,ocolâr. *La taule e je di noiâr.*

nole [nò-] sf. pome vueleose cu la scusse dure e slisse. *Mê agne e fâs dispès la torte cui fics e cu lis nolis.*

nome av. no plui di, unicamentri. *Al vîf nome par lavorâ.* Var. *dome.*

nomenâ v. vê iniment par non, ricuardâ. *No tu vevis mai nomenât il to morôs prime di cumò.* || dâ un incaric cuntune nomine. *Al è stât nomenât president.*

nomine¹ [nò-] sf. l'at di nomenâ. *La nomine dal tesorîr i spiete al dean de associazion.*

nomine² [nò-] sf. reputazion. *Al à la nomine di jessi trist cui students.* Var. *innomine.*

non sm. perauale che e indiche une persone, un animâl o une robe. *I nons coletîfs a indichin un grup di robis.* || reputazion, innomine. *Cun chest tu âs sporcjât il non de nestre famee.* || **fâsi un** ~ diventâ cognossût, famôs. *Si è fate un non tal cjamp de radiologjie.*

nonante [-nàn-] agj. nûf voltis dîs. *Si dîs che il nonante al è il numar de pôre.* Ancje novante.

nonantesim [-tè-] agj. che tune serie si cjate al puest numar nonante. *A chel concors al è rivât nonantesim su dusinte.* Ancje novantesim.

nono [nò-] sm. pari de mari o dal pari. *Gno nono mi à insegnât a lei ancjemò cuant che o vevi cinc agns.* Ancje avon, von.

nord sm. de bande dal soreli a miezegnot. *La parêt a nord de cjase e cjape mancûl soreli.* || zone o region che e je a miezegnot. *Il paîs dal nord a son frêts.*

norvegjês agj. de Norvegie. *La mê morose e je norvegjese.* || sm. lenghe tipiche de Norvegie. *Il norvegjês al è une lenghe germaniche.*

nossere [-ssè-] av. îr di sere. *Nossere o soi lât a zuiâ di cjartis.* || ~ **la altre** loc. av. la sere di îr l'altri. *Nossere la altre o ai stât a cene li di mê agne.*

nostran [-tràn] agj. dal paîs là che si vîf, di chenti. *O ai inant il salam nostran pluitost che no chel ongiarês.*

notâ¹ v. osservâ, rindisi cont. *O ai notât che tu âs fat un cambiament tal to aspjet fisic.* || considerâ, rimarcâ. *Si à di notâ che scuasit ducj i furlans si sintin une vore tacâts aes lôr lidrîs.*

notâ² v. registrà. *O ai notât tal registri di casse lis spesis di cheste setemane.* || dâ in note, iscrivi. *Al à notât so fi intune scuele private.*

notarîl agj. dal nodâr o che al è stât fat di un nodâr. *No soi mai stade ancjemò tun studi notarîl.*

note [nò-] sf. scrit curt. *Cjape note di ce che o vin di comprâ!* || coment che al sclarîs cierts passaçs dificii di un test. *Va lei ce che e dîs la note numar vot!* || simbul doprât par rapresentâ la altece e la durade di un sun musicâl. *Lis notis a son siet.*

notificâ v. comunicâ alc in maniere uficiâl e cuntune procedure prestabilide. *Mi à notificât un avîs di garanzie.*

notificazion [-ziòn] sf. la azion dal notificâ. *Mi è rivade une notificazion di paiament.*

notifiche [-tî-] sf. comunicazion uficiâl. *O scugnìn mandâ la notifiche dal paiament che nol è stât fat.*

notizie [-tì-] sf. informazion che si riferis a alc che al è sucedût che nol è trop, gnove. *Lassimi scoltâ lis notiziis su la nestre regjon!*

notorietât sf. condizion di cui che al è cognossût e che al à sucès, celebritât, innomine. *La notorietât lu à fat diventâ supierbi.*

novante [-vàn-] agj. nûf voltis dîs. *Si dîs che il novante al è il numar de pôre.* Ancje *nonante*.

novantesim [-tè-] agj. che tune serie si cjate al puest numar novante. *A chel concors al è rivât novantesim su dusinte.* Ancje *nonantesim*.

Novembar [-vèm-] sm. undicesim mês dal an, cun 30 dîs. *In Novembar si mangjin lis cjastinis.*

novene [-vè-] sf. schirie di preieris che a vegnin recitadis par nûf dîs di file. *Prime di Nadâl si fâs une novene.*

novesim [-vè-] agj. che intune serie al è il numar nûf. *Al è rivât novesim aes provis di selezion.* || sm. la novesime part. *La mestre mi à domandât trop che al jere un novesim di disevôt.*

novitât sf. condizion di ce che al è gnûf. *La novitât de situazion no permet di fâ confronts cun altris situazions dal passât.* || alc di gnûf o prodot jessût sul marcjât di pôc. *Chel cjapiel cu lis stelutis e je une novitât di chest Istât.* || informazions gnovis. *No si sintin novitâts particulârs tai telegjornâi.*

novizi [-vì-] sm. om che si prepare par jentrâ intun ordin religjôs. *I novizis no puedin dî messe.*

nuditât sf. condizion di cui che al è crot. *La nuditât ta la art no je volgâr.*

nudrî v. dâ di mangjâ par cressi. *O ai nudrît chest purcit par agns e agns.* || Prov. **No si pues nudrî e fâ formadi.** No si pues doprâ la stesse risorse par fâ dôs robis diferentis.

nûf agj. vot plui un. *Aes nûf o vin di lâ vie.*

nûfcent [-cènt] agj. nûf voltis cent. *O tiri nûfcent euros di pension al mês.* || il vincjesim secul. *Il Nûfcent al è stât un secul plen di events storics une vore impuartants.*

nuie [nù-] pron. indefinît nissune robe. *No ai capît nuie.* || alc di pocje impuartance. *Ce che tu âs fat tu nol è nuie in confront di dut ce che o vin fat nô.* || **fâ fente di** ~ fâ fente di no inacuarzisi di alc, di no capî o di no savê. *Cuant che lu ai domandât, al à fat fente di nuie.* || ~ **altri** nissune altre robe, nuie di plui. *No mi covente nuie altri, o ai za dut.* || ~ **di** ~ propit nuie. *Tal frigorifar nol è nuie di nuie.* || **par** ~ cence

motivazion. *Tu ti scjaldis par nuie.* || propit no, gran. *Cheste torte no mi plâs par nuie.*

nûl sm. masse di vapôr par aiar. *Un nûl al à taponât il soreli.* || Prov. **La blave e sta tai nûi.** Se nol plûf, no ven blave.

nulî v. vê odôr, profumâ. *Ce bon che al nûl chest mignestron!* || sintî cul olfat. *Si nulive lis mans par controlâ se a puçavin di varechine.*

numar [nù-] sm. il simbul che al rapresente une cuantitât. *Il numar cinc mi puarte fortune.* || esibizion, spettacul. *Cumò al tache il numar dai contorsioniscj.* || fassicul di une publicazion periodiche. *Al è in edicule il numar di Març.* || **dâ i numars** lâ fûr cul cjâf. *Dopo batût il cjâf al à tacât a dâ i numars.* || **di** ~ dome, nuie di plui. *Damint doi di numar!* || **fâ** ~ fâ in mût di aumentâ la cuantitât des personis di un grup. *O soi lâ a sintî il concerti dome parcè che mi vevin domandât di lâ a fâ numar.* || **fâ numars** fâ maraveis. *Al fâs numars cul balon.* || **grant** ~ grande cuantitât. *Al jere un grant numar di tifôs.* || **il** ~ **un** il miôr. *Chest cjantant al è il numar un!* || ~ **cardinâl** numar che al indiche la cuantitât. *“Doi” al è un numar cardinâl.* || ~ **ordenâl** numar che al indiche la posizion di un element tun ordin. *“Secont” al è un numar ordenâl.*

nus pron. personâl ogjet aton diret e indiret di prime persone plurâl. *Nus à dit che nus vês cirûts.*

nût agj. crot, cence vistûts. *Al è improibît lâ ator nûts.*

nuviç [-viç] sm. om la di che si maride. *Fasêt i auguris al nuviç ancje di bande mê.*

nuviçâl agj. che al rivuarde lis gnocis o i nuviçs. *O soi lade a comprâmi il vistûtu nuviçâl.* || **jet** ~ jet par dôs personis. *Lis personis maridadis a usin a durmû intun jet nuviçâl.*

O

o¹ sm. e sf. decime cuinte letare dal alfabet. || **fevelâ cul** ~ fevelâ une varietât di furlan cu lis peraulis femininis che a finissin in -o. *A Rigulât e tal For si fevele cul o.*

o² con. che e palese une alternative. *No sai se bëvi te o cafè.*

o³ pron. personâl sogjet aton di prime persone singolâr, di prime persone plurâl e di seconde persone plurâl. *Jo o soi gurizan, ducj nô o sin gurizans, voaltris o sês cjargnei.*

obleâ v. sfuarçâ cualchidun a fâ alc cuintri de sô volontât. *Lu àn obleât a dî la veretât.*

oblic [ò-] sm. condizion di cui che al è obleât, impegn. *I fruts des elementârs a àn l'oblic di frecuentâ la scuele ogni dì.*

obligatori [-tò-] agj. che si scuen fâ. *Al è obligatori vistîsi elegants par jentrâ ta chel ristorant.*

ôc sm. il mascjo de ocje. *I ôcs a fasin un viers che no mi plâs.* Ancje *ocat.*

ocasion [-sion] sf. oportunitât, circostancis che a dan la pussibilitât di fâ alc. *O ai vude la ocasion di comprâ une machine di seconde man.*

ocjade [-cjâ-] sf. voglade, cjalade, cuc. *O ai dât une ocjade al contrat.*

ocjâi sm. pl. imprest cun lints par viodi miôr o par parâ i voi. *O ai comprât un pâr di ocjâi di soreli.*

ocjalâr sm. cui che al fâs o che al vent ocjâi. *L'ocjalâr mi à comedât i ocjâi.*

ocje [ò-] sf. uciel dumiesti grant e blanc cu lis çatis palmadis. *Lis ocjis a fasin ûfs plui grancj di chei des gjalinis.* || **lâ in** ~ inçussîsi, instupidîsi, lâ vie cul cjâf. *O soi lâ in ocje e no mi soi visât di clamâti.*

ocori [-cò-] v. coventâ, jessi necessari. *Mi ocoraressin dîs euros.*

ocorince [-rîn-] sf. situazion, câs. *Nus à judâts in ogni ocorince.*

ocupâ v. jemplâ un puest. *Cheste sente e je ocupade.* || impaçâsi, stâ daûr. *Mi occupi di studiâ il compuartament dai lôfs.*

ocupazion [-ziòn] sf. dafâ, lavôr. *Al à masse ocupazion.* || vê la paronance di un puest. *La ocupazion naziste dal Friûl e finì tal 1945.*

odeâ v. provâ un sintiment di ostilitât, vê in asse. *Jo no odei nissun.*

odeôs agj. une vore antipatic. *Al à une maniere di fâ odeose.*

odi [ò-] sf. sintiment di ostilitât viers di cualchidun, asse. *Tra chês dôs atoris al è simpri stât un odi evident.*

odôr sm. sensazion olfative provocade di une o plui sostancis. *Lis violis a àn un bon odôr.*

ofese [-fè-] sf. insult, provocazion. *Cheste ofese no me mertavi.*

ofindi [-fin-] v. fâ une ofese, insultâ. *Mi à dit peraulis che mi àn ofindût.*

ogjet [-gjet] sm. robe. *Il laboratori al jere plen di ogjets stranis.* || destinatari di une azion. *Il spetaçul al è stât ogjet di cetantis critichis.* || teme, argument. *L'ogjet de discussion al è clâr.*

ogni [ò-] agj. indefinît che al indiche ducj i elements di un grup. *O voi a vore ogni di.*

ognidun [-dùn] pron. indefinît che al indiche ducj i elements di un grup. *Ognidun di nô al à il so compit.*

olandês agj. de Olande. *Gno zinar al è olandês.* || sm. lenghe tipiche de Olande. *O feveli olandês.*

olmâ v. viodi di sbris, usmâ. *Lu ai olmât daûr de cise.*

olme [òl-] sf. segn lassât sul teren. *I cjans a lavin daûr des olmis de volp.* || segnâl, indizi. *Il lari cuasi nol à lassade olme dal so passaç.* || testimoneance. *I archeolics a cirin lis olmis di une civiltât disparide.* ||

pierdi la ~ pierdi i ponts di riferiment. *Al à pierdût la olme.*

olsâ v. vê il coragjo di fâ alc. *No olsi a cjalâlû in muse.*

oltran [-tràn] agj. che al ven di un altri stât, forest. *Chel om al è oltran: al ven de France.*

oltri [òl-] av. plui inlà intal spazi o intal timp. *Bisugne savê cjalâ oltri.*

olze [òl-] sf. grande slite par puartâ fen o lens. *Lis olzis si lis tire indenant a man.* Var. loze.

om sm. (pl. *oms, umign*) entitât animade cun inteligjence e sintiments, buine di capî e rapresentâ se stesse e il mont. *La evoluzion dal om e je durade milions di agns.* || persone di ses masculin. *I oms a son in gjenar plui alts des feminis.* || persone adulte. *To fradi al è za un om.* || marît. Il gno om al lavore a Verzegnis. || **bon** ~ om sempliç. *Al è propit un bon om.* || **puar** ~ om sfortunât. *Al è un puar om.* || Prov. **I umign si lein cu la peraule e i mus cu la cjavece.** Cuant che si impromet alc, si à di jessi di peraule.

ombre [òm-] sf. fantasime. *I superstiziôs a crodin di podê viodi ombris.*

ombrene¹ [-brè-] sf. zone dulà che no rive la lûs direte. *Se tu âs cjalt, sentiti te ombrene.*

ombrene² [-brè-] sf. imprest par parâsi de ploie o dal soreli. *O ai rot il mani de ombrene.*

ombrîsi v. inrabiâsi, diventâ gnervôs. *Il cjaval si è ombrît.*

ombrôs agj. che si ombrîs cun facilitât. *Al è un frut stramp e ombrôs.*

ombul [òm-] sm. part laterâl dal cuarp che e je tra lis cuestis e la cuesse, flanc. *Mi dâl l'ombul.*

ondade [-dà-] sf. onde. *Lis ondadis a jerin plui altis des barcjis.* || grande cuantitât di robis che a rivin dutis insiemi. *E je rivade une ondade di turiscj.*

onde [òn-] sf. moviment insù e injù de superficie dal mâr, vongule. *Une onde e à fat strucjâ la barcje.* || moviment periodic di un fluit. *Lis ondis sonoris a viazin-travièrs dal aiar.*

onest [-nèst] agj. che nol imbroie. *Un om onest nol robe e nol conte bausiis.*

onestât sf. il jessi onescj. *La onestât e je une virtût che e coste.*

ongjarês agj. de Ongjarie. *Gno zinar al è ongjarês.* || sm. lenghe tipiche de Ongjarie. *O feveli ongjarês.*

onglisie [-gli-] sf. pielute che e ven dongje des ongulis. *Mi da fastidi vê lis onglisiis.*

ongule [òn-] sf. sostanze dure che e rivistis la ultime part dai dêts. *No sta mangjâti lis ongulis!*

onipotence [-tèn-] sf. il jessi onipotent. *La onipotence e je une carateristiche di Diu.*

onipotent [-tènt] agj. che al pues fâ dut ce che al vûl. *Dome Diu al è onipotent.*

onôr sm. glorie, innomine, bon non, laude. *Al à pierdût cun onôr.*

onorâ v. tratâ cun rispiet, fâ onôr, laudâ. *A onoravin e a riverivin il faraon.*

onorari [-rà-] sm. paie di un libar professionist. *O ai di paiâi l'onorari al avocat.*

ont sm. spongje cuete. *Cul ont si cuincin i cjalçons.*

onzi [òn-] v. cuvierzi cul vueli o cul gras. *Onç la tecje cu la spongje! || pacâ. Lu àn spietât daûr dal cjanton e lu àn onzût. || corompi, ufrî regâi par otignî plasês. Al à otignût il permès in pôc timp, ma di sigûr al à onzût cualchi funzionari.*

onzint [-zìnt] sm. sostanze medisinal par onzi, pomade. *Mê none e faseve un onzint cul saût.*

opare [ò-] sf. risultât di un lavôr, massime no materiâl. *La opare di Bach e je enorme. || rappresentazion di une storie cun cjant e musiche. La Carmen e je une opare di Bizet.*

operâ v. fâ une operazion chirurgjiche. *Mi à operât il primari.*

operari [-rà-] sm. om che al fâs lavôrs manuâi sot paron. *I operaris a son jessûts de fabriche.*

operazion [-ziòn] sf. azion, ce che si fâs. *Al à fat une operazion finanziarie riscjose. || intervent chirurgjic. Gjavâ lis tonsilis e je une operazion facile. || cont. La adizion e je la operazion plui facile.*

opinion [-niòn] sf. ce che si pense di alc. *Su chest teme no ai une opinion precise. || ~ **publiche** ce che e pense la int. La opinion publiche e je a pro dal furlan tes scuelis. Var. *impinion.**

oponi [-pò-] v. meti cuintri, contrastâ. *Si à di oponisi aes injustiziis.*

oportun [-tùn] agj. che al è just, che al va ben, che al conven. *Al è oportun consultâ un expert.*

oportunitât sf. pussibilitât di fâ alc di bon. *Mi àn dât la oportunitât di lâ a vore in bancje.*

oposizion [-ziòn] sf. la azion di oponi, contrarietât. *No ai nissune oposizion cuintri de tô propueste. || partîts politics che no son al guvier. La oposizion e à protestât cuintri de gnove leç.*

opression [-ssiòn] sf. la azion di oprimi. *La decolonizazion le à fate finide cu la opression.*

oprimi [-pri-] v. folpeâ in maniere no materiâl, perseguitâ, fâ injustiziis. *I popui natîfs a vegnin oprimûts.*

ôr sm. linie dulà che e finîs une superficie. *O ai di cusî l'ôr dal vistîf. || ad ~ in bande di, dilunc. Ad ôr de strade e je une file di arbui.*

oracul [-rà-] sm. prevision fate di un induvinacul. *L'oracul al diseve che al sarès muart in vuere.*

orade [-rà-] sf. pes di mâr une vore bon di mangjâ. *O ai mangjât une orade fate tal for.*

orâr sm. arbul che al à fueis duris dopradis in cusine. *Tal rost o met une fue di orâr.*

orari [-rà-] agj. che al rivuarde il timp, lis oris. *La tarife orarie e je di dîs euros.* || sm. organizazion des ativitâts daûr des oris. *L'orari di lavôr al è des vot aes sîs.*

oratori [-tò-] sm. edifici pes ativitâts no liturgjichis di une parochie. *Al lave a zuiâ tal oratori.*

orazion [-ziòn] sf. preiere. *Impensiti di dî lis orazions prin di lâ tal jet!*

orchestre [-chès-] sf. grup di personis che a sunin in maniere professionâl. *La orchestre filarmoniche di Viene e je famose.*

orcul [òr-] sm. personaç trist de mitologjie furlane che al spaurive la int e ur faseve i dispiets. *L'orcul al jere rapresentât ancje dal taramot.*
Var. *orcolat.*

ordenâ¹ v. comandâ, dâ un ordin. *La mèstre mi à ordenât di tasê.*

ordenâ² v. meti in ordin, meti a puèst. *O ai di ordenâ dut l'archivi dal 2008.*

ordenadôr sm. calcoladôr electronic che al à funzions complessis. *I ordenadôrs a son simpri plui piçui e plui potents.* Ancje *computer.*

ordenari [-nà-] agj. che nol à nuie di speciâl, solit. *Cheste e je robe fûr dal ordinari.*

ordin¹ [òr-] sm. comant. *Il tenent mi à dât l'ordin di stâ in vuaitè.*

ordin² [òr-] sm. disposizion regolâr des robis. *Mi plâs tignî la mê çjamarè in ordin.* || **par** ~ un daûr chel altri, a man a man. *Al fotografave i ciclistcj par ordin che a rivavin.* || Prov. **L'ordin al è pan e il disordin al è fam.** L'ordin al puarte benstâ e il disordin al puarte miserie.

ore [ò-] sf. vincjecuatresime part de zornade. *O ai stât une ore a spietâti.* || moment. *No je inmò rivade la ore di partî.* || ~ **presint** in dî di vuê, cumò. *Ore presint no si fevele plui furlan a Triest.* || Prov. **Ogni ore che e passe par simpri nus lasse.** Il timp no si ferme e nol torne indaûr.

orele [-rè-] sf. part dal cuarp che e covente par scoltâ. *Cun chest frêt o ai lis oreleis glaçadis.* || capacitât di sintî. *Al è dûr di orele.* || plee fate tal

cjanton di un sfuei. *La mestre mi à cridât parcè che o ai il cuader plen di orelis.*

orent [-rènt] agj. une vore brut o trist. *La fam e je orende.*

orghin [òr-] sm. part dal cuarp che e à une cierte funzion. *Il cûr al è un orghin vitâl.* || part di une aministrazion. *La Cort dai Conts e je un orghin di control.*

oribil [-rì-] agj. une vore brut. *In cjase al à picjât un cuadri oribil.*

orient [-riènt] sm. pont cardinâl dulà che il soreli al jeve, soreli jevât. *La lune e ven sù dal orient.* || teritori che al è de bande che al nas il soreli. *In orient si mangje rîs e no pan.*

orientâ v. meti o jessi intune direzion. *La façade e je orientade a nord.* || orientâsi v. cjatâ la strade. *A Vignesie nol è facil orientâsi.*

orientâl agj. de bande di soreli jevât. *Il Friûl orientâl al jere part dal Imperi di Austrie.*

origjin [-rì-] sf. pont dulà che al scomence alc, divignince. *La origjin di cheste peraule e je sclave.*

origjinâl agj. che al esist dal imprim. *La suaze di chest cuadri antîc e je inmò chê origjinâl.* || gnûf, diferent. *Al à cjantât une cjançon une vore origjinâl.*

origjinari [-nà-] agj. che al ven di un puest. *Mê madone e je origjinarie di Padue.*

orlâ v. fâ un ôr. *O ai fat orlâ i cussins.*

orloi [-lòi] sm. imprest par misurâ il timp. *Mi à regalât un orloi di aur.*

orloiâr sm. cui che al fâs o che al vent orlois. *L'orloiâr mi à comedât la svee.*

ornâ v. decorâ, furnî. *E à ornade la cjase di rosis.*

orôr sm. grande pôre, rivièl. *O ai orôr dal sanc.* || robe brute di viodi. *Chest cuadri al è un orôr.*

ors sm. grant animâl salvadi cuntune pelice fisse. *In Cjargne a son tornâts i ors.*

ort sm. toc di tiere dulà che si metin verduris. *O ai l'ort propit daûr de cjase.*

ortaiè [-tà-] sf. verdure che si mangje. *Pomis e ortaiis a fasin ben pe salût.*

ortolan [-làn] sm. cui che al lavore intun ort. *L'ortolan mi à puartât un cos di carotis.*

oscuritât sf. manciance di lûs, scûr. *La oscuritât ur fâs pôre a tancj di lôr.* Var. *scuretât.*

oselâ v. lâ a cjace di uciei cun rêts o tramais. *Nol è plui permetût oselâ cul rocul.*

osmarin [-rîn] sm. plante cun fueis piçulis come guselis e che e à un bon odôr. *L'osmarin i da un bon savôr a dutis lis pitancis.*

ospedâl sm. edifici par curâ i malâts. *Mi àn operât tal ospedâl di Tumieç.*

osservâ v. cjalâ cun atenzion par studiâ. *I astronoms a osservin il cîl.*

osservazion [-ziòn] sf. azion di osservâ. *Al à une buine capacitât di osservazion.* || critiche, cridade. *La mestre mi à fat une osservazion parcè che no vevi fat i compits.*

ostarie [-rî-] sf. locâl public indulâ che si pues bevi, bar. *Usgnot o voi in ostarie a fâ une partide di cjartis. Tes ostariis dal Friûl si bêt simpri un bon tai.*

ostie [òs-] sf. pan consacrât de messe, particule. *Il predi al cjolè in man la ostie.*

otâf agj. che al è tal puest numar vot di une serie. *La otave di dal mêl al rivâ il re.* || sm. la otave part. *Un tai al è la otave part di un litri.*

otante [-tân-] agj. vot voltis dîs. *Gno barbe al à otante agns.*

otave¹ [-tà-] sf. interval di vot dîs. *La otave di Pasche si clame ancje domenie in albis.*

otave² [-tà-] sf. interval tra vot notis musicâls. *Di un do al do plui alt e je une otave.*

otavin [-vîn] sm. flaut piçul. *L'otavin al à un sun plui alt dal flaut.*

otignî v. rivâ a vê. *Al à otignût une promozion.*

otim [ò-] agj. une vore bon. *Cheste mignestre e je otime.*

otimisim [-mi-] sm. il jessi otimist. *L'otimisim al jude a tirâ indenant.*

otimist [-mist] agj. che al viôt dome la part buine des robis. *I otimiscj dispès a falin.*

Otubar [-tù-] sm. decim mêl dal an, di 31 dîs. *Gno pari al è nassût in Otubar.*

ovâ v. fâ ûfs, pondi. *Lis gjalinis a ovin.*

ovest [ò-] sm. de bande dal soreli a mont. *La parêt a ovest de cjase e cjape avonde soreli.* || zone o regjon che e je a soreli a mont. *La conquiste dal ovest e provocà la sparizion di tancj popui originaris de Americhe.*

ozi [ò-] sm. il stâ cence fâ nuie. *L'ozi al pues puartâ ae pegrece.*

Vocabolari Furlan © Societât Filologjiche Furlane, 2010

P

p sm. e sf. decime seste letare dal alfabet.

pac sm. fagot ben invuçuât e leât. *Par plasê puedie fâmi un pac regâl?*

pacâ v. dâ botis, pestâ. *No si à di pacâ i fruts.*

pacagnòs sm. piçul uciel grîs cu lis plumis fossis sul pet. *Al à cjapât un pacagnòs e lu à metût inte scjaipule. Ancje franzel.*

pache [pà-] sf. colp, bote, sclop. *Chel frut al à cjapât une pache tal zenoli.*

pacific [-cì-] agj. che i plâs stâ in pàs e trançuitât. *Chel om al è une vore pacific.* || che nol è violent. *O vin inmaneât une manifestazion pacifiche.*

pacificâ v. fâ diventâ pacific, cuietâ. *La ONU e à mandât trupis par pacificâ la situazion.*

pacjâ v. mangjâ fasint rumôr cu la bocje. *No je creance pacjâ.*

pacjuc [-cjùc] sm. pantan. *Cu la ploie te cort al è vignût dut un pacjuc.*

padiele [-diè-] sf. imprest larc e bas par cusinâ, fersorie. *O ai brusât il mani de padiele.* || recipient dulà che i malâts che no puedin jevâ a fasin i lôr bisugns. *Infermiere, par plasê, che mi puarti la padiele!*

padin [-dìn] sm. polse, interuzion. *Al à lavorât cence padin dut il dì.*

padinâsi v. polsâ, cuietâsi. *Finalmentri il frut si è padinât.*

padreul [-drèul] sm. pari acuisît, om de mari sposât in secondis gnocis. *Chel om al è gno padreul.*

pagan¹ [-gàn] sm. no cristian. *L'imperadôr Julian al jere pagan.*

pagan² [-gàn] sm. om che, te mitologjie cjargnele, al víf in grups tai boscs o in mont. *I pagans no si fasin viodi.*

pagjele [-gje-] sf. document dulà che a son scrits i judizis e i vòts di scuele. *Vuê o ai puartât a cjase la pagjele.*

pagjine [pà-] sf. ogni sfuei di un libri, cuader o gjornâl. *Mi àn regalât un libri di tresinte pagjinis.* || ce che al è scrit suntun sfuei. *O ai let dome dôs pagjinis di chel libri.*

pagnoc [-gnòc] agj. che al è gras e pacific. *Marc al è un frut legri e pagnoc.*

pagnoche [-gnò-] sf. forme di pan plui o mancul grande e taronde. *O ai comprât trê pagnochis.*

pagnut [-gnùt] sm. toc di pan. *O ai comprât un pagnut.* || ce che al covente par vivi. *Si vuadagne il pagnut lant a netâ in cjase de int.* || Prov. **Se il Signôr al mande il frut, al mande ancje il pagnut.** Te vite si cjatin simpri i mieçs par superâ lis dificultâts.

pai sm. pari. *Pai, dulà ise lade mame?* Ancje *pupà.*

paia v. dâ bêçs par ce che si compre, par un debit o par un lavôr che al è stât fat. *O ai ancjemò di paia il cont.* || ufrî alc a cualchidun. *Ven te ostarie che ti pai un tai!* || scontâ une condane. *Al à paia lis sôs colpis cun dis agns di preson.*

paiament [-mènt] sm. azion di paia. *Vuê ti ai fat un paiament sul cont in bancje.*

paiasso [-ià-] sm. comediant vistût in mût ridicul che al met sù senis che a fasin ridi. *Al circ o ai viodût doi paiassos. Tai cartons animâts dai Omenuts al è il paiasso Sbacanin.* || cui che si compuarte cun pocje serietât. *No sta fâ simpri il paiasso!* Var. *paiaç.* Ancje *purcjinel.*

paidi v. digjeri. *No rivi a paidi la fertaie.* || paia par une colpe. *Cumò che al è grant, gno fradi mi fâs paidi ducj i dispiets che i ai fat di piçul.*

paie¹ [pà-] sf. fros di forment secs e cence spi. *La paie e je zale.* Ancje *stran.*

paie² [pà-] sf. bêçs dâts par un lavôr che si à fat, stipendi, salari. *O tiri la pate ai 27 dal mès.*

païs sm. vile, abitàt di piçulis dimensions. *Al è làt a stâ tun païs di mont.* || stât o nazion. *I païs europeans a son svilupâts.* || **mandâ in chel** ~ mandâ vie cualchidun cun malegracie. *Mi à fat tant inrabiâ che lu ai mandât in chel païs.*

paisan [-sàn] sm. cui che al è a stâ tun paîs. *I paisans si son cjatâts ducj su la place de glesie.* || che al è dal stes paîs. *O ai cjatât par câs un gno paisan a Londre.*

paisse [pài-] sf. bestiis salvadiis che si cjacin par mangjâ. *O ai comprât un cjan di cjace e cumò i insegni a pontâ la paisse.*

pâl sm. strutture alte di len, ciment o altri materiâl, che e ven doprade par tignî sù alc. *I pâi de lûs a son bruts di viodi.* || **saltâ di ~ in frascje** passâ di un discors a di un altri che nol à nuie a ce fâ. *No capîs nuie cuant che al cjacare parcè che al salte di pâl in frascje.* || Prov. **Se si vistis un pâl al samee un cardinâl, a vistî une fassine, e samee une regjine.** L'aspiet i une persone al pues imbroiâ.

palâ v. tirâ vie cu la pale. *O ai di palâ la nêf fûr de puarte di cjase.*

palaç [-lâç] sm. cjase une vore grande, par solit biele, cjase di siôrs. *La mê famee e viveve tun palaç di cinc plans.* || puest dulà che al è a stâ il re o la sô cort. *Lis damis di palaç a jerin elegantis.*

palade¹ [-là-] sf. sierai costruît cun pâi di len leâts tra di lôr. *O ai chê di sierâ il bearç cuntune palade.* Ancje *stangjade, spaltade.*

palade² [-là-] sf. quantitât di materiâl che e sta suntune pale. *O ai butât un pâr di paladis di savalon te còrt par no sbrissâ.*

palanche [-lân-] sf. monede, bêçs. *No ai nancje une palanche te sachete.*

palandrane [-drà-] sf. gabane di om par stâ in cjase. *Al veve intor une palandrane une vore fruiade.* Var. *palandran.*

palât sm. part superiôr de bocje, cîl de bocje. *Mi soi scotade la lenghe e il palât cu la mignestre cjalde.*

pale¹ [pà-] sf. imprest par sgjavâ fat di une lame tacade intor di un mani. *Al à fat une grande buse cu la pale.*

pale² [pà-] sf. parêt ripide e lisse di une montagne. *Il cjamoç al è lât sù pe pale.*

palês agj. evident, clâr. Al è palês che no tu mi vuelis scoltâ. || a palês in maniere evident, a clâr. *Mal à dit a palês, no mal à mandât a dî.*

palesâ v. pandi, mostrâ. *Il to compuartament al palese che tu sês malfident.*

palestre [-lès-] sf. lûc sierât e cuviert dulà che si pues fâ gjinastiche. *Al va in palestre ogni sere.*

palit [pà-] agj. che al à la piel clare, blanc, sbatût. *Al è palit di fâ pôre.*

palisse [-li-] sf. tramai par cjàpâ uciei. *O ai tindût la palisse par cjàpâ un luiar.*

palmarindo [-rìn-] sm. personaç trist de mitologie furlane che al fâs dam aes pioris e aes cjavris. *Il palmarindo al è un omenut cuntun cjapiel di ram a ponte.*

palme¹ [pâl-] sf. superficie interne de man. *Mi soi taiade la palme de man cuntun curtis.*

palme² [pâl-] sf. arbul tropicâl cuntun pidâl alt e un bâr di fueis insom. *Lis palmis a fasin i datui.*

palpâ v. tocjâ plui voltis cu la man par sintî la consistence di une robe. *Cuant che al compre vistîts ju palpe par sintî se la tele e je buine.*

palpignâ v. *palpâ* cun insistence. *Ti dulie la panze che tu te palpignis?*

palpit [pâl-] sm. bati dal cûr. *Il pazient al à il palpit masse lent.*

palpitâ v. bati il cûr. *Il cûr mi palpita pe emozion.*

palût sm. tiere cuvierte di aghe ferme e basse. *Tal palût di Dalès si fermin i mazorins.*

pampagal [-gâl] sm. uciel esotic colorât che al è bon di simiotâ la vôs dal om. *Meni al à un papagal grîs.* // cui che al torne a dî la stesse robe che al à a pene dit cualchidun altri. *Finissile di fâ il pampagal!* // imprest par urinâ doprât dai oms malâts che no puedin saltâ fûr dal jet. *Par plasê, infermiere, che mi puarti il pampagal.*

pampurcin [-cìn] sf. plante cun rosutis profumadis di colôr di rose o viole. *Tal bosc al jere plen di pampurcins.* Ancje *ciclamìn.*

pan sm. aliment fat di un **impast** di farine, aghe, levan e sâl che al ven cuet tal for. *Vuê o ai mangjât pan e formadi.* // **bon come il** ~ persone buine e gjenerose. *Chel frut al è bon come il pan.* // **gjavâsi il** ~ **di bocje** fâ grançj sacrificis. *Si è gjavât il pan di bocje par mandâ a scuele i fîs.* // ~ **di cjase** pan fat cuntune misture di farine di forment e vene. *Il pan di cjase al è maron.* // Prov. **Pan e gaban a stan ben dut l'an.** No si à mai di restâ cence mangjative e vistîts.

panade [-nà-] sf. mignestre di pan bulît. *Usgnot si mangje panade.*

panariç [-riç] sm. infezion che e ven dongje des ongulis. *Mi è vignût il panariç e mi dâl.*

panarie [-nà-] sf. cassele par impastâ il pan. *Une vole si zirave il tapon de panarie e si preparave la paste par fâ il pan.*

pancôr sm. cui che al fâs o che al vent il pan. *Il pancôr al à bielzà vierte la buteghe.* Ancje *pec, fornâr, pistôr.*

pandi [pân-] v. disvelâ, palesâ. *Il lari al à pandût cui che lu veve judât.* // esprimi. *O volìn pandius il nestri agrât.*

pane [pà-] sf. part grasse dal lat, sbrume. *Te cjocolate cjalde o met un pocje di pane.*

panel [-nèl] sm. bree largje e lungje. *Lis parèts a son fatis di paneli di zes.*

panin [-nìn] sm. toc di pan taiât in doi e jemplât cun diviers ingredients. *A mirinde al à mangjât un panin cul salam.*

panine [-nì-] sf. tiessût morbit di lane doprât soledut par fâ vistûts. *O ai comprât une gjachete di panine.*

pano [pà-] sm. tiessût di lane, par solit folade, par capots e abits pesants. *O ai fat une pine di pano pe frute.*

panole [-nò-] sf. spi de blave. *La blave e à bielzà butât fûr lis panolis.* || Prov. **A Sant Ramacul, panole e penacul.** A Sant Ermacure, ai 12 di Lui, la blave e je dibot madure.

pantan [-tàn] sm. tiere misturade cu la aghe. *No sta cjaminâmi tal pantan!* Var. *paltan.*

pantiane [-à-] sf. surfîs gruesse. *Sul cjast al jere plên di pantianis.*

pantofule [-tò-] sf. çavate par stâ par cjase. *Il gno morôs al à un pâr di pantofulis une vore comudis.*

pantumine [-mì-] sf. fat strani. *Mi è capitade une pantumine che ti ai propit di contâ.* || mots esagjerâts. *Al faseve dute une pantumine par tirâ a ciment chel altri.*

panze [pàn-] sf. part centrâl dal cuarp dulà che al è il stomi e l'intestin. *Mi dûl la panze.* || gras ingrumât inte stesse part dal cuarp. *Se tu mangjis masse ti vignarà la panze.* || Prov. **A panze plene no si capîs la fam.** Se un noj à un probleme, no lu capîs.

panzete [-zè-] sf. toc di cjar de panze dal purcit, salât e stagjonât. *O ai fat mignestron di cesarons cu la panzete.*

panzit [-zît] sm. toc di tele par fassâ i fruts. *I panzits a costin cjârs.*

panzon [-zòn] sm. persone cuntune gruesse panze. *Vuê o ai viodût un panzon a marcjât.*

papâl agj. dal Pape. *O ai cjapade la benedizion papâl.*

paparot [-ròt] sm. mangiative masse cuete, messedot. *Il vidiel al è lâ dut in paparot.*

paparotâ v. maglâ fasint colâ alc. *Si è dute paparotade cu la mignestre.* Ancje *sbrudiâ, slapagnâ.*

papavar [-pà-] sm. rose rosse che e cres tai cjamps di forment, confenon. *O ai cjapât sù tal cjamp un macet di papavars.*

Pape [pà-] sm. vescu di Rome e sorestant de glesie catoliche. *Pape Piu I e al nassè a Aquilee tal secont secul.* // sorestant de glesie copte e patriarcje di Alessandrie. *Pape Shenouda III al è lât in visite a Jerusalem.* // **vivi come il** ~ vivi ben cun dutis lis comoditâts. *Al è une vore fortunât, al vîf come il Pape.* // **ogni muart di** ~ une vore di râr. *Al va a cjatâ sô sùr ogni muart di Pape.*

papin [-pìn] sm. colp che si da su la muse cu la man. *Se no tu stâs fer ti rive un papin!* Ancje *cinc, pataf, scufiot, sgarduf.*

par prep. che e indiche massime il passaç tal mieç di un lûc o di un timp, o ben une finalitât. *Par trê agns o soi passade ogni dì par Place Libertât par lâ a vore.* // ~ **che** loc. con. cu la finalitât che. *Ti cridi par che tu imparis.* // ~ **vie che** loc. con. dal moment che. *No ai comprât chê machine par vie che e costave masse.*

pâr¹ sm. var. o invar. dôs robis, bestiis o personis considerâts adun, cubie. *O ai comprât un pâr di scarpis.* // numar piçul e no definît. *No sta lâ vie che o ai di dîti un pâr di robis.*

pâr² agj. che si pues dividi par doi. *Dîs al e un numar pâr.*

parâ¹ v. difindi. *Mi soi tirade dentri in cjase par parâmi de ploie.*

parâ² v. mandâ, menâ. *Il contadin al parave i bûs.* // ~ **dentri** loc. v. mandâ dentri. *O ai parât dentri lis vacjis te stale.* // ~ **fûr** loc. v. mandâ fûr. *Mi àn parât fûr di cjase.* // tacâ a vignî bon timp. *Al jere nulât, ma dopo al à parât fûr.* // provôcâ une lussazion. *O ai parât fûr la cjavile.* // ~ **jù** loc. v. fâ lâ jù cu la fuarce. *Al à parât il cjan jù pes scjalis.* // gloti. *No rivi a parâ jù nancje une bocjade.* // scancelâ. *Cu la confession si parin jù i pecjâts.* // ~ **sù** loc. v. fâ lâ sù alc cu la fuarce. *O ai parât sù il cjan pes scjalis.* // ~ **vie** loc. v. mandâ vie, scorsâ. *O ai parât vie un cjan che al zirave tor di cjase.*

parabule [-rà-] sf. conte dal Vanzeli che e insegne alc. *La parabule dai talents le cognossin ducj.*

paradane [-dà-] sf. parêt di len. *Tra une stanzie e chê altre de barache e jere une paradane.*

paradîs sm. pe religjon cristiane, il puest dulà che i juscj a varan la pâs e la gjonde eterne. *Ducj i sants a son in paradîs.* // lûc une vore biel. *Chest puest al è un paradîs!* // **la in** ~ murî. *Dopo tancj agns che al à paîf, finalmentri al è lât in paradîs.* // Prov. **I siôrs a àn il paradîs in chest mont.** Une persone plene di bêçs e fâs une biele vite.

paragon [-gòn] sm. confront, comparazion. *No si puedin fâ paragons tra robis cussì diferents.*

paragonâ v. fâ paragons, confrontâ, comparâ. *Cjase mê no si pues paragonâ cu la tô.*

paralisi [-rà-] sf. bloc dai moviments di une part dal cuarp uman. *Dopo dal incident al à vût une paralisi tes gambis.*

paralitic [-lì-] agj. che nol pues movisi. *Al è restât paralitic par colpe di un incident.*

parament [-mènt] sm. vistîts par dî messe o furniment di glesie. *A Nadâl si metin i paraments blancs.*

parc sm. zardin cun arbui grancj. *I fruts a van a zuiâ tal parc.*

parcè av. par cuâl motif, cemût mai. *Parcè no âstu voie di vignî vie cun nô?* || sm. mutîf, reson. *Se al à fat cussì, al varà vût i siei parcês.* || ~ **che** loc. con. dal moment che. *No ven ae fieste parcè che e je une persone che no pues viodi.*

pardabon [-bòn] av. in maniere vere, propit, pardassen. *Il to vistîf mi plâs pardabon.*

pardassen [-ssèn] av. in maniere vere, propit, pardabon. *Il to vistîf mi plâs pardassen.*

pardut [-dùt] av. in ducj i puescj. *Mal cjati pardut dulà che o voi.* Var. *dapardut.*

parê¹ v. someâ, figurâ, vè la aparence, dâ la impression; giudicâ, stimâ, crodi, ritignî. *Mi pâ che no rivarai par timp.*

parê² sm. opinion, judizi, pinsîr, idee. *O volarês savê il to parê su cheste cuistion. Nol tignive in nissun cont i parês di chei altris.*

parecjâ v. prontâ, preparâ. *O ai parecjât di gustâ.*

parecjar [-cjâr] sm. colonute ad ôr de strade. *O soi finît cu la machine cuintri di un parecjar.*

pareli [-rè-] agj. compagn, che al somee. *Chei doi zimui a son cussì parei che no si ju cognòs.*

pareman [-màn] sm. parepet des scjalis. *In cjase o ai i paremans di len.*

parepet [-pèt] sm. murut o ringhiere par no colâ jù parsot. *O soi finît cu la machine cuintri dal parepet dal puint.*

parêt sf. mûr dentri di un edifici. *O vin tirât sù une parêt par separâ la cusine dal tinel.*

pari [pà-] sm. om che al à fat un o plui fis. *Chel al è il pari di Jacum.* || oms des gjenerazions passadis, antenât, von. *No podìn dismenteâ i*

insegnaments dai nestrìs paris. || Prov. **Beâts chei fis che a àn lôr puar pari a cjaldiaul.** Se un om al ingrume bêçs, ju gjoldin i siei di cjase.

parie [pà-] av. adun, insiemi, in maniere avuâl. *O stoi miôr cence di jê che no parie.* || sf. sunade di cjampanis dutis insieme. *Il muini al à sunât la parie.*

parimentri [-mèn-] av. di rispueste a un auguri. *Bon apetit! Parimentri!*

parint [-rìnt] sm. (pl. *parincj*) cui che al fâs part di une famee, che al à leams di parintât. *Domenie o ai une cene cui miei parincj.* || Prov. **I parincj si cognossin ai batisims, aes gnocis e ai funerâi.** I parincj si ju viôt so redut tes grandis ocasions.

parintât sm. il jessi parint. *O ai parintât cun chel atôr famôs.* || parincj. *Al batisim o ai invidât dut il gno parintât.*

parlament [-mènt] sm. insiemi di personis che a vegnin eletis e che a àn il compit di preparâ lis leçs e di controlâ il guvier. *Vuê in parlament si discuterà une gnove leç.*

parlatori [-tò-] sm. stanzie par fevelâ o ricevi visitis. *La badesse le spietave tal parlatori.*

parmìs av. dongje. *Cuant che mi viôt mi ven simpri parmìs. La strade e passe parmìs de cjase.*

parochiâl agj. de parochie. *Il consei parochiâl al jude il plevan a mandâ indenant la glesie.*

parochian [-àn] sm. om che al fâs part di une parochie. *I parochians no sopuartin il plevan gnûf.*

parochie [-rò-] sf. part di une diocesi dade a un plevan. *Pre Josef al è il predi de nestre parochie di tancj agns.* || glesie dulà che il plevan al fâs lis sôs funzions. *Vuê e je messe cjantade te parochie di Sante Luzie.*

paron [-ròn] sm. cui che al è proprietari di alc. *Jo o soi il paron di chê cjase.* || cui che al sta daûr a une bestie. *Il cjan al vaive cuant che il paron al jere fûr di cjase.* || cui che al à sot di se altris personis. *O soi a vore sot paron.*

paronâ v. comandâ, dominâ. *In cjase mê a paronave mê none.* || savê ben. *Al paronave il teme de serade.*

paronance [-nàn-] sf. domini. *Vê paronance des lenghis al jude a cjatâ un puest di vore.* || il fâsi viodi. *Cun dute la sô paronance, la int lu cjol pal nâs.*

parsore [-sò-] av. sore vie di alc cun contat. *Met pûr i plats li parsore!* || ~ **di** loc. prep. sore di alc cun contat. *Il libri al è poiât parsore de taule.*

parsot [-sòt] av. vier il bas, in jù. *Al è colât jù parsot.* || ~ **di** loc. prep. sot di, plui injù di. *Si è platât parsot de taule.*

part¹ sf. toc, porzion, no dut. *O ai spindût une part dai bêçs.* || **a** ~ loc. prep. infûr di, fale, gjavant. *A son vignûts ducj, fûr che gno fradi.* || **la plui** ~ la maiorance. *Al batisim a son vignûts la plui part di chei che o vevi invidât.* || **vê** ~ partecipâ. *No ai vude part in cheste decision.* || Prov. **Ancje il voli al vûl la sô part.** Ancje l'aspiet des robis al è impuartant.

part² sm. azion o moment di parturî. *Il part al è lâ ben.*

partant con. par chel, par chest motif, duncje. *Tu sês brâf e tu âs cjâf, partant tu rivarâs a finî di corse la scuele.*

partecipâ v. cjapâ part, vê part, intervignî tune ativitât o event. *O ai partecipât a une gare, ma o soi rivât ultin.* || condividi cun cualchidun un dolôr o une gionde. *Ducj i amîs a àn partecipât al dolôr di Pieri.*

partecipazion [-ziòn] sf. azion di partecipâ. *La partecipazion ae iniziative e je stade grande.* || biliêt che al informe di un matrimoni. *Mi è rivade la partecipazion di Dree e Irene.*

partence [-tèn-] sf. azion di partî. *E je tante int in partence pes feriis.* || inizi di une gare sportive. *Il campion al à pierdût cualchi secont te partence.*

partî v. lassâ un puest par lâ tun altri, lâ vie. *Doman o partîn pal mâr.* || tacâ a movisi, inviâsi. *La machine no partîs parcè che e je cence benzine.* || provignî, vignî di un lûc. *Dontri ise partide la sirene de ambulance?* || vê principi, tacâ. *La prucission e partîs li de glesie.* || rompisi. *E je partide la lampadine.* || ~ **in cuarte** lâ vie di corse. *Al è partît in cuarte e al è lâ fûr.* || ~ **in trombe** lâ vie di corse. *Al è partît in trombe.*

particolâr¹ agj. che al rivuarde une sole robe o une sole persone, personâl, propri. *Ognidun al è il so mût particolâr di viodi lis robis.* || no comun, strani. *Lu ai cognossût dal so mût particolâr di cjaminâ.*

particolâr² sm. detai, robe piçule. *I particolârs de decorazion a son ben fats.*

particularitât sf. carateristiche, specialitât. *Chest cuadri al à la particularitât di jessi stât piturât suntun panel di zes.*

particule [-tî-] sf. toc di pan che si consacre a messe. *Il predi al à dât fûr lis particulis.*

partide¹ [-tî-] sf. incuintri sportîf, gare. *Domenie o voi a viodi la partide dal Udin.*

partide² [-tî-] sf. bloc di marcjanziis, lot. *Mi è rivade une partide di ûfs lâts di mâl.*

partignî v. jessi di proprietât di. *Chest cjistiel al partignive ae famee di Vilalte.* || fâ part di une cierte categorie. *Il gjat al parten ai felins.* **Var.** *apartignî.*

partignince [-gnî-] sf. il fâ part di alc. *Al sint une vore la partignince al esercit.* **Var.** *apartignince.*

partît sm. organizazion che e à fins politics. *Il partît comunist talian al nassè tal 1921. Cumò no son plui i partîts che a jerin te prime Republiche.*

parturî v. fâ jessi i piçui di un mamifar de panze de mari. *Mê mari e à parturît tal ospedâl.*

parturient [-riënt] sf. femine che e parturis, letoane. *A àn puartât la parturient tal ospedâl.*

parziâl agj. che nol è intûr. *A son disponibilii i risultâts parziâi.* || che nol è just, di part, che al preferis cualchidun. *La tô opinion e je parziâl.*

pâs sf. mancjance di vueris. *Dopo tancj agns di vuere e je tornade la pâs.* || stât di cuiete, tranquilitât. *Ce pâs achì tal bosc!* || **fâ la** ~ tornâ in bogns rapuarts dopo di une barufe. *Dopo agns che no si cjararavin, a àn decidût di fâ la pâs!* || **lassâ in** ~ lassâ cuiet. *Al è masse gnervôs, lassaitlu in pâs!* || **in sante** ~ di bessôl, cence nissun che al disturbe. *O cîr un puest dulà che o pues durmî in sante pâs.* || Prov. **Robe robade no à ni pâs e ni durade.** La robe che si à robât, no si le gjolt e no dure trop.

pas sm. moviment fat cu lis gjambis par spostâsi. *Fasêt un pas indenant e po un a diestre!* || **fâ i prins** ~ scomençâ a cjaminâ. *Al à scomençât a fâ i prins pas cuant che al veve un an.* || **fâ il ~ plui lunc de gjambe** fâ plui di ce che si pues. *A àn fat un mâr di debits parcè che a àn volût simpri fâ il pas plui lunc de gjambe.* || **slungjâ il** ~ lâ indevant plui di corse, spesseâ. *Slungje il pas che se no no rivin in timp.* || **tignî il** ~ mantignî un ritmi, stâ daûr. *Par lâ indenant tu âs di tignî simpri il pas.* || **un bon** ~ maniere di cjaminâ rapide. *Al à un bon pas.*

pascâl agj. di Pasche. *Il ceri pascâl al reste impiât par cincuante dîs.*

Pasche [pàs-] sf. solenitât cristiane dulà che si ricuarde la resurezion di Crist. *O voi vie trê dîs par Pasche.* || **content come une** ~ tant content. *Al à vinçût un biel premi e al è content come une Pasche.* || **lunis di** ~ lunis subit dopo di Pasche. *Il lunis di Pasche si va a tirâ i ûfs tai prâts.* || ~ **des rosis** fieste cristiane che e cole cincuante dîs dopo de Pasche. *Une volte par pasche des rosis si faseve fieste.* || ~ **Tafanie** [-nî-] fieste cristiane che e ricuarde la adorazion dai trê rê. *A Pasche Tafanie a brusin il pignarûl.* Ancje *Epifanie.* || **ûf di** ~ ûf di cjocolate cun dentri une sorprese che al ven regalât par Pasche. *I fruts a àn cjatât une bieles sorprese tal ûf di Pasche.*

passâ v. lâ di chê altre bande, sorpassâ. *Tu âs di passâ là place e dopo voltâ a man drete.* || movi alc, gambiâ di puest. *Tu âs di fâ passâ la cinturie di chê altre bande.* || dâ, consegnâ. *Par plasê, passimi la borse!* || fâ scori, distribuî su di alc. *O ai passât il dêt sul mobil par viodi se tu vevis netât ben.* || scori dal timp. *O vin passât un biel dopomisdì.* || jessi promovût. *Marc al à passât l'esam.*

passabil [-sà-] agj. discret. *Il to compit al è passabil.*

passaç [-sàç] sm. il passâ par un puest. *Lis sbaris si sierin pôc prime dal passaç dal tren.* || lûc che al ven passât. *Il passaç al jere tant di chel strent che si scugnive cjaminâ un daûr di chel altri.* || trasformazion, cambiament di condizion. *Il passaç des scuelis elementâr aes medis al è delicât pai fruts.* || **jessi di** ~ fermâsi tun puest par pôc timp. *No si fermìn a gustâ parcè che o sin nome di passaç.* || ~ **pedonâl** strissis blancjis des stradis dulà che si pues traversâ a pît. *Lu àn cjapât sot sul passaç pedonâl.*

passar [pà-] sm. piçul uciel di colôr grîs e maron. *Difûr a son doi passars chë a mangjin fruçons di pan.* Var. *passare.* || Prov. **No sta fâ di mancul di semenâ par pôre des passaris.** Te vite si à di riscjâ alc se si vûl rivâ a cualchi risultât.

passât agj. che al è za sucedût. *L'an passât o sin stâts in vacance al mâr.* || robe di mangjâ che no je plui frescje. *Chel pomodoro al è passât.* || sm. il timp za stât. *Al à daûr di se un passât no tant facil.*

passaquart [-puàrt] sm. document di identitât che al covente par la fûr dai confins dal Stât. *Prime di lâ in Argentine o ai di tornâ a fâ il passaquart.*

passi [pà-] v. jemplâ di mangjâ, gjavâ la fam. *Mi soi passût di fritulis.* || Prov. **Dulà che si nas ogni jerbe e pas.** Si sta simpri ben tal puest dulà che si è nassûts.

passîf agj. che nol cjape iniziativis, flap. *Al è restât passîf dut il timp.* || sm. situazion che si à cuant che lis spesis a son plui altis dai vuadagns. *Chest an o vin sierât il belanç cuntun passîf plui alt di chel dal an passât.*

passin [-ssin] sm. imprest par gjavâ i sporcheçs a un licuit. *Cjol ca il passin par passâ il brât!*

passion [-siòn] sf. lancûr, gramece. *Cuntun cjant in compagnie si pare vie la passion.* || amôr, interès fuart. *Al à passion pes machinis.*

passon [-ssòn] sm. teren dulà che si puarte lis bestiis a mangjâ la jerbe. *Chest an in mont al è un bon passon.*

passonâ v. mangjâ la jerbe tal prât, lâ a passon. *Tal prât e jere une vacje che e passonave.*

passût agj. che al à mangjât avonde, che nol à plui fam saciât. *Al è passût tant che un purcit!* || Prov. **Ai passûts ancje la mîl ur pâr amare.** Se un al à masse, al è massepassût.

past sm. il mangjâ intun moment fis de zornade. *Par me la cene e je il past plui impuartant.*

paste [pàs-] sf. impast di farine, aghe e levan. *O ai fat la paste par fâ il pan.* || impast di farine e aghe taiât in formis diviersis, pastesute. *O mangji nome un plat di paste e fasui e o lassi il secont.* || piçul dolç. *Par gulizion o vin mangjât dôs pastis par om.*

pastesute [-sù-] sf. paste di mangjâ cuete te aghe, disgotade e cuinçade. *O ai fat un plat di pastesute par ducj.*

pastiel [-tièl] sm. lavôr fat cun disordin e confusion, pastrocj. *Tu âs fat propite un biel pastiel!*

paston [-tòn] sm. impast di semule, farine di blave e aghe che al ven dât di mangjâ aes bestiis. *O ai preparât il paston pal purcit.* Ancje bevaron.

pastôr sm. persone che e ten di voli e che e puarte a passon lis bestiis. *I pastôrs a doprin i cjans par tignî adun il trop.*

pastorâl agj. dal vescul. *E je stade publicade une gnove letare pastorâl.* || sm. baston dal vescul. *A Gurize al è il pastorâl di Sant Ermacure.*

pastôs agj. che al à un savôr dolç, no ruspi. *Chest vin al è pastôs.*

pastrocj [-tròcj] sm. robe fate mâl, pastiel. *Cjale chi ce pastrocj che tu âs fat!*

pastrocjâ v. fâ une robe cence precision. *Chel frut al à pastrocjât i compits.* | sporcjâ. *I fruts a àn pastrocjât sù dut il mûr.*

pastrocjon [-cjòn] sm. cui che al è disordenât e che al fâs pastrocjs. *Chel pastrocjon nol rive mai a fâ un lavôr di sest.*

pat¹ sm. aleance, contrat, promesse. *O ai fat un pat cun gno fradi.*

pat² sm. plan tra dôs seriis di scjalins. *Mi soi fermât sul pat des scjalîs a tirâ flât.*

patache medaie di pôc valôr. *Al veve metût sù mil patachis su la gjachete.*

pataf [-tâf] sm. colp che si da su la muse cu la man. *Se no tu stâs fer ti rive un pataf!* Ancje *cinc, papin, scufiot, sguarduf.*

patafâ v. dâ patafs. *Mê mari mi à patafade.* || ~ **il scudielot** robâ une part dai bêçs che si incassin cuant che si lavore intune buteghe sot paron. *O ai parât vie il comès parcè che al patafave il scudielot.*

patafebancs [-bâncs] sm. persone masse devote, persone che e pree une vore. *Chê patafebancs di Catine e va a messe dôs voltis in di.* Ancje *preot, citin.*

patate [-tâ-] sf. plante americane coltivade pal so tubar. *O ai mangjât un plat di gnocs di patatis.* Ancje *cartufule.*

patele [-tè-] sf. viertidure dai bregons, buteghe. *Cjale che tu âs la patele vierte!*

patent [-tènt] sf. document che al autorize a fâ alc, massime a guidâ. *Par vê la patent si à di fâ un esam di guide.*

patî v. sopuartâ la soference o il mâl, sufrî. *Te vuere tancj a àn vût patî la fam.*

patiment [-mènt] sm. soference, dolôr, torment. *Nissun sa trops patiments che o ai vût.*

patine [pâ-] sf. strât sutîl di une sostance. *Sul cuadri e jere une patine di polvar.*

patî agj. cruziât dal dolôr o de malatie. *Al à une muse patide, al devi vê la fiere.*

patoc [-tòc] agj. bagnât fûr par fûr. *O ai il capot patoc.* || une vore, fûr par fûr, dal dut. *La taule e je fraide patoche.*

patriarcjâl agj. di un patriarcje. *La basiliche patriarcjâl di Aquilee e je romaniche.*

patriarcjât sm. teritori aministrât di un patriarcje. *Il patriarcjât di Aquilee al cjapave dentri la Alte Italie, il Friûl, la Austrie, la Baviere, la Slovenie e altris tieris.*

patriarcje [-âr-] sm. von dal popul di Israel. *Il patriarcje Abram al jere di Ur.* || vescul une vore impuartant de glesie ortodosse o di chê catoliche. *Sant Paulin al fo patriarcje di Aquilee.*

patrie [pà-] sf. tiere che une persone o un popul a sintin proprie. *Al è muart par difîndi la sô patrie.* || lûc di origjin. *La Argentine e je la patrie dal tango.* || cu la maiuscule, il Friûl. *Lis costituzions de Patrie a forin metudis adun tal 1366.*

patrimoni [-mò-] sm. insiem dai bens di une persone. *Al à un patrimoni di cetancj milions.* || grande cuantitât di bêçs. *La cjase mi è costade un patrimoni.*

patriot [-òt] sm. cui che al ame la sô patrie. *Meni al è un patriot furlan.*

patriotisim [-tù-] sm. amôr pe sô patrie. *Il patriotisim al pues jessi une virtût.*

patrizi [-trì-] agj. nobil. *I patrizis venîts a controlavin la vite de Serenissime.*

patuî v. fâ un pat, cjatâ un acuardi. *O vin patuî che mi paiaran in Mai.*

patulie [-tù-] sm. gruput di soldâts o di vuardiis in servizi. *Mi à fermât une patulie di carabinieri.*

paturniis [-tùr-] sf. pl. gnervôs, strambarie, lune. *Vuê al à lis paturniis.*

paturniôs agj. che al à lis paturniis, gnervôs, stramp. *Vuê al è paturniôs, lassilu stâ!*

patùs sm. polvar di fen o di len. *Il marangon al jere plen di patùs.*

pavee [-vè-] sf. inset cun cuatri alis finis e coloradis. *Stude la lûs che se no a jentriñ paveis!*

paveon [-òn] sm. tende o cjasute cence parêts. *Intal zardin o vin un paveon.*

pavêr sm. filut des cjandelis. *Al à studât il pavêr cui dêts.* || snacai che al ven jù dal nâs. *Nete il nâs al frut che al à un pavêr!*

paviment [-mènt] sm. superficie par tiere di une stanzie. *Te cjase gnove e à il pavimento di marmul.*

pavon [-vòn] sm. grant uciel cu lis plumis coloradis e cuntune code lungje che si vierç a ruede. *O ai viodût un pavon tal curtil di chê cjase.*

pazience [-zièn-] sf. mût di jessi di cui che al sopuarte cence inrabiâsi, che al spiete cu la calme. *Cui fruts bisugne vê tante pazience.* || capacitât di impegnâsi intun lavôr lunc e minuziôs. *Par fâ chel lavôr tu âs di vê tante pazience.* || escl. che si dîs cuant che alc nol è lâf trop ben. *Pazience, al larà miôr la prossime volte!*

peâ v. leâ. *Pee la vacje!*

peç sm. conifare cu la scuarce rossite. *In Cjargne a son tancj boscs di peç.*

pec sm. fornâr. *Il pec al è in place.* Ancje *pancôr, pistôr.*

pece [pè-] sf. ramaç vert di peç. *Lis pecis a fasin cetant fum cuant che a ardin.*

pecjadôr sm. cui che al à fat un pecjât. *Al jere un grant pecjadôr, ma si è pintût.*

pecjât sm. azion che e va cuintri des normis religjosis. *Dî bausiis al è pecjât.* || ocasion pierdude. *Al sarès propit un pecjât no aprofitâ di cheste situazion.* || ~ **che** escl. che e pant displasê par alc che nol è lâf come che si voleve. *Pecjât che no tu âs podût vignî al cine!*

pecje [pè-] sf. piçul difiet, imperfezion. *E je simpatiche, ma e à lis sôs pecjis.*

pecol [-còl] sm. gjambute di len des pomis. *Prin di mangjâ un miluç, i gjavi il pecol e lu speli.* || baston che al fâs di scjalin di une scjale. *O ai metût il pît sul pecol e si è crevât.*

peçot [-çòt] sm. toc di tele doprât sovedut par netâ. *Cjol il peçot e nete il pavement!* || cjacare, peteç. *No ai voie di stâ a sintî chei peçots.*

peçotâr sm. cui che al compre e al vent peçots e robis vieris. *In dì di vuê no son plui peçotârs.*

pedâl sm. jeve che si môf cui pîts. *Frache il pedâl dal aceleradôr!*

pedalâ v. movi i pedâi di une biciclete par fâle lâ indenant. *O ai fat une fadie che mai a pedalâ su pe rive!*

pedane [-dà-] sf. plan rialçât, massime di len. *A àn metût la statue suntune pedane.*

pedant [-dânt] agj. che al fâs viodi di savê. *Al è pedant e supierbi.*

pedeâ v. mandâ fûr aiar dal intestin. *Pedeâ no je creance.*

pedoglôs agj. plen di pedoi. *O ai viodût un cjanat sporc e pedoglôs.* || une vore leât ai bêçs, sparagnin, pedoli, caie. *Il so om al è pedoglôs e i controle i bêçs par fâ la spese.*

pedoli [-dò-] sm. parassit che al vîf tra i cjavei. *O ai comprât un polvar cûntri dai pedoi.* || piçul inset parassit des plantis. *I miei gjeranis a àn i pedoi.* || persone sparagnine e une vore tacade ai bêçs, pedoglòs, caie. *Chel pedoli nol vûl dâmi nancje un franc.*

pedon [-dòn] sm. cui che al va a pît. *I marcjepîts a son pai pedons.*

pedrât sm. paviment di claps. *La strade e je di pedrât.*

pegn sm. ce che si da tant che garanzie. *Tant che pegn mi à lassât un orloi di aur.*

pegnorâ v. secuestrâ un ben par fâ paiâ un debit. *I àn pegnorât la cjase.*
Var. *pignorâ.*

pegrece [-grè-] sf. il jessi pegri. *Si à di condanâ la pegrece.*

pegri [pè-] agj. che nol à voie di fâ nuie. *E je cussì pegre che no si inlace nancje lis scarpis.*

peiorâ v. fâ lâ piês. *Se tu ti inrabiis tu peioris la situazion.* || diventâ piês. *Chest an o soi peiorât in matematiche.*

pêl sm. formazion di fii che a cressin su la piel des bestiis e dal om. *Il cjan al à lassât plen di pêi su la poltrone.* || pelice des bestiis. *Il cjan di raze afghane al à il pêl lunc.* || **par un** ~ par pôc. *O ai cjapât la coriere par un pêl.* || **cirî il** ~ **tal ûf** jessi une vore pignûl. *Tu vâs simpri a cirî il pêl tal ûf.*

pelagre [-là-] sf. malatie de piel causade de mancjance di vitaminis. *A chei che a mangjavin dome polente ur vignive la pelagre.*

pelandron [-dròn] agj. che nol à voie di fâ nuie, stracheplacis, pegri. *Vergogniti a jessi cussì pelandron!*

pelegrin [-grìn] sm. cui che al fâs un pelegrinaç. *I pelegrins a rivarin stracs madûrs.*

pelegrinaç [-nàç] sm. viaç che si fâs par motîfs religiôs. *Al è lât in pelegrinaç a Sant Jacum di Galizie.*

pelicâr sm. artisan che al cuince e a lavore lis pelicis. *O ai fat fâ dal pelicâr un capot cul cuel di volp.*

pelicarie [-çà-] sf. buteghe dulâ che si vendin pelicis. *E fâs la comesse intune pelicarie.*

pelice [-lì-] sf. pêi che a cressin su la piel des bestiis. *I ors polârs a àn la pelice blancje.* || vestiari internâl fat cul pêl des bestiis. *Chê siore e je daûr a provâ une pelice di vison.*

pelôs agj. che al à une vore di pêi. *Al à lis gjambis pelosis.*

peltri [pèl-] sm. lee di stagn, arint e ram. *Une volte si dopravin bocâi di peltri.*

peluc [-lùc] agj. piçul pèl, sporcheç. *Tu âs il capot plen di pelucs.* Var. *piluc.*

penâ v. patî penis, sufrî. *Il compit di matematiche mi à fat penâ.*

penâl agj. che al à a ce fâ cui delits plui bruts. *L'omicidi al è un reât penâl.*

penarel [-rèl] sm. pene cuntune cartucje di feltri imbombade di ingjstri. *O ai fat un disen cui penarei colorâts.*

penç agj. fis, une vore consistent. *Vuê il mignestron mi è vignût masse penç.*

pendolâ v. jessi picjât e movisi di ca e di là, niçâ. *Il salam al pendole.* || cjaminâ malsigûr. *Al tornà a cjase pendolant.* || stâ cence fâ nuie. *Al jere dut il dì in cjase che al pendolave.*

pendolarie [-là-] sf. strachece, flaperie, voie di durmî. *Dopo gustât mi ven la pendolarie.*

pene¹ [pè-] sf. punizion dade a cui che al à fat un reât. *Chel om al à di scontâ une pene di dîs agns di prèson.* || soference fisiche o morâl. *Chê malatie che al veve i à fât passâ une vore di penis.* || dûl, compassion, pietât par un o alc. *Mi fâs une pene viodilu cussi!* || **a** ~ loc. av. a fadie. *Al sa scrivi a pene.* || dome un pôc. *Mi à saludât a pene.* || di pôc timp incâ. *Al è a pene rivât Sandri.* || **a** ~ **che** loc. con. subit dopo che. *A pene che mi à viodût, si è zirât di chê altre bande.* || **anime in** ~ persone tormentade. *Tu mi sameis une anime in pene.* || ~ **di muart** pene che e ordene di copâ il condanât. *Tai paîs civîi no je la pene di muart.* || **valê la** ~ si dîs di une robe che al conven fâle parcè che e darà bogns risultâts. *E je une gruesse spese, ma e vâl la pene.*

pene² [pè-] sf. plume lungje. *Tal prât o ai cjatât une pene di corvat.* || imprest par scrivi. *Par corezi i compits o dopri la pene rosse.*

penetrâ v. lâ indentri. *La curtisse e je penetrade te cjar fin sul vues.*

penitent [-tènt] sm. cui che al fâs pinitince. *In glesie al jere un penitent che al preave.*

penôs agj. che al fâs dûl. *Al à fat une figure penose.*

pensâ v. resonâ dentri di se, rifleti. *Prime di fâ alc bisugne pensâ.* || vè tal cjâf. *O soi simpri che o pensi a ce che al è sucedût.* || crodi, vè une opinion. *O pensi che al sedi stât lui a robâ chê machine.* || Prov. **Cui che al fevele masse al pense pôc.** I stupits a cjacarin cetant.

pensade [-sà-] sf. idee buine o util. *O ai fat une pensade: anìn a cene fûr invezit di stâ a cusinâ!*

pension [-sion] sf. bêçs dâts ogni mês a cui che al à finît di lavorâ. *Al è lât a tirâ la pension.* || albiere che al fâs servizi di dâ di mangjâ e di durmî. *O sin stâts a durmî tune bieles pension.*

pensionâ v. mandâ in pension. *Lu àn pensionâ a sessante agns.*

penultin [-nùl-] agj. che al è juste prime dal ultin. *O soi rivât penultin ae gare.*

penurie [-nù-] sf. mancjance, scjarsece. *Chest an e je penurie di fons.*

peraulate [-là-] sf. peraule volgâr o ofensive. *Par television si sint a dî une vore di peraulatis.*

peraules [-ràu-] sf. insiemis di suns o di letaris che a àn un significât. *A scuele nus àn insegnât a dividi lis peraulis in silabis.* || frase, discors. *Al à une buine peraules par ducj.* || promesse. *Tu às la mê peraules.* || **cjapâ in** ~ crodi, fidâsi. *No pues dîi di no, mi à cjapât in peraules.* || **di pocjjs** ~ che al cjacare pôc. *Al è simpri stât un om di pocjjs peraulis.* || **no fâ** ~ no cjacarâ cun nissun di alc. *No ai fat peraules cun nissun.* || **zîr di peraulis** maniere indirete di dî alc. *No rivavi a capî ce che al diseve parcè che al à fat dut un zîr di peraulis.*

percuissî v. fâ une percuisizion. *La polizie e à percuisît une cjase.*

percuisizion [-zìon] sf. ricercje a fons fate des autoritâts. *La percuisizion e à fat cjatâ la arme dal delit.*

perdon [-dòn] sm. rinuncie ae punizion di un erôr. *Mi à dât il so perdon e mi à bussade.* || procession votive. *Il perdon di Barbane al è famôs.*

perdonâ v. rinunziâ a punî cualchidun. *No pues perdonâi di vêmi lassade di bessole.* || scusâ. *Che mi perdoni se no le ai visade prime.* || Prov. **Cul perdonâ ai triscj si fâs dam ai bogns.** Se si è masse bogns si è injuscj.

perfet [-fet] agj. che nol à erôrs o difiets. *Tu às fat un lavôr perfet.* || escl. par esprimi sodisfazion. *Sêstu za rivât? Perfet! Alore o podìn partî.*

perfezion [-zìon] sf. il jessi perfet. *La perfezion no je di chest mont.*

perfezionâ v. fâ diventâ perfet, corezi, miorâ. *O vin di perfezionâ il funzionament de machine.*

perfidie [-fi-] sf. il jessi perfît. *Domandâi cemût che e stave la sô ex e je stade une perfidie.*

perfit [pèr-] agj. malin, une vore trist. *Al è un om perfit e crudêl.*

pergamene [-mè-] sf. piel doprade par scrivi. *Tal archivi a son pergamenis dal secul XIII.* Var. *bergamine.*

perî v. lâ malamentri, patî, murî. *Al veve une muse blancje e peride.*

pericolôs agj. che al è un pericol. *Al è pericolôs cori sul bagnât.*

pericul [-rî-] sm. pussibilitât che al sucedi un dam o alc di brut. *Cuant che la strade e je glaçade al è pericul di fâ incidents.* || persone o robe che a puedin fâ dams. *Cuant che tu guidis la machine tu sês un pericul.*

periculâ v. meti in pericul. *No sta lâ a periculâti ad ôr dal cret!*

periodi [-rî-] sm. dade, interval di timp. *In chest periodi o soi simpri strac.*

periodic [-ò-] agj. che al sucêt a intervai regolârs. *O vin fat la riunion periodiche cui mestrîs.*

perît sm. tecnic espert tal progetâ costruzions e tal misurâ terens. *Si va li dal perît prime di fâ sù une cjase.*

peritâ v. fâ valutâ di un perît. *Prin di paiâus, o vœi fâ peritâ il lavôr.*

perizie [-rî-] sf. valutazion di un espert. *O ai fat fâ une perizie par savê se chest cuadri al è fals.*

perle [pèr-] sf. balute preziose produsude di ciertis capis. *O ai une golaine di perlis.*

permalôs agj. che se à par mâl cun facilitât. *Tu âs un amî une vore permalôs.*

permès sm. autorizazion. *O ai domandât il permès par slargjâ la cjase.*

permeti [-mè-] v. lassâ che al sucedi alc. *Il pari al à permetût al fi di lâ in gjite.* || concedi di fâ alc, dâ la pussibilitât di fâ alc. *Sabide stade mê mari mi à permetût di tornâ a cjase tart.*

però con. dut câs, ma, ma ben, par altri, purpûr. *O ai frêt, però no impii il riscjaldament.*

perpetui [-pè-] agj. che nol à fin, che al dure par simpri. *La vite perpetue e je une sperance pe int di religjon.*

persac [-sàc] sm. sac cun braçadoriis che si puarte su la schene. *O ai preparât il persac pe gjite in mont.* Ancje *russac, pinchil.*

persecuzion [-ziòn] sf. azion di perseguitâ. *La persecuzion dai cristians e finì tal secul IV.*

perseguitâ v. no molâ di tormentâ in maniere no juste. *Mi sint perseguitât de sfortune.*

persembul [-sèm-] sm. jerbe doprade par cusinâ. *Il persembul si lu met pardut.* Var. *pressembul.*

persisti [-sìs-] v. lâ indenant a fâ alc. *Al persist te sô idee.*

personaç [-nàç] sm. persone cognossude. *Al è un personaç de mode.* || protagonist di un libri o di un film. *I personaçs a jentrin in sene un daûr di chel altri.*

personâl agj. che al rivuarde la persone. *Te valîs a son nome vistîts e robis personâls.* || risiervât a une persone, privât. *La tessare par jentrâ e je personâl.*

persone [-sò-] sf. ogni individui uman. *Ae manifestazion a jerin almancul mil personis.* || cuarp, fisic uman. *No à rispîet pe sò persone.* || **di** ~ in maniere direte, dal vîf. *Chei documents tu âs di consegnâju di persone.*

persuadi [-suà-] v. convinci cualchidun a pensâ o a fâ alc. *O ai cirût di persuadilu a vignî cun nô, ma nol è stât nuie di fâ.*

persuasîf agj. convincent. *La tô spiegazion e je stade persuasive.*

persut [-sût] sm. cuesse dal purcit salade e conservade che si mangje taiade a fetis finis. *Mi soi fate un panin cul persut.*

pes sm. animâl che al vîf e che al respire sot aghe. *I pes a àn la piel cuvierte di scaiis.* || la cjar di cheste bestie. *Usgnot o sin a mangjâ pes tun ristorante.*

pês¹ sm. fuarce che al à un cuarp di tirâ viers il bas par vie de gravitât de tiere. *La sporte de spese e à un pêș di no crodi.* || robe che e à un pêș. *I pêș de balance a son di metal.* || imprest pesant pâr rinfuarçâ i muscui. *Vuê o ai fat gjinastiche cui pêș.* || **di** ~ cence strissinâ o tocjâ par tiere. *Par puartâ vie chel mobil o vin di tirâlu sù di pêș.*

pês² sf. resine tacadice des conifarîs. *Mi soi sporcjât cu la pêș.*

pesâ v. misurâ il pêș. *Pesimi chei doi miluçs par plasê.* || jessi pesant. *Cheste sporte e pese.* || jessi fastidiôs, dûr di sopuartâ. *Chest lavôr mi pese une vore.*

pesant [-sànt] agj. che al à un ciert pêș. *La valîs e jere mancun pesante de borse.* || che al pese tant. *Cun chest dolôr tal braç no pues puartâ robis pesantis.* || grues e che al ten cjalt. *Met sù une maie pesante che al è frêt.* || dûr di sopuartâ, che al domande fature e sacrifici, grivi. *Il lavôr in miniere al è une vore pesant.* || che al conten critichis o ofesis. *Di chel om a àn dât un judizi une vore pesant.*

pesantece [-tè-] sf. sensazion fisiche di alc di pesant dentri. *O ai pesantece di stomi.*

pescjâ¹ v. cjàpâ pes par mangiâju o par vendiju. *Îr o soi stât a pescjà sul flum.* || cjàpâ sù a câs. *O ai pescjàt un biliet de lotarie.*

pescjâ² v. fracaiâ cul pît. *I ai pescjàt la code al gjat.*

pescjadôr sm. cui che al pescje. *Di domenie al è plen di pescjadôrs ad ôr dal flum.*

pescje [pès-] sm. azion di cjàpâ pes. *O soi lât a pescje a Maran.*

pessâr sm. cui che al vent il pes. *O ai comprât lis sardelis dal pessâr.*

pestâ v. bati cun fuarce, pacâ. *Lu àn pestât fûr de ostarie.* || fâ a tocuts, fruçonâ. *O ai pestât il sâl e dopo lu ai zontât ae cjar.*

pestadice [-dî-] sf. insiem di robis fruçonadis o taiadis. *Mi son colâts i plats e o ai fat dute une pestadice.*

peste [pès-] sf. malatie infetive epidemiche che e provoche la muart. *Tal Sîscent a Milan e je stade une grave epidemie di peste.* || odôr trist, puce. *Te cjanive e je une peste insoportabil!* || frut une vore vîf. *Al è un frut simpatic, però al è propit une peste.*

pestedorie [-dò-] sf. bree gruesse là che si tain la cjar o altris mangjativis. *Cjol ca la pestedorie!* Var. *pestadorie.*

pestel [-tèl] sm. bastonut doprât par pestâ tal mortâr. *O ai un mortâr di pierre cul pestel di len.*

pestelac [-lâc] sm. rosute zale di Primevere. *O ai cjolt sù un macet di violis e pestelacs.*

pestifar [-tî-] agj. insurît, trist. *Al è un frut pestifar.*

pêt sm. emission di gas intestinâl, pedeade. *I è scjampât un pêt.*

pet sm. part dal cuarp tra il cuel e la panze. *Il frut al strenzeve la pipine cuintri dal pet.* || sen des feminis. *E à di fâsi lis analisis par controlâ il pet.* || part di cjar sore de casse di une bestie. *Il pet di poleç al è une cjar magre.* || il denant di un vistût che si botone sul pet. *Tu âs maglade la gjachete propit sul pet.* || **cjàpâ a** ~ frontâ cence nissune pôre. *Al cjape a pet lis dificoltàts.*

petâ v. sbati. *Al à petât il cjâf tal mûr.* || fâ alc in maniere rapide e cence che nissun sal spieti. *Al à petât un berli.* || dâ alc in maniere rapide e cence che nissun sal spieti. *Mi à petât une pidade.* || ~ **cuintri** v. fâ cuintri, agredî. *Il cjan mi è petât cuintri.* || ~ **sù** loc. v. saltâ sù, inrabiâsi. *Cuant che al à sintude chê, al è petât sù.*

petaròs [-ròs] sm. piçul uciel maron cu lis plumis rossis sul pet. *Al è un petaròs dongje dal balcon.*

peteâ v. domandâ la caritât. *Se o voi indenant cussì, mi ridûs a peteâ.*

peteç [-tèç] sm. cjacare, critiche fate par daûr. *E je buine dome di contâ peteçs.*

peteçâ v. contâ peteçs. *E je vignude a cjatâmi dome par peteçâ.*

peteçon [-çòn] agj. cui che al puarte ator cjacaris su di altris personis, cjacaron, lengon. *No sta dîi nuie a Marie parcè che e je une peteçone.*

petenâ v. passâ il pietin tra i cjavei par metiju a puest. *Tu sês dut sgjavelât, va peteniti!*

peteon [-òn] sm. cercandul. *Al va ator visfît come un peteon.*

petizion [-ziòn] sf. domande formâl a une autoritât. *O ai presentât la petizion al tribunâl.*

petorâl agj. che al rivuarde il pet. *Al à muscui petorâl ben disvilupâts. || muscul dal pet. Al à une lesion tal petorâl. || sm. numar che si tache sul pet tes garis sportivis. Al è parfît cul petorâl numar 45.*

petorine [-ri-] sf. toc di tele che si met sul pet par biel viodi. *Tal costum cjargnel lis petorinis a son elaboradis.*

petroli [-trò-] sm. licuit fossil neri ë penç che al bruse. *O prin o dopo il petroli al finirà.*

petulance [-làn-] sf. il jessi petulant. *La petulance e strache.*

petulant [-lànt] agj. insurît, che al insist masse. *No sta jessi cussì petulant!*

pevar [pè-] sm. droghe cuntun savôr une vore picant. *Met ancjemò un tic di pevar te cjar!*

pevarin [-rìn] agj. che al à savôr di pevar, che al beche. *Chescj foncs a son un pôc pevarins. || che al à un caratar vivarôs e impertinent. E je une fantate pevarine.*

pevarisse [-ri-] sf. misture di sâl e droghis. *Met un pocje di pevarisse su la cjar!*

pevaron [-ròn] sm. verdure taronde cu la scusse verde, rosse o zale. *I pevarons a puedin jessi dolçs o picants. || ros come un ~ une vore ros, soledut pe vergogne. Tu sês ros come un pevaron.*

piastrele [-trè-] sf. plache di tiere cuete o di ceramiche doprade par taponâ i paviments o lis parêts. *Mi è colade une pignate e o ai sclesade une piastrele.*

piç sm. ponte dai dêts. *Cjapilu cul piç, che al è delicât!* || ~ **par minût** in maniere detaiade. *Mi à contât dut piç par minût.*

pic¹ sm. ponte. *O ai fat un grop tal pic dal façolet.* || **vignî i pics** vignî la piel di gjaline. *Cuant che o ai viodût il frut sul cuviert mi son vignûts i pics.*

pic² sm. uciel che al sbuse i arbui par cirî di mangjâ. *Tal bosc si sint il rumôr dal pic.*

picâ v. dâ colps cul picon o cuntune ponte. *Bisugne picâ il mûr e tornâ a smaltâlu.*

piçâ v. strenzi jenfri doi dêts la piel. *Al à une muse biele taronde che mi ven voie di piçâle.* || vê pice. *Par colpe di cheste maie pelose mi pice dut il cuel.*

piçade [-çà-] sf. at di piçâ. *Chel dispetôs di gno fradi mi à dât une piçade.*

picant [-cânt] agj. che al à un savôr fuart. *Che salse e je une vore picante.*

pice [pi-] sm. sensazion fastidiose di iritazion de piel che puarte a gratâsi. *O ai une pice che mai tes gjambis.*

piche [pî-] sf. ponte spiçote. *Su la piche de mont al jere un cjamoç.*

picjâ v. tacâ alc su alc che al è ad alt, come un claut o un rimpin. *Picje la gjachete!* || copâ cualchidun picjantlu pal cuel cuntune cuarde. *A picjarin i bandûts in placè.*

picjadôr sm. imprest par picjâ vistûts. *Il picjadôr al è daûr de puarte.*

picon [-còn] sm. imprest doprât par sgarbonâ o par rompi materiâi une vore dôrs. *Cjol sù la pale e il picon!*

piçul [pî-] agj. che al à une dimension no tant grande. *O soi a stâ intun apartament piçul.* || di stature basse. *O soi plui piçule di mê mari.* || zovin di etât. *O soi il plui piçul de famee.* || no tant impuartant. *Il vistût al è biel, ma al à un piçul difiet.*

piçûl sm. cesaron grues, zâl e taront. *I piçûi a son bogns te mignestre.*

pidâ v. dâ un colp cul pît. *Al à pidât une late che e jere par tiere.* Ancje *ripâ.*

pidade [-dà-] sf. colp dât cul pît. *Al à sfondât la puarte cuntune pidade.* || colp dât cu la çate di une bestie, rip. *Il mus dut a bot al à molât une pidade.*

pidâl sm. part de plante dulà che si tachin i ramaçs o lis fueis. *Chest morâr al à un pidâl grues.*

pidimentât agj. che al à un difiet fisic. *Dopo dal incident al è restât pidimentât.*

piece¹ [piè-] sf. forme di formadi interie. *O ai comprât une piece di cuatri mès.*

piece² [piè-] sf. peçot. *Dami une piece par netâ il polvar!*

piel [pièl] sf. membrane esterne che e cuvierç il cuarp dal om o des bestiis. *Al à la piel clare.* || piel des bestiis tratade, corean. *O ai viodût une biele gjachete di piel.* || ~ **di ocje** piel che si ingrispe pal frêt o pe pôre. *Âstu tant frêt che tu âs la piel di ocje?* || ~ **e vues** une vore magri. *Chel frut al è dome piel e vues.* || **lassâ la** ~ murî. *Cul incident che o ai fat dibot o lassavi la piel.*

pielam [-lâm] sm. insiemi di piels lavoradis. *Al lavore intune buteghe di pielam.*

pierçolâr sm. arbul che al fâs i pierçui. *In Primevere i pierçolârs a fasin flôrs rose.*

pierçul [pièr-] sf. pome cu la scusse pelose e la polpe dolce e sugose, di colôr zâl o ros. *Spele un pierçul e daial a to fradi!*

pierdi [pièr-] v. no vê plui, restâ cence. *Cul taramot al à pierdût dut ce che al veve.* || dismenteâ di cualchi bande. *O ai pierdût lis clâfs di cjase.* || lassâ vignî fûr, spandi. *Chel rubinet al piert aghe.* || no rivâ a cjapâ. *Se no tu ti movis o pierdìn la coriere.* || jessi batûts tune competizion o tun zûc. *O vin pierdude la partide al ultin minût.* || ~ **chilos**: smagrîsi. *O ai pierdût dîs kilos intun an.* || ~ **colps** no funzionâ ben. *Tai ultins tîmps o ai la memorie che e piert cols.* || ~ **il cont** no ricuardâsi. *O ai pierdût il cont di trops cusins che o ai.* || ~ **la lenghe** restâ cence peraulis, no savê ce dî. *Âstu pierdût la lenghe, che no tu cjacaris plui?* || **no vê timp di** ~ vê pôc timp. *Viôt di finî di corse, parce che no ai timp di pierdi.*

pierdite [pièr-] sf. risultât dal pierdi. *La pierdite di so pari lu à avilît.*

piere [piè-] sf. clap che al ven doprât tant che materiâl di costruzion. *O ai viodût une cjase cui mûrs di piere.*

piês av. mancul ben, plui mâl. *Lis robis a van ogni dî piês.* || agj. mancul bon, plui trist. *Chel vin chi al è piês di chel che o vin bevût ir.*

pietât sf. compassion che si prove viers il dolôr o la infelicitât di cualchidun altri, dûl, pene. *Nol merete nissune pietât.*

pietin [piè-] sm. imprest par petenâ i cjavei. *I pietins di copasse a costin cjârs.*

pignarûl sm. fogaron che si impie pe Epifanie. *Secont di dulà che al va il fum dal pignarûl, o savarìn cemût che e larà la anade.*

pignate [-gnà-] sf. recipient cun doi manis e un tapon doprât par cusinâ. *Bute la paste te pignate!*

pigne [pì-] sf. pome des conifaris. *I peçs e i pins a fasin lis pignis.* Ancje *chite, pule.*

pignûl¹ sm. sepe che si cjate dentri de pigne. *O ai fat une torte cui pignûi.*

pignûl² agj. che al è une vore precîs, che al sta atent a dutis lis piçulis robis. *Al è cussî pignûl che al controle simpri dôs voltis ducj i conts.*

pile¹ [pì-] sf. imprest che al acumule energjie eletriche, batarie. *O ai di gambiâ la pile dal telecomant.* || torce eletriche. *In cantine al è scûr, cjol la pile cussî tu mi fasis lûs.*

pile² [pì-] sf. vâs di pierre. *Une volte si meteve il sâin intune pile.*

pilotâ v. guidâ un mieç di traspuart. *No soi bon di pilotâ une barcje.*

piluc [-luc] agj. piçul pël, sporcheç. *Tu âs il capot plen di pilucs.* Var. *peluc.*

pin¹ sm. arbul simprivert cu lis fueis a forme di gusiele. *Tal bosc al è plen di pins.* || il len di chê plante. *Chel armaron al è fat di pin.*

pin² sm. frut. *Il pin e la pine a son lâts a durmî.* Var. *pipin.*

pinchil [pin-] sm. sac cun braçadoriis che si puarte su la schene. *O ai preparât il pinchil pe gjite in mont.* Ancje *persac, russac.*

pindui [-dùi] sm. tocuto di cjar che al pindule dal cîl de bocje. *Il pindui al covente par fevelâ.* Ancje *pive.*

pindul¹ [pìn-] sm. medaie, piçul ogjet che si picje intune cjadenute. *Mi àn regalât un pindul di aur.*

pindul² [pìn-] sm. zûc che si fâs niçulantsi suntune breute picjade cun dôs cuardis. *Cuant che o jeri piçul o fasevi simpri il pindul.* Ancje *niçul.*

pinel [-nèl] sm. imprest par piturâ. *O voi a netâ il pinel che al è ancjemò sporc di colôr.* || ~ **de barbe** imprest par insavonâsi la muse prime di fâsi la barbe. *Tal bagn tu cjatis il rasôr e il pinel de barbe.* || **a** ~ a la perfezion. *Chê gjachete i sta a pinel.*

pinelâ v. piturâ alc cul pinel. *O ai finît cumò di pinelâ la ringhiere.*

pinie [pì-] sf. bordure fate di fii che a pendolin. *La pinie de cuvierte e je sporcje.*

pințince [-tîn-] sf. azion che si fâs par parâ jù une colpe. *Mi à dât di pințince che o disi un rosari.*

pinsîr sm. capacitât o at di pensâ. *Il pinsîr filosofic al è nassût in Grece.*
|| preocupazion. *O ai un pinsîr che no mi lasse vê ben.* || Prov. **La gnot e je mari dai pinsîrs.** Vie pe gnot a vegnin sù mil fastidis.

pinsirôs agj. che al è plen di pinsîrs, preocupât. *Ti viôt pinsirôs, ce âstu?*

pintiment [-mènt] sm. il pintîsi. *No à vût nancje un moment di pintiment.*

pintîsi v. displasêsi par une azion triste. *Mi pintîs dal mâl che o ai fat.* || Prov. **Pintûts e scuintiâts a van pe stesse strade.** Lis personis che si pintissin di ce che a àn fat e chês che a vegnin scuintiadis par alc che a àn fat a àn alc in comun.

pinze¹ [pîn-] sf. imprest doprât par strenzi robis piçulis o par cjapâ sù alc. *Passimi la pinze che o ai di strenzi un bulon!*

pinze² [pîn-] sf. fuiace. *Par Pasche mê mari e fâs simpri la pinze.*

piorâr sm. pastôr di pioris. *Il piorâr al molâ il cjan daûr dal trop.*

pioire [piò-] sf. bestie dumiestiche che e da lane e lat. *Par strade o ai cjatât un trop di pioris.*

pipâ v. fumâ tabac. *Al è difûr che al pipe.*

pipade [-pà-] sf. fumade. *O voi difûr a fâ une pipade.*

pipe [pì-] sf. imprest doprât par fumâ il tabac. *A son dîs agns che al fume la pipe.*

pipin [-pìn] sm. disen di un om, figure. *Il frut si piert vie a cjâlâ i pipins tal libri.*

pipine [-pì-] sf. piçule figure umane fate di peçots e doprade come zuiatul. *Mê fie e zûie simpri cuntune pipine che i àn regalât.*

pipinot [-nòt] sm. figure umane fate par zuiâ o par scherçâ, pipin. *Fasìn un pipinot cu la nêf!* || persone che no à une sô credibilitât, manovrade di chei altris. *Al è dome un pipinot.*

pipul [pì-] sm. bec di un contignidôr dulà che al salte fûr il licuit. *O ai rot il pipul de bocalete.*

pirie [pì-] sf. scomesse. *Al à fat une pirie e le à pierdude.*

pirlà v. zirâ tor di un as. *Il trotul al pirle.*

piron [-ròn] sm. piçul imprest di metal che si dopre par impirâ lis robis di mangjâ. *Dopre il piron e no lis mans par mangjâ!*

piruç [-rùç] sf. pome bislungje cu la polpe blancje e dolce. *O ai fat une torte cui piruçs.*

piruçâr sm. plante che e fâs i piruçs. *Tal zardin o vin plantât doi piruçârs.*

piruche [-rù-] sf. cjavelade fente. *A carnevâl o ai metût sù une piruche blancje.*

piruchîr sm. cui che di mistîr al taie e al petene i cjavei. *Il gno morôs al è piruchîr.* Var. *paruchîr.*

pirule [pì-] sf. caramelle di sostancis medisînâls. *O ai di cjoli une pirule pal mâl di cjâf.* || Prov. **Par stâ ben: pirulis di gjaline e punturis di cantine.** Une buine diete e je la miôr medisine.

pissâ v. emeti la urine. *Mi scjampe di pissâ.*

pissine [-ssi-] sf. grande vascje plene di aghe par nadâ. *Une volte par setemane o voi in pissine.*

pistole [-tò-] sf. piçule arme di fûc che si dopre cuntune sole man. *Lu àn fat fûr cuntun colp di pistole.*

pistôr sm. fornâr. *Il pistôr al è in Borc di Olee.* Ancje *pec, pancôr.*

pistriçâ v. pastrocjâ e sporcjâ. *No sta pistriçâ cul mangjâ!*

pistum [-tùm] sm. mangjative pestade sù, doprade par farsî. *Il pistum dai cjalçons si fâs cui biscots.*

pisulâ v. polsâ tun sium lizêr. *Dopo gustât o ai bisugne di pisulâ un cuart di ore.*

pît sm. la part finâl de gambe dal om sot de cjavile. *O soi colade e o ai rot il pît.* || part che e servîs di supuart. *I pîts de taule a son di len.* || **a** ~ cjaminant, a pidulin. *Lino a pît o in machine?* || **da** ~ loc. av. in fonts, inte part basse, inte part finâl, ae fin. *Ti spieti là jù da pît.* || **jessi cuntun** ~ **te buse** jessi dongje de muart. *Chel om al è za cuntun pît te buse.*

pitance [-tàn-] sf. mangjative che si consume a taule. *No mi plasin lis pitancis fatîs cul saîn.*

pitêr sm. vâs di crep. *O ai metût lis rosis intun pitêr.*

pitoc [-tòc] sm. cercandul, puar. *Di chei doi fradis, un al è siôr e chel altri pitoc.*

pitocâ v. domandâ la caritât. *No si vergogne di pitocâ un spagnolet prin a un e po a chel altri.*

pitôr sm. artist che al piture. *O soi stade a viodi une mostre di pitôrs dal Nûfcent.* || artesan che al piture lis parêts, sblancjadôr. *A son dôs setemanis che o spieti i pitôrs par piturâ la cjase.*

piturâ v. dâ sù colôr o vernîs, sblancjâ, colorâ. *O ai di piturâ la cjamare.* || disegnâ, rapresentâ formis e figuris cui colôrs. *No ai mai piturât un cuadro.*

piture [-tù-] sm. art di rapresentâ cun liniis e colôrs. *La piture furlane dal secul XV e je bieie.* || vernîs. *O ai dât sù une man di piture.* || cuadro, disegn. *In glesie e je une piture de Madone.*

piulâ v. cibiscjâ dai poleçuts o dai ucieluts di nît. *I poleçuts a piulin daûr de clocje.*

pivâ v. sivilâ. *Al pive cuant che al è content.*

pive [pì-] sf. tocud di cjar che al pindule dal cîl de bocje. *La inflamazion si è slargjade des tonsilis a dut il cuel, ancje ae pive.* Ancje pindui.

pivetâ v. sunâ cuntun strument a flât. *La coriere mi à pivetât par che mi cessàs.*

piviâl sm. mantel liturgjic. *Il predi al à metût un piviâl ros. No soi usât a tignî sù il piviâl a di nissun.*

pivot [-vot] sm. bastonut che al permet che un element al ziri rispjet a un altri. *O ai rot il pivot de ruede.*

pize [pi-] sf. paste di pan a forme taronde, cuinçade cun formadi, pomodoro e altris ingredients e cuete tal for. *Usgnot passade o vin mangjât une bieie pize.*

plac agj. che al à une superficie plane o un spessôr bas, plan, splanât. *Chel paisaç al è plac.*

plaçâl sm. part di teren plan che al è denant di un edifici o dilunc di une strade. *Ti spieti denant dal plaçâl de stazion.*

plaçarûl sm. cui che al vent in place. *O ai comprât i bregons li di un plaçarûl.*

place [plà-] sf. spazi larc, tun paîs o citât, par solit contornât di edificis. *O soi a stâ in Place S. Jacum.* || **meti in** ~ fâ in mût che si sepi alc. *No mi va di meti in place i miei afârs.*

plache [plà-] sf. piçule lastre, massime di metal. *Su la puarte e je une plache cul non dal studi.*

plaie [plà-] sf. feride de piel che e stente a vuarî. *Daspò dal incident al jere dut plen di plaiis.* || robe che e fâs dams e che no si rive a fermâle. *L'alcolisim al è une plaie sociâl.*

plan agj. che nol à busis o grumbulis, dret, slis, plac. *La taule e à une superficie plane.* || sm. superficie drete e cence busis. *Poie il regâl sul plan de taule!* || nivel, strât. *O soi a stâ al prin plan.* || grât di

impuartance. *No tu puedis meti sul stes plan il lavôr e il plasê. || progjet, strategjie. Âstu pensât un plan par podê saltâ fûr di cheste situazion?* || **in** ~ in orizzontâl. *O vin comprât un teren in plan.*

planc av. cun lentece, adasi. *Cuant che je la fumate, al è miôr guidâ planc.* || cun vôs basse. *Tabaie planc che il frut al duar!*

plane¹ [plà-] sf. part basse dal barcon. *Dami i fulminants che o ai lassât su la plane.* Ancje basse.

plane² [plà-] sf. imprest dal marangon che si doprilu par slissâ il len. *Cuant che si dopre la plane si fasin strissulis.* Var. *splane.*

plane³ [plà-] sf. planure, plan. *Sot dal cjistiel e je une plane.*

planele [-nè-] sf. cuadrel di ceramiche plache doprât par taponâ i cuvierts. *Lis panelis dal gno cuviert a son smaltadis di vert.*

planet [-nèt] sm. cuarp celest che al zire tor di une stele. *La Tere e je un planet.*

planete [-nè-] sf. parament dal predi, manteline liturgjiche. *Il plevan al met sù la planete prime di dî messe.*

plantâ v. meti sot tiere une semence o une menade par che e cressi une plante. *O ai plantât i fasûi tal ort.* || meti dentri intun cuarp alc di spiçât, ficjâ. *O ai plantât un claut intal mûr.*

plante¹ [plàn-] sf. organisim vegjetâl. *Mi an regalât une biele plante.* || part disot dal pît che tocje par tiere. *Al à fat mâl te plante dal pît.*

plante² [plàn-] sf. mape di un edifici. *L'architet mi à mostrât la plante de cjase.*

planure [-nù-] sf. zone in plan. *O soi a stâ in planure.*

plasê v. jessi gradît, incuintrâ il gust o il desideri di cualchidun. *Ti plasial il gno tai di cjavei?* || sm. gjoldiment fisic, sodisfazion o gjonde. *O ai plasê di vêti viodût.* || at che si fâs par gjentilece. *O varès bisugne di un plasê.* || formule di cortesie cuant che si cognossin personis gnovis. *Plasê di cognossiLu!* || **par** ~ formule di cortesie par domandâ alc. *Par plasê, puedistu dâmi ca il pan?*

plasevul [-sè-] agj. che al da plasê. *E à une vôs plasevul.*

plat sm. recipient bas e larc dulà che si mangje. *Prime di lâ vie o scuen lavâ i plats.* || mangjative preparade, pitance. *La polente e je un plat tipic furlan.* || strument musicâl fat di doi disc di metal che si batin un cuintri di chel altri. *Gno fradi al sune i plats e la batarie.*

platâ v. no lassâ viodi o no fâ cognossi. *Si jere platât daûr de puarte.* Ancje *scuindi.*

platin¹ [plà-] sm. metal prezios une vore clâr. *Il platin al coste plu dal aur.*

platin² [plà-] sm. arbul alt cu la scuarce grise. *I platins a son par solit dilunc dai viâi.*

pleâ v. stuarzi, inarcâ alc. *L'aiar al à pleât ducj i arbui.* || poiâ un parsore di chel altri i cjantons di un toc di tele. *Plee il mantîl e metilutal scansel!* || movi une part dal cuarp articolade. *No rivi a pleâ ni la schene ni lis gjambis.*

pleât agj. che nol è dret, sgobât. *Al cjamine dut pleât.* Var. *plet.*

plee [plè-] sf. la linie dulà che alc si plee. *O ai fat une plee tal sfuei.* || ande. *La frute e à cjapât une brute plee.*

plêf sf. glesie mari di altris parochiis. *La Plêf di Guart e je a Negrons.*

plen agj. che dentri nol à spazi vueit. *La tace e je plene fin al ôr.* || che al à mangjât avonde, passût. *No pues mangjâ il dolç, o soi za plen.* || complet, intîr. *Usgnot la lune e je plene.* || sm. riforniment di alc, massime di carburant. *O ai di fermâmi tal distributôr par fâ il plen di benzine.*

plere sf. imprest a forme di coni che al covente par meti i licuits intai recipientis. *Tu tu tegnîs la plere, jô o tiri sù la damigiane.*

plet¹ sm. toc di tiere dulà che si plantin verduris o rosis. *Tal ort o ai un plet di lidric.* Ancje *jeche, strop, vaneze.*

plet² agj. cu la schene pleadê. *Al lave vie dut plet par colpe dal mâl di schene.*

plete [plè-] sf. part di tele pleade sù da pît di un vistît. *O ai di cusî la plete de cotule.*

plevan [-vàn] sm. predi responsabil di une parochie. *Il plevan al à fat un invît a dutis les fameis de parochie.*

ploie [plò-] sf. gotis di aghe che a colin dal cîl. *Tiriti sot de ombrene cussî tu ti paris de ploie!* || Prov. **No je mai stade ploie che il bon timp nol sedi tornât.** Dopo plot, al torne bon timp. || Prov. **Cui che al è di sâl che nol vadi te ploie.** No si à di fâ ce che si sa che no si è bogns di fâ.

plombâ v. colâ di corse. *L'ucielat al è plombât jù su lis gjalinis.*

plomp sm. metal pesant, grîs, facil di lavorâ. *Il font de casse al è rivistît di plomp.* || imprest, fat di un fîl e di un pês, par controlâ se un mûr al è verticâl. *I muradôrs a doprin il plomp.* || **a** ~ perpendicolâr. *Chest mûr nol è a plomp.* || **lâ cui pîts di** ~ vê prudence. *Cun chê int al è*

miôr lâ cui pîts di plomp. || **pissâ a** ~ vê la stesse identiche opinion di cualchidun. *Se no tu pissis a plomp cun jê, si inrabie.*

plovi [plò-] v. colâ jù gotis di aghe dai nûi. *Se nol plûf o scugnarai bagnâ l'ort.* || ~ **a selis** plovi une vore. *A disin che doman al plovarà a selis.*

plui [plùi] av. di cuantitât o di misure maiôr. *In cheste stagjon lis pomis e costin di plui.* || pluitost, inant. *Plui che un scherç mi pâr che e vedi fat mâl pardabon.* || in frasis negativis, dite di alc che al è finît. *No voi plui in glesie di cuant che o vevi disevot agns.* || prep. cu la zonte di. *Al lavore sîs dîs par setemane, plui cualchi volte ancje di domenie.* || la robe principâl. *Il plui al è stât fat.* || il segn grafic che al servîs par indicâ la sume. *Tu âs dismenteât di scrivi un plui tra chei doi numars.* || **cun di plui** loc. av. oltri a chest. *No ven al cine parcè che chel film no mi plâs e, cun di plui, o soi strac.*

plume [plù-] sf. pene fine e morbide che si cjate sul cuarp dai uciei. *Chê gjaline e à lis plumis blancjis.* || materiâl che al ven doprât come imbotidure. *Al duar suntun cussin di plume.* || robe une vore lizere. *Chê valîs no pese nuie, e je une plume.*

plumin [-mîn] sm. plumis morbidiš dai uciei. *Lis ocjis a àn un plumin blanc.* || cuvierte plene di plume. *Il plumin al ten cjalt.*

plusôrs agj. pl. cetancj, diviers. *A son plusôrs pussibilitâts.*

po¹ av. dopo. *O ai comprât il gjornâl e po o soi tornât a cjase.*

po² escl. par rinfuarçâ ce che si à dit. *No sta butâti jù cussì, po!*

pôc agj. une piçule cuantitât di. *Al à pôcs bêçs e pocje voie di lavorâ.* || av. no trop. *Chescj dîs o duar pôc, no sai parcè.*

poç sm. spiedi di aghe di piçulis dimensions. *Lis vacjis si beveravin tal poç dongje de casere.* || buse fonde par tirâ sù la aghe che e je sot de tiere. *Tal nestri curfîl une volte al jere un poç.*

poc¹ sm. sburt, at di pocâ. *Mi à dât un poc che mi à fat colâ.*

poc² sm. part alte de lidrîs di ciertis verduris. *Mi plâs il lidric cul poc.* ||

lâ a mangjâ lidric de bande dal ~ murî. *Dibot o lavi a mangjâ il lidric de bande dal poc.*

pocâ v. sburtâ. *Poche indenant la taule!*

pocade [-cà-] sf. sburtade, poc, sburt. *Mi à dade une pocade che mi à butade par tiere.*

poce [pò-] sf. piçule buse tal teren plene di aghe. *Dopo plovût la strade e jere plene di pocis.*

podê v. vê la pussibilitât, la capacitât o la fuarce di fâ alc. *Puedistu vignî cun nô o âstu di stâ achî?* || jessi permetût. *No pues vignî cun voaltris parcè che mê mari no vûl.* || jessi pussibil, jessi probabil. *Al pues sucedi di dut.* || sm. pussibilitât, fuarce o capacitât di fâ alc. *No ai il podê di risolti i tiei problemis.* || autoritât, dirit di fâ ciertis azions. *Nome tu tu âs il podê di convinciju.* || influence. *Lis sôs peraulis no àn nissun podê su di me.*

podin [pò-] sm. sele o mastele di dovis di len. *O ai jemplât il podin di aghe.*

podine [pò-] sf. mastele grande. *Une volte a lavavin te podine.*

poesie [-sî-] sf. art di scrivi intun lengaç diferent di chel ordenari, par solit in viers. *Al è un studiôs di poesie dal Cuatricent.* || componiment in viers. *Il so prin libri di poesis si clame “Profii de inconsistence”.*

poete [-è-] sm. cui che al scrîf poesis. *Pasolini al jere un famôs poete furlan.*

pogni [pò-] v. meti in posizion orizontâl, distirà, meti jù. *Il cjan al è pognet dongje dal spolert.*

poiâ v. meti jù, pogni. *Il fantat al à poiât la valis par tiere.*

poiane [-iâ-] sf. uciel di rapine cû lis alis staronzadis. *La poiane e à quartât vie une gjaline.*

pôl sm. arbul alt, cu lis fueis claris, che al ven plantât pal so len. *Dilunc de strade e je une rie di pôl.*

polac [-lâc] agj. de Polonie. *O ai un amî polac.* || sm. lenghe tipiche de Polonie. *O feveli polac.*

poleâr sm. il dêt plui grues de man e dal pît. *Il frut al duar cjucjant il poleâr.*

poleç [-lêç] sm. gjal o gjaline zovins. *Tal gjalinâr al è plen di poleçs.* || cjar di chesej animâi. *O ai mangjât une cuesse di poleç cu lis patatis.*

polente [-lèn-] sf. farine di blave cuete te aghe. *Di gustâ al à cunin cu la polente.* || Prov. **L'amôr nol domande ni pan e ni polente.** L'amôr nol à bisugne di robis materiâls.

politic [-lî-] agj. che al rivuarde la politiche. *La clime politiche di cheste setemane e je grivie.* || sm. cui che si dediche in maniere stabil ae politiche. *Chel politic li al à gambiât trê partîts.*

politiche [-lî-] sf. gjestion de robe publice o di cualchi so aspjet. *La politiche lenghistiche e à di judâ lis lenghis minoritariis.*

polizai [-zài] sm. agjent di polizie. *Gno fi al è polizai.* Ancje *poliziot.*

- polize** [pò-] sf. cont, fature, bolete, bole, contrat di bancje o di sigurazion. *O ai firmât une polize pe machine.*
- polizie** [-zì-] sf. fuarce armade cun compits di sigurece. La polizie e à cjàpât i criminâi.
- poliziot** [-òt] sm. agent di polizie. *Gno fi al è poliziot.* Ancje *polizai.*
- polmon** [-mòn] sm. orghin par respirâ. *Il fum al fâs mâl ai polmons.*
- polpe** [pòl-] sf. la part cence vues de cjar. *Il cjan al à roseât dute la polpe e al à lassât dome il vues.* || part buine des pomis. *Cu la polpe dai fics si fâs la marmelade.*
- polpete** [-pè-] sf. bale di cjar masanade cuete. *Di gustâ o ai parecjât lis polpetis.* || muscul de gjambe sot dal zenoli. *Mi ven cualchi volte un ganf te polpete.* Ancje *popule.*
- pols** sm. articolazion tra man e braç. *Chest Invier o soi colade e o ai parât fûr il pols.* Ancje *conole.* || batude dal sanc tes arteriis. *Il miedi al à sintût il pols dal malât.* || autoritât, gnerf. *Il pari di Agnul al è un om di pols.*
- polsâ** v. no fâ plui alc di faturôs, distracâsi. *Cumò che o ai finît di lavorâ, o polsi un pôc.*
- polse** [pòl-] sf. suspension di une ativitât par un pôc di timp. *Cuant che o rivin insom o fasin une polse par un cafè.*
- poltron** [-tròn] sm. cui che al è pegri e al sta dibant, sflacjon, pelandron. *Jeve, poltron!*
- poltrone** [-trò-] sf. grande cjadree imbutide cui braçs. *Gno nono al use a sentâsi suntune poltrone.*
- polvar** [pòl-] sf. grignei fins di tiere sute che a vegnin menâts ator dal iar. *Su la tô scrivanie al è un dêt di polvar.*
- polzet** [-èt] sm. zovin, fantat. *In place a jerin trê o cuatri polzetis forestis.*
- pomade** [-mà-] sf. creme doprade come prodot cosmetic o di farmacie. *O ai comprât une pomade pes scotaduris.*
- pomâr** sm. arbul che al fâs pomis di mangjâ. *Tal bearç o ai cualchi pomâr.*
- pome** [pò-] sf. prodot de plant che e à dentri lis semencis. *Lis pomis a fasin ben pe salût.*
- pomodoro** [-dò-] sm. verdure rosse di forme par solit taronde. *O ai fate la paste cu la salse di pomodoro.*

pompe [pòm-] sf. imprest doprât par aspirâ o comprimi un licuit o un gâs. *O ai lavât la machine cu la pompe de aghe.* || ~ **de aghe** imprest doprât par sborfâ, gome. *Par bagnâ il zardin ti conven doprâ la pompe de aghe* || ~ **de benzine** distributôr di benzine. *Par plasê, metêt la machine plui dongje de pompe de benzine, che se no no rivi a fâus il plen!* || ~ **de biciclete** imprest doprât par sglonfâ lis gomis. *Passimi la pompe de biciclete!*

pompîr sm. vigjil dal fûc. *Par distudâ il fûc a àn scugnût clamâ i pompîrs.*

pompôs agj. masse furnît, masse cjariât. *Al à un stîl pompôs e stufadiç.*

pomule [pò-] sf. piçule pome di un arbul o di un sterp. *Il saût al fâs une pomule nere.*

pondi [pòn-] v. fâ ûfs, ovâ. *La gjaline e je lade a pondi tun cjanton.*

ponent [-nènt] sm. pont cardinâl dulâ che al va jù il soreli, soreli a mont, soreli bonât. *A ponent si viôt la costelazion des Gjalinitis.*

pont sm. lûc o puest precîs. *Dimi in ce pont che tu ti cjatis.* || moment precîs. *A un ciert pont si è jevât e al è lât vie.* || element di valutazion doprât te scuele o tai sports. *Ta chê partide o vin fat nome trê ponts.* || tal cusî, toc di fil che si cjate tra dôs busutis. *Dami il vistît che ti doi un pont.* || segn che al indiche che une frase e je finide. *Dopo di chê peraule, met un pont!* || **in** ~ precîs. *O soi rivât aes cuatri in pont.* || **di** ~ **in blanc** a colp, di man vuarde, bot e sclop. *Di pont in blanc si è cjapât sù e al è lât vie.*

pontâ v. meti alc par che al tegni sù. *O ai pontât il piruçâr par che nol coli.* || cjalâ cun interès. *Il gjornalist al pontave un atôr famôs.* || smirâ. *Al à pontât il fusil e al à sbarât.* || cusî alc di piçul. *O ai scugnût pontâi un boton de gjachete a gno fi.* || criticâ. *Ogni volte che lu sint a fevelâ lu ponte.*

pontâl sm. ponte dure. *Il pontâl di un alpistoc al è di fier.*

ponte [pòn-] sf. la part finâl spiçote di un ogjet. *Mi soi forât cu la ponte dal menevîts.* || part finâl, estremitât. *La ponte dai dêts e je sensibil.* || cuantitat minime di alc, prese. *I vûl ancjemò une ponte di sâl.* || **vê su la** ~ **de lenghe** savê, ma no rivâ a visâsi. *Spiete un moment, che lu ai su la ponte de lenghe.* || **cjaminâ in** ~ **di pîts** cjaminâ cirint di fâ mancud rumôr pussibil. *O cjamini in ponte di pîts cussì no svei nissun.*

pontepet [-pèt] sm. bilisie che si ponte tai vistîts, spile. *Mê mari mi à regalât il so pontepet.*

pontificâ v. celebrâ une messe une vore solene. *Dome i vescui a puedin pontificâ.* || fevelâ come se si savès dut. *Al jere che al pontificave in ostarie.*

pontificâl agj. dal Pape. *La steme pontificâl e à dôs clâfs.* || sm. messe une vore solene fate di un vescul. *In domo a Udin ogni tant si fasin pontificâi.*

ponzi [pòn-] sf. forâ un pôc cun alc di spiçot. *Mi soi ponzude cu la gusiele.* Var. *sponzi.*

popolâ v. jemplâ di popolazion. *La planure Argentine e je stade popolade dai furlans.*

popolâr agj. dal popul. *La sovranitât popolâr no je in discussion.* || famôs, che ur plâs a cetancj di lôr. *Cheste cjançon e je une vore popolâr.*

popolaritât sf. fame, innomine, gradiment. *La popolaritât di chel atôr e va al mancul.*

popolazion [-ziòn] sf. insiemi di ducj i abitants di un puest. *La popolazion dal Friûl e je di plui di un milion di personis.*

popul [pò-] sm. grup di personis cu la stesse origjin, lenghe, tradizions. *I popui des Americhis a forin perseguitâts dai colonizadôrs.* || la classe plui numerose e plui puare di une societât. *Bisugne fâ alc par miorâ lis condizions dal popul.*

porcarie [-rî-] sf. robe sporcje o di butâ vie, cragne. *Mi è colât par tiere il sac des scovavis e e-je lade ator dute la porcarie che e jere dentri.* || robe di mangjâ o di bevi che no à un bon savôr. *Chê torte e jere une porcarie!* || robe brute o fate mâl. *Chel libri che o ai let al è une porcarie!* || azion o peraule volgâr. *Marie e je maleducade, cuant che e cjacare e dîs nome porcariis.*

porcelane [-là-] sf. ceramiche blancje une vore fine. *O ai un servizi di plats di porcelane.*

porconâ v. blestemâ. *Al jere inrabiât neri e al porconave.*

pôre sf. sensazion che si prove cuant che si sint un pericol dongje. *No sta vê pôre, no ti fasarai mâl.* || preocupazion, presentiment. *O ai pôre che no rivarìn a cjapâ la coriere.* || **di fâ** ~ che al impressione pe brutece o pe gravitât. *Al è brut di fâ pôre.*

portele [-tè-] sf. piçule parte. *Siere la portele dal spolert!*

portentôs agj. fenomenâl, straordenari, potent. *Cheste medisine e je portentose.*

portiere [-tiè-] puarte di un veìcul. *Al à viert la portiere e al è montât sù in machine.*

portinâr sm. cui che al sta atent dal ingrès di un edifici, portonâr, portûr. *Il portinâr mi à puartât sù la pueste.*

portûr sm. cui che al sta atent dal ingrès di un edifici, portinâr, portonâr. *Il portinâr mi à puartât sù la pueste.* || zuiadôr che al à di viodi che la bale no jentri te puarte. *Il portûr al à parât un rigôr.*

porton [-tòn] sm. grande puarte di ingrès di un edifici. *Il bidel al à sierât il porton de scuele.*

portughês agj. dal Portugal. *Gonçalo al è portughês.* || sm. lenghe tipiche dal Portugal. *O feveli portughês.*

poscje [pòs-] sf. fondacj dal ont. *Cu la poscje si cuince la meste.*

positîf agj. bon, util, che al da un vantaç. *L'efiet de cure al è stât positîf.* || concret, cui pîts par tiere, fatîf. *Al è un om positîf.* || sore zero. *La temperadure e je positive.*

posizion [-ziòn] sf. puest. *Al cine o vin cjatât dôs sentis intune buine posizion.* || mût di meti. *O ai tignût la gjambe intune posizion strane e cumò le ai dute infurmiade.*

possade [-ssà-] sf. imprest doprât par mangjâ. *Mi àn regalât un servizi di possadis di arint.*

possès sm. paronance, proprietât. *O soi jentrât in possès di informazions interessants.*

possident sm. om abenât, che al à tantis robis. *I possidents a jerin cuintri des riformis.*

postadiç [-diç] sf. che al è a stâ simpri tal stes puest. *Al fâs une vite postadice.*

posteme [-tè-] sf. grum di aghe e pus sot de piel, assès. *O ai une posteme te zenzie.*

potabil [-tà-] agj. che si pues bevi. *La aghe di mâr no je potabil.*

potence [-tèn-] sf. il jessi potent, fuarce. *La montane e à une potence di no crodi.* || persone o ent une vore fuart. *La Prussie e jere une potence militâr.*

potent [-tènt] agj. che al à podê, che al à autoritât. *Al è une persone potente.* || che al à fuarce, fuart, energjic. *Chê machine e à un motôr potent.*

prât sm. teren cuviert di jerbe. *I fruts a zuin tal prât dongje cjase.*

pratic [prà-] agj. che al è facil di fâ o di doprâ. *Chest imprest al è une vore pratic.* || che nol è astrat, fatîf, positif. *Al è un om une vore pratic.* || espert. *Al è pratic di gjavâ dincj.*

praticâ v. meti in vore, fâ. *O pratici une vore di sports.*

praticabil [-cà-] agj. che si pues doprâ, che si pues fâ. *La strade no je praticabil par colpe dal slac.*

praticant [-cànt] sm. cui che al fâs pratiche di un mistîr, massime liberâl. *L'avocat i spieghes al praticant lis proceduris.*

pratiche [prà-] sf. ativitât concrete. *La teorie e la pratiche no van simpri dacuardi.* || esperience, braûre. No ai pratiche di fevelâ par todesc. || procedure amministrative. *O ai inviât la pratiche par domandâ la licence edilizie.* || **in** ~ in sume, in concret. *Chest al vûl di, in pratiche, che nol vignarà.*

pre sm. titul di rispjet che si met denant dal non di un religjôs. *Pre Toni Beline al fo un grant scritôr furlan.* Ancje don.

preâ v. domandâ cun umiltât alc a cualchidun. *Mi à preât di judâlu.* || domandâ jutori al Signôr. *Pree la Madone che ti judi a vuarî di corse!* || dî lis preieris. *Impensiti di preâ prime di indurmidîti!* || Prov. **A preâ e ben no fâ, a cjaldial no si reste di lâ.** Al è dibant preâ se non si fasin oparis buinis.

preambul [-àm-] sm. prefazion, introduzion, premesse. *Tal preambul dal libri l'autôr al conte la sô vite.*

prebende [-bèn-] sf. rendite di une incarghe religjose. *Une volte si dave la prebende al predi.*

precari [-cà-] agj. che nol è fis, che nol è definitîf. *O ai un puest di vore precari.*

precarietât sf. il jessi precari. *La precarietât de esistence e tormento l'om.*

precauzion [-ziòn] sf. prudence, misure cautelative. *O vin cjapât dutis lis precauzions che a coventavin.*

precedence [-dèn-] sf. dirit di fâ alc prin di chei altris. *O ai dirit di precedence.*

precedent [-dènt] agj. che al ven prin. *Tal episodi precedent il protagonist si maride.*

precedi [-cè-] v. vignî prin. *O volevi clamâti ancje jo, ma tu tu mi às precedût.*

precet [-cèt] sm. insegnament autorevul, norme. *I precets de glesie no gambiin.*

precetôr sm. mestri privât. *Lis fameis nobilis a vevin un precetôr.*

precipitâ v. colâ jù tal vueit. *Al è precipitât un avion.*

precipitazion [-ziòn] sf. presse, premure. *Al à fat lis robis cun masse precipitazion.* || aghe o nêf che a colin dal cîl. *In Friûl lis precipitazions atmosferichis a son bondantis.*

precipitôs agj. fat cun presse. *Al à cjapât une decision precipitose.*

precipizi [-pì-] sm. rive une vore drete e pericolose, cret. *L'alpinist si è fermât ad ôr dal precipizi.*

precîs agj. esat, just, cence erôrs. *A son lis dîs precisis.* || che al fâs lis robis cun precision. *Carli al è un student une vore precîs.* || che al funzione ben. *L'orloi de stazion al è simpri precîs.* || compagn, che al somee une vore. *Lis tôs scarpis a son precisis des mêis.*

precisâ v. specificâ, dî in maniere precise. *O vuei precisâ une robe.*

precision [-siòn] sf. il jessi precîs. *La precision par un orloiâr e je une vore impuartante.*

prede [prè-] sf. animâl che si cjape. *Lis predis des volps a son jeurs e altris animâi piçui.*

predecessôr sm. cui che al veve une incarghe prin di cualchidun. *Il predecessôr di Francesc Josef al fo l'imperadôr Ferdinand.*

predessam [-ssàm] sm. insiemi di predis. *Al funerâl al jere cetant predessam.*

predi [prè-] sm. ministri dal cult cristian, plevan. *Il predi al à finît cumò di dî messe.* || Prov. **Al fale ancje il predi sul altâr.** Ducj a puedin falâ.

predicjâ v. fâ une predicje. *Chel frari al predicje ogni domenie in domo.* || racomandâ, visâ, insegnâ. *I predicje simpri di tornâ a cjase adore.* || fâ propagande par une idee. *Gandhi al predicjave la pâs.*

predicjadôr sm. cui che al predicje. *Une volte a jerin predicjadôrs che a lavin ator pes parochiis.*

predicje [prè-] sf. discors fat dal predi in glesie. *Pre Josef al à fat une biele predicje.* || discors lunc par cridâ. *Mê mari mi à fat une predicje.*

predilizi [-lì-] v. preferî, vê inant, vê miôr. *O ai simpri predilizût la leteradure todescje.*

predisponi [-pò-] v. prontâ, parecjâ. *O ai predisponût dut pal control fiscâl.*

prefazion [-ziòn] sf. riis che si scrivin par introdusi une opare. *Te prefazion l'autôr al sclaris la finalitât dal libri.*

preference [-rèn-] sf. il risultât dal preferî. *Al à preference pal vin neri.*

preferî v. vê plui gole di une robe che no di une altre, vê inant, vê miôr.
O preferîs il vin neri.

preferibil [-rì-] agj. che si à di preferî. *Ciertis voltis al è preferibil tasê.*

preiere [-iè-] sf. peraulis ditis par preâ. *Il pari nestri e je la preiere cristiane plui impuartant.*

prejudicâ v. fâ un dam a une robe biele che e podarès sucedi. *Cun chest erôr tu âs prejudicât il risultât de gare.*

prejudizi [-dî-] sm. opinion che si à prin di savê lis robis. *I prejudizis raziâi no àn nissune fonde.*

preliminâr agj. preventîf, preparatori, introdutîf, prejudiziâl. *Jessi citadin e je une condizion preliminâr par podê votâ pal parlament.*

premeditâ v. decidi di fâ une azion triste savint che no va ben. *L'omicidi al jere premeditât.*

premesse [-mè-] sf. pont di partence e fonde di un discors. *Prin di sclari la mê opinion, o vuei fâ une premesse.*

premeti [-mè-] v. dî alc tant che premesse. *O ai di premeti che no soi dacuardi.*

premi [prè-] sm. regâl che si da par ricognossi un merit. *Tu mertis un premi parcè che tu sês stât promovût.* || competizion o concors dulà che si vinç un premi. *O ai partecipât a un premi leterari.*

premiâ v. dâ un premi. *L'vindicôrs a son stâts premiâts dal sindic.*

premure [-mù-] sf. voie o bisugne di fâ alc di corse, presse. *O ai premure di lâ a cjase.* || sveltece tal fâ lis robis. *No bisugne fâ lis robis cun premure.*

premurôs agj. diligent e scrupulôs. *Al jere stât cussì premurôs tal so lavôr che al veve otignût une promovion.*

prenotâ v. comprâ o caparâsi alc prin de ore. *O ai prenotât une taule par doi al restaurant.*

prenotazion [-ziòn] sf. la azion o il risultât di prenotâ. *O ai fat une prenotazion telefoniche.*

preocupâ v. fâ vê pinsîrs negatîfs par alc che al pues sucedi. *Il complit di doman mi preocupe parcè che no ai studiât avonde.*

preocupazion [-ziòn] sf. pinsîr ansiôs che al gjave la tranquilitât. *Di cualchi mêns incâ chê frute e à nome preocupazions.*

preot [-òt] agj. masse devot, che al pree une vore. *Chê preote di Catine e va a messe dôs voltis in di. Ancje citin, patafebançs.*

preparâ v. sistemâ lis robis in mût che a sedin prontis par un fin, prontâ, parecjà. *Marie e à preparât la taule par gustâ. || inviâ cualchidun a fâ alc. Il professôr al à preparât i students pal esam.*

preparazion [-ziòn] sf. la azion o il risultât di preparâ. *La preparazion di un esam universitari e pues lâ indenant par mê.*

prepotence [-tèn-] sf. il jessi prepotent. *Cu la prepotence no tu ti fasarâs amîs, dome sotans.*

prepotent [-tènt] agj. che al vûl imponisi su di chei altris cu la fuarce. *Al è une vore prepotent cun cui che al è plui debul di lui.*

prescrivi [-crî-] v. ordenâ, comandâ. *Il miedi mi à prescrit che no jessi di cjase.*

prese¹ [pre-] sf. capacitât di sierâ te man. *Al à unê prese une vore fuarte. || quantitât di sostanze in polvar che si pues cjoli tra lis pontis fai dêts, ponte. Met te torte ancje une prese di sâl.*

prese² [pre-] sf. imprest par tacâ alc te rêt eletriche. *Sta atent che il frut nol meti i dêts te prese!*

preseâ v. vê in stime, vê une buine opinion. *O presei une vore la sô vore.*

presentâ v. mostrâ, proponi, esibî, fâ viodi, esponi. *Bisugne presentâ ducj i documents. || fâ cognossi cualchidun a une altre persone. Ti presenti gno fradi. || fâ cognossi al public. Al à presentât il so gnûf libri. || condusi un spetacul. Un brâf atôr al presentarà chest spetacul.*

presentazion [-ziòn] sf. esposizion, at di presentâ. *Prin di sentâsi tor de taule o faserin lis presentazions. || introduzion, prefazion. Par solit la presentazion di un libri no le fâs l'autôr.*

presentiment [-mènt] sm. sensazion che al sucedarà alc. *O ai il presentiment che e vignarà la ploie.*

presepi [-sè-] sm. raprezentazion de nassite di Crist cun statuutis. *In glesie a àn fat un propit un biel presepi.*

presi [prè-] sm. buine cualitât, vantaç. *Cheste machine e à il presi che e consume pôc.*

president [-dènt] sm. cui che al dirêç une riunion o un organism. *Al è stât elet president de comission. || ~ de Republiche cjâf dal stât. Vuê par television a àn intervistât il President de Republiche. || ~ dal*

consei cjâf dal guvier. *Cheste decision i spiete al President dal Consei.*

presint [-sînt] agj. che al è intun ciert puest. *Ducj i students a jerin presints.* || di cumò. *Ore presint no si fevele plui furlan a Triest.* || sm. il timp di cumò. *No si pues pensâ dome al passât e no al presint.*

presit [prè-] sm. quantitât di bêçs che a coventin par comprâ alc, cost. *Il presit de cjar al è cressût.* || cartelin dulà che al è scrit il valôr di une robe. *Sul libri al è ancjemò tacât il presit.* || ~ **fis** presit che nol pues jessi tratât o gambiât. *O lin a mangjâ ogni dì tun ambient cul menù a presit fis.* || **no vê** ~ jessi di valôr inestimabil. *La mê dignitât no à presit.*

preson [-sòn] sf. strutture dulà che al ven sierât un imputât o un condanât, galere. *Al à fat trê agns di preson.*

presonîr sm. galiot, detignût, cui che al è stât metût in preson. *Te vuere al è stât fat presonîr dai todescs.* *O soi stade a visitâ i presonîrs.* || cui che al è sierât tun puest e nol rive a saltâ fûr. *I minadôrs a son restâts presonîrs par trê dîs te miniere.*

pressâ v. cjalcjâ. *Cheste machine e presse lis balis di cjartace.*

presse¹ [prè-] sf. urgjence di fâ alc, premure. *O ai presse di rivâ a cjase.*

presse² [prè-] sf. machine par pressâ. *Lis balis di cjartace si fasin cuntune presse mecaniche.*

pressebul [-ssèm-] sm. jerbe doprade par cusinâ. *Il pressebul si lu met pardut.* Var. *persebul.*

pression [-ssiòn] sf. fuarce di un cuarp che al frache suntun altri. *O ai fat pression cu la man e la parte si è vierte.* || **jessi sot** ~ jessi in tension par vie di impegnj urgjents e grivis. *In chescj dîs al è une vore sot pression.*

prest av. adore, di corse. *Cor prest a cjase!*

prestâ v. dâ ad imprest, imprestâ. *Mi prestistu la tô pene?*

prestit [près-] sm. l'at di dâ ad imprest. *Mi àn fat un prestit di mil euros.*

presumi [prè-] sm. pensâ alc ancje se no si à la sigurece, ipotizâ. *Si pues presumi che il lari al è jentrât pal barcon.*

presuntuôs agj. che al crôt di jessi miôr di ce che al è, supierbi. *Al è inteligjent, ma al è masse presuntuôs.*

presunzion [-ziòn] sf. il jessi presuntuôs. *Par colpe de sô presunzion, ducj lu àn in antipatie.*

pretendent [-dènt] sm. cui che al smire a vè une incarghe o une funzion.

Penelope e veve tancj pretendents.

pretension [-siòn] sf. pretese, presunzion. *Vuê e je vignude une cliente plene di pretensions.*

pretese [-tè-] sf. azion di pretindi, rivendicazion, smire, ambizion. *Al à la pretese di jessi miôr di duç chei altris.*

pretest [-tèst] sm. scuse par platâ lis intenzions veris. *Al à tirât fûr un pretest par no paiâ.*

pretindi [-tin-] v. domandâ cun decision, esizi. *O pretint di jessi scoltât.* || volê cun prepotence. *Al pretint di vè simpri reson.* || vè la presunzion. *Al pretindeve di savê cjararâ inglês dopo di vè fat dome pocjîs lezioni.* Var. *pratindi.*

pretôr sm. judiç che al comande une preture. *O ai di presentâmi li dal pretôr.*

prevaricâ v. doprâ la fuerce o la autoritât par cometi une injustizie. *Al cîr di prevaricâ i coleghis e di fâsi biel cul paron.*

prevaricazion [-ziòn] sf. l'at di prevaricâ. *No vuei acetâ chestis prevaricazions.*

prevedibil [-di-] agj. che si puec previodi. *Al jere prevedibil che a divorziassin.*

preventîf agj. che si fâs par che nol sucedi alc di brut tal avignê. *Fermâ lis impuartazions di cjar e je une misure preventive cûntri de difusion de afte.* || sm. document che al previôt lis spesis. *O ai domandât al idraulic di fâmi un preventîf.*

prevenzion [-ziòn] sf. la azion di prevignê. *La prevenzion dal malaiar e funzione avonde ben.*

previdence [-dèn-] sf. il savê previodi. *Bisugne fâ lis robis cun previdence.*

prevident [-dènt] agj. che al sa previodi, che al fâs lis robis par timp. *Al è un fantat prevident e plen di sintiment.*

prevignê v. fâ in mût che alc nol sucedi. *Al è miôr prevignê i reâts plui che no cjastiâju.*

previodi [-viò-] v. cognossi alc prin che al sucedi, induvinâ. *Cui podevial previodi la sô malatie?*

prevision [-siòn] sf. azion di previodi. *Lis prevision dal timp a disin che al plovarà.*

prevost [-vòst] sm. sorestant di une glesie impuartant. *Il prevost di Zui al met la manteline rosse.*

preziôs agj. di grant valôr o presit, cjâr. *L'aur e l'arint a son metai prezîôs.* || une vore impuartant e util. *Mi à dât un consei prezîôs.* || fin, elegant. *Al à un stîl prezîôs.* || che si fâs bramâ, che si fâs preâ. *I plâs fâ il prezîôs.*

primari [-mâ-] agj. plui impuartant, di fonde. Il zâl al è un colôr primari. || sm. miedi che al à la direzion di un repart. *O ai fevelât cul primari di ortopedie.*

primarûl agj. che al è stât parturît par prin. *Gno fî primarûl al à 25 agns.*

prime [prî-] av. intun moment precedent, tal passât. *Prime finîs i compits, dopo tu larâs a zuiâ.* Var. *prin.* || ~ **di** loc. prep. intun moment anteriôr a alc. *Prime di lâ a cjase o passi a comprâ il pan.*

Primevere [-vè-] sf. stagjon che e tache ai 21 di Març e che e finîs ai 21 di Jugn. *La Primevere e je clipe.* Ancje *Vierte.*

primizie [-mî-] sf. pome o verdure che e ven mature al inizi de stagjon. *Lis primiziis a costin cjaris.*

prin¹ agj. (f. *prime*) che tune serie al è tal puest dal numar un. *O soi a stâ al prin plan di chel palaç.* *Al è rivât il prin a la gare di corse.* || che intune sucession di timp al è al inizi. *Gno fî al à za fat i prins pas.* || principâl. *O ai cognossût il prin atôr di chê compagnie.* || sm. la pitance che e ven puartade in taule par prime. *O ai mangjât nome il prin.* || la prime zornade dal mês o dal an. *Si viodìn il prin di Mai, ai prins di Mai.*

prin² av. intun moment precedent, tal passât. *Prin di gustâ, va laviti lis mans.* Var. *prime.* || ~ **di** loc. prep. intun moment anteriôr a alc. *Prin di lâ a cjase o passi a comprâ il pan.*

princip [prin-] sm. titul di nobiltât plui bas di chel dal re. *L'Arcivescul di Gurize al jere ancje princip dal Sacri Roman Imperi.*

principâl agj. che al è ven prime par impuartance, autoritât o valôr. *Nol à ancjemò dit il moff principâl de sô visite.*

principi [-cî] sm. puest o moment dulà che al scomence alc, inizi, imprin. *O ai let il libri fin dal principi.* || origjin, cause. *La malatie di so fî e je stade il principi des sôs disgraciis.* || regule morâl, norme di vite. *To pari al è un om di bogns principis.* || insegnament. *I tiei*

gjenitôrs ti àn dât bogns principis. || **par** ~ par une convinzion personâl. *Jo no voi in glesie par principi.*

prionte [-òn-] sf. ce che al ven zontât, zonte. *Il becjâr al à pesât la cjar e po al à metût alc di prionte.* || **par** ~ loc. av. cun di plui, inmò sore. *I robarin il tacuin e, par prionte, i derin une pidade.*

priôr sm. sorestant di une cjase di religjôs. *Il priôr dal munistîr al saludà i novizis.*

privâ v. gjavâ alc di impuartant. *Jessi privâts de libertât e je la piês robe.*

privât agj. che al è de singule persone e nol dipent dal public o dal stât. *Li no tu puedis jentrâ parcè che e je proprietât private.* || personâl, risiervât. *Nol conte mai nuie su la sô vite private.* || sm. citadin che nol à responsabilitât publiche. *La fabriche dulà che o lavori e je in man di privâts.* || la vite personâl di une persone. *No bisugne curiosâ tal privât di chei altris.*

privazion [-ziòn] sf. mancjance di alc di impuartant. *E veve patît cetantis privazions in timp di vuere.*

privileç [-lêç] sm. vantaç che si à parcè che si fâs part di une cierte categorie. *I gjismans a vevin il privileç di podê lâ ator armâts.*

privilegjâ v. dâ un vantaç, dâ plui impuartance. *A àn privilegjât chei che a vevin titui di nobiltât.*

pro sm. vantaç, interès, zovament. *Cheste medisine mi à fat pro.*

probabil [-bà-] agj. che al sucedarà facilmenti. *Al è probabil che doman e rivi la ploie.*

probabilitât sf. il jessi probabil. *A son pocjis probabilitâts che o vincin la partide.*

probleme [-blè-] sm. situazion preocupante e dure di frontâ, intric, fastidi. *Nol rive a vignî fûr dai siei problemis.* || esercizi dulà che bisugne cjatâ une soluzion a partî di elements za cognossûts. *O ai di finî il probleme di matematiche.*

procedi [-cè-] v. lâ indenant. *Avocat, al pues procedi.*

procès sm. serie di fats che a puartin a un cambiament. *Il procès di adatement al è durât a lunc.* || serie di azions di un tribunâl par decidi suntune cause. *Ae fin dal procès il lari al fo condanât.*

procession [-ssiòn] sf. cerimonie religjose che e ven fate cjaminant par strade, ancje cjantant. *Vinars o sin stâts ducj a procession.* || code di

oms, bestiis o machinis che si movin planc. *E je une procession di machinis in autostrade.*

proclamâ v. fâ savê in forme uffiçial e publiche. *Intal 1946 e je stade proclamade la Republiche.*

proclamazion [-ziòn] sf. at di proclamâ. *Tal moment de proclamazion dal verdet si jevisi in pîts.*

proclame [-clà-] sf. declarazion uffiçial e publiche fate des autoritâts. *La int si è dade dongje in place par scoltâ il proclame.*

procurâ v. cirî di otignî alc par se o par cualchidun altri. *O ai di procurâmi un libri râr. || provocâ, causâ. Chel fantat i à procurât nome fastidis a sô mari.*

procure [-cù-] sf. at che si fâs par dâi a un altri il podê di fâ robis tal so non. *Mi à dât la procure par comprâi la cjase.*

prodot [-dòt] sm. risultât di une azion di produzion, risultât. *I prodots de tiere a son sans.*

produsi [-dù-] v. realizâ, argagnâ sù, ideâ, inmaneâ, creâ. *La mê fabriche e prodûs machinis.*

produzion [-ziòn] sf. azion o risultât di produsi. *La produzion industriâl e je calade.*

profanâ v. fâ robis che a mancjin di rispîet a alc di consacrât. *I laris a àn profanât il tabernacul.*

profanazion [-ziòn] sf. azion di profanâ. *Dopo de profanazion, si à tornât a consacrâ la glesie.*

proferî v. dî, pronuncîâ. *Nol à proferît peraule in dute la sere.*

professâ v. declarâ che si va daûr di une dutrine. *Metât de popolazion de isule e professe il cristianisim. || imprometi, zurâ. Mi à fat professâ di lâ a cjatâlê.*

profession¹ [-ssiòn] sf. mistîr. *La profession di miedi e da tantis responsabilitâts.*

profession² [-ssiòn] sf. declarazion di fede. *Cui che si cresime al conferme la profession di fede.*

professôr sm. insegnant di une scuele di grât superiôr a chê elementâr. *Chel li al è il gno professôr di latin.*

profetâ v. previodi alc che al sucedarà. *Te vevi profetade che e lave a finî cussì.*

profete [-fê-] sm. cui che al fevele par ispirazion divine. *Il profete Isaie al è un dai plui cognossûts.*

profezie [-zì-] sf. prevision ispirade di un diu. *L'oracul al fasè une profezie.*

profil sm. linie esterne ator di alc, sagume. *Il profil grêc al jere cul nâs dret.* || descrizion curte des carateristicis di fonde di alc. *Il profil dal candidât al è une vore interessant.*

profit [-fit] sm. vantaç, zovament. *Al à seguît il cors cun profit.*

profitâ v. otignî un vantaç di alc. *O ai profitât de ocasion par fevelâi.*
Var. *aprofitâ.*

profont [-fònt] agj. font, bas, che al à une grande distance tra il fonts e la superficie. *O ai fat une buse profonde doi metris.* || che al jentre dentri. *La feride e je une vore profonde.* || intens, une vore cjariât. *E vaive pal dolôr profont.* || riflessîf, inteligjent. *Al è un pensadôr profont.*

profugance [-gàn-] sf. esili, la condizion di cui che al à scugnût scjampâ dal so paîs. *Al à vivût vincj agns in profugance.*

profum [-fùm] sm. odôr plasevul dât fûr di sostancis naturâls o artificiâls, bonodôr. *Al è un profum di rost par dute la cjase.* || licuit fat cun essencis odorosis. *Mi àn regalât un profum di om.*

projet [-gjèt] sm. idee che si cîr di puartâ indevant, program. *O ai un projet di lavôr.* || complès di studis, calcu e disens che a coventin par fâ sù un edifici o une machine. *Il projet pe ristrutturazion di chel edifici al è puartât indenant di un famôs archit.*

projetâ v. preparâ un plan cun chê di metilu in vore, fâ un projet, programâ. *O ai projetât di lâ in feris in Tibet ca di doi agns.*

program [-gràm] sm. serie di robis che si fasaran. *Il program dal concerti al è une vore interessant.* || transmission radiofoniche o televisive. *Aes sîs a fasin un program di cusine.* || aplicazion informatiche. *O ai discjamât di internet un program par Linux.*

programâ v. projetâ, ideâ, fâ un plan. *O ai programât di comprâ la cjase dopo maridât.*

progrèdi v. fâ progrès. *Si si vûl progredi te vite, si à di dâi sot.*

progrès sm. cambiament in miôr. *La invenzion de stampe e fo un grant progrès.*

proibî v. ordenâ di no fâ une robe, impedî. *Il cartel al proibive di fumâ te sale.* Var. *improibî.*

proibizion [-òn-] sf. l'at di improibî. *La glesie ur impon ai predis la proibizion di maridâsi.*

proietil [-iè-] sm. ogjet di metal che al è tirât di une arme. *Al è stât colpît te schene di un proietil.*

prole [prò-] sf. fîs e fiis. *Un matrimoni cence prole nol è fortunât. || jentrâ in ~ tacâ a fâ fîs. Mê none e je jentrade in prole a vincj agns.*

promesse [-mè-] sf. ce che si impromet. *Mi à fat une promesse e cumò no le manten.*

prometi [-mè-] v. zurâ, dâ la sigurece che si fasarà alc. *Mi àn prometût che mi regalaran il motorin. Var. imprometi.*

promiscli [-mîs-] agj. condividût, a miezis. *Il curtîl di cjase mè al è promiscli. Var. promiscui.*

promovi [-mò-] v. elevâ, dâ une cjarie plui alte. *Mi àn promovût tenent. || fâ passâ i scuelârs tune classe superiôr o tun esam. Lu àn promovût in cuarte. || mandâ indenant une ativitât, favorî une imprese. Il sindic al à promovût tantis ativitâts culturâls.*

pronostic [-nòs-] sm. prevision fate su la fonde de osservazion de realtât. *Il pronostic de partide al è favorevul al Udin.*

pronosticâ v. fâ pronostics, strolegâ. *Al veve pronosticât che o varessin vint.*

pront agj. disponibil pâr fâ alc subit. *La nâf e je pronte par partî. || ~ socors: part dal ospedâl dulà che a vegnin puartâts i malâts che a àn di jessi curâts subit. O soi a penè jessude dal pront socors.*

prontâ v. fâ in mût che alc al sedi pront, preparâ, parecjâ. *O ai prontât la machine par partî.*

prontece [-tè-] sf. il jessi pront, il jessi preparât, sveltece. *Al à rispuindût cun prontece.*

pronunciâ v. fâ un sun cu la vôs, dî, proferî. *Al fâs fadie a pronunciâ lis vocâls lungjis. || pandi, soledut denant di un public. Al à pronunciât un discors une vore critic viers de aministrazion comunâl. Var. pronunziâ.*

pronuncie [-nùn-] sf. maniere di pronunciâ, acent, intonazion. *Cuant che al fevele inglê al à une buine pronuncie. Var. pronunziâ.*

propagâ v. pandi, mandâ ator. *La epidemie si è propagade in dute la zone. || fâ savê ator. I apuestui a àn propagât la peraule dal Signôr.*

propagande [-gàn-] sf. reclam, pubblicitât. *Al faseve propagande pal so partît.*

propens [-pèns] agj. favorevul, disponibil. *O soi propens a dâti reson.*

propit [prò-] av. pardabon. *Al è un compit fat propit ben.* || dal dut. *Ce che tu disis nol è propit vèr.*

propizi [-pèns] agj. favorevul. *Mi pâr che la situazion e je propizie pal nestri afâr.*

proponi [-pò-] v. ufrî, conseâ. *Mi àn proponût di restâ a durmû li di lôr.*

proporzion [-ziòn] sf. relazion tra la grandece di doi elements. *Intal Ream Unît la proporzion tra anglicans e catolics e je di cinc a doi.*

proposit [-pò-] sm. idee clare di ce che si vûl fâ, intenzion, proponiment. *O ai studiât chê robe li cul proposit di fâ chel lavôr.* || **in** ~ loc. prep. in merit a ce che si à cjararât prime. *Ce pensistu in proposit a chel che al è sucedût?*

propri [prò-] agj. carateristic, tipic, che al parten a cualchidun o a cualchi robe. *Chest profum al è propri dai garofolârs.* || che al rivuarde dome une persone e no chei altris, so. *Bisugne acetâ i propriis difiets.*

proprietari [-tà-] sm. cui che al à la proprietât di alc, paron. *Il proprietari dal apartament lu à dât a fit.*

proprietât sf. cualitât, caratar che al diferenzie alc o cualchidun. *Chê jerbe e à proprietâts medisinals.* || dirit di disponi di une robe tai limits de leç. *O ai la proprietât di chest teren.*

propueste [-puès-] sf. ce che si propon. *Mi àn fat une propueste di lavôr interessant.*

prorogâ v. fâ lâ indenant tal timp oltri il tiermin che al jere stabilît. *A àn prorogât i timps par consegnâ la declarazion dai redits.*

proroghe [prò-] sf. l'at di prorogâ. *Mi àn dât une proroghe par finî di consegnâ i documents.*

prose [prò-] sf. scriture di tescj che a van daûr des regulis normâls de lenghe. *La prose e cjape dentri i romançs, i saçs, lis letaris e vie indenant.*

prosit [prò-] escl. par augurâ salût cuant che si bêf, salût, vive. *Fasin un prosit pai nuviçs!*

prospar [pròs-] agj. che al sta ben, in salût, bon. *E je une femine prospare.*

prosperitât sf. salût, ricjece, benstâ. *Dopo dal taramot e je rivade un pocje di prosperitât.*

prossim [prò-] agj. il prin che al ven dopo. *O cjararai il prossim tren.* || sm. dutis chês altris personis. *Si à di vê creance cul prossim.*

protagonist [-nist] sm. cui che al à la part principâl di une azion. *Il protagonist al mûr ae fin dal film.*

protestâ v. lamentâsi cun fuarce in public. *I sindacâts a àn protestât cuintri de gnove leç.*

protestant [-tânt] agj. des glesiis cristianis riformadis. *La riforme protestante e je dal secul XVI.*

protetôr sm. cui che al protêç. *L'imperadôr Adrian al fo un protetôr dai filosofs.*

protezi [-tè-] v. difindi, judâ, parâ. *Lis maris a cirin simpri di protezi i lôr fis.*

protezion [-ziòn] sf. azion o risultât di protezi. *Mi à imprometût la sô protezion.*

protocol [-còl] sm. registri uficiâl dai documents di une aministrazion publiche. *O ai fat registrâ la letare tal protocol.* || insieme des normis dal cerimoniâl. *Daûr dal protocol, i ambassadôrs a àn un puest di onôr.* || cjarte di un ciert formât. *O ai scrit la letare su cjarte di protocol.*

provâ v. fâ une prove. *Prove chel visût, che o viodìn se ti sta ben.* || cerçâ. *Prove la paste par viodi se e à avonde sâl.* || tentâ. *O ai provât a dismeti di fumâ, ma no soi rivât.* || fâ lis provi par un spettacul. *I atôrs a son daûr a provâ la part.*

prove [prò-] sf. esam. *O vuei fâ une prove par viodi se la machine e funzione ben.*

proverbi [-vèr-] sm. frase fate cuntun contignût savi, detule. *I proverbis a son une espression de sapience popolâr.* || Prov. **I viei nus àn lassât i proverbis e a àn mangjate la robe.** I nestris vons nus àn lassât sapience, ma no ricjece.

proverbiâl agj. innomenât, cognossût di ducj. *La sapience di re Salomon e je proverbiâl.*

providence [-dèn-] sf. fortune. *La ploe e je stade une providence pe campagne.*

provignî v. vignî di un puest o di une situazion. *La informazion e proven di une font sigure.*

provignince [-gnìn-] sm. divignince, origjin. *La provignince di cheste statuute e je incierte.*

provin [-vîn] sm. imprest par fâ provis sui materiâi. *Il veterinari al veve i provins dal lat te valîs.* || prove par sielzi un artist. *Si son presentâts al provin trente cjantants.*

provinâ v. esaminâ. *Il veterinari al à provinât il lat.*

provinciâl agj. di une provincie. *La aministrazion provinciâl e à sede intun palaç dal Sietcent.*

provincie [-vîn-] sf. ent locâl tra la region e il comun. *Al è stât elet president de provincie.*

proviodi [-viò-] v. fâ alc par une dibisugne. *O ai proviodût a fâi vè dut ce che i coventave.*

provisori [-sò-] agj. che nol è par simpri. *Cheste sistemazion e je provisorie.*

proviste [-vîs-] sf. ce che al covente, massime par mangjâ. *O ai fat sistemâ lis provistis tal magazin.*

provocâ v. causâ, produci, fâ nassi. *La influence e provoche fiere e tos.* || tirâ a ciment, stiçâ. *I ai dât un pugn parcè che mi veve provocât.*

provocazion [-ziòn] sf. azion di provocâ, di stiçâ. *O ai fat fente di no sintî lis lôr provocazions.*

pruc sm. piçule culine di pier, piche. *Il cjamoç al jere fer suntun pruc.*

prudelâ v. judâ, dâ un jutori. *La regjon e à prudelât il nestri projet.* || protezi, pupilâ. *La leç e prudele i dirits dai citadins.*

prudence [-dèn-] sf. judizi, il jessi prudent. *Di gnot si à di guidâ cun prudence.*

prudent [-dènt] agj. judiziôs, che nol cor pericui dibant, caut. *Viôt di jessi prudent quant che tu guidis la machine.*

puar¹ [pù-] agj. che al è in miserie. *Chê siore e je a stâ tune cjase une vore puare.* || che al mancje, che no 'nd à avonde. *Chê valade e je puare di aghe.* || disgraciât, biât. *Chê puare femine no meretave une disgracie come cheste!*

puar² [puâr] sm. plante di colôr blanc e di savôr simil a chel de cevole. *O ai fat une mignestre di puar e patatis.*

puaretât sf. il jessi puar, miserie. *La puaretât di chê int mi à avilide.*

puart [puàrt] sm. puest dulà che si cjamin e si discjamin lis nâfs. *Gjenue e à un grant puart.*

puartâ v. spostâ une robe o un pê di un puest tun altri. *Puarte il vin in cantine!* || tignî su di se. *Al puarte il russac su lis spalîs.* || da, consegnâ, fâ vè. *Un amî i à puartât un regâl.* || menâ, acompagnâ,

condusi. *O puarti spes gno fi in pissine.* || meti sù un vistîf, vê alc intor. *Marie e puarte simpri i bregons e mai la cotule.* || causâ. *Il siroc al puarte la ploie.* || ~ **a cjase** vuadagnâ. *No rivi nancje a puartâ a cjase i bêçs che mi ocorin par vivi.* || ~ **indenant** loc. v. gjestîf. *A son za dîs agns che al puarte indenant chê fabriche.* || ~ **insom** loc. v. finî. *Prime di domenie o scuen puartâ insom chel lavôr.* || ~ **vie** loc. v. gjavâ. *L'aiar al à puartât vie i cops dal cuviert.* || robâ. *I laris i àn puartât vie dut l'aur e i bêçs che e veve.*

puarte [puàr-] sf. viertidure dal mûr dulà che si jentre o si jes di une stanzie o di un edifici. *O soi jentrade pe puarte daûr.* || sierament par sierâ une grande viertidure tal mûr. *Prime di jentrâ tuche te puarte.* || strutture cu la rêt dulà che si à di butâ dentri il balon in cierts sports. *Tu âs di tirâ dentri te puarte.*

puarti [puàr-] sm. galarie vierte sui flancs che si cjate dilunc des stradis. *O soi stade a fâ une cjaminade sot dai puartis in Marcjât Vieri.* || tes cjasis colonichis, la part cuvierte dulà che si metin i imprescj e i machinaris che a doprin i contadins. *Puarte il cjar sot dal puarti!*

public [pù-] agj. che al rivuarde dutis lîs personis. *La salût publice e va protezude.* || che al è di ducj, che lu san ducj. *E je une notizie publice.* || sm. insiemi des personis, int. *L'ufizi al jere viert al public nome dôs oris in dì.* || insiemi des personis che a lein un libri o che a cjalin un spetacul. *Chel spetacul i è plasût une vore al public.*

publicâ v. fâ cognossi alc al public, massime cu la stampe, burî fûr, dâ fûr. *Al à publicât un libri.*

publicazion [-ziòn] sf. la azion o il risultât di publicâ. *La publicazion dal to libri e à fat scjas.*

publicitât sf. propagande fate par vendi un prodot, reclam. *Par television a fasin nome publicitât.*

puçâ v. butâ fûr un odôr trist. *Laviti, che tu pucis di sudôr!* || fâ vignî dubis. *Chê facende mi puçe une vore.*

puce [pù-] sf. odôr trist. *Te cjamare e je puçe di sierât.* || **vê la ~ sot dal nâs** crodi di sei cui sa cui. *Chê zovine e à la puçe sot dal nâs.*

puçolent [-lènt] agj. che al puçe. *Che stanzie e je puçolente, bisugne gambiâ aiar.*

pudiese [-diè-] sf. inset che al puçe. *La stanzie e jere plene di pudiesis.*

pudîs sm. piçul animâl salvadi che al puçe. *Il pudîs al fâs puçe cuant che al à pôre.*

puđôr sm. vergogne di robis che a rivuardin il cuarp. *Nol veve nancje un fregul di puđôr.*

puem [puèm] sm. om zovin. *Al è vignût un puem a puartâ i elencs telefonics. Ancje fantat.*

puest [puèst] sm. localitât, zone, sît. *Pes vacancis o preferis lâ tun puest calm.* || spazi libar. *Te cjase gnove nol è puest par chel armaron.* Sin. *lûc* || lûc destinât a une persone o a une robe. *Sta sintât tal to puest e no sta cjacarâ!* || condizion, situazion. *Ce fasaressistu tu tal gno puest?* || ocupazion, lavôr. *Marie e à cjatât un puest in bancje.* || **a** ~ in ordin. *Al ten simpri dutis lis cjartis a pues.* || come cu va, di sest. *Il to om al è une persone a puest.* || **fûr di** ~ in disordin. *Chi dentri al è dut fûr di puest.* || **ve il cjâf a** ~ resonâ ben. *Al à ancjemò il cjâf a puest.*

pueste [puès-] sf. servizi public di spedition di pacs e letaris. *O ai ricevût un pac par pueste.* || dut ce che al rive cul servizi postâl. *Ogni dì mi rive pueste par lavôr.* || la aministrazion, il personâl e i uficis dal servizi postâl. *Gno fi al lavore in pueste.*

pueste, a [puès-] loc. av. cun intenzion. *Perdonimi, no lu ai fat a pueste!*

pueste, di [puès-] loc. av. fat cuntun fin precîs. *Par fâ un versament, si à di jemplâ il modul di pueste.*

puestin [-tîn] sm. cui che al puarte la pueste pes cjasis. *Il puestin al à puartât une letare par te.*

pugn sm. man cui dêts pleâts e strents. *Al strenzeve i pugns par no berghelâ di dolôr.* || colp dât cu la man sierade. *Al à dut il voli neri parcè che al à cjavât un pugn.* || piçule cuantitât. *O mangji nome un pugn di rîs.*

puieri [-iè-] sm. cjavâl zovin. *Te stale a son doi puieris.* || **ûfs in** ~ ûfs cuets in padiele cu la spongeje. *Usgnot mi plasarès mangjâ ûfs in puieri.* Ancje *ûfs in antian.*

point [puint] sm. costruzion che e unîs lis dôs spuindis di un flum. *O vin traviarsât il flum passant parsore dal point.* || vacance che e cole tra doi dîs di fieste. *Dulà laiso pal point dal prin di Mai?*

pointe [puin-] sf. fondacjis dal vin. *Sul fonts de bote al jere restât un dêt di pointe.* || Prov. **Cui che al à bevût il vin che al bevi ancje la pointe.** Cui che al à gjoldût di une robe, al à di acetâ ancje lis consequencis negativis.

puîl sm. planut che al salte fûr dal mûr di un edifici. *O voi sul puîl a cjavâ soreli.*

pulç sm. piçul inset che al salte e che al pues puartâ malatiis. *Il cjan al è plen di pulçs.*

pule¹ [pù-] sf. pome des conifaris. *I peçs e i pins a fasin lis pulis. Ancje pigne, chite.*

pule² [pù-] sf. pulvin de blave o dal forment. *Si à di gjavâi la pule ae blave. Var. bule.*

puline [-lì-] sf. escrement des gjalinis. *La puline e colte ben.*

pulît av. ben, intal mût just. *Stâstu pulît?*

pulizie [-zì-] sf. il jessi net, netisie. *E je une persone che i ten une vore ae pulizie.* || il lavôr di netâ. *La pulizie de cjase mi puarte vie un grum di timp.*

pulpit [pùl-] sm. puiûl di dulà che il predi al predicje. *In glesie al è un pulpit di len dal secul XVII.*

pulvin [-vìn] sm. polvar une vore fin. *L'aiar al menave ator fueis e pulvin.*

punî v. cjastiâ, dâ une punizion. *I criminâi a an di jessi punîts.*

puntinâ v. jessi a puntins, disegná ponts piçui. *O ai une orchidee blancje puntinade di viole.*

puntine¹ [-tî-] sf. striche di tiessût ricamât doprade par ornâ. *Chest mantîl al à l'ôr di puntine.*

puntine² [-tû-] sf. claudut curt cul cjâf une vore larc. *Dopre lis puntinis par fermâ il sfuei!*

puntuâl agj. che al rive in orari. *Al è simpri puntuâl tal paiâ.*

puntualitât sf. il jessi puntuâl. *La puntualitât e je une forme di rispjet par chei altris.*

puncture [-tù-] sf. introduzion di un licuit midiant di une siringje, iniezion. *O ai di fâmi la puncture pe influence.*

pupil [-pîl] sm. frut che al à cualchidun che al fâs lis funzions dai siei gjenitôrs. *Dopo muarts mê sâr e gno cugnât, gno nevôt al è diventât gno pupil.*

pupilâ v. prudelâ, protezi, tutelâ. *Si à di pupilâ i disabii.*

pûr¹ agj. che nol è alterât o miscliçât cun alc altri. *Par netâ une magle di vin e covente varechine pure.*

pûr² av. che al infuarcis ce che si dîs. *Che al fasi pûr ce che al vûl!*

purcine sf. [-cì-] cjar di purcit conservade sot forme di salams, luianiis e v.i.. *Mi plâs la purcine fumade.*

purcinel [-nel] sm. pipin che al ven mot cu lis mans. *O ai viodût un spetacul di purcinei.* Ancje *buratin*.

purcit [-cît] sm. mamifar dumiestu cu la code inriçotade. *Cul purcit si fasin salams, luianiis e tantis altris robis.* Ancje *purciel*. || Prov. **A maridâsi si sta ben un mês, a copâ il purcit si sta ben un an.** Lis risorsis materiâls a dan plui sigurece dal matrimoni.

purcità v. macelâ un purcit. *Par solit si purcitave in Novembar.*

purcîtâr sm. persone che e cope i purcits e che e lavore la cjar. *I purcîtârs a lavorin massime vie pal Invier.*

purgâ v. parâ fûr ce che al sporcje. *Prin di mangjâ i cais, si à di purgâju.*

purghe [pûr-] sf. medicine che jude a liberâ l'intestin. *No rivi a lâ dal cuarp, o ai di cjoli une purghe.*

purificâ v. fâ diventâ pûr, smondeâ, netâ. *La tisane di melisse e purifiche il sanc.*

purificazion [-ziòn] sf. la azion o il risultât di purificâ. *Lavâsi lis mans prin di jentrâ intune moschee al è un rituâl di purificazion.*

purpûr con. dut câs, tant e tant. *O volevi fermâmi, purpûr o ai scugnût lâ vie.*

putrop [-tròp] av. par sfortune, magari cussì no. *Putrop doman no pues vignî al cine.*

pussibil [-ssì-] agj. che si pues fâ. *La soluzion che tu âs cjatât e jere la uniche pussibil.* || che al pues sucedi. *Al è pussibil che dopomisdì e vegni la ploie.* || acetabil, resonevul. *Nol è pussibil che tu tu dismenteis simpri dut!*

pussibilitât sf. il jessi pussibil. *Mi àn ufiert la pussibilitât di lâ a vore in France.*

pustiç [-tîç] agj. fals, artificiâl. *Al à i dincj pustiçs.*

pustot [-tòt] agj. che nol prodûs, bandonât. *Daûr cjase mê al è un cjamp pustot.*

putane [-tà-] sf. tal lengaç volgâr, femine che e à rapuarts sessuâi par bêçs. *Une volte lis putanis a lavoravin in cjasis di apontaments.*

putrop agj. cetant, une vore. *A son putropis personis che no son dacuardi cun te.* || av. une vore, cetant. *Vuê la schene mi dûl putrop.*

Q

q sm. e sf. decime setime letare dal alfabet.

quiz [quìz] sm. zûc che al da premis se si rispuint ben aes domandis. *Mi plâs cjâlâ i quiz par television.*

Vocabolari Furlan © Societât Filologicje Furlane, 2010

R

r sm. e sf. decime otave letare dal alfabet.

rabie¹ [rà-] sf. sentiment di furie, istint violent cuintri di cualchidun. *Si è lassât cjapâ de rabie.* || gjelesie, invidie. *Al vêve rabie che o jeri rivât prime di lui in classifiche.*

rabie² [rà-] sf. malatie des bestiis che l'om al pues cjapâ cuntune muardude. *Al à cjapât la rabie.*

rabiôs agj. plen di rabie, gnervôs. *Îr gno fi al è tornât a cjase rabiôs che mai.*

rachete¹ [-chè-] sf. fûc di artifici che al va sù in cîl. *Par Carnavâl o vin tirât lis rachetis.* Ancje *fûsete.*

rachete² [-chè-] sf. imprest sportîf par schiâ o par zuiâ di tenis. *O soi colât e o ai stuart une rachete.*

rachitic [-chî-] agj. malât cui vues deformâts. *In di di vuê no si viodin plui tancj rachitics.*

racli [rà-] sm. baston par tignî sù plantis che si rimpinin. *I fasûi a van sù sul racli.*

racomandâ v. conseâ, incitâ. *Us racomandi di no cori masse pe strade.* || segnalâ a cualchidun une robe o une persone. *Al à racomandât il fi di un so amî.*

racomandazion [-ziòn] sf. azion di racomandâ, consei. *Mi à dât mil racomandazions prin che o les vie.*

racuei [-cuèi] v. cjapâ sù i prodots de tiere madûrs. *O ai racuelt lis patatis.*

racuelte [-cuèl-] sf. insemi di robis metudis adun secont un ordin, colezion. *O fâs racuelte di boi.* || azion di meti adun tantis robis. *Chei bidons a servissin pe racuelte dal veri e de cjarte.* Var. *racolte.*

radâ v. taiâ la barbe. *O ai stât dal barbîr a fâmi radâ.*

radiatôr sm. imprest par scjaldâ un ambient, calorifar, termosifon. *Controle se il radiatôr al è cjalt!*

radio [rà-] sf. transmission di programs radiofonics. *A àn trasmetût cumò la notizie par radio.* || ent che al mande in onde programs radiofonics. *A son un pocj di radios che a trasmetin par furlan.* || aparât che al ricêf i programs radiofonics. *Stude la radio par plasê!*

radric [-drîc] sm. lidric. *Ogni tant o cuinci il radric cul ardiel.*

râf sm. lidrîs taronde ruane cu la polpe blancje. *Ti ai preparât i râfs cu la spongje.* Ancje *rauç.*

rafinâ v. gjavâ lis impuritâts. *Il zucâr blanc al è rafinât.*

rafredôr sm. infezion dal nâs cun gatar. *O ai cjapât un biel rafredôr.* Ancje *sierament*

raganize [-nî-] sf. filastrocje, naine. *I fruts a scuele a àn imparât une raganize.*

ragn sm. animalut velegnôs cun vot çatis. *I ragns a fasin la tele par cjapâ i insets.*

rai [ràì] sm. linie di lûs che e salte fûr di un pont. *I rais dal soreli a scjaldin.* || une des liniis che a saltin fûr di un pont centrâl. *O ai di gambiâ un rai de ruede de biciclete.*

rali [rà-] sm. sape par netâ. *Te stale si nete il pavement cul rali.*

ram¹ sm. metal di colôr ros clâr, tenar e bon di trasmeti calôr e elettricitât. *I fii electricis a son di ram.*

ram² sm. toc di len che al ven fûr dal tronc di un arbul. *L'aiar al à rot un ram dal noiâr.* Ancje *ramaç.*

ramaç [-màç] sm. toc di len che al ven fûr dal tronc di un arbul. *Chest an il cjariesâr al à i ramaçs plens di rosis.* Ancje *ram.*

ramondâ v. netâ gjavant vie ce che nol va ben. *Prin di cuei un poleç si à di ramondâlu.*

rampit [rà-m-] agj. pûr e sempliç, cence nuie di plui, rût. *Al è saltât fûr di cjase nût rampit.*

rangjâ v. meti a puest, meti in ordin. *Va a rangjâ un pôc la tô cjamare!* || **rangjâsi** v. fâ ce che si pues par fâ alc, cumbinâ. *O ai scugnût rangjâmi bessôl par tornâ a cjase.*

rangussâ v. fâ rumôr respirant cuant che si duar, ronçeâ. *No si rive a durmî cuant che gno pari al rangusse. Ancje rantigâ.*

rantigâ v. respirâ cun fature, cuant che un al è daûr a murî. *No si rive a durmî cuant che gno pari al rangusse. Ancje rantolâ, sgrasaiâ.*

rantighe [ràn-] sf. respîr fat cun fadie, massime di un che al mûr. *Al sfladassave tant che al someave che al ves la rantighe.*

ranzit [ràn-] agj. si dîs di une robe grasse lade di mâl. *Cheste spongeje e je ranzide.*

rap sm. insiemî di grans di une pome. *O ai mangjât un rap di ue.*

rapeç [-pèç] sm. blec, tacon. *O ai metût un rapeç tai bregons.* || azion di justâ a la buine. *Mi soi rangjât a fâ un rapeç te machine par podê rivâ fin li dal mecanic.*

rapeçâ v. comedâ sù a la mancûl mâl. *O ai rapeçât la cjadree cul filistrin.*

rapinâ v. robâ cu la fuarce. *I laris a àn rapinât une bancje a Sacîl.*

rapine [-pî-] sf. robarie fate cu lis armis in man. *A àn fat une rapine in bancje.*

rapresentâ v. fâ une figure di alc. *Cheste piture e rapresente un paisaç fantastic.* || fâ alc par procure. *Mi fasarai rapresentâ di un avocat.* || meti in sene. *La Carmen di Bizet e je stade rapresentade pe prime volte intal 1875.*

rapresentazion [-ziòn] sf. disegn, ilustrazion, figure. *Cheste statue e je la rapresentazion alegoriche de justizie.* || il meti in sene. *La rapresentazion de opare e je stade curade di un famôs regjist.*

rapuart [-puàrt] sm. relazion tra doi fats, leam. *Tra chescj doi câs al è un rapuart evident.* || relazion tra dôs o plui personis. *Cun Pieri o ai un bon rapuart di amicizie.*

râr agj. dificil di cjatâ, scjars. *Un diamant rose al è une piere une vore rare.* || che nol sucêt dispès. *Al è râr che al fasi cussî cjalt in Zenâr.* || fat di elements lontans tra di lôr, pôc fis. *Cuant che si invjecje i cjavei a vegnin simpri plui rârs.*

rarece [-rè-] sf. il jessi râr, raritât. *Mi àn regalât une robe di gran rarece.*

raritât sf. il jessi râr, rarece. *Lis freulis in Otubar a son une raritât.* Var. *raretât.*

râs agj. plen fin sul ôr. *No sta metimi la tace rase, che o spant.*

rasinâ v. plovi une vore pôc e cun gotis finis. *In Atom cuant che al tache a rasinâ nol mole plui.*

rasôr sm. imprest cuntune lame doprât par taiâ la barbe. *Mi soi taiât cul rasôr.*

raspâ v. gratâ cun fuerce. *Il cjan al raspave par tiere par cirî un vues.*

raspat [-pât] sm. 'sâf, crot. *Tal ort al è un raspat.*

raspe [ràs-] sf. lime pal len. *Prin di passâ la cjarte di veri si à di dâ un colp cu la raspe.*

raspule [ràs-] sf. parassit che si tache intor e al supe sanc. *Il cjan al è plen di raspulis.* Ancje *cecje*.

rassâ v. gratâ, freâ. *O ai di rassâ il cjalderin de polente.* || fevelâ pronunciant in maniere particulâr la ere. *In France a rassin.*

rassegnâsi v. acetâ alc di displeavul cence oponisi, rindisi. *Mi soi rassegnât a scugnî lâ vie cence di voaltris.*

rasule [rà-] sf. puest dulâ che la aghe dal mâr e tocje la tiere. *I fruts a zuin su la rasule.*

ratatuie [-tù-] sf. miscliç di robis scartis. *Tal cassetin e jere une ratatuie di glimuçs e botons.*

rate [rà-] sf. part di une sume che si à di paiâ a scjadencis regolârs. *O ai comprât la machine a ratis.*

rati [rà-] sm. lidrîs comestibil un pôc picant. *Il rati si lu mangje in salate.*

ratificâ v. fâ bon un at o un tratât. *La France e ratificâ il tratât di Maastricht.*

ratifiche [-tî-] sf. azion di ratificâ. *La ratifiche di un tratât e ven fate dal parlament.*

rauç [-ùç] sm. lidrîs taronde ruane cu la polpe blancje. *Ti ai preparât i rauçs cu la spongje.* Ancje *râf*.

raucherie [-chè-] sf. vôs basse e stentadice. *Al à laraucherie parcè che e à cjapât frêt.* Ancje *grocje, grocjarie.*

raut [ràut] sm. flôr di mont colôr di rose, che e cres suntun sterput une vore bas. *I rauts a vegnin insom des montagnis.*

ravai [-vài] sm. plee dal ôr di une manie o di un sac, plete. *O ai fat un ravai te manie parcè che e jere masse lungje.*

ravaiâ v. fâ un ravai. *O ai ravaiât lis maniis par no sporcjâlîs.*

ravanel [-nèl] sm. verdure e somee a un piçul râf. *O ai metût ancje doi ravanei te salate.*

raviodisi [-viò-] v. pintîsi, gambiâ une idee falade. *Si è raviodût e al è stât perdonât.*

ravoi [-vòi] sm. menade gnove di une plante. *I ravois des patatis no son bogns di mangjâ.*

ravost [-vòst] agj. colôr dal sanc. *Al jere vistît dut di blanc e di ravost.*

raze¹ [rà-] sf. uciel di aghe che al à lis çatis palmadis. *Al ristorante cinês o vin mangjât raze a la pechinese.*

raze² [rà-] sf. insiemi di animâi de stesse specie che a àn carateristicis companis. *Di ce raze isal chel cjan? || gjenar, cualitât, sorte. Ce raze di bregons âstu metût intor?*

razîr sm. imbroi, fufigne. *O ai pôre che a volaressin freânus cun cualchi razîr.*

razirâ v. imbroiâ. *Al à provât a razirâmi, ma nol à rivât.*

re¹ sm. (f. *regjine*) sorestant di un ream. *Luîs XVI al jere un re di France.*

re² sm. seconde note musicâl. *La ultime composizion di Mozart e fo la messe in re minôr K626.*

reagjî v. fâ une robe come rispueste o consequence di un altre. *Al à reagjît cuntun pugn al pataf che i veyin dât.*

reâl agj. che al esist pardabon. *Chel dal incuinament al è un probleme reâl.*

realizâ v. fâ, costruî. *A àn realizât lavôrs di manutenzion.*

realtât sf. dut ce che al esist. *Chest film nol à nuie a ce fâ cu la realtât.*

ream [-àm] sm. teritori dulà che al comande un re. *Il ream di Ilirie al cjapave dentri Gurize.*

reazion [-ziòn] sf. azion fate in consequence di une altre. *Dopo chê notizie al à vût une reazion di rabie.*

rebecâsi v. caviluçâ, vê ce dî. *Fra morôs e morose si rebechin ogni moment.*

recapit [-cà-] sm. direzion dulà che si pues mandâ une letare o cjatâ une persone. *Dami un recapit par che ti mandî il pac!*

recapitâ v. puartâ, consegnâ li di un recapit. *Mi àn recapitât l'avîs a cjase.*

recedi [-cè-] v. tirâsi indaûr di un contrat. *Cui che al compre al à une setemane di timp par recedi.*

recipe [rè-] sf. ricete di un miedi. *Il farmacista nol rivave a lei la recipe.*

recipient [-piènt] sm. imprest par tignî dentri materiâi. *Mi covente un recipient par la aghe.*

recipis sm. ricevude di un ufici postâl. *Mi àn dât il recipis de racomandade.*

recitâ v. dî a vôs alte une robe che si à studiât a memorie. *Mi à recitât une biele poesie.* || fâ une part tun spectacul teatrâl. *Chel atôr al recite une vore ben.* || compuartâsi in mût no naturâl, fenzi. *Finissile di recitâ!*

reclam¹ [-clàm] sm. proteste scrite. *O ai presentât un reclam parcè che mi àn pierdût la valîs.*

reclam² [-clàm] sf. propagande, publicitât. *O ai viodût une reclam une vore simpatiche.*

reclamâ v. protestâ. *O ai reclamât parcè che no mi someave just jessi punit par colpe sô.* || domandâ cun decision alc che si à dirit di vê, pretendi, esizi. *O ai reclamât i bêçs che i vevi dât ad imprest.*

recuie [rè-] sm. preiere pai muarts. *Cuant che o mûr mi disarês un recuie.* || pàs, polse. *Chei fruts no mi lassin un moment di recuie.*

recuisî v. puartâ vie un ben in non di une autoritât. *I soldâts a recuisirin ducj i cjavai.*

recuisît sm. carateristiche necessarie. *Il candidât al à ducj i recuisîts.*

recuisizion [-ziòn] sf. l'at di recuisî. *In timp di viere a fasevin recuisizons di ogni sorte.*

recuperâ v. tornâ a vê alc che al jere stât pierdût o robât. *A àn recuperât dute la robe che ur vevin robât.* || fâ tun altri moment alc che no si veve rivât a fâ prime. *O ai di recuperâ un ore di lavôr.*

redenzie [-dèn-] sf. salvece, ripâr. *No ai cjatât redenzie.*

refe [rè-] sf. imprest par puartâ lens su la schene. *La refe e à dôs braçadoriis.*

refratari [-tà-] agj. che al mande indaûr alc. *Al è refratari a cualsisei idee gnove.*

refudâ v. no acetâ. *O ai refudât un invît a cene.* || dineâ alc che al ven domandât. *Mi àn refudât la licence edilizie.*

refudum [-dùm] sm. vanzum, ce che al reste di trist. *I refudums de produzion a vegnin butâts tes scovacis.*

reful [rè-] sm. colp di vint lizêr. *Un reful di aiar mi à puartât vie il cjapiel.*

refût sm. azion di refudâ. *No mi spieghi il so refût.*

regâl sm. ce che si regale. *O ai metût ducj i regâi sot dal arbul di Nadâl.*

regalâ v. dâ alc sore nuie. *Pal gno aniversari mi àn regalât un libri.*

regjine [-gji-] sf. la femine dal re. *Il re al jere sentât dongje de regjine.* || femine che e comande intun stât monarchic. *In Europe a son plui regjinis che no rês.*

regjistrâ v. scrivi, segnâ suntun regjistri, marcâ, notâ. *Bisugne regjistrâ dute la robe che e je jentrade in magazin.* || fissâ suns o figuris su nastris, discs o cassetis. *O vuei regjistrâ chel concerti.* || regolâ alc. *O ai di fâ regjistrâ i frens.*

regjistrazion [-ziòn] sf. azion o risultât di regjistrâ. *La gabine di regjistrazion e je insonorizade.*

regjistri [-gjis-] sm. libri o cuader dulà che si cjape note di alc. *La mestre e à viert il regjistri par fâ l'apel.*

regon [-gjon] sf. teritori cun carateristicis propriis. *La regjon alpine e je frede.* || ognune des zonis amministrativis di un stât. *La Val di Aoste e je une regjon che e confine cul Piemont.*

regnâ v. fâ di sovran di une monarchie. *Marie Taresie e regnà par cuarante agns.*

regolâ v. direzi secont une o plui règulis. *Il codiç de strade al regole il trafic des machinis.* || justâ, comedâ, meti a puest. *Il gno orloi al reste indaûr, o ai di quartâlu a regolâ.*

regolament [-ment] sm. normis di un ent o di un setôr. *Il regolament dal ospedâl al improibìs di tignî cjans in repart.*

regolâr agj. che al va daûr des regulis, coret, just. *La tô domande no je stade acetade parce che no jere regolâr.* || che al sucêt a intervai compagns. *Il bañ dal cûr al è regolâr.*

regularitât sf. continuitât, costance, il jessi regolâr. *O voi a cjatâle cun regularitât.*

regule [rè-] sf. norme, leç. *No cognòs lis regulis di chest zûc.* || **in** ~ daûr dai criteris, che al à recuisîts. *O vin fat dut in regule.*

relatîf agj. che al à rapuart o relazion cun alc. *I risultâts a son relatîfs ae ricercje dal 1999. I pronons relatîfs si dopriju par specificâ un ogjet.*

relatôr sm. cui che al presente une relazion. *Il relatôr al tacà a fevelâ che in sale nol jere nissun.*

relazion [-ziòn] sf. rapuart strent tra dôs o plui personis, robis o fats. *No je nissune relazion tra un fat e chel altri.* || rapuart di afiet cuntune persone che si frecuente. *La nestre relazion e je durade cinc agns.*

relicuiari [-cuià-] sm. imprest par tignî dentri relicuiis. *In glesie al è un relicuiari gotic di arint.*

relicuie [-lì-] sf. ce che al reste dal cuarp o des robis di un sant. *A Udin a son lis relicuiis dal patriarcje Bertrant.*

religjon [-gjàn] sf. devozion, fede, confession, cult. *La religjon cristiane e je nassude plui o mancul 2000 agns indaûr.*

religjôs agj. che al rivuarde la religjon. *Nadâl al è une fieste religjose.* || che al va daûr de religjon. *Mê none e jere une femine une vore religjose.*

rem sm. sorte di pale par mandâ indenant une barcje. *I rems par solit a son di len.*

remâ v. movi i rems te aghe par fâ lâ indenant une barcje. *Par rivâ ta chê isule bisugne remâ ancjemò une buine orute.*

remenâ v. movi e zirâ. *Par che il pan al vegni bon si à di remenâ ben la paste.* || criticâ, cjoli pal nâs, cjoli vie. *Lu vin remenât pe machine che si è comprât.* || Prov. **Cui che al va a durmî cence cene, dute la gnot si remene, e cuant che si è ben remenât, nol à ni durmî ni cenât.** Se no si cene, no si pues nancje durmî.

remis [rè-] sm. tocud di teren bandonât. *Ad ôr de strade al jere un remis che nissun seave.*

rendite [rèn-] sf. rese, vuadagn. *Al à une rendite anuâl di cetancj miârs di euros.*

renghe [rèn-] sf. pes di mâr che si mangje sot sâl o fumât. *In Cuaresime si use a mangiâ la renghe.* Ancje sardelon.

renzi [rèn-] v. frignâ, vaiuçâ, lamentâsi. *Il frut al à renzût dute la gnot.*

reonâ v. dâ come risultât, produci, rindi. *Chest an la blave e reone ben.*

reonaç [-nàç] sm. cjamp lassât a polsâ. *Intun reonaç e ven sù dome la jerbe.*

reonzi [-on-] v. zontâ un licuit che al cale. *Reonç il brût se no la cjar si bruse!*

repart [-pàrt] sm. ognidune des parts di un ospedâl, aziende o comunitât. *Par fâti inzessâ la man tu âs di lâ tal repart di ortopedie dal ospedâl.*

replicâ v. tornâ a fâ, copiâ. *A àn replicât l'ordin.* || rispuindi. *O ai il dirit di replicâ.*

repliche [rè-] sf. copie. *Chest cuadri al è une repliche dal originâl.* || rispueste. *La mê repliche i à stropât la bocje.*

repression [-ssiòn] sf. il risultât dal reprimi. *La repression de rivolte e fo tremende.*

reprimi [-prî-] v. stratignî. *Al cirive di reprimi la rabie par no rispuindi mâl.* || cjastiâ, folpeâ. *Si à di reprimi la criminalitât.*

republican [-càn] agj. che al rivuarde la republiche. *La costituzion republicane e je democratiche.*

republiche [-pù-] sf. forme di guvier dulà che il cjâf dal stât al ven elet dal popul o dal parlament. *La France e je une republiche.*

reputazion [-ziòn] sf. innomine, fame. *Al à une buine reputazion.*

rese¹ [rè-] sf. vuadagn, utilitât, produzion. *Chest an la galete no à vût nissune rese.*

rese² [rè-] sf. l'at di rindisi. *E je stade une rese cence condizions.*

resentâ v. lavâ dome cu la aghe, lavâ di corse, lavâ pe seconde volte. *O ai resentât la massarie e o soi lâ a durmî.*

residence [-dèn-] sf. puest dulà che si è a stâ par solit. *O ai la residence a Grîs e il domicili a Udin.*

resint [-sint] agj. sucedût o fat che nol è trop. *Chê de television e je une invenzion avonde resinte.*

resistence [-tèn-] agj. la capacitât o la azion di resisti. *Nol à resistance, si strache subit.*

resistent [-tènt] agj. che al resist, fuart. *Cheste tele e je une vore resistent.*

resisti [-sîs-] v. jessi avonde fuart par no lassâsi vinci o abati, tignî dûr, tignî bot. *Al cirive di resisti al dolôr cence lamentâsi.* || restâ compagn, no ruvinâsi. *La vernîs che o ai dât sù e resist ben a la aghe.*

reson [-sòn] sf. capacitât di pensâ e di colegâ i pinsîrs secont la logjiche. *I oms a doprî la reson.* || motîf, spiegazion. *Ce reson vevistu par fâ cheste robe?* || ce che al è just. *Jo o soi de bande de reson, tu dal tuart.*

|| **dâ** ~ ricognossi che al è just ce che al dîs cualchidun altri. *Al è cussî, ti doi reson.* || **no volê sintî** ~ no lassâsi convinci des spiegazions di chei altris. *Jo i ai dit di no lâ fûr, ma nol vûl sintî reson.* || **Prov. Cui che al à bêçs al à reson.** I siôrs a comandin.

resonâ v. doprâ la reson par rivâ a une conclusion, pensâ. *O ai scugnût resonâ a lunc par cjatâ une soluzion.* || discori cun cualchidun. *O ai resonât cun gno fradi une biele dade, ma no ai rivât a convincilu.*

resonarie [-riè] sf. la tecniche di tignî la contabilitât. *Al studie resonarie.* || ufici adet ae contabilitât. *Passe in resonarie e ritire la*

buste. || istitût tecnic comerciâl par resonîrs. *Marie e je al prin an di resonarie*.

resonîr sm. cui che al à il titul par fâ la ativitât di resonarie. *Al fâs il resonîr tun studi di commercialist*.

respîr sm. moviment de respirazion, flât. *Par pôre o ai tratignût il respîr*. || padin, polse. *Finalmentri o ai un moment di respîr*. || **mandâ fûr l'ultin** ~ murî. *Al à mandât fûr l'ultin respîr*.

respirâ v. tirâ flât, azion di fâ jentrâ e jessî l'air dai polmons. *Se al respire al vûl dî che al è ancjemò vîf*.

respirazion [-ziòn] sf. procès dal respirâ. *Dopo de corse al veve une respirazion faturose*.

responsabil [-sà-] agj. fidât, savi, cussient, coret, che al pense parsore prime di fâ alc. *Chel al è un fantat responsabil*. || che al à di rispuindi des sôs azions o chês di chei altris. *Jo no soi responsabil di ce che tu fasis tu*. || sm. cui che al è colpevul di alc. *A à scuviert cui che al è il responsabil de robarie*. || cui che al controle un ufici o un setôr. *O volarès cjacarâ cul responsabil*.

rest sm. ce che al vanze dopo di vê scartât o consumât une part. *Al è impuartant zuiâ ben, il rest nol conte*. || diference tra ce che si à paiât e il cost di cualchi robe. *Al à ancjemò di dâmi indaûr il rest*.

restâ v. fermâsi tun puest. *Vuelistu restâ a gustâ ca di me?* || vanzâ, mancjâ pôc ae fin. *Nus restin nome pôcs dîs di feris*. || diventâ. *Dopo dal incident al è restât cuet*. || ~ **a pît** pierdi un mieç di traspuart. *Al à a pene telefonât che al è restat a pît*. || ~ **mâl** vê displasê. *O soi restade mâl cuant che mi à dît che no i plaseve il gno regâl*.

restîf agj. che nol vûl lâ indenant o che nol vûl ubidî. *Chest cjaval al è propit restîf!*

resurî v. tornâ in vite dopo muarts. *Secont il cristianisim, Crist al è resurî*.

ret av. dongje. *Ven ca culî ret! O soi a stâ a ret de glesie*.

rêt sf. trame di fii incrosâts tra di lôr e cun busis jenfri vie. *Bute la rêt te aghe!* || trame fate di incrôs di un materiâl rigjit. *La rêt dal jet e ciule*. || tai sports, barriere fate di cuardis incrosadis. *La bale e je finide cuintri de rêt*. || insiemi di elements colegâts tra di lôr. *La rêt dai narcotraficants e à basis une vore impuartantis in Sud Americhe*.

retangul [-tàn-] sm. figure gjeometriche che e à cuatri angui di novante grâts e cuatri lâts. *Nol è dificil calculâ il perimetri dal retangul*.

retôr sm. sorestant di une universitât o di un 'seminari. *Il retôr al ven elet tra i professôrs.*

reumatisim [-tî-] sm. dolôr des articolazions. *I reumatisims mi fasin patî.*

revison [-siòn] sf. control di alc za fat. *O ai di fâ la revision de traduzion che o ai fat.*

revoc [-vòc] sm. il tornâ indaûr o il lâ fûr de aghe di un flum o di un canâl. *Tai sirocâi il revoc de Stele si fâs sintî fin a Prissinins.* || il tornâ in bocje di alc che si veve za glotût. *Al frut i ven un pôc di revoc dopo mangjât.* || riviel, ingomit. *Cheste porcarie e fâs revoc.* || ripetizion di un sun par vie di un ostacul che al mande indaûr lis ondis sonoris. *La mont e mandave indaûr il revoc.* Var. *rivoc.*

rezi [rè-] v. tignî dûr. *Lis massariis no rezin mai plu di une setemane cun chê parone.* || viodi dai animâi te stale. *Si vâ a rezi dôs voltis in di: a buinore e sot sere.*

rezipet [-pèt] sm. indument che al servîs par tignî sù il pet. *In chê buteghe a vendin nome rezipets.*

riabilitâ v. tornâ a meti a puest, comedâ, justâ. *A àn riabilitât la memorie di chel politic.*

riabilitazion [-ziòn] sf. azion di riabilitâ. *Dopo de operazion al zenoli o ai vût di fâ riabilitazion.*

rianimâ v. fâ tornâ di ca un che al è colât in svaniment. *Lu àn rianimât intun moment.*

riassumi [-ssù-] v. descrivi in pocjîs peraulis, sintetizâ. *La mestre nus à dât une conte di riassumi.*

ribaltâ v. voltâ, savoltâ. *Une ondade e à ribaltât la barcje.*

ribalton [-tòn] sm. grande confusion, savoltament. *I fruts a àn fat dut un ribalton in cjamar.*

ribati [-bâ-] v. rispindi, contradî. *Mi à ribatût che lui nol veve mai dit une robe tâl.*

ribelâsi v. fâi cuintri a une autoritât. *I popui colonizâts si son ribelâts cuintri dal sfrutament.*

ribelion [-liòn] sf. azion di ribelâsi. *La ribelion e tacà par vie dal presit dal pan.*

ric agj. siôr, abenât. *La sô fame e je ricje.*

riç¹ sm. riçot. *E à i cjavei riçs.* || sm. çuf di cjavei riçots. *E à un riç che i ven jù dongje de orele.*

riç² sm. scusse spinose des cjastinis. *Sot dal cjastinâr a jerin cetancj riçs.* || animâl di tiere che si fâs sù come bale di spinis. *I riçs a van ator vie pe gnot.* || ~ **di mâr** animâl di mâr che al somee une bale di spinis. *Cui riçs di mâr si fâs une buine pastesute.*

ricam [-càm] sm. decorazion fate cu la gusiele suntun tiessût. *O voi a cjoli il fil di ricam.*

ricamâ v. fâ decorazions cusint un fil suntun tiessût. *O ai ricamât un mantîl.*

ricambiâ v. tornâ alc cun agrât. *Mi à ricambiât il plasê che i vevi fat.*

ricercjâ v. cirî cun atenzion. *Un bon operari al è simpri ricercjât.*

ricercje [-cèr-] sf. studi acurât suntun teme. *A à presentât i risultâts di une ricercje sui dams dal fum.* || l'at di cirî. *La ricercje dal Sant Graal al è un teme leterari comun.*

ricès sm. puest riparât o in batude di soreli. *Lis plantis grassis a stan ben intal ricès.*

ricet [-cèt] sm. protezion, ripâr, sotet. *I fraris i derin ricet al pelegrin.*

ricete [-cè-] sf. prescrizion dulà che un miedi al scrîf ce medisine che si à di cjoli. *Cheste medisine no ven vendude cence la ricete.* || descrizion di ce che al covente e di ce che si à di fâ par parecjà une pitance. *Mi dâstu la tô ricete de torte di miluçs?*

ricevi [-cè-] v. cjapâ ce che al ven dât. *Al à ricevût un invît di gnocis.* || ospitâ, acolzi cualchidun. *Il sindic mi à ricevût vuê di matine tal so ufizi.*

riceviment [-mènt] sm. fieste formâl cun cetantis personis. *O ai stât a un riceviment li dal consolât.*

ricevude [-vù-] sf. document che al dimostre che si à ricevût alc o il paiament di une sume. *Cuant che mi à consegnât il pac o ai vût di firmâ la ricevude.*

ricin [ri-] sm. jerbe che e fâs un vuela purgant. *Il vuela di ricin al à un savorat.* Ancje *vuela di riç.*

ricjadude [-dù-] sf. tornâ a inmalâsi dopo di un miorament. *Al jere a pene vuarît de influence, ma al à vût subit une ricjadude.*

riclam [-clàm] sm. il clamâ. *O ai dât une sivilade par riclam.*

ricompensâ v. dâ une ricompense. *La mê fadie e je stade ricompensade.*

ricompense [-pèn-] sf. premi, compensazion. *Mi à dât une ricompense par vê cjatât il tacuin.*

riconciliâ v. meti pâs tra dôs personis, pacificâ, meti in buinis. *O ai cirût di fâ di dut par riconciliâ chei doi fradis.*

riconciliazion [-ziòn] sf. risultât di riconciliâ. *La riconciliazion nol è stât un procès facil.*

ricori [-còr-] v. domandâ a cualchidun che al dei alc di bon. *Cuant che si à bisugne di une man, si pues ricori ai amîs.*

ricors [-còrs] sm. azion di ricori. *O ai fat ricors a dutis lis mês fuarcis.*

riçot [-çòt] agj. che nol è slis, che si fâs sù a spirâl. *Chel om al à i cjavei riçots.* Ancje *riç.* || sm. çuf di cjavei che no son slis. *E veve un riçot jù pal cerneli.* Ancje *riç, bocul.*

ricreâsi v. straviâsi, polsâ. *Par ricreâmi o voi a zuiâ di cjartis.*

ricreazion [-ziòn] sf. polse tra une lezion e chê altre. *In timp di ricreazion nus lassin zuiâ tal curfîl de scuele.*

ricrei [-crèi] sm. sens di liberazion cuant che un mâl al passe, legrecûr. *Ce ricrei che tu mi âs dât cun cheste gnove!*

ricuardâ v. visâ, impensâ. *Ricuarditi di fâ i auguris a tô agne!*

riçûl sm. piçule cressince di cjar. *I riçûi a vegnin par colpe di un virus.* *La lipare dal riçûl e je velenose.*

ridaçâ v. ridi in maniere volgâr. *Te ostarie a jerin doi cjocs che a ridaçavin.*

ridade [-dà-] sf. azion di ridi. *Cuant che i àn contât ce che al veve fat, al à fat une ridade.*

ridarole [-rò-] sf. situazion che no si pues molâ di ridi. *Mi è vignude la ridarole e non rivavi a fermâmi.*

ridi [rì-] v. vierzi la bocje e fâ un rumôr di contentece. *O rît ogni volte che mi impensi di chê barzalete.* || ~ **fûr** loc. v. cjoli pal nâs, ridi di cualchidun. *A scuele chei altris fruts mi àn ridût fûr parcè che no savevi rispuindi ae domande.* || Prov. **Al è un brut mistîr chel di fâ ridi.** Cui che al fâs ridi par mistîr al scuen fâ fente di jessi legri ancje se al è avilît.

ridicul [-dì-] agj. che al fâs ridi, che si lu pues ridi fûr. *Al à une barete ridicule.*

ridusi [-dù-] v. fâ calâ, diminûf. *O vin di ridusi il consum di benzine.*

riduzion [-ziòn] sf. azion di ridusi, câl, diminuzion, sbassament. *Chest an e je stade une diminuzion de criminalitât.*

rie [rì-] sf. linie. *O ai un cuader a riis e un a cuadris.*

riessi [-è-] v. vignî ben. *Chest an il lidric mi è riessût.*

riesside [-ssi-] sf. risultât. *Chest an la salate mi à fat une buine riesside.*

riferî v. contâ, lâ a dî. *Mi àn riferît che ti àn viodude in place.*

riflès sm. rai di lûs che al ven mandât indaûr di une superficie. *Il riflès dal soreli mi inceave.* || imagjin riprodusude di une superficie. *O viodevi il riflès de mê muse tal veri.* || capacitât di reagjî cence pensâ. *Al à bogns riflès.*

riflessîf agj. che al pense une vore, che al riflet. *Al è un fantat calm e riflessîf.*

riflession [-ssiòn] sf. azion di rifleti. *O vueti cjapâmi une pause di riflession.*

rifleti [-flè-] sf. mandâ indaûr la lûs o une imagjin. *Il spielî al rifleteve la sô muse.* || pensâ cun concentracion. *O ai di rifleti prin di cjapâ une decision.*

rifondi [-fòn-] v. rimborsâ. *Mi àn rifondût lis spesis dal viaç.*

riformâ v. gambiâ. *A volaressin riformâ la leç sul abort.*

riforme [-fôr-] sf. cambiament, miorament. *Si à di fâ une riforme dal sisteme fiscâl.*

rigatûr sm. peçotâr. *I rigatûrs ogni tant a vendin robe di valôr.* Ancje rivendicul, cramar.

rigôr sm. severitât, rigjiditât, precision. *Nancje il masse rigôr nol va ben.*

rigorôs sm. fat o che si compuarte cun rigôr. *Al è une vore rigorôs cun sôs fiis.*

rilassâ v. fâ diventâ mancûl dûr, mancûl tirât. *Un biel massaç al rilasse la schene.*

rilevâ v. notâ, tirâ jù dâts. *La polizie e à rilevât la infrazion.*

rimâ¹ v. fâ rime. *Par furlan “amôr” nol rime cun “cûr”.*

rimâ² v. cirî cul music par tiere e fâ rumôr come il purcit. *I purcits a àn rimât pal bearç.* Var. rumâ.

rimandâ v. decidi di fâ alc plui inlâ intal timp. *La partide e je stade rimandade par colpe de nêf.*

rimbambîsi v. inçussîsi, sturnîsi, imbambinîsi. *Cui agns si è rimbambît.*

rimbombâ v. fâ un revoc. *La sô vôs e rimbombave inte glesie vueide.*

rimbors [-bòrs] sm. bêçs che si tornin par une spese. *Mi àn dât un rimbors pes spesis di viaç.*

rimborsâ v. tornâ i bêçs di alc. *Mi àn rimborsât lis spesis di viaç.*

rime [rî-] sf. sun compagn dal ultin toc di doi viers di une poesie. *“Amôr” al fâs rime cun “dolôr”.*

rimès sm. sfuei di len bon incolât sore di un len mancûl bon. *Il rimès di noiâr dal armâr si discole.*

rimessâ v. meti un rimès. *O ai fat rimessâ la librarie par compagnâle cu la taule di noiâr.*

rimesse [-mè-] sf. puest dulà che si ten la machine o la caroce. *No rivi a vierzi il porton de rimesse.*

rimeti [-mè-] v. pierdi. *Cun chest afâr o ai rimetût.* || **rimetisi** miôrâ, sanâ. *Dopo dal incident si è rimetût a vonde ben.*

rimiedi [-miè-] sm. medecule, medisine, cure. *A àn cjatât un rimiedi pal malaiar.*

rimpatriâ v. tornâ o fâ tornâ in patrie. *Al è stât rimpatriât cu la fuarce.*

rimpet, a [-pèt] av. juste denant. *Al è a stâ a rimpet de ostarie.*

rimpin [-pîn] sm. imprest di metal che al coventê par picjâ o cjàpâ alc, ganç. *Si è fat mâl cul rimpin dal fen.* || scuse, pretest. *Al tire fûr mil rimpins par no paiâ.*

rimpinâsi v. lâ insù judantsi cun mans e braçs. *Mi soi rimpinât fin su la ponte dal arbul.*

rimuars [-muârs] sm. malstâ morâl par vè fat alc di mâl. *Il rimuars di cussience no lu lassave durmî.*

rinc sm. grues anel di fier. *Il taur al veve un rinc tal nâs.* Ancje *rincje.*

rincjin [-cjin] sm. zoie che si picje te orele. *O ai un pâr di rincjins di aur e rubins.*

rincurâ v. meti adun cun cure. *Al à rincurât une edizion di scrits furlans dal Cuatricent.*

rindi [rîn-] v. fâ vuadagnâ, reonâ, produci. *E je une ativitât che no rint trop.* || dâ indaûr, tornâ indaûr. *Mi à rindût i bêçs che i vevi prestât.*

rindisi [rîn-] v. rinunciâ a combati. *I soldâts si son rindûts.* || rassegnâsi. *No si rint a meti i ocjâi par lei il gjornâl.*

rinfresc [-frèsc] sm. ghiringhel. *Dopo de cerimonie al sarà un rinfresc.*

rinfrescjâ v. fâ diventâ plui fresc. *La ploie e à rinfrescjât l'aiar.*

rinfuarç [-fuârç] sm. ce che al rinfuarce. *O ai metût un rinfuarç te sachete dai bregons.*

rinfuarçâ v. fâ diventâ plui fuart, infuartî. *Si à di rinfuarçâ lis misuris di sigurece.* Var. *rinfuarçî.*

ringhiere [-ghiè-] sf. parepet di fier. *La ringhiere des scjalis difûr e je rusine.*

ringraciâ v. pandi agrât cun peraulis. *Mi à ringraciât pal jutori che i ai dât.* Var. *ringraziâ.*

ringraciament [-mènt] sm. azion di ringraciâ. *Mi à mandât un biliet di ringraciament.* Var. *ringraziament.*

rinvignî v. vignî mol par colpe de umidità. *I grissins fûr dal sacut di plastiche a rinvegnin.*

rip sm. pidade di animâl. *Il mus al à petât un rip che cuasi mi rivave.* || Prov. **A dâi semule ai mus si cjapin dome rips.** A fâ dal ben ai stupits si fasisi dam di bessô.

ripâ v. tirâ rips. *La vacje e ripe cuant che e à pôre.*

ripâr v. puest dulà che si parisi. *Cuant che al plûf, no si à di cirî ripâr sot dai arbu.*

ripeti [-pè-] v. tornâ a dî. *Mi à domandât di ripeti ce che o vevi dit.* || tornâ a fâ. *Al à ripetût la cuinte elementâr.*

ripetizion [-ziòn] sf. azion di rifleti. *Cuant che al scrîf al fâs masse ripetizions.* || lezion private. *O voi a ripetizions di matematiche.*

ripit [ri-] agj. ert, dret. *Chestis scjalis a son plui ripidis dal normâl.*

ripôs sm. polse. *Mi vûl un pôc di ripôs.*

riprodusi [-dù-] v. copiâ, multiplicâ. *O ai riprodusût l'originâl.* || ~si fâ fis, multiplicâsi. *I uciei si riprodusin in Primevere.*

riproduzion [-ziòn] sf. azion di riprodusi o di riprodusisi. *La riproduzion e je une ativitât animâl di fonde.*

ripugnâ v. fâ riviel. *Mi ripugne la idee di tradîle.*

ripugnant [-gnânt] agj. che al fâs riviel. *Chest compuartament al è ripugnant.*

rîs sm. cereâl che al fâs grans blancs e che al ven sù tai terens umits. *In Asie si mangjie cetant rîs.*

risaltâ v. jessi in evidence, saltâ tai voi. *I colôrs di cheste gjache a risaltin ancje tal scûr.*

risanâ v. vuarf. *Le mandarin in montagne par risanâle.*

risarcî v. paiâ par un dam. *La sigurazion mi à risarcît la machine.*

risarciment [-mènt] sm. paiament par un dam. *O ai domandât un risarciment di mil euros.*

riscat [-cât] sm. paiament par tornâ a vê alc. *A à domandât un riscat di un milion pe frute.*

riscatâ v. salvâ. *O ai riscatât l'orloi che o vevi dât in pegn.*

riscjâ v. meti o jessi in pericol alc. *O ai riscjât di no cjatâti a cjase.*

riscjo [rîs-] sm. pussibilitât previodibil di vê un dam. *Al è il riscjo che al ploi.* Ancje *risi*.

riscle [rîs-] sf. une part di ai. *Fâs dislidi une riscle di ai tal vueli!*

risere [-sè-] sf. puest dulà che si plante o si lavore il rîs. *Al à lavorât vincj agns in risere.*

risi [rî-] sm. pussibilitât previodibil di vê un dam. *Al è il risi che al ploi.* Ancje *riscjo*.

risiervâ v. meti in bande, tignî di cont. *O ai risiervât un pâr di butiliis pes ocasions.* Var. *riservâ*.

risierve [-sièr-] sf. ce che si met di bande. *Chest an no ai podût fâmi la solite risierve di vin neri.*

risme [rîs-] sf. bloc di sfueis di cjarte gnûfs. *Une risme e à cuatricent sfueis.*

risolût agj. sigûr, che al agjîs cun decision. *Un om une vore risolût.*

risolvi [-sòl-] v. cjatâ une soluzion. *No ai inmò risolt il probleme.*

risorse [-sòr-] sf. mieç o capacitât che si à a disposizion in câs di bisugne. *Chel om al è plen di risòrsis.*

risot [-sòt] sm. rîs cuet e cuinçât. *Mi plâs il risot cui foncs.*

rispiet [-pièt] sm. sintiment di stîme e rivuart. *No mi à mai mancjât di rispiet.*

rispietâ v. vê rispiet par cualchidun. *Al rispietave une vore i siei nonos.*
 || lâ daûr di normis o ordîns. *Bisugne rispietâ lis regulis.*

rispueste [-puè-] sf. ce che si dîs par rispuindi. *No mi à dade rispueste.*

rispuindi [-puin-] v. dâ rispueste, ribati, replicâ, dâ lis informazions che a son stadiis domandadis. *Rispuint ae mê domande!*

ristiel [-tièl] sm. puarte fate di stangjis di fier o di len. *Par jentrâ tal zardin si veve di vierzi un ristiel.* || imprest agricul fat di un mani lunc cun insom un pietin. *Il ristiel si doprilu par tirâ dongje il fen o lis fueis.*

ristorant [-rànt] sm. locâl public dulà che si mangje. *Pal nestri aniversari o vin chê di fâ une cene tun ristorant grêc.*

risultâ v. jessi l'efiet di. *De tô distrazion a son risultâts cetancj problemis.* || vignî fûr. *Al risulte che al è za stât multât dôs voltis.*

risultât sm. ce che al ven fûr come esit di alc. *Il risultât de ecuazion al è cuindis.*

risultive [-tì-] sf. aghe che e salte fûr de tiere, sorzint. *In Sfleons e je une risultive di aghe minerâl.*

rit sm. cerimonie, celebrazion rituâl. *Il rit dal batisim al è une vore biel.*

ritardâ v. fâ lâ in ritart. *No ai podût ritardâ la sô partence.*

ritart [-târt] sm. il fâ alc plui tart di ce che si varès vût di fâ. *O soi rivade in ritart al apontament.*

ritignî v. pensâ, vê une opinion. *O riten che no si varès di cjapâ nissune iniziative.*

ritirâ v. cjoli indaûr, tirâ indaûr. *La dite e à ritirât ducj i prodots difetôs.*
|| ritirâsi no volê plui partecipâ a une gare. *La metât dai concorrents si è ritirade prin de fin de gare.*

ritirade [-rà-] sf. il tornâ indaûr di un grup di soldâts. *La ritirade di Russie e fo une coparie.*

ritmi [rì-] sm. sucession di fats a intervai regolârs. *Il ritmi dal cûr al è masse svelt.*

ritocjâ v. comedâ un pôc la piture, gambiâ un pôc. *O ai di ritocjâ i scûrs che o ai piturât.*

ritrat [-trât] sm. disen che al rapresente une persone. *Te galarie di art antighe a son tancj ritrats di nobîi.*

ritratâ¹ v. fâ un ritrat. *Gno nono si jere fat ritratâ cuant che al jere zovin.*

ritratâ² v. gambiâ ce che si à za dît. *Il lari al à ritratât la sô confession.*

riu [rì-] sm. piçul cors di aghe. *In Primevere i rius a son plens di aghe.*

riunion [-niòn] sf. il dâsi adun di plusôrs personis. *O vin fat une riunion a scuele.*

rivâ v. jessi tal pont di destinazion. *O sin za rivâts a cjase.* || fâ alc. *Al è di scovâ e nissun no si proferîs: mi tocje a mi di rivâ ancje là.* || ~ **a** v. podê fâ alc. *No rivi a vierzi la late de conserve.* || ~ **adore di** v. podê fâ alc. *No ai rivât adore di cjapâ la coriere.* || ~ **dongje** loc. v. tornâ a cjase. *No viodevin la ore che al rivàs dongje par visâlu.* || ~ **insom** v. rivâ ae fin. *Ancje chest an o sin rivâts insom.* || ~ **jù** loc. v. lâ fin da pît. *Us tocjarà rivâ jù te vile disot.* || ~ **sù** loc. v. lâ fin insom. *Al rive sù simpri sflanchinant e sfladassant.*

rivâl¹ sm. teren di rive jù. *Si è ribaltât jù pal rivâl cu la biciclete.* Var. *rive.*

rivâl² agj. che al è cuintri, che al è in gare. *La scuadre rivâl e jere plui fuerte.*

rivalitât sf. il jessi rivâl. *Tra chês dôs scuadris e je rivalitât di simpri incà.*

rive [rì-] sf. strade o teren che a van insù o injù, cleve. *La rive par lâ sù in cjastiel e je erte.* || tiere ad ôr di une aghe. *In rive al mâr si cjatin capis e grançs.* || **di ~ sù** dal bas viers l'alt. *Par colpe de siatiche o stenti a fâ lis cjalis di rive sù.* || **di ~ jù** dal alt viers il bas. *Al è plui facil lâ di rive jù che no di rive sù.* || Prov. **Di rive jù ducj i sants a judin.** A lâ di rive jù no si fâs fadie.

riverî v. vê une vore di rispriet, adorâ. *Si à di riverî i sants.*

rivièl [-vièl] sm. voltaleç, fastidi par alc di brut. *Cheste porcarie e fâs rivièl.* || rivolte, rivoluzion. *Tal 1848 a forin riviei in duta Europe.*

riviere [-viè-] sf. flancs dai cuei che a van jù viers de planure. *Daûr Udin si viôt la riviere di Pagnà.*

riviste [-vis-] sf. gjornâl cun figuris. *Dal barbîr o lei simpri cualchi riviste.*

rivistî v. meti une sfodre, fodrà. *O ai fat rivistî i libris di scuele.*

rivoluzion [-ziòn] sf. moviment politic e sociâl violent che al vûl puartâ cambiaments. *La rivoluzion francese e scomençà tal 1789.*

rivuardâ v. vê relacion cun, tocjâ. *Chest probleme al rivuarde ducj i citadins.*

rivuart [-vuàrt] sm. sens di timidece, sudizion. *O ai rivuart a tabaiâ devant di tante int famosè.*

robâ v. puartâi vie alc a cualchidun cence permès. *Mi àn robât la valîs.* || Prov. **Ai laris no si rive adore di robâ.** No si rive a imbroiâ un imbroion. || Prov. **Cui che al à robât une lire, al po robâ mil.** Une persone dioneste tes robis piçulis e je dioneste ancje ta chês grandis.

robarie [-rì-] sf. at di robâ, ladroneç, rambe, strafuide. *Al è stât puartât in preson dopo di vê fat une robarie.*

robe [rò-] sf. ogjet di cualsisei sorte. *E je robe mê.* Ancje *cjosse.* || vistîts. *Met a lavâ la robe sporcje!* || ~ **sot** induments che si metin a contat cu la piel. *O ai metût a lavâ la robe sot.*

robust [-bùst] agj. fuart, che al à tignince. *Cheste cjadree e je bieles robuste.*

roc sm. mascjo de piore, monton. *Il pastôr al à dividût lis pioris dai rocs.* || testart. *Ce roc che tu sês!*

rochel [-chèl] sm. piçule cane dulà che si fâs sù il fil. *Dami un rochel di fil di imbastî!* || ustinât. *To fradi al è propit un rochel!*

rocul [rò-] sm. boscut artificiâl par cjapâ uciei. *Ator pe planure si viôt inmò cualchi rocul.*

rodele [-dè-] sf. piçule ruede. *O vin cjolte une cjadree cu lis rodelis pal ufici.* || un toc di alc in forme di piçule ruede. *Taimi une rodele di salam!*

rodolâ v. parâ indenant alc di taront in mût che al ziri. *O ai rodolât la bote fin in cantine.*

rodul [rò-] sm. vuluç cilindric. *Passimi ca un rodul di cjarte!*

rogazions [-ziòns] sf. pl. procession par domandâ bon timp e buine racuelte. *Lis rogazions a duravin trê dîs.*

rogne [rò-] sm. maladie de piel provocade di un parassit. *La rogne e fâs pice.* || probleme. *Di cuant che o ai cjolt a vore chel li o ai vût dome rognis.*

rognôs agj. malât di rogne. *Tor di cjase al ziravè un cjan rognôs.* || che al da problemis, intrigât. *Chest lavôr al è avondè rognôs.*

roie [rò-] sm. canâl artificiâl di aghe. *O vin vierte la roie par agâ il cjamp.* || Prov. **A Sant Valentin, si inglace la roie cun dut il mulin.** A Sant Valentin, ai 14 di Fevrâr, al è une vore frêt.

rôl sm. arbul grant e alt che al fâs il glant. *Su chê mont al è un biel bosc di rôl.* || len di chel arbul. *O vin comprât une taule di rôl.*

romanç¹ [-mànç] sm. conte lungje e scrite. *O ai let un romanç che al fevele de vuere tai Balcañs.*

romanç² [-mànç] agj. natîf de part ladine dai Grisons. *Une part dai abitants dal cjanton dai Grisons a son romançs.* || sm. lenghe ladine fevelade tai Grisons. *Il furlan e il romanç a àn parintât.*

romantic [-màn-] agj. sentimentâl, amorôs. *Carmen e je une fantate romantiche.*

rompi [ròm-] v. parâ a tocs ce che al è intûr. *Mi è colât un plat e si è rot.* || fâ smeti di funzionâ cence volê, vuastâ. *Si è rote la television.*

ronâ v. il vosâ dal mus. *Il mus al rone cuant che al à sêt.* Var. *rontâ.*

ronc sm. teren disboscât. *Ad ôr dal bosc al è un ronc.* || bearç o vigne a scjalins. *Daûr di Buri a son cetancj roncs.*

roncea v. taiâ cu la roncee. *O jeri che o ronceavi e mi soi taiât un dêt.* || fâ rumôr respirant cuant che si duar, rangussâ. *No si rive a durmî cuant che gno pari al roncee.*

roncee [-cè-] sf. imprest cu la lame curve che al covente par taiâ lens. *O ai di uçâ la roncee par lâ a disterpâ.*

- ronde** [ròn-] sf. patulie. *Vie pe gnot e passe la ronde.*
- ros** agj. colôr dal sanc. *Al à i cjavei ros come la code de volp.*
- rosade** [-sà-] sf. gotutis di aghe che a vegnin vie pe gnot su lis plantis. *Al è biel viodi la rosade a buinore su lis rosis.*
- rosari** [-sà-] sm. recite di preieris ae Madone. *Tal mês di Mai si dîs il rosari ogni sere.*
- rose** [rò-] sf. la part plui colorade e profumade des plantis, flôr. *Mi à regalât un macet di rosis.* || Prov. **Dutis lis rosis a van in fen.** Dutis lis robis bielis a finissin.
- roseâ** v. mangjâ o tirâ vie cui dincj. *La surîs e à roseât il formadi.* || consumâ, sgjavâ planc planc, lisimâ, smangjâ. *Il rusin al rosee il fier.*
- rosean** agj. di Resie. *La musiche roseane e je speciâl.* || cuntun caratar ruspi. *Al è un rosean.*
- roseon** [-òn] sm. rusumui. *Bute vie il roseon dal miluç!*
- rosoli** [-sò-] sm. licôr dolç. *Il rosoli par me al è masse dolç.*
- roste** [ròs-] sf. grum di tiere di ca e di là di un flum o di une roie, arzin. *O soi lade a fâ un zîr cul cjan su la roste.* || Prov. **Si à di fâ la roste prin che e rivi la aghe.** Si à di pensâ prin a ce che al podarès sucedi di mâl.
- rot** agj. che nol è plui intîr. *Al à fat colâ la tace e si è rote.*
- roture** [-tù-] sf. fracture, alc che si è rot. *Al à une roture inte gjambe.*
- ruan** [ruàn] agj. che al à la piel di colôr ros. *Al veve lis mans ruanis pal frêt.*
- rucule** [rù-] sf. jerbe une vore amare che si mangje cu la salate. *Mi plâs meti un pocje di rucule tal lidric.*
- rude** [rù-] sf. plante medisinâl cuntun odôr fuart e amâr. *La sgnape cu la rude e fâs ben pal mâl di panze.*
- rudinaç** [-nàç] sm. toc di malte colade dal mûr. *Cul ultin taramot al è colât cualchi rudinaç.*
- ruede** [ruè-] sf. imprest di forme tonde che, zirant, al fâs lâ indenant un mieç. *Al à sbusade la ruede de biciclete.*
- rufian** [-àn] agj. che al fâs gatarigulis par fâsi volê ben. *Joi, ce rufian di frut!*
- ruie** [rù-] sf. vier che al devente une pavee. *O ai lis plantis plenis di ruiis.* Ancje foial.
- rumen** [-mèn] agj. de Romanie. *Iuliana e je rumene.* || sm. lenghe tipiche de Romanie. *Alina e fevele rumen.*

- rumiâ** v. tornâ a mastiâ la jerbe che e je stade za mangjate. *Lis vacjis prin a mangjin e po a rumiîn. I nemâi daspò di vê mangjât si metin a rumiâ.* || pensâ, rifleti. *Al jere sentât tun cjanton che al rumiave.*
- rumôr** sm. sun fuart e brut, sunsûr. *O ai sintût un rumôr di là in cusine.*
- rus** agj. che la rivuarde la Russie. *Igor al è un non rus.* || sm. lenghe tipiche de Russie. *O fâs un cors di rus.*
- rusignûl** sm. piçul uciel dal cjant melodiôs e plasevul. *Sintî il rusignûl mi met ligrie.*
- rusin** sm. patine rosse che cul timp si forme sul fier. *La clâf e à cjapât il rusin* || agj. che al à cjapât il rusin, ossidât. *La cariole e je diventade rusine a fuarce di stâ sot de ploie.* || Prov. **L'amôr vierî no si fâs rusin.** Se al è tant timp che dôs personis si vuelin ben, e laran indenant a volêsi ben.
- ruspi** [rùs-] agj. che nol è slis, grês, ruvit. *L'asfalt al è ruspi.*
- russâ** v. gratâ la piel. *No rivi a russâmi la schene.*
- russac** [-ssac] sm. sac cun braçadoriis che si puarte su la schene. *O ai preparât il russac pe gjite in mont.* Ancje *persac*, *pinchil*.
- rustî** v. cuei suntune flame fuarte e cence zontâ licuits. *O ai rustît lis cjastinis.*
- rusumui** [-mùì] sm. part tal mieç di une pome, roseon. *Il rusumui dal miluç no si lu mangje.*
- rût** agj. pûr, cence zontis. *No mi plâs il vin rût, o zonti un pocje di aghe minerâl.*
- rut** sm. aiar dal stomi che al salte fûr pe bocje. *A taule i è scjampât un rut.*
- rutâ** v. fâ ruts. *I fruts piçui si à di fâju rutâ dopo mangjât.*
- ruvinâ** v. fâ dam. *Lis ruiis a àn ruvinât dute la verze.*
- ruvine** [-vî-] sf. disastri, dam, fracassine. *Chel fantat al sarà la ruvine de sô famee.*
- ruvîs** sf. cret che al slache. *Sot Cludini e je une ruvîs che e rive jù fin tal Dean.*
- ruvit** [rù-] agj. ruspi. *La tele dai sacs e je ruvide.*

S

s sm. e sf. decime novesime letare dal alfabet.

sabide [sà-] sf. seste zornade de setemane. *Sabide o voi a marcjât a Spilimberc.* || ~ **sante** sabide prin di Pasche. *La gnot di sabide sante si benedissin il fûc e la aghe.*

sable [sà-] sf. spade un pôc curvade. *In di di vuê la sable si dopre come furniment.*

saborâ v. stiçâ alc par che si movi o par che al resti vivarôs. *Sabore il fûc prin che si distudi!*

sabulî v. fâ une trasformazion chimiche di sostancis variis. *Il vin al è daûr a sabulî inte bote.*

sac sm. grande sporte di tele. *Il mulinâr mi à vendût un sac di farine.* || **tignî il** ~ judâ cui che al robe. *A à cjapât chel che al à tignût il sac te rapine in bancje.* || **meti intal** ~ imbroiâ, ingjanâ. *Tu mi âs metût tal sac ancje cheste volte!* || Prov. **Al è lari tant cui che al robe, che cui che al ten il sac.** La colpe di une brute azion le à ancje cui che al jude a fâle.

saç sm. prove des carateristicis di alc. *A à fat un saç par viodi se il teren al è stabil.* || scrit curt di caratar no leterari. *Al à publicât un saç di chimiche organiche.*

sachete [-chè-] sf. sacut cusût dentri dai vistîts, valîs o altri. *I àn puartât vie il tacuin de sachete dai bregons.* || **stâ cu lis mans tes sachetis** stâ cence fâ nuie. || **vê plenîs lis sachetis** jessi stof. *O ai lis sachetis plenîs dal to compartament!* || **vignî te** ~ vuadagnâ. *Ce mi vegnie te sachete a mi?*

saciâ v. jemplâ di mangjâ, passi. *La polente e sacie subit.*

sacodâ v. scjassâ, sdarnâ. *No sta sacodâ tant chel frut, che al à a pene mangjât!*

sacraboltâ v. blestemâ, porconâ. *Cuant che al à sbusât, al è dismantât de machine sacraboltant.*

sacrament [-mènt] sm. rîf cristian che al segne un moment speciâl de vite di une persone. *Il batisim al è il prin dai sacraments.*

sacramentâ v. blestemâ, porconâ. *Ce âstu che tu bruntulis e tu sacramentis?*

sacrificâ v. copâ alc par ufrîlu a une divinitât. *Abram al voleve sacrificâ so fi Isac.* || rinunciâ a alc di impuartant. *O ai sacrificade la mê vite par te.*

sacrifici [-fi-] sm. rinuncie a alc o fâ alc che al pese. *O ai fat il sacrifici di lavorâ fin tart par podê stâ a cjase doman.*

saete [-è-] sf. fulmin, folc. *Une saete e colâ jù pal laris.*

'sâf sm. crot grues, raspat. *Il sfuei al è plen di 'sâfs.* || ingort. *Al à mangjât come un 'sâf e cumò al sta mâl.*

safar [sà-] sm. cui che al vûl stâi daûr a dut, ancje a robis che no lu rivuardin. *Chel safar di om al vûl meti il bec ancje in cusine!*

sagre [sà-] sf. fieste pal sant protetôr di un paîs. *A Negrons si fâs sagre ai dodis di Fevrâr.* || fieste di paîs. *O soi lade ae sagre dai sparcs.* ||

Prov. **E vâl plui la fieste in famee che no la sagre dal paîs.** Alc di biel che al sucêt in famee al da plui gjonde di alc di biel par dut il paîs.

sagristie [-tî-] sf. ambient di servizi des glesiis. *In sagristie si tegnin i paraments sacris.*

sain sm. gras di purcit cuet par conservâlu. *Lis patatis fritis tal sain a son une vore buinis.*

sâl sm. sostance blancje che si gjave fûr dal mâr o des minieris e che si dopre par dâ savôr a la mangjative. *Tu âs metût masse sâl te mignestre.* || Prov. **Prin di cognossi ben un, bisugne mangjâ cun lui un stâr di sâl.** I vûl cetant timp par cognossi une persone.

salâ v. meti sâl. *Âstu salât la aghe de pastesute?*

salacor [-òr] av. che al pues jessi, ma no di sigûr, forsit, po stâi. *Salacor doman e ven la ploie.*

salam [-lâm] sm. cjar di purcit masanade, metude intun budiel grues e stagjonade. *A misdî o mangjarin pan e salam.*

- salamandre** [-màn-] sf. anfibi cu la piel nere e zale. *Lis salamandris a stan tai puescj umits.*
- salari** [-là-] sf. paie par un lavôr manuâl. *Il paron no mi à inmò paiât il salari dal mès di Jugn.*
- salàs** sm. il gjavâ sanc par motîfs therapeutics. *In di di vuê i salàs si ju fâs une vore di râr.*
- salate** [-là-] sf. verdure che si mangje par solit crude e cuinçade cun sâl, vuela e asêt. *O volarès une salate di lidric e cudumars. O met simpri un pocje di salate intal ort.*
- saldâ** v. tacâ dongje in maniere permanent doprant il calôr o altris technichis. *O ai di fâ saldâ un rimpin di fier su la ringhiere.*
- saldadure** [-dù-] sf. puest dulà che al è saldât alc. *Il cercli si è rot propit te saldadure.*
- sale** [sà-] sf. stanzie grande e biele. *In municipi e je une sale par fâ conferencis.*
- salet** [-lèt] sm. teren dulà che a cressin vencjârs. *I salets par solit a son dongje dai flums.*
- salf** agj. che al à scapolât un pericol, che nol à vût dams, scapul. *Al è tornât a cjase san e salf.*
- salgâr** sm. vencjâr. *I salgârs a vegnin ad ôr dai flums.*
- saline** [-lì-] sf. puest dulà che si ûre fûr il sâl dal mâr. *In Istrie a son salinis une vore antighis.*
- salîs** sm. pavement di lastris di pierre. *Tes cjasis cjargnelis antighis in cusine al jere simpri il salîs.*
- salivâ** v. produsi salive. *I cjans a salivin une vore cuant che a àn gole di alc.*
- salive** [-lì-] sf. sostanze licuide produsude des glandulis de bocje. *La salive e covente par tacâ la digjestion.*
- salizâ** v. cuvierzi cun lastris di pierre. *I marcjepîts dal centri a son ducj salizâts.*
- salmastri** [-màs-] agj. che al à cetant sâl di mâr. *A Grau si sint che l'aiar al è salmastri.*
- salmistrâ** v. preparâ une mangjative in salmuerie. *Mê agne mi fâs simpri la lenghe salmistrade.*
- salmon** [-mòn] sm. pes grant cu la cjar colôr naranç. *Il salmon scozês fumât al è une vore bon.*

salmuerie [-muè-] sf. aghe une vore salade par conservâ la mangiative.

Il formadi asin si lu pues meti in salmuerie.

salt¹ sm. spostament fat distacantsi di tiere cun dutis dôs lis gjambis. *O ai fat un salt par passâ di là dal riu.*

salt² agj. fer, dût, che no si môf. *La taule no je salde, e clope.*

saltâ v. fâ un salt. *Il gjat al à saltade la rêt.* || ~ **fûr** loc. v. vignî fûr di un puest, jessî. *Al è saltât fûr de ostarie.* || diventâ evident. *Al è saltât fûr che al veve contât une bale.* || ~ **jù** loc. v. vignî jù cuntun varc. *Il gjat al è saltât jù dal morâr.* || ~ **sù** loc. v. vignî sù cuntun varc. *Il gjat al è saltât sù su la taule.* || inrabiâsi di colp, sustâsi, rispuidi malamentri. *Cuant che tu i disis alc che no i va ben, al salte sù.*

saludâ v. fâ mots o dí peraulis di benvignût o di cumiât. *Lu ai cjatât par strade e lu ai saludât.*

salustri [-lùs-] sm. moment di seren intun cîl innulât. *O ai profitât di un salustri di soreli par lâ a cjoli sù lidric.*

salût¹ sf. la condizion di stâ ben di cjâf e di fisic. *Al à une salût di fier!* || escl. che si dopre par augurâ ogni ben cuant che si fâs un brindis, o ben cuant che un al stranude. *Salût!*

salût² sm. mot che si fâs cuant che si cjate cualchidun. *Mi à fat un salût cu la man.*

salvâ v. scjampâ dal pericol. *Al à rivât a salvâsi par miracul!* || ~ **la ghirbe** salvâ la vite. *Al à salvât la ghirbe par miracul.* || ~ **il lat e la cite** salvâ dut ce che si pues. *Al cirive di salvâ il lat e la cite, ma i è lade strucje.*

salvadi [-vâ-] agj. che nol è mugnestri. *Un animâl salvadi no si lasse dumiesteâ.* || che nol da confidence. *Al è un bon frut, ma al tire un pôc a salvadi.* || sm. cjar di animâi salvadis cjaçâts. *Il salvadi al à un savôr fuart.*

salvan [-vàn] sm. om primitîf e salvadi de mitologjie furlane. *I salvans a vivin tai boscs.*

salvie [sâl-] sf. plante aromatiche cu lis fueis verdis come di vilût. *Mé none e fâs i gnocs cu la spongje e la salvie.*

sampogn [-pògn] sm. cjampane che si met tor dal cuel aes bestiis. *La vacje e à pierdût il sampogn.*

san agj. che nol à feridis o dams. *Chestis pomis no son sanis.* || che al sta ben. *Al è un frut san.* || che si è salvât, scapul. *Tal incident al è restât san e salf.*

sanâ v. varâ. *Cheste medecule mi à sanât la feride.*

sanc sm. licuit ros che al cor tes venis. *Mi à dât un ruf che mi à fat saltâ fûr sanc dal nâs.*

sandul [sàn-] sm. scarpe vierte. *Vie pal Istât o met sù simpri i sandui.*

sanganâ v. pierdi sanc. *Mi soi taiât cul curtis e cumò mi sangane il dêt.*

sangloç [-glòç] sm. contrazion involontarie dal diaframe. *Par fâ passâ il sangloç si à di cjoli zucar e limon.*

sanguete [-guè-] sf. parassit che al vîf te aghe e che al supe il sanc. *O ai cjapât une sanguete tal palût.*

sanmartine [-tî-] sf. plante che e fâs rosutis in Atom. *O ai puartât un vâs di sanmartinis su la tombe dal nono.*

sant agj. che al rivuarde Diu e la religion. *Lu àn batiât cu la aghe sante.*
|| sm. om che al à fat oparis buinis e che al è venerât. *Sant Antoni de barbe blancje, judimi tu a cirî ce che mi mancje!* || Prov. **No son ducj sants chei che a van in glesie.** No dute la int di glesie e je buine int.

santificâ v. fâ diventâ sant. *Luís Scrosop al è stât santificât tal 2000.*

santissim [-tî-] sm. ostie consacrade. *Sul altâr dal santissim al è simpri un lumin impiât.*

santitât sf. il jessi sant. *Il patriarcje Bertrant al fo un model di santitât.*

|| Prov. **A bêçs e santitât crodi par metât.** Lis personis no son ni tant sioris ni tant buinis che a volaressin fâ crodi.

santul [sàn-] sm. persone che e ten a batisim o a cresime un frut. *I ai fat di santul al fi di gno cusin.*

sapâ v. lavorâ la tiere cu la sape. *O voi tal cjamp a sapâ.*

sape [sà-] sf. strument agricul fat di un mani lunc cun insom une lame in forme di trapezi. *O vin sticât il teren tal ort cu la sape, dopo o vin samenât.*

sarasin [-sîn] sm. cereâl che al ven tes zonis fredis. *Cul sarasin si fâs une farine scure.*

sarclut [-clût] sm. sape piçule cun doi dincej par daûr. *Cul sarclut si fâs la jerbe tal ort.*

sardele [-dè-] sf. piçul pes di mâr di colôr arint. *Vinars o vin mangjât sardelis sot sâl.*

sardelon [-lòn] sm. pes di mâr che si mangje sot sâl o fumât. *In Cuaresime si use a mangjâ il sardelon. Ancje renghe.*

sarodin [-rò-] agj. che al ven madûr tart, tardîf. *I fics sarodins si ju tire jû in Setembar.* || pustot, no a ricès. *I pomodoros no vegnin tal sarodin.*

sarpint [-pînt] sm. retil cul cuarp lunc e cence çatis. *O ai pôre dai sarpints.*

sartôr sm. om che al taie e al cûs i vistîts su misure. *Mi soi fate fâ une cotule de sartore.*

sartorie [-rî-] sf. buteghe di un sartôr. *In Vie Manin e jere la sartorie di Marcigot.*

sassin [-ssîn] sm. cui che al cope une altre persone. *I carabinieri a àn cjapât un sassin.* || persone triste. *Al è un sassin.*

sassinâ v. copâ une altre persone. *Al è stât sassinât un buteghîr.* || ruvinâ. *La tampieste mi à sassinât l'ort.*

satire [sà-] sf. opare che e rît fûr i compuartaments des personis. *La satire e je pussibil dome intune democrazie.*

satiric [-tî-] agj. che al fâs satire. *Al è saltât fûr un gjornalut satiric.*

saulin [-lîn] sm. cuarde cuntun imprest di len par fermâle. *O ai leât la cjame cuntun saulin.* Ancje soie.

saurît agj. che al à savôr fuart e bon. *O ai mangjât un risot une vore saurît.*

saût sm. sterp che al fâs flôrs blancjis in forme di ombrene e une pomule nere. *O ai fat un sirop cû la pomule dal saût.* Var. savût. || Prov. **I vûl savût a fâ sclicots.** Par fâ alc bisugne vê mistûr.

savalon [-lòn] sm. piçui gragnei di pierre fruçade. *I fruts al mâr a zuin tal savalon.*

savê¹ v. cognossi. *O ai savût che tu âs cjapât cuatri in matematiche!* || jessi bogns di fâ alc. *Nol sa fâ nancje un plui un!* || vê un savôr. *Chestè mignestre e sa di fum.* || sm. dute la cognossince. *Al pandeve il so savê ator pal mont.*

savê² v. vê il savôr di. *Chest persut al sa di ranzit.*

'save ['sà-] sf. cualitât di crot une vore grues, raspat. *Al è sglonf tant che une 'save.* Var. 'sâf.

savi [sà-] agj. che al à sintiment e judizi. *Tu âs cjapade une decision savie!* || Prov. **Un mat al fâs mateâ cent savis.** Par stâi daûr a un mat i vuelin cetancj savis.

savoltâ v. meti sotsore. *Al à savoltât dute la cjase par cirî i ocjâi.*

savoltament [-mènt] sm. risultât dal savoltâ, ribalton. *A àn fat dut un savoltament.*

savon [-vòn] sm. prodot fat di gras che si dopre par lavâ. *Laviti lis mans cul savon!*

savôr sm. gust che al lasse te bocje ce che si mangje. *Cheste mignestre no à un bon savôr!* || **savôrs** sm. pl. plantis aromatichis dopradis come quince, mindusiis. *Tal pes o ai metût ancje une prese di savôrs.* || persembul. *Tal ort o ai un strop di savôrs.*

sazi [sà-] agj. passût, plen di mangjâ. *Chest frut nol è mai sazi.*

sbacjâ v. meti un pâl par tignî sù alc. *O ai sbacjât un ramaç dal figâr che al jere par rompisi.*

sbalâ v. falâ dal dut, no funzionâ ben. *Cheste balance e sbale.*

sbalç sm. grant salt indenant. *L'atacant i fasè fâ un sbalç al balon.*

sbalçâ v. saltâ, tornâ a saltâ. *Chei fruts a corin e à sbalçin dut il dì.*

sballiâ v. fâ alc che nol lave fat, fâ un erôr, falâ. *O ai sbaliât di cjapâ lis misuris dal barcon.*

sbalotâ v. fâ lâ incà e inlà, sdançâ, sdarnâ. *No sta sbalotâ la cassele di bire!*

sbandâ v. lâ fûr de traietorie juste. *Par colpe de glace la machine e à sbandât.*

sbandade [-dà-] sf. azion di sbandâ. *La machine in curve e à fat une sbandade.*

sbâr v. colp di arme di fûc, sclopetade. *Vie pe gnot o ai sintût un sbâr.*

sbarâ v. trai un colp cuntune arme di fûc. *I àn sbarât tune gjambe.* || dî robis fûr dal ordenari, massime bausiis. *Al à sbarât une bale des sôs.*

sbarbâ v. fâ la barbe, barbirâ. *O ai stât dal barbîr a fâmi sbarbâ.*

sbarcjâ v. smontâ di une nâf. *Al è sbarcjât in Brasil tal 1902 cun dute la famee.*

sbarlufî v. spaventâ, sturnî, confusionâ. *Al è saltât fûr de riunion dut sbarlufît.*

sbassâ v. spostâ viers injù. *Al à sbassât i voi pe vergogne.* || fâ calâ. *La Bancje Centrâl e à sbassât il tas di interès.*

sbati [sbà-] v. bati cun fuarce. *Par fâ la fertaie o ai di sbati i ûfs.* || lâ intor di alc. *Al è lât a sbati intor dal mûr cu la biciclete.* || sburtâ. *No sta sbati la puarte cuant che tu jessis!*

sbecâ v. rompi l'ôr di alc di ceramiche o di veri. *Mi à metût fûr il tai intune tace sbecade.*

sbelançâ v. meti il pês dut di une bande. *Si sin sentâts ducj di une bande e o vin sbelançât la barcje.* || jessî de indecision olsâ. *Si è sbelançât a dî che al vignarâ.*

sbeleâ v. fâ bocjatis. *Un frutat mi à sbeleât fûr pal barcon dal autobus.*

sberle [sbèr-] sf. pataf. *Cualchi volte une sberle e je ben petade.*

sbigule [sbì-] sf. spavent, spac. *Ce sbigule!*

sbilfon [-fôn] sm. omenut de mitologjie furlane. *I sbilfons a son creaturis mitichis.*

sbsiâ v. sgarfâ cu la ponte dai dêts o cun alc di piçul. *No sta sbsiâ tal tacuin di tô mari!* || piçâ. *Mi sbsie dute la gjambe.*

sbsie [sbì-] sf. pice, fastidi. *O ai une sbsie tal cuel.*

sbit sm. piçule cuantitât di alc, massime di escrements. *Lis passaris mi àn jemplât di sbits la basse dal barcon.*

sblancjâ v. fâ diventâ blanc. *Une piçule neveade e à sbilancjât i cuvierts des cjasis.* || piturâ di blanc lis parêts. *O ai di sbilancjâ la cusine.*

sblancjadôr sm. persone che par lavôr e piture i mûrs, pitôr. *Il sbilancjadôr mi à dit che al ven chest mês cu ven.*

sborf sm. lisierte gruesse e verde. *I sborfs a àn une maglute blu sul cuel.*

sborfâ v. butâ la aghe a gotis. *Sborfe lis rosis!*

sborfadôr sm. imprest par sborfâ. *Cjòl il sborfadôr e va bagne lis rosis!*

sborfin [-fin] sm. imprest cun pêi tacâts tun mani che si dopre par netâ o lustrâ, spacete. *Nete lis scarpis cul sborfin!*

sborsâ v. meti fûr bêçs. *O ai scugnût sborsâ cent euros par comprâ un regâl.*

sbregâ v. fâ un tai iregolâr tune robe plache, slambrâ. *O ai sbregât la cjamese.*

sbrego [sbèr-] sm. pont là che une tele e je sbregade. *Tu âs un sbrego tai bregons.*

sbrendolâ v. vignî jù come un sbrendul. *Lis maniis i sbrendolavin jù dutis peçotosis.*

sbrendul [sbèr-] sm. tocuto di tele sbregade. *Tu âs un sbrendul che ti salte fûr de cotule.*

sbrindinâ v. parâ a sbrendui, sbregâ. *Tu âs comprât une tele che si sbrindine dome a cjalâlê.*

sbris sm. puest dulà che si sbrisse. *La nêf si è glaçade e la strade e je un sbris.* || **dî** ~ di scjampon, di corse. *Lu ai viodût par strade e si sin saludâts di sbris.*

sbrissâ v. pierdi l'ecuilibri e lâ indenant suntun plan, sglicîa. *O soi sbrissade su la glace, ma no soi colade.* || scjampâ di man. *Il pes mi è sbrissât te aghe.* || dî cence volê. *Mi è sbrissât che o jerin daûr a preparâ une fieste a sorprese.* || ~ **dentri** loc. v. jentrâ di scuindon o di corse. *Il gjat al è sbrissât dentri in cjase.* || ~ **fûr** loc. v. scjampâ fûr. *Al sbrissâ fûr cence saludâ.* || Prov. **Al è miôr sbrissâ cul pît che no cu la lenghe.** Al è miôr fâsi mâl che no dî alc di falât.

sbrissul [sbrî-] sm. saltel. *Une volte lis puartis si sieravin cul sbrissul.*

sbroc sm. manifestazion di sintiments. *Perdonimi chest sbroc!*

sbrocâ v. mandâ fûr alc dopo di vêlu tratignût. *Sbroche ce che tu âs dentri!*

sbrovâ v. meti te aghe di bol, sbuentâ. *O ai di sbrovâ la gjaline prin di splumâle.* || scotâ. *Mi soi sbrovade cul cafè.*

sbrudiâ v. sporcjâ cun alc di licuit, spergotâ, paparotâ. *La frute si è sbrudiade cu la mignestre.*

sbrumâ v. tirâ vie la sbrume. *Il lat sbrumât al è mancûl gras.*

sbrume [sbrû-] sf. bufulis che si formin parsore vie di un licuit. *Chest detersîf al fâs cetante sbrume.* || creme dal lat. *Cu la sbrume si fâs la sponge.* Ancje pane.

sbudielâ v. taiâ la panze e fâ saltâ fûr i budiei, copâ. *Al à menaçât di sbudielâlu.*

sbuentâ v. scotâ cetant. *La mignestre mi à sbuentât la bocje.*

sbultricâ v. passisi, mangjâ une vore. *A gnocis mi soi sbultricât.*

sburt sm. moviment fat par mandâ indenant alc, sburtade. *Dâ un sburt ae parte par sierâle.* || jutori, stimul. *Mi tocje dâi un sburt par che al ledi indenant cul lavôr.* Ancje poc.

sburtâ v. mandâ indenant fasint fuarce di daûr. *La cariole si le sburte.* || invoia. *Mi a sburtât a iscrivimi ae universitât.* Ancje pocâ.

sbûs agj. forât, sbusât, cuntune buse. *O ai un cjalcin sbûs.*

sbusâ v. fâ une buse, forâ, foropâ, furducjâ. *Tu âs dute la maie sbusade.* || fâ une buse intune ruede di gome. *Sorte che cuant che o ai sbusât o jeri za dongje di cjase!*

scabel [-bèl] sm. piçul mobil che si cjate dongje dal jet. *O ai poiât il libri sul scabel.* Ancje comodin.

scac sm. zûc dulâ che si movin pedinis suntune scachiere. *Mi plâs zuiâ di scacs.* || cuadrel. *O ai comprât un mantîl a scacs.*

scachiere [-chiè-] sf. breute a cuadrei par zuiâ. *Mi àn regalât une scachiere di avori e eban.*

scafarot [-ròt] sm. çavate pesante. *Mê none e doprave scafarots fodràts di pêl.*

scagn sm. sente di len, basse e cence schene. *Mi senti sul scagn dongje dal fûc.* Ancje *bredul.*

scaiâ v. gjavâ vie scaiis a une piere. *Tu âs di scaiâ un pôc cheste plote par fâle stâ drete.*

scaie [scà-] sf. tocuts di modon o di piere rote. *Ator dal zardin o ai fat fâ un mûr di scaie.*

scalç sm. pidade, rip. *Se no tu stâs atent, il mus ti pete un scalç.*

scalçâ v. ripâ, da pidadis. *La vacje e scalce cuant che si òmbris.*

scalembrî [-lèm-] agj. stuart, plet, mâl fat. *A fuarce di lavorâ al è vignût scalembrî.*

scalfûr sm. confusion, davoi, rumôr, vosarie. *Ce veyino di fâ tant scalfûr vuê di buinore?*

scalmanâsi v. dâsi masse di fâ, cori, scjaldâsi. *Dopo corût ator tant, a son tornât a cjase ducj scalmanâts.*

scalmane [-mà-] sf. scjaldade, fadië. *O ai cjàpât une scalmane par cori daûr al cjan.*

scalogne [-lò-] sf. sfortune, disdete. *Chel puar om al à tante scalogne!*

scambi [scâm-] sm. azion di scambiâ. *I nemîs nus àn proponût un scambi di presonîrs.*

scambiâ v. baratâ, dâ une robe par une altre. *O ai scambiât informazions cuntun coleghe.* || gambiâ bêçs cun altris bêçs diferents. *Domande al pancôr se al à di scambiâti une cjarte di vincj.*

scampanot [-nòt] sm. azion di scampanotâ. *Dopo messe a àn fat un scampanot.*

scampanotâ v. sunâ lis cjampanis a man par une fieste. *Pes gnocis si scampanote simpri.*

scanâ v. taiâ il cuel. *Lu àn scanât come un ôc!* || fâ fâ une grande fadie. *Chel lavôr che tu mi âs fat fâ mi à scanât.*

scanaladure [-dù-] sf. piçul canâl fat in alc. *La suaze e à une scanaladure par meti dentri il veri.*

scancelâ v. gjavâ vie alc di scrit. *Scancele lis ultimis dôs riis che tu âs scrit!* || tirâ vie. *No mal visi, si viôt che lu ai scancelât de memorie.*

scandai sm. exam, ricercje, esperiment. *La Universitât dal Friûl e à fat un scandai sociolenghistic.*

scandaiâ v. misurâ la profunditât di une aghe. *Il barcjârûl al scandaiave la lagune cuntun pâl.* || studiâ, esaminâ, investigâ. *I cuestionaris si doprin dispès par scandaiâ la opinion publiche.*

scandalôs agj. che al fâs scandal, vergognôs. *Il so compuartament al è stât scandalôs.*

scandul [scàn-] sm. ofese publiche de morâl. *La sô cariere politiche e je finide par colpe di un scandal.*

scansel [-sèl] sm. part di un mobil che e je come une scjatule di len che e ven fûr. *O ai metût lis clâfs tal scansel.* Ancje *cassetin, casselin.*

scansie [-sì-] sf. mobil cun tantis breis orizontâls. *Tal tinel e je une scansie plene di libris.*

scantinâ v. clopâ dentri dal so supuart. *La lampadine e scantine te lampade.*

scapolâ v. stâ lontans di alc, evitâ, sghindâ. *No pues scapolâ cheste cuistion.* || fâ in mût che nol capiti alc. *Par un pêl o ai scapolât di tirâlu sot.*

scapul [scà-] agj. salf. *Se o rivi a platâmi in chê cjase, no mi cjatin e o soi scapul.*

scarabaç [-bàç] sm. imprest di cuarde o di corean par scoreâ lis bestiis. *Une volte si usave a bati il cjaval cul scarabaç.* Ancje *scorie, sgaile.*

scaracaval [-vâl] sm. piçule bombe che si fâs tonâ par fâ fieste, petart. *Pal ultin dal an o compri simpri une scjatule di scaracavai.*

scarlat [-lât] agj. ros vivarôs. *O ai fat fodrâ la poltrone di vilût scarlat.*

scarmî v. fâ diventâ plui fin, plui magri. *Il frut al è gras, ma cul cressi si scarmirâ.*

scarpe [scâr-] sf. cjalçadure fate di une tomere e di une suele, ogjet che si met tai pîts par cjaminâ. *Lis feminis a doprin scarpis cul tac.*

scarpel [-pèl] sm. imprest cuntune lame par intaiâ il len. *Il marangon al a uçât il scarpel.*

scarpet [-pèt] sm. scarpe cu la suele di tele e la tomere di vilût neri. *Il scarpet al è tipic dal Friûl.*

scarpon [-pòn] sm. scarpe fuarte. *O ai comprât un pâr di scarpons par lâ in montagne.*

scarsanali [-nâ-] sm. insiemi dai vues dal om o des bestiis. *Al è ridot come un scarsanali.*

scart agj. che nol va ben, che si scarte. *La robe scarte si le bute vie.* || sm. ce che si bute vie, ce che si scarte. *Cui scarts de lavorazion de lane si fasin stramaçs.*

scartâ v. lassâ fûr, eliminâ. *Mi àn scartât de squadre di balon de scuele.*

scartòs sm. sfuei di cjarte fat sù par tignî dentri alc. *Al marcjât o ai comprât un scartòs di cjastinis.*

scaturî v. fâ pôre, spaventâ. *A viodi chê bestie, si son scaturîts ducj cuancj.*

schelfe [schèl-] sf. tocuts di piel che si distachin di sot dai cjavei. *La schelfe e dipint ancje de alimentazion. Ancje crafe.*

schenâl sm. toc di une sente dulà che si poie la schene. *Poiti intor dal schenâl che tu stâs plui comut!* || toc di cjar de schene des bestiis. *De vacje mi plâs mangjâ il schenâl.*

schene [schè-] sf. il daûr dal cuarp, tra lis spalîs e la vite. *O ai sblancjât dut il dî e cumò mi dûl la schene.*

scherç sm. robe che si dîs o che si fâs par ridi. *Il prin di Avrîl si use a fâ scherçs.*

scherçâ v. fâ scherçs. *I plâs scherçâ.*

scherm [schèr-] sf. tecniche di doprâ lis armis blancjis. *Al studie scherm.* Ancje *sgrime*.

schie [schî-] sf. scarsanali dal pes, spinis dal pes. *I à dade la schie al gjat.*

schiribiç [-biç] sm. segn fat malamentri. *Al à fat un schiribiç sul sfuei.*

schiribiçâ v. fâ segns mâl fats cul lapis o cu la pene. *La mestre mi à vosât parcè che o vevi schiribiçât dut il cuader.*

schirie [schî-] sf. insiemi di tantis robis une daûr di chê altre. *Il predi al veve daûr une schirie di zaguts.*

scjadence [-dèn-] sf. date che al scjât alc. *La scjadence e je stampade sul fonts de late.*

scjadi [scjà-] v. no vê plui valôr. *Mi è scjadût il contrat.*

scjafoiâ v. gjavâ il respîr. *Cheste cjamese mi scjafoie.*

scjafoiaç [-iàç] sm. cjalt umit tipic dal Istât. *Ce scjafoiaç che al è vuê!*
Ancje *caligo*.

scjaipule [scjài-] sf. gabie pai uciei. *Il canarin al è te sô scjaipule.*

scjaldâ v. fâ diventâ cjalt. *O ai impiât il fûc par scjaldâ la mignestre.*

scjaldinôs agj. che nol patis il frêt. *Il gno om al è scjaldinôs: al va ator in maiute ancje il mès di Zenâr.* || che si fâs cjapâ facilmentri de rabie, gnervôs. *No sta impaçâti cun lui parcè che al è une vore scjaldinôs!*

scjale [scjà-] sf. strutture fate cui scjalins par lâ di un plan a chel altri. *Al è lât sù pal cjariesâr cuntune scjale di len.*

scjalin [-lîn] sm. piçul riplan che al covente par superâ un disnivel, element di une scjale. *I scjalins dal altâr a son di marmul.*

scjalterî v. diventâ scaltri par colpe di une brute esperience. *Dopo che tu lu âs scorsât, chel cjan si è scjalterît.*

scjampâ v. cori vie, fuî. *Cuant che mi à viodude al è scjampât di corse.* || fâ cence volê. *Mi è scjampât un rut.* || dî cence volê. *Mi è scjampât di dîi che o sin daûr a organizâ une fieste a sorprese.*

scjampâ v. lâ vie di corse. *O scjampi parcè che mi spietin a cjase.*

scjandule [scjàn-] sf. breute di len par fâ i cuvierts. *A Sauris a son inmò cuvierts di scjandule.*

scjap sm. grup di uciei che a svolin. *O ai viodût a passâ un scjap di dordei.* Var. *cjap.*

scjars agj. che al è une vore pôc, che nol baste. *La sô preparazion e je scjarse.*

scjas sm. scandal. *Chê notizie e à fât scjas.* || ploie che e rive di colp, che e je une vore fuarte e che e dure pôc. *Intant che o tornavi a cjase, al è rivât un scjas e mi soi strafont.*

scjassâ v. sbati cun fuarce. *No sta scjassâ la late de bire!*

scjassade [-ssà-] sf. azion di scjassâ. *Al à dade une scjassade al cjariesâr par fâ colâ lis cjariesis.*

scjatule [scjà-] sf. contignidôr sierât cuntun tapon. *Une scjatule di carton.* Var. *scjate.*

scjavaçâ v. crevâ, rompi. *Mi soi scjavaçât une gjambe.*

scjaveçade [-çà-] sf. ultin toc di un cjamp. *O vin semenât l'ardielut inte scjaveçade.* Var. *cjaveç.* Ancje *sgjavin, gjavin.*

scjuc sm. azion di saltâ dentri ta la aghe. *Al à fat un scjuc te pissine.*

scjume [scjù-] sf. minerâl plui lizêr de aghe. *Cu la scjume si fasin pipis.*

sclâf¹ agj. dai popui che a son a stâ inte plui part de Europe orientâl. *Il rus al è une lenghe sclave.*

sclâf² sm. famei no libar. *Intai Stâts Unîts a jerin sclâfs fin al 1865.* || masse dedicât a alc. *Al è sclâf dal so lavôr.*

sclafagnade [-gnà-] sf. pataf dât tal cûl. *Al merete une buine sclafagnade!*

sclagn agj. magri di vite. *Dispès lis modelis a son masse sclagnis.* || di pôc, curt, puar. *Al à scrit cuatri riis sclagnis.*

sclap sm. fressure, rotore. *Cul cjalt al è saltât fûr un sclap tal trâf.*

sclapâ v. rompi fasint un tai profund. *Al jere un soreli tant fuart che al sclapave lis pieris.*

sclapeçocs [-çòcs] sm. cui che par mistîr al taie i lens. *Gno nono al jere un sclapeçocs.* || persone cence nissune gracie. *E cjamine come un sclapeçocs.*

sclarî v. fâ diventâ plui luminôs. *Il cîl a buinore si sclarîs.* || fâ diventâ mancûl penç. *Cheste vernîs e je masse penze, bisugne sclarîle.* || spiegâ. *Mi à sclarît il moff de sô decision.*

sclariment [-mènt] sm. spiegazion, informazion. *Mi à dât cualchi sclariment su lis sôs intenzions.*

sclavitût sf. situazion di cui che al è sclâf. *La sclavitût in Brasîl e je stade scancelade tal 1888.*

sclendar [sclèn-] agj. debul, sutîl. *E à cjolt un omenut piçul e sclendar.* || che al fâs rumôr di vueit. *Il fiasc al sune di sclendar.*

sclesâ v. rompi a sclesis. *Il peç al è un len che si sclese cun facilitât.*

sclese [sclè-] sf. tocûl spiçot di alc. *Mi è jentrade une sclese di len tal dêt.* || Prov. **La sclese no va lontane dal çoc.** Un fi al somee simpri i gjenitôrs.

sclet agj. sincîr, che al dis la veretât, onest. *O soi une persone sclete, no mi plasin lis bausîs!*

scletece [-tè-] sf. sinceritât, il jessi sclet. *La scletece e je une virtût.*

scliçâ v. fâ pression su alc fin che si romp, sfraciâi. *Cence savê o ai scliçât un cai.*

sclîp sm. piçule gote. *Mi è rivât un sclîp di varechine e mi à maglât i bregons.*

sclîpâ v. bagnâ a sclîps. *Sclîpe la cjar cul vin par che no tachi!*

sclîpign [-pign] sm. butade di gotis di aghe o di un altri licuit. *Il seglâr al è plen di sclîpigns.*

sclîpignâ v. bagnâ cun cualchi gote di licuit. *Lavant la massarie mi soi dute sclîpignade.*

sclop sm. colp fuart che al fâs rumôr. *O ai sintût un sclop, ce isal sucedût?* || colp, pache. *O ai cjapât un sclop tal zenoli.*

sclopâ v. rompiși di bot cun fueurce e rumôr, tonâ. *E je sclopade la bombe.*

sclope [sclø-] sf. arme cuntune lungje cane che e sbare balins di fier, fusîl. *Al à tirât cu la sclope ai fasans.*

sclopon [-òn] sm. rose profumade di colôrs diferents cun fueutis che a àn un ôr iregolâr. *Tun cjanton dal gno zardin al ven sù un biel bâr di sclopons.* || fantate biele e di aspjet san. *Di zovine e jere un sclopon.*

sclosteâ v. fâ lâ fûr dai cancars. *L'aiar al à sclosteât i scûrs.*

scocolâ v. parâ infûr. *Mi cjalave cui voi scocolâts.*

scolâ v. bevi, trincâ. *Al à scolât une butilie interie.*

scoltâ v. stâ a sintî, fâ câs a ce che si sint. *A buinore in machine o scolti lis gnovis par radio.* || ubidî. *Scoltimi me, no sta lâ daûr di chel li!*

scombatî [-bà-] v. dâsi di fâ, sfadiâ, fâ fature. *Al à scombatût un an par convinci so fi a cjapâ sù la sô ativitât.*

scomençâ v. tacâ, metisi a fâ alc. *O spieti il gno amî par scomençâ a studiâ.*

scomesse [-mès-] sf. azion di scometi. *O ai fat une scomesse e le ai pierdude.*

scometi [-mè-] v. fâ une scomesse. *O scomet che cheste partide tu le pierdis.*

scompartî v. dividi. *Al scomparti lis sôs robis tra i fîs.*

scomunicâ v. parâ fûr di une comunitât religjose. *I eretics a vegnin scomunicâts.*

scomuniche [-mù-] sf. at che al scomuniche. *La scomuniche le pues gjavâ dome il Pape.*

scomut [scò-] agj. che al da fastidi, che nol fâs stâ ben. *Cheste poltrone e je scomudê.*

sconsacrâ v. gjavâi a alc il so caratar religjôs. *A àn fat un auditori intune glesie consacrade.*

sconseâ v. conseâ che no si fasi alc. *Ti consei che tu ledis a fevelâ cun lui cumò.*

scont sm. riduzion dal presit. *Mi àn fat un scont dal 10% parcè che o soi student.*

scontâ v. fâ un scont, calâ di presit. *Cheste cjamese e je scontade dal 30%.*

scontrôs agj. che par caratar al cavile cun facilitât, stramp, cavilôs. *Al è un om scontrôs.*

sconzûr sm. parâ lontan spirts triscj cun formulis magjichis. *E fusè un sconzûr cûntri dai striaments.*

sconzurâ v. deliberâ di un spirt cuntun sconzûr. *Il predi al sconzurà une femine spirtade.* || preâ, suplicâ. *Ti sconzuri che no tu ti lassis imbroiâ di chel li.*

scopule [scò-] sf. pataf. *Mi à molât cuatri scopulis di chês buinis.*

scoragjâ v. fâ pierdi spirt, avilî. *Mi à dît un pâr di robis che mi àn scoragjât.*

scoreâ v. pacâ cu la scorie. *Al à scoreât il cjaval par che al les plui svelt.*

scoret [-rèt] agj. no coret, sbaliât, injust. *Un compartament scoret nol è sportîf.*

scorie [scò-] imprest che si dopre par pacâ lis bestiis. *Une volte si usave a bati il cjaval cu la scorie.* Ancje scarbaç, sgaile.

scorsâ v. cori daûr a cualchidun cence dâi padin. *I cjaçadôrs a scorsavin la volp.* || fâ scjampâ. *O ai scorsât chel gjat che al zire simpri ator di cjase mê.* Var. *scorsenâ.*

scortâ v. fâ di scorte a une persone, lâi daûr. *Ogni dì a scortin il judiç di cjase al tribunâl.*

scorte [scòr-] sf. grup di personis che a fasin di vuardie a une altre persone. *Al judiç i àn dade une scorte.* || risierve, provision. *O ai une scorte di zucur in cantine.* || **di** ~ di risierve, che si lu ten par doprâlu se al covente. *Ogni machine e à une ruede di scorte.*

scorteâ v. gjavâ la piel. *Il vidiel, dopo copât, si à di scorteâlu.* || ferî la piel. *Mi soi scorteadè lis mans a cjapâ sù moris di baraç.*

scosse [scò-] sf. scjassade, sdarnade, colp. *O ai sintût une scosse di taramot.*

scotâ v. esponi a un calôr masse fuart, sbrovâ. *Mi soi scotât la lenghe.* || Prov. **Cui che al è stât scotât te aghe cjalde, al à pôre di chê frede.** Une persone che e à vude une brute esperience si scjalterîs ancje masse.

scotadure [-dù-] sf. lesion de piel provocade dal calôr. *Lis scotaduris a àn grâts diferents.*

scovâ v. netâ cu la scove. *Prin di netâ il paviment si à di scovâ.*

scovaçâr sm. lûc li che si ingrumin lis scovacis. *Va bute la jerbe tal scovaçâr!*

scovace [-vâ-] sf. dut ce che si bute vie. *Va bute vie lis scovacis!*

scovacere sf. [-cè-] recipient par butâ vie lis scovacis. *Bute lis scussis te scovacere!*

scovacin [-cîn] sm. cui che al nete lis stradis. *Lu àn mandât a fâ il scovacin a Udin.*

scove [scò-] sf. imprest par netâ par tiere, fat di une spacete insom di un baston. *Puartimi la scove che o ai di scovâ il curtîl!* || Prov. **Scove gnove e scove ben, scove viere e lasse il fen.** Lis robis gnovis a funzionin simpri ben.

scozês agj. de Scozie. *Frances e je une mê amie scozese.* || sm. lenghe tipiche de Scozie. *Il scozês al è une lenghe celtiche.*

scravaç [-vâç] sm. ploie une vore fuarte. *O vin cjapât un scravaç che nus à strafonts.* Ancje *sglavin.*

screâ v. doprâ pe prime volte alc di gnûf. *O ai screât il capot.* || vierzi un locâl o une mostre al public pe prime volte. *A àn screât la mostre di sculpture africane.* || Prov. **Pasche e Nadâl al scree ogni basoâl.** Tes fiestis grandis ducj a screin vistîts gnûfs.

scredul [scrè-] sm. piçule slite par cori su la nêf. *I fruts a van a lissâ cul scredul.*

scree [scrè-] sf. inaugurazion. *La scree de mostre e je stade un sucès.*

scridelî v. fâ piçui sclaps pal frêt o pal sec. *O ai lis mans dutis scridelidis pal frêt.*

scritôr sm. cui che al scrîf oparis di leteradure. *Pre Josef Marchet al fo un bon scritôr.*

scriture [-tù-] sf. grafie. *Al à une scriture che no si le rive a lei.*

scriul [scri-] sm. berli. *Al petà un scriul che mi fasè lâ il sanc in aghe.*

scrivi [scri-] v. meti jù i segns di un sisteme di scriture. *Al à scrit une letare ae morose.*

scroc sm. scat di un mecanisim. *I ai fat fâ un scroc ae sieradure.* || rumôr curt e sec. *O ai sintût un scroc te cjanive.*

scrodeâ v. gjavâ la piel. *Al à scrodeât il purcit.* || fâsi une feride scussant la piel. *E je colade de biciclete e si è scrodeade il zenoli.*

scrofâsi v. pleâsi e sentâsi sui talons. *La frute si è scrofade sot de taule.* Ancje *scrufuiâsi.*

scrove [scrò-] sf. mascje dal purcit. *La scrove e à fat trê purcitus.* Ancje *luie, purcite.*

scrufuiâsi v. pleâsi e sentâsi sui talons. *La frute si è scrufuiade sot de taule.* Ancje *scrofâsi.*

scrupul [scrù-] sm. dubi o inciertece morâl. *Si faseve masse scrupui par jessi un politic.* || dubi. *Mi ven il scrupul che no mi vedi dite la veretât.*

scrupulâ v. pensâ, fâ une ipotesî. *O scrupuli che al sedi stât so fi a robâ.*

scrusignâ v. esaminâ, sgarfâ. *Le ai becade che e scrusignave tal gno cassetin.*

scrutinâ v. esaminâ, osservâ. *Il mestri al scrutinave i compits dai scuclâr.*

scuadre¹ [scuà-] sf. imprest triangolâr par disegnâ. *Par disegnâ si dopre la steche e la scuadre.*

scuadre² [scuà-] sf. grup organizât di personis. *Cui miei coleghis o formìn une bieles scuadre di lavôr.*

scuaiâ v. viodi cualchidun intant che al fâs alc di mâl. *Lu àn scuaiât sul fat.* || scuintiâ. *Al è restât scuaiât denant di duçj.*

scualificâ v. escludi de gare cui che al à fat alc di mâl. *Il comitât olimpic lu à scualificât.*

scuarce [scuàr-] sf. piel dai arbui. *La scuarce di peç e je ruspie.*

scudiele [-diè-] sf. cjicare basse e largje cence mani. *I ai dât al gjat une scudiele di lat.*

scuedi [scuè-] v. domandâ indaûr rōbis imprestadis. *O ai stât a scuedi i bêçs che i vevi imprestât.*

scuelâr sm. frut che al va a scuele. *I scuclâr a son sot de responsabilîtât dai mestrîs.*

scuele [scuè-] sf. istituzion che e educa i fruts. *Se no tu vâs a scuele tu restis un cjastron!* || formazion ricevude di cualchidun. *Al è une brâf artisan: al à la scuele di so pari.*

scuete [scuè-] sf. ce che si gjave dal sîr daspò de lavorazion dal formadi. *La scuete si pues mangjâle frescje o fumade.*

scufe [scù-] sf. barete di lane, stoffe o tele. *O ai comprât une scufe di lane rosse.* || imprest par sintî musiche, fat di doi ricevîdōrs tacâts tes orelis. *Par plasê, sbasse il volum o metiti lis scufis!*

scufiot [-òt] sm. pataf. *Ti doi un scufiot che ti ziri la muse di chê altre bande!*

scugnî v. vê l'oblic, vê la necessitât, dovê, vê di. *O scugnìn finî il lavôr par doman.* || Prov. **Sant Scugnî al è un grant sant.** Cuant che si scuena, si fâs di dut.

scuindi [scuìn-] v. platâ, meti intun puest par che nol vegni cjatât. *O ai scuindût i bêçs sot de vitrine.*

scuindon, di loc. av. in maniere che no si viodi, di ascôs. *O soi lâf fûr di cjase di scuindon.*

scuintiâ v. sporcjâ di ledan. *Il piorâr al veve lis scarpis dutis scuintiadis.* || fâ vergognâ, umiliâ. *La mestre mi à scuintiât denant di ducj chei altris students.* || Prov. **Une vacje sporcje e scuintie ancje chês altris.**

Cui che al à un difiet, jal passe a di chei altris.

scune [scù-] sf. jetut pai frutins piçui. *Tal museu o ai viodût une scune di len dal secul XIX.*

scunî v. gjavâ la fuarce, stracâ. *Al à lavorât dut il dì e cumò al è scunît.*

scûr¹ agj. sence lûs, no clâr. *Il mâr al è colôr blu scûr.* || cence lûs. *La gnot e jere scure e frede.* || sm. mancjance di lûs, gnot. *Tal scûr no si viôt ben. Il dì al va di un scûr a chel altri.*

scûr² sm. portele che e siere un barcon. *Di sere o sieri i scûrs par che no si viodi dentri.*

scuretât sf. il jessi scûr, mancjance di lûs. *La scuretât ur fâs pôre ai fruts.*

scurî v. fâ diventâ scûr. *O vuei fâmi scurî un pôc i cjavei.*

scurie [scù-] agj. scart metalic, vanzum. *Lis scuriis radioativis a son pericolosis.*

scurtâ v. fâ diventâ plui curt. *O ai fat scurtâ i bregons di gno fi.*

scurtissâ v. ferî malamentri cul curtîs. *Lu à spietât tal scûr e lu à scurtissât.*

scus sm. rivestiment dâr che al protêç i ûfs di cierts animâi e lis semencis di cualchi pome. *l'ûf al è colât e si è rot il scus.* || **saltâ fûr dal** ~ lassâ une situazion che si le cognòs ben e fâ esperience. *E je ore che tu saltis fûr dal scus!*

scusâ v. perdonâ. *Scusimi se no mi soi visade che tu finivis i agns! || justificâ. Il fat che tu jeris cjoc no ti scuse: tu ti sês compuartât mâl e po vonde.*

scuse [scù-] sf. pretest, justificazion. *Al à tirât fûr une scuse par no vignî.* || perdon. *O ai di domandâti scuse.*

scussâ v. gjavâ vie la ultime piel. *O soi colade e mi soi scussade lis mans.*

scusse [scù-] sf. piel di une pome. *Te torte si met ancje un pocje di scusse di limon grateade.*

scuvierte [-vièr-] sf. at di scuvierzi. *La leç di gravitazion universâl e je une scuvierte di Newton.*

scuvierzi [-vièr-] v. cjatâ alc che al esistevè za, ma che nissun lu cognosseve. *Galileo Galilei al scuvierzè il principi di inerzie.*

sdançâ v. butâ di ca e di là, sbalotâ, sdrondenâ. *I claps a fasevin sdançâ il cjaruç.*

sdarnâ v. movi ca e là cetantis voltis cun fuarce, scjassâ, spacâ. *Al à sdarnât l'arbul par fâ colâ lis pomis.*

sdavàs sm. confusion, disordin. *Met a puest la tô cjamare, che e je dute un sdavàs!*

sdenteât agj. cence dincj. *O ai viodût un puar vecjo sdenteât.*

sdragonceis [-cèis] sm. pl. inflamazion des tonsilis, mâl di cuel. *O ai la fiere e i sdragonceis.*

sdrindulâ v. niçâ. *O ai sdrindulât la frute par che si tornàs a indurmidî!*

sdroi [sdròi] sm. rive drete e plene di claps. *Al è sbrissât jù par un sdroi e si è fat mâl.*

sdrondenâ v. scjassâ fasint rumôr. *Le âstu finide di sdrondenâ chel sampogn?*

sdrondine [sdròn-] sf. femenate, putane. *Chê brute sdrondine mi à imbroiât.*

sdrumâ v. rompi, butâ jù, fâ a tocs. *Il taramot dal '76 al à sdrumât i país de Alte.* || slacâ, plombâ jù claps e tiere. *La culine e je sdrumade.*
Var. *sdrupâ.*

sdrume [sdrù-] sf. grande cuantitât, frache, fulugne. *A marcjât e jere une sdrume di int.*

seâ v. taiâ cu la see. *Al è daûr a seâ un arbul.* || taiâ la jerbe. *O ai di seâ tal zardin.*

seadure [-dù-] sf. polvar di len seât. *La seadure si pues doprâ par fâ fûc.*
Ancje *sitiç.*

sec agj. no bagnât, sut, arsît. *Il fen al è sec.* || magri, cence gras. *Cjale li ce sec che al è chel puar frut!*

secjâ v. fâ vignî sec. *Met a secjâ i foncs!* || dâ fastidi. *No sta secjâmi!* || ~
lis mirindis dâ fastidi. *Al è vignût a secjâ lis mirindis intant che o gustavi.*

secjade [-cjâ-] sf. fastidi. *Ce secjade!*

secjel [-cjèl] sm. piçule sele pe aghe sante. *Un zagut al veve il secjel e chel altri il turibul.*

secolâr agj. che al dure secui. *Tra chei doi país e je une asse secolâr.*

secondâ v. fâ ce che un si spiete, judâ. *Lu ai secondât par no fâlu inrabiâ.* Var. *seondâ.*

secont¹ [-cònt] agj. che intune serie al è tal puest numar doi. *Al è rivât secont ae gare.*

secont² [-cònt] sm. sessantesime part di un minût. *La publicitât e dure 30 seconts.*

secont³ [-cònt] prep. daûr di, in conformitât cun. *Secont la leç, no si pues lâ a plui di 130 Km/h.*

secul [sè-] sm. cent agns. *Il XXI secul al è scomençât di pôc.*

sede¹ [sè-] sf. fibre produsude dai cavalîrs. *Une cjamese di sede e je slisse.*

sede² [sè-] sf. puest dulà che al use a jessi alc. *La sede de associazion e je daûr dal municipi.*

sedis [sè-] agj. cuindis plui un. *A sedis agns o ai comprât il motorin.*

sedon [-dòn] sf. possade di taule doprade par cjapâ sù i licuits. *Une volte lis sedons a jerin di len.* || il contignût de possade di cheste fate. *Zonte trê sedons di zucar!*

see [sè-] sf. imprest fat cuntune lame di fier cun dincj. *Al à uçât la see.* || puest dulà che si sein lis taiis. *Une volte lis seis a jerin simpri dongje dai flums.*

segat [-gât] sm. om che al lavore intune see. *Gno nono al jere segat.*

seglâr sm. vascje par lavâ la massarie. *Met i plats in muel tal seglâr prin di lavâju.*

seglot [-glòt] sm. contignidôr cilindric cuntun cempli. *Tire sù un seglot di aghe dal poç! Ancje sele.*

segn sm. figure fate suntune superficie. *I fruts a àn fat un segn cu la biciclete sul mûr.* || figure che e à un significât. *Lis letaris a son i segns de scriture.*

segnâ v. marcâ cuntun segnâl. *Segne i confins cuntune linie!* || scrivi, notâ. *No ai segnât i ponts de partide.* || fâ un pont intun sport. *Il numar undis al à segnât dôs voltis.*

segnâl sm. maniere convenzionâl di comunicâ un messaç. *Dilunc de strade a son i segnâi stradâi.*

segnefiere [-fiè-] sm. strument par misurâ la temperadure. *Cjol il segnefiere e viôt trope fiere che tu âs!*

segret [-grèt] agj. che al è cognossût di pôcs di lôr o di nissun. *Tra la Gjermanie naziste e la Union Sovietiche Furlane, 2010* *al jere un pat segret.* || sm.

robe cognossude di pôcs di lôr o di nissun. *Al è un segret, no sta dîlu a nissun!*

segretari [-tà-] sm. impleât che al à incarghis di fiducie. *Mê fie i fâs di segretarie di un architêt.*

segretarie [-rî-] sf. ufici dulà che a lavorin i segretaris. *Par vê informazions tu âs di lâ in segretarie.*

sele [sè-] sf. contignidôr cilindric cuntun cempli. *O met lis scovacis intune sele.* Ancje *seglot.*

selino [sè-] sm. verdure cun lungjis e gruëssis cuëstis che si mangjin. *O ai metude une gjambe di selino tal brât.*

selve [sèl-] sf. bosc salvadi. *La selve amazoniche e je incontaminade.*

semenâ v. spandi ator la semence. *E je ore di semenâ il lidric.* Var. *samenâ.*

semence [-mèn-] sf. sepis che a produsin altris plantis. *O ai di tignû la semence de blave par semenâle chest an cu ven.*

semestrâl agj. di sîs mês. *Chest contrat al à une durade semestrâl.*

semide [sè-] sf. stradute di campagne. *O soi lât di Morteian a Bicinins pes semidis.*

'seminari [-nà-] sm. scuele par diventâ predi. *Tal vieri 'seminari di Gurize e je la biblioteche.* Var. *'siminari.*

'seminarist [-rîst] sm. cui che al studie in 'seminari. *In dî di vuê a son pôcs 'seminariscj.*

sempliç [sèm-] agj. che nol è difiçil, facil. *Tu puedis fâlu ancje tu chest lavôr, al è sempliç!* || fat di pocjis robis, no elaborât. *La nuvice e veve un vistît sempliç.*

semplîcîtât sf. il jessi sempliç. *La semplîcîtât di anim e je une virtût.*

semplificâ v. fâ diventâ plui sempliç. *La gnove leç e semplifiche lis proceduris aministrativis.*

semule [sè-] sf. la scusse che e tapone il gran dal forment e che e ven gjavade par fâ la farine. *I ai dât al cjaval un chilo di semule.*

sen¹ sf. dibisugne di lâ dal cuarp. *Mame, o ai sen, quartimi intal bagn!*

sen² sm. pet, massime des feminis. *E à fat une mamografie par tignû controlât il sen.*

sence [sèn-] prep. par segnalâ une privazion, une mancjance. *Sence bêçs no si rive a tirâ indenant.* Var. *cence.*

sene [sè-] sf. ambient di une raprezentazion o di une azion. *La polizie e je rivade su la sene dal delit.* || part di une raprezentazion. *Te ultime*

sene il protagonist al mûr. || fente. Nol veve mâl pardabon, al faseve dome sene. || manifestazion esagjerade. I à fat une sene di gjelosie ae sô morose.

seneôs agj. plen di voie, bramôs. *O soi seneôs di sintî ce che al à di dîmi.*

sens sm. significât. *Il test di cheste cjançon nol à sens. || capacitât di percezion. I sens a son cinc.*

sensâr sm. cui che ur fâs cumbinâ un afâr a altris di lôr, mezan. *Al à fat di sensâr par vendi une cjase. Ancje missete.*

sensazion [-ziòn] sf. percezion, impression. *O ai la sensazion che e vignarà la ploie.*

Sense [sèn-] sf. fieste cristiane che e cole cuarante dîs dopo Pasche. *La di de Sense si fâs la bussade des crôs a Zui. || Prov. **Se al plûf la di de Sense, par cuarante dîs no si sta cence.** Se al plûf la di de Sense, al plovarà par altris cuarante dîs.*

sensibil [-sì-] agj. che al è emotîf, che al sint lis emozions. *Un om cussì sensibil no si lu cjate dispès!*

sensibilitât sf. il jessi sensibil. *Al à une grande sensibilitât artistiche.*

sentâ v. meti cul cûl poiât su alc, la schene drete e lis gjambis pleadis. *Sente il frut su la cjadree e dai di mangjâ!*

sente [sèn-] sf. imprest par sentâsi, cjadree. *Ator de taule a jerin sîs sentis. || puest di membri di un consei. Al smirave a vê une sente in parlament.*

sentence [-tèn-] sf. decision di un tribunâl. *Par cognossi la sentence si varà di spietâ un mês.*

sentinele [-nè-] sf. soldât di vuardie, vuaite. *Lis sentinelis a àn l'ordin di sbarâ.*

seondâ v. sostignî, dâ seont. *Lu ai seondât inte sô iniziative. || fâ ce che un si spiete. Lu ai seondât par no fâlu inrabiâ. Var. secondâ.*

separâ v. dividi, slontanâ, fâ diference. *I tifôs des dôs scuadris a son stâts separâts. || **separâsi** dividisi dal pont di viste legâl dal om o de femine. Gno cusin si è separât de femine.*

separazion [-ziòn] sf. il risultât di separâ. *A àn domandât la separazion un mês dopo maridâts.*

sepe¹ [sè-] sf. semence plache e bislungje. *Lis sepis de coce a son buinis di mangjâ.*

sepe² [sè-] sf. molusc di mâr cuntun sac e tentacui. *Lis sepis a son buinis in unit.* || **colôr** ~ colôr tra il neri e il maron. *Mi plasìn lis fotografîis colôr sepe.*

sepulcri [-pùl-] sm. tombe impuartant. *Il sepulcri di Crist al è a Jerusalem.* Var. *sapulcri.*

sepulî v. meti sot de tiere, soterâ. *Pasolini al è stât sepulît a Cjasarse.* Var. *sapulî, soterâ, meti sot.*

sepulture [-tù-] sf. tombe, puest dulà che al è sepulît un. *La vedue e vaive su la sepulture dal so om.* || Prov. **Vuê in figure, doman in sepulture.** Si pues murî di un moment a chel altri. Var. *sapulture.*

serbian [-àn] agj. de Serbie. *Ivan al è serbian.* || sm. lenghe tipiche de Serbie. *No feveli serbian.*

sere [sè-] sf. part de zornade dopo dal tramont e prin de gnot. *Cuant che e ven sere i grîs a tachin a cjantâ.*

seren [-rèn] agj. cence nûi. *Il cîl al è seren.* || cence preocupazions, pacific, tranquil. *Prin de operazion al jere seren.*

serenade [-nà-] sf. sunade in onôr di une persone amade. *I à fat une serenade ae morose.*

sergent [-gjent] sm. sotuficiâl che al comande une squadre. *Gno zinar al è sergent di fantarie.*

seri [sè-] agj. che nol rît. *Ce mûse serie che tu âs!* || responsabil, cul cjâf a puest. *Al è un zovin seri.* || grivi, intrigôs. *Al è un afâr seri.*

serie [sè-] sf. sucession ordenade di robis, schirie. *Il guvier al à metût in vore une serie di iniziativis par sensibilizâ la popolazion.* || program a pontadis. *La domenje o cjali une serie di notiziaris.*

serietât sf. il jessi seri. *Si à di vê serietât sul lavôr.*

servî v. fâ di famei. *No si pues servî doi parons.* || coventâ a. *La pene e servîs par scrivi.* || puartâ in taule. *A à servît la cene aes vot.* || stâi daûr a un client. *Par solit mi servîs chel comès biont.*

servidôr sm. cui che al servîs intune cjase, famei, sierf. *Une volte intes cjâs sioris a jerin tancj servidôrs.*

servitût sf. l'insiemi dai fameis di une cjase. *Une volte lis fameis nobilis a vevin cetante servitût.* || il jessi servidôr, il jessi sclâf. *O ai une bieles cjase, ma chê di tignîle nete e je une servitût.*

servizi [-vî-] sm. lavôr fat par altris. *Mi à fat tancj servizis, o ai di compensâlu.*

seselâ v. taiâ il forment cu la sesule. *Une volte si seselave a man.*

sessante [-ssàn-] agj. sîs voltis dîs. *A sessante agns si varès di podê lâ in pension.*

sest¹ sm. ordin, buine dispozizion. *Si vistîs cence nissun sest.* || **di** ~ decent, avonde bon. *No ai nancje un vistîf di sest.*

sest² agj. che intune serie al è tal puest numar sîs. *Il sest comandament al dîs di no tradî.* || sm. la seste part. *Mi tocje un sest de vincite.*

sesule [sè-] sf. lame a forme di semicercli fissade suntun mani curt. *Une volte si doprave la sesule par taiâ il forment.* Ancje *falcat.*

sêt sf. voie di bevi. *La aghe e je la miôr robe par parâ vie la sêt.*

setante [-tàn-] agj. siet voltis dîs. *Mi àn fat une multe parçè che o lavi a setante a la ore.*

setemane [-mà-] sf. siet dîs, di lunis a domenie. *O ai finît di sblanjâ la cjase intune setemane.*

Setembar [-tèm-] sm. novesim mês dal an, di 30 dîs. *In Setembar si torne a scuele.* || Prov. **Bregons di tele e melons, a Setembar no son plu bogns.** In Setembar al ven frêt e ciertis pomis no son plu buinis di mangjâ.

setim [sè-] agj. che intune serie al è tal puest numar siet. *Il setim comandament al dîs di no robâ.* || sm. la setime part. *La mê paie no je nancje un setim di chê de mê femine.*

setimin [-mìn] agj. nassût dopo siet mês di gravidance. *Gno fradi al è nassût setimin.*

setimine [-mì-] agj. paç che si faseve in onôr di une persone muarte di une setemane. *La setimine e jere une usance furlane.*

setôr¹ sm. zone, part, cjamp. *Al è un espert tal setôr de informatiche.*

setôr² sm. persone che e see. *I setôrs a àn lavorât dut il dì.*

sevêr agj. che al è dîr e nol perdona. *Se no si è un pôc sevêrs cui fruts, a vegnin sù mâl.*

severitât sf. il jessi sevêr. *I vûl un pocje di severitât cui fis.*

sezion [-ziòn] sf. tai fat in alc par mostrâ cemût che al è dentri. *La sezion di une plante e mostre i anei dal len.* || part, bocon. *Il cjapitul al è dividût in dôs sezions.*

sfachinâ v. sfadiâ. *O ai sfachinât doi dîs par puartâ dongje i lens.*

sfachinade [-nà-] sf. fadie, fature, strache. *O ai fat une sfachinade par puartâ sù la spese.*

sfadiâ v. fâ lavôrs che a scanin. *No sta sfadiâ masse, che no vâl la pene!* || fâ fature, lambicâsi. *O vin sfadiât par imparâ la poesie.*

sfadiôs agj. che al fâs fâ fadie, faturôs. *Sapâ al è un lavôr sfadiôs.*

sfantâ v. fâ sparî. *Il soreli al sfante la fumate.* Var. *disfantâ.*

sfere [sfê-] sf. solit dât de rotazion di un cercli sul so diametri. *Une sfere e à une forme perfete.*

sfese [sfê-] sf. viertidure lungje e strente, sclap. *Te bree e je un sfese.*
Ancje *fressure.*

sfi sm. menade che e ven sù des lidrîs. *I noglârs a fasin tancj sfîs.*

sfiâ v. butâ fûr sfîs. *Ancje se tu tais un frassin, la çocje e torne a sfiâ.*

sfidâ v. provocâ cualchidun par fâ a gare cun lui. *Mi à sfidât a scacs.*

sfide [sfi-] sf. invît a fâ une gare. *Mi à fat une sfide.* || gare, competizion, probleme di superâ. *La gnove situazion economiche e je une sfide pe nestre dite.*

sfilâ v. gjavâ fûr di un fil. *La frutine, zuiant, mi à sfilât ducj i corai de golaine.* || lâ indenant in file par fâsi viodi. *Lis modelis a àn sfilât su la passarele.*

sfile [sfi-] sf. steche lungje di len. *Lis sfilis a son ce che al reste dopo taiadis lis breis.*

sfilîôs agj. che al à dentri cetancj fîi o fibris. *Cheste cjar e je sfiliose.*

sfilzade [-zà-] sf. cuvierte di lane. *O ai metût la sfilzade sul jet.*

sfilze [sfil-] sf. schirie, liste lungje. *Il professôr al à dit une sfilze di nons di autôrs che o varessin di lei.*

sfinî v. scunî. *O ai lavorât dut il dì e cumò o soi sfinît.*

sfiniment [-mènt] sm. sensazion di jessi sfinît, scuniment. *Cuant che e rive la sere mi ven un sfiniment che no stoi in pîts.*

sflacje [sflà-] sf. strachece, pocje voie di fâ. *O ai une sflacje intor che mai!*

sflacjon [-cjon] agj. che al à sflacje, che nol à voie di fâ nuie. *Ce sflacjon che tu sês, vergogniti!*

sfladâ v. respirâ fuart e cun fadie. *Al è rivât insom des scjalis sfladant.*

sflameâ v. vampâ. *Il fûc al à sflameât e dibot mi brusavi.*

sflandôr sm. lusôr fuart. *Nossere la lune e faseve un grant sflandôr.* || grandece, bielece, glorie. *Il secul XVII al fo une ete di sflandôr par Gurize.*

sflandorâ v. fâ cetant lusôr, lusî, splendi. *Il pignarûl al sflandorave.*

sflandorôs agj. une vore luminôs. *Di lontan si viodeve une lûs sflandorose.* || une vore biel, magnific, splendit. *La nuvice e veve un vistît sflandorôs.*

sflochetâ v. fâ bieie figure. *Al à sflochetât inte prove di matematiche.*

sflocje [sflò-] sf. bausie, bale. *No sta vignîmi a contâ sflocjis!*

sflorezâ v. florî, butâ fûr. *Intal prât a son sflorizâts i pestelacs.* Var. *florizâ.*

sfodrà v. rivistî, taponâ, cuvierzi. *E à sfodràt la poltrone cuntune tele rosse.* Var. *fodrà.*

sfodre [sfò-] sf. tele che cuvierç il cussin. *O ai di lavâ lis sfodris.* || ce che si dopre par rivistî alc. *E à gambiât la sfodre de poltrone.*

sfogâ v. sbrocâ. *Lasse che mi sfoghi a vaî!*

sfolâ v. fâ slontanâ plui personis par motifs di sigurece. *A à sfolât la int par vie dal taramot.*

sfolmenâ v. fulminâ, colpî cuntun fulmin. *Dongje dal stali al jere un laris sfolmenât.* || spaventâ. *Il cjan si divertis a sfolmenâ lis gjalinis.* || finî di corse. *Intun mêś al à sfolmenât la licuidazion.*

sfonderâ v. rompi une robe vueide. *O ai sfonderât lis scarpis.* || Prov. **Il trop vuadagn al sfondere la borse.** Se si devente masse siôrs, si tache a spindi mâl i bêçs.

sfracaiâ v. rompi fracant. *Mi soi sentât sul cjapiel e lu ai sfracaiât.*

sfrancjâ v. diliberâ di un oblic. *O ai sfrancjât la cjase de ipoteche.*

sfris sm. sgriade, segn fat suntune superficie. *O ai fat un sfris su la puarte de machine.* || feride lizere, sgrifignade. *Mi soi fate un sfris cuntun claut.* || **di** ~ loc. av. no in plen. *O ai trat al cjavrûl e lu ai becât di sfris.*

sfrissâ v. fâ un sfris, sgrifignâ. *O ai sfrissât la vernîs de machine.*

sfrontât agj. disfaçât. *Al è propit un sfrontât!*

sfrôs sm. trafic internazionâl ilegâl, cuintribant. *A à scuviert un grant sfrôs di spagnolets.*

sfosâ v. fâ un trafic internazionâl ilegâl, cuintribandâ. *A à sfrosât miârs di stechis di spagnolets.*

sfrutâ v. doprâ fin in fonts, doprâ cun profit. *O vin di sfrutâ dutis lis risorsis a dispozion.*

sfuarçâ v. obleâ cu la fuarce. *Lu ai sfuarçât a mangjâ la mignestre.* || fâ fadie. *No sta sfuarçâti masse!* || vierzi cu la fuarce. *O ai scugnût sfuarçâ la puarte par jentrâ.* || sburtâ cualchidun a fâ alc cuintri de sô volontât. *Sfuarciti di mangjâ la mignestre!*

sfuei¹ [sfuèi] sm. toc di cjarte. *Dami un sfuei che ti scrîf il gno numar di telefon!* || document. *Fasimi une firme su chest sfuei!* || lastre une vore fine. *O ai di lâ a cjoli un sfuei di ram.*

sfuei² [sfuèi] sm. lâit piçul e pôc font. *Di frut o levi a crots intai sfueis.*

sfumâ v. sparî, lâ in fum. *Mi è sfumade une buine ocasion.* || passâ un pôc a la volte di un colôr al altri. *A buinore il colôr dal cîl al sfume dal neri al rose.*

sfurigâ v. sgarfâ, scrusignâ. *Il frut al sfurigave inte cassele dai imprescj di so pari.*

sgagne [sgà-] sf. licôr distilât di trape, pomis o cereai. *La sgagne di ciëspis e à un bon odôr.* Ancje *sgnape, snops.*

sgagnî v. fâ il viers tipic dai cjavai. *Il cjalval al sgagnive parcè che al veve pôre.* || ridi o vaî di scuindon. *La mestre mi à becât che o sgagnivi.*

sgaile [sgài-] sf. scarabaç, scorie. *Al tirà fûr la sgaile e al tacà a scoreâ il cjalval.*

sganassâsi v. ridi une vore. *Cuant ch'è al conte lui une barzalete si sganassisi.*

sgarâ v. falâ, lâ cuintri di un ordin. *Se tu sgaris, te fâs paiâ.*

sgardufâ v. meti in disordin i cjavei. *Peteniti, che tu sês dut sgardufât!*

sgarfâ v. raspâ cu lis çatis. *Il tac al à sgarfât tal ort e al à butât fûr dutis lis patatis.* || cirî alc intal mieç di altris robis, butant dut par aiar. *No si sgarfe intai scansei di chei altris.*

sgargai [-gài] sm. secrezion des mucosis inflamadis, gatar. *Il frut al à il rafredôr e ancje un pôc di sgargai.*

sgarpion [-piòn] sm. besteute cun dôs tanaiis e une code velenose. *I sgarpiions mi fasin pôre.*

sghindâ v. evitâ di corse, schivâ, svuincâ. *No ai rivât adore a sghindâlu.*

sghirat [-ràt] sm. piçul mamifar cu la code lungje e gruesse che al vîf sui arbu. *Un sghirat mi à mangjadis dutis lis nolis.* Ancje *gassie.*

sghiret [-rèt] sm. part de gjambe tra la polpete e il talon. *O ai cjapât un colp intai sghirets.* || **tirâ i sghirets** murî. *O ai fat un incident che dibot o tiravi i sghirets.*

sgjarnâ v. spandi, sparniçâ. *O ai di lâ a sgjarnâ il fen.* || meti in disordin. *Al veve i cjavei ducj sgjarnâts.*

sgjarnum [-nùm] sm. disordin. *In cjamare tô al è dut un sgjarnum.*

sgjarpî v. dividi çufs di lane cu lis mans. *Une volte si sgjarpive la lane dai stramaçs.*

sgjavâ v. gjavâ tiere par fâ une buse. *Al à sgjavât fin che al à cjatade la aghe.*

sgjavelâ v. meti i cjavei malamentri, dispetenâ, sguardufî. *Cuant che al jeve al è dut sgjavelât.*

sgjavin [-vîn] sf. ultin toc di un cjamp. *O vin semenât l'ardielut intal sgjavin.* Ancje *scjaveçade*.

sglavin [-vîn] sm. ploie une vore fuarte. *O vin cjavât un sglavin che nus à strafonts.* Ancje *scravaç*. || Prov. **Nûl a scjalins, ploie a sglavins.** Se tal cîl a son nûi fats a scjalins, al ploverà une vore.

sglavinâ v. ploi une vore. *Al à tacât a sglavinâ cuant che o jerin dibot rivâts a cjase.* || Prov. **A Sante Catarine, o che al plûf o che al sglavine.** A Sante Catarine, ai 25 di Novembar, al plûf.

sgliciâ v. sbrissâ. *O soi sgliciade par strade.* || cori su la glace. *O sin lâts a sgliciâ a Pontebe.*

sglinghinâ v. fâ un rumôr di tancj colps di metal un daûr di chel altri. *Lis monedis mi sglinghinavin te sachete.*

sglonf agj. dilatât, jemplât di gas o di licuit. *O ai la panze sglonfe.* || une vore plen. *Al à il tacuin sglonf.*

sglonfâ v. jemplâ un cuarp vueit e elastic di gas. *O ai di sglonfâ il balon.* || cjariâ, esagjerâ. *Cierts gjornâi a àn il vizi di sglonfâ lis notiziis.* || tindi une superficie soflant. *L'aiar al sglonfe lis velis.*

sglonfidugn [-dùgn] sm. ingruessament dal cuarp, sglonfum. *Il frut al à un sglonfidugn te gambe, si viôt che lu à becât alc.*

sgnacâ v. butâ alc di mol su alc di dûr. *Mi à sgnacât une fete di polente tal plat.*

sgnape [sgnâ-] sf. licôr distilât di trape, pomis o cereâi. *La sgnape di Cjapie e je une vore buine.* || ~ **di troi** sgnape distilade cence permès. *O cognòs un siorut di Rualp che mi puarte sgnape di troi.* Ancje *snops, sgnose.*

sgobâ v. fâ une vore di fadie. *Al sgobe di matine fin sere par parâ indenant la barache.*

sgoibie [sgòi-] sf. scarpel cu la lame semicircolâr. *Il marangon al à uçât la sgoibie.* Var. *sgoibe.*

sgombri [sgòm-] sm. pes di mâr cun strichis neris su la schene. *Il sgombri si mangje fresc o sot vueli.*

sgrasai [-sài] sm. rumôr dal gatar tal cuel. *Se o fumi masse, a buinore o ai il sgrasai.*

sgrife [sgrì-] sf. ongule di animâl che e taie. *Il gjat al tire fûr lis sgrifis. || talpe di animâl cun ongulis che a tain. Il falchet al cjàpà la gjaline cu lis sgrifis.* Var. *grife.*

sgrifignâ v. fâ un segn o une feride cu lis ongulis o cuntun ogjet spiçot. *Il gjat mi à sgrifignade dute la man.* Var. *sgrifâ.*

sgrifignade [-gnà-] sf. segn fat sgrifignant. *Le à puartade fûr cun cualchi sgrifignade.* Var. *sgrifade.*

sgrime [sgrì-] sf. tecniche di doprâ lis armis blancjis. *Al studie sgrime.* Ancje *schermè.*

sgrimie¹ [sgrì-] sf. fisionomie, massime se brute. *Al è une sgrimie di fâ pôre.*

sgrimie² [sgrì-] sf. braûre, inzen, snait. *Al à sgrimie a lavorâ.*

sgrîp sm. piçul salt. *Il zocul al à fat cuatri sgrîps ator pal prât.*

sgrîpiâ v. movi un pôc lis çatis. *La gjaline e sgrîpie te cort.*

sgrîsul [sgrì-] sm. contrazion involontarie dai muscui sot de piel. *Al jere tant frêt che o vevi i sgrîsui.*

sgrîsulâsi v. vê i sgrîsui pal frêt, la pôre o altris emozions. *Se o pensi a chel che al è sucedût mi ven di sgrîsulâmi.*

sgumilicje [-lì-] sf. scalogne. *Ce sgumilicje!*

sgurlâ v. spacâ, sdarnâ, fâ colâ sdarnant. *L'aiar al sgurle lis gotis di ploie dai ramaçs.*

sì av. affermazion, rispueste positive. *Le ai domandade se e voleve vignî in feris cun me e mi à dit di sì.*

si¹ pron. personâl riflessîf di tierce persone singolâr, prime persone plurâl, seconde persone plurâl e tierce persone plurâl. *Nô no si sin impensâts, ma ancje voaltris no si sês visâts di clamâju.* || pron. cun valôr passivant. *Chest film si lu à za viodût intai cines.* || pron. cun valôr impersonâl. *Si dîs che al timp no si comande.*

si² sm. setime note musicâl. *Tra il si e il do de otave al è mieç ton.*

sial [siâl] sm. indument che si poie su lis spalis. *Mê none e meteve simpri il sial par lâ a messe.*

siale [-à-] sf. cereâl che al da une farine scure. *Cu la siale si fâs un pan maron.*

siç sm. sîr acit. *Si met un pôc di siç tal sîr par fâ la scuete.*

sicâ v. pronuciâ la ci come se e fos une esse. *A Tierç si siche.*

sicu av. come, tant che. *Al è zâl sicu un limon.*

siele [siè-] sf. imprest di corean che si met su la schene dal cjaval par montâi parsore. *Cence siele no tu rivisi a galopâ.* || Prov. **Miôr pierdi la siele che no il cjaval.** Al è miôr vê un dam piçul che no un grant.

sielte [sièl-] sf. azion di siełzi. *Tu âs fat une siełte inteligjent.* || cualitât, nivel. *Chestis cispis a son di prime siełte.*

siełzi [sièl-] v. cjoli tra plusôrs robis dome chês che si vûl. *O ai siełzût la cjamese che mi plaseve di plui.*

sience [sièn-] sf. insieme di cognossincis sistematichis e verificadis. *Il progrès de sience tal secul XX al è stât straordenari.*

sierâ v. unî, meti dongje lis parts dividudis o viertis di alc. *Judimi a sierâ chê valis!* || blocâ, sigurâ cuntun luchet. *Al à sierade la biciclete.* || impedî il flus di alc, stropâ. *La strade e je sierade.* || meti intun puest sigûr. *O ai sierât il cjan te cjanive.* || dismeti une ativitât par un pôc o par simpri. *O vin sierât la buteghe daspò di cincjuante agns di ativitât.* || paiâ, saldâ, sfrancjâ un debit o un cont. *O ai sierât il cont che o vevi in bancje.* || taiâ un rapuart, no vê plui nuie a ce fâ. *Tu cun me tu âs sierât par simpri.*

Sierade [-rà-] sf. Atom. *La Sierade e scomence ai 23 di Setembar.*

sieradure [-dù-] sf. imprest par sierâ cu la clâf puartis, barcons e casselis. *O ai di gambiâ la sieradure dal porton.*

sierai [-ràì] sm. lûc sierât là che si tegnin lis bestiis. *Tal sierai a son vot gjalinis.*

sierament¹ [-mènt] sm. raffredôr, massime cun gatar. *O ai cjamât frêt e o soi cjamât di sierament.*

sierament² [-mènt] sm. portelis par sierâ i barcons, scûrs. *O ai di tornâ a piturâ ducj i sieraments.*

sierf [sièrf] sm. servidôr, famei. *Mê none e jere lade a fâ di sierve intune famee di Spilimberc.*

siet [sièt] agj. sîs plui un. *A siet agns si va in seconde elementâr.* || sm. sbregade, slambri. *O ai fat un siet tai bregons.*

sietcent [-cènt] agj. siet voltis cent. *O ai vendût il motorin vieri par sietcent euros.* || il secul XVIII. *Tal Sietcent il Friûl al fo fiscât des trupis napoleonichis.*

sigaret [-rèt] sm. rodul di cjarte cun dentri tabac. *Al fume vincj sigarets in di.* Ancje *spagnolet.*

sigjîl sm. toc di cere cuntun disegn che si met par sierâ. *La bole e veve il sigjîl dal Pape.* || imprest par stampâ un disegn su la cere cjalde. *Il Pape al à un anel cul so sigjîl.*

sigjilâ v. sierâ cuntun sigjîl. *La contesse e sigjilâ la letare.*

signestri [-gnès-] agj. che al puarte sfortune. *La torate e veve un aspjet signestri.*

significâ v. volê dî. *No sai ce che e significhe cheste peraule.*

significât sm. sens, concet. *Il significât di cheste frase nol è clâr.*

Signôr sm. Idui, Diu. *O prei il Signôr che mi dedi salût.*

signorîl agj. di siôrs, elegant. *In cheste strade a son cjasis signorîls.*

signorine sf. femine no maridade, femine zovine. *Bundî, signorine!*

sigûr agj. cence pericui. *Al è un puest sigûr.* || che nol à esitancis. *O soi sigûr che doman e ven la ploie.*

sigûr agj. che al è fûr di dubi, ciert. *O soi sigûr che al larà dut ben.*

sigurâ v. fâ diventâ sigûr, garantî. *Ti siguri che nò volevi ofinditi.*

sigurece [-rè-] sf. mancjance di pericui. *Bisugne vê a cûr la sigurece de int.* || paronance di se. *Se tu fevelis cum sigurece, no olsaran a contestâti.*

simbul [sîm-] sm. segn che al riçlame alc altri. *Il simbul de muart e je une crepe cun doi vues.*

simetric [-mè-] agj. che al è in simetrie. *Lis dôs metâts dal cuarp a son simetrichis.*

simetrie [-trî-] sf. coïncidence tra doi tocs di une figure. *La simetrie di une composizion le fâs diventâ biele.*

simie [sî-] sf. bestie che e somee al om e che e vîf pal plui sui arbui. *Al mangje bananis come une simie!* || cjoche. *Al veve une simie intorsi che nol rivave a stâ in pîts.*

simil [sî-] agj. pareli, che al somee, ma nol è compagn. *Lis mêis ideis politicis a son similis aes tôs.*

similitudin [-tù-] agj. il jessi simil, someance. *E je une cierte similitudin tra il so stîl e chel di Picasso.*

'siminâ v. movisi cence padin, massime lis bestiis piçulis. *Lis furmiis a 'siminavin tal bosc.* || fâ un rumôr come di une vibrazion. *O sintivi il fûc che al 'siminave.*

simiotâ v. imitâ cualchidun a stupit vie. *Al simiote dut ce che al fâs so fradi grant.*

simpatic [-pà-] agj. che al è divertent e ninin. *No ai mai cognossût un simpatic tant che te!*

simpatie [-tî-] sf. il jessi simpatic. *La simpatie no si le impare.* || predisposizion positive, afiet. *O ai une grande simpatie par chel frut.*

simpri [sîm-] av. ogni volte, in ogni moment. *Irene e rive simpri tart.*

sinagoghe [-gò-] sf. edifici religjôs ebraic. *La sinagoghe di Gurize e je dal 1756.*

sinceritât sf. scletece, onestât, il jessi sincîr. *La sinceritât e ven simpri compensade.*

sincîr agj. che al dîs la veretât, sclet, onest. *O soi stât sincîr cun jê.* || no cjoc. *Se al fos stât sincîr, nol varès fat l'incident.* Var. *sancîr.*

sindic [sîn-] sm. cui che al rêç il comun. *A àn elet il gnûf sindic.*

sine [sî-] sf. stangje di fier che e forme i binaris. *Mi è restât il tac des scarpis tes sinis dal tram.*

sinfonie [-nî-] sf. composizion musicâl par orchestre. *Mi plasin lis sinfoniis di Beethoven.*

sintî v. percepî, pal plui cu la orelle. *Lu ai clamât, ma no sint rispueste.* || vignî a savê. *O ai sintût che cumò tu sês a vore a Cormons.*

sintiment [-mènt] sm. judizi, savietât, prudence. *Al è un fantat plen di sintiment.* || stât emotîf viers cualchidun. *L'amôr al è un sintiment nobil.*

siolzi [siòl-] v. disfâ, smeti di esisti. *Il president al à siolt lis cjamaris.*

siops sm. pl. regâi che si dan ai fruts che a van a domandâju ator pes cjasis pe fin dal an. *In cualchi paîs i fruts a van a siops l'ultin dal an e in cualchi paîs il prin dal an.*

siôr agj. che al à tancj bêçs o tante robe. *Chel om al ven fûr di une famee di siôrs.* || sm. om, dit cun rispiet. *Al è vignût un siôr a cirîti.* || **jessi ~ di** podê, rivâ adore. *No soi stât siôr di cjatâ lis clâfs.*

siore¹ [siò-] sf. femine maridade. *Cemût la tô siore?*

siore² [siò-] sf. gragnel di blave sclopât pal calôr. *Al cine o mangji simpri lis sioris.*

sîr sm. ce che al reste dal lat dopo fat il formadi. *Cul sîr si fâs la scuete.*

sirene¹ [-rè-] sf. argagn che al fâs un sun lunc e fuart. *O ai sintût la sirene de ambulance.*

sirene² [-rè-] sf. figure mitologjiche mieze femine e mieç pes. *Lis sirenis a cjantavin une vore ben.*

siroc [-ròc] sm. aiar cjalt e umit di sud. *Il siroc al puarte ploie.*

sirop [-ròp] sm. aghe cuntune vore di zucăr. *O ai metût vie i pierçui tal sirop.*

siropâ v. meti vie tal sirop. *I pierçui siropâts a son une vore bogns.*

sîs agj. cinc plui un. *A sîs agns si tache a lâ a scuele.*

sîscent [-cènt] agj. sîs voltis cent. *O pai sîscent euros di fit.* || il secul XVII. *Tal Sîscent si combaterin lis vueris gardiscjanis.*

sistemâ v. meti in sest, meti a puest, regolâ. *Sistemitî la golarine!*

sît sm. puest, lûc. *Tal zardin o ai un biel sît soreglât.* || grup di pagjînis in internet. *Âstu viodût che al è un sît cuntun cors di furlan?*

sitiç [-tiç] sm. polvar di len seât. *Il sitiç si pues doprâ par fâ fûc.* Var. *setiç.* Ancje *seadure.*

situazion [-ziòn] sf. stât che si è, condizion. *O soi tune situazion grivie.*

sium¹ [siùm] sm. imagjin che e ven tal cjâf cuant che si duar. *Nossere o ai fat un brut sium.* || durmide curte. *Dopo gustât o fâs un sium.* Var. *insium.*

sium² [siùm] sf. bisugne di durmî. *O ai sium, o voi tal jet.*

sivîl sm. sivilade. *Mi à fat un sivîl e o soi jessût di cjase.*

sivilâ v. fâ une sivilade, pivetâ, vuitâ. *I ai sivilât fuart, ma no mi à sintût.*

sivilade [-là-] sm. sun lunc e alt chë a fasin ciertis bestiis o i oms, sivîl, vuitade. *Fasimi une sivilade cuant che tu partissis!*

sivilot [-lòt] sm. imprest par sivilâ. *Chel arbitri al dopre masse pôc il sivilot.*

slac sm. grande cuantitât di claps che a colin jù. *Al è vignût jù un slac su la strade e il trafic al è blocât.* Ancje *lavine.*

slaçâ v. disberdeâ un laç, disgropâ. *Slace lis scarpis al frut!*

slacâ v. vignî jù tiere e claps. *Il rivâl al è slacât par colpe de ploie.*

slambrâ v. sbregâ, sbrindinâ. *Il cjan mi à petât intor e mi à slambrât la cotule.*

slapagnâ v. sporcjâ cun alc di licuit, paparotâ. *Si è slapagnât dut il bavarin.* || sporcjâ lecant. *Il cjan i à slapagnade la muse.*

slapagnot [-gnòt] sm. misturot, pastiel. *Nete chel slapagnot che tu âs fat!*

slarc sm. puest dulà che une strade si slargje. *O ai fermât la machine tun slarc.*

slargjâ v. fâ diventâ plui larc, ingrandî. *O ai di fâmi slargjâ la cotule.*

slas, a loc. av. in disordin. *Al à butât i libris a slas su la taule.*

- slavâ** v. menâ vie cu la aghe, massime cu la ploie. *La ploie e à slavât vie dute la tiere des rosis.*
- slavrâ** v. sbregâ, slargjâ masse i ôrs di alc. *A fuarce di mateâ cu la barete le à slavrade.*
- slêâ** v. molâ ce che al è leât, dispeâ. *Slee la cjadene e mole il cjan!* Var. *disleâ.*
- slengâ** v. peteçâ, criticâ, peçotâ. *Se al lavoràs di plui, nol varès timp par slengâ i coleghis.*
- slepe** [slè-] sf. fete gruesse. *O ai mangjât une slepe di formadi.* || pache, pataf. *I à dât une slepe te muse.*
- slichiot** [-òt] agj. bagnât e sbrissôs. *I lacais a son slichjots.* Var. *slichignot.*
- slis** agj. vualf, no ruspi. *E à la piel slisse e fine.* Var. *lis.*
- slite** [slì-] sf. mieç di traspuart cun spondins. *Viè pal Invier si dopravin slitis tal puest des carocis.*
- sliton** [-tòn] sm. mieç che al tire vie la nêf des stradis. *No si pues lâ indenant fin che nol passe il sliton.*
- slizerî** v. fâ diventâ dut plui lizêr. *O ai slizerî la mê cartele che e jere plene di libris.* || robâ. *Mi à slizeride la borsete.*
- slontanâ** v. fâ lâ lontan. *No sta slontanâti masse di cjase!* Var. *dislontanâ.*
- slovac** [-vâc] agj. de Slovachie. *Andrej al è slovac.* || sm. lenghe tipiche de Slovachie. *O feveli slovac.*
- sloven** [-vèn] agj. de Slovenie. *Mojca e je slovene.* || sm. lenghe tipiche de Slovenie. *In Friûl si fevele ancje sloven.*
- slungjâ** v. fâ diventâ plui lunc. *O ai slungjât i bregons.* || fâ diventâ une sostance mancul penze o mancul fisse, rionzi. *No mi plâs slungjâ il vin cu la aghe.* || fâ durâ di plui, sprolungjâ. *O ai decidût di slungjâ di cualchi di lis feriis.* Ancje *distirâ.*
- smacaiâ** v. sfracaiâ alc di tenar. *O ai smacaiât un cai sot de scarpe.*
- smaglâ** v. tirâ vie lis maglis. *O provi a smaglâ la cjamese cu la cinise.*
- smaltâ** v. dâ sù la malte. *O ai fat smaltâ il mûr di clap de cantine.*
- smamît** agj. di un colôr pôc fuart. *Al à piturât la cjase cuntun colôr zâl smamît.* || flap, lizêr, debul, no definît. *O ai un ricuart smamît di chei timps.*
- smangjâ** v. roseâ, consumâ un pôc a la volte. *La varechine e smangje la robe.*

smanie [smà-] sf. agitazion, malcuietece. *Se nol fume dopo mangiât, i vegnin lis smaniis.*

smare [smà-] sf. rabie, fote. *Mi ven la smare cuant che no rivi a fâ alc.*

smavî v. pierdi il colôr. *Cul stâ tal soreli la tindine si è smavide.* || diventâ mancûl luminôs. *Su la albe lis stelis a smavissin prin di sparî.* || vignî blanc par une emozion. *Cuant che i àn dit la veretât e je smavide.*

smeti [smè-] v. molâ di fâ, no fâ plui. *O ai smetût di fumâ.* Var. *dismeti.*

smezâ v. dividi pal mieç, taiâ pal mieç. *O ai smezât il miluç e ur ai dât un toc par om.*

smicjâ v. travuardâ un bersai, smirâ. *Prin di trai si à di smicjâ.*

smicje [smì-] sf. il savê smicjâ. *Nol à smicje.* Ancje *smire.*

smirâ v. vê tant che obietîf. *Al smire a diventâ diretôr dal dipartiment.* || travuardâ un bersai, smicjâ. *Prin di trai si à di smirâ.* || Prov. **Fevelâ cence savê al è come trai cence smirâ.** Al è dibant fevelâ di une robe se no si le cognôs ben.

smire [smì-] sf. il savê smirâ. *Nol à smicje.* Ancje *smicje.*

smolâ v. fâ diventâ mancûl dûr. *Smole il bulon!* Var. *dismolâ.*

smondeâ v. fâ diventâ mont, netâ. *O ai smondeât dute la cjase.*

smontâ¹ v. vignî jù. *Il gjat al è smontât dal arbul.* Var. *dismontâ.*

smontâ² v. tornâ a fâ a tocs une robe montade. *O ai scugnût smontâ il frigorifar par tirâlu fûr de cusine.*

smorseâ v. muardi. *Cuant che o mangji di corse, mi smorsei simpri la lenghe.* Var. *morseâ.*

smorseade [-à-] sf. muardude. *Il cjan mi à lassât une smorseade che mi è restade cuindis dis.* Var. *morseade.*

smuars [smuârs] sm. imprest che si met su la brene dal cjaval par governâlu. *Par fâ lâ planc un cjaval si tire il smuars.* || Prov. **II smuars al frene il cjaval e la prudence l'om.** Une persone prudent no fâs lis robis in presse.

smuarse [smuâr-] sf. imprest fat come une ganasse che al covente par tignî fermis lis robis. *Tal banc dal marangon e je simpri une smuarse.*

smursiel [-sièl] sm. toc in bande de muse, jenfri il nâs, une orele e la bocje. *Al à i smursiei blancs e ros come un miluç.* Var. *morsele.* Ancje *ganasse.*

smus sm. cjanton taiât o staronzât. *O ai fat un smus te taule.*

snacai [-cài] sm. licuit penç che al ven jù dal nâs. *Nete il snacai al frut!*

snacaiôs agj. plen di snacai. *Bute a lavâ chel façolet snacaiôs!*

snait [snàit] sm. abilitât, destrece. *Al è un om plen di snait.*

snel agj. magri, svelt. *Al à une figure snele e elegant.*

snops sm. licôr distilât di trape, pomis o cereâi. *Il snops di Picolit al è bon.* Ancje *sgnape, sagne.*

so agj. (f. *sô*) possessîf di tierce persone singolâr. *Al è rivât Toni cu la sô morose.* || propri. *Si à di volêur ben ai siei fîs.* || **stâ su lis sôs** no dâur confidence a chei altris. *Al è un om che al sta su lis sôs.*

soç agj. une vore sporc, cragnôs. *Il salis al è soç di fâ riviel.*

socâ v. fâ scjampâ, scorsâ. *O ai socât un cjan che al zirave tor di cjase.*

soçarie [-rî-] sf. cragne. *Mi vergogni de soçarie che o ai inte cjanive.*

soci [sò-] sm. cui che al fâs part di une socie. *O vin di clamâ adun la assemblee dai socis.*

sociâl agj. che al vîf in societât. *L'om al è sociâl par nature.*

socie [sò-] sf. grup di personis che si organizin par une cierte finalitât, associazion. *A son cetantis sociis che a lavorin pal ben dal furlan.*

societât sf. insiemî organizât di personis. *O vivin intune societât laiche.*

socol [-còl] sm. cjar dal cuel dal purcit insacade. *Il socol al è une specialitât furlane.*

socori [-cò-] v. judâ, lâ a salvâ. *A àn socorût un alpinist che al jere restât incretât.*

sodisfâ v. contentâ, sostentâ, dâ sodisfazion. *O soi sodisfat dal risultât dal exam.*

sofâ sm. poltrone par plui personis. *Mi soi pognet sul sofâ par fâ une polse.*

soference [-rèn-] sf. malstâ, dolôr, lambic. *Al è partît cun tante soference tal cûr.*

sofistic [-fîs-] agj. masse pignûl o masse fin. *Al è diventât tant sofistic che no lu sopuarti plui.*

sofisticâ v. gambiâ di scuindon. *A àn cjatât une partide di vin sofisticât.*

sofit [-fît] sm. la part plui alte de stanzie. *O ai di tornâ a piturâ il sofit.*

sofite [-fi-] sf. ambient tra l'ultin plan e il cuviert, cjast. *Puarte sù cheste scjatule in sofite!*

soflâ v. mandâ fûr aiar de bocje. *Se la mignestre e scote, sofle cussì si disfrede.* || ~ **il nâs** netâ il nâs. *No sta tirâ sù, sofliti chel nâs!*

soflet [-flèt] sm. imprest par soflâ. *Il soflet al covente par saborâ il fûc.*

sogjet [-gjèt] sm. argument, element principâl. *Il sogjet de storie al è un frut.* || persone. *Al è un sogjet pôc racomandabil!* || agj. che al subìs. *Al è sogjet a tantis magagnis.*

soiâr sm. part basse de puarte. *Il porton di cjase mê al à un soiâr di piere.* Ancje *liminâr.*

soie [sò-] sf. cuarde cuntun imprest di len par fermâle. *O ai leât la cjame cuntune soie.* Ancje *saulin.*

sôl agj. cence nissun altri, bessôl. *Al è restât sôl.* || av. dome. *O vuei di sôl dôs peraulis.*

sol sm. cuinte note musicâl. *La clâf di sol e covente a fâ capî la altece des notis dal pentagram.*

solâr sm. stanzie che e je sot dal cuviert. *O ai lis surîs tal solâr.* Ancje *cjast, dalt, sofite.*

soldât sm. il grât plui bas de jerarchie militâr. *Di zovin o ai fat il soldât a Tumieç.*

solêf sm. ricrei, slizeriment di alc di negatîf. *Cheste medisine mi da un pôc di solêf.*

solen¹ [-lèn] sm. arbul piçul che al fâs raps di flôrs zalis. *Il len di solen al è une vore dâr.*

solen² [-lèn] agj. celebrât cun grant sflandôr. *A àn fat une messe solene in domo.*

solenitât sf. il jessi solen. *Il re al vignive indenant cun solenitât.* || fieste solene. *Lis solenitâts religjosis a son inceosis.*

solete [-lè-] sf. suele sutile che si met dentri te scarpe. *Lis soletis di lane a tegin cjalt.*

solfar [sòl-] sm. minerâl zâl che al cjape fûc. *Il solfar al puce.*

solidari [-dà-] agj. che al jude chei altris. *Il cumierç solidari al jude i paîs mancul siôrs.*

solidarietât sf. il jessi solidari, il judâsi un cul altri. *Tra puars dispès e je cetante solidarietât.*

solit¹ [sò-] agj. che si use a fâ, di simpri, abituâl. *O soi lât te solite ostarie.*

solit² [sò-] agj. ni licuit ni gâs. *La glace e je aghe solide.* || sm. cuarp gjeometric tridimensionâl. *Une piramide e je un solit cun cuatri musis triangolârs e une cuadrade.*

solitari [-tà-] agj. che al è simpri bessôl o che i plâs stâ bessôl. *Al à un caratar suturni e solitari.* || sm. zûc che si fâs di bessôi, massime cu lis cjartis. *No rivi mai a finî chest solitari.*

solitudin [-tù-] agj. il jessi bessôl. *La solitudin e fâs vignû l'aviliment.*

soluzion [-ziòn] sf. rispueste a un probleme, a une cuistion. *No rivi a cjatâ nissune soluzion.*

someâ v. jessi simil alc o a cualchidun. *Tu someis to pari.* || vê un ciert aspjet, dâ la impression, parê. *Chel plat al somee di arint, invezit al è di stagn.* || jessi probabil. *No si sa cun sigurece, ma al somee che la femine lu vedi parât fûr di cjase.* || crodi, ritignî. *Mi somee propit che tu âs dit une macacade.*

someant [-ânt] agj. che al somee a alc altri. *Tu sês someant to nono.*

somerzi [-mèr-] v. meti dal dut sot di un licuit. *La aghe è à somerzût la isule.* Var. *somierzi.*

someti [-mè-] v. sotanâ. *I popui sometûts si son rivielâts.* || fâ passâ par un control. *O ai sometût la mê vore al judizi di un expert.*

soministrâ v. dâ medisinis. *L'infermîr i à soministrât un calmant.*

somosse [-mò-] sf. piçul riviel. *La somosse si è trasformade intune rivoluzion.*

sonze [sòn-] sf. gras di purcit crût. *Cu la sonze si fâs il sàin.*

sope [sò-] sf. mignestre di pan e brût. *La sope e va ben pai malâts.*

soprès sm. imprest cjalt par fâ diventâ lisse la tele. *Mi soi scotade cul soprès.* Ancje *fier di sopressâ.*

sopressâ v. fâ diventâ lîs e distirât cul soprès. *O ai di sopressâmi la cjamese.*

sopresse [-prè-] sf. sorte di salam di purcit. *O ai domandât un panin cu la sopresse.*

sorbet [-bèt] sm. gjelât licuit. *Dopo dai prins, nus àn puartât un sorbet.*

sorc sm. plante cu lis fueis lungjis doprade par fâ scovis o come mangjative. *Gno nono al à semenât un cjamp di sorc.* Var. *soròs.* || *blave.* *Cu la farine di sorc si fâs la polente.*

soredut [-dùt] av. plui di dut, in maniere particolâr. *De cene mi è plasude soredut la cjar di cjavrûl.* Ancje *massime.*

soreglâ v. fâ cjapâ la lûs dal soreli. *O ai metût i foncs a soreglâsi par che si secjin.*

soreli [-rè-] sm. stele che e ilumine la Tiera. *Cuant che al jeve il soreli mi dismôf.* || ~ **jevât** sm. pont cardinâl che al è viers orient, est. *Cjalant*

di Udin, Gurize e je a soreli jevât. || ~ **a mont** sm. pont cardinâl che al è viers ocident, ovest. *Cjalant di Pordenon, Sacîl al è a soreli a mont.*

sorenon [-nòn] sm. non che si da tal puest di chel di batisim. *Par tirâlu a ciment i vevin metût un sorennon ridicul.*

sorestant [-tânt] sm. cui che al è inte part alte di une jerarchie, autoritât, responsabil, paron. *I sorestants dal Comun a àn mandât fûr un comunicât.*

sorevivi [-vî-] v. rivâ a vivi dopo di une disgracie o un pericol. *Al è sorevivût par miracul!*

soròs sm. plante cu lis fueis lungjis doprade par fâ scovis o come mangjative. *Gno nono al à semenât un cjamp di soròs.* Var. *sorc.*

sorpresa [-prè-] sf. alc che no si spietavisi. *Ce sorprese! No crodevi di cjatâti chi! || regâl. Ti ai preparade une sorprese.*

sort agj. che nol sint. *Une persone sorde par solit e je ancje mute.* || che no si sint ben. *O ai sintût un rumôr sort.*

sorte [sòr-] sf. cualitât, tip. *O ai metût patatis di dôs sortis: rossis e blancjis.* || fortune, baze. *In Americhe al à vût sorte.* || escl. che e palese che si è contents par vie che si à vude fortune. *Sorte che tu sês rivât!*

sorzint [-zînt] sf. risultive, aghe che e salte fûr de tiere. *A Darte e je une sorzint di aghe pudie.*

sospendi [-pèn-] sf. smeti di fâ alc par un pôc di timp. *A àn sospendût la partide par colpe de ploie.*

sospension [-siòn] sf. la azion di sospendi. *La suspension des ativitâts e je stade provocade di causis che no dipindin di nô.*

sossedâ v. implenâsi di aiar vierzint la bocje cuant che si à sium. *Al à sossedât dute la buinore.* || Prov. **Sossedâ nol vûl ingjan: o sium o fam.** Si sossede cuant che si à fam o cuant che si à sium.

sossedarie [-dà-] sf. voie di sossedâ. *Met a durmî il frut, che al à la sossedarie.*

sossolâ v. figotâ. *Gno nevôt no si lasse sossolâ di me.*

sostâ v. fermâsi, restâ fer, polsâ. *O vin sostât a mieze strade.*

sostance [-tàn-] sf. la part plui impuartante. *La sostance dal discors le ai capide.* || la part dal mangjâ che e à nudriment. *Lis pomis fûr di stagjon no àn sostance.*

sostanziôs agj. cun cetante sostance, grant, plen. *Mi à lassât une ereditât sostanziose.*

- sostentâ** v. passi, sodisfâ. *O ai fat une mangjade che mi soi sustentât.*
- sostignî** v. judâ, prudelâ, poiâ. *O sosten la cause dai popui folpeâts.* || contindi. *Al sosten che nol è stât lui.*
- sostituî** v. meti alc tal puest di un altre robe. *O ai sostituide la poltrone viere cuntune gnove.*
- sostizuzion** [-ziòn] sf. azion di sostituî, scambi. *L'alenadôr al à fat dôs sostizions tal secont timp.*
- sot** av. intune posizion plui basse di alc altri. *Ce fâstu li sot?* || prep. che al è plui in bas di alc altri. *Il gjat al è pognet sot de taule.* || che al dipint di cualchidun. *O soi a vore sot paron.* || dongje di une date. *Sot des fiestis si mangjin masse dolçs.*
- sotan** [-tàn] sm. contadin che al lavore a zornade. *Une volte a jerin une vore di colonos e di sotans.* || agj. che al sta sot de paronance di cualchidun. *In di di vuê si è sotans dai mieçs di comunicazion.* || che nol à volontât proprie. *Dome i sotans si lassin comandâ dal prin che al alce la vôs.*
- sotanâ** v. meti sot de proprie paronance, sudità. *Mi sotani ae volontât dal Signôr.*
- soterâ** v. meti sot tiere. *Il cjan al à soterât il vues tal ort.*
- sotet** [-tèt] av. al ripâr, al sigûr, sot di un cuviert. *Cuant che al à tacât a plovi, si sin tirâts a sotet.* || sm. ripâr, puest dulâ parâsi, cjase. *Tor sere i cercandui a tachin a cirî un sotet.*
- sotetâ** v. meti al ripâr, meti sotet. *Une volte i convents a sotetavin i puars.*
- sotscjale** [-scjà-] sm. spazi sot de scjale. *Al à jemplât il sotscjale di garbatui.*
- sovignî** v. judâ. *Tai siei afârs al è stât simpri sovignût dai amîs.*
- sovran** [-vràn] sm. che nol à nissun sorestant sore di lui. *La Slovenie e je un stât sovran.* || sm. sorestant che nol à nissun sore di lui. *Francesc Josef al jere il sovran de Austrie e de Ongjarie.*
- spac** sm. grande pôre, spavent. *Tu mi âs fat cjapâ un spac!*
- spaç** sm. vendite in quantitat. *A marcjât o vin fat spaç di ce che o vevin tal magazin.* || Prov. **Tal spaç al sta il vuadagn.** Se si vendin tantis robis si vuadagne ben.
- spaçâ** v. fâ une vore di lavôrs, lavorâ di corse. *Vuê o ai spaçât une vore di afârs.*
- spacâ** v. scjassâ par fâ colâ. *Spache i fruçons dal mantîl!*

spacade [-cà-] sf. azion di spacâ. *Dai une spacade al mantîl!* || sborfade, ondate, bugade. *E vignarà une spacade di nêf.* || acès di fiere. *Al è tal jet parcè che al à vude une spacade.*

spachenapis [-nà-] sm. cui che par mistîr al nete lis naps. *O vin di clamâ il spachenapis prin di tornâ a impiâ il fûc.* Ancje *spacecamin.*

spadâ v. gjavâ i testicui a un animâl, cjastrâ. *Un bo al è un manç spadât.*

spade [spà-] sf. arme fate di une lame lungje e un mani curt. *A Cividât a dan la benedizion cuntune spade.*

spagnolet [-lèt] sm. rodul di cjarte cun dentri tabac. *Al fume vincj spagnolets in di.* Ancje *sigaret.*

spagnûl agj. de Spagne. *Carmen e je spagnole.* || sm. lenghe tipiche de Spagne. *O feveli spagnûl.*

spalancâ v. vierzi dal dut. *Spalanche i barcons!*

spale [spà-] sf. part dal cuarp che va de zontadure dal braç fin tal cuel. *Al à rote une spale colant des scjalis.*

spalere [-lè-] sf. rie di vîts. *Chest an si varà di gambiâ i pâi di dutis lis spaleris.*

spali [spà-] sm. fil grues. *Lee sù il rost cul spali!*

spaltade [-tà-] sf. cente, palade. *Atôr dal zardin e je une spaltade.*

spampanon [-òn] agj. che si svante par robis che nol à fat. *To cugnât al è un spampanon, al è dome bon di fevelâ!*

spandi [spàn-] v. fâ colâ un licuit di un recipient cence volê. *Al à spandût dut il vin su la taule.* || dâ fûr in maniere avuâl. *Gno pari al è lâ a spandi ledan tai cjamps.*

spane [spà-] sf. distance tra la ponte dal poleâr e la ponte dal dêt piçul de man vierde. *Une spane e je un pôc plui grande di une cuarte.* || **a spanis** plui o mancûl, misurant cun arossimazion. *A spanis, o disarès che tu sês un pôc plui alt tu.*

spanî v. sflomezâ, dâ fûr, vierzisi. *I garofui a son spanîts.*

sparagn [-ràgn] sm. il sparagnâ. *Il sparagn e je une virtût.* || Prov. **II sparagn al è il prin vuadagn.** Sparagnâ e je une forme di vuadagnâ.

sparagnâ v. meti vie bêçs, no spindi. *O vin di sparagnâ se o vin voie di lâ al mâr chest an!*

sparagnin [-gnìn] agj. che al vûl sparagnâ, avâr, caie, pedoli. *Jessi sparagnins e pues jessi une virtût.*

sparc sm. jerbe che e fâs menadis lungjis e gruessis. *I sparcs si mangjin in Primevere.*

sparî v. no jessi plui visibil di man vuarde. *Cuant che il gjat al à sintût il cjan, al è sparî.*

sparniçâ v. butâ ator a slas. *L'aiar al à sparniçât lis fueis che o vevi ingrumât.*

spartû v. dividi, fâ in parts. *O vin spartû i bêçs che o vin vinçût.*

spartizion [-ziòn] sf. azion di spartû. *Il nodâr al à fat la spartizion de ereditât.*

spas sm. divertiment. *Chel spettacul comic al è un spas.* || **a** ~ ator par divertiment, a torzeon. *La domenie dopomisdì o voi a spas cul gno morôs.*

spasim [spà-] sm. contrazion involontarie e dolorose. *Lu vin menât tal ospedâl parcè che al veve spasims.*

spasimâ v. vê spasims, dolorâ. *Chê biade anime e à spasimât dute la gnot.*

spassizâ v. lâ a spas, cjaminâ par divertiment. *La domenie o voi a spassizâ cul cjan.*

spassizade [-zà-] sf. azion di spassizâ, cjaminade. *O ai fat une spassizade par digjerî.*

spaurî v. fâ pôre. *Al à rivât a spaurî i laris e a fâju scjampâ.*

spaurôs agj. che al à pôre, che si spavente subit. *Al è un frut timid e spaurôs.*

spavent [-vènt] sf. pôre che si cjape di man vuarde, spac. *Tu mi âs fat cjapâ un biel spavent.*

spaventôs agj. che al fâs pôre. *O ai viodût un incident spaventôs.*

spazi [spà-] sm. lûc vueit, puest. *Chel cjan nol à tant spazi par cori.*

spaziôs agj. che al à tant puest. *Chest apartament al è une vore spaziôs.*

speciâl agj. particolâr, diferent di chei altris. *Nol è nuie di speciâl in ce che tu mi âs dit.*

specie [spè-] sf. sorte, cualitât, gjenar. *Ce specie di libri isal un zâl? || grup di animâi compagns. In Friûl a son miârs di speciis di plantis.*

speculâ v. vuadagnâ cun trucs. *Al à fat i bêçs speculant in borse. || ipotizâ, scrupulâ. Si pues speculâ che il lari al sedi jentrât pal barcon.*

speculazion [-ziòn] sf. azion di speculâ. *La speculazion edilizie e à ruvinât l'ambient.*

specule [spè-] sf. piçule tor sul cuviert par cjalâ lis stelis. *Sul cjistiel di Udin e je une specule.*

spedi v. mandâ. *Ti ai spedit un pac par pueste.*

spedizion [-ziòn] sf. azion di spedî, robis che si spedissin. *Mi è rivade une spedizion di vin francès.*

spel sm. piçule cuantitât, pôc. *No 'nd è nancje un spel di nêf su la piste. Ancje fregul, pêl.*

spelâ v. gjavâ vie la scusse a une pome o verdure. *Tu âs di spelâ dutis chestis patatis.* || gjavâ vie il pêl, la piel o lis plumis. *Prime di mangjâ une fete di salam si à di spelâle.*

spelât agj. che nol à cjavei, coçon, coç. *Chel om al è spelât.*

spelte [spèl-] sm. cereâl par fâ mignestris. *O ai mangjât une mignestre di spelte.*

speluchît agj. cun pocjis plumis o cun pôc pêl. *Une gjaline speluchide e je malade.*

sperâ v. vê il desideri che alc al sucedi. *O speri che tu mi vegnis a cjatâ prin di Nadâl.*

sperance [-ràn-] sf. sintiment di cui che al crôt che si pues inverâ un desideri. *No bisugne mai pierdi la sperance!* || Prov. **La sperance e je il pan dai pitocs.** La sperance e je tipiche di chei che no àn nuie.

sperè [spè-] sf. rai. *Pal barcon e jentre une sperè di soreli.* || bastonut che al segne la ore intun orloi. *La sperè dai minûts e je ferme.*

spergot [-gòt] sm. sclipignade di licuit, gote di licuit che e cole. *Tu âs un spergot di gras su la barbe.*

spergotâ v. gotâ jù sclipignant. *Ten drete la butilie, se no tu spergotis dut il vueli!*

spes av. cetantis voltis. *E ven spes a cjatâmi.* Var. *dispès.*

spesâ v. comprâ dut ce che al covente par vivi. *Cu la paie che al tire nol rive nancje a spesâsi.*

spese [spè-] sf. compre, paiament, impuart di bêçs di dâ. *Al à fate une spese di trente euros.* || la robe che si compre. *O ai di lâ a fâ la spese prin che la buteghe mi sieri.*

spesseâ v. movisi, fâ in presse, di corse. *Spessee judimi!* Ancje *bailâ.*

spessôr sm. distance tra il fonts e il sore di un ogjet. *Un breon al à un spessôr di 4 cm.*

spêt sm. baston di fier par rustî lis pitancis. *O ai fat il poleç sul spêt.*

spetacul [-tà-] sm. raprezentazion artistiche fate denant dal public. *O vin viodût un spectacul di marionetis.* || alc di speciâl, biel. *Vistude cussì tu sês un spectacul.*

speziâr sm. cui che al lavore tune speziarie, farmacist. *Il speziâr mi à dât un bon sirop pe tos.*

speziarie [-rî-] sf. buteghe indulà che si comprin medisinis, farmacie. *Va in speziarie e compre une scjatule di cerots!*

spezie [spè-] sf. sostanze vegjetâl che i da savôr al mangjâ. *Il pevar al è la spezie plui comune.*

spi sm. part dal forment o di altris plantis dulà che e je la semence. *Ancje la grame e fâs spîs.*

spiâ¹ v. cjapâ sù i spîs che a restin dopo seselât. *Une volte i puars a lavin a spiâ.* Var. *spiulâ.*

spiâ² v. cjalâ di scuindon. *E spiave pe buse de clavarie.* || lâ a contâ alc che si à viodût. *Marc i à spiât ae mestre che no vevi fat i compits.*

spiç sm. cjanton, ponte. *Tal mieç dal zardin al è un spiç di tiere.* || toc plui alt de mont, piche, ponte. *Al è rivât fin sul spiç de Bernadie.*

spiçâ v. fâ la ponte a alc. *Se no tu spicis il lapis nôl scrîf ben.*

spicigulâ v. tirâ vie piçui tocs di alc. *Intant che al spietave, al spicigulave un toc di pan.*

spiçot [-çòt] agj. fat a ponte. *Al à il nâs lunc e spiçot.*

spie [spi-] sf. spion, cui che al cjape sù informazions di scuindon par dâlis a altris. *Mata Hari e jere une spie famose.* || fressure par cjalâ cence jessi viodûts. *Tai portons a son dispès spîis.*

spiegâ v. dî robis par fâ capî alc, sclarî. *A scuele nus àn spiegât il teoreme di Pitagore.*

spiegazion [-ziòn] sf. azion di spiegâ. *La sô spiegazion no mi à convint.*

spieglâsi v. cjalâsi tun spieli. *E passave la zornade a spieglâsi.*

spieli [spiè-] sm. lastre di veri smaltât par cjalâsi. *O ai comprât un spieli di meti tal coridôr.* || model, esempi. *Tu sês spieli par to fi.*

spietâ v. stâ a viodi se al sucêt alc. *O spieti che al rivi un gno amî.* || ~ **un frut** jessi incinte. *La mê femine e spiete un frut.*

spiete [spiè-] sf. la azion di spietâ. *La spiete e fâs vignî gnervôs.*

spile [spî-] sf. pontepet. *Mê mari e à une spile di aur.*

spinâ¹ v. forâ cuntune spine. *Mi soi spinade tai baraçs.*

spinâ² v. gjavâ il vin di une bote cuntune spine. *O ai spinât il vin sul vecjo di lunc.*

spinâl sm. colone vertebrâl. *Il spinâl di purcit si lu fume e si lu met tal mignestron.*

spinaze [-nà-] sf. verdure cuntune vore di fier. *Cualchidun al mangje la spinaze ancje crude.*

spindi [spìn-] v. doprà i bêçs par comprâ robe. *Al à spindût ducj i siei sparagns.*

spine¹ [spì-] sf. ponte di ciertis plantis che e beche. *O ai cjapade une spine intant che o cjapavi sù i garofui.* || sclese sutile che e jentre te cjar. *O ai cjapât une spine te man.*

spine² [spì-] sf. vues dai pes. *La spine des sardelis e je crevulise.*

spine³ [spì-] sf. busute tal fonts des botis par tirâ fûr il vin. *Nete la spine che si è stropade!*

spine⁴ [spì-] sf. imprest par tacâ alc te corint eletriche. *Lis spinis a àn trê busis.*

spion [-òñ] sm. cui che al cjape sù di scuindon notiziis par puartâlis a cualchidun. *In timp de vuere frede i spions a jerin une vore impuartants.*

spirâ v. murî. *Al è spirât usgnot passade.*

spiritàsi v. spaventâsi, pierdi il control di se pe pôre. *Cuant che lu à viodût in chei stâts, si è spiritade.*

spiron [-ròn] sf. imprest di fier che si met sui talons par stomblâ i cjavai. *Napoleon al veve i spions di aur.*

spirt sm. anime. *Al à un bon spirt.* || indole, nature. *Nol à spirt di competizion.*

spissul [spì-] sm. fil di licuit che al cole. *Dal rubinet al ven fûr dome un spissul di aghe.*

spissulâ v. vignî fûr a spissul. *Dal tai i spissulave fûr sanc.*

splanâ v. fâ diventâ plan, dreçâ. *A àn splanât une culinute par fâ une cjase.*

splane [splà-] sf. imprest doprât par slissâ un toc di len. *Il marangon al dopre dispès la splane.*

splenze [splèn-] sf. glandule che e prodûs sanc. *La splenze no je trop buine di mangjâ. Ancje milze.*

spolert [-lèrt] sm. stue doprade ancje par fâ di mangjâ. *Met il lat sul spolert!*

spolete [-lè-] sf. rochel di fil par cusî. *O ai di cjoli une spolete di fil ros.*

spondin [-dìn] sm. bree par fâ sbrissâ i mieçs di traspuart che a vegnin strissinâts. *Une olze e à doi spondins di len.*

spongje [spon-] sf. mangjative fate cu la sbrume. *O fâs mirinde cun pan, spongje e marmelade.* Ancje butîr.

spontâ v. taiâ la ponte. *O vin di spontâ il sespâr prin che al cressi masse.*

spontani [-tâ-] agj. che al cres di bessôl. *Al è un cjariesâr spontani.* || che si fâs cence jessi obleâts. *E je stade une decision spontanie.*

sponze [spòn-] sf. tiessût grues che al supe facilmentri la aghe. *Nete la taule cuntune sponze!*

sponzi [spòn-] sf. forâ un pôc cun alc di spiçot. *Mi soi sponzude cu la gusiele.* Var. *ponzi.*

sporc agj. che nol è net, cragnôs, soç. *Bute a lavâ chê cjamese, che e je dute sporcje.*

sporcacjon [-cjòn] agj. cui che no si lave dispès, cragnôs. *Tu sês un sporcacjon, al è une setemane che tu âs intor lâ stesse robe!*

sporcjâ v. fâ diventâ sporc. *O ai sporcjât i bregons di tiere.*

sporte [spòr-] sf. borse che si puarte a man. *O soi tornade a cjase cun trê sportis di spese.*

sportel [-tèl] sm. puest dulà che si servissin i clients o i utents. *Si à di domandâ li dal sportel des informazions.*

sposâ v. maridâ. *Si sin sposâts ai sedis di Mai.*

sposalizi [-lî-] sm. matrimoni, int che va a gnocis. *O ai viodût a saltâ fûr un sposalizi dal municipi.*

spostâ v. meti tun altri puest, movi. *O ai spostade la poltrone doncje dal barcon.* Ancje *cessâ.*

spostament [-mènt] sm. mudament di posizion. *Al à fat un pôcs di spostaments te sô stanzie.*

spreseâ v. no vê in stime. *O spresei i imbroions.* Var. *dispreseâ.*

spriz sm. vin e aghe gasade. *A buinore o bêf un spriz.*

sprofondâ v. lâ jù a fonts. *Te nêf frescje si sprofonde.*

sprolungjâ v. slungjâ intal timp. *O vin sprolungjât lis vacancis di une setemane.*

spropositât agj. masse grant, fûr di misure, esagjerât. *Pe fieste al à comprât une quantitât spropositade di bire.* Var. *sproposetât.*

spudâ v. butâ fûr de bocje. *Spude la caramele!* || butâ fûr salive de bocje. *Nol pâr bon spudâ par tiere.* || ~ **balins** fâ fature. *Al spudave balins par rivâ a mantignû la famee.*

spudacj [-dàcj] sm. salive che si spude. *Chel cuadri al somee tacât cul spudacj.*

spudât agj. precîs identic. *Al è spudât so fradi.*

spuinde [spuîn-] sf. ôr di un flum o di un lâc. *Cu la barcje al lave rasint la spuinde.* || element in bande di alc. *O ai cjàpât un sclop te spuinde dal jet.*

spurgâ v. netâ de porcarie che e je dentri. *Prin di mangjâ i cais si à di spurgâju.*

stâ v. jessi fer, restâ tun ciert puest. *O stoi ancjemò cualchi minût e dopo o voi.* || jessi tune certe condizion. *Sta tranquil!* || vivi intun puest. *Al è lât a stâ in Cjargne.*

stabil [stà-] agj. che no si môf, salt. *Chest taulin nol è stabil.* || che nol gambie. *E je strache di fâ un lavôr balarin, e volarès une ocupazion stabile.*

stabilî v. fissâ, decidi. *O vin stabilî di no cressi i presîts chest an.*

stabilidure [-dù-] sm. malte che e covente par cuvierzi lis parêts e dâur un aspîet lis. *O vin di dâ sù la stabilidure su lis parêts.*

stabilitât sf. il jessi stabil. *La stabilitât politiche e jude la economie.*

stacâ v. distacâ, massime pal colôr. *La cinturie che tu âs e stache masse cul colôr dai bregons.*

stadere [-dè-] sf. balance fate di un plat e un braç cuntun pês. *Il plaçarûl al pese lis pomis su la stadere.*

stafe [stà-] sf. imprest par tignî il pît cuant che si è a cjavâl. *Ten simpri i pîts tes stafis par no colâ.*

stagjon [-gjòn] sf. un dai cuatri tîmps che a formin l'an. *Primevere, Istât, Atom e Invier a son lis cuatri stagjons.* || particolâr timp dal an. *La stagjon des plois e tache in Otubar.* || il timp par une specifiche ativitât. *La stagjon teatrâl e scomence in Otubar.* || **alte** ~ moment che lis localitâts turisticis a son plenis di int. *La alte stagjon a Grau e je vie pal Istât.* || **basse** ~ moment che e je pocje int tes localitâts turisticis. *La basse stagjon a Lignan e je vie pal Invier.* || **mieze** ~ Atom e Primevere. *No ai nancje un vistît di mieze stagjon.*

stagjonâ v. fâ invecjâ prodots in condizions particolârs. *Il len pes costruzions al va stagjonât.*

stagn sm. metal di colôr blanc doprât par saldâ. *Il stagn al è tenar.*

stagnâ v. cuvierzi di stagn. *Une volte si fasevin stagnâ par dentri lis pignatis di ram.*

stagnin [-gnìn] sm. artesan che al lavore il stagn. *Clame il stagnin par chel lavôr a li!*

stai [stài] sm. ambient tra il solâr e il cuviert di un stali. *O ai di tirâ jù lis lozis che a son sul stai.*

staïpe [stài-] sf. barache di len par meti vie il fen. *In Cjargne si viodin cetantis staïpis.*

stale [stà-] sf. edifici par tignî i animâi. *Lis vacjis a son te stale.*

stali [stà-] sm. lûc indulà che si ten il fen e la mangiadure pes bestiis. *O voi tal stali a cjoli une bale di fen. Ancje toglât.*

stalîr sm. cui che al viôt dai cjavai. *Une volte ogni famee siore e veve un stalîr.*

stamp sm. imprest par dâi la forme a alc, model. *Cierts biscuits si fasin cuntun stamp.*

stampâ v. riprodusi un scrit o un disen a machine. *Chest gjornâl al ven stampât in cent mil copiis. || tirâ fûr lis fotos di un negatîf. A stampin lis fotos intune ore.*

stampe [stàm-] sf. tecniche di riprodusi un test a machine. *La stampe a caratars mobii e fo inventade tal secul XV.*

standart [-dàrt] sm. bandiere cuntun simbul, massime religjôs. *In procession si puartin fûr i standarts.*

stangje [stàn-] sf. toc di len lunc cualchi metri e cu la sezion taronde. *O ai di gambiâ une stangje de spaltade. || persone une vore alte. Ce stangje!*

stant che loc. con. par vie che. *Stant che nol è gno, no tal pues dâ.*

stanzie [stàn-] sf. ambient sierât di un sufit, un pavimento e cuatri parêts. *Al vîf tun apartament di cuatri stanziis. || strofe di un componiment poetic. La tierce stanza e je iregolâr.*

starnudâ v. fâ starnudadis. *Chest odôr mi fâs starnudâ.*

starnudade [-dà-] sf. at involontari là che si tire dentri aiar e po si torne a butâlu fûr cun fuarce. *Ce tantis starnudadis! Âstu il rafredôr?*

staronzâ v. dâ une forme taronde. *I curtis pal pes a àn la ponte staronzade. || fâ cifre taronde. Mi à staronzât il cont e mi à fat un pôc di scont.*

stât¹ sm. teritori là che une comunitât di personis e je organizade in mût autonom secont un ordenament politic. *Il Stât talian al è democratic.*

stât² sm. maniere di jessi, condizion, situazion. *Cheste gjachete e je ancjemò in bon stât. || classe sociâl. Il tierç stât al invià la rivoluzion*

francese. || ~ **civil** situazion coniugâl. *No si sa nuie sul so stât civil.* || ~ **di famee** document cui dâts anagrafics di duçj i components di une famee. *Intal ufici anagrafe mi àn fat une copie dal stât di famee.*

statue [stà-] sf. sculpture che e rapresente une figure umane o animâl. *Tal mieç de place e je une statue di bronç.*

stature [-tù-] sf. altece. *La stature medie in Friûl e je alte.*

statût sm. document uficiâl che al conten lis normis di un ent. *Il statût dal gno Comun al tutele il furlan.*

stazâ v. tirâ a nivel, dreçâ. *I muradôrs a àn stazât il ciment.* || esaminâ, valutâ. *La comission e à stazât dutis lis candidaturis.*

staze [stà-] sf. steche lungje par stazâ. *I muradôrs a doprin la staze.*

stazion [-ziòn] sf. lûc là che si fermin i mieçs di traspuart. *La stazion des corieris e je gnove.* || lûc di permanence o di cure. *Darte e je une stazion termâl.* || lûc par davuelzi ciertis operazions. *Si sin fermâts te stazion di servizi.*

stec sm. ramaç piçul e cence fueis. *Met su pal fûc cuatri stecs!* || **lâ su pai stecs** no vê sucès, lâ strucje, lâ malamentri. *Ancje cheste volte nus è lade su pai stecs.*

stelât agj. plen di stelis. *Ce biel cîl stelât che al è usgnot!*

stele [stè-] sf. cuarp celest che al à lûs proprie. *Il soreli al è une stele.* || figure cun cinc o plui pontis. *O ai un pigjame celest cun piçulis stelis blancjis.* || atôr di grandê nomine. *E je stele dal cine.* || **viodi lis stelis** dolorâ. *O ai cjapât un colp che mi à fat viodi lis stelis.*

stent sm. privazion dovude ae puaretât. *Al à fat une vite plene di stents.*

stentâ v. fâ fadie a fâ alc. *Si stente a capîlu cuant che al barbote.*

steril [stè-] agj. che nol pues vê fîs. *Une cubie steril e pues tentâ cu la fecondazion assistide.* || che nol puarte efîets, che nol à svilups. *Cheste e je une discussion steril.* || che al è stât sterilizât e duncje al è cence bateris. *Par fâ une punture si dopre une siringje steril.*

sterilitât sf. la condizion di no podê vê fîs. *E fâs une cure cuintri de sterilitât parcè che si è decidude a vê un fi.* || carateristiche di un teren che al prodûs pôc o nuie. *Lis radiazions a àn provocât la sterilitât dal teren.* || incapacitât di produsi efîets, di otignî risultâts. *La sterilitât di chê discussion mi à avilît.*

sterminâ v. copâ oms o bestiis fin a fâju scomparî. *O soi rivât a sterminâ lis furmiis su la terace.*

sterp¹ sm. plante cun ramaçs fis che a saltin fûr dal teren. *Il gneur si è platât tal sterp.*

sterp² agj. che nol pues vê fis. *La mê piore e je sterpe.*

stes agj. chel e no un altri, midiesim. *Jo e gno fradi o doprin la stesse biciclete.* || une vore simil, identic. *Al à il stes nâs di so pari.* || sm. la stesse robe. *Lui al è lât vie il prin e chei altris a àn fat il stes.* || la stesse persone. *Lu ai tornât a viodi dopo agns e al è simpri il stes.*

stiçâ v. tocjâ plui voltis cuntun ogjet spiçot o cu lis mans. *Stice il fûc par che al ardi ben!* || cirî di fâ inrabiâ, provocâ. *Si inrabie facilmentri, al è miôr no stiçâlu.*

stice [stî-] sf. rabie, gnervôs. *No sta fâmi vignî sù la stice!*

stichitât sf. il fâ fature a lâ dal cuarp. *Chel frut al à problemis di stichitât.*

stierni [stièr-] v. sparniçâ par tiere. *Viôt di no stierni il fen par strade!*

stîl sm. insieme dai elements che a caraterizin la opere di un autôr. *L'ûs dai colôrs fuarts al è tipic dal stîl di chest autôr.* || mût carateristic di fâ alc. *Si vistis cuntun stîl sportîf.* || elegance. *Chel om nol à stîl.*

stimâ v. judicâ in mût positîf. *Ti stimi une vore pe tô onestât.* || considerâ. *Ducj lu stimin une persone pôc afidabile.* || calcolâ il presit, il valôr. *O ai fat stimâ il gno apartament prin di vendilu.*

stîme [stî-] sf. calcul dal valôr di une robe, valutazion. *No je ancjemò stade fate la stîme de ereditât.* || il judicâ in mût positîf, buine opinion. *O ai une grandissime stîme di te.*

stimolâ v. fâ diventâ atîf, ecitâ. *Un pôc di moviment al stimole l'apetit.* || sburtâ a fâ alc, spontonâ. *Il biel vôt che o ai cjapât mi à stimolât a studiâ ancjemò di plui.*

stimul [stî-] sm. istigazion, sburt. *Chei compliments a son stâts un stimul par fâ ancjemò miôr.* || bisugne fisiche di sodisfâ. *Il stimul de fam si fâs sintî simpri ae stesse ore.*

stivâl sm. scarpe che e tapone la polpete de gjambe. *Cuant che al plûf mi met i stivâi.*

stofe [stò-] sf. tele, tiessût. *La stofe des fodris e je slisse.*

stole [stò-] sf. striche di tele che il predi al met ator dal cuel. *In Cuaresime si dopre la stole colôr di viole.* || tai di cjar dongje dal spinâl, tra l'ombul e lis cuestis. *La stole di vidiel si le pues fâ sot sâl.*

stomblâ v. dâ cul stombli, scoreâ. *Il contadin al stomblave i bûs.*

stombli [stòm-] sm. baston par pacâ lis bestiis par che a ledin indenant.

Par solit i stomblis a son di cuargnul.

stomi [stò-] sm. part dal cuarp che e à la funzion di digjerî il mangjâ. *O ai il stomi che al bruntule pe fam.* || capacitât di sopuartâ robis brutis di viodi. *I vûl stomi par fâ chel lavôr.* || **fâ** ~ stomeâ, fâ riviel. *Chesto mignestre mi fâs stomi.* || **vê un grop tal** ~ sintî une emozion fuarte e brute. *O ai un grop tal stomi.* || **vê sul** ~ no podê sopuartâ. *O ai inmò sul stomi chê carognade che mi à fat.*

stonâ v. fâ une note musicâl diferente di chê juste. *Il tenôr al à stonât cuant che al à dât sù la arie.* || no jessi in armonie, no lâ dacuardi. *Il colôr de golarine al stone cun chel de cjamese.*

stope [stò-] sf. fibre scarte de cjanaipe. *La stope no si rive a filâlê.* || **om di** ~ om di pôc valôr. *Tu sês un om di stope!*

storic [stò-] agj. che al rivuarde la storie, la sucession dai events. *La Ete di Mieç e je une epoche storiche.* || che al è sucedût o esistût pardabon. *Buddha al è un personaç storic.* || destinât a restâ tal ricuart di chei che a vignaran dopo di nô. *Chesto e je une zornade storiche.* || sm. studiôs di storie. *Chest libri lu à scrit un storic famôs.*

storie [stò-] sf. acjadiments des vicendis umanis dilunc dai secui. *La scuvierte dal fûc al fo un moment impuartant te storie de umanitât.* || esposizion di cemût che si son svilupadis tal timp une discipline o un fenomen. *O ai let un libri di storie de filosofie.* || conte, flabe. *Mi à contât une storie di no crodi.* || rimpin par no fâ alc, scuse. *No sta fâ storiis, ven subit cjase!*

stossâ v. sbati cuintri alc cun fuarce. *Il taur al stossave il cjâf cuintri des stangjis.*

strabalçâ v. fâ fâ un grant salt. *La machine e à cjapât un clap e mi à strabalçade.*

strac agj. che al à finît lis energjiis, che al à bisugne di polsâ. *Dopo une zornade di lavôr si è stracs.*

stracâ v. butâ vie cence vê doprât. *Dal purcit no si strace nuie.*

stracâ v. fâ diventâ strac. *Al à fat dute la strade cence stracâsi.* || stufâ. *Lis sôs cjacaris mi àn stracât.*

stracapî v. capî mâl, capî une robe par une altre. *Tu mi âs stracapît: no volevi dî cussi!*

straçarie [-rî-] sf. azion di straçâ. *Vergogniti a fâ dute chê straçarie!*

strache [strà-] sf. stracade. *O ai cjàpât une strache a puartâ sù la spese.*

|| strachece. *O ai une strache intormi che no stoi in pîts.*

stracuel [-cuèl] sm. stuarde di une articolazion, massime de cjavile. *Par dismontâ dal marcjepît o ai cjàpât un stracuel.*

stradâl agj. che al rivuarde lis stradis. *Mi à fermât la polizie stradâl.*

strade [strà-] sf. strisse di teren splanât avonde largje par fâ passâ mieçs di traspuart. *La Mainize e je la strade che e va di Gurize a Gardiscje.*

|| compuartament che si seguìs par otignî un fin. *La strade par rivâ a cheste scuvierte e je stade lungje.* || progrès, cariere. *Al è partît dal nuie e al à fate strade.* || Prov. **Baste che si rivi, ogni strade e je buine.** Ducj i mieçs a van ben par otignî un risultât.

stradin [-dìn] sm. persone che e fâs la manutenzion des stradis. *I stradins a àn netât la cunete.*

strafâ v. esagjerâ. *Cîr di fâ ben ce che ti è stât domandât, cence strafâ.*

strafaniç [-niç] sf. robe di poc valôr, catan. *O ai butât vie un pôcs di strafaniçs.*

strafonzi [-fòn-] sm. imbombî di aghe, bagnâ une vore. *Al è tornât a cjase bagnât strafont.*

strafuei [-fuèi] sm. jerbute cun trê fueis. *Ogni tant si cjate un strafuei di cuatri fueis.* Ancje trifoi.

strafûi [-î-] sf. robâ, puartâ vie cun sveltece. *Il mardar mi à strafûit lis gjalinis.*

stramaç [-màç] sm. sac plen di lane che si met sul jet par durmî. *Une volte i stramaçs a jerin di scus, di paie o di grene.*

strambarie [-rì-] sf. robe strambe, azion strambe. *Chel matucel al fâs dome strambariis.*

strambere [-bè-] sm. persone strambe. *Al è un strambere come so pari.*

strambolot [-lòt] sm. robe cence sens, stupidade. *Al à dit un strambolot.*

strambolotâ v. dî strambolots. *Le âstu finide di strambolotâ?*

stramp agj. cuntun caratar brut e imprevedibil. *Ce stramp che tu sês! || diviers dal comun, stravagant. Al à fat un discors stramp.*

stran sm. fros di forment secs e cence spi. *Il stran al è zâl.* Ancje paie. || Prov. **Di stran o di fen, il stomi al à di jessi plen.** No si pues stâ cence mangjâ.

straneament [-mènt] sm. sintiment di maravee e incredulitât devant di un fat strani. *Il public al à mandât une vosade di straneament.*

strangolâ v. copâ strenzint il cuel. *Il lari al à cirût di strangolâ la vitime.*

strangulin [-lin] sm. baston di fier doprât par fâ jeve. *Par movi chel clapon al covente il strangulin.*

strani [strà-] agj. diviers dal solit. *Vuê tu âs une vôs strane, âstu il rafredôr?* || diviers di ce che si spietisi, che al insuspietis. *Ce strani, a cheste ore al varès di jessi bielzà chi.* || estrôs, stravagant, particolâr. *Al è un personaç strani.*

straordenari [-nà-] agj. che al è in plui rispjet al normâl. *Lis oris di lavôr straordenari a vegnin paiadis di plui.* || che al è fûr dal comun, ecezionâl. *Al à un talent straordenari.* || sm. oris di lavôr in plui di chês che si scuegnin fâ par contrat. *Chest mês o ai fat une vore di straordenaris.*

strapaç [-pàç] sm. stracade, tressade. *O ai cjapât un biel strapaç.*

strapaçâ v. tratâ mâl, vê pôc rivuart. *Il diretôr al à strapaçât un dipendent.*

straponzi [-pòn-] v. cusî cun cetancj ponts. *Lis suelis dai scarpets a son strapontis.*

strassomeât agj. che no si rive a ricognossi. *In cheste fotografie tu sês strassomeât.* || che al à l'aspjet alterât par une emozion fuerte o pe strachece. *Al jere strassomeât pe pôre.*

strât sm. cuantitât di materie distirade suntun plan. *Un strât di polvar al à cuviert i mobii.* || spessôr di materiâl tune formazion a plui livei. *I strâts de piel si viodin cul microscopi.* || classe di personis. *I strâts de societât indiane si clamin castis.*

strategie [-gjie] sf. art militâr di organizâ plans di bataie. *I uficiâi a studiin ancje strategie.* || plan seguît par cirî di vinci une bataie o la vuere. *La strategie doprade di Napoleon cuintri des trupis austriachis e fo une vore inteligente.* || tecniche doprade par rivâ a un risultât. *O vin bisugne di une gnove strategie par vendi plui prodots.*

stratignî v. fâ restâ alc o cualchidun tun puest. *Lu à stratignût par interrogâlu.* || impedî a cualchidun di fâ o dî alc. *Lu ai stratignût dal cometi une monade.* || tignî dentri di se, reprimi, frenâ. *No ai podût stratignîmi, o ai scugnût dî ce che o pensavi.*

straviâ v. discjoli. *Cîr di straviâti un pôc, che ti fasarès ben.*

straviament [-mènt] sm. ativitât che e distrai di impegn e preocupazions. *Un pôc di straviament ti zovarès.*

stravint [-vînt] sm. vint fuart, burlaç. *Vie pe gnot al è stât un stravint che al à dislidrisât cetancj arbui.* || **pioie di** ~ ploie che e cole par traviers par colpe dal vint. *Al ploveve di stravint e la aghe e je jentrade in cjase.*

stravintâ v. tirâ un aiar fuart. *Vuê al stravinte.* || colâ ploie par traviers. *Al à stravintât e al à bagnât il porton.*

stravolzi [-vòl-] v. fâ gambiâ dal dut. *Il dolôr i stravolzeve i liniaments de muse.* Var. *stravuelzi.*

strece [strè-] sf. cjavei o fii dividûts in trê çufs fats sù tra di lôr. *Mê fie e à une biele strece bionde.*

strent agj. che nol è avonde larc, che al strenç. *I bregons mi stan strents.* || tacât un dongje di chel altri cun pôc spazi tal mieç. *In cinc tune machine si sta un pôc strents.* Var. *stret.*

strenzi [strèn-] v. tignî une robe cun fuarce in mût che e stedi ferme. *Al strenzeve il tacuin te man.* || sierâ ben alc che al zire. *Strenç la vît!* || fassâ, jessi masse aderent. *Il vistît mi strenç in vite.* || concludi, fâ. *O volaressin strenzi un acuardi.* || fâ diventâ plui piçul, scurtâ, ridusi, stretâ. *Bisugne strenzi la cotule in vite.*

strepit [strè-] sm. rumôr fuart, vosarie. *No sta fâ strepit!*

stret sm. piçul trat di mâr tra dôs tieris. *A volaressin fâ un puint sul stret di Messine.*

strete [strè-] sf. azion di strenzi. *Mi à dât une strete di man che mi à fat mâl.* || strade strente, androne. *Par rivâ in place tu puedis lâ pe strade lungje o passâ par cheste strete.*

stretôr sm. trat là che une strade si strenç. *Tun stretôr al è simpri ben ralentâ.*

striâ v. fâ magjiûs tristis a cualchidun. *Chê femine superstiziose e à pôre che i vedin striât la cjase.*

striament [-mènt] sm. azion di striâ. *Cheste cjase e devi vê cualchi striament.*

stricâ v. sclicâ par fâ vignî fûr il licuit. *Strice i limons!*

striceâ v. colâ jù de aghe dal cuviert. *Nol plûf plui, ma al stricee inmò.*

stricei [-cèi] sm. ôr dal cuviert, dulà che e gote jù la ploie. *Se tu stâs sot dal stricei tu ti bagnis.*

striche [strì-] sf. toc lunc e strent, strisse. *Cuntune striche di tele al à imblecât il vistît.* || storie a fumets. *Mi plâs lei la striche di Dylan Dog.*

|| **strichis pedonâls** riis blancjis che a segnalin ai pedons il passaç par traversâ une strade. *Traverse su lis strichis!*

strie [strì-] sf. femine che, te mitologjie, e à podês magjics e ju dopre a fin di mâl. *La strie i de il miluç invelegnât.*

strighiâ v. netâ il pêl des bestiis cuntune strighie. *I cjavai si à di strighiâju dispès.*

strighie [strì-] sf. spacete dure par netâ lis bestiis. *Lis strighiis dispès a son di fier.*

strion [-òn] sm. om che al fâs striaments, mago. *Mê none mi contave la storie di chel strion che al voleve maridâsi.*

strisse [strì-] sf. toc taiât lunc, strent e sufîl. *O vin decorât la cjase cun strissis di cjarte colorade.* Ancje *striche*.

strissinâ v. movi restant a contat cuntun plan. *No sta strissinâ i pîts sul pavement!* || puartâ vie cu la fuarce. *Nol voleve tornâ a cjase ealore lu àn strissinât.*

strissule [strì-] sf. piçul riç di len prodot de splane. *Il pavement dal marangon al jere cuviert di strissulis.*

strofe [strò-] sf. grup di viers di une poesie o di une cjançon. *Lis vilotis a àn strofis di cuatri viers.*

strolegâ v. cirî di proviodi alc cu la magjie. *E je stade a fâsi strolegâ di une che e bute lis cjartis.*

strolic [strò-] sm. persone che e crôt di podê previodi il futûr cjalant lis stelis. *I strolics ur gjavin bêçs ae int.* || librut cuntun lunari e lis previsionis dal timp par un an. *Il prin strolic furlan al fo publicât intal 1821.*

strop sm. toc di tiere dulà che si plantin verduris o rosis. *Tal ort o ai un strop di lidric.* Ancje *jeche*, *plet*, *vanece*.

stropâ v. blocâ o frenâ il scoriment intun tubul, intun canâl o in altrò. *Il scaric al è stropât e la aghe no va jù.* || meti il tapon intune butilie. *Strope il fiasc, par plasê!* || ~ **la bocje** fâ smeti di cjacârâ cualchidun cun male maniere. *I à stropât la bocje a pene che al à cirût di rispuidi.*

stropul [strò-] sm. imprest par stropâ butiliis. *Lis butiliis di vin a àn un stropul di sùr.*

struc sm. licuit che si oten strucant verduris e pomis. *Mi plâs il struc di piruçs.* || ristret essenziâl, sintesi. *Cuâl isal il struc di dut chest discors?*

strucâ v. stricâ. *O ai strucât lis patatis par fâ il purè.* || fracâ. *Struche il boton!*

struce [strù-] sf. forme di pan lunc e strent. *In France la struce si clame baguette.*

strucjâ v. fâ vignî fûr cence volê alc dal so contignidôr. *O ai strucjât il vin su la taule.*

strucul [strù-] sf. dolç che al à la forme di un tubul di paste plen di pomis. *Mê mari tal strucul di miluçs e met la canele.*

strument [-mènt] sm. imprest, massime chei par sunâ. *Il violin al è un strument une vore espressîf.*

strupiâ v. fâ diventâ pidimentât, ruvinâ. *Al à fat un incident e al è restât strupiât.*

strupiât agj. malformât, soredit tes gjambis. *Dopo l'incident al è restât strupiât.*

strussiâ v. fâ fadie, lavorâ une vore. *Vuestre mari e à strussiede la vite par voaltris.*

strussie [strù-] sf. dificoltât che e scunis. *Tirà sù fis e je une grande strussie.*

struture [-tù-] sf. insiemî dai elements che a tegnin sù une costruzion e i dan forme. *La struture puartant dal edifici e je di fier.* || mût che i elements a son organizâts e disponûts. *Un lenghist al studie la struture des lenghis.*

stuart [stuârt] agj. pleât malamentri, curvât rispjet a une condizion normâl. *Al à disegnât une rie stuarste.* || **lâ in** ~ lâ jù pal glutidôr in mût di scjafoiâ o di fâ tossi. *Mi à lâ in stuart un toc di pan.* || **lâ stuarste** lâ malamentri. *Ancje cheste volte mi è lade stuarste.*

stuarzi [stuâr-] v. fâ diventâ stuart, pleâ. *Pal gnervôs al à stuart il mani dal piron.* || pleâ malamentri une articolazion e fâsi mâl. *O ai stuart il pît.* || ~ **il nâs** fâ viodi che no si è contents di alc. *Cuant che i ai domandât di fâmi un plasê al à stuart il nâs.*

stuc sm. misture pastose di diviers materiâi che a indurissin a contat cul aiar. *Il stuc si dopre par sierâ busis o fâ decorazions su lis parêts.* || **restâ di** ~ restâ sberlufit, restâ maraveât. *Cuant che lu ai viodût o soi restât di stuc.*

stucâ v. dâ sù il stuc, stropâ cul stuc. *O ai stucât une fressure tal tinel.*

studâ v. sierâ, blocâ, fâ finî di ardi. *Stude la lûs e va tal jet!* Var. *distudâ.*

student [-dènt] sm. cui che al è iscrit a une scuele o a une universitàt. *I students a àn protestât cuintri de riforme universitarie.*

studi [stù-] sm. l'impleâsi cun costance par imparâ. *I mancje la passion pal studi.* || ricercje sientifiche. *A àn finanziât i studis par cjatâ une vacine.* || exam atent, osservazion. *Dopo un lunc studi dal probleme o ai cjapade une decision.* || saç, opare che e trate un argoment specific. *O ai let un studi su la rivoluzion industriâl.* || ambient doprât par davuelzi un lavôr inteletuâl. *Par discuti di chel afâr, che al vegni tal gno studi!* || teatri di pose là che si zirin lis senis dai cines. *Cualchi sene e je zirade in studi, altris difûr.* || **studis** ativitât di frecuentâ scuelis e cors. *O ai fat i miei studis in France.*

studiâ v. stâ daûr a une dissipline par cirî di imparâle. *O ai di studiâ storie parcè che doman mi interoghin.* || frecuentâ une scuele. *Al à studiât ae Universitât dal Friûl.* || imparâ a memorie. *Par doman e je la poesie di studiâ.* || scrutinâ cun atenzion une robe par capî cemût che e je fate. *Al studie il compartament dai insets.* || controlâ, esaminâ. *Al studie ogni at che al fâs.* || progjetâ, inventâ. *Bisugne studiâ un mût par scjampâ di chi.*

stue [stù-] sf. imprest par scjaldâ ambients. *Vie pal Invier in bagn o impii une stue eletriche.*

stuf agj. che nol rive plui a sopuartâ alc. *O soi stof di diti simpri lis stessis robis.*

stufâ v. stracâ, magonâ. *Lis tôs bausiis mi àn propit stufât.*

stufadiç [-diç] agj. che al stufe. *Chest film al è masse stufadiç pai miei guscj.*

stupî v. maraveâ, provocâ straneament, straneâ. *La sô rispueste nus à stupîts.*

stupit [stù-] agj. che nol dimostre inteligjence. *I stupits a vuelin vê simpri reson.* || Prov. **Il stupit al fâs il mâl par ridi.** Une persone stupide ur fâs dam a di chei altris cence vê nissun vantaç par se.

sturion [-òn] sm. pes di aghe dolce che al prodûs il caviâr. *La cjar di sturion e je avonde buine.*

sturnel [-nèl] sm. uciel che al svole a scjaps grancj. *I sturnei si viodin dispès in citât.* || persone stupide e inçusside. *Chel puar sturnel nol capis nuie.*

sturnî v. fâ diventâ mancûl lucit, confondi. *La musiche alte mi à sturnî.*
Ancje intrunî.

sù av. che al indiche une direzion viers l'alt. *L'assensôr al va sù fin al ultin plan.* || ~ **par jù** loc. av. pressapôc, cirche. *E à sù par jù dîs agns.*

su prep. che e indiche la posizion sore di alc, un argoment e v.i.. *La borse e je su la taule.*

suart [suàrt] sf. toc di tiere spartide tra curtilants. *Gno cusin e jo o vin un suart denant di cjase.*

suaze [suà-] sf. telâr decoratîf metût ator di cuadris, spiei o fotografiis. *O ai fât meti il cuadri intune suaze di len intaiât.* Ancje *curnîs.* || **ambit**, **cjamp**, **contest**. *Inte suaze des celebracions pai 3 di Avrîl, o vin inmaniât une cunvigne.*

subî v. sopuartâ une robe brute imponude di altris, patî. *Al a subît lis insolencis e lis pachis cence reagjî.* || jessi sogjet, ricevi. *Il program al subirà cualchi modifiche.*

subit [-bit] av. daurman, in pôc timp, ca di pôc. *Tal prepari subit.* Var. *subite.* || Prov. **Cui che al da subit al da dôs voltis.** Un jutori che al ven dât propit cuant che si lu domande al zove inmò di plui.

sublim [-blim] sm. une vore nobil, di nivel une vore alt, une vore biel. *Il stîl di chest poete al è sublim.*

sucedî [-cè-] v. capitâ, avignî. *No sta preocupâti, a son robis che ogni tant a sucedin.* || **cjapâ** il puest di un altri. *A àn bielzà sielzude la persone che i sucedarà al diretôr.*

sucès sm. risultât positîf. *Chest spettacul al è stât un sucès.* || **innomine**, **fame**. *Il sucès lu à fat montâ in scagn.*

sucession [-ssiòn] sf. il **cjapâ** il puest di un altri. *La sucession ae presidence dal partît e je problematiche.* || il seguîsi di plui fats. *Cheste domenie e je stade une sucession di vicendis tragjichis.* || **ordin** che a son disponûts fats o robis. *Si conseê di esegûi i esercizi in cheste sucession.*

sucursâl sf. sezion distacade e secondarie di un ent. *La nestre imprese e à une sucursâl in Brasîl.*

sud sm. de bande dal soreli a misdî. *La parêt a sud de cjase e cjape plui soreli.* || zone o regjon che e je a misdî. *La manciance di ploie e je une dai problemis dal sud dal nestri continent.*

sudâ v. mandâ fûr sudôr. *Cun chest cjalt si sude di murî.* || lavorâ une vore, impegnâsi. *Par preparâmi al esam o ai scugnût sudâ un biel pôc.* || ~ **sanc** penâ une vore. *Chest probleme mi à fat sudâ sanc.*

sudît [sù-] sm. citadin di une monarchie. *I gurizasn a jerin sudits dal Imperi di Austrie.*

suditâ v. sotanâ. *I britanics a suditarin mieze Afriche.*

sudividi [-vî-] v. dividi in plui parts. *Si à di sudividi i vuadagns tra i azioniscj.*

sudizion [-ziòn] sf. rivuart, pôre di cualchidun. *Il primari al è un om che al fâs sudizion.*

sudizionôs agj. che par caratar al è plen di sudizion. *Chel puar om al è sudizionôs e sotan.*

sudôr sm. aghe che si mande fûr traviers de piel. *O ai la cjamese strafonte di sudôr.*

suelâ v. meti une suele. *Il cjaliâr mi à tornât a suelâ lis scarpis.*

suele [suè-] sf. part de scarpe a contat cul teren. *Lis scarpis di ploie a àn la suele di gome.* || in diviers imprescj, la part che e poie par tiere. *Une olze e à lis suelis di len di faiâr.*

'suf sm. farine di blave o forment cuete inte aghe, lat o brût. *O vin mangjât il 'suf.* || confusion. *In sagre al jere dut un 'suf.*

suficiencia [-cièn-] sf. carateristiche di ce che al è avonde. *L'obietf al è chel di rivâ al nivel di suficiencia.* || vôt che al corispuint al minim par jessi promovûts. *No soi rivât a vê la suficiencia in matematiche.* || ategjament di cui che si sint superiôr e lu fâs viodi. *Mi cjale simpri cun suficiencia.* || **a** ~ loc. av. avonde. *No ai durmût a suficiencia.*

sufri v. patî. *Chê biade femine e à sufiert un grum prime di murî.*

sugjerî v. conseâ, massime di sotvie. *Mi à sugjerît di scrivi une letare par clarî lis robis.* || tabaiâ sot vôs par fâ savê a cualchidun ce che al à di dî. *Par fortune che il gno amî mi à sugjerît dutis lis rispuestis.* || fâ vignî tal cjâf, fâ pensâ. *Il so ategjament mi sugjerîs tantis robis.*

sugjeriment [-mènt] sm. ce che si conseê di sotvie. *Mi à dât un bon sugjeriment.*

sugjestion [-tiòn] sf. reazion di chel che al reste impressionât di alc e si lasse influenzâ. *Cetantis sieltis a son fatis par sugjestion.*

suiâ v. fâ tornâ sec ce che par solit al è sec. *O ai metût la blancjarie a suiâ.*

suicidi [-cî-] sm. at di gjavâsi la vite in maniere volontarie. *Tun moment di disperazion al à pensât al suicidi.* || azion distrutive, ruvinose. *Metiti cuintri di lui al sarès un suicidi.*

suin sm. animâl parint dal purcit. *Il purcit e il cenglâr a son suins.*

sumâ v. unî plui numars par fâ un totâl. *A scuele nus àn insegnât a sumâ.*

sume [sù-] sf. risultât di une adizion. *La sume di trê plui un e je cuatri.* || quantitât di bêçs. *Al à vinçude une sume di cincuante milions.* || **in sumis** loc. av. par sierâ, insume. *In sumis, la finissistu o no?*

sun sm. sensazion sintude de orele cuant che un cuarp al vibre e al prodûs ondis sonoris, sunôr. *Il sun dal violin mi plâs un grum.* || **a ~ di** a fuarce di. *Lu à convint a sun di botis.*

sunâ v. produci un sun cuntun imprest. *Sune il campanel!* || esegui un toc cuntun strument musicâl. *Mi sunistu chê cjançon che mi plâs?* || risultâ, someâ. *Dut chest mi sune strani.*

sunai [-nài] sm. piçul imprest che al sune. *Il gjat al à un sunai tor dal cuel.*

sunsûr sm. sun fuart e continuât, rumôr. *O ai sintût un sunsûr difûr, va viôt ce che al è!*

sup sm. tetute artificiâl di gome pai fruts. *A trê agns nol à inmò molât il sup.* Ancje *cjucj.*

supâ v. tirâ dentri un licuit. *La sponze e à supât dute la aghe.*

superâ v. vè une misure o une cualitât maiôr di alc altri. *La temperadure e supere la medie stagjonâl.* || jessi ancjemò plui brâfs dal solit. *Tu âs superât te se stes.* || lâ plui indenant, passâ di chê altre bande. *O ai superât une machine che e lave a trente a la ore.* || lâ di là di un limit. *Tu âs superât il limit di etât par fâ il concors.* || otignî un risultât positîf tune prove, passâ. *Se tu vuelis superâ l'esam, tu âs di studiâ di plui.*

superficiâl agj. dongje de superficie. *La feride e je superficiâl.* || che nol va trop inçot, gjeneric. *Al à fat une analisi masse superficiâl de situazion.*

superficie [-fî-] sf. la part esterne che e delimita un cuarp. *La superficie dal mobil si è ruvinade.* || estension in lungjece e largjece di une figure gjometriche. *Sâstu calcolâ la superficie di une sfere?* || aree di teren, teritori. *In cheste regjon la superficie abitade e je minime.* || la part che e je plui facile di osservâ, aparence. *Cîr di aprofondî di plui il probleme, no sta fermâti ae superficie.*

superiôr agj. che al è plui alt, che al è tune posizion plui elevade. *Al è a stâ tal plan superiôr.* || plui grant, che al supere un ciert limit. *Il risultât al è superiôr a ce che si spietavisi.* || miôr o plui impuartant.

La cualitât dal cafè colombian e je superiôr. || jessi ~ a alc no lassâsi coinvolzi. O soi superiôr a chestis cjararis. || sm. cui che al ocupe un puest elevât, sorestant. Mi cjati une vore ben cui miei superiôrs.

superstizion [-ziòn] sf. credinze false e irrazionâl in robis magjichis. *La superstizion e je fie de ignorance.*

superstiziôs agj. che al à superstizion. *Al è un om ignorant e superstiziôs.*

supierbeôs agj. che al à supierbie. *Une persone supierbeose no à amîs. Ancje supierbi.*

supierbie [-pièr-] sf. sintiment di cui che si sint superiôr e spresee chei altris. *La sô supierbie lu fâs diventâ antipatic a duēj.* || Prov. **La supierbie e je fie de ignorance.** *Une persone supierbe e je ancje ignorant.*

suplicâ v. domandâ par plasê, preâ. *Le suplicave che no les vie.*

supliche [sù-] sf. domande par vê un jutori. *Scolte la mê supliche!*

suplizi [-plî-] sm. grave pene fisiche. *Al fo condanât al suplizi.* || torment grâf. *Spietâ cence vê notiziis al è stât un suplizi.*

suponi [-pò-] v. imaginâ, fâ une ipotesi, scrupulâ. *O supon che tu sedis seneôs di savê il risultât.*

supremazie [-zi-] sf. superioritât assolude. *La Gran Bretagne e veve la supremazie navâl.*

supuart [-puârt] sm. element che al ten sù. *Chest arbul al à bisugne di un supuart par stâ in pîts.* || jutori, poie. *La ricercje e je stade condusude cul supuart dai mestris.*

sûr¹ sf. fie dal stes pari e de stesse mari. *Mê sût e à siet agns mancûl di me.* || ~ **stuarde** surlastre. *O sin sûrs stuartis, ma si volin un ben da la anime.*

sûr² sm. scuarce lizere di une specie di rôl. *Cul sût si fasin i stropui.* || stropul fat di scuarce. *Met il sût te butilie!*

surîs sf. piçul mamifar grîs, cul music spiçot e la code lungje. *Lis surîs a an roseât il formadi.*

surlastre [-lâs-] sf. fie di un sôl gjenitôr in comun, sût stuarde. *Mê surlastre e je fie de seconde femine di gno pari.*

suspriet [-pièt] sm. dubi, ipotesi negative. *O ai il suspriet che mi tradissi.* || Prov. **Cui che al à il suspriet al à ancje il difiet.** *Une persone e viôt un difiet in cualchidun altri se ancje jê e à la stesse pecje.*

susprietâ v. vê suspiets. *O suspieti che mi vûl imbroiâ.*

suspictôs agj. plen di suspiets, che al suspiete simpri. *Al è malfident e suspictôs.*

suspîr sm. respîr lunc e lancurôs. *A sintî i siei suspîrs mi avilivi ancje jo.*

suspirâ v. fâ respîrs profonts. *Cuant che ti à viodude al à suspirât. || volê une robe. Al è di agns che o suspiri une vacance.*

sussidi [-ssi-] sm. jutori dât dal stât sot forme di bêçs. *Al coventarès un sussidi par comprâ i libris di scuele.*

sussistence [-tèn-] sf. ce che al covente par vivi. *No rivi a garantîur la sussistence.*

sustâsi v. inrabiâsi, vêse par mâl. *Si è sustât e al è lât vie.*

suste [sùs-] sf. spirâl elastiche di fier. *I orlois mecanics a funzionin cuntune suste.*

sut agj. che par solit nol è bagnât. *I bleons che o ai metût a suiâ a son za suts. || sm. mancjance di ploie. Il sut al à brusât il lidric tal ort.*

sufîl agj. pôc grues, fin. *Il persut mi plâs taiât sufîl.*

suturni [-tûr-] agj. no legri, plen di pinsîrs. *Tu sês suturni, ce ti isal sucedût?*

svagâ v. discjoli. *Lu ai puartât a fâ un zîr par fâlu svagâ.*

svangjâ v. lavorâ la tiere cu la foreje o cu la pale. *Prin di semenâ il lidric si à di svangjâ il plet.*

svangje [svàn-] sf. imprest agricul formât di un mani lunc cuntune lame triangolâr di fier insom, pale. *La svangje si dopre par palâ la tiere.*

svaniment [-mènt] sm. pierdite de cussience, pierdite dai sens di man vuarde. *Al cole in svaniment cuant che al viôt sanc.*

svant sm. merit, presi, braùre. *Al à il svant di vê fondât chest ospedâl.*

svantaç [-tàç] sm. condizion negative rispjet a chei altris. *No cognossi lis lenghis forestis al è un svantaç. || tal sport, il distac di chel che al è restât indaûr. Il pilote al veve acelerât par recuperâ il svantaç.*

svantâsi v. laudâsi masse, jessi supierbeôs par alc. *Si svantave che al saveve fevelâ siet lenghis.*

svariât agj. formât di elements diferents, che nol è dut compagn. *Devant dai voi o vevi un panorame svariât e sugestîf.*

sveâ v. fâ smeti di durmî. *Mi à sveât il rumôr dal trafic. || fâ diventâ plui atent o mancul inocent. Chê esperience lu à sveât. Ancje dismovi.*

svearin [-rîn] agj. che nol fâs fadie a sveâsi a buinore. *Gno fradi al è plui svearin di me.*

svedês agj. de Svezie. *Gno zinar al è svedês.* || sm. lenghe tipiche de Svezie. *O feveli svedês.*

svee [svè-] sf. ce che al covente par sveâ. *Vie pe setemane la svee e sune aes siet.*

svelt agj. che al va di corse, rapit, imburît. *Cor svelt che tô mari ti clame!* || che al sa profitâ di dutis lis occasions par vè vantaçs, furbat. *Chel li al è svelt: nol piert mai une buine ocasion.*

sveltece [-tè-] sf. il jessi svelt. *I vûl un pocje di sveltece te vite.*

svenâ v. taiâ lis venis. *Chel puaret al à cirût di svenâsi.*

svilanâ v. ofindi, tratâ mâl. *Mi à svilanade denant di ducj.*

svilup [-lùp] sm. azion di svilupâ, cressite. *Il calci al è une sostanza necessarie al svilup dal organisim.* || davuelziment, aprofondiment. *Si à di dâi plui svilup a cheste idee.* || proseguiment, consequence. *O starin daûr al svilup de situazion.* || operazion di stampâ lis fotos a partî di une pelicule fotografiche. *Pal svilup di une foto si à di vè une çjamarare oscure.*

svilupâ v. fâ aumentâ, inressi. *In chê rejjon bisugne svilupâ di plui la agriculture.* || davuelzi une robe a partî di un nucli. *Il progjet mi samee bon, ma tu âs di svilupâlu.* || mandâ fûr, produci. *Cheste reazion chimiche e svilupe calôr.* || otignî une foto a partî de pelicule. *A sviluparan lis vuestris fotos in dôs oris.*

svindic [-dîc] sm. azion che si fâs par punî cui che nus à fat alc di mâl. *Al è stât copât par svindic.* Ancje *vendete.*

svindicâsi v. fâ une vendete. *Cuant che mi fasin un dituart, mi svindichi.*

svintâ v. tirâ un aiar fuart. *No sta jessi cence siarpe, che vuê al svinte.*

svintulâ v. movi, agjitâ tal aiar. *E svintulave il façolet par saludâ.*

svintule [svîn-] sf. imprest par fâ aiar. *Lis feminis a doprin svintulis coloradis.*

sviste [svîs-] sf. piçul fal che si fâs par distrazion. *Par colpe di une sviste de stamperie, al è un erôr te cuvierte dal libri.*

svoglitâ v. cjâlâ cun interès o desideri. *Mi pâr che chel fantat là jù ti svoglite.*

svol sm. spostament o viaç tal aiar. *Il svol de acuite al è maestôs.* || **cjapâ al** ~ grampâ o colpî alc prime che al coli par tiere. *Lu ai cjapât al svol.* || **capî al** ~ capî subit. *Al capîs lis robis al svol.* || **cjapâ il** ~ sparî. *O vevi dismenteât la borsete tal bar e e à cjapât il svol.*

svolâ v. movisi tal aiar. *I cocâi a svolin sul mâr.* || lâ cussî svelt di sameâ sospindût di tiere. *La machine e svolave sul asfalt.* || passâ di buride. *Il timp al svole.*

svoltâ v. fâ zirâ un veicul tune altre direzion. *Par rivâ a cjase mê tu âs di svoltâ dentri te androne.*

svuarbâ v. fâ diventâ vuarp. *Une volte a svuarbavin i uciei par fâju cjantâ.*

svuerç [svuèrç] agj. losc, vuarp di un voli. *Al jere restât svuerç par colpe di une malatie.* Var. *vuerç.*

svuincâ v. sghindâ, scapolâ, evitâ. *Cuant che mi viôt par strade, al câr di svuincâmi.*

svuirç sm. gras par ingrassâ machinaris. *O ai di meti un pôc di svuirç te ruede de cariole.*

svuizar [svuì-] agj. de Svuitzare. *La cjocolate svuizare e je famose.*

T

t sm. e sf. vincjesime letare dal alfabet.

ta prep. che, denant di un dimostratif, e pant il lûc o il moment dulà che un si cjate. *E jere une robe che e lave ben dite dome ta chel lûc e ta chel moment.* Ancje in. Var. *inta*.

tabac [-bàc] sm. plante cun fueis grandis e plenis di nicotine. *Cu lis fueis di tabac si fasin i toscans.* // fueis secjadis e fruçonadis che si fumin. *Al à jemplât la pipe di tabac.*

tabacâr sm. cui che al vent tabac e boi. *O voi dal tabacâr a comprâ i sigarets.*

tabachere [-chè-] sf. scjatule par tignî il tabac. *Gno nono al veve une tabachere di vues.*

tabaiâ v. pronuncia peraulis. *Cuant che al veve un an al à scomençât a tabaiâ.* // discori di alc. *O vin tabaiât di politiche par dôs oris.* // cognossi une lenghe. *Mê sùr e tabaie ben par francês.* Ancje *cjarcâr, fevelâ.*

tabaiade [-ià-] sf. cjarcade, babade. *Mi soi fermât a fâ une tabaiade cun Marc.*

tabâr sm. mantel pesant. *Une volte si dopravin plui tabârs che no capots.*

tabele [-bè-] sf. sfuei o quadri che al conten listis, scritis o numars. *Tal test e je une tabele cui dâts economics.* // cartel che al indiche il non di une vie o di une place. *Lis tabelis stradâls a son metudis a ogni crosera.*

tabernacul [-nà-] sm. nicje par tignî la ostie consacrade. *In glesie al è un tabernacul di marmul.*

tac¹ sm. part de scarpe sot dal talon. *O ai fruiât i tacs des scarpis.*

tac² sm. conifare che e fâs pomulis rossis. *La pomule dal tac e je velenose.*

tac³ sm. mamifar salvadi cun trê strichis blancjîs dal music. *I tacs a van ator di gnot.* || Prov. **No sta mai dî tac fin che nol è tal sac!** No si à mai di jessi sigûrs di vê vuadagnât alc prin che lis robis no sedin rivadis ae fin.

taçâ v. fâ a tocs, pestâ. *Tace la cevole e rustissile!*

tacâ v. scomençâ, inviâ. *O ai tacât i studis superiôrs.* || passâ une malatie. *Mi à tacât la influence.* || fâi cuintri, agredî. *I soldâts a tacarin la fuartece.* || unî doprant cole, fil o altris sistemis. *Tache il bol su la cartuline e spedissile.*

tacadiç [-diç] agj. che al tache. *Il pavement al è tant di chel sporc che al è fintremaî tacadiç.*

tacadure [-dù-] sf. pont indulà che un ogjet si tache cuntun altri. *Si è discuside la tacadure de manie.*

tacagn [-càgn] agj. che nol vûl spîndi, caie, pedoli. *Dome une persone tacagne e podeve refudâsi di judâ chel puar.*

tace [tà-] sf. piçul contignidôr par bevi. *Mi àn regalât un servizi di tacis di cristal.*

tacje [tà-] sf. magle, lacje. *Sul mûr a son tacjîs di umiditât.* Ancje *tacule.*

tacolâ v. jemplâ di taculis, maglâ. *I piruçs a scomencin a tacolâsi.*

tacon [-còn] sm. blec che si tache par comedâ. *O ai di fâ meti doi tacons sui comedons.*

tacuin [-cuin] sm. piçule buste dulà che si tegnin i bêçs. *Sul bus mi àn puartât vie il tacuin.* || Prov. **Cui che al va cence bêçs tal tacuin, al è un quart in pîts.** Une persone cence bêçs no pues fâ nuie.

tacule [tà-] sf. magle piçule. *Al à dute la piel a taculis.*

tafagnâ v. sporcjâ. *La frute si è tafagnade dute la maiute*

tai¹ [tài] sm. il risultât de azion di taiâ. *O ai fat un brut tai te man.* || la part uçade di une lame. *Cjape il curtis pal mani e no pal tai.*

tai² [tài] sm. otave part di un litri di vin. *Te ostarie o domandî simpri un tai di tocai.*

taia v. dividi alc in parts doprant une lame o un altri strument uçât. *O ai taiât il salam a fetis.* || passâ tal mieç, traviersâ. *Il confin al taie in doi*

la citât. || suspendi. *A àn taiât lis comunicazions.* || scurtâ. *Chest articul al è masse lunc, tu âs di taiâlu.* || zontâ une sostanze che e gjave la purece. *Nol è legâl taiâ il vueli di ulive cun chel di soie.* || ~ **curt** v. scurtâ un discors o smeti di tabaiâ. *Par plasê, taie curt!* || ~ **fûr** loc. v. isolâ di un grup o di un procès. *Al è stât taiât fûr de decision.* || ~ **la cuarde** scjampâ. *Il lari al à rivât a taiâ la cuarde.*

taiadel [-dèl] sm. pastesute a strissulis. *Mi plasin i taiadei cu la sbrume e i foncs.*

taie¹ [tà-] sf. misure di un vistît. *O volarès un maion di taie 42.* || insemi des misuris di une persone o di un animâl. *Al è un om di piçule taie.*

taie² [tà-] sf. pedâl di un arbul taiât. *Tal plaçâl de see e jere une biele tasse di taiis.*

taie³ [tà-] sf. premi par cui che al colabore a fâ arestâ un malvivent. *Sul cjâf di chel criminâl a àn metût une grande taie.*

tâl agj. di une cierte sorte. *No varès crodût che tu podessis contâmi une tâl bausie.* || ~ **e cuâl** compagn, cence cambiaments. *Lu ai cjatât tâl e cuâl che lu vevi lassât.*

talent [-lènt] sm. buine cualitât, predisposizion. *Al à un talent speciâl pe piture.*

talian [-àn] agj. de Italie. *Dante al fo un scritôr talian.* || lenghe tipiche de Italie. *Cjazaristu talian?*

talon [-lòn] sm. part daûr dal pît. *Al cjamine poiant prime il talon e dopo la ponte. Chel frutin si è fat mâl tun talon.*

talpâ v. pescjâ cu lis talpis. *Lis vacjis a son jentradis tal cjamp e a àn talpât il forment.*

talpassâ v. sfracaiâ cui pîts, balinâ malamenti cu lis talpis. *Il cjan al à talpassât lis rosis tal zardin.*

talpe [tàl-] sf. çate, gjambe di une bestie. *Il cjaval si è fat mâl intune talpe.*

tamar [tà-] sm. spaltade tor ator di une malghe. *Sot sere lis vacjis a tornin dentri tal tamar.*

tambûr sm. strument musicâl a percussion. *Al sune il tambûr te bande dal país.* || bloc cilindric che al ten dentri i proietii di une pistole. *Cheste pistole e à un difiet tal tambûr.* || mûr circolâr che al fâs di base a une cupule. *La cupule dal domo e à un tambûr poligonâl.*

tamês sm. imprest fat cuntune rêt che si dopre par cernî lis robis grandis di chês piçulis. *Passe la semule tal tamês! Ancje crivel, draç.*

tamesâ v. passâ tal tamês. *Tamese la farine!* Ancje crivelâ.

tampiestâ v. colâ tampieste. *O ai pôre che chi di un moment al tache a tampiestâ.*

tampieste [-piès-] sf. balutis di aghe glaçade che a vegnin jù dai nûi. *La tampieste e à fiscât la blave.*

tanaie [-nâ-] sf. imprest par strenzi. *Ten fer il claut cu lis tanaiis intant che lu bat dentri!*

tananaï [-nâi] sm. confusion, vosarie. *Ce isal chest tananaï?*

tane [tà-] sf. cove, ripâr di un animâl salvadi. *Tal bosc sore cjase mê e je une tane di tacs.*

tant agj. une vore, un grant numar, une grande cuantitât, cetant. *O ai tancj amîs.* || pron. une vore, cetant. *Tu âs pocje voie di lavorâ, ma di batule tu 'nd âs tante.* || sm. une cierte cuantitât o sùme di bêçs. *Mi à dit che il pes al vignive un tant al chilo.* || av. in grande cuantitât, cetant, une vore. *Saludile tant par me!* || dome. *O voi cun lôr tant par stâ in compagnie.* || con. in ogni câs. *No sta avilîti, tant tu viodarâs che lis robis si justaran.* || ~ e ~ loc. con. cun dut achel. *Lu vevi visât, tant e tant al à fat ce che al à volût.*

tape [tà-] sf. part di un percors. *Il viaç al è stât dividût in trê tapis.* || moment impuartant. *La scuvierde de eletricîtât e je stade une tape impuartante te storie.* || fermade, interuzion, polse. *O soi une vore strache, fasìn une tape!*

tapè sm. cjavei che a vegni jù pal cerneli, franze. *Mê fie si è taiade il tapè.* || pinie. *Il tapêt che o ai intal tinel al à un biel tapè.*

tapêt sm. drap pesant di stofe doprât par cuvierzi il pavimento. *Tal salot al è un tapêt persian.* || **a** ~ loc. av. fat su scjale largje, cjapant dentri dut. *A àn fat une ricercje a tapêt.* || **meti sul** ~ frontâ a clâr, tirâ fûr un discors. *A àn metût sul tapêt ancje la cuestion de ereditât dal nono.*

tapon [-pòn] sm. imprest che al covente par sierâ une butilie. *Met un tapon su chel fiasc.* Ancje *stropul.* || imprest che al covente par cuvierzi o sierâ un pignat, covertorie. *O ai tirât sù il tapon e al è vignût fûr un bon odôr di mignestron.* || imprest che al covente sierâ une scjatule o un vâs. *Torne met il tapon ae scjate des scarpis!*

taponâ v. meti alc parsore di une robe par sierâle. *Tapone la pignate cuntune covertorie!* || meti alc intor par parâ o par platâ, cuvierzi. *Tapone il frut che difûr al è frêt!*

taramot [-mòt] sm. vibrazion improvise e fuarte de croste de Tiere. *Il taramot al à sdrumât dut il paîs.* || persone vive e smaniose, che e prodûs ribaltament. *Chel frut al è un taramot.*

tardîf agj. che al ven madûr tart. *I fîcs tardîfs si ju tîre jù in Setembar.*
Ancje sarodin.

tare [tà-] sf. ce che si à di gjavâ par otignî il pês net. *Dopo gjavade la tare a restavin siet cuintâi.* || difiet. *Al à une tare ereditarie.*

targhe [târ-] sf. lastre di materiâl resistant là che al è scrit alc. *Fûr dal retorât a àn metude une targhe in marilenghe.*

tarlup [-lùp] sm. lamp. *Cuant che si viôt il tarlup, al rive subit il ton.*

tarlupâ v. lampâ. *Ciertis voltis vie pal Istât al tarlupe e nol plûf.*

tarme [târ-] sf. inset che al mangje i tiessûts di lane e lis pelicis. *Chestis busis tal maion a son stadis fatis des tarmis.*

taront [-rònt] agj. che al à forme di cercli o di bale. *La lune plene e je taronde.* || cercli. *Al à disegnât un taront perfet.* || Prov. **I bêçs a son fats taronts par che a corin.** I bêçs a àn di circolâ.

tart v. dopo dal timp proviodût. *O soi rivât tart a vore.* || viers la fin di un arc di timp. *Chescj miluçs a vegnin madûrs tart.* || **o timp o** ~ o prime o dopo. *O timp o tart si acûararà di vê sbaliât.*

tas sm. indicadôr aritmetic. *Chest an il tas di cressite de Cine al è dal 7%.*

tasê v. no tabaiâ, stâ cidin. *In ciertis situazion al è miôr tasê.* || no fâ rumôr. *Dut al tâs.*

tasse¹ [tà-] sf. grum di robis metudis une parsore di chê altre in maniere ordenade. *O vin preparât une tasse di lens.*

tasse² [tà-] sf. bêçs che si pain al stât par vê un servizi. *A àn tornât a cressi lis tassis.*

tast¹ sm. boton che al fâs funzionâ un strument. *Par regjistrâ tu âs di fracâ il tast ros.* || **tocjâ il ~ just** fâ o dî alc che al distrighe tal mût miôr une situazion. *Fasint riferiment ae solidarietât tra lavoradôrs, il sindacalist al à tocjât il tast just.*

tast² sm. sens che al permet, traviers il contat cu la piel, di capî lis caracteristicis dai ogjets. *Cheste cuvierte e je ruvide al tast.*

tastâ v. provâ cul tast, palpâ. *Par savê se une pome e je madure si à di tastâle.*

tatiche [tà-] sf. maniere di agjî par rivâ a un risultât. *Par vinci, o vin di provâ une gnove tatiche.*

taule [tàu-] sf. mobil fat di un plan orizzontâl tignût sù di gjambis. *Tal tinel o ai une taule di noiâr.* || pagine cun ilustrazions. *Stampâ un libri cun taulis a colôrs al coste cjâr.* || **buine** ~ buine cusine. *I plâs la buine taule.* || **puartâ in** ~ servî il mangjâ. *Nus àn fat spietâ une ore prin di puartâ in taule.* || ~ **cjalde** puest là che si puedin consumâ pascj cjalts. *A misdi o mangji tune taule cjalde dongje dal ufici.* || ~ **taronde** dibatit suntun argoment tra plui personis. *Par television a àn fat viodi une taule taronde sul smaltiment des scovacis.*

taulin [-lîn] sm. taule piçule. *Tal tinel o ai un taulin denant dal sofâ.*

taulîr sm. bree là che si met la mangjative. *Met fûr la polente sul taulîr!*

tavaiuç [-iùç] sm. piçul cuadrât di tele che al covente par netâsi la bocje. *I tavaiuçs par solit a son compagns dal mantîl.*

tavan [-vàn] sm. gruesse moscje che e supe il sanc aes bestiis. *La vacje e pare vie i tavans cu la code.*

tavele [-vè-] sf. modon une vore sufîl. *Cu lis tavelis si fasevin i paviments.*

taviele [-viè-] sf. terens agricui ator di un paîs. *O ai un ronc insom de taviele.*

te¹ pron. personâl ogjet indiret tonic di seconde persone singolâr. *Ti à clamât te parcè che al vûl fevelâ cun te.*

te² sm. plante simpriverde cun fueis ovâls, une vore coltivate in Orient. *In Indie a son une vore di plantagions di te.* || bevande che si prepare cu lis fueis di chê plante. *O fâs gulizion cun te e biscuits.*

teatri [-à-] sm. edifici destinât ae raprezentazion di oparis e altris spetacui. *O lin a teatri a viodi une comedie.* || insiemi des oparis adatis ae raprezentazion in teatri. *Il teatri francês dal Sietcent al è divertent.* || lûc dulâ che al sucêt alc. *Cheste place e je stade teatri di events teribii.*

tecje [tè-] sf. recipient bas, adat par cuei tal for. *Met l'impast tune tecje e metile tal for!*

tecniche [tèc-] sf. insiemi dai procediments pratics di meti in vore par fâ alc. *La tecniche de piture su sede e je dificil.* || ativitât umane di progjetazion e costruzion di machinis e imprescj. *Chê machine e je il risultât dai progrès de tecniche moderne.*

tedeâ v. pierdi timp daûr di robis pôc impuartants. *No sta stâ li a tedeâ, fâs alc di util!*

tegnadiç [-diç] agj. che al ten dûr. *Cheste cole e je tegnadice.*

tei [tèi] sm. arbul cu lis fueis a forme di cûr e une flôr doprade par fâ infusions. *Bêf cheste infusion di tei, ti judarà a durmî.*

têl sm. toc di tele. *O ai metût un têl su la poltrone par protezile.*

telâr sm. machine par tiessi. *Une volte in Cjargne al jere un telâr in ogni cjase.* || part dure che e ten sù un ogjet. *Il telâr de biciclete al è di metal.*

tele [tè-] sf. stofe compate, par solit di lin o di coton. *O volarès une tele blancje par fâ bleons.* || piture fate su tele. *A saran esponudis vot telis di Dalí.* || ~ **di ragn** sf. rêt di fii fate dai ragns par cjapâ insets. *In sufite al è plen di telis di ragn.*

telefon [-lè-] sm. imprest che al permet di comunicâ a distance cu la vôs. *Il telefon celulâr al è chel che si puarte ator.* || **colp di** ~ telefonade. *Dami un colp di telefon cuant che tu rivis!*

telefonâ v. clamâ par telefon. *Ti à telefonât un ami.*

telefonic [-fò-] agj. che al rivuarde il telefon. *La linie telefoniche no funzione.*

telepatie [-tû-] sf. capacitât di sintî il pinsîr di chei altris e di trasmeti il propri a distance. *Tra lôr doi e je telepatie.*

telescopi [-cò-] sm. imprest par cjâlâ lis stelis. *Il prin telescopi al fo fat di Galileo tal 1609.*

televisîf agj. che al rivuarde la television. *A son programs televisîfs ancje par furlan.*

television [-siòn] sf. sisteme di trasmission a distance di figuris in moviment. *La television e je une invenzion dal secul XX.* || i programs trasmetûts cun chest sisteme e l'ent che ju prepare. *La television di stât e garantîs un servizi public.* || televisôr. *Impie la television!*

televisôr sm. imprest par viodi programs televisîfs. *Distude il televisôr!*

temê v. jessi preocupât, vê pôre di alc o di cualchidun. *Luche al tem il cjastî.* || sopuartâ mâl, subî dams. *I felets a temin il sec.*

teme¹ [tè-] sm. argument tratât tun discors o tun scrit. *Il teme de conference al è l'incuinament.* || esercitazion scolastiche suntun argument specific. *Doman o vin di consegnâ un teme su la poesie baroque.* || motif musicâl che al ven svilupât tune composizion. *Il teme dal prin moviment al salte fûr ancje in chei dopo.*

teme² [tè-] sf. timôr, pôre. *No sta vê teme di patî fam chi di nô!*

temerari [-rà-] agj. coragjôs, che al riscje masse. *Al è un fantat masse temerari.*

tempare [tèm-] sf. tecnicas par piturâ cun colôrs slungjâts in aghe. *O ai fat un ritrat a tempere.*

temperâ v. rindi mancûl dûr, mancûl intens. *Une corint cjalde e tempere la clime frede.*

temperadure [-tù-] sf. grât di calôr di un cuarp o di un materiâl. *La aghe e bol a une temperadure di cent grâts.* || grât di calôr dal aiar. *In chescj ultins dîs la temperadure si è alçade.* || grât di calôr dal cuarp. *Infermiere, che i misuri la temperadure al pazient!* || ~ **ambient** la temperadure normâl di un determinât puest. *Chest vin al à di jessi bevût a temperadure ambient.*

temperament [-mènt] sm. caratar, mût di jessi di une persone. *Al à un temperament puartât ae aventure.* || caratar fuart. *E je une femine plene di temperament.*

temporâl¹ sm. perturbazion atmosferiche cun tons, lamps, aiar e ploie. *Al rive dongje un temporâl.*

temporâl² agj. tipic de vite terene. *Par antîc i papis a vevin ancje podê temporâl.* || cronologic, che al rivuarde la misure dal timp. *La prospettive temporâl dal proget a son cuatri agns.*

tenar [tè-] agj. no dûr, che si pues faîa cun facilitât. *La cjar di poleç e je une vore tenare.* || che si pues lavorâ cun facilitât. *Il len di tei al è tenar.* || di anim dolç e afetuôs. *E je une mari une vore tenare.*

tenarece [-rè-] sf. sintiment delicât di afiet. *Lu cjalave cun tenarece.*

tende [tèn-] sf. tele che si met devant o sore di alc par parâlu. *O ai inmò di meti lis tendis tai barcons.* || abitazion provisorie fate di un cuviert di tele. *O vin plantade la tende tun bosc dongje dal lâ.*

tendine [-dî-] sf. tele che si met suntun barcon. *Mê mari e à ricamât lis tendinis dal tinel.*

tenôr¹ sm. om che al cjante cuntune vôs alte. *Carreras al è un famôs tenôr catalan.*

tenôr² sm. ande, caratar. *Il tenôr de letare al jere une vore frêt.*

tentâ v. cirî di fâ alc. *O ai tentât di jentrâ, ma no soi rivade.* || straviâ, cirî di puartâ cualchidun a fâ alc di mâl. *Il sarpint al veve tentât Eve cuntun miluç.* || invoiâ a fâ alc. *Mi tente la idee di lâ al cine usgnot.*

tentazion [-ziòn] sf. desideri une vore fuart di fâ alc, massime alc di proibît o di riscjôs. *O ai vude la tentazion di aprofitâ di chê ocasion.* || ce che al tente. *I cjocolatîns a son une tentazion iresistibil.*

tenticul [-tù-] agj. che al fâs fastidi. *Tu sês un tenticul, no tu mi lassis in pâs nancje un minût.*

teorie [-rî-] sf. insiemi di principis e resonament che a son la fonde di une sience o di un resonament. *Einstein al formulà la teorie de relativitât.* || insiemi di regulis di une materie o di une sience, in contrapozizion cu la sô aplicazion pratiche. *O soi stât promovût al exam di teorie par otignî la patent di guide.* || idee, mût di pensâ. *No condivît lis sôs teoriis su la amicizie.* || **in** ~ in astrat, in linie di principii. *In teorie tu âs reson.*

terace [-rà-] sf. altane. *O met a suîâ la robe su la terace.*

terapie [-pî-] sf. cure mediche. *La terapie che mi àn prescrit no funzione.*

teren [-rèn] agj. che al parten a cheste tiere, di chest mont. *La vite terene e je dure.* || che al è al nivel de tiere. *O soi a stâ tal plan teren.* || sm. tiere, la superficie là che si cjamine. *Il teren dal bosc al è morbit e fof.* || estension di tiere di coltivâ o adate pes costruzions. *Il teren edificabil nol è trop.*

terine [-rî-] sf. scudiele grande. *O cuinci il lidric intune terine di tiere cuete.*

teritori [-tò-] sm. zone gjeografiche. *La Cjargne e je un teritori di montagne.*

terminâl agj. che al è ae fin, finâl. *Al è inte fase terminâl de malatie.* || sm. schermi cu la tastiere colegade a un calcoladôr centrâl. *E lavore al terminâl di un centri di elaborazion di dàts.*

terôr sm. grande pôre. *Ducj i animâi a àn terôr dal fûc.* || persone o robe che e fâs cetante pôre. *Chel mestri che al è il terôr dai students.*

tesaur [-saur] sm. grande cuantitât di aur e di ogjets prezios. *I corsârs a vevin platât il tesaur sot di une palme.* || robe di grande valôr. *Tal museu di Atene a son cetancj tesauris de art antighe.* || persone che si ten une vore a jê. *Tu sês un tesaur!* || patrimoni che i parten ae coletivitât e che al è custodît dal stât. *Il Ministeri dal Tesaur al à mandât fûr une circolâr.*

tesi [tè-] sf. opinion che si à dimostrât. *La tesi che tu sostegnîs e je originâl.* || relazion scrite che il student universitari al presente ae fin dai studis. *La sô tesi di dottorât e je su la fonetiche dal furlan.*

test¹ sm. insiemi di peraulis cun sens complet che a comunichin alc. *Il test di cheste letare al è ofensîf.* || opare scrite, par solit autorevule o

famose. *Chest Istât o ai chê di lei i tescj classics de poesie inglese.* ||

fâ ~ jessi un riferiment autorevul. *La sô opare e fâs test.*

test² sm. testament. *Al è lâd dal nodâr par fâ test.*

testâ¹ v. fâ un control suntun prodot, provâ a fâ funzionâ, sperimentâ. *I inzegnîrs a àn testât la eficiencie dal motôr gnûf.*

testâ² v. fâ testament. *Al è lâd dal nodâr par testâ.*

testament [-mènt] sm. scrit dulà che une persone e stabilis a cui che al larà il so patrimoni dopo de sô muart. *Il nodâr al à let il so testament denant dai erêts.* || la aleance tra Diu e l'om seont l'ebraisim e il cristianisim. *La Bibie cristiane e cjape dentri il vieri e il gnûf testament.*

testart [-târt] agj. che si ustine tes sôs azions o convinzioms. *Chel om al è propit testart.*

testemoneance [-àn-] sf. l'at dal testemoneâ o la declarazion dal testemoni. *La testemoneance dal carabinieri e à vût une grande impuartance pal procès.* || dimostrazion, prove. *Chel at e je la testemoneance di une vere amicizie.*

testemoni [-mò-] sm. persone che e assist a un fat. *O soi stât testemoni di un incident.* || persone che e je presint a un at public e lu firme. *Clare mi à fat di testemoni cuant che mi soi maridade.* || baston che al ven consegnât di un atlete a chel altri intune corse a stafete. *Se al cole il testemoni, si piert la gare.*

tet sm. part de cjase che le cuvierç, cuviert. *Cjase mê e à il tet di cops.*

tetâ v. tirâ fûr il lat des tetis. *Il vidiel al tache a tetâ a pene nassût.*

tete [tè-] sf. pet, sen, part dal cuarp de femine. *Il frut al vaive parcè che al voleve la tete.* || **dâ di** ~ dâ il lat a un frut. *E je ore di dâi di tete al frut.* || Prov. **No si da mai di tete al frut che nol vai.** A une persone che no domande, no si dai mai nuie.

ti pron. personâl ogjet diret e indiret aton di seconde persone singolâr. *No ti sint, ma ti feveli istès.*

tibiâ v. pescjâ, folpeâ, talpassâ. *I cjaçadôrs a àn tibiât dute la jerbe.*

tic¹ sm. piçule quantitat di alc. *O ai mangjât un tic di pan.*

tic² sm. moviment rapit e involontari dal cuarp. *Al cimie simpri parcè che al à un tic tal voli.*

tichignâ v. fâ lavoruts di pôc. *Al à tichignât dut il dopomisdì par comedâ la biciclete.*

tierç [tièrç] agj. che tune serie al ocupe il puest numar trê. *E je la tierce volte che tal dîs.* || sm. persone diferente di chê che e tabaie o che e scolte. || la tierce part. *Mi spiète un tierç de ereditât.* || ~ **incomut** cui che si intromet tra dôs personis che a àn voie di restâ di bessolis. *No vœi lâ a cene cun lôr doi par no fâ il tierç incomut.* || ~ **mont** i stâts cuntune economie puare o in vie di sviluf. *I paîs dal tierç mont a son cuasi duçj ex coloniis.* || ~ **stât** la borghesie tal timp de rivoluzion francese. *Il tierç stât al inviâ la rivoluzion francese.*

tiere [tiè-] sf. il tierç planet dal sisteme solâr a partî dal soreli. *La Tiera e zire ator dal soreli.* || dut ce che al è su la Tiera, la vite dai oms e dai animâi. *La tiere e je in pericul par colpe dal incuinament.* || superficie là che si cjamine. *Al è colât par tiere e al à batût il cjâf.* || sostanze friabil formade di framents di claps, polvar e altri elements. *La tiere di chest cjamp e je plene di claps.* || paîs, regjon, teritori in gjenar. *A son partîts par tieris inesploradis.* || tignude, possediment. *Chel contadin al à comprât une vore di tieris.* || **cui pîts par** ~ leât ae realtât, realist, pragmatic. *Al è un fantat cui pîts par tiere.* || **fâ** ~ **brusade** distruzi dut di plante fûr. *I Romans a faserin tiere brusade a Cartagjin.* || **jessi a** ~ jessi deprès. *Dopo muarte sô marî e je a tiere.* || **no stâ ni in cîl ni in** ~ jessi di no crodi, inacetabil. *Chestis a son robis che no stan ni in cîl ni in tiere!* || **sintîsi a mancjâ la** ~ **sot dai pîts** pierdi alc che al dave sigurece. *Cuant che mi àn dît che mi volevin licenciâ, mi soi sintût a mancjâ la tiere sot dai pîts.* || **vê la** ~ **su la muse** vê la muse di un che al è par murî. *Chel puar om al à la tiere su la muse.*

tierç [-riç] sm. strât superficial dal teren, friabil e mancûl compat. *Lis talpadis si viodevin sul tierç.*

tiermin¹ [tièr-] sm. element, di clap o di len, che al segne il confin di un teritori o di une proprietât. *L'articul 951 dal Codiç Civîl al fevele di ce che si fâs se a mancjin i tiermins.* || moment conclusîf di un procès, di un event, di une azion. *Il tiermin de anade agricole al jere ai undis di Novembar.* || regule, norme prestabilide. *L'afâr al è stât condot tai tiermins fissâts.*

tiermin² [tièr-] sm. peraule, vocabul. *Ce vuelial dî chest tiermin?*

tiessi [tiè-] v. lavorâ e ingropâ fii par otignî telis. *Ae Universitât de Tierce Etât o fâs un cors par imparâ a tiessi.*

tiessidôr sm. cui che al ties par mistîr. *Une volte i cjargnei a jerin tiessidôrs innomenâts.*

tiessidure [-dù-] sf. la operazion di tiessi. *La tiessidure a man si fâs cun telârs di pueste.* || estension des notis musicâls di une melodie. *Chest toc al à une tiessidure masse basse pe mê vôs.*

tiessût sm. tele, stofe. *Il vilût al è un tiessût fof.*

tif¹ sm. malatie infetive che e da fiere alte e dolôrs intestinâi fuarts. *Une volte si cjapave facilmentri il tif.*

tif² sm. sostegn par une squadre o di un campion sportîf. *Par cui fâstu il tif?*

tignî v. cjapâ e strenzi, vê in man. *Ten la ombrene!* || mantignî tune cierte posizion o situazion. *Al ten simpri lis mans te sachete.* || frenâ, stratignî. *Nol rivave a tignî lis lagrimis e al tacà a vai.* || puartâ indenant, condusi. *La conference e sarà tignude di un storic innomenât.* || jessi salt, resistant, rezi a un sfuarç. *Tu âs doprade une cole che no ten.* || ~ **a ments** ricuardâ. Ten a ments a trops ponts che tu sês rivât. || ~ **adun** v. fâ che lis robis a restin unidis. *L'alenadôr al è rivât a tignî adun la squadre ancje cuant che il campionât al lave mâl.* || ~ **bot** v. resisti ai colps. *Ten bot intant che jo o bat dentri il calut!* || ~ **cont** v. sparagnâ, conservâ cun cure. *Ten cont de salût!* || ~ **daûr** v. seguî cu la stesse velocitât, stâ daûr. *No sta cjaminâ cussì di corse, che no ti ten daûr!* || ~ **dentri** loc. v. fâ che alc nol jessi. *Si tignive dentri dut ce che al pensave.* || ~ **di cont** conservâ cun cure. *Tenti di cont!* || ~ **di voli** controlâ in maniere seguitive. *Ten di voli i fruts, che no si fasin mâl!* || ~ **dûr** loc. v. resisti. Al voleve convincimi a vendi la cjase, ma jo o ai tignût dûr. || ~ **il sac** judâ a fâ alc di mâl. *Il diretôr de bancje al imbroiave i clients, e i impleâts i tignivin il sac.* || ~ **indaûr** loc. v. stratignî, no dâ. *Mi àn tignût indaûr une part de paie par paiâ i dams che o vevi fat.* || ~ **par** v. fâ il tif. *O ten pe squadre dal gno paîs.* || ~ **sot** loc. v. controlâ, comandâ, sotanâ. *I colonizadôrs a tignivin sot i popui originaris.* || ~ **sù** loc. v. tignî cualchidun o cualchi robe in mût che al stedi in pîts e che nol colî. *Ten sù la scjale!* || tignî par aiar. *Tegnimi sù il tapon intant che o messedi la mignestre!* || puartâ indenant, condusi. *Mê none e tignive sù il rosari in glesie il mê di Mai.* || no gjavâ, tignî intor. *Ten sù il capot fin che tu jentris a scuele!* || **tignûi a** v. considerâ impuartant, vê cure di. *I ten une vore ae sô biciclete gnove.*

tignince [-gnîn-] sf. capacitât di tignî dûr, resistance. *Par fâ un sac i vûl tele che e vedi tignince.*

tignude [-gnù-] sf. capacitât di une sieraie di impedî che a jessin licuits o gâs. *Chest tapon al à une buine tignude.* || Grant possediment agricul. *Al à ereditade une tignude vinicule su la culine.* || vistût adât par une cierte ativitât, uniforme. *La tignude di lavôr di un camarîr e à di jessi pratiche e elegant.* || ~ **di strade** capacitât di une machine di no sbandâ. *Une machine di corse e à di vê une buine tignude di strade.*

timbrâ v. meti un timbri su alc. *Se un bol nol è timbrât nol vâl.* || ~ **il cartelin** inserî une schede personâl tun strument che al stampe la ore e la date. *Cuant che o jentri a vore o timbri il cartelin.*

timidece [-dè-] sf. inciertece e timôr viers di chei altris. *Mi soi fat cjapâ de timidece devant di un personaç cussì famôs.*

timit [tì-] agj. timorôs e inciert denant di chei altris. *Chel frut al è une vore timit.*

timôr v. pôre e rispjet par alc di divin. *Nol à timôr di Diu.*

timp¹ sm. la sucession di moments là che a sucedin i fats. *Lis vacancis a son za finidis, ce svelte che al passe il timp!* || ete, epoche. *Ai miei tims chestis robis no sucedevin.* || moment, ocasion. *Al è timp di fâ alc.* || part di un spettacul o di une gare. *O ai viodût dome il prin timp de partide.* || forme dal verp che e indiche quant che si davuelç la azion. *Par furlan a esistin ancje i tims bicomponûts.* || velocitât di esecuzion di un toc musicâl. *Il timp dal finâl al è un allegro.*

timp² sm. condizion atmosferiche. *Cemût isal il timp là jù?* || Prov. **Bon timp fat di gnot nol dure trop.** Se al pare fûr di gnot, e torne la ploie.

timpli¹ [tìm-] sm. membrane che e je dentri de orecchie. *Chest rumôr al romp i timplis.*

timpli² [tìm-] sm. toc de muse in bande dal cerneli e sore de orecchie. *Il mâl di cjâf mi cjâpe tai timplis.*

tindi [tìn-] v. distirà plui che si pues, meti in tension. *Tint il tramai!*

tindince [-din-] sf. talent, inclinazion, predisposizion. *Chel frut al à une tindince naturâl pal studi de matematiche.* || orientament, direzion. *La tindince di chest an e je chês des cotulis a pletis.*

finel [-nèl] sm. stanzie dulà che si mangje o dulà che si stâ a fevelâ cui ospits. *Vignût tal tinel che o fasìn une tabaiade!*

tintine [tìn-] sf. strument musicâl che si poie sui lavris e che al à une lame che e vibre. *La tintine e jere un strument une vore doprât in Friûl.*

tinture [-tù-] sf. la operazion di tenzi. *La tecniche de tinture de sede e je complicade.* || sostanze che e covente par tenzi. *La tinture pai cjavei e pues jessi nocive.*

tip sm. cās carateristic che al divente un model. *Il tip nordic al à voi e cjavei clârs.* || esemplâr di un model, gjenar. *O ai comprât une gjachete di un tip gnûf.* || persone, spes particulâr. *Al è un propit un biel tip.*

tipic [tî-] agj. carateristic. *I chifei a son un dolç tipic di Gurize.*

tîr sm. l'at dal tirâ, dal meti in tension. *O vin zuiât al tîr de cuarde.* || il butâ un proietil cuntune arme. *Cuntun tîr al à copât il cjavrûl.* || azion fate par fâi dam a cualchidun. *Mi àn fat un brut tîr.*

tirâ v. slungjâ, meti in tension. *Tirâ un elastic.* || spostâ viers di se. *Tire il cjar, che jo lu pochi!* || fâ movi strissinant. *I bûs a tirin il cjar.* || mandâ lontan, traî. *Tire il balon te puarte!* || soflâ, svintâ. *Vuê al tire aiar.* || jessi propens, tindi. *La ruede devant de biciclete e tire un pôc a çampe.* || jessi stimât, jessi di mode. *Cheste linie di prodots e tire.* || ricevi, massime bêçs. *O ai stât a tirâ la pension.* || ~ **a bruscjetis** v. tirâ a sorte, traî toc. *Tire a bruscjete cui che al à di vignî cun te!* || ~ **a ciment** provocâ, menâ pal nâs. *I âi dât un pataf parcè che mi tirave a ciment.* || ~ **ca** loc. v. spostâ viers di se, svicinâ. *Tire ca une cjadree e sentiti!* || ~ **daûr** loc. v. someâ. *Al tire daûr di so pari.* || ~ **daûr** loc. v. butâ alc viers cualchidun che al mostre la schene. *Cuant che al è jessût de ostarie, cualchidun i à tirât daûr une butilie.* || ~ **dentri** loc. v. fâ jentrâ tirant, puartâ dentri. *Tire dentri la robe prin che al tachi a plovi!* || ~ **dongje** loc. v. unî, meti adun. *O ai tirât dongje ducj i miei amîs par organizâ la tô fieste.* || ~ **dret** loc. v. lâ indenant cence fermâsi. *Al à tirât dret cence saludâmi.* || fâ il brâf, compuartâsi ben. *Viôt di tirâ dret!* || ~ **fûr** loc. v. fâ jessî tirant, meti difûr ce che al jere didentri. *Tire fûr i plats de credince!* || ~ **i voi** cjalâ cun intensitât. Ce âstu che tu tiris i voi? || ~ **il flât** respirâ. *Cun chest cjalt no si rive nancje a tirâ il flât.* || polsâ. *Mi soi fermade un moment a tirâ il flât.* || ~ **indenant** loc. v. lâ indenant miôr che si pues. *Di cuant che o soi disocupât, o tirin indenant cu la paie de mê femine.* || ~ **indentri** v. spostâ alc viers l'interni, ma cence fâlu jentrâ dal dut. *Cuant che i fasin une foto al tire indentri la panze.* || ~ **infûr** v. spostâ alc viers l'esterni, ma cence fâlu jessî dal dut. *Tire un pôc infûr la ponte dal façolet!* || ~ **injù** loc. v. spostâ viers il bas, ma cence rivâ da pît. *Tire un pôc injù chê bandiere,*

che no par bon cussì insù! || ~ **insù** loc. v. spostâ viers l'alt, ma cence rivâ insom. *Tire un pôc insù chê bandiere!* || ~ **jù** loc. v. spostâ viers il bas, sbassâ. *O voi a tirâ jù i miluçs dal arbul.* || dî, massime peraulatis. *Cuant che al è inrabiât al tire jù blestemis.* || ~ **la gole** [gò-] v. cjalâ cun desideri, bramâ. *No sta fâmi tirâ la gole!* || ~ **lis sumis** fâ i conts, fâ un belanç. *Tirant lis sumis, o podìn dî che e je lade ben.* || ~ **stuart** v. no fâ il brâf, compuartâsi mâl. *Se tu tiris stuart, jal dîs a to pari.* || ~ **sù** loc. v. spostâ viers l'alt, alçâ. *Tire sù i bregons!* || arlevâ, educâ. *E à tirât sù trê fis bessole.* || stiçâ, provocâ. *Lu à tirât sù fin che si è inrabiât pardabon.* || cjariâ un mecanisim. *No mi impensi mai di tirâ sù l'orloi.* || cjapâ sù, vuadagnâ. *Cu la pesce di beneficence o vin tirât sù mil e passe euros.* || ~ **vie** v. gjavâ, cessâ. *Tire vie la cite dal fûc!* || **tirâsi pai dincj** cavilâ, cjatâ ce dî. *Si son tirâts pai dincj par une cuestion di ereditât.*

tiracje [-rà-] sf. striche elastiche che e ten sù i bregons. *Gno missêr al dopre lis tiracjis.*

tiran [-rà] sm. sovran espotic. *La storie e mostre che par solit i tirans a van a finîle mâl.*

tiranie [-ni-] sf. mût di guviernâ autoritari, prepotent, violent. *La tiranie dal fassisim e fo tremende pes minorancis.*

tiron [-ròn] sm. at di tirâ cun violence. *I à dât un tiron ae cuarde.*

tisi [tî-] sf. malatie grave dai polmons. *In dî di vuê in Friûl no je plu la tisi.*

tisic [tî-] agj. che al à la tisi. *Une volte i fruts tistics ju mandavin in sanatori.*

titul [tî-] sm. non o frase curte che e indiche l'argoment di une opare. *Il titul dal libri al jere curiôs.* || apelatîf che al sotlinie une posizion o un merit particulâr di cualchidun. *Il re i concedè il titul di cont.* || motîf o reson. *A ce titul âstu chestis pretesis?*

to agj. (f. *tô*) possessîf di seconde persone singolâr. *Prestimi il to orloi, par plasê.*

toc sm. part di un complès. *Di chel barcon si viôt nome un toc di cîl.*

tocj sm. licuit che al salte fûr cuant che si cuei alc, massime la cjar. *O voi mat pe cueste cul tocj.*

tocjâ v. sintî alc cu la man o cuntune altre part dal cuarp. *I ai tocjât il cerneli, al scotave.* || spostâ, doprâ. *No sta tocjâ lis robis de mê cjamare!* || rivuardâ. *E je une facende che lu tocje di dongje.* || capitâ. *I*

è *tocjade une biele fortune*. || competi. *Ti tocje a ti fâ lis cjartis*. || Prov. **Fin che si à dincj in bocje, no si sa ce che al tocje**. Fin che si è zovins, no si à nissun fastidi.

todesc [-dèsc] agj. de Gjermanie. *Hans al è todesc*. || sm. lenghe de Gjermanie e de Austrie. *O feveli todesc*.

tof sm. piere lizere e plene di busis. *In Cjargne si usave a fâ i antfi di tof*.

toglât sm. lûc indulà che si ten il fen e la mangjadure. *O voi sul toglât a cjoli une bale di fen*. Ancje *stali*.

tolerance [-ràn-] sf. capacitât di sopuartâ circostancis sfavorevulis o sostancis particolârs. *Il gno cuarp al à une grande tolerance pal cjalt*. || capacitât di acetâ la diversitât. *In Italie e covente une politiche di tolerance*.

tolp sm. pidâl di arbul taiât. *Mi soi inçopedât intun tolp*.

tombadiç [-diç] agj. sglonf e palit. *Cu la chemioterapie al è vignût tombadiç*.

tombe [tòm-] sf. puest dulà che si sotere un muart. *O ai metût un lumin su la tombe di gno nono*.

tombolâ v. colâ malamentri. *Al è tombolât jù pes scjalis*. || **tombolâsi** fâ marculis. *I fruts si tombolin tal prât*.

tombule [tòm-] sf. at di tombolâ. *Al è sbrissât e al à fat une tombule*. || pirule, marcule. *I fruts a son che a fasin tombulis tal prât*.

ton¹ sm. altece di un sun. *Tra il do e il mi a son doi tons*. || inflession o altece de vôs, intonzion. *Al à un ton bas di vôs*. || nivel, tenôr. *A à un stîl di vite di ton elevât*. ||

ton² sm. gradazion di colôr. *O ai une tindine che e à duçj i tons dal vert*.

ton³ sm. rumôr intens che al compagne i fulmins. *Il ton al è stât cussî fuart che mi à dismote*. || Prov. **Il prin ton a soreli jevât, cjol il sac e va a marcjât; il prin ton a soreli a mont, cjol il sac e va pal mont**. Se il prin ton che si sint intun an al è a est, la anade e sarà buine; se al è a ovest, la anade e sarà triste.

ton⁴ sm. pes di mâr grues e comestibil. *O ai fat la pastesute cul ton*.

tonâ v. sclopâ. *Une volte mi è tonade la pignate a pression*. || fâ il rumôr dal ton. *Prin di un temporâl al lampe e al tone*.

tont agj. taront. *Al à une muse tonde come une palanche*.

tontonâ v. bruntulâ, cridâ cence padin. *Mê mari mi tontone par che o ledi a vore cu la golarine*. || Prov. **La prime si perdone, la seconde si**

- tontone e la tierce si bastone.** La prime volte che une persone nus fâs alc si le perdone, la seconde volte si cridii, la tierce volte si le cjastie.
- tor**¹ sf. costruzion alte doprade par solit come fortificazion. *La tor dal cjastiel e je di pierre.* || ~ **di control** edifici pal control dal trafic aeri. *La tor di control no nus à autorizâts a aterâ.*
- tor**² sm. costruzion alte dulà che a son lis cjampanis. *I fruts a son sul tor a scampanotâ.* Ancje *cjampanili.*
- tor**³ prep. pôc sù pôc jù, cirche, dongje. *O rivarai tor sîs di sere.* || ~ **di** loc. prep. ator di. *Tor de glesie al è il cimiteri.*
- torbe**¹ [tòr-] sf. borse par meti libris, cuaders o documents, cartele. *I fruts a puartin i libris te torbe.*
- torbe**² [tòr-] sf. tiere fate di vegjetâi decomponûts. *O ai di zontâ un pocje di torbe tai vâs des rosis.*
- torce** [tòr-] sf. imprest grant cuntune flame par fâ lûs. *Une volte tai funerâi a dopravin lis torcis.*
- torgul** [tòr-] agj. di un licuit, che al è sporc, turbit. *La aghe dal poç e je torgule.*
- torment** [-mènt] sm. grant dolôr fisic o morâl. *E je muarte tra i torments de malatie.*
- tormentâ** v. provocâ torments. *A tormentarin i presonîrs in ogni maniere.* || **tormentâsi** bacilâ, preocupâsi. *No sta tormentâti cussi par une robe tant di pôc!*
- tornâ** v. lâ di gnûf intun puest. *Vuê o soi tornât a cjase adore.* || risultâ just. *I conts no tornin.* || dâ indâur. *Tornimi il libri che ti ai prestât!* || ~ **a** v. ripeti. *O ai tornât a domandâ che mi mandin il certificât par pueste.* || ~ **dentri** loc. v. lâ tal puest dontri che si è vignûts fûr. *E je tornade dentri in cjase parcè che fûr al plûf.* || ~ **di ca** loc. v. tornâ a vê lis fuarcis, stâ miôr. *Dopo vê cjolte la medisine al è tornât di ca.* || ~ **dongje** loc. v. tornâ là che si jere prime di partî, tornâ a cjase. *Al è tornât dongje de Americhe par fâ Nadâl cui siei.* || ~ **fûr** loc. v. vignî fûr dal puest dulà che si è lâts dentri. *Dopo consegnade la letare, il puestin al è tornât fûr.* || tornâ in ûs. *E je tornade fûr la mode des cotulis a pletis.* || ~ **jù** loc. v. lâ tal puest dontri che si è vignûts sù. *E je tornade jù te cjanive a cjoli inmò un salam.* || ~ **sù** loc. v. lâ tal puest dontri che si è vignûts jù. *E je tornade sù in cjamare a cjoli la gjachete.* || ~ **sui siei pas** gambiâ idee e tornâ a chê di prime. || ~ **vie**

loc. v. metisi di gnûf in viaç, partî. *O scuen tornâ vie parcè che o ai dismenteât di cjoli une robe.*

tornecont [-cònt] sm. vantaç, vuadagn, utilità. *Nol fâs nuie se nol à un tornecont.*

torneu [-nèu] sm. combatiment medievâl tra cavalîrs. *Il torneu lu vincè il Cavalîr Neri.* || sfilze di garis sportivis. *La nestre scuadre e à vinçût il torneu di balon.*

torte [tòr-] sf. dolç grant e taront. *Cuant che o ai finît i agns mi àn fat une torte di cjocolate.*

tortiere [-tiè-] sf. stamp par fâ tortis. *Mê ave e veve une tortiere di ram.*

torturâ v. tormentâ il fisic o il spirt. *Mi à torturât cun mil domandis.*

torture [-tù-] sf. grant dolôr fisic provocât a pueste. *A àn doprât la torture par fâ confessâ il presonîr.* || grant torment o molestie. *La jelosie e je une vere torture.*

torzeon [-òn] agj. che al è simpri ator. *Chel om al è simpri stât un torzeon.*

torzeonâ v. lâ a torzeon, lâ ator. *Al torzeone dut il dì e nol fâs nuie.*

tos sf. jessude rumorose e violente di aiar dai polmons. *O ai stât dal farmacist par che mi dedi un sirop pe tos.*

tosâ v. scurtâ i pêi di une bestie. *Il pastôr al à tosât lis pioris.*

tossi [tò-] v. vê atacs di tos. *O ai tossût une vore usgnot passade.*

tossic [tò-] agj. velegnôs. *Un fonic tossic al fâs une vore mâl.*

totâl agj. intîr, complet. *Al à dimostrât une ignorance totâl dal argoment.* || sm. sumè. *No sta dismenteâti di scrivi il totâl de operazion!*

tovâ v. jessi cjalt sot vie. *Il fûc al tove sot de cinise.* || jessi atîf sot vie. *Il cûr mi tove di passion.* || **tovâle** scjampâ vie, scapolâlê. *A àn robât i bêçs e le àn tovade.*

tovade [-vâ-] sf. emanazion. *Mi è rivade une tovade di cjalt.*

tra prep. intal mieç di, jenfri. *La strade e passe tra lis cjasis.* || ~ **di** loc. prep. intal mieç di, jenfri di. *Tra di nô si capin.*

trabacul [-bà-] sm. robe instabil o fate mâl. *Al à un trabacul di cariole cu lis mantiis che a clopin.*

trabascjâ v. dî cun vôs basse e malsigure, barbotâ. *Mi veve trabascjade la rispueste.*

tracagnot [-gnòt] sm. piçul e grues. *Chê fantate alte e à un moròs tracagnot.*

tradî v. ingjanâ la fiducia di cualchidun. *Al à tradît i compagns.* || rivelâ alc cence volê. *Un estri di rabie al à tradît il so vêr caratar.* || imbroiâ, fâ falâ. *Se la memorie no mi tradîs, o sin za stâts in chest puest.*

tradiment [-mènt] sm. at di tradî. *Il tradiment al è une des causis dal divorzi.* || **alt** ~ reât fat cuintri dal Stât. *Il President de Republiche al pues jessi incriminât dome par alt tradiment.* || **a** ~ cul ingjan e a sorprese. *Lu à colpît a tradiment.*

tradizion [-ziòn] sf. insiem di usancis trasmetudis e mantignudis tal timp. *Chê des cidulis e je une tradizion cjargnele.* || Prov. **Miôr brusâ il paîs che no butâ jù une tradizion.** Al è impuartant lâ daûr des usancis.

tradizionâl agj. de tradizion. *Il frico al è un plat tradizionâl cjargnel.*

tradusi [-dù-] v. dî alc intune altre lenghe. *Il gno libri al è stât tradot par inglês.*

tradutôr sm. cui che al tradûs. *Ogni tant un tradutôr al scuén cirî soluzions creativis.*

traduzion [-ziòn] sf. azion di tradusi. *La traduzion de Bibie par furlan e je durade agns.*

trâf sm. pâl grues doprât come sostegn orizontâl tes costruzions. *Un dai trâfs che a tegnin sù il cuviert si è imberlât.*

trafic [trâ-] sm. insiem dai veîcui e dai pedons in moviment. *Il trafic de ore di ponte al è orent.* || cumierç improibît de leç. *Si à di combati il trafic di droghe.*

trafôr sm. galarie artificiâl. *Par agns si à fevelât di fâ un trafôr a Mont di Crôs.*

traghet [-ghèt] sm. barcje che e puarte passazîrs di une rive a chê altre. *Une volte sul Tiliment a jerin traghets.*

traghetâ v. puartâ cuntun traghet. *I passazîrs a forin traghêtâs su la isule.*

tragjedie [-gjè-] sf. opare leterarie di argoment seri che e finîs in mût dolorôs. *O ai stât a teatri a viodi une tragjedie di Shakespeare.* || fat une vore dolorôs. *E je stade une tragjedie su la autostrade.* || **fâ une** ~ reagjî in mût esagjerât a problemis di pocje impuartance. *Nol è il câs di fâ une tragjedie par un becon.*

tragjic [trâ-] agj. de tragjedie. *Al è un atôr specializât in parts tragjichis.* || une vore dolorôs. *Al è sucedût un incident tragjic.* || sm. scritôr di tragjediis. *I tragjics grêcs a son atuâi ancje in dì di vuê.*

traì [trài] v. butâ, tirâ. *No sta traì claps al cjan!* || ~ **toc** v. tirâ a sorte.

Trai toc cui che al à di vignû cun te!

tramâ v. fâ la trame di une tele. *Un tiessidôr prin di dut al à di tramâ e po al pues tiessi.* || prontâ di scuindon une brute azion. *A tramìn par gjavâi il control de dite.*

tramai [-mài] sm. piçul machinari fat par cjapâ animâi, massime surîs.

Tint il tramai! || dificoltât platade, ingjan. *Il nemî al è colât tal tramai.*

tramandâ v. trasmeti di une gjenerazion in chê altre. *Cheste e je une ricete segrete che si tramande di pari in fi.*

trame [trâ-] sf. insieme dai fii orizzontâi di une tele. *La trame di cheste tele e je rare.* || insieme dai avveniments che a formin la storie di un libri o di un film. *La trame di chest romanç e je favolose.*

tramont [-mònt] sm. il calâ sot de linie dal orizont di un astri, massime dal soreli. *Viers la ore dal tramont lis ombrenis a son plui lungjis.* || fin, declin. *Al è al tramont de sô cariere.* Ancje *amont.*

tramontâ v. lâ jù il soreli sot dal orizont, lâ a mont. *In Jugn il soreli al tramonte tart.*

tramontan [-tàn] nord. *I manzurins a van viers tramontan.* || aiar che al rive dal nord. *A Ruvigne si sint cêtant la buere e pôc il tramontan.*

trampul [trâm-] sm. baston che si lee te gjambe par cjaminâ plui alts. *Nol è facil cjaminâ cui trampul.*

trancuil [-cuil] agj. cuiet, pacific. *La mestre mi à dit che gno fi al è un frut trancuil.*

transit [tràn-] sm. passaç di personis, veicui e marcjanziis. *Al è vietât il transit par chê strade.*

transitâ v. passâ tun puest. *Lis machinis no puedin transitâ par cheste strade.*

transizion [-ziòn] sf. passaç di une condizion a chê altre, di un periodi a un altri. *La economie e je tune fase di transizion.*

trapanâ v. forâ cuntun trapin. *Il marangon al à trapanât la bree par meti une vît.*

trape [trâ-] sf. ce che al reste dopo stricade la ue. *La sgnape si fâs distilant la trape.*

trapin [trâ-] sm. imprest cuntune ponte che e zire par fâ busis. *Mi àn regalât un trapin eletric.*

traplant [-plànt] sm. trasferiment di une plante di un puest a un altri. *Il traplant dal lidric no mi è vignût ben.* || operazion chirurgjiche che e

trasferis un orghin o un tiessût di un organisim a chel altri. *Il trapiant di cûr al è une vore riscjôs.*

trapiantâ v. gjavâ une plante cu lis lidrîs e metile tun altri puest. *O ai trapiantade la salate.* || fâ il trapiant di un orghin o di un tiessût. *Trapiantâ un cûr al è dificil.*

trapolâ v. tichgnâ, fâ lavoruts. *Al à trapolât dut il dì in cantine.*

trapule [trà-] sf. strument doprât par cjapâ bestiis, massime chei grancj. *Il cjaçadôr al à metût une trapule pai lôfs.* || truc. *Chel invît al jere une trapule.* || ogjet malsestât o machine che e funzione mâl. *Chest trapin al è une trapule.*

trascrivi [-crî-] v. copiâ un test. *O ai trascrit la ricete dal frico suntun cuader.*

trascurâ v. lassâ di bande, no tignî di cont. *Il so morôs le trascore.*

trasfierte [-fièr-] sf. viaç di lavôr, fûr de proprie sede. *Cheste setemane o ai di lâ in trasfierte.* || incuintri che si fâs sul cjamp de squadre avversarie. *Domenie cu ven l'Udin al zuie in trasfierte.*

trasfigurâ v. fâ gambiâ l'aspîet, strassomeâ. *La malatie le à trasfigurade.*

trasformâ v. fâ diventâ diferent, gambiâ. *O ai trasformât la cjanive intun laborator.*

trasformazion [-ziòn] sf. mudament, cambiament. *Te adollescence il cuarp al subis une trasformazion profonde.*

trasgredî v. no rispetâ regûlis, leçs o ordins. *Se si trasgredis il codîç stradâl, si cjape une multe.*

trasgression [-ssiòn] sf. azion di trasgredî. *Al crôt che vistîsi dut di neri e sedi une trasgression.*

trasmeti [-mè-] v. passâ alc a cualchidun altri. *Ciertis malatiis si trasmetin dome cul contat diret.* || comunicâ cuntun mieç di comunicazion di masse. *Cheste sere a trasmetin un biel program.*

trasmision [-ssiòn] sf. azion di trasmeti. *Si è ancjemò daûr a studiâ i meçanisms di trasmision di cheste malatie.* || program trasmêtût. *O ai viodût trasmision su lis energjiis alternativis.*

trasparent [-rènt] agj. stralusint, che al lasse viodi ogjets metûts daûr di lui. *E veve un vèl transparent denant de muse.* || che al lasse capî il so significât. *Il so compartament al è stât simpri transparent.* Var. *trasparint.*

traspuart [-puàrt] sm. azion dal traspuartâ. *Cul traspuart il spieli si è rot.*

traspuartâ v. puartâ di un puest in chel altri. *O ai fat traspuartâ ducj i mobii inte cjase gnove.*

trat sm. linie di matite, pinel o simil. *O ai canceladis lis peraulis faladis cuntun trat di pene.*

tratâ v. fevelâ o scrivi di un ciert argoment. *L'oratôr al à tratât un argoment insolit.* || discuti par rivâ a un acuardi. *O ai tratât un afâr cuntune dite slovache.* || vê un ciert compuartament viers cualchidun. *Al trate la sô femine come se e fos une frute.* || lavorâ un materiâl cun procediments determinâts. *Si à di tratâ la lane cuntun prodot di pueste.* || vê par argument. *La discussion e trate di politiche.* || vê ce fâ cun. *Al trate simpri cun personis impuartantis.*

tratîf agj. che al à un bon caratar, educât, amabil. *Al è un zovin tratîf e al à creance.*

tratôr sm. veicul par fâ lavôrs agriciui. *Gno nonô al à comprât un tratôr gnûf.*

traume [tràu-] sm. lesion provocade di un colp violent. *Al è stât ricoverât cuntun traume cranic.* || emozion violente che e provoche un turbament profont. *La pierdite di so fradi e je stade un traume.*

travai [-vài] sm. pene, fadie, torment. *Ciertis voltis l'amôr al è un travai.*

travaiâ v. dâsi di fâ, sfadiâ, lavorâ cetant. *E à travaiât dute la vite.*

travanâ v. jentrâ dentri e imbombî, passâ fûr par fûr. *La ploie e travane la tiere.* || Prov. **La ploie cuiete e travane la tiere.** La ploie lizere e imbombe il teren.

travâs sm. azion di travasâ. *Pal travâs dal vin si à di spietâ la lune juste.*

travasâ v. passâ di un contignidôr a un altri. *O ai travasât la mignestre tun altri plat par disfredâl.*

traviers [-vièrs] prep. tal mieç di. *Lu cjapà traviers la vite e lu alçà sù di pês.* || ~ **di** loc. prep. di une bande in chê altre passant pal mieç. *O soi passât traviers dai cjamps.* || **par** ~ loc. av. in diagonâl, no a dret. *Al à fat la firme par traviers invezit che in orizontâl.* || sm. element metût in diagonâl. *O ai inclaudât un traviers te parte par che no si imberli.*

traviersâ v. passâ di une bande in chê altre, passâ fûr par fûr. *Si à di stâ atents cuant che si travierse la strade.*

travistî v. vistî come cualchidun altri, vistî in mascare. *Par Carnevâl mi soi travistît di muinie.*

travuart [-vuàrt] sm. il pont di rivade di une gare, obietîf. *Al è rivât il prin al travuart.*

trê agj. doi plui un. *A son vanzâts trê tocs di pan.*

tredis [trè-] agj. dîs plui trê. *Mê gnece e à tredis agns.*

tregue [trè-] sf. suspension di un combatiment. *La tregue e je durade dome trê dîs.*

trement [-mènt] agj. che al fâs cetante pôre. *O vin sintût un sclop trement.* || grandissim, straordenari. *O ai une fam tremende.*

tren sm. file di vagoni strissinâts di une locomotive. *Paî viaçs luncs o preferîs il tren.*

trente [trèn-] agj. trê voltis dîs. *A trente agns mi soi maridât.*

tres sm. element rigjît metût par traviers tune struture. *La cjadree e tricule parcè che si è rot il tres.* Ancje traviers.

tresêf sf. cassele dulà che a mangjin lis bestiis te stale. *Met il fen te tresêf!* Ancje grepie.

tresinte [-sîn-] agj. trê voltis cent. *Chest rôl al à plui o mancûl tresinte agns.* || il secul XIV. *Il patriârceje Bertrant al murî a metât dal Tresinte.*

tressadôr sm. ostacul che al impedîs il passaç. *Al à metût un tressadôr tal troi par che no si rivi plui a passâ.*

tressadure [-dù-] sf. complès dai elements che a formin la struture principâl di alc. *La tressadure di chest romanç e à tignince.*

triangul [-àn-] sm. poligon cun trê lâts e trê angui. *Un triangul retangul al à un angul di novante grâts.* || strument musicâl formât di triangul di metal che e ven batût cuntune bachete. *O ai imparât a sunâ il triangul.* || segnâl di pericul che si met dongje di un veicul vuast fer. *A pene fat un incident bisugne meti il triangul.* || relacion tra trê personis. *Il film al fevele di un triangul amorôs.*

tribulâ v. patî une vore. *La malatie lu à fat tribulâ.*

tribunâl sm. orghin formât dai magjistrâts che a judichin. *Il tribunâl lu à condanât al massim de pene.* || edifici lù che si aministre la justizie. *O soi a vore denant dal tribunâl.*

triculâ v. niçâ, balâ, clopâ. *Met alc sot dal pît de taule che le finissi di triculâ!*

trie [trì-] sf. zûc che si à di meti in rie trê elements. *A lezion o zuiavi di trie di scuindon.*

trifoi [-fòi] sm. jerbute cun trê fueis. *Ogni tant si cjate un trifoi di cuatri fueis. Ancje strafuei.*

trimâ v. jessi scossât di piçulis contrazions muscolârs involontariis. *Al trimave pe fiere.* || vê pôre. *O trimi al pinsîr di chel che ti podeve capitâ.* || triculâ, fâ piçui moviments. *La tiere e tacà a trimâ.* Var. *tremâ.*

trimestri [-mès-] sm. dade di trê mês. *Tal prin trimestri di chest an la economie e je lade ben.*

trincâ v. bevi vin in cuantitât. *Par solit al è te ostarie che al trinche.*

trincee [-cè-] sf. fuesse artificiâl doprade come fortificazion in timp di vuere. *La prime vuere mondiâl le vevin combatude tes trinceis.*

Trinitât sf. secont il cristianisim, la unitât divine di Pari, Fi e Spiritussant. *Il dogme de Trinitât al fo stabilît dal Concili di Nicee.*

trionf [-ònf] sm. te antighe Rome, massim onôr par cui che al otignive une grande vitorie in vuere. *Cesar al veve celebrât il trionf sui Gjai.* || grande vitorie o sucès. *La ultime partide e je stade un trionf.*

tripe [trì-] sf. intestin di animâi prònt par jessi cusinât. *Il becjâr nol à simpri tripe.* || panze gruesse. *Cjale li ce tripe che al à!*

triscule [trìs-] sf. jerbute che e fâs une rose blancje e une pome rosse che si mangje. *Lis trisculis a son buinis cul zucar e il limon.* Ancje *flâr, triscule, moziche.*

trist agj. che al fâs robis seleradis. *Al è un om trist.* || capriçôs. *Se tu fasis il trist jal dîs a tô mari!* || che nol fâs ben il so mistîr o il so dovê. *A scuele al veve un trist mestri.* || mareôs o displasevul pai sens. *Chest salam al à un odôr trist.*

tristerie [-tè-] sf. il jessi trist, malizie. *Al è un frut plen di tristerie.*

trivelâ v. fâ busis cuntune trivele. *Par cirî il petroli si à di trivelâ il teren.*

trivele [-vè-] sf. imprest par fâ busis tal teren. *I gjeolics a doprin la trivele pes lôr ricercjis.*

troi [tròi] sm. stradute strente che e travierse cjamps o monts. *Tal mieç dal bosc al è un troi che nissun no lu cognòs.* Ancje *semide.*

trombe¹ [tròm-] sf. strument musicâl a flât formât di un tubul di oton che si slargje insom. *Al sune la trombe te bande dal paîs.* || **partî in ~**

partî cun entusiasim, di corse. *Al è partît in trombe cence spietâ nissun.*

trombe² [tròm-] buse tra un plan e chel altri di un edifici. *Al jere un fumeron che al vignive sù pe trombe des scjalis.*

trombonâ v. berlâ, cjararâ cun svant. *Par plasê, finissile di trombonâ!*

tron sm. cjadree particulâr là che si sentin i sovrans. *Il re al scoltave lis suplichis sentât sul tron.* || **erêt al** ~ cui che al è destinât a cjapâ il puest dal re. *L'erêt al tron di Austrie al veve il titul di Princip de Corone.*

tronc sm. part legnose dai arbui. *Par taiâ il tronc di un arbul i vûl une see.* || part centrâl dal cuarp uman che e va dal cuel ai arts. *Al à il tronc lunc e lis gjambis curtis.*

trop¹ agj. interrogatîf diret par domandâ in ce cuantitât, in ce numar. *Trop timp ti fermistu achi?* || ~ **che** loc. agj. interrogative indirete par domandâ in ce cuantitât, in ce numar. *Dimi trop che al coste.*

trop² agj. une vore, massime in frasis negativis. *Cheste cjançon no mi plâs trop.*

trop³ sm. grup di animâi dumiestis. *O ai viodût un trop di pioris a passon.* || Prov. **Putrops pôcs a fasin un trop.** Se si metin dongje tantis piçulis cuantitâts, e salte fûr une grande cuantitât.

truc sm. ilusion, zûc di abilitât. *O ai imparât cualchi truc di magjie.* || imbroi, ingjan, tramai. *Cuntun truc mi àn fat fâ ce che a volevin.* || operazion di fâ diventâ la muse plui bieles cun sbelets. *Un truc ben fat al fâs diventâ la muse plui luminose.*

trussâ v. dâ colps cul cjâf. *Sta atent che il bec al à il vizi di trussâ.* || stiçâ, provocâ. *No sta lâ a trussâ il cjan, che ti pete cuintri!*

trute [trù-] sf. pes di aghe dolce. *La trute rosse e je la plui buine di dutis.*

tu pron. personâl sogjet tonic e aton di seconde persone singolâr. *O sai che tu sês stât tu.* || **dâ dal** ~ fevelâ a cualchidun doprant la seconde persone singolâr. *O sin in confidence: si din dal tu.*

tuart [tuàrt] sm. azion che e va cuintri de justizie e de veretât. *No mi dismentei di chei che mi àn fat un tuart.* || il jessi contrari ae reson e ae justizie. *Mi displâs, ma cheste volte tu às tuart.* || **passâ de bande dal** ~ compuartâsi in mût falât par difindi une cause juste. *Fasint cussì, tu sês passât de bande dal tuart.*

tubul [tù-] sm. ogjet cilindric vueit par dentri. *Cul frèt al è tonât il tubul de aghe.*

tucâ v. dâ colps lizêrs che a fasin rumôr. *A àn tucât al porton, va viôt cui che al è!*

tudâ v. consumâ di corse, fâ fûr. *Lis ruiis a àn tudât dut il lidric.*

tuessin [tuè-] sm. velen che al à un savôr garp. *Chê medisine e je amare come il tuessin.*

tufâ v. butâ fûr il respîr in maniere rabiose. *I gjats a tufin cuant che a son inrabiâts.*

tulipan [-pàn] sm. rose a forme di cjaliç che e ven sù di une patate. *In Olande a àn tancj tulipans.*

tumôr sm. malatie che e provoche la formazion di celulis in ecès. *Lu àn operât di un tumôr al stomi. Ancje cancar.*

turbament [-mènt] sm. agitazion, malcuietece, sbaldiment. *Chê notizie e à puartât un grant turbament in dut il país.* || azion che e disturbe il davuelziment normâl di alc. *Il turbament dal ordin public al è un reât.*

turc agj. de Turchie. *O ai un amì turc.* || sm. lenghe tipiche de Turchie. *Il turc nol è indoeuropean.*

turchin [-chìn] agj. blu scûr. *O ai une cotule turchine che no le met mai.*

turclâ v. stricâ cul turlci. *Cuant che si turcle la ue al salte fûr il most.*

turcli [tùr-] sm. imprest par stricâ la ue. *Une volte i turclis no jerin mechanics.*

turibul [-rì-] sm. imprest par brusâ l'incens in glesie. *Un zagut al veve il turibul e chel altri la crôs.*

turisim [-rì-] sm. ativitât di viazâ par divertisi e imparâ robis gnovis. *Il turisim culturâl al è simpri plui di mode.* || part de economie basade su cheste ativitât. *Il turisim in France al è une vore svilupât.*

turist [-rist] sm. cui che al viaze par plasê. *Ogni an a Grau a rivin miârs di turiscj.*

turni [tùr-] sm. moment che si alternisi cun altris tune ativitât. *Gno pari al fâs il turni di gnot.*

tutelâ v. protezi, difindi, prudelâ, pupilâ. *La leç e tutele i dirits des feminis che a lavorin.*

tutele [-tè-] sf. azion di tutelâ. *La tutele dal ambient e je impuartante.* || condizion legâl di cui che nol pues abadâ a se stes e che i siei interès ju cure une altre persone. *Di cuant che al è restât vuarfin, gno nevôt al è sot de mê tutele.*

U

u sm. e sf. vincjesime prime letare dal alfabet. || **a** ~ loc. agj. che al à une forme e ricuarde la U maiuscule. *In autostrade no si pues fâ une inversion a U.*

ubidî v. fâ ce che al è stât ordenât di cualchidun. *Ducj i fruts a varessin di ubidî i siei gjenitôrs.*

ucâ v. fâ berlis di ligrie, massime cuant che si cjante. *A cjantavin e a ucavin di gjonde.*

uçâ v. fâ che un imprest al tai di pluî. *O ai di uçâ il curtîs che nol taie.*

ucade [-cà-] sf. berli di ligrie. *Al molà une ucade pe contentece.*

ucefuarfis [-fuâr-] sm. cui che al uce i imprescj. *O ai puartât i curtîs li dal ucefuarfis.* Ancje *gue*.

uciel [-cièl] sm. animâl cul cuarp cuviert di plumis, il bec e dôs alis. *Vie pal invier cierts uciei a migrin.* Var. *ucel*.

ue [ù-] sf. pome de vît. *Cu la ue si fâs il vin.* || ~ **passe** ue fate flapî par jessi consumade come pome secje. *Tai cjalçons si met ancje ue passe.*

ûf sm. cellule feminine che e ven fecondade e che dentri di jê si svilupe l'organisim. *Tal ûf a son contignudis lis sostancis nutritivis che a coventin al organisim te prime part de cressite.* || **bale dal** ~ part centrâl dal ûf, di colôr rossit. *La bale dal ûf e à cetancj gras.* || **cirî il pèl tal** ~ jessi une vore pignûl, cirî a ducj i coscj difiets e imperfezions. *No sta stâ a cirî il pèl tal ûf!* || ~ **di Pasche** dolç di cjocolate a forme di ûf. *Par solit tai ûfs di Pasche e je une sorpresute.*

|| Prov. **L'ûf nol à di insegnâi a la gjaline.** I zovins no àn di insegnâur ai vecjos.

uffici [-fi-] sm. incarghe dade a une persone. *Pal moment al è stât sospindût dal so ufici.* || dovê, oblic. *L'ufici di un judîç al è chel di jessi imparziâl e just.* || grup di locâi o stanziis là che a lavorin impleâts, dirigjents o funzionaris. *Al fâs il resonîr e al sta dut il dì sierât tal so ufici.* || funzion religjose. *L'Ufici des Tenebris e jere une funzion che si faseve il vinars sant.*

uficiâl agj. che al è di considerâ sigûr parcè che al ven de autoritât competent. *Il ministri al à rilassade une declarazion uficiâl.* || che al è fat daûr di regulis prestabilidis. *Dopo de cerimonie, al sarà un gustâ uficiâl.* || che si lu fâs savê a ducj. *Aromai al è uficiâl che no stan plui insieme.* || sm. cui che al esercite un ufici public. *Il sindic al è un public uficiâl.* || militâr che al à un grât superiôr a chel di maressial. *La Academie Militâr e je la scuele che e prepare i uficiâl.*

uficialitât sf. il jessi uficiâl. *La uficialitât di unê notizie le fâs diventâ credibil.*

ufiel [-fièl] sm. râf bulît. *I ufiei a jerin un mangjâ puar.*

ufrî v. proponi di dâ. *Mi àn ufiert un puest di vore a Manzan.*

ugnul [ù-] agj. di bessôl, fat di un sôl scampul. *O vuesti prenotâ une çjamarè ugnule.*

uldide [-di-] sf. il sens che al permet di sintî suns cu la orele. *Il cjan al à la uldide svilupade.*

ulîf sm. plante che e fâs lis ulivis. *I ulîfs no vegnin dulà che al è masse frêt.* || ramaçs di chê plante. *La domenie prime di Pasche si benedìs l'ulîf.*

ulivâr sm. teren cun plantis di ulîf. *I ulivârs si cjatin in zonis cjaldis.*

ulive [-li-] sf. pome piçule che si dopre par fâ il vueli. *Lis ulivis a puedin jessi verdîs o neris.*

ulteriôr agj. che al seguìs o che si zonte a alc altri. *L'argument al domande une ulteriôr spiegazion.*

ultime [ùl-] sf. novitât, fat sucedût di resint, gnove. *Cumò ti conti la ultime.*

ultin [ùl-] (f. *ultime*) agj. che si cjate ae fin di une serie. *O ai comprât l'ultin libri de golaine.* || che al è il plui dongje tal timp. *Il gjornâl al publiche lis ultimis notiziis.* || che al è lontan de proprie ment o dal propri interès. *Tu sês la ultime persone che mi sarès spietade di cjatâ chi.* || sm. moment finâl o decisîf. *Al è un insegnant sevêr, ma tal ultin*

al jude ducj. || **al ~ moment** cuant che al reste pôc timp. *Si è iscrit al ultin moment.*

uman [-màn] agj. che al è propri dal om. *Il cuarp uman al è une machine complicate.* || che al à sentiments di comprehension e solidaritât viers chei altris. *Cîr di jessi plui uman cul prossim!*

umanitât sf. insiemi di ducj i oms. *La storie de umanitât e je lungje plui di mieç milion di agns.* || nature dal om. *Par secui i teolics a àn cavilât su la divinitât e la umanitât di Crist.* || benvolence, gjenerositât viers chei altris oms. *E je une persone plene di umanitât.*

umil [ù-] agj. che nol esalte masse lis sôs cualitât e al cognòs i siei limits. *Bisugne jessi umii e acetâ lis criticjis.* || sudizionôs, rispjetôs. *Al è simpri une vore umil cui superiôrs.* || sclet, misar. *Al vîf tune cjasute une vore umile.* || Prov. **L'agnel umil al tete dôs maris, chel agressif nancje la sô.** Al torne cont a jessi umii.

umiliâ v. ofindi e scuintiâ. *Mi à umiliât denant di ducj.*

umiliazion [-ziòn] sf. sentiment che al prove chel che si umilie o che al ven umiliât. *Chê di jessi becade a copiâ e je stade une grande umiliazion.*

umît [ù-] agj. un pôc bagnât. *La blancjerie che o ai metût a suiâ e je ancjemò umide.* || che al conten une cierte quantitât di vapôr. *La mufe e ven tai ambients umits.*

umôr sm. licuit che si cjate tai orghins di animâi e plantis. *Dal fros taiât al jesseve un umôr blanc.* || stât di anim. *Vuê il professôr nol è di bon umôr.* || caratar. *E je une persone di umôr scjaldinôs.*

umorisim [-rì-] sm. capacitât di viodi e di esprimi i aspjets divertents de realtât. *Nol à il sens dal umorisim.*

un art. che al indiche personis o robis indeterminadis. *Al à contât une storie.* || agj. in numar di une sole unitât. *Zuan al à un sôl fi.* || pron. un tâl, cualchidun, une cierte persone. *Al è vignût un a domandâ di te.*

unanimitât sf. aprovazion gjenerâl. *La propueste e à otignût la unanimitât.* || **ae ~** cence nissun parê o vôt contrari. *La propueste e je stade fate buine ae unanimitât.*

undis [ùn-] agj. dîs plui un. *La ricreazion e tache aes undis.*

unî v. meti dongje dôs o plui robis fasintlis diventâ une sole robe, meti insiemi, meti adun. *Par fâ la torte, prin di dut si à di unî i ûfs cu la farine.* || leâ cun vincui di afiet, morâi o legâi. *Ju unive une lungje amicizie.* || leâ cuntune vie di passaç. *I doi paîs a saran unîts de strade*

gnove. || compagnâsi, metisi insiemi. *Si jerin unîts ae compagnie par passâ la serade*.

unic [ù-] agj. che nol à compagns, che al è il sôl dal so gjenar. *Chest vistît al è un model unic*. || straordenari, speciâl, insuperabil. *Che lu provi, siore, al è un prodot unic*. || **fi** ~ che nol à fradis o sûrs. *I fîs unics a puedin jessi viziâts*. || **jessi la uniche** jessi la sole robe che si pues fâ. *Mi pâr che la uniche e je chê di scancelâ dut e tornâ a tacâ*.

unificâ v. puartâ ae unitât. *La Gjermanie e je stade unificade tal 1871*.

uniformi [-fôr-] agj. che al à la stesse forme, che al è compagn in ducj i siei ponts, avuâl. *La taule e à une superficie uniforme*.

union [-niòn] sf. colegament, unitât. *La union dai diviers elements di une machine e garantis il so funzionament*. || concuardie, armonie. *Te nestre famee e je une union perfete*. || associazion di personis o ents che a àn interès e fins comuns. *Un sindacât al è une union di lavoradôrs*.

unît agj. colegât. *Il placât al è fat di doi tocs di cartons unîts*. || strent di relaziions di afiet, solidari. *I trê fradis a son une vore unîts e si judin un cul altri*. || compat. *Il pêl dal gneur vie pal Invier al è plui fis e unît*.

unitât sf. il costituî un dut unic. *La unitât sindacâl e favorîs lis conquistis dai lavoradôrs*. || concuardie, colaborazion, armonie. *O amiri la unitât de vuestre famee*. || numar un. *Il numar 10 al è formât di dîs unitâts*. || ognidun dai elements che al forme un insiemi. *Chest cors al è fat di dîs unitâts didatichis*. || insiemi di personis o di servizis che a àn une sole finalitât. *Il tenent al mandâ indenand dôs unitâts di esploradôrs*. || ~ **di misure** grandece sielzude come base par misurâ altris grandecis de stesse specie. *La unitât di misure dal pêl al è il gram*.

universâl agj. di dut il mont, gjenerâl, globâl. *Goethe al è un dai miôr autôrs de leteradure universâl*.

universitât sf. istituzion dulà che si fasin i studis di nivel plui alt. *La Universitât dal Friûl e fo creade intal 1978*.

univiers [-vièrs] sm. dut il mont, dut ce che al esist. *Facilmentri l'univiers al è infinît*.

Unvier [-vièr] sm. stagjon dal an che e tache ai 22 di Dicembar e che e finîs ai 21 di Març. *Chest Unvier e je colade tante nêf*. Var. *Invier*.

unzion [-ziòn] sf. aplicazion di sostancis grassis, che in gjenar a curin. *O ai aplicade une unzion par vuarî. || at di onzi il fedêl cuntun vueli consacrât. A David i fo dade la unzion e al diventà re di Israel.*

ur pron. personâl ogjet indiret aton di tierce persone plurâl. *A lôr ur fevelarai doman a buinore. Ur ai cjolt ai fîs un regâl par om.*

uragan [-gàn] sm. borascjade une vore fuarte. *I uragans a son simpri piês par colpe dal incuinament.*

urgjence [-gjen-] sf. necessitât, premure. *O ai urgjence di tabaiâf. || intervent di ~ intervent chirurgjic che al ven fat subit, cuant che une vite e je in pericol. Lu à salvât cuntun intervent di urgjence.*

urgjent [-gjen] agj. che si à di fâ subit. *O ai une domande urgjent.*

urinâ v. mandâ fûr la urine. *Chest pazient al stente a urinâ.*

urinâl sm. vâs par urinâ. *Une volte a tignivin un urinâl sot dal jet.*

urine [-rì-] sf. licuit zâl che al ven prodot dai rognons. *O ai di fâ lis analisis de urine.*

urlâ v. baiâ in maniere lungje e lamentose. *Il lôf al urlave tal bosc.*

urli [ùr-] sm. berli. *A fasevin urlis di fâ pôre. Var. urle.*

urne [ùr-] sf. vâs antic. *O ai viodût tantis urnis a chê mostre. || cassele par meti dongje lis schedis di une elezion. L'eletôr al à metût la sô schede te urne. || lâ aes urnis votâ. Si varà di tornâ a lâ aes urnis in Fevrâr.*

urtiçon [-çòn] sm. plante che si rimpine e che si doprile par fâ la bire. *Lis menadis di urtiçon si puedin mangjâ.*

urtie [-tì-] sf. jerbe che e beche. *Cu lis pontis des urtiis si pues fâ la frite.*

us pron. personâl ogjet indiret aton di seconde persone plurâl. *A voaltris us al ai za dît.*

ûs sm. il doprâ, il servîsi di une robe. *Par fevelâ e scrivi miôr ti sugjeris l'ûs dal vocabolari. || fûr di ~ che nol funzione. L'assensôr al è fûr di ûs. || capacitât, pussibilitât di doprâ. Par colpe de malatie al à pierdût l'ûs de peraule.*

usâ v. vê la usance di. *La domenie o usi a fâ une partide a scacs cuntun amî.*

usance [-sàn-] sf. mût di vivi e di compuartâsi di une ete o di un grup, abitudin, tradizion. *E je la usance di scambiâsi regâi par Nadâl. || Prov. Ogni vile la sô usance, ogni cjase il so costum. In ogni puest a son usancis diferents.*

usgnot [-gnòt] av. la sere e la gnot di vuê. *Usgnot o voi a cene li di mê agne.* || ~ **passade** loc. av. la gnot e la sere di îr. *Usgnot passade o soi lâa a zuiâ di cjartis.*

usmâ v. nulî l'odôr di une prede. *I cjans a àn usmât il cjavrûl.* || intuî, percepî. *O vevi za usmât che mi volevin licenciâ.*

usme [ùs-] sf. odôr lassât dai animâi salvadis, ferade. *I cjans a àn sintût la usme dal cenglâr.*

usset [-ssèt] sm. mieze puarte che e siere dome la part disot. *L'usset al coventave par parâsi dal frêt.*

usurâr sm. cui che al da bêçs a imprest cuntun interès alt. *Al jere disperât e i à domandât bêçs a un usurâr.*

usure [-sù-] sf. azion di dâ bêçs a imprest cuntun interès alt. *La usure e je ilegâl.*

utar [ù-] sf. part dal cuarp des feminis dulà che si tache l'ovul fecondât, madrasse. *E à un tumôr tal utar.*

util [ù-] agj. che al covente o che al rispuint a une bisugne. *O preferis fâ regâi utii.* || sm. vantaç, zovament. *Cîr di unî l'util al gustôs!* || diference tra jentradis e coscj, vuadagn. *L'util de aziende al è cressût.*

utilitât sf. cualitât di ce che al è util. *No metìn in dubi la utilitât de tô invenzion.*

utilizâ v. doprâ. *Inte sale operatorie si utilizin dome imprescj sterilizâts.*

V

v sm. e sf. vincjesime seconde letare dal alfabet.

vacance [-càn-] sf. zornade o periodi di polse dal lavôr o dal studi, feriis.

Vuê no si va a scuele parcè che e je vacance.

vacinâ v. fâ une vacine. *O ai fat vacinâ il frut cuintri de malatie di Lyme.*

vacine [-ci-] sf. sostanze che si iniete par imunizâ une persone cuintri di une malatie. *Ancje chest an o ai fat la vacine cuintri de influence.*

vacjâr sm. vaurdian di vacjis, armentâr. *Il vacjâr al à sierât il tamar.*

vacje [vâ-] sf. la femine adulte dal taur. *Gno barbe al va ancjemò a molzi lis vacjis.*

vadî av. forsit, po stâi. *Se no fos rivât in timp, vadî che no si sarès salvade.*

vagabondâ v. lâ ator come un vagabont. *Dopo pierdût il lavôr, al à tacât a vagabondâ.*

vagabont [-bont] sm. cui che nol à une cjase e al vîf ator. *Chê altre di o ai viodût un vagabont pal paîs.*

vaî v. butâ fûr lagrimis dai voi. *La mari de nuvice e vaive di contentece.*

val¹ sf. grande depression naturâl dal teren. *Tra chês dôs culinis e je une val plene di arbui.*

val² sf. cosse par vandi. *Intal museu etnografic o ai viodût une val.*

valade [-là-] sf. profonde depression tra dôs cjadenis di montagnis. *Lis valadis dolomitichis a son une vore profundis. Ancje cjanâl.*

valê v. vê autoritât, podê, contâ. *La sô testimoniance no vâl parcè che nol jere presint al delit. || vê capacitât, jessi brâf. Sul plan tecnic la*

scuadre todescje e vâl di plui di chê inglese. || vê validitât. Il biliet al vâl dome se al è timbrât. || vê un valôr, vê un presit. Chest teren al vâl milions. || jessi compagn. Par me une robe e vâl chê altre. || fâsi ~ fasi respietâ e scoltâ di chei altris. Se no tu ti fasis valê, ducj si aprofitin di te. || fâ ~ i siei dirits fâ respietâ i siei dirits. Se no tu fasis valê i tiei dirits, ducj ti folpein.

valent [-lènt] brâf, fuart, coragjôs, valorôs. *Al è un fantat valent.*

valis sf. contignidôr là che si metin i vistîts e lis robis che si puartin in viaç. *Prepare la valis che doman si partîs! || fâ la ~ preparâ lis robis che a coventin par un viaç. O lin in ferîs doman e o ai inmò di fâ la valis.*

valit [vâ-] agj. bon, che al vâl, valevul. *Un biliet al è valit dome se al è timbrât. || eficaç, util. Al veve convint ducj cun argoments valits. || fuart e robust. Al è ancjemò un om valit.*

valôr sm. insiemî des cualitâts e des capacitâts di une persone. *E je une femine di grant valôr. || spirt. I soldâts a an combatût cun valôr. || impuortance, eficacie, validitât. Il palaç patriarcjâl al è un edifici di grant valôr storic. || bielece e cualitât di un ojet. Al è un cuadri di valôr. || misure di une grandece. O vin misurât i valôrs de temperadure tal arc di une setemane.*

valorôs sm. valent, di valôr. *I vuerîrs di Sparte a jerin valorôs.*

valutâ v. determinâ il valôr, il presit di alc. *Al à fat valutâ une golaine di aur di sô none. || cjapâ in considerazion, tignî cont. O ai di valutâ ben lis pussibilitâts che chest lavôr mi ufrîs.*

valvule [vâl-] sf. imprest che al controle il passaç di un gas o di un licuit. *Vierç la valvule dal gas e impie il fornêl! || membrane che e permet il passaç di un licuit organic tune sole direzion. Il sanc al passe traviert lis valvulis dal cûr. || ~ di sigurece valvule che si vierç di bessole cuant che la pression di un gas o di un licuit e devente masse alte. La pignate a pression e à une valvule di sigurece.*

vampâ v. brusâ butant fûr flamis, sflameâ. *Al è vampât un boreâl. || lusî. I voi i vampavin pe rabie.*

vampe [vâm-] sf. sflameade. *Une vampe de fûc mi à brusinât la barbe.*

vandi [vân-] v. separâ il forment de pule. *I contadins a vandevin tal curtîl.*

vanece [-nè-] sf. toc di tiere dulà che si plantin verduris o rosis. *Tal ort o ai une vanece di lidric. Ancje strop, plet, jeche.*

vanilie [-nì-] sf. sostanze profumade doprade par fâ dolçs. *Te torte o met une presute di vanilie.*

vantaç [-tàç] sm. utilitât, vuadagn, convenience. *O ai vût vantaç dal to consei.* || ce che al permet di jessi tune condizion superiôr. *Al à il vantaç di vê za studiât chê materie di zovin.* || distac che un zuiadôr o un atlete i dan al lôr aversari. *La nestre scuadre e je in vantaç di doi ponts.*

vantazâ v. dâ un vantaç. *Il fat che al è alt lu vantaze par zuiâ di basket.*
Var. *avantazâ.*

vantazôs agj. che al da un vantaç, che al conven, util. *Mi à fat une ufierte vantazose.*

vanzâ v. restâ parcè che al è masse. *Dopo comprade la machine, mi son vanzâts mil euros.*

Vanzeli [-zè-] sm. ognidun dai prins cuatri libris dal Gnûf Testament. *Daûr di une leiende, S. Marc al varès scrit il so Vanzeli a Aquilee.* || veretât indiscutibil e assolude. *Par me lis sôs peraulis a son vanzeli.*

vanzum [-zùm] sm. ce che al vanze, massime di mangjâ. *Vuê o vin di finî i vanzums de cene di îr.*

vapôr sm. gas formât di un licuit che al svapore. *I veris de cusine si jemplin di vapôr cuant che al è frêt.* || fum. *I vapôrs de cusine mi àn stimolât l'apetit.* || **a** ~ che al funzione cu la energjie dal vapôr. *O ai viodût une locomotive a vapôr.*

varc sm. pas une vore lunc, salt. *Il cjan, rabiôs, al à petât un varc.*

varechine [-chî-] sf. licuit doprât par fâ vignî blancs i tiessûts e par disinfetâ. *Par lavâ lis tavaiis o met un pocje di varechine.*

variabil [-rià-] agj. che al pues gambiâ, che nol è stabil. *Vuê il timp al è variabil.* || sf. grandece matematiche che e pues vê valôrs diferents. *Cheste formule e à dôs variabilis.*

varietât sf. diviersitât, moltepllicitât. *In cheste buteghe o vin une grande varietât di prodots.* || cualitât, gjenar, sorte. *Tal gno zardin a son tantis varietâts di rosis.*

varis [vâ-] sf. pl. casse di muart inte vegle di muart. *Intal obitori al jere un muart in varis.*

varuscli [-rùs-] sm. malatie infetive che e fâs vignî grusutis. *O ai il frut a cjase cul varuscli.*

vâs sm. recipient che si dopre par tignî licuits o rosis. *Mi àn regalât un vâs di cristal.* || canâl dal organisim là che a corin il sanc o la linfe. *I vâs linfatics a rivin tal sanc.*

vascje [vâs-] sf. recipient grant e bas par tignî dentri licuits. *Jemple la vascje di bagn!* Ancje *vasche.*

vassin [-ssîn] sm. mastele piçule. *Met la aghe tal vassin!* Var. *basin.*

vast agj. grant, che al à une grande estension, che al ocupe tant spazi. *Ator de cjase al è un zardin vast.* || grant, significatîf, impuartant. *Al à une esperience vaste intal so lavôr.*

ve escl. par mostrâ, segnâ alc o cualchidun. *Ve là che al rive il puestin!* || par dâ alc. *Ve ca il pan.*

vê v. jessi il proprietari di alc. *O ai une cjase a Lignan.* || jessi dotât di une carateristiche o di une condizion. *Al à la disfortune che il so paron al vûl vê simpri reson.* || ~ **di** scugnî, dovê. *Chest mês o ai di paiâ lis tassis.* || ~ **inant** v. vê miôr, preferî. *O ai inant la bire che no il vin.* || ~ **iniment** v. citâ ricuardâ. *Ti ai vût iniment cuant che o fevelavi dai miei students.* || ~ **miôr** v. vê inant, preferî. *O ai miôr telefonâti che no scriviti.* || **vêle sù** vê in asse, vê in antipatie. *La mestre le à sù cun me.* || **vêse par mâl** ofindisi. *Se à vude par mâl parcè che no lu ai invidât ae fieste.*

vecjaie [-cjâ-] sf. il jessi vecjo. *La vecjaie e rive par ducj.* Ancje *veglice.*

vecjo [vè-] agj. che al à tancj agns, di persone. *Par colpe dai fastidis al è vignût vecjo denant de ore.* || ~ **di lune** fase de lune di trê dîs dopo dal colm fin ae lune gnove. *Cul vecjo di lune si met il vin tes butiliis.* Ancje *vieli, vieri.*

vedran [-drân] agj. no maridât. *Se al va indevant cussì al reste vedran.* || Prov. **La cjar dal vedran no le mangje nancje il cjan.** I vedrans a son triscj.

vedul [vè-] (f. *vedue*) agj. om che la sô femine e je muarte. *Al è restât vedul cun doi fis.* || Prov. **Miôr un vedul che nancje un fregul.** Al è miôr maridâsi cuntun vedul che no restâ vedrane.

vee [vè-] sf. condizion di cui che nol duar. *O jeri tra sium e vee, e mi è someât di sintî un rumôr.* || zornade prime di un event impuartant, vilie. *La vee di Nadâl si va a madins.*

vegjetâl agj. che al rivuarde il mont des plantis. *Il ream vegjetâl al comprend une vore di speciis.* || che si tire fûr des plantis. *O ai provât*

une buine creme a base di estrats vegetâi. || sm. plante. I sterps, i arbui e lis jerbis a son vegetâi.

vegetazion [-ziòn] sf. insiemi des plantis di un puest. *Ator de cjase e je tante vegetazion.*

veglâ v. no durmî. *Durmîso o veglâiso?* || stâ sveât par viodi di une persone une vore malade. *Lis fiis le àn veglade dute la gnot.* || preâ vie pe gnot par un muart prin dal funerâl. *O ai stât a veglâ puare Marie.*

veglece [-glè-] sf. l'ultin periodi de vite là che l'organism si indebolis. *La veglece e puarte cun se cualchi magagne.* Ancje *vecjaie.*

veicul sm. mieç di traspuart guidât dal om. *La biciclete e je un veicul a pedâi.* || mieç par difondi o trasmeti alc. *I gjornâi a son un veicul di informazion.*

vêl sm. tiessût une vore fin e trasparent. *Une volte lis feminis in glesie si cuvierzevin il cjâf cuntun vêl.* || strât une vore lizêr. *Sul mobil al è un vêl di polvar.*

velâ v. cuvierzî cuntun vêl o cun alc di lizêr. *Il cîl al è velât.*

vele [vè-] sf. tele grande che e fâs lâ indenant une barcje cu la fuarce dal aiar. *Une barcje a vele no incuine.*

velen [-lèn] sm. sostanze che e pues copâ o provocâ dams fisics. *Il velen di cualchi animâl al pues copâ une persone in pôcs seconts.* || robe che e fâs une vore mâl ae salût. *I spagnolets a son un velen pai polmons.* || sintiment di odi, marum. *E à dit dome peraulis plenis di velen.* || Prov.

Il velen al sta te code. Lis robis piês a vegnin sul ultin.

velenôs agj. che al à velen dentri. *Chest fonc al è velenôs.*

velete [-lè-] sf. vêl che lis feminis a metin sul cjâf. *Ciertis feminis a metin la velete par lâ in glesie.*

velocitât sf. il jessi svelt. *La velocitât di une machine di corse e je impressionant.*

venc sm. arbul che al à ramaçs flessibii, venciâr, vincei. *Inte glerie a son cetancj vencs.* Ancje *vincei, venciâr.* || ramaç de stesse plante. *Al à cjolt un venc e al à tacât a scoreâ il mus.*

venciâr sm. arbul che al à ramaçs flessibii. *Inte glerie a son cetancj venciârs.* Ancje *salgâr, vincei, venc.*

vencul [vèn-] sm. figure mitologjiche che e provoche ingòs e pôre intant che si duar. *Cheste gnot o ai vût il vencul.* Ancje *cjalcjut.*

vendemâ v. tirâ jù la ue o altris pomis maduris. *Tra Setembar e Otubar si vendeme.*

vendeme [-dè-] sm. racuelte des pomis, massime de ue. *Chest an la vendeme e je stade scjarse.*

vendi [vèn-] v. dà a altris alc par bêçs. *Al è plen di debits e al à vendût la cjase.* || ufrî alc in vendite. *Chê buteghe e vent scarpis.* || Prov. **No vâl vendi il cjôt par comprâ il purcit.** No si pues doprâ la stesse risorse par fâ dôs robis diferentis.

vendite [vèn-] sf. cession di alc par bêçs. *Trop âstu vuadagnât de vendite de machine?* || quantitât di marcjanzie vendude. *Chest mêis lis venditis a son caladis.* || **in** ~ a disposizion par jessi comprât. *Chest apartament al è in vendite.*

vene¹ [vè-] sf. canâl che al puarte il sanc al cûr. *Te raprezentazion dal cuarp uman, lis venis a son lis liniis blûs.* || rie di colôr diviers di chel dal fonts. *La tombe e je di marmul grîs cun venis neris.* || canâl sot tiere. *I gjeolics a cirin une vene di aghe.* || fantasie, ispirazion. *La sô vene poetiche e je vivarose.*

vene² [vè-] sf. cereâl simil al forment. *La vene si le da ancje ai cjavai.*

venerâ v. vè grant rispet o adorazion, jessi devot. *La glesie catolice e venere i sants.*

venturât agj. fortunât. *Joi ce zornade venturade!*

venture [-tù-] sf. destin, sorte. *I son tocjadis venturis buinis e tristis.*

vêr agj. che al corispuint ae realtât. *Ce chel al dîs al è vêr.* || efetîf, autentic, reâl. *La vere rason de mê domande e je un altre.* || che nol e fals. *Mi àn regalât une borsete di vere piel.* || sm. veretât. *La ricercje dal vêr no finis mai.* || realtât. *Chest disen al è une copie dal vêr.*

verande [-ràn-] sf. terace cuvierte, dispès sierade cun lastris sui lâts. *Usgnot o cenin su la verande.*

verdeâ v. dà fûr, diventâ vert. *In Avrîl i prâts a tachin a verdeâ.*

verdure [-dù-] sf. insiemi dai vegjetâi che si puedin mangjâ. *O volarès un pocje di verdure cuete.*

vere [vè-] sf. anel, massime chel dai maridâts. *I nuviçs si scambiin lis veris.*

veretât sf. cualitât di ce che al è vêr. *La veretât de sôs peraulis nus veve colpîts.* || ce che al è vêr. *Dispès la veretât e fâs mâl.* || Prov. **La veretât, di fieste o di disdivore, come il vueli e ven parsore.** O timp o tart si ven simpri a savê la veretât.

verete [-rè-] sf. anel di matrimoni. *Dentri des veretis si use a scrivi la date dal matrimoni.*

vergjin [vèr-] agj. che nol à ancjemò vût rapuarts sessuâi. *Lis sacerdotessis di Veste a vevin di jessi vergjinis.* || che nol è stât lavorât o che nol è stât miscliçat cun altris prodots. *O dopri dome vueli vergjin.* || intat. *Te foreste vergjine a son cetantis speciis vegjetâls scognossudis.* || sf. la Madone, la Mari dal Signôr. *Dongje Muine e je une glesie de Vergjine di Lorêt.*

vergognâ v. fâ sintî vergogne, scuintiâ. *Al è stât vergognât denant di ducj.* || **vergognâsi** vê vergogne di se stes. *Mi vergogni di ce che o ai fat.*

vergogne [-gò-] sf. mortificazion par vê fat alc che al ven giudicât mâl. *Pe vergogne no saltave nancje plui fûr di cjase.* || robe che e provoe disaprovaçion. *E je une vergogne maltratâ i fruts.* || alc che al prodûs disonôr. *Chel om al è la vergogne de sô famee.*

vergognôs agj. che al fâs sintî vergogne. *Il tò compartament al è vergognôs.*

veri [vè-] sm. materiâl trasparent otignût misturant a cjalt silici e savalon. *Aquilee e jere famose pe lavorazion dal veri.* || lastre di chest materiâl doprade par sierâ i barcons. *O ai di lavâ i veris.* || toc di chest materiâl. *Mi soi taiade la man cuñtun veri.*

verificâ v. controlâ se alc al è vêr. *O ai di verificâ se mi à paiât la fature.*

verifiche [-rì-] sf. aciertament, control. *Fâs la verifiche par viodi se il risultât al è just!*

vernîs sf. licuit colorât che si met suntune superficie par protezile o par decorâle. *O ai dât dôs mans di vernîs ae ringhiere.* || piel une vore lucide doprade par fabricâ scarpis, cinturiis e borsis. *O ai comprât un pâr di scarpis di vernîs.*

vernisâ v. dâ sù une vernîs. *O ai vernisât il gatar dal curtîl.*

verp sm. peraule che e pant une azion, un stât o un mût di jessi. *I verps intransitîfs no àn complement ogjet.* || la peraule di Diu tal cristianisim. *Il vanzeli di Zuan al tache fevelant dal Verp.*

versant [-sânt] sm. flanc di une mont o di une culine. *Il versant nord di une mont nol è in batude di soreli.* || cjamp, sfere. *Sul versant des telecomunicacions a son stâts fats une vore di progrès.*

versôr sm. lame de vuarzine. *Prin di doprâ la vuarzine si à di uçâ il versôr.*

vert agj. dal colôr tipic de jerbe. *In Primevere lis fueis a son bielis verdis.* || che nol è ancjemò madûr, garp. *Lis pomis a son ancjemò verdis.* || che al rispiete l'ambient, ecologicjic. *Vuê dutis lis machinis a van cu la benzine verde.* || sm. insiemi des plantis di un lûc. *A Triest al è pôc vert.* || Prov. **Vert di Nadâl, blanc di Pasche; blanc di Nadâl, vert di Pasche.** Se a Nadâl no je la nêf, e rive par Pasche; se a Nadâl e je la nêf, a Pasche no 'nd è.

verticâl agj. perpendicolâr a un plan orizzontâl. *Par fâ chest exercizi, o vês di meti i braçs in verticâl.* || sf. linie perpendicolâr a un plan orizzontâl. *Disegne la verticâl al segment.* ||posizion là che si tegnin lis mans poiadis al teren, il cjâf par tiere e dut il rest dal cuarp tindût viers l'alt. *Il professôr di gjinastiche nus à fat fâ la verticâl.*

verze [vèr-] sf. verdure di forme sferiche cun fueis grandis. *O mangjarès vultîr une mignestre di verzis.* || Prov. **Si viodarà se al è amôr o brût di verzis.** Si viodarà se al è vêr amôr.

vescolâ v. dâ il sacrament de cresime, cresemâ. *Domenie cu ven a vescolin vincj zovins.* || dâ patafs. *Mê mari e jere inrabiade e mi à vescolât.*

vescul [vès-] sm. sorestant di une diocesi. *Tal secul VII il vescul di Zui al scjampà a Cividât.* || **netâ dome dulà che al passe il** ~ netâ la cjase dome dulà che si viôt. *O ai vût timp di netâ dome dulà che al passe il vescul.*

vetrine [-trì-] sf. barcon-par meti in mostre la marcjanzie. *O ai fat un zâr in centri par cjâlâ lis vetrinis.* || mobil cu lis puartis di veri. *Tal tinel a àn une vetrine cui servizis di tacis.* Var. *vitrine.*

viaç [viàç] sm. azion di lâ di un lûc a chel altri. *Gno fi a fasarà un viaç di studi.* || trate, zâr. *Par puartâ dute cheste robe al plan disore bisugne fâ almançul trê viaçs.* || **bon** ~! auguri che si fâs a cui che al partîs.

viâl sm. strade largje e cun arbui in bande dilunc vie. *Un viâl di ciprès al puarte fin al cimiteri.*

viazâ v. fâ un viaç, lâ di un lûc a chel altri. *O viazi tant par lavôr.*

vicende [-cèn-] sf. storie, câs. *Lis vicendis dal Friûl dal secul IX no son claris dal dut.*

vicin [-cìn] agj. che al è dongje. *Cjase mê e cjase sô a son vicinis.* || sm. persone che e je a stâ dongje. *I miei vicins di cjase a son originaris di Belgrât.* || av. dongje. *Chi vicin al è un cjamp di balon.* || ~ **di** loc. prep. dongje di. *O soi a stâ vicin dal municipi.*

vicinance [-nàn-] sf. il jessi dongje. *La vicinance cui siei gjenitòrs i zove.*

vicinie [-cì-] sf. assemblee dai rapresentants des fameis des comunitâts rustichis te Ete di Mieç. *Prin des riformis napoleonichis, la vicinie e aministrave il Comun.*

vicjari [-cjà-] sm. cui che al sostituìs une autoritât. *Al è vignût a cresemâ il vicjari dal vescul.*

vidiel [-dièl] sm. il piçul de vacje, fin a un an. *La vacje i dave di tetâ al vidiel.* || cjar dal stes animâl. *O vin mangjât vidiel a rost.* || piel dal stes animâl. *Al à un pâr di manecis di vidiel.*

vie¹ [vì-] av. tun puest lontan. *Va vie di chi e no sta fâti viodi altri!* || e ~ **indevant** e altris robis. *o vin discutût di sport, di politiche e vie indenant.* || escl. par parâ vie alc o cualchidun che al da fastidi. *Vie di ca, se no o clami i carabinîrs!* || segnâl di partence di une gare. *Pronts, vie!* || sm. segnâl di partence di une gare; *l'arbitri al à dât il vie e i atletis a son partîts.*

vie² [vì-] sf. strade che e je tun centri abitàt. *O soi a stâ te stesse vie di gno fradi.* || canâl, condot dal organisim. *O ai un probleme aes viis di respirazion.* || sisteme, maniere par rivâ a un finâl. *Ceste e je la uniche vie par rivâ a convincilu.* || prep. passant par, par mieç di, par vie di; *o ai spedide la robe vie mâr.* || **par** ~ **di** loc. prep. par cause di. *No soi lade a scuele par vie di un fuart rafredôr.* || ~ **libare** permès, autorizazion. *Nus àn dât il vie libare par tacâ i lavòrs.* || ~ **di mieç** soluzion di compromès, robe intermedie. *Par no cavilâ, o vin cirût une vie di mieç.*

vieli [viè-] agj. anzian, vecjo, persone in etàt. *Un vieli al jere sintât su pe bancje.* Ançe vecjo. || Prov. **Ce che si impare di zovin no si dispare di vieli.** Lis usancis che si cjapin sù cuant che si è zovins, no si lis dismet cuant che si è vecjos.

vier [vièr] sm. besteute cul cuarp lunc e mol. *Ceste plante e à i viers.*

vieri [viè-] agj. dit di une robe, che e à tancj agns, antîc. *O ai butât vie un armaron vieri che o vevi in sufite.*

viers¹ [vièrs] sm. sens, direzion. *O vin cjapade la strade tal viers falât.*

viers² [vièrs] prep. tor, cirche a. *O rivarai cjase viers lis dîs.* || tai rivuarts di, tai confronts di. *No tu ti sês computât ben viers i tiei gjenitòrs.* || ~ **di** loc. prep. in direzion di. *Si jere zirât viers di me.*

vièrs³ [vièrs] sm. serie di peraulis scritis su la stesste rie di une poesie. *O ai let un viers di Ermes di Colorêt.*

vièrs⁴ [vièrs] sm. vòs tipiche di un animâl. *Il viers dal crot nol è armoniôs.*

Vierte [vièr-] sf. Primevere. *La Vierte e scomence ai 21 di Març.*

viertidure [-dù-] sf. spac, sfese. *La viertidure de cotule mi à molât. || scomençament. La viertidure de stagjon turistiche e je lade ben. Var. vierzidure.*

vierzi [vièr-] v. liberâ il passaç che al è tra doi spazis. *O ai viert il porton. || distacà doi elements che si puedin tornâ a sierâ. O ai viert il rubinet. || inviâ, screâ, meti in pîts. A àn viert une ostarie in place.*

viespâr sm. nît di viespis. *In sofite al è un viespâr. Var. gjespâr, jespâr.*

viespe [viè-] sf. inset zâl e neri cuntun aseï velenôs. *Ator des rosis a son cetantis viespis. Var. gjespe, jespe.*

vieste [viè-] sf. vistît lunc, tonie. *I zaguts a metin une vieste nere o blancje.*

vîf agj. che al à la vite. *Lu davin par muart e invezit velu chi, vîf e plen di salût. || vivarôs. Al è un frut vîf. || che al è in ûs. Chê dal pignarûl e je une tradizion cetant vive inmò in di di vuê. || cjar vive no protete de piel, tant sensibil. Sot de garze al veve la cjar vive. || fâsi ~ dâ notiziis di se, massime dopo tant timp. Fati vîf ogni tant, che no sai mai nuie di te! || mangjâ ~ cualchidun agredî cualchidun a peraulis. O soi cussi inrabiât cun lui che se lu viôt lu mangji vîf. || no jessi anime ~ nol jessi presint nissun. Il conciert al è stât un faliment: no jere anime vive. || sm. persone vive. E preave pai vîfs e pai muarts. || part vive e sensibil. La spine e jere jentrade tal vîf de cjar. || pont sostanziâl, fundamentâl. Comò o jentrin tal vîf dal probleme. || sene vere, robe reâl. O yuei imparâ a piturâ dal vîf.*

vigil [vi-] agj. atent, che al controle. *O vin fat l'esam scrit sot dal vigil control de mestre. || sm. vuardie che e controle che e vegnin risprietadis lis normis stradâls. I vigji mi àn metût une multe. || ~ dal fûc cui che al preven e al stude i fûcs, pompîr. Al à clamât i vigji dal fûc par tirâ jù un gjat dal arbul.*

vignadiç [-diç] agj. che al è a stâ di pôc intun puest, forest. *Isal di chenti o vignadiç?*

vignarûl sm. scufe di metal par parâ il dêt cuant che si cûs. *Dulà isal il gno vignarûl? Ancje dedâl.*

vigne [vî-] sf. teren cultivât a vît, vignâl. *O ai di lâ a tirâ jù la ue te vigne.*

vignî v. lâ tal puest là che a je la persone che e tabaie. *Cuant vegnistu a cjatâmi?* || provignî, vê origin, saltâ fûr. *Tantis peraulis furlanis e vegnin dal latin.* || nassi, saltâ fûr. *Mi ven un dubi: ce fasino se al ven frêt?* || riessi. *Cheste torte no je vignude ben.* || diventâ. *Al è vignût ros pe vergogne.* || ~ **a savê** jessi informât di alc. *O soi vignût a savê che to fradi al è partît.* || ~ **ae lûs** nassi, saltâ fûr, jessi scuvier. *A son vignudis ae lûs gnovis provis.* || ~ **sù** loc. v. montâ sù, cressi, svilupâsi. *la plantute a je vignude sù ben.* || vignî tal cjâf, impensâsi. *Mi è vignût sù ce che mi veve dit mê mari.* || ~ **vie** v. slontanâsi. *Ven vi di li!* || distacâsi. *La stabilidure e ven vie di bessole.*

vigôr sm. fuarce, gnerf. *Al lavore cun vigôr.*

vigorôs agj. che al è plen di fuarce. *Gno nonò al è un om ancjemò vigorôs.*

vîl agj. che al à simpri pôre, che nol à spirt. *Al sejampe parcè che al è un om vîl.* || ignobil, imorâl. *Pacû un pedimentât e je une azion vîl.* || che al coste pôc, che al à pôc valôr. *Chest al è un materiâl vîl.*

vilaç [-lâç] sm. piçul paîs. *La spedizion di alpiniscj si fermà intun vilaç di mont.* || ~ **turistic** complès di edificis fats par passâ lis vacances. *O vin stât in feris intun vilaç turistic cun dutis lis comoditâts.*

vile¹ [vî-] sf. piçul centri abitàt, paîs, vilaç. *La glesie e je tal mieç de vile.*

vile² [vî-] sf. cjase elegant cuntun zardin. *A Passarian e je une vile sfendorose.*

viliac [-liàc] agj. che al scjampe denant dal pericol o des sôs responsabilitâts, vîl. *Si è compartât come un viliac.* || che al profite de debolece di un altre persone, vîl. *Ce viliac, pestâ un frut!*

vilie [vî-] sf. la zornade che e ven prime di une ricorence o di un acjadiment. *Il 24 di Dicembar e je la vilie di Nadâl.* Ancje vee. || dizun o astinence di cierts mangjâ, in particolâr de cjar. *Mê none e usave a fâ vilie ogni vinars di Cuaresime.*

vilote [-lò-] sf. cjant tipic furlan. *Lis vilotis par solit a à cuatri viers.*

vin sm. bevande alcoliche otignude de fermentazion dal most de ue. *Al bêf un cuartin di vin a past.* || ~ **batiât** vin slungjât cu la aghe. *Ai fruts ogni tant ur doi un pôc di vin batiât.* || ~ **blanc** vin colôr dal aur. *Il tocai al è un vin blanc.* || ~ **neri** vin colôr ros scûr. *Il clinto al è un vin*

neri. || ~ **rût** vin cence la zonte di aghe. *Il vin rût mi fâs aciditât di stomi*.

vinars [vî-] sm. cuinte zornade de setemane. *Vinars cu ven o voi a nadâ*. || ~ **sant** vinars prin di Pasche. *La di di Vinars Sant no sunin lis cjampanis*. || **no vê ducj i** ~ jessi matucel. *Sta atent di chê li, che no à ducj i vinars*. || Prov. **Cui che al rût di vinars, al vai di domenie**. O timp o tart ducj o vin problemis.

vincei [-cèi] sm. arbul che al à ramaçs flessibii. *Inte glerie a son cetancj vinceis*. Ancje *venc*, *vencjâr*. || fassine. *O ai menât dongje trê vinceis di noglâr*.

vinci [vîn-] v. sorpassâ un rivâl tun scuintri o tun zûc. *A vincerin il nemi in bataie*. || vê come vuadagn di une vitorie. *O vin vinte la cope*. || superâ, dominâ. *Bisugne vinci la pôre*.

vincj agj. dôs voltis dîs. *Gno fi al à vincj agns*.

vincul [vîn-] sm. oblic che al dipent de leç o de morâl. *La promesse che ti ai fate par me e je un vincul*. || leam, rapuart di parintât o di afiet che al lee dôs o plui personis. *I fradis a son leâts di un vincul di sanc*.

vint sm. aiar che si môf. La buere e je un vint frêt e fuart. || Prov. **A pissâ cuintri vint si bagnisi i bregons**. A volê fâ robis irazionâls si fasisi dome dam.

vintri [vîn-] sm. part dal cuarp uman che e conten il stomi e i budiei, panze. *Al è rivât tal ospedâl cun dolôrs al vintri*.

viodi [viò-] v. percepî cui voi. *Al cjalâ insù e al viodè une infinitât di stelis*. || cjatâ. *Sâstu cui che o ai viodût îr in farmacie?* || assistî, cjalâ, jessi presint. *O soi lat a teatri a viodi une comedie*. || lei. *Âstu viodût i titui dal gjornâl?* || stâ atent di, controlâ. *Viôt di to fradi intant che o voi a fâ la spese!* || capî, intindi. *Si viôt subit che al è gnervôs*. || cirî, provâ. *Viôt di cjatâ fûr chestis informazions prin di doman!* || imaginâ. *Mal viôt za che nol rive a finî il lavôr*. || considerâsi. *No mi viôt tant adate par chest lavôr*. || **fâsi** ~ fasi visitâ. *O ai di lâ a fâmi viodi dal miedi*. || **no** ~ **la ore** jessi seneôs, spietâ cun desideri un moment. *No viôt la ore di partî pe vacancis*. || **no fâsi** ~ fâ alc di scuindon. *Cîr di lâ fûr cence fâti viodi*. || **no podê** ~ **cualchidun** vê in antipatie cualchidun, odeâlu. *Dopo che mi à fat chel dispiet, no pues plui viodilu*. || **si viôt che** al è une vore probabil che. *Nol à inmò telefonât, si viôt che il celulâr nol cjape*. || ~ **neri** provâ alc di negatîf, jessi pessimist. *Tu tu viodis simpri neri, no tu sês mai otimist*.

viodude [-dù-] sf. ce che si pues viodi di un puest, panorame, viste. *Di chest barcon e je une viodude splendide.* || quadri o fotografie che e figure un paisaç. *Tal tinel o ai picjât une viodude marine.* || mût di cjâlâ lis robis, opinion, mentalitât. *Al è di viodudis largjis.*

violâ v. no respietâ une leç o un acuardi. *Cui che al viole la leç al ven cjastiât.* || jentrâ cence permès tun puest, ancje cu la fuarce. *Violâ il domicili di cualchidun al è un reât.* || fâ violence sessuâl. *E à ricognossût chel che le veve violade.*

viole¹ [-ò-] sf. rosute profumade cuntun colôr tra il ros e il blu. *Tal zardin o ai un biel bâr di violis.* || agj. inv. colôr tipic di ceste rose. *O ai une cotule viole.* || Prov. **Sant Bastian cu la viole in man.** A Sant Bastian, ai 20 di Zenâr, a scomencin a florî lis violis.

viole² [-ò-] sf. strument musicâl a arc simil al violin. *La viole e je plui o mancun 1/7 plui grande dal violin.* violenza

violence [-lèn-] sf. fuarce esagerade, furie, l'ûs de fuarce par otignî ce che si vûl. *Tu âs di frenâ la violence dal to caratar.* || grande fuarce, intensitât. *La tempieste e je stade di une violence spropositade.* || azion violente. *Chel om al à patît tantis violencis.* || ~ **sessuâl** at sessuâl che si è obleâts a fâ cu la fuarce. *La violence sessuâl e je une reât.*

violent [-lènt] agj. che al dopre la fuarce par otignî ce che al vûl. *Al è un frut violent.* || imburî, une vore fuart. *Al è stât un çoc violent tra lis dôs machinis.* || che al colpîs i sens o i sentiments in mût intens. *Une passion violente i impede di jessi serene.*

violoncel [-cèl] sm. strument musicâl a arc simil al liron. *Il violoncel al è cetant plui piçul dal liron.*

virgule [vîr-] sf. segn di pontazion che al indiche une pause debule. *No si pues finî la frase cuntune virgule.*

virîl agj. carateristic di un mascli adult. *Al è un om cun pet e spalîs une vore virîl.* || che al è coragiôs e fuart. *Il so compartament al è stât virîl.*

virtuôs agj. onest, plen di virtût. *E je une femine virtuose.*

virtût sf. onestât, moralitât, integritât, tindince dal spirit a fâ il ben. *Si à di educâ i zovins ae virtût.* || buine cualitât, capacitât. *Chê frute e à cetantis virtûts.* || efiet benefic. *Ceste tisane e à la virtût di calmâ i gnerfs.* || purece di une fantate, vergjinitât. *E veve pierdude la virtût prime di maridâsi.*

visâ v. fâ savê, dâ une informazion, informâ. *O ai visât Martin che doman o larîn al mâr.* || meti in vuardie di alc. *Le ai visade che no stedi plui a presentâsi a cjase mê.* || **visâsi** v. impensâsi, ricuardâsi. *No mi soi visât di comprâ il deterșif.* || Prov. **Om visât, mieç armât.** Cuant che cualchidun nus vise di un pericol, o podin cirî di sghindâlu.

visc sm. plante parassite dai arbui. *Il visc al fâs balutis blancjîs e tacadicis.*

viscje [vis-] sf. insiemi des fueis dai râfs. *Cu la viscje si fâs une buine mignestre.*

visibil [-sî-] agj. evident, manifest, clâr, palês, che si pues viodi. *I microbis no son visibii cence un microscopi.*

vision [-siòn] sf. viste, osservazion, azion di viodi o di cjalâ. *No si conseê la vision di chest film ai fruts piçui.* || sene che si presente ae viste. *I prins socoridôrs si son cjatâts denant dî une vision tremende.* || mût di viodi lis robis, pont di viste. *La mê vision dai fâs e je diferente de tô.* || aparizion di personis o imagjinis dovudis a fantasie, alucinazion, sium, estasi religjose o altri. *A disin che e à vude une vision de Madone.*

visionari [-nâ-] agj. che al à visions, fantasiôs. *La piture di Hieronymus Bosch e je visionarie.*

visitâ v. lâ a viodi alc, lâ a cjatâ cualchidun. *Chest Istât o ai visitât Barcelone e Valence.*

visite [vî-] sf. il lâ tun puest par viodilu o par cjatâ cualchidun. *O ai fate une visite ae none.* || zîr di control, ispezion. *Il diretôr al à fate une visite ae fabriche.* || exam medic. *O ai di fâ une visite ai voi.*

vissaris [vî-] sf. pl. orghins internis di un cuarp. *O ai un dolôr tes vissaris.* || la part plui interne. *A volevin esplorâ lis vissaris de tiere.*

vissie [-ssi-] sf. lesion de piel plene di aghiç. *Mi soi scotade e mi è saltade fûr une vissie.* || bufule de urine. *Al veve une infezion te vissie.*

viste [vis-] sf. capacitât di viodi lis imagjins par mieç dai voi. *La viste e je une dai cinc sens.* || panorame, viodude. *Di ca parsore e je une bieles viste.* || **a prime** ~ ae prime voglade, a pene viodût. *Si capis a prime viste che al è plen di bêçs.* || **cognossi di** ~ dome di muse e no di non. *Si cognossin di viste, ma no si sin mai presentâts.* || **in** ~ cognossût, une vore impuartant. *Al è un scritôr une vore in viste.* || **in bieles** ~ in bieles mostre, che si viôt ben, esibît. *Cuant che e ven int a cjatâle, e met in bieles viste ducj i soremobii di arint.* || **ocjâi di** ~ ocjâi che a

coventin par viodi miôr. *O ai metût i ocjâi di viste a sîs agns.* || **pierdi di** ~ no viodilu plui, no frecuentâlu plui. *Dopo finidis lis superiôrs, o ai pierdût di viste i miei compagns di classe.* || **pont di** ~ mût di considerâ, di viodi alc. *Cuâl isal il to pont di viste?* ||

vistî v. cuvierzi cun vistîts. *Vistîs il frut e partîlu a scuele!*

vistiari [-à-] sf. insemi di vistîts. *Chest an al à gambiât dut il vistiari.*

vistît sm. abit, indument che si met sù parsore de robe sot. *Ce biel vistît che tu âs!*

visuâl agj. che al rivuarde la viste, de viste. *Di ca jù l'angul visuâl nol è bon.* || sf. viste, spazi visîf che un voli al pues cjapâ cuntune voglade. *Chel arbul mi disturbe la visuâl.*

vît¹ sf. plante cun ramacis che si rimpinin, fueis verdîs e pomis a raps. *Al à cuinçât un flâr di vîts.*

vît² sf. claut cuntun canâl a spirâl che al ven invidât. *Par smontâ chel orloj tu âs di gjavâ un pâr di vîts.* || **zîr di** ~ aument de severitât o dal rigôr. *La polizie e à dât un zîr di vît cui spaçadôrs.*

vitamine [-mî-] sf. sostanze alimentâr indispensabil pal funzionament dal organisim. *La vitamine C e aumête lis difesis dal organisim.*

vite¹ [vi-] sf. insemi des ativitâts tant che la alimentazion, la respirazion e la riproduzion che a son tipichis des creaturis. *La vite e je un misteri.* || creaturis vivents. *No si sa se e je vite su chei altris planets.* || timp tra la nassite e la muart. *La vite e je masse curte.* || biografie. *O ai lete la vite di Pasolini.* || mût di vivi. *I rimits a fasin une vite solitarie.* || animazion, moviment. *La citât une volte e jere plene di vite.* || robe plui impuartante par une persone. *Chel negozi e je dute la sô vite.* || ce che al covente par vivi. *Bisugne vuadagnâsi la vite lavorant.* || **cost de** ~ spese necessarie par mantignîsi. *Il cost de vite al cres ogni an.* || **dâ la** ~ **par cualchidun** murî pal ben di cualchidun. *E darès ancje la vite pai siei fis.* || **fâ la bieie** ~ prostituîsi. E faseve la bieie vite. || divertîsi. *Cui bêçs che al à vinçût al lot al fâs la bieie vite.* || **gjavâ la** ~ copâ. *Al à cîrût di gjavâsi la vite intun moment di disperazion.* || **menâ une vite** dâsi di fâ, no stâ fer. *Al à menât dute une vite par convincile a lâ in ferîs cun lui.* || **no dâ segnâi di** ~ jessi o someâ muart. *Il pazient nol da segnâi di vite.* || **pierdi la** ~ murî. *Al à pierdût la vite tun incident.* || **plen di** ~ gaiart, vivarôs e in plene salût. *Al è un fantat plen di vite e di morbin.* || **vê une dople** ~ scuindî une esistence disoneste daûr di une vite che e somee normâl. *Al somee un om trançuil, ma al à une dople*

vite. || **vitis** soference, dificolât. *Ce vitis par convinciti!* || Prov. **La vite e je un rigadin: un fil blanc e un turchin**. Te vite a 'nt capitin di ogni colôr.

vite² [vî-] sf. part dal cuarp tra lis cuestis e i ombui. *Mê sùr e à une vite une vore sutile*. || part di un vistût che e corispuint al toc di cuarp tra lis cuestis e i ombui. *Cheste cotule e je masse largje di vite*.

vitime [vî-] sf. cui che mûr par colpe di malatiis o disgraciis. *Il taramot al à provocât cetantis vitimis*. || cui che al subìs lis brutis consequencis di alc. *O soi une vitime dal indifERENCE de societât*. || animâl o om che a vegnin copâts come sacrifici a une divinitât. *A learin la vitime sul altâr*.

vitorie [-tò-] sf. azion di vinci. *A àn combatût fin ae vitorie*. || **cjantâ** ~ svantâsi, laudâsi di un sucès prime di vèlu otignût. *No sta cjantâ vitorie masse adore!*

vivacitât sf. la cualitât di jessi plens di vite. *Al è difìcil contignê la vivacitât di cheste classe*. || prontece. *Al à une intelligenza di grande vivacitât*. || moviment, animazion. *Al à contât la storie cun vivacitât*. || il jessi brilant, intens. *La vivacitât di chescj colôrs e met ligrie*.

vivâr sm. suei o laip artificiâl là che si arlevin i pes. *A Sudri al è un vivâr di trutis*. || teren là che si tirin sù plantis par vendi. *O soi lât tun vivâr a comprâ garofolârs*. || ambient là che i atletis zovins si formin. *Cheste societât sportive e je un vivâr di campions*.

vivarôs agj. plen di energjie e di vite. *To fî al è un frut vivarôs*. || che al reagjîs subit. *Al à une intelligenza vivarose*. || animât e interessant. *O vin fat une discussion vivarose*. || tant colorât, brilant. *Si vistîs simpri cun colôrs vivarôs*.

vive [vî-] escl. di gjonde. *Vive i nuviçs!*

vivi [vî-] v. jessi in vite. *Se il traplant al ven ben, al podarà vivi ancjemò tançj agns*. || fâ la proprie vite tun ciert mût. *Cîr di vivi in mût onest!* || jessi a stâ tun puest. *A trente agns al vîf inmò in cjase dai siei gjenitôrs*. || compuartâsi tal mût just, fâ lis sieltis justis. *No tu impararâs mai a vivi*. || durâ, restâ. *Il so ricuart al vivarà ancjemò a dilunc*. || ~ **ae zornade** cence un lavôr fis, cence un program. *Al vîf ae zornade*. || ~ **di aiar** no mangjâ nuie. *Par no spindi si varès di vivi di aiar*. || Prov. **Cui che al vûl vivi e che al vûl sta ben, che al cjapi il mont come che al ven**. Par vivi ben, si à di cjapâ lis robis come che a vegnin.

vizi [vì-] sm. tindince solite a fâ il mâl. *Si è metût su la strade dal vizi.* || usance che no si rive a bandonâ e che e prodûs dams. *Nol rive a gjavâsi il vizi dal fum.* || imperfezion, falope, iregolaritât, magagne. *Tal contrat al è un vizi di forme.*

viziâ v. fâ cjapâ sù vizis. *Sô mari lu vizie.* Var. *inviziâ.*

vô pron. personâl tonic sogjet e ogjet di seconde persone plurâl. *Sino nô o sêso vô a vê pierdude la partide?* Var. *voaltris.* || come forme di rispîet par fevelâ a une persone plui impuartant. *Barbe, Vô ce pensaiso?* || **dâ dal** ~ fevelâ a cualchidun doprant la seconde persone plurâl. *Une volte si jere usâts a dâur dal Vô ancje al pari e ae mari.*

voaltris [-âl-] pron. personâl tonic sogjet e ogjet di seconde persone plurâl. *Dulà laiso in vacance voaltris?* Var. *vô.*

vocabolari [-là-] sm. libri che al conten la spiegazion o la traduzion dai vocabui di une lenghe. *Se tu âs un dubi, tu âs di controlâ tal vocabolari.* || complès dai vocabui di une lenghe. *Il vocabolari inglêš al à une buine part di peraulis di origjin neolatine.* || insieme des peraulis dopradis di une persone. *Chel zovin al à un vocabolari une vore limitât.*

vocabul [-cà-] sm. peraule, tiermin. *Ogni sience e dopre vocabui tecnics.*

vocâl agj. relatîf ae vôs. *Lis emissions vocâls dai oms e des feminis a son diferentis.* || de vôs cjantade. *O ai stât a sintû un quartet vocâl.* || **cuardis** ~ cubie di piçui muscui che si cjatin te laringje che a produsin sun. *Lis cuardis vocâls a son impuartants par fevelâ.* || sf. sun che si proferis cence che l'air al cjati ostacui te bocje. *Lis vocâls si produsin fasint trimâ lis cuardis vocâls.* || letare che e corispuint a chescj suns. *Lis vocâls a son: a, â, e, ê, i, î, o, ô, u, û.*

vocazion [-ziòn] sf. predisposizion, inclinazion. *Al à une vocazion pal disen.* || desideri di vê une vite religjose. *Al à sintût la vocazion cuant che al veve za trente agns.*

vogâ v. remâ. *Il barcjarûl al vogave cun calme.*

voghe [vò-] sf. popolaritât, sucès. *Al à prodot un pâr di cjançons di voghe.*

voglade [-glà-] sf. cjalade rapide. *Mi à dât une voglade che mi à spaventât.*

voie [vò-] sf. desideri, intenzion. *O ai voie di un cafè.* || desideri improvîs che al ven cualchi volte aes feminis incintis. *Cuant che o*

spietavi il prin frut mi vignivin voîs di robis saladis. || magle su la piel di colôr e grandece variabil. *O ai une voie di cafê su la cuesse.* || Prov. **Cui che al è cence bêçs che no si lassî vignî voîs.** Un puar nol pues spindi par comprâsi ce che i fâs gole.

voladie [-lâ-] sf. farine une vore fine che e svole ator pal mulin. *Il mulinâr al veve i cjavei plens di voladie.* || Prov. **Cui che al va tal mulin si sporcje di voladie.** Se si fâs alc, si à di acetâ lis consequencis.

volê v. vê la volontât, il desideri o la sperance di fâ o di otignî une robe. *Al vûl a ducj i coscj un ft.* || domandâ come presit o come compens. *Trop vuelistu par chescj bregons?* || agradî, cjoli vulintîr. *Vûstu un cafê?* || ricerçjâ, vê dibisugne. *I felets a vuelin un ambient no masse luminôs.* || morosâ, amâ. *A à tacât a volêsi cuant che a jerin aes mediis.* || **cence** ~ cence fâlu a pueste. *Perdonimi, tu ai fat cence volê!* || ~ **ben** provâ afiet, amâ in mût tenar. *I vûl ben al so cjanut.* Var. *volê bon.* || ~ **dî** significâ. *Ce vuelial dî che no tu mî âs clamade?* || ~ **un ben de anime** amâ une vore. *Il gno morôs i vûl un ben de anime a sò sâr piçule.* || Prov. **A volêsi ben nol coste nuie.** Volêsi ben al è facil.

volgâr agj. tipic dal popul. *A partî dal secul X si tacà a scrivi simpri di plui tes lenghis volgârs.* || tant comun, che nol e origjinâl. *Chê borsete e je une imitazion volgâr.* || che nol è galantarie, pôc elegant. *Chel zovin si vistis in mût volgâr.* || che si riferis a arguments considerâts sporcs o sconvenientis. *Al à doprât peraulis une vore volgârs par ofindilu.* || sm. lenghe tabaiade dal popul te Ete di Mieç, in opozizion al latin. *Il volgâr furlan si cjatilu scrit za tal Tresinte.*

volgaritât sf. carateristiche di une robe o di une persone volgâr. *Si vistis cun volgaritât.* || peraule o azion volgâr. *No sta dî volgaritâts, par plasê!*

voli [vò-] sm. part dal cuarp che e covente par viodi. *Gno pari al à i voi clârs.* *Al à un voli fûr di scuar.* || macjute dai liûms. *I fasui a àn un voli.* || barcon taront des glesiis. *I voi gotics a son une vore grancj.* || magle di gras su la superficie di un licuit. *Se il brût al à cetancj voi al vûl dî che al è gras.* || viertidure taronde. *Lis clâfs antighis a àn un voli.* || **butâ il** ~ cjalâ, dâ un cuc. *Va bute il voli se il frut al duar.* || **fâ dî** ~ sierâ dome un voli par comunicâ alc, cimiâ. *Mi à fat dî voli par fâmi capî che al scherçave.* || **mangjâ cui voi** cjalâ cun brame. *I fruts a mangjavin la torte cui voi.* || **no sierâ** ~ no rivâ a durmî. *Usgnot*

passade no ai rivât a sierâ voli. || sierâ un ~ durmî un pôc. Dopo gustât o voi simpri a sierâ un voli. || fâ fente di no viodi un fal. Cuant che e à coret i compits, la mestre e à sierât un voli. || tignî di ~ controlâ. Ten di voli la mignestre che no si brusi. || tirâ i voi cjalâ cun atenzion o sorprese. Cuant che al à viodût ce machine che o vevi comprât, al à tirât i vôi. || vê bon ~ viodi ben, vê buine viste. Al à bon voli. || savê capî alc subit. Al à bon voli pai mobii antîcs. || viodi di bon ~ jessi favorevul a alc. No viodevin di bon voli il so matrimoni. || Prov. Ancje il voli al vûl la sô part. Nol baste che lis robis a sedin buinis, a àn ancje di parê bon.

volontari [-tà-] agj. che al dipint de volontât. *Pleâ il braç al è un moviment volontari. || che al è volût e nol è imponût di altris. E je stade une siele volontarie fûr par fûr. || sm. persone che e decît di fâ alc in maniere spontanee. O cirin un volontari par chest experiment.*

volontariât sm. lavôr che si fâs in mût volontari e gratuit par judâ chei altris. *Il volontariât nol pues sostituîsi dal dut ae economie di marcjât.*

volontât sf. facultât dal om di volê e di decidi. *Cuntune grande fuarce di volontât si superin ducj i ostacui. || robe che si vûl, desideri. La sô volontât e je chê di parî. || a ~ cemût e cuant che si à voie. O podês mangjâ e bevi a volontât. || buine ~ desideri di fâ il ben. Cuntun pocje di buine volontât si podaressin fâ tantis robis. || ultimis volontâts disposizions che si scrivin tal testament. Al à clamât il nodâr par meti jù lis sôs ultimis volontâts.*

volp sf. mamifar salvadi rossit simil a un cjan. *La volp e à robât une gjaline.*

volt sf. toc di strade che nol è dret. *La machine si è fermade sul volt dal stradon. Ancje curve, voltade. || porton o sufite fat a arc. I volts dal domo di Vençon a son gotics.*

voltâ v. gambiâ direzion, zirâ. *Va dret fin li de tierce crosera e po volte a diestre. || fâ zirâ tor dal so as. Volte lis pagjinis dal libri! || trasformâ di une lenghe intune altre, tradusi. O ai voltât un test juridic par francês.*

voltade [-tà-] sf. volt, curve. *La ostarie e je daûr de voltade.*

voltaleç [-lêç] sm. riviel, nausie. *Cheste puçe mi fâs vignî il voltaleç.*

volte [vòl-] sf. ocasion, circostance. *Ti visistu chê volte che si sin pierdûts tal bosc? || ripetizion di un fat. E je almancul la cuarte volte che tal dîs. || valôr di une robe rispjet a chel di une altre. La mê torbe e*

pese dōs voltis plui de tō. || **cheste** ~ in cheste ocasion. *Cheste volte i è lade drete, ma o timp o tart je fâs paidî.* || **pocjis** ~ di râr. *Cheste e je une ocasion che e capite pocjis voltis te vite.* || **tantis** ~ dispès. *O soi za lade a Viene tantis voltis.* || **une** ~ intune sole ocasion. *Tal dīs dome une volte!* || tal passât, intun timp indeterminât. *Une volte e jere une frute che e veve non Cinisecule.* || **une** ~ **o chê altre** o timp o tart, prin o dopo. *Une volte o chê altre tu ti fasis mâl zuiant cun chel curtîs.* || **une buine** ~ finalmentri. *Tâs une buine volte!*

volum [-lùm] sm. spazi che al ocupe un cuarp tes trê dimensiōns. *Il volum de sferè al è $\frac{3}{4}\pi r^3$.* || cuantitât totâl. *Chest an il volum dai afârs al è cressût.* || intensitât di un sun. *Alce il volum de television che no sint!* || libri. *O ai comprât un vocabolari in doi volums.*

von sm. (f. *ave*) pari di un gjenitôr, nono. *Gno von e mê ave si son maridâts zovins.* || progjenitôr, antenât. *I nestrîs vons a vevin une vite difîcil.*

vonde vt. *avonde.*

vongolâ v. lâ ca e là in maniere avonde regolâr. *La barcje e vongolave tal mieç dal mâr.*

vongule [vòn-] sf. moviment insù e injù de superficie dal mâr, onde. *Une vongule e à fat strucjâ la barcje.*

vore [vò-] sf. lavôr. *O ai di fâ une vore tal ort.* || lavorent agricul a zornade. *A cirin voris par cjapâ sù i pomodoros.* || **a** ~ sul puest di lavôr. *No mi plâs pierdi timp cuant che o soi a vore.* || **cjoli a** ~ contratâ cualchidun par fâlu lavorâ. *O ai cjolt a vore une segretarie gnove.* || **dīs di** ~ dīs di lunis a vinars. *Tai dīs di vore si met sù simpri la golarine.* || **une** ~ loc. av. cetant, in grande cuantitât. *Il film che o ai viodût mi è plasût une vore.*

vôs sf. il sun produsût dal flât chel al fâs vibrâ lis cuardis vocâls. *O ai ricognossude la sô vôs al telefon.* || sun che al somee ae vôs umane. *In lontanance si sintive la vôs dal mâr.* || riclam, impuls. *Scolte la vôs de cussience!* || peraule, tiermin. *Cheste vôs tu le cjatis tal vocabolari.* || cjacare. *E à metût ator la vôs che sô fie e morose cuntun plen di bêçs.* || forme di un verp. *“O lin” e je une vôs dal verp “lâ”.* || **alçâ la** ~ sberlâ. *No covente che tu alcis la vôs par convincimi.* || **sot vôs** a basse vôs. *Cjacare sot vôs che il frut al durmîs!* || **un fil di** ~ une vôs basse e sutile. *Al stave tant di chel mâl che al cjacarave cuntun fîl di vôs.* || **vê** ~ **in cjapitul** podê dî la proprie opinion. *No pues fâ nuie parcè che no*

ai vòs in cjapitul. || ~ **blancje** tal cjant, vòs di un frut. *Lis vòs blancjis a son altis.* ||

vosâ v. fevelâ une vore fuart. *O scuen vosâ par fâmi sintî.* || *cridâ. Mê mari mi à vosât parcè che o ai maglât il mantîl gnûf.*

vosade [-sà-] sf. l'at di vosâ. *O ai sintude une vosade e mi soi scaturide.*

vosarie [-rì-] sf. rumôr provocât di personis che a vosin. *In classe cence insegnants i fruts a fasevin dute une vosarie.*

vot agj. siet plui un. *Mê gnece e à vot agns.*

vôt sm. azion di votâ. *Cuant che tu varâs disevot agns tu varâs il dirit al vôt.* || numar che al indiche il rindiment di un student. *O ai cjapât un vôt bas.* || zurament, promesse fate a une divinitât. *O ai fat un vôt ae Madone.* Var. *avôt.* || zurament che e fâs une persone cuant che e jentre tun ordin religjôs. *I religjôs catolics a fasin trê vòts.*

votâ v. dâ il vôt par indicâ la proprie sielte. *Par votâ si à di meti une cròs sul simbul dal partît.*

votazion [-ziòn] sf. ocasion là che un grup di personis al vote. *Ae fin de riunìon e sarà une votazion.*

voctent [-cènt] agj. vot voltis cent. *O ai cjapât un premi di voctent euros.* || il secul XIX. *Tal Voctent il Friûl al fo unît sot dai Asburcs.*

votîf agj. che al à a ce fâ cuntun un avôt. *O ai fate une ufierte votive.*

vuadagn [-dàgn] sm. compens in bêçs pal lavôr che si à fat. *Al è un om che al vîf dome pal vuadagn.*

vuadagnâ v. cjapâ bêçs o alc altri tant che paie di un lavôr. *E à vuadagnât une vore in gracie di chel afâr.* || otignî tant che ricognossiment. *Si è vuadagnade il rispiet di ducj.*

vuadolâ v. pacâ cuntun baston, bastonâ. *Lu àn vuadolât ben e no mâl.*

vuai [vuài] escl. che e pant une menace o brutis consequencis. *Vuai a te se tu lu disis ancjemò une volte!*

vuaiâ v. meti al stes nivel, dâ la stesse lungjece. *O voi dal barbîr a fâmi vuaiâ la barbe.*

vuaine sf. cosul fresc dal fasûl. *Lis vuainis si mangjin in salate.*

vuait [vuài-] sm. vuardie, sentinele. *Lis vuaitis di vie pe gnot a vevin sintût un rumôr.* || **stâ in** ~ stâ atent, stâ in spiète. *Il cjan al stave in vuait.* || **fâ la** ~ spietâ par cjapâ. *La volp i faseve la vuait al jeur.*

vualîf agj. lis, no ruspi, cence gombis. *Il teren al è biel vualîf.*

vualivâ v. fâ diventâ vualîf. *Prin di semenâ il lidric, o ai vualivât il plet.*

vuardâ v. parâ, protezi, evitâ alc di mâl. *Vuarditi di chei che ti laudîn masse!*

vuardi [vuâr-] sm. cereâl che al somee il forment. *Cul vuardi si fâs la bire.*

vuardiâ v. controlâ cun atenzion. *Un vigjil al vuardie la jentrade dal municipi.*

vuardian [-àn] sm. vuardie. *Il vuardian al à clamât i carabinîrs.*

vuardie [vuâr-] sf. cui che al à la incarghe di controlâ o di custodî, vuardian. *O ai cjatât di lavorâ come vuardie comunâl.*

vuarfin [vuâr-] agj. che i è muart un gjenitôr o ducj i doi. *Al è restât vuarfin a sîs agns.*

vuarî v. tornâ la salût a cualchidun, sanâ, risanâ, medeâ. *Il miedi lu à vuarît dal dut.* || deliberâsi di un mâl, tornâ san. *No soi inmò vuarît dopo de tressade che o ai cjapât.*

vuarp [vuàrp] agj. cui che nol pues viodi. *Par colpe de malatie al varès podût restâ vuarp.*

vuarvuele [-vuè-] sf. malatie de piel che e lasse segns. *La vuarvuele in dì di vuê no esist pluî.*

vuarzine [vuâr-] sf. imprest par arâ. *La vuarzine si le tache daûr dal tratôr.*

vuast [vuàst] agj. che si è ruvinât, che nol funzione, rot. *La television e je vuaste.*

vuê av. la zornade presint. *Vuê e je sabide.* || in dì di vuê in chest moment, ore presint, cumò. *In dì di vuê il Friûl al è dividût tra cinc provinciis: Gurize, Udin, Pordenon, ma ancje Belum e Vignesie.* || ~ **vot** loc. av. ca di vot dîs. *Si viodìn vuê vot!*

vuecâ v. rimeti ce che si à mangjât, butâ fûr. *Il frut no sta ben: al à vuecât dôs voltis usgnot passade.*

vueit [vueit] sm. cence nuie dentri, no plen. *La butilie e je vueide.* || Prov. **Sac vueit nol sta in pîts.** Une persone che no mangje no à fuarce.

vueli [vuè-] sm. licuit che al onç. *Il vueli si fâs cu lis ulivis o cun altris plantis. Cuant che al jere il Duce, une vore di lôr a àn scugnût bevi il vueli di riç.*

vuere [vuè-] sf. scuintri tra doi o plusôrs stâts o grups. *La prime vuere mondiâl e je tacade tal 1914.* || ~ **civil** vuere dentri di un stât. *In Spagne e fo une vuere civil dal 1936 al 1939.*

vuerîr sm. om di vuere, combatent. *I vuerîrs grêcs a jerin une vore valents.*

vues [vuès] sm. element che al forme il scarsanali dai vertebrâts. *Inte man o vin 27 vues.* || sepe dure di ciertis pomis. *I pierçui a àn un vues ruspi.* || Prov. **La lenghe no à vues, ma ju romp.** Une male peraule e pues fâ dal mâl.

vuestri [vuès-] agj. possessîf di seconde persone plurâl. *Chest taulin chi al è risiervât, il vuestri al è chel là.*

vuic [vuïc] sm. viers curt e acût di un animâl. *Il purcit al faseve vuics pe pôre.*

vuicâ v. sberlâ cuntune vôs une vore sutile. *Il purcit al vuiche.*

vuicade [-cà-] sf. zigade une vore acude. *Al à petât une vuicade di fâ pôre.*

vuiscjâ v. pacâ cuntune vuiscje. *Al à vuiscjât un cjan par scorsâlu.*

vuiscjade [-cjâ-] sf. colp dât cuntun ramaç flessibil o cuntune vuiscje. *O soi lât a foncs sot di un sterp e o ai cjanpât une vuiscjade te muse.*

vuiscje [vuïs-] sf. baston sutîl e flessibil. *Al veve in man une vuiscje di vencjâr.*

vuit [vuît] sm. sivilot par imitâ il viers dai uciei. *I oseladôrs a dopravin il vuit.*

vuitâ v. sivilâ cuntun sivilot. *I oseladôrs a vuitin par clamâ lis lodulis.*

vuitade [-tà-] sf. sivilade. *O ai sintût une vuitade e mi soi voltât a viodi ce che al sucedeve.*

vulintîr av. cun plasê. *Al va a scuele vulintîr.*

vuluç [-lùç] sm. fagot. *Inte cassele al è dome un vuluç di peçots.*

W

w sm. e sf. vincjesime tierce letare dal alfabet.

water [wà-] sm. vâs di porcelane par fâ i bisugns. *I waters par solit a son blancs.*

Vocabolari Furlan © Societât Filologicje Furlane, 2010

X

x sm. e sf. vincjesime cuarthe letare dal alfabet.

xenofobie [-bi-] sf. asse cuintri dai foescj. *La xenofobie e je une vergogne.*

xilofon [-lò-] sm. strument musicâl fat di stechis di len. *Il xilofon al à un sun dolç.*

Vocabolari Furlan © Societât Filologjiche Furlane, 2010

Y

y sm. e sf. vincjesime cuinte letare dal alfabet.

yeti [yè-] sm. creature mitiche dal Himalaya. *Nissun nol à mai dimostrât che al esist il yeti.*

yoga [yò-] sm. tecniche indiane di meditazion. *O voi a fâ yoga trê voltis par setemane.*

yogurt [yò-] sm. lat caglât par efiet di bateris. *Mi plâs il yogurt cence zucâr.*

Z

z sm. e sf. ultime letare dal alfabet. || **de a ae z** fûr par fûr. *Al sa a memorie dut il manuâl, de a ae z.*

za av. che al indiche che une azion e je finide di pôc o prime di ce che si spietavisi. *Cuant che i ai telefonât al jere za fûr di cjase.* || prin di cumò. *O ai za stât a comprâ il pan.* Var. *bielzà.*

zagut [-gùt] sm. frut che al servìs messe. *Ogni domenie al va a messe a fâ il zagut.*

zâl agj. che al à il colôr dai limons madûrs. *Cheste e je une bieie tonalitât di zâl.* || sm. romanç o film che al conte une storie criminâl. *O soi un apassionât di zâl.*

zardin [-dìn] sm. teren dulà che si plantin rosis, plantis e arbui par bielece. *Intal gno zardin a son trê garofolârs.*

zardinîr sm. persone che par mistîr e viôt dai zardins. *Il zardinîr al à cuinçât i arbui.*

zaromai [-mài] av. aromai. *A cincuante agns al è zaromai in pension.*

zegheâ v. cjaminâ dolorant e jesolant. *Chê puare viele e à fat lis scjalis zegheant.*

zei [zei] sm. imprest fat di vencs par puartâ une cjame. *O soi tornât jù di mont cuntun zeî cjamât di frindei.* || **fâ il cjâf come un** ~ sturnî a fuarce di jacularis. *Mi à fat un cjâf come un zeî.*

zemi [zè-] v. lamentâsi sot vòs, vaiuçâ. *Al pareve che al fos par murî di tant che al zemeve.*

Zenâr sm. prin mès dal an, di 31 dîs. *Mê consuvrine e finis i agns in Zenâr.* || Prov. **Frêt di Zenâr, al jemple il granâr.** Se il mès di Zenâr al è frêt, la anade e sarà buine.

zenoglon, in [-glòn] loc. av. cui zenoi par tiere. *Al jere in zenoglon a preiâ denant dal altâr.*

zenoli [-nò-] sm. articolazion tra la cuesse e la polpete de gjambe. *Vuê mi dûl un zenoli.* || **bregons che a ridin sui zenoi** bregons sbregâts. *Il frut al è tornât dongje cui bregons che a ridevin sui zenoi.* || **fâ vignî il lat tai zenoi** stufâ. *Cun chê solite solfe mi à fat vignî il lat tai zenoi.* || Prov. **A clopin plui i zenoi di disore a vignî in jù, che di abàs a lâ in sù.** Si fâs plui fadie a lâ di rive jù che no di rive sù.

zenso [zèn-] sm. persone che e à il stes non di batisim. *Gno cusin al è gno zenso: ducj i doi o vin non Marc.*

zentîl agj. disponibil e plen di atenzions viers chei altris. *Al è zentîl cun ducj.*

zermuei [-muèi] sm. menade, butul. *Il garofolâr al è plen di zermueis.*

zero [zè-] sm. numars che al indiche che nol è nuie. *O ai cjàpât zero in matematiche.* || il pont di partence di un sisteme di misurazione. *La aghe e glace a zero grâts.* || **sbarâ a** ~ sbarâ cu la arme orizzontâl, in mût di jessi sigûrs di colpî. *Il tenent al à dât l'ordin di sbarâ a zero.* || criticâ cun violence. *Il sindic al à sbarât a zero su la oposizion.* || **taîâ i cjavei a** ~ taîâ i cjavei dal dut. *Prin di lâ sot de naie al à taîât i cjavei a zero.*

zes sm. minerâl blanc doprât par stucâ o par scrivi. *Su lis lavagnis si scrîf cul zes.*

zi sm. rose grande e blancje a forme di cjaliç. *I zîs a son il simbul de purece.*

zî v. lâ. *O ai di zî a cjase.* Ancje lâ.

zicâ v. pronuncia la ci come se e fos une zete. *A Tumieç si ziche.*

zigainar [-gài-] sm. zingar. *I zigainars a van ator pal mont.*

zigant [-gànt] sm. personaç mitologjic di stature ecezionâl. *Zeus al sfulminà i zigants.* || persone une vore alte. *I zuiadòrs di basket a son zigants.*

zigar [zì-] sm. rodulut di fueis di tabac, toscan. *I zigars cubans a son une vore innomenâts.*

zigon [-gòn] sm. ognidune des piçulis pomis che a formin un rap di ue.

In Spagne e je la usance di mangjâ dodis zigons l'ultin dal an. Ancje asin, gran.

zilar [zì-] sm. sclope antighe. *Intal museu e je une colezion di zilars.*

zimul [zì-] sm. cui che al è nassût tal stes part insiemi cuntun altri. *Al è une vore râr che a nassin trê zimui.*

zinar [zì-] sm. l'om de fie. *Gno fradi al à un brâf zinar.*

zinevre [-nè-] sf. sterp cun fueis come gusielis e cuntune pomule aromatiche. *O ai fat la sgnape cu la zinevre. Ancje barancli.*

zingar [zìn-] sm. cui che al fâs part di une popolazion no postadice. *Dongje dal stadi al è un cjamp di zingars.*

zinzie [-zì-] sf. part de mucose de bocje che e cuvierç la base dai dincj. *A son dôs setemanis che o ai lis zinziis inflamadis.*

zîr sm. linie che e siere un spazi circolâr. *Il zîr des muris di Udin al jere di trê miis.* || passaç di un fil ator di alc. *O ai fat dai zîrs cu lis brenis ator dal pâl par che il cjaval nol scjampi.* || moviment circolâr tor di un as. *O ai dât doi zîrs di clâf.* || cjaminade, spassizade, viaç. *O ai fat un zîr in machine pal Cuei.* || serie di azions de stesste fate. *O ai fat un zîr di telefonadis par organizâ la cene.* || grup di personis che a àn alc in comun. *Al cognòs cetante int' intal zîr dai anticuaris.* || turni intun zûc. *Tal ultin zîr o ai cjapât sù l'as di briscule.* || **tal ~ di** intal timp di. *Tal zîr di un mês e à pierdût cinc chilos.*

zirâ v. fâ rondolâ alc ator di un as, movi ator. *Lis speris dal orloi a zirin e no si fermin mai.* || lâ ator, visitâ viazant. *Chest Istât o zirarai dute la France.* || voltâ sotsore. *Zire la fertaie prin che si brusini!*

zirament [-mènt] sm. azion di zirâ. *Mi è vignût un zirament di cjâf.*

zirasol [-sòl] sm. plante cun grandis rosis zalis. *Il vueli di zirasol nol sa di trop.*

zirucâ v. lâ a cessecûl, lâ denantdaûr. *Il cjaval si è scaturît e al à zirucât.*

zocul [zò-] sm. piçul de cjavre. *O ai viodût une cjavre cun doi zocui.*

zoie [zò-] sf. ornament di metal prezioûs, bilisie. *La casse e jere plene di zoies.* || ornament pal cjâf in forme di cercli, corone. *La regjine e veve une zoie di aur sul cjâf.* || ~ **dal Avent** corone di dane cun cuatri cjandelis che si impiin in Avent. *Chest an la zoie dal Avent le ai picjade fûr di cjase.*

zone [zò-] sf. part di une superficie o di un spazi. *Dongje cjase mê e je une zone coltivate a soie.* || region, teritori. *Une zone industriâl no pues jessi masse dongje des cjasis.* || paîs, cuartîr. *A àn viert une buteghe di vistûts tirolês te mê zone.* || **zuiâ a** ~ zuiâ tignint sot control une cierte part dal cjamp. *L'alendôr nus fâs zuiâ a zone.*

zontâ v. meti dongje doi tocs. *O ai zontât dôs cuardis parcè che une sole no jere avonde lungje.* || meti dongje, meti alc in plui. *O ai zontât un pôc di zucar tal cafè parcè che al jere amâr.*

zornade [-nà-] sf. di, masime cun riferiment a cemût che al è. *Vuê e je une bieie zornade.* || **in** ~ dentri di vuê. *Ti clami in zornade.* || **lavorâ a** ~ lavorâ cuntun contrat dome par une di. *O ai cjolt a lavorâ a zornade doi oms che mi judin cu la vendeme.*

zovâ v. fâ ben, jessi util. *Une infusion di tei e zove pe tos.*

zoventût sf. la etât che si è zovins. *La zoventût e je la etât plui bieie.* || duçj i zovins. *La zoventût e stente a cjatâ lavôr.*

zovin [zò-] agj. che al à passât la adollescence e nol è ancjemò jentrât te maturitât. *Gno nono al è maridât une vore zovin.* || Prov. **Se il vecjo al podès e il zovin al savès il mont nol perirès.** Se i vecjos a vessin la fuarce di fâ lis robis e i zovins a sàvessin cemût fâlis, dut cuant al larès miôr.

zûc sm. ativitât che i fruts o i adults a fasin par divertîsi. *Ai fruts bisugne lassâur il spazi e il timp par zuiâ.* || ce che al ven doprât par zuiâ, zuiatul. *Mi àn regalât un zûc gnûf.* || sport. *Il zûc dal balon al è une vore populâr.* || moviment tra doi tocs un dongje di chel altri. *La clâf e fâs masse zûc inte clavarie.* || ~ **di azart** zûc dulà che si vinç o si piert dome in gracie de fortune. *Il poker al à un zûc di azart.*

zucar [zù-] sm. sostanze cristaline vegetâl che e covente par indolcî i aliments. *Tal cafè o met doi gucjarins di zucar.* || carboidrâts e glucîts. *Lis pomis a son plenis di zucars.* || ~ **filât** dolç fat di une sorte di ace di zucar ridot a fii sufii. *Cuant che o voi al marcjât di Sante Catarina o cjol simpri un stec di zucar filât.*

zucariere [-riè-] sf. contignidôr pal zucar. *O ai une zucariere di porcelane cinese.*

zugul [zù-] sm. uciel che al covente di reclam cuant che si cjace. *O ai vût di gambiâ il zugul.*

zuiâ v. fâ alc di divertent par passâ il timp. *Di sere o voi a zuiâ di cjartis.* || scherçâ, mateâ. *No sta zuiâ cun me!* || fâ zûcs di azart. *Al à il vizi di zuiâ.*

zuiadôr sm. cui che al partecipe a un zûc. *Cierts zuiadôrs di balon a vegnin paiâts beçons.*

zuiatul sm. [-ià-] robe che e covente par fâ zuiâ i fruts, zûc. *No sai ce zuiatul regalâi.*

zupet [-pèt] sf. inset cu lis çatis lungjis che al salte e al svole. *Tal cjamp al jere plen di zupets.* Var. *zupiot, zupiole.*

zurâ v. declarâ. *Zurâ il fals al è un reât.* || impegnâsi, imprometi alc cun solenitât. *Ti zuri che ti ven a cjatâ.* || Prov. **Cui che al zure simpri al è bausâr.** Une persone che e zure masse dispès e je false.

zurament [-mènt] sm. azion di zurâ, promesse. *Se si fâs un zurament no si pues tirâsi indaûr.*